P6

P6

Летописи

од Мардарија

исправљено 1562. год.

у Мркшиној Цркви

за време владавине великог турског цара
Султана Сулејмана

У Котлетан примерак.
Калуђерски повез.

ОБРАТИТИ УВЕК ПАЖЊУ
НА ПОСЛЕДЊИ ЛИСТ, јер ће
научници (нека ти опросте) радо
кидају.

Петар Стојадиновић
генерални директор Државне штампе
Нови Сад
1927 год.

УНИВ. БИБЛИОТЕКА
61123

ЄЖЄСЩМАСТЄВЄУАНГЛЄЂЄ

Ѡ КЛЄСВЄХЪ
Ѡ ИЗБЄНЄЫХЪ Ѡ ТРОУНИЦЫХЪ .
П РЪВОЄ І҃ѠАННЪ ПРОПОВЄДА ЦР҃
ЄТО НЄ҃НОЄ . Ѡ ОУЧЄНИСПОВЪ
Ѡ БЛАЖЄНЫХЪ . ЛОУКА . Z҃
Ѡ ПРОКАЖЄННЄМЪ . МАРКѠ . Д҃
Ѡ СЪТНИЦѢ

ѝ ☉ тѣ҆ѭи петро҃вѣ ма́рко ѕ҃ в҃ . лоу҆ка ѳ .
ѳ ☉ исцѣлѣ́вшихъ ѿ҆ра҃зли́чныхъ неду́гъ . л҃
г҃ . лоу҆ка . їѳ ☉ непокелѣ́нне́мь вьслѣ́дь .
а҃ї ѝтн . лоу҆ка л҃ г . ☉ запрѣ́щенн во́дамь .
в҃ї л҃ їѳ лоу҆кѳ ☉ бѣ́сноу҆ю҆щнмсе . л҃ а҃ї лоу҆ кд
г҃ї ☉ расла́блкнне́мь . л҃ ѐ лоу҆ г҃ї їѡа́нн ѕ҃ .
д҃ї ☉ матѳен . л҃ ѕ҃ лоу҆ д҃ї . е҃ї ☉ дыѭере а҆рхї́сн
на гогове́ . л҃ в҃ї . лоу҆ кѐ . ѕ҃ї ☉ кр҃воточнв
ѣ́н . л҃ г҃ї . лоу҆ кѕ . ѕ҃ї ☉ двою слѣ́пцоу .
ѝ ☉ бѣ́сноу҆ю҆щнмсе глоу҆сѣ́ . ф҃ї ☉ посла́нн в҃ї
а҆постѡлы . ма́рко ѝ . ѝ д҃ї . лу҆каѕ҃ї . ѝ кѕ
к ☉ посла́ныхъ ѿ҆їѡа́нна . лоу҆ к . ка҃ ☉ ѝмоу҆щн
мь соу҆хоу роу҆коу ма́рко ѕ҃ . лоу҆ка е҃ї .
кв ☉ бѣ́сноу҆ю҆щнмсеслѣ́пу҃ ѝглухоу . лоу҆ка л҃ѳ .
кг ☉ просещнхъ зна́менїа . лоу҆ л҃а҃ . кд ☉ прїтуа
хъ . л҃ ѳ лоу҆ кв . ке ☉ їа́ннѣ ѝ҆ѝрѡдѣ́ . л҃ е҃ї
кѕ ☉ петнхъ хлѣ́бъ ѝ҆двою рыбоу҆ . марко ѕ҃ї .
кѕ лоу҆ка кн їѡа́ннь н҃ . ☉ морстѣ́мь хожденн
кз л҃ ѕ҃ї їѡа́нн ѳ . ☉ пр҃стоу҆плкнн заповѣ́дн
кн бжїе . л҃ нн . ☉ ха́нанен . л҃ д҃ї . л ☉ ѝсцѣ́ле
кѳ вшихъ на҃рѡдехъ . л҃а ☉ се́дмихъ хлѣ́бѣхъ
ѣ ка҃ . ☉ кваснѣ фа́рїсенсцѣ́мь ма́рко п҃в .

☉ кѣсастѣ́мь выпро́шенн . л҃ п҃д . лоу҆ка п҃ѳ . л҃г
☉ пр҃ѣѡбраженн їс҃вѣ . ма́рко кѐ . лоу҆ка л҃ . л҃д
☉ вѣсноу҆ю҆щнмсе нановы мц҃ѣ л҃ѕ҃ . лоу҆ л҃і л҃е
☉ просещїнхъ дн҃драхма . л҃ѕ
☉ глю҆щїнхъ кт҃о ѝ҆ болшн . л҃ п҃з . лоу҆ка лв . л҃з
☉ дев҃ѣтьдесѣ́тьѡ҆вьць прн҃тча . л҃н
☉ длъжнѣ́мь тѣ҆мою та́лантъ . л҃ѳ
☉ выпра҆ша҆ю҆щїнхъ а҆ще досто́йть поустнтн ѯ
жноу҆ . л҃ кн ☉ выпро́сшнмь бога́темь їс҃а . ѯа҃
л҃ кѳ . лоу҆ка ѯг҃ . ☉ наѯ҃тнхъ дѣла́телехъ . ѯв҃
☉ сно҃у҆ зе́вед҃ѣѡвоу҆ . ма́рко л҃ . ѯг҃
☉ двою слѣ́пцоу҆ . ма́рко л҃а҃ . лоу҆ка ѯд҃ . ѯд҃
☉ ѡслѣ́тн ѝжре́бѣтн . л҃ лв . лоу҆ка ѯн҃ ѯе҃
їѡа́ннь д҃ї . ☉ слѣ́пыхъ ѝхро́мыхъ . ѯѕ҃
☉ ѝсьхцон смоко́вницн . ма́рко л҃г . ѯз҃
☉ выпро́сшнхъ г҃а а҆рхї́енхъ ѝстарцѣхъ . л҃ ле ѯѕ҃
лоу҆ка ѯѳ . ☉ двою сно҃у҆ прн҃тча . ѯз҃
☉ ви́нограде́ прн҃тча . ма́рко л҃ѕ҃ лоу҆ка ѳ ѯѝ
☉ зва́нныхъ набра́кь , лоу҆ка ѝд . ѯѳ
☉ выпросшнхъ ѡ҆кїнсо́нѣ . л҃ л҃з лоу҆ка ѳа҃ . ѝ
☉ садоу҆кенхъ . ма́рко л҃ѝ лоу҆ка ѳв҃ . ѝа҃
☉ выпро́сшнмь законны́цъ л҃ л҃ѳ лоу҆ка л҃е . ѝв҃
☉ выпро́шенн гн҃н кьфа́рїсе́ѡмь . како сн҃ь ѝг҃
дв҃довь е҃сть х҃с . ма́рко л҃ , лоу҆ка ѳг҃ . ѝд҃
ѝе

ѯ ѯ ѯ

хсе. и такω бжїа вѣдѣхѹ хотѣнїа. самомѹ ѡномѹ бесѣдѹющѹ тѣмь ѹсты кѣѹстомь таковь бѣ нже. авраамь. їаковь, мѡѹсн. по неже изнемогоше ѹлцн. инедостойни бышε просвѣщатнсе иоѹчнтнсе ѡстго дха, да сть ѹлко любыць бгь писанїа дапонѣ снмн вь спомнноть того хотѣнїа. снце ихс апосто ломь оѹбо самолнѹнѣ бесѣдова, идха оѹчн тела тѣмь посла. ипонеже поснхь хотѣхѹ крѣсн прозебноѹтн. иѡбыѹае наше растлн тн. благоволн напнсатнсе благовѣстїамь. даѡснхь оѹчнмн истннѣ, неѡводнми боѹ демь ѡльжнихь ересен. нн же вьсе коньунѣ растлѣтсе ѡбыѹае нашн. четирнже благовѣ стїа даст намь прнкладно. зане съборны мь иврьховнним четирѣмь добродетелемь ѡснхь оѹчнмн ѣсмн. моужьствоѹ. моѹ дрости. правдѣ, ицѣломоудрїю. моѹжь ствѹ. егда глеть гь. неѹбонтесе ѡоѹвываю щнхь тѣло, дшоуже оѹбытн немогоѹщн хь. моѹдростиже, егда пѹтлеть. боудете мѹдрн якоsмїе ицѣлн якоголоѹбы. правде же егда оѹчнть, якоже хощете датвореть вамь ѹлцн, ивы творнте имь такωжде.

цѣломѹдрїю. якожеегда ѡрнчеть. вьзрѣ лын наженоѹ кѣѣже вьждлѣтн тоѹ, оѹ жепрѣлюбодѣнлью есть вьсрцн своѣмь. и нкоже соѹть четырн благовѣстїа. яко дайвнть яко четырн сїа ѡбдрьжеть, сн рѣчь. прѣданїа. заповѣдн. прѣщенїа. ѡбѣтшванна. ивѣровавшнмь оѹбо прѣда нїѣмь изаповѣдн нехранещнмь, боудоущн мн прѣтеще моукамн. хранещнмже, вѣ чнаа ѡбѣтшвающе блага. благовѣстїеже глетсе. занѣ вѣстнть намь вѣцн, благω идшбрѣ имоѹца, снрѣчь. ѡставлнніе грѣхомь. правдоѹ. вьсходь наневѣса сно положенїѣ бжїѣ. вѣстнтже якоблгω оѹдобнѣ сїа прїѣхомь. ѣдабωтроѹдихомъ семы ѡстежанн снхь бгь. нли ѡсвонхь исправлнїн сїа прїѣхомь, нь благодѣ тїю нѹлко любїемь бжїемь толкыхь бгь сподобнхомьсе. четирн оѹбо соѹть ѣѹ стн. ѡсыхьже оѹбω два матден нїω аннь, бѣхоѹ ѡлика вї тнхь. дваже марко илоѹка ѡѡ тнхь. бѣже оѹбомарко послѣ дователь иоѹченнкь петроѹ. лоѹкаже па влоѹ. матденже оѹбω прьвѣе вьсѣхь напн

сáѣ҆ѹлѣ ѣврéйскы́мь гл҃ѡмь кѣ҆же ѡ҆ѣврéи
вѣровáвшимь. пощ҃смнхь лѣ҃тѣхь гн҃á вьзнесе
нїá. прѣ҆ложнже сѐ і҃ѡáннь ѡ҆ѣврéнска ѣ҆зы
ка нáѣ҆ллинскы. ꙗ҆коже гл҃ѥть. мáркоже по
і҃ тнхь лѣ҃тєхь хв҃á вьзнесенїа напúса. ѡ҆пé
тра наоу҃чивсе. лукаже по ѣ҆і҃тнхь лѣ҃тѣхь.
і҃ѡáнже бг҃ословеснéйшїи, по л҃тнхь йдвѣ
глютбо ꙗ҆ко посьмрѣти ѡ҆нѣхь вьзы́скавшь
ѣмоу҆ принесена бы́ти трѝбл҃говѣстїа. давн
днтьсїа ѝсоу҆дить ꙗ҆ще ѝстиннѣ сьпúсанна
соу҆ть. ѡ҆нже вѝдевьта ѝстинны бл҃годети
прѣ҆каза. ѣ҆лúка ѡ҆нн ѡ҆ставнше, тъ понаплѣ
нн. ѝѣ҆лúка ськрáщенн҃ѣ҆ѣше, сѣраспрóстрѣ
ть вьсвоемь бл҃говѣстн. тѣ҆мже ѝѡ҃бг҃о сло
вїа наѹ҆ѣть. понежебо дрѹ҃зи невьспоменоу҆ше
превѣ҆чноѥ бы́тїе ѣ҆ва слова, тъ бг҃ословúсїа.
да не вьзмнúтсе бж҃їе слóво прóсть ꙋ҆лкь бы́ти
сѝрѣ҆ть. кроме бж҃ества. мáден, ѡ҆плътнѣмь
тъ҆ї҃ю бы́тїи хв҃ѣ вѣ҆сѣдѹ҃ѣть. кѣ҆ѣврéѡмбо пи
сáше. ѝмже доволно бѣ҆нвнкнѹ҃ти. ꙗ҆ко ѡ҆á
врáмай дв҃дародúсѣ҆х҃с. почнáѣтбоі҃ѹ҃денѣг
даслы́шить ꙗ҆ко ѡ҆дв҃да ѝ х҃с. нь глкшнмн ꙗ҆
ко недовлѣѣ҆днь бл҃говѣстникь. слúшн.
ꙗ҆ко довлѣ҆ше ꙋ҆бо нь да покáжетсе паѹ҃ѣ҆сти

на сегó рáди попу҃стишесе ѹ҃ѣтырї напúсати.
ѣ҆гдáбо вúдѣвши сúхь ѹ҃ѣтырéхь несьшедшїхсе.
ни҃же сѣ҆дшихь дрѹ҃гь сѣ҆дроу҆гомь. ноу҆ ѝно
го ѝнде сѹ҃ща. таже напúсавшихь ѡ҆тѣ҆хжде
ꙗ҆коже ѡ҆ѣ҆дныхь оу҆ст҃ь. неоу҆болѝ оу҆дн вѝ
шисе бл҃говѣстїю ѝстины, ѝреѹ҃ешѝ ꙗ҆ко ѡ҆
дх҃á стá глáхоу. ѝнеглѝ ꙗ҆ко неѣ҆дино глáсѹ
ютьвьвѣсемь. вѝ ждьбовыкынхь неѣ҆дѝно глá
соуть. ѣ҆да ѡ҆вь҆ оу҆бо рéче ꙗ҆ко роднсе х҃с.
ѡ҆вже глкть нѝ. ѝлѝ ꙗ҆ко ѡ҆вь҆ оу҆бо вьскр҃с҃
ѡ҆вже нѝ. небоу҆дѝ тѡ́. вь҆ноу҆ждненшѝ
хбо ѝнстѣ҆ншихь неразлúкоу҆ютьѝ ꙗ҆ще вьнѹ
ждненшихь ѝнстѣ҆йшихь неразлúкѹ҃ютьѝ ут
о днвншисе ꙗ҆ще вьмь҆ншихь мнѣтсе рáзлúко
вѣти. зáневóпаче ѝстиннствоу҆ютьѝ ꙗ҆ко ꙗ҆ще
повьсемѹ ѣ҆дино глáсовалнѣи, вьзмнѣлнсе
ви ꙗ҆ко сьсѣ҆дошесе дроу҆гь сьдроу҆гомь. ѝсь
вѣтовлшесе. напúсаше ѣ҆лúка напúсаше.
мнѝ же ѣ҆лúка ѡ҆ставúсь. понаплѣнѝ о҆
нь. ѝѣ҆лúка сéмоу҆ ѝзбысть, напúса дроу҆
гын. ѝсегó рáди мнетсе вынѣ҆кынхь рáзлúко
вати. ѝсїá оу҆бѡ сúце. ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖
наѹ҆немже оу҆же поѣлѡ кнúгы сúце.

Кнúга рождства і҃ѹ҃ х҃ва сн҃а дв҃дова. ❖ ❖

троице стаѧ нѣдинно сущная слав̑ѧ гребѣ ✣

ІС ХС

СЕМЄ ЄСТЄСТВЄНЄ

НЕДЕЛѦ ПРѢДЬ РОЖДЬСТВОМЬ ХВ̑ЄМЬ ✣✣ З̑Ѧ

КНГА РОДСТВА ІЇУВА СНА ДВДВА СНА ѦВРААМЛѦ · ѦВРААМЬ РОДНІ САА́КА · ІСААКЖЕ РОДЬ ІЇАКѠВА · І ѦКѠВЖЕ РОДН, ІОУДОУ Ѭ БРАТІЮ ЄГО · ІОУДАЖЕ РОДН, ФАРЕСА Ѭ ЗАРА С̑Ѡ ТАМАРН, ФАРСЖЕ РОДН ЄСРОМА · Ѥ СРОМЖЕ РОДН ЀРАМА ЀРАМ

же родн, а҃мнинадáва. а҃мни надáвже родн
наассона. наáссонже родн салмóна, салмо
нже рождн, воѿзаѿраха҃вн. воѿзже родн
ѿвнда ѿроудн. ѿвнджеродн іе҃сéа. іе҃сей
же родн двда цра҃. двджецрь родн, соломѡ
наѿоуріннe. соломонже родн, ровоа҃ма.
ровоа҃мже родн а҃вїá. а҃вїаже родн а҃са. а҃сь
же родн, іѡсафата іѡсафатже родн,
іѡрáма. іѡрамже родн, ѿзїю. ѿзїаже
родн іѡа҃дама, іѡа҃дамже родн а҃хаза.
а҃хазже родн е҃зекїю. е҃зекїажеродн мана
сію. манасїаже родн а҃мѡна. а҃мѡнже
родн іѡсїю. іѡсїаже родн іе҃хонїю ѥбрá
тїю е҃го выпр҃селѥніе вьвулонское. попр҃
селѥннiже вьвулонстѣмь, іе҃хонїародн, са
лаѳїнла҃. санаѳїнлже родн, зоровавѣла.
зоровавѣлжеродн а҃вїоуда. а҃вїоуджеродн,
е҃лїа҃кума. е҃лїа҃кумже родн, а҃зѡра. а҃зѡ
ржеродн сáдѡка. садѡкжеродн, а҃хїма.
ахїмжеродн, е҃лїоуда. е҃лїоудже родн, е҃лéá
зара. е҃лéáзарже родн, матѳана. матѳа
нже родн, іáкѡва. іáкѡвже родн, іѡсїфа
моужа маріина. ѩзнéже родне іс гдⷭ
мїн хс. вьсѣхь оубо родовь ѿ авраáма

Синод. № 1

доⷣвда, родове чѣтырина десéте. ѿдвда
допр҃селкнїавьвулонскаго, родовечѣтырина
десéт. ѿпр҃селкнїа вьвулонскаго до
христа, рождове чѣтырїнадесéте ✣ ✣ ✣ ✣

Рождьство христово, ѩ҃ утрьнїн.

І҃ у҃ хвоже рождьсто, сѫщебѣ. ѿброуче
нѣбо бывшѩ҃ мтерн҃ его маріи҃ іѡсифови.
прѣжде несьнѩ҃тисе ѩ҃ма ѿбрѣтесе ѩ҃моу
цѩ҃ вьутрѣвѣ ѿдха҃ста. іѡсифже моужье
правединьсїѩ҃ нехотеѩ҃ ѡбличити, вьсхо
тѣтаѩ҃ поустити. сїаже ѩ҃моу помысли
вшоу, се а҃гль гнь вьсьнѣявисе ѩ҃моу глⷯ.
іѡсифе сноу двдовь. неоубоисе прнѣтѩ҃
марію женоу твою. рождьшеѥбосе вьнеѩ҃,
ѿдха҃ста. родитже сна ѩ҃нареченшѩ҃ ѩ҃ме
ѩ҃моу іс. тьбо спсеть людь свое ѿгрѣхь ѩ҃
хь. сéжевьсе бысть дасьбоудетсе реченое
ѿга пророкомь глющимь. се дваавѣрѣвѣ
прїѩ҃меть. ѩ҃родить сн҃ь. ѩ҃нарекоуть ѩ҃ме ем
оу е҃ммануи҃ль. иже ѥ҃сказаемо снамибгь.
вьставже іѡсифь ѿсна, сьтвори ѩ҃коже по
велѣ ѩ҃моу а҃гль гнь. ѩ҃прїѣть женоу свою.
ѩ҃незнаше е҃е, дондéжерождить сн҃ь свонпр҃ве
ньць. ѩ҃нарéче ѩ҃ме ѩ҃моу іс. кнць не ноутрьнй

Евангелие Прилохи

рождьства нрождьство. хво налоуторгїи.

зà г

Соусоуже рождьшоусе вьвїѳлеемѣ іоудеи
стемь. вьдни ірѡда цра, исевльсви сѡвь
стокь прїидоше вьіерусалимь глюще.
гдѣ рождьсе црь іоудѣискы. видѣхомбо
звѣздоу его навьтоцѣ, ипрїидохомь покло
нитисе емоу. слышавже ірѡдь црь, смоу
тисе. ивьсь ієрлимь сьнимь. исьбравьвсе
архїереѣне икныижникы людьскыѣ, выпра
ше сѡнихь гдѣхсраждлѣтсе. сѡниже рѣше
емоу. вьвїѳлеемѣ іоудѣистѣмь. тько
бо писано ипророкомь. итнивїѳлееме земле
іоудова. нинимьже мьньши иси вьладїцахъ
іоудовахь. истѣбебо. изыдеть вождь, иже
оупасеть людимое ісла. тогда іродьтан
призвавлѣхвы, испитасѡныхь времѣивьше
есезвѣзды. ипославь ихь вьвїѳлеемь, рече
шьдше, извѣстно испытанте сѡтроуе
тн. игдаже сѡбрѣщете, вьзвѣститемн. іако
дайазь пришьдь поклонюсе емоу. сѡниже
послоушавще цра, идоше. исе звѣзда ю
жевидѣше навьстоцѣ, идѣшепредьнимь.
дондееже пришьдши, ста врѣхом идеже
бѣсѡтроуе. видѣвшеже звѣздоу, вьзрадо

Манастир Партош

вашесе радостнювелїею сѣло. ипришьдше
вьхрамнноу, видѣше сѡтроуе сьмарїюмте
рїюего. ипьдше поклонишесе емоу. исѡвръ
зше скровница своа, принесоше емоу дары.
злато илнвань. измурноу. ивѣсть прїемше
вьсьнѣ невьзвратитнсе кьіродоу, инѣмь
поутемь сѡндоше вьстраноу свою. коньць
лнтоургїи. рождьствоу хвоу. ѡ шьдшы
мже имь. недѣ порождьствѣ хвѣ ивь іѕ
декевріа сеже имладеньцемь.



шьдшимже вльхвомь, се
аггль гнь явисе вьсьнѣ іосѳи
фоу глѣ. вьставьпоимн сѡт
роуе имтерь его, ибѣжи вьег
упьть. ибоудитамодондеже
ѧре рекоутн. хощетбо иродь искатн сѡтроуе
тедапогоубитьѣ. сѡньжевьставьпоѣтьсѡтро
уе имтерь егеношїю, исѡндевьегупьть ибѣ
тамо дооумрьтїа іродова. дасьбоудетсе
реченое сѡгапророкомь глющимь, ѡѣгупта
вьзвахь сньмои. тогдаіродь видѣвь іако
пороугань бивьсѡвлѣховь разгѣвасе сѣло. и
пославь изби вьсе дѣти соущее вьвїѳлее
мѣ. ивьвьсѣхьпрѣдѣлѣхь его. ѡдвоюлѣ

Храма Свети Аранђеле

тоу и҃нижа́ншее. повре҆менн҆е҆же и҃спыта
со҃вле҆хомъ. тогда сбы́стьсе ре҃ченное іере́
мїе́мь прр҃ко́мь глю҆щемь. гла́сь варамѣ́ слы́
шанъ бы́. пла́ть и҃ры́данїе и҃зби́лъ мнозѣ́.
ра́хиль пла́ющисе че҆же҆́ свои́хъ. и҃нехоте́ше
оу҆тѣ́шитисе, я҆́коне́соуть. оу҆мр҃ши́оуже
ірѡ́доу, се҆́а гл҃ъ гн҃ь вы́сьне я҆́висе іѡ҃сифоу
въ҆е҆гу́птѣ҆ гл҃ю. въ҆ста́вь поими҃ со҃тое и҃мѐ
рьѐго и҃ди въ҆зе́млю і҃сра́илевоу. и҃змр҃ѣ́ше
бо и҃щоу҆ще҆и҃ дше҆ со҃тро́уете. со҃нже въста
вь, пое҆́ть со҃гро́уе и҃мѐрь е҆го́ и҃прииде възе́
млю і҃сра́илевоу. слы́шавже я҆́ко а҃рхела́ѡ
цр҃ствоу҆е҆́ть вы҆оуде́н вмѣ́сто ірѡда со҃ц҃а
своего́. оу҆бои́се та́мо и҃ти. вѣ́стьже при҆
е҆мь вы́сьнѣ҆, со҃нде выпр҃ѣ́дели галїле́йскыѣ
и҃прише́дь въселисе въграде҆́ нарица́е҆мѣ́мь
вьназаре́дь. я҆́ко да сьбу́де́тсе ре҃ченное
прр҃ко́мь я҆́ко назоре́и нарече́тсе. конець
недели. порождьство҆ хр҃и́стове. и҃сьво
роу пр҃ѣ́свѣтен бц҃ь и҃младенцемь ⁘ ⁘ ⁘
въдни́ же со҃ны сѵ҃, пр҃ъ просвѣще́нїе҆́мь.

[illegible] вре҆ме со҃но прїи́де і҃ѡа҃нъ крьс
титель. пропов҃ѣ́дае въ҆поуще́и
оу҆де́нстен гл҃е. покаитесе. при

тож
чтеть
на
Праги
ѱ҃л

Михаила и Гаврила

блнжнбосе цр҃ствїе не҃бное. сьбо е҆́сть ре҃че
нныи и҃саї́е҆мь прр҃комь гл҃ющемь. гла́сь
выпїю҆щаго въпоу҆́стны, оу҆гото́ваите пу҆
ть гн҃ь. правы́ творите стезе҆́ го. са́мже и҃
со҃а́нн҃ь, и҃мѣ́ше ризоу свою со҃власъ велбоу
жде҆. и҃поя́сь оу҆сні́ань со҃ур҃ѣ́слѣ҆хьсвои́хъ.
я҆́дьже҆́го бѣ҆ проу҆зни҃ме́дь дни҃и. тогда
и҃схождаше къ нему҆ і҃е҆ро́сали́мь. и҃вьса
іоу҆де́а. и҃вьса страна і҃ѡрда́нская. и҃кр҃ща
ахоусе вы҆і҃ѡрда́нѣ со҃нѣго. и҃спов҃ѣ́дающе
гр҃ѣхы́ свое. вид҃ѣ҆вжемногїи фарисе́и и҃сад
оу҆кие́ гр҃ѣ́доуще҆е накр҃ыщенїе҆́ го, ре҃че҆́мь
порождени́а е҆́хы́днова кто показа́вамь бѣ҆жа
ти со҃боу҆ доу҆щаго гнѣва. сътворите оу҆бо
плодь достоинь покаа́нїа. и҃не҆начинаите
гл҃ати въсебе со҃ц҃а и҃ма́мъ а҃враа́ма. глюбо ва́
мь, я҆́ко може́ть бг҃ъ со҃камени́а сего́ къздвы́ги
оу҆тиче́да а҃враамоу. ю҆же҆бо и҃сѣ҆кы́ра прико
ре́нии дрѣ҆́ва ле́жить. вьсько оу҆бо дрѣ҆́во и҃же
не҆творитъ плода́ добра, посѣка́е҆тсе и҃вь со҃
гнь вьмѣ҆та́е҆ть. а҃зьоу҆бо кр҃ща́ю вы҆ водою
въпокаи́е҆. гр҃ѣ́дїнже помнѣ҆, кр҃ѣпля́и ме́
не е҆́сть. е҆моуже не҆́смь доволь҃нь сапоги
понести. тъвы кр҃ьстить дх҃омь сты́нмь.

Ермонах Лаврентия

бжїн, рѣцнда камєнїе сєхлѣбни бѹдоуть. ѡн
же ѿвѣщаѩ, рєчє. писано єсть. нє ѿхлѣбє
єдинѡмь живь бѹдеть члкъ. нь ѿвьсакѡмь
глѣ ѩсходещїимь ѩзьоустѣ бжїнхь. тогда
поѣтьєго дїаволь вьстын градь. ѩпоставн
накрилѣ цр҃ковнємь. ѩгла ємоу. ащє сн҃ь
єс бжїн, врьзнсе низоу. писановѡ єсть
ꙗкѡ ѧггломь своимь заповѣсть ѡтєбѣ сь
хранитите ѩнарокахь вьзмоутте. дане
когда прѣтъкнєшн ѡкамень ногы твоее.
рєчєже ємоу їсоусь. пакы писано єсть.
нєискоусиши гв҃а своєго. пакы поѣть єго
дїаволь нагорѡу высокоу sѣлѡ. ѩпоказа
ємъвьсацр҃твїа мира ѩславоу ѩхь ѩгла го
ла ємоу. сїавьса тебѣ дамь, ащє падь по
клонишимисе. тогда гла ємоу їс. ѩди за
мною сатана. писановѡ є. гоу бо҃у твоємъ
поклонишисе. ѩтомоу єдиномоу послоужи
ши тогда ѡставн єго дїаволь. исе ѧггли прн
стоупльше слоужахоу ємоу. коньць соубо
те. слышавже їс. нєлк попр҃освѣщєнїи

Бъвр҃ємє ѡно. слышавь їс ꙗкѡ їѡаннъ
пр҃дань бысть, ѡнде вьгалїлєю. нѡ
ставль назаредь. пришьдь вьселисе

коньць соубѡте. ємоуже лопата вьроуцѣ
єго. ѩпотр҃ебить гоумно свое. ѩсьберетъ
пшенницоу свою вьжитницоу. плѣвиже сь
жежєть ѡгнємь негасоущїимь. т҃огда
прихоодить. наст҃ое бг҃оꙗвлєнїе налїтоурги

Бъвр҃ємє ѡно прїиде їс ѡ галїлее на
їѡрдань. къ їѡанноу кр҃ьститисе
ѡнего. їѡанже вьзбран҃аше ємоу
глѣ. азь тр҃ебоую тобою кр҃ьстити
се, ѩтылн грѣдеши къмнѣ. ѡвѣ
щавже їсоусь рєчє къ нємоу ѡстави нн҃а та
кобо подобно єсть намь ѩсплънити вьсакоу
правдоу. тогда ѡставн єго. ѩкрыьсе їс,
вьзыде ѩбїе ѡводи. ѩсе ѡврьзошесе ємоу
небєса. ѩвидѣ дх҃ъ бжїн сьходещь ꙗко
голоубь ѩгрѣдоущь нань. ѩсе глась сн҃бсе
глѣ сь єсть сн҃ь мон вьзлюбленныи ѡнєм
жебгволнхь ✧ ко праздникоу. т҃огда
їс вьзведень бысть ✧ сѹте. попр҃освѣщєнїи

Бъвр҃ємє ѡно. вьзведень бы їс дхомь
вьпустнню ѩскоуситисе ѡдїавола.
ѩпощседнїи уетирндесєте. ѩнощїи уе
тирндесєте. послѣдн вьзалка. ѩпри
стоупль кънємоу ѩскоуситель рєчє. ащє
сн҃ь єси

выкáперна оу҃мь выпомóріе · выпрѣделѣхь
завоулóнїнхь ѝнефѳалимлянхь · дасьбоу
детсе рéченное їсаїéмь прорѡкомь глющемь
землѣ̀ завоу҃лонѡ̀ · ѝземлѣ̀ нефѳалимлѡ̀ ·
поу҃ть мѡра · ѡ҃бѡнь поль їѡ҃рдáна · галїлéа
ѐзы́кь · людїе сѣдещéн вьтьмѣ, видѣше
д свѣ҃тъ велéн · ѝсѣдѣщїимь вьстранѣ ѝсѣ
нн сьмр҃тнѣ́н · свѣ҃тъ вьсїа ѝмь · ѡ҃то
лѣ̀ начеть їсоу҃сь пропóвѣдати покáнтесе
ѝглаголáти приближибосе цр҃тво нб҃сное ·

нѡ҃ нéделе попросвѣщенїю ходеже
нéдѣлѧ дроу҃ гсá повьсѣхь светыихь
·вво҃ѣме ѡ҃нѡ · ходé їсоу҃сь ·
з҃а пришѡрн галїленстѣмь , ви
дѣ двабрáта · снмѡнаглаголе
мааго пéтра ѝ҃андрѣа брáта
ѐго · вьметаю҃щаа мрѣ҃же вьмѡ
ре · вѣ҃стабѡ рыбарѣ ѝглаго́ла
ѝма · грѣ҃дета помнѣ · ѝсьтворóу҃ва
лѡ҃вца улѡ҃вѣкѡмь · сѡ́наже а҃бїе ѡ҃
ставльшаа мрѣ҃же свое , понемь ѝдѡс
та · ѝпрѣ҃шьдь ѡ҃тоудоу҃ · видѣ ѝнаа два
брáта · їа҃кова зеведеѡ́ва · ѝї ѡ҃анна брáта
ѐго́ · выкорáбли сьзеведеѡ҃мь ѡ҃цемьѣ҃ю заве

зающа мрѣ҃же свое · ивьзва · ѡ҃нааже а҃бїе
ѡ҃ставльша корáбль ѝѡ҃ца твоего́ понемь ѝд
оста · ѝпрохождаше вьсоу галїлею їс҃ ·
оу҃ченьмницихь ѝхь ѝпроповѣ҃дае҃ѵг҃ гелїе
цр҃твїа · ѝцѣле вьсѣкьне доуг҃ ѝвьсáкоу҃ ѐзоу
вьлюдехь ✣ ·кѡ҃ нѐ · ѝзїде слоу҃хь ѐго́ вьвь
соу сїрїю · ѝприведоше ѐмоу҃ вьсе болещее
разлчнмн недоугы · ѝстр҃тмн ѡ҃дрьжн
мїе ѝбѣ҃сные ѝмесѣ҃ные ѝрслáблѣнные ·
ѝнсцѣли ѝхь · ѝпонемь · пѡ҃нѐ · а҃ нѐ пѐтн
десѐтнице ѝцн напр҃ѣ глáва оѐ вто҃ а҃ нéле
вво҃ѣме сѡ́но по їс҃ѣ ѝдоше народи
мнѡ́зн ѡ҃галїлéе ѝдесѐтїн грáдь ·
ѝіер҃лїмá · ѝїоу҃дéе · ѝсьѡ҃ного по
лоу їѡ҃рдáна · оу҃зрѣ҃вже нáроди ,
вьзы́де нагóроу · ѝсѣ҃дшоу ѐмоу ,
пристоу҃пише кѣ҃нѐмоу оу҃ченици ѐгѡ ·
ѝѡ҃врьзьоу҃стасвоа оу҃чашеѝхь гл҃ѐ блаженн
нщїи доухѡмь я҃ко тѣ҃хь ѐ҃сть царство
нб҃ное · блáжнїи плáчющен я҃ко тѝ оу҃тѣ҃шетсе
бл҃женїи кротцїи я҃ко тѝ наслѣ҃дять зéмлю ·
блáженїи а҃лчющен ѝжеждоущен правди , я҃ко
тѝ насытéтсе бл҃женїи мл҃стивѝ , я҃ко тѝ

помл҃ованн бо҆у́доу҆ть. бла́женни ч҆и́стїи҃ ср҃
дцемь, ꙗ҆́ко т҃а бг҃а о҆у́зрѣ́ть. бла́женни мі҃
ротворцн ꙗ҆́ко т҃и сн҃ове бж҃їи нарекоу́тсе.
бла́женни и҆́згна́нїи҃ правдн ра́дн, ꙗ҆́ко т҃ѣ́х
е҆́сть ц҃р҃тво небе҃́сное. бла́женїи҃ е҆́сть е҆́гда҆
поносеть ва́мь и҆́ нажде́ноу҆ть, и҆рѣ́коуть вь
сакь зо҆́ль гл҃а́вы лъжоу́ще ме́не ра́ди҃. ра́
доу҆йтесе и҆́ весе́литесе. ꙗ҆́ко мѣ́зда ва́ша
многа҆ на нб҃ѣ́хь ✣ конець прѣ́подо́бнимь.
та́ково и҆́згна́ше пророкы и҆́ же бы́ше пр҃ѣ́жде
васъ. вы҆́сте сол҃ь земли҃. а҆́ще же со҆́ль со҆́боу҆
ꙗ҆́ѣть, чимь со҆́солитсе нникъ҃ѣсомоу҆ мо́жеть
кто́моу҆. тъ҆́ чїю да́и҃ зсыпина́боу҆ де́ть вынь и҆́
попираѣ́ма ч҆ѣ́лкы ✣ ко҆ вто҆ стлемь со҆́бше.

Зà
ві

е҆́чегь своимь оу҆ченикомь. вне́стесвѣ́
тымнроу҆. неможетьградь оу҆крнти
севрьхоу҆ горн стое. ннвьжнгаю́ть
свѣ́тнлнника и҆́ поставлаю́тьего подь
споу҆домь. нь насвѣ́шнцѣ. и҆́свѣ
титьвсемь и҆́же вьха́мнѣ соу҆́ть. та́ко да
просвѣ́титсесвѣ́тьва́шыпр҃ѣ́д ч҆ѣ́лкы. ꙗ҆́ко давнд
е́тьва́ша добрадѣ́ла, и҆́прославѣ́ть со҆́ца ва́ше
гои҃ же нн҃бѣ́хь. немните ꙗ҆́ко пр҃їндохь разо
рить҃ закона и҆́ли҃ пророкн. непр҃їндохьразорі҃ті҃

нь и҆́спл҃нити. а҆́мнн бо глю́вамь. дондеже
пр҃ѣ́йдетьнбо и҆́ зе́мля. і҆́ота҆́ едина. и҆́ли е́д
на чрьта не пр҃ѣ́йдетьсо҆́ закона дондежевьса
боу҆доу҆ть. и҆́же а҆́ще оу҆боразорить е҆́дноу҆за
повѣ́дь҃и сихьмали҃хь и҆́ нао҆у҆чить та́коу҆ лкы
мнї҃и нарече́тсе вьц҃р҃твы нн҃ѣ́мь. а҆́и҃же сь
творить и҆́ нао҆у҆чить, се҆́ вел҃и҃ нарече́тсе вь
ц҃р҃твы нн҃ѣ́мь. конць стлемь. глю́бо ва́
мь. ꙗ҆́ко. срѣ́дѣ, пр҃вце. недѣле.

Зà
ві

е҆́чегь своимь оу҆ченикомь. а҆́ще нен҃збоу҆
детьпра́вдава́ша па́че кни́жникъ и҆́ фарїсе́и҃
невьнидете вьц҃р҃тво нбе҃́ное. слы́шасте ꙗ҆́ко
рече́но бы́сть др҃ѣ́вними, неоу҆́бн҃е́ши҃. и҆́
жебо а҆́ще оу҆бне́ть, повнньнь и҆́ соу҆́доу҆. а҆́зже
гл҃ю ва́мь. ꙗ҆́ковьсь ꙗ҆́гнѣва́есе на бра́та ско
е҆́го вьсоуе, повинньнь е҆́сть соу҆́доу҆ и҆́ же бо
а҆́ще рече́ть бра́тоу҆ своемоу҆ ра́ка, повинньнь
е҆́сть сьнь҃мницоу҆. а҆́и҃же рече́тьо҆у҆роде, повн
нньнь е҆́стьвьгне́нѣ со҆́гньне́н҃. а҆́ще оу҆́бо при
несеши да́рь твои҃ къ со҆́лтарю҆. и҆́тоу҆ поме́
неши ꙗ҆́ко бра́тъ твои҃ ма́ть и҆́мѣ҆́ то҆́ нате,
со҆ставн тоу҆ да́рь твои҃ пр҃ѣ́дь со҆́лтаремь. и҆́и҃
дипр҃ѣ́ждесь мирнсесьбра́томьсвонмь. и҆́тог
да прншьдьпрнне́сн да́рьсвои҃. боудн оу҆́вѣща

ва ѣсе съсыпѣремь свонмьскоро, дондѣжекси
нпоу тньнимь. данепрѣдасть тебѣсьпѣрн
нкь соудїи. исоудїате прѣдасть слоужѣ.
ивьтъмницоувьврьженьбоудешн. аминьглю
тебѣ. нензыдешнѡтоудоу, дондѣжевьзда
сн послѣднїикондрать. конць срѣде

четвертькь. прьве. недѣле.

Гѣгѣ. слышасте акорѣчено бысть, 3а
непрѣлюбы сътворишн. азьже глюва гї
мь. аковьсык иже вьзрнть нажѣноу
сыпохотїю, южепрѣлюбы сътворнсь
нкю вьсрдцн своѣмь. ащѣежѡкѡтвок
дѣсное съблажнаѣтте, измїе нврьзнѡсебѣ.
оуникѣботи не дапогыбнѣтьѣдинь оудь твоихъ
анѣвьсе тѣлотвое вьвръженобоудѣть вгее
ноу наще дѣсная роука твоя съблажнаѣтте,
ѡстѣцїю изврьзи ѡсебѣ. оуникѣботи не дапогы
бнѣтъ ѣдинь оудь твонхъ, анѣвьсе тѣлотво
е вьвръженобоудѣть вгееноу. рѣчено бы.
ако иже ащепоустнтьжѣноу свою, дадасть
ѣи книгоу распоустноую, азже глювамь.
ако иже ащепоустнть жѣноу свою развѣ сло
вѣ.е прѣлюводѣанного, творитью прѣлюво
дѣнѣ.возати. иже ащепоущѣнноупоиметь

прѣлюводѣнствоуѣть. конць, четвръ 4
коу. пакы. пѣтакь, а. недѣле.

Гѣгѣ. слышісте акорѣчено бысть 3а
дрѣвнимн невьлѣжоу клнѣшисе вьз дї
дасниже гвн клѣтвы твое. азже глюва
мынеклѣнитѣсе вьсма нин҃ѣомь, акопрѣ
столь нѣбїн, нн зѣмлкю, ако подножїе
нѣногама его нн҃ѣрлмомь, ако градь нѣвѣ
лнкаго цра нижеглавою своѣю клѣнисе.
ако неможешн ѣдиноговласабѣла илн урѣна
сътворнти. боудиже слововаше. ѣн. ѣн.
нн. нн. лнхожесею ѡнепрїазнн. слы ша
стеако рѣченобысть. ѡко зоко. изоубьза
зоубь. азжеглювамь непротнвитисе злоу.
ащѣтекто оударитьвьдѣсноую лнитоу,
ѡбратн емоу ндроугоую. нхотѣщемоу соу
дитисе стобою нризоутвою вьзѣти, ѡпоу
стнемоу нсрачнцоу. ащектоте поимѣть по
снлѣ пьпрнцеѣдино, ндисьнимьдвѣ. конць

пѣткоу. соуботе а. попѣтьдесетнїцн

Гѣгѣ. просѣщемоу оутебѣ дан. нхотѣ 3а
щаѡтебе займстковати. несѡврати. ѣї
слышастеакорѣчено. вьзлюзнши нскръ
нагосвоѣго. нвьзнѣнавндишн врага

своего. аꙁже глю вамь. любитевраговаше.
благотекльнещихсявн. добро творите ненавидѧщимвась. имлитесезатворещевамь напасть и
изгонещихвн. ако да боудете снове ѻца ва
шего иже на нбсѣхь. ако слнце свое сіаетъ
назлїе и блгые. и дѫждитъ направедные и не
праведные. аще боубо любите любещихвы, коюмѫ
здоуѫмате. неимытарїелитожде творетъ.
и аще цѣлоуете дроугы вашетъкмо, что лихо
творите. неимытарїелитожде творетъ.
боудетеоубо высьвръшени, ако же ѻць ваш
нбсныисьвръшенъ и конць сѹте сыномъ.

Зá Гсѣуе гъвънемлите мл тинѣвашенетворит
ві нпр ѹлкы давидимн боудетеимн. аще ли
жени, мьздн неимáте ѻѻца вашегоиже
и на нбсѣхь. иг да оубо творишн мл стню,
невыстроубн прсобою. ако же упокрите тво
рѣтъ вьсьнмнщїихь ивыстъгнахь. ако да про
славѣтсе ѻулкь. амнь глювамь. вьспрїемлю
тьмьздоусвою. тебѣже борещоу мл стнню
данеоувѣстышоуцатвоиа что творитъ дес
ницатвоиа. ако да боудетъ мл стнинатвоиа вь
танн. и ѻць твонвидѣнвьтанн, тьвьзда
стьтебѣявѣ. иг да млшисе, небоудн ако же

упокрїте. ако любетъ вьсьнмнцихь вьстъ
гнахьпоутїн стоещемлитисе. ако да явѣт
се уловѣкѫмь. амнь глю вамь ако вьспрїе
млютъмьздоусвою. тыже ѩгда млишисе
вынидивыклѣтьсвою. изатворивь двери бою
помлисе ѻцоу твоемоу иже вътаннѣ. и ѻць
бонвидѣн вътаннѣ вьздастъ тебѣ явѣ.
молещежесе, нелихо глитеако ѩзычни
ци. мнѣтбѫ ако вьмногѫ глании своѣ
мьоуслышанн боудоуть. неподобитесе оу
боимь. вѣстьбо ѻцьваш ихже трѣбоуете
прѣжде прошенїавашего. сицоубо молите
севы. ѹтенашьиже ѩсн нанбсѣхь. даститсе
имятвоѣ. дапрїидетъцр тво твоѣ. дабѹдетъ
волятвоиа ако нанбы иназемли. хлѣбьншь
насѫщьствьныи даждьнамьднсь. и ѻстави
винамь длъгы наше. ако имы ѻставлаемь
длъжникомь нашимь. и невьведи насьвына
пастъ, нъизбави на ѻлоукаваго. ако твоѣ
ецр твїѣ ѩсила ѩслава вывѣкы амнь. коу
соутесырнъ. аще бо. недели, сырнѣ.

Зá Гсѣгь. аще ѻпоущаете улвкомь сгрѣ
ві шенїаихь, ѻпоустить ивамь ѻць ваш
нбныи аще ли же неѻпоущаете улвѫмь

сѣтѣшенїа їхъ , нн҃ѡ҃ц҃ь ваш҃ ѡ҃поуститъ
сѣгрѣшенїи вашихъ . ѥгдаже постнитесе , не
боудете ꙗко ѵ҃покрїнти сѣтоующе . Помра
ꙋаютбо лица своа ꙗко даꙗвѣтсе ѵ҃лкомь по
стещесе . ꙗмнь глю вамь . ꙗко вьспрїѣмлю
тьмьздоу свою . тыже постесе . помажи
главоу свою , ѩлнце своѥ оумїн . ꙗкодане
ꙗвншисе ѵ҃лкомьпостесе , нь ѡ҃цоу боемоу
ѩже вьтаинѣ , нѡ҃ц҃ь твон виден вьтаинѣ ,
вьздасть тебѣ ꙗвѣ . неськрываите себе скро
вищь наземлн . ѩдежѣурьвь ѩтл҃тлнть . ѩн
дежетатїѥподькопаваютьѩкрадоутъ . ськр
їваитежесебѣ сковища нанебы . ѩдѣженнурь
вьнитл҃тлнть . ѩнде жетатїѥ неподькопа
ваютьнникрадоутъ . ѩдежебо ѥ скровище ка
ше , тоу҃ боудетъ ѩсрдце ваше . кѡнець
недели , сыропоустнои недели , третїѥ .

За ѥуегъ . Свѣтилникь тѣлоу ѥ҃сть ѡ҃ко .
ѩще оубѡ ѡ҃ко твоѥпросто боудетъ , вь
се тѣло твое свѣтло боудетъ . ѩщеан
ѡ҃ко твоѥ лоукавобоудетъ , вьсе тѣло
твое тьмно боудетъ . ѩщеоубо свѣтъ ѩже
вьтевѣ тьма ѥ҃сть , тѡ тьма колми . ннкто
жеможетъ двѣма господинома работати .

ѩлибо ѥ҃дного вьзненавидитъ . ѧдроугаго
вьзлюбитъ . ѩли ѥ҃дногѡ дрьжитсе ,
ѧдроугаго небрежетъ . неможете бгоу рабо
тати ѩмамонѣ . сегорадн глаголю вамь .
непецѣтесе дшею вашею что ꙗсте ѩлнто
пїѣте . нитѣломь вашимь вьто ѡ҃блѣчете
се . недшали болши ѥ҃сть пища нтѣло ѡ҃дежде .
вьзритенаптице небныѥ . ꙗконесѣють . ннжню
ть . ннсьбирають вьжитницоу . нѡ҃ц҃ь ваш҃
небныи питаѣтьѥ . невыли паче лоучшн ѩхъ
ѥсте . кто же ѡ҃вась пекынсе можетъ прилѡ
жити вьзрастоусвоемоу лакать ѥ҃дниь . нѡ҃
ѡ҃дежднутъ ѡ҃поуетесе . сьмотрите крнь се
лыихъ какорастоуть . нетроуждаютсе . нн
предѣть . глюже вамь . ꙗконнсоломонь вьвь
сѣнславѣсвоен ѡ҃блѣчесеꙗкоѥ҃дниь ѡ҃снхъ .
ѧщежесѣно селноѥ днсьсущен оутрѣвьпещь
вьмѣтаемо бъ҃ тако ѡ҃дѣѣть , немноголипа
уевасьмаловѣрн , непецѣтесе оубоглюще .

Ѕ ѥуегъ нѣпецѣтесеглюще ✣ псн҃ѥ , в҃ . ѩли ✣ Ѕа
что ꙗмы . ѩли что пїѣмь . ѩлнтмь ѡ҃дежд ѳ҃ї
днмсе . вьсѣхбо сыхъ ѥ҃зычнѩщоуть . вѣ
стьбо ѡ҃ц҃ь ваш҃ небны ꙗко требоуѣте сы
хъ вьсѣхъ . ѩщетеже прѣждецр҃твїа бжїа

ѥпрѣвды ѥго ѩсїа вѣсѧ прилѡжетсѧ вамь.
конецъ ѯ недели. непщѣтесѧо оубѡ наоу
трѣи. оутрьнїѩбо своимн пѣѣтсѧ. до
влѣѣть днєвн злоба своа. ✣ притстоупн ѯ
понедѣлнкоу. соуте ѯ в. повьсѣхъстыхъ.
За
ї ГЄуегъ. несоудите данесоудимн боу
дете. имжебо соудомь соудите ѯ
соудѣть вамь ѩвынюжемѣроумѣрн
те ѯ вьзмѣрнтсѧвамь. утѡжевнди
шн соуѵьць ѩже вьѡцѣ брата твоѥ
го ѯабрьвнѧѥжеѩвьѡцѣ твоѥмь неѵюѥшн.
ѩлнкако рєѵєшн брагоу твоѥмоу. ѿста
вѣѩзмоу соуѵьць ѩзьѡѵєсе твоего. ѩсѣ
брьвновьѡцѣ твоѥмь. лѧцемѣре. ѩзмнпрь
вѣѥ брьвно ѩзьѡѵєсѣ твоего. ѩтогда
оузрншн ѩзѣти соуѵьць ѩѡзьѵєсе брата
твоего. нѣдаднтестго псѡмь ннпомѣта
ѩте бысерь вашнхь прѣдьсвнаїмн. дане
попѣроуть ѩхьногамн своимн. ѩвращь
шесе растрьгноутвы. просите ѩдасть се
вамь. ѩщете, ѩѡбрѣщете. тлъцѣте, ѩѡвръ
зетсевамь. вьсякьѡ просѣн пріѣмлѧть.
ѩщен ѡбрѣтаѣть. ѩтлькоущомоу ѡвръзет
се. конецъ ѯ соуботе ѵѣти понедѣлни

ѩлнктѡ ѩѡвасьѵлкь. ѥгоже ѩще вьспросить
сѧнь свон хлѣба. ѣда камень подасть ѥмѹ ѩ
ще рыбн просить. ѣдазмїю подасть ѥмоу.
ѩще убовы лукавнсѹще оумѣѣтѣ даанїа блага
датн чедомь вашнмь, колмн паче ѡѡць ва
шь ѩже нанебѣхь дасть вамь блгаа просещн
мь оункго. ко пѡѩ сѣже ѩпрѣподобнымь
За
ї ГЄуегъ. вѣса оубо ѣлнка ѩще хощете да
творетьвамьѵлѧцн, такѡ ѩвы творн
те ѩмь сѣбо ѩ закѡнь ѩпрорѡцн. вьнн
дѣте оузкымн врата. ѩкопростран
навраташншрокь поуть выводен вьпагоу
боу. ѩмнозы соуть выходещен ѩмь. ѵто
тѣснаврататанрнскрьбньпоутьвьводенѩвьжн
вото. ѩмалонхьѩ ѩже ѡбрѣтаютьего. вьне
млтеже, вторникь дроуге недели ✣
За
ї ГЄуегъ вьнемлите ѡльже пророкъ. ѩже
прнходетькѣвамь вьѡдеждахь ѡвча
хъ. выноутрьже соуть влъцн хыщнцн.
ѡплодѣѩхьпознаѣтее. ѣдаѡбьѣмлютъ
ѡтрьнїагрозды. ѩлн ѡрѣпїа смоквы. та
кѡвьсакѡ дрѣво добро плѡды добрн тво
рнть. ѧзлѡ дрѣво плѡдн злїн творн
ть. неможетъ дрѣво дѡбрѡ плѡдн

злы творити · нидрѣво зло плодн добры творити · вьсако оубо дрѣво нетворещен плода добра , посѣцаетсе ивьгнь вмѣтаѣть · тѣмже оубо плодь ихь познаетее ·

срѣде , дроуге неделе · заутра ·

зу кг

Речеть вьсякь оубо иже слышить словеса моиа сиа и творить ꙗ · оуподоблю его мужю моудроу · иже създа храмину свою на камени · исьнде дъжд · ипрїидоше рѣкы · ивъзвѣаше вѣтри · инападоше на храмину тоу инепадесе · основано бо бѣ на камени · и всякь слышаи словеса моиа сиа и не творещихь уподобитсе мужю безумноу · иже създа храмину свою на каменн · исьнде дъжд · ипрїидоше рѣкы · ивъзвѣаше вѣтри · инападоше на храмину тоу инепадесе · и основано бѣ на камени · и всякь слышаи словеса моиа сиа и не творещихь уподобитсе мужю безумноу · иже създа храмину свою на песцѣ · исьнде дъжд · ипрїидоше рѣкы · ивъзвѣаше вѣтри · инападоше на храмину тоу инепадесе · ибѣ раздроушенїе ее велїе · и бысть егда скончаисоусь словеса сиа , дивлѣахоусе народи оучению его · бѣбо оучаше их яко власть имыи и не яко книжници , сышьдышоуже емоу сьгоры · вьслѣдь его идоше народи мнози · и се прокажень пришьдь кланѣашесе емоу глѣ господи · ащехощеши можешиме очистити · ипростьрь роукоу , косноусе емоу іс глѣ · хощоу · очистисе · и абїе очистисе емоу проказа · и гла емоу іс , види жь никомоуже повѣжь · ньшьдь покажи се іереови · и принеси дарь иже повелѣ моусиевьсведетелство имь · коньць соуботе ·

вышьдшоуже · емоу недели зутреньте ·

зу кд

Бьвшоуме ему вшьдшоуисоу вькапернаоумь · пристоупи кнему сътникь млеего и гле · гн · отроукь мои лежить вьдомоу раслабленъ лютѣ страждеи гла емоу іс · азь пришьдь исцѣлю его · и ответивь сътникь рече · гн · нѣсьмь довольнь даподь кровь мои вьниденши ноугыкмо

рѣци слово ѥѩсцѣлѣеть ѿтрокь мои · ѩбо
азъ оулкь ѥ҃смь подь властїю · ѩмѣѭ подь со
бою воѩны · ѩглю семоу ѩди ѩидеть ·
ѩдроугомоупрїиди, ѩпрїидеть · ѩрабоу моѥ
моу сътвори сѥ, ѩтворить · слышавже їс,
чюдисе · ѩрекегрѣдѧщїимь понѥмь · ѩмиѭ
глю вамь · нивьѩсли толикѣ вѣры ѡбрѣто
хь · глюже вамь ѩко мнози ѡзьстокь ѩза
падьпрїидоуть ѩвьзлегѫть съ авраамомь ѩї
саакѡмь ѩї ѩкѡвомь вьцр҃твы нбснѣмь · сно
вежецр҃ства ѩзгнани боудоуть вътьмоу кро
мешнюю · тоу боудеть плачь ѩскрьжеть зоу
бомь · ѩрекеїс сътнікоу · ѩди · ѩѩкожевѣ
рова, бѫди тебѣ · ѩѥѩсцѣлѣ ѿтрокь ѥго вьтъ
ѧсь ❖ конць неделѣ, ѩпришьдьїс сѵ҃ · д҃

ѣвр҃ѣмесѡно. пр҃ииде їс вьдомь пе
тровь · ѩвиде тъщоу ѥголежеща
ѩѡгнѥмь жегомоу · ѩприкосноу
се роуцѣ ѥи ѩѡставню ѡгнь ·
ѩвьста ѩслоужаше ѥмоу · поз
дѣже бывшоу · привѣдоше ѥмоу
бѣсни многи · ѩизгна доухи словомь · ѩвь
себолещее ѩсцѣли · ѩкодасьбоудетсѣ рече
ное ѩсаіѥмь прорѡкомь глющимь · тъ ѥзыки

ше пр҃иѥть ѩнедоугнѡнесе · видѣвже їс мно
гы народи ѡкрьсть сѣбе, повелѣ ѩти на
ѡнь поль · ѩпрыстоупль ѥдинь книжникь,
рече ѥмоу · оучителю · ѩдоу потебѣ ѩмо
же ащеѩдешн · гл҃аѥмоу їс лиси ѩзвины ѩ
моуть · ѩптице нѣныѣ гнѣзда сньжеулуски
неѩмать где главѣ подьклонѩти · дроугы
же ѡоучѣникь ѥго рече ѥмоу гн · повелы
пр҃ѣжде ѩти ѩпогр҃ѣсти ѡца моѥго · їс же
рече ѥмоу · гр҃ѣдѩпомни · ѩѡставимрьтвы
хь, погр҃ѣсти своѥмрьтьвце · ѩвьлѣзшоу
ѥмоу · четврѣтькь ѕ҃в҃, ѩѣле · сѣже ѩтоу
ѣвр҃ѣмесѡно. вьлѣзшоу їсови выкора
бль, понѥмь ѩдошео оучѣници ѥго ·
ѩсѣтроусьвѣлькь вы въ
морѣ, ѩкоже кораблю покрыватисе
вльнами · тъ жеспьше · ѩпришьдше
оучѣници, вьзбоудише ѥго глюще · гн · спа
сины погыбаѥмо · ѩгла ѩмь · ѵто страшли
внѥстѣмало вѣрн · тогдавьставь · запрѣти
вѣтромьѩморю · ѩбы тишина велїа · улци
же ючюдишесе глюще · ктѡ ѩсь · ѩко ѩвѣтри
ѩморе послоушаютъ ѥго · ѩкоь четврѣтькоу
ѩпришьдшоу ѥмоу · недѣли, пѣте ·

ѕ̄д ѕ̄и ѕ̄і ѕ̄к ѕ̄л ѕ̄м ѕ̄н ѕ̄о ѕ̄п ѕ̄р ѕ̄с ѕ̄т ѕ̄у ѕ̄ф ѕ̄х ѕ̄ц ѕ̄ч ѕ̄ш ѕ̄щ ѕ̄ъ ѕ̄ы ѕ̄ь ѕ̄ѣ ѕ̄ю ѕ̄я

ВРѢМЕ ѠНО. ПРИШЬДШОУ ІС̃ОУ

НАѠНЬ ПОЛЬ. ВЬСТРАНОУ ГЕРГЕСНИС
КОУЮ, СРѢТОСТА ЕГО ДВА БѢСНОУ
ЕМА Ѡ̃ГРОБЬ ИСХОДЕЩА ЛЮТА ЗѢЛО.
ЙАКОЖЕ НЕМОЩИ НИКОМОУ МИНОУТИ
ПОУТЕМЬ ТѢМЬ. ИСЕ ВЬЗЫПИСТА ГЛЮЩА. УТО
НАМЬ И ТЕБѢ ІС̃Е СНЕ БЖЇН. ПРИШЬЛЬЕ̃СИ САМО
ПРѢЖДЕ ВРѢМЕНЕМОУНТИНИСЬ. БѢШЕЖЕ ДА
ЛЕЧЕ Ѡ̃ЛЮЮ СТАДО СВЬІНЇ МНОГЇ НХЬ ПАСОМО.
БѢСИЖЕ МЛЯХОУ ЕЁГО ГЛЮЩЕ ЙАЩЕ ЙЗГОНИШИ
НЫ, ПОВЕЛЕНАМЬ ЙТИ ВЬСТАДО СВИНЬСКОЕ. ЙРЕЧЕ
ЙМЬ ЙДѢТЕ. Ѡ̃НИЖЕ ЙЗЫШЬДЬШЕ, ЙДОШЕ ВЬ
СТАДО СВИНЬСКОЕ. ИСЕ ОУСТРЬМИСЕ ВЬСЕ СТАДО
СВИНЬСКОЕ ПОБРѢГОУ ВЬМОРЕ ЙОУМРѢШЕКЬВОДА
ХЬ. ПАСОУЩИЖЕ БѢЖАШЕ. ЙШЬДШЕ ВЬГРА,
ВЬЗВѢСТИШЕ ВСЕ Й Ѡ̃ВСЕНОЮ. ИСЕ ВСЬ
ГРА ЙЗЫДЕ ВЬСРѢТИЇЕ ІС̃ОВИ. ЙВИДѢВШЕ
ЕГО, МОЛИШЕ ЙАКО ДАПРѢИДЕТЬ Ѡ̃ПРѢДѢЛЬ
ЙХЬ. ЙВЬШЬДЬ ✣ ✣ ✣ НЕДЕЛА ШЕСТЕ.

ВРѢМЕ Ѡ̃НО. ВЬШЬДЬ І̃Ѡ ВЬКОРАВЛЬ,
ПРѢИДЕ ЙПРЇИДЕ ВЬСВОЙ ГРАДЬ.
ИСЕ ПРИНЕСОШЕ ЕМОУ РАСЛА
БЛЕНАНА Ѡ̃ДРѢ ЛЕЖЕЩА. ЙВИДѢВЬ
ІС̃ВЕРОУ ЙХЬ, РЕЧЕ РАСЛАБЛЕНОМОУ.
ДРЬЗАЙ

ЧЕДО. Ѡ̃ПОУЩАЮТСЯ ТВОИ ГРѢСИ ТВОИ. ЙСЕ НѢ
ЦЇИ Ѡ̃КНИЖНИКЬ РѢШЕВЬСЕБѢ. СЬ ВЛАСФИМИ
САЕТЬ. ЙВѢДЫ ІС̃ ПОМЫШЛЕНІА ЙХЬ РЕЧЕ. ВЬ
СКОУЮВЫ МЫСЛИТЕ ЛОУКАВАА ВЬСРЦИХЬ ВАШИ
ХЬ. УТОБО Й ОУ ДОБѢЕ РЕЦИ Ѡ̃ПОУЩАЮТСЯ
ГРѢСИ. ЙЛИ РЕЦИ ВЬСТАНИ ЙХОДИ. НЬДАОУВѢ
СТЕЙАКО ВЛАСТЬ ЙМАТЬ СНЬ ЧЛѢЬСКІ НАЗЕМЛИ
Ѡ̃ПОУЩАТИ ГРѢХЫ. ТОГДА ГЛА РАСЛАБЛЕННОМОУ ВЬСТАВЬ ВЬЗМИ Ѡ̃ДРЬТВОИ, ЙЙДИ ВЬДОМЬСВОИ. ЙВЬСТАВЬ ЙДЕ ВЬДОМЬСВОИ. ВИДѢШЕ ЖЕ НАРОДИ, УЮДИШЕСЕ. ЙПРОСЛАВИШЕ БГА, ДАВШАГО ВЛАСТЬ ТАКОВОУЮ ЧЛКОМЬ. КѲ. ИЕ ЙПРОХОДЕ ІС̃ Ѡ̃ТОУДОУ, СОУБОТЕ, ПЕТЕ

ВРѢМЕ Ѡ̃НО. ПРѢХОДЕ ІС̃ ВИДЕ ЧЛКА СЕДѢЩА НАМЫТНИЦИ МАТѲЕА ГЛКМА. ЙГЛА ЕМѲ. ПОМНѢ ГРѢДИ. ЙВЬСТАВЬ ВЬСЛѢДЬ ЕГО ЙДЕ. ЙБЫСТЬ ЕМОУ ВЬЗЛЕЖЕЩОУ ВЬДОМОУ. ИСЕ МНОЗИ МЫТАРЇЕ ЙГРѢШНИЦИ ПРИШЬДШЕ ВЬЗЛЕЖАХОУ СЬІ Ѳ̃МЬ ИСЬ ОУЧЕНИКЫ ЕГО. ЙВИДѢВШЕ ФАРЇСЕНЕ РѢШЕ ОУЧЕНИКОМЬ ЕГО. ПОУТО СЬМЫТАРИ И ГРѢШНИКЫ ЙСТЬ ЙПНЕТЬ ОУЧИТЕЛЬВАШЬ. ІС̃ЖЕ СЛЫШАВЬ, РЕЧЕ ЙМЬ. НЕ ТРѢБОУЮТЬ ЗДРАВИ ВРАЧА НЬ БОЛЕЩЇИ.

ѯа ѯл ѯд ѯи

шьдшеже наоучитесе. ѹтоу҃ млтн хощѹ҃ще
жрътвѣ. непрїимдохьбо призвати праведни
кы, нъгрѣшникы напокаанїѥ. коь, соу҃. тѡ
гда пристоупишекънемоу петькы в нелѧ

зѧ лѧ Вѣвремесѡно. пристѹпишекъїсоу оучи
нцн їѡаннови глюще. поуто҃ мы нф
арисеѣ постимсе много. оучєницыже
твоннепостеть. прѣуеимь їс. ѣда
могоуть снѡвебрачнїи плакати вьѣлико врѣ
месънимн ѫ женихь. прїидѹтже днїе егда
ѡѧмется ѡ нихь женихь, ѩтогда постет
се. никтожебо пристављѣтьпристављкнїа
плата небѣлкнанарязоуветхоу. вьзметьбо
конунноусвюѡрязы. ѩгоршїи дира боудє
ть. ниже вьливаютьвина нова вьмѣхы ве
тхы. ащелнженн. тѡпросадетсемѣсн.
ѩвинопролѣѣтсе. ѩмѣсн погыбноуть. нъ
вьливаютьвиноново вьмѣхн новн. нѡбоѣ
сьблюдетсе. конець, петкоу. сїа ѥмоу
глющѹ кънимь сѣкнезьнекипришьдь, соу҃ ѕ

зѧ лв ѣвѣмесѡно кнезьнѣкы пришьдь.
кланлашесе ѥмоутлѣ. яко дъщи
моянна оумрѣть. нъпришьдь вь
ложнрѹкутвоюнаню ѩжнветь.

ѥї

ѩвьставь їс, понѣмьнд ноучєницнего. ѩсе
жена кр вотоунвадванадесть лѣть. при ѕ1
ступльшнсьзадн прикоснѹсевьскрилїю ри
зы ѥго. глаашебо вьсевѣ. ащетькмо прико
сноусерязѣго, спсенабоудѹ. їс же ѡбра
щсѧ ѩвндѣвьюреуе. дръзандьщи. вѣратвоя
спсете. ѩспсенабы жена ѡучасатого. ѩприи
шьдь їс вьдомь кнѣжь. ѩвндѣвьсопце ѩна
рѡдьмльвещь, глаймь. ѡндѣте. неоумрѣ
тво двца, нъспить. ѩроуглахоусе ѥмоу.
ѥгдаже ѩзгнань бынародь, вышьдь ѣтью за
роукоуѣе. ѩньстадвца. ѩнзыдевѣсть сїапо
вьсен земли тон. коньць соуботе. ѩ
соуге, в ѩщинглкъ к ѩнѣвглвѹ. ѩнелѧ з.

ѕ зѧ Вѣвремесѡно. прѣходещоу ѡтоудоу
їсвн, понѣмь ндоста два слѣпца
зовоуща ѩглюща. помлоуйны сне
двдвь. пришьдшоуже ѥмоу вьдѡ
мь. пристоуписта кънемоу слѣ зї
пца, ѩглайма. вѣроуѣтали яко могоусе съ
творити, гласта ѥмоуѣнгн. тогдакосноу
сеѡуїю ѥюглѣ. повѣрѣваюбоудниама. ѩ
ѡврѣзостасе ѡуи ѩма. ѩзапрѣти ѩма їс
глаголѣ. блюдѣта данктоже оувѣсть.

ѡнажеиꙁышѣдша ,прослáвистанъповьсен зѣ
ні млнтон. т ѣмаже йсхѡдещнма ,сѣпрнведо
шемоу улканѣма бѣснѹема. йнꙁгнаноу бѣ
соу ,прогланѣмын. ндивншесенародй глю
ще ,ꙗко нниколнже ꙗвисетáковьнісли. фарї
сенѣже глаахоу ѡкнѣзн бѣсовстѣмь йꙁго
нитьбѣсы. йпрохождаашеїс градывьсе йвá
сноуѹенасьнмнцїнхьйхь. йпроповѣдае ѥ
ѹглїѣ цртвїа. йцѣле вьсакь недоугъ йвь
сакоу ѥꙁоувьлюдехь ✣ конець недели.
вндѣвже ,понеделникъ трéтїе нéдéлѣ.
за ѣвремеѡно ,вндѣвьїс многынаро
дн ,мл довасѡннхь. ꙗковѣхоу смѣ
тенн йѡврьженнꙗкоѡвце неймоу
ценпастнра. тогдаглаоученико
мь своимь. жéтва оубѡмногá ,
дл ад ѣлатель мало. молитесе оубо
гноу жéтвé ,ꙗко данꙁведеть дѣлателѣ на
жéтвоусвою. йпризвавь ✣ ✣ ✣ сéжестын
мь ,врáуемь. йнасѡщенїе масла.
за ѣвремеѡно ,призвавьїс двáнадесéте
ді оученикьсвонхъда ймьвластьнадоухы
неуностїе ,ꙗко йꙁгонити йхь йцѣлити
вьсакь недоуть. йвьсакоу болѣзнь.

прѣстоупнврáуемь. двáнадесетнмже áпо
столóмь имéна соуть сїá. прьвын сїмонь
глємын пéтрь. йндреá брáть его. їáковь
зевéдеовь. йїѡáннь брáть его. фїлїппь йва
рдоломен. ѳомаймáтѳен мытарь. їáковь
алфéѡвь. келевен нарéуенный ѳаддеи. сї
мѡнь кананнть. йїоуда іскарнѡтьскы йже
йпрѣдáсть его. утнврáуемь. сїа ѡбанаде
сетепосла ,їс заповѣдавь имь гл. напоуть
ѥзыкъ нейдéте. йвьградь самарѣнскы невь
нидѣте. йдетеженаукѣѡвцамь погыбшн
мьдомъ їслéва. ходещеже проповѣданте
глюще. ꙗко прнближнсе цртво нбноѥ. болѣ
щеецѣлїте. прокаженїе ѡчнщанте. бѣсы
йꙁгонитé. тоуне прїéсте тоуне дадите.
конецьврáуевомь йпнé. втѡ ,г. недéлѣ.
за ѹеуегъ своимь оученикомь. нестежн
ае тезлáта ннсребра. ннмѣдн прнпо
ꙗсѣхь вашнхь ннпнры напоуть. ннже
двоюрызоу. ннсапогы. ннжезъ
ль. дѡстѡнньбѡ ѥстъ дѣлатéль пнщесво
ѥе. вынже áще градь йлнвьвáсь вынидете ,
йспнтантекто вынемь достоинь ѥ. йтоу
прѣбудете дондеже йзыдете. выходещеже

вьдѡмь цѣлоуитей . глюще . мирьдомоу
семоу . ащеоубо боудетьдѡмь достоинь ,
пріидеть мирь вашь нань , ащелиже небоу
детьдостоинь . мирьвашь квамь вьзвратн
тсе . иже ащенепріимѣть васьнижепослоу
шаютьсловесьвашихь . исходеще ездомоу
илиизградатого , ѡтрѣсѣте прахь ѡногь ва
шихь , аминьглю вамь . ѡрадневѣ боудеть
земли содѡмстен игомѡрстен вьдень соу
дныи , нежеградоутомоу . кѡ , вторникоу
среде третіѣ недели сѣже имоучѣникомь .

Гсподь своимь оучѣникомь . сѣ азь посла
ювась акоѡвце посрѣдевльь . боуде
теоубо моудри акозміе . ицѣли акого
лоубіѣ . вынемлитеже ѡухлькь . предадоу
тьвонь насьнмница . инасьборищихьихь бію
тьвась . ипрѣдьвладкыже ицрѣведени боуде
детемене радн . вьсе детелѣтво имь незыкѡ
мь . ѣгдаже предадетвы , непецѣтесь како
илиутовьзглите . дастьбосе вамьвьтѣ уа
сь утовьзглите . невыбо боудете глюще ,
нь дхь ѡцавашего глиивьвась . предастьже
брать братанасьмрьть . иѡць уедо иньста
ноуть уеда народителе , иоубіють ихь .

ибоудетенеавндмниименнмоегорадн . пре
трьпѣвыниедоконца , тьспсень боудеть ⁘
кѡ , срѣ . ѣгдаже . четвртакь , г . недѣле .
Гсуегѣ своимь оучникѡмь . ѣгдагонет
вывьградѣсем , бѣгайтевьдроугын .
аминьбо глю вамь . неимате сконуатн
градыіилевѣхь , донеже пріидеть сн
улуьскі , нѣсть оученькьнадьоучителемь .
ниже рабь надьгосподемь своимь . довлѣть
оученикоу даоудеть ако оучитель его .
ирабь ако господь его . ащегосподина до
моу веелзевоула нарекоше , колмипаче до
машнеи его . неоубонтесе оубонхь . нитѡ
же ипокрьвеноженесѡкрїетсе . итайноже
неоуавлѣноб ѹдеть . еже глю вамь вьтьмѣ ,
рьцѣте вьсвѣтѣ . ежевьоухо слишите ,
проповѣдитенакровѣхь . инеоубоитесе ѡоу
бивающихьтѣло , дшоуже немогоущихьоу
бити . оубоитежесепаче могоущаго идшоу
итѣло погоубити вьгеенѣ . недвѣлиптици
ассарїицѣнитѣсе , иниединаѡнихьнепадне
ть наземи безь ѡца вашего . вамже ивла
си главы вьси изъятеннсоуть . неоубои
тесе оубо . мносѣхь птиць лоуучьши

ЄСТЕВЫ ✣ ✣ ✣ ✣ НЪЦЬ · ЧЕТВРЬТКОУ ·
ПЄТЬКЬ ѕ Г · НЄ · СЕЖЕ НЇНЄ · ВЬСЄХЬ СТЫХЬ
ЄУЄГЪ СВОМЬ ОУЧЕННИКѠМЬ · ВЬСАКЬ
ОУБѠ НЇЖЕ НСПОВЄСТЬМЄ ПРЄТУЛВКЫ ѕ
НСПОВЄМЬ НАЗЬЄГѠ ПРЄѠЩЄМЬ МОЇМЬ
НЇЖЄ НАНЄХЬ · АНЇЖЕ ѠВРЬЖЄТСЄ МЄНЕ
ПРЄТУЛКЫ ѕ ѠВРЬГОУСЄ НАЗЬ ЄГѠ ПРЄ
ѠЩЄМЬ МОЇМЬ НЇЖЕ НАНЄХЬ ✣ ПРЄ · ВЬСЄМЬ
СТЫМЬ · НЕМНИТЕ АКО ПРЇНДОХЬ ВЬВРЄЩИ
МРЬ НАЗЕМЛЮ · НЕПРЇНДОХЬ ВЬВРЄЩИ МРЬ ѕ
НОУМЬУЬ · ПРЇНДОХѠ РАЗЛОУЧИТИ ЧЛКА НА
ѠЦА СВОЄГѠ НДЬЩЕРЬ НАМТЕРЬ СВОЮ · НЇНЕВЄ
СТУНА СВЕКРЬВЬ СВОЮ · НВРАЗЫ ЧЛКУ ДОМАШНЇИ
ЄГѠ · ПРЄПЄТѠУ · УТИ ВЬСЄМЬ СТИМЬ СОУ З ·

ЄУЄГЪ НЖЕ ЛЮБИТЬ ѠЦА НЛИМТРЬ ПАЧЕ
МЕНЕ ѕ НЄСТЬМНЄ ДОСТОНЬ НЇЖЕЛЮБЇТЬ
СНАНЛ ДЬЩЕРЬ ПАЧЕМЄНЕ ѕ НЄСТЬМНЄ ДОСТ
ОНЬ · НЖЕНЕПРЇНМЕТЬ КРТАСВОЄГОНЇВЬСЛЄ
ДЬ МЕНЕГРЄДЕТЬ ѕ НЄСТЬМНЄ ДОСТОНЬ · ПРЄ
НДНЇВЬСЕМЬ СТИМЬВЬГЛАВОУ · ѲД · ѠПОЛЬ ·
ѠБРЄТЇН ДШОУ СВОЮ ПОГѲБЫТЬЮ · АНЇЖЕ ПО
ГѲБИТЬ ДШУ СВОЮМЄНЕ РАДИ ѠБРЄЩЕТЬЮ ·
НЇЖЕПРЇЄМЛЮВАСЬ ѕ МЄНЕ ПРЇЄМЛЕТЬ · НЇНЖЕ
МЄНЕ ПРЇЄМЛЮЙ ѕ ПРЇЄМЛЕТЬ ПОСЛАВШАГОМЕ ·

ПРНЕМЛЕЙ ПРѠРѠКА ВЬЇМЕ ПРОРѠЧЕ ѕ МЬЗДОУ
ПРОРѠЧЮПРЇНМЕТЬ · НПРЇЕМЛЕЙ ПРАВЕДНИКА ВЬ
ЇМЕ ПРАВЕДНИЧЕ ѕ МЬЗДОУ ПРАВЕДНИЮ ПРЇН
МЕТЬ · НЇНЖЕ АЩЕ НАПОЇТЬ ЄДИНОГѠ МАЛЫ
ХЬ СНХЬ ЧАШОУ СТОУДЕНЫ ВОДЫ ТЬКМОВЬЇМЕ
ОУЧНИКА · АМНИ ГЛЮ ВАМЬ · НЕПОГОУБИТЬ
МЬЗДЫ СВОЄЙ · УБИ ПЄТКОУ · НБЫ ЄГДАСЬ
ВРЬШИ ІС ЗАПѠ ВЄДАЄ ѠБЄМА НАДЕСЕ
ТЕ ОУЧНИКОМА СВОЇМА ѕ ПРЄНДЕ ѠТОУДОУ
ОУЧИТИ НПРОПОВЄДАТИ ВЬГРАДЄХЬ НХЬ ✣
КОНЬЦЬ ѕ СОУБѠТЕ · НПЄТКОУ · ІѠАННЬЖЕ
СЛЫШАВЬ · ПОНЕДЕЛНИКЬ · ЧЕТВРЬТЕ
НЕДѢЛЄ · СЕЖЕ НИВ ІД ФЕВРОУАРІЇНА ·
ЄУ ВВЕРЄМЕ ѠНО · СЛЫШАВЬ ІѠАННЬ ВЬ ОУ
ЗЫЛИЩИ ДЄЛА ХВА · ПОСЛА ДВА ОУ
ЧЕННИКА СВОНХЬ РЄУЕ ЄМОУ · ТЫ ЛИ ЄСИ
ГРЄДЇИ НЛИ НИНОГО ЧАЄМЬ · НѠВЪЩАВЬ
ВЬ ІС РЄУЕ НМЬ · ШЬДША ВЬЗВЄСТИТА ІѠА
ННУ ѕ АЖЕ СЛЫШИТА НВИДИТА · СЛЄПІЇ НРОЗИ
РАЮТЬ · НХРОМІИ ХОДЕТЬ · ПРОКАЖЕНІИ ѠЧИ
ЩАЮТСЕ · НГЛОУСИ СЛЫШЕТЬ · МРЬТВІИ ВЬСТАЮ
ТЬ · НИЩІИ БЛГОВЄСТВУЮТЬ · НБЛЖЕНЬ НЖЕ
АЩЕ НЕСЬБЛАЗНИТСЕ ѠМНЄ · ТЄМАЖЕ НСХОДЕ
ЩЕМА · НАЧЕТЬ ІС ГЛАТИ НАРОДОМЬ ѠІѠАННЄ ·

ꙋьсо҆нзкдостевыпꙋстынꙋвндѣтн . трьсть
лн вѣтрѡмь колеблемꙋ , ноу҆ꙋьсо ѻ҆нзидо
стевндѣтн . ꙋ҆лкали вьмегкн рнзы ѿблъе
на , сѣ҆ѩжемегкааносещен , вьдомѡхъ цр҃кыхъ
соу҆ть . ноу҆ꙋьсо ѻ҆нзидостевндѣтн . пророка
лн , ѥ҆нглю҆ вамь ѻ҆лншше пррока . сь҃во ѥ҆сть
ѿнемже ѥ҆ѩ҆ писано . сѣ҆ а҆зъ посл҆ю а҆ггла моего
пр҃ѣдъ лицемь твоѭмь . ѻ҆ же оу҆гото҆вить поу҆ть
твонпр҃то҆бою . а҆мнь глю҆вамь . невьста
вьрождѣннхъ женами болїн їѡа҆ана крьстн
тела . мьнїже вьцр҃твн нбнѣмь , болїн
ѥ҆го ѥ҆ ѿдн҃ѩже їѡа҆ана кр҃тла досел҃ѣ ,
цр҃твїе нб҃ное ноу҆дитсе . ѻ҆ноуждницн вьс
хнщаѻтьѣ . вьснбѡ пророцн ѻ҆закѡнь . до
їѡа҆ннапрорекоше . а҆ще хощетепрнѣтн ,
ть ѥ҆ ѻ҆лїа҆ хотен прїнтн . ѻ҆мѣ҆ѥ҆н оу҆шн
слншатн , даслншить ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘

конць . понедѣлнкоу ѻ҆ѡбрѣтенїю . ко
моу҆же .



вторнкь , четвр҃тѣ . недѣлн
ѥ҆ѵе гькомоу оу҆подо҆блю родь сь҃ .
подо҆бнь ѥ҆сть дѣтемь нагрьжнцн
сѣдещнмь . ѻ҆вьзглашающїнмь дроу҆
гмь своѭмь нглаголющнмь . пнзка
хомь вамь ѻ҆неплесасте . рѻ҆дахомь

вамь ѻ҆неплакасте . прїндебо їѡа҆ннь . нн҃ѣдн
ннпїѣѻ҆ глютьбѣсь ѻ҆мать . прїндесн҃ь ꙋлвꙋь
скы ѣ҆дн ѻ҆пїѣѻ҆глють . сѣ҆ ꙋ҆лкь ѣ҆дцаѻ҆ввнопї
ѻ҆ца . мытаремь дроу҆гь ѻ҆грѣшнникомь . ѻ҆ѡ
правднсепрѣмоу҆дрость ѿ҆ѣдьсвоѭхъ . тѡ
гда .

срѣдѣ , четвр҃тѣ . недѣлѥ .

Бвр҃ѣмеѡ҆но наѹ҆ѣть їс̃ поно҆снтн гра҆до
мь вьннхъже бы҆ше мно҆жаѻ҆шеѣ снлы ѥ҆го
зан҃ѥ непокаа҆шесе . конць , втор҃ника .
горе тебѣ хоразїнь . горе тебѣ вндсаѻ҆
да . ѣ҆ко а҆ще вѣтꙋре ѻ҆ндѡнѣ бѡше снлы бн
лн бы҆вшеѣ вьвась . дрѣвлѥ оу҆бо вьвр҃ѣтѡцн
ѻ҆пепелѣ покаа҆лнсе бнше . ѿба҆че глю вамь .
тꙋрѹ ѻ҆сї дѡноу ѿра҆днѣѣ бꙋдетьвьдньсоу҆
днын неже вамь . ѻ҆тыкапдрнаоу҆мьнѭдоне
бесѣ вьзнесы҆се , доа҆да сьнндешн . зане
а҆ще вьсодо҆мѣхъ бы҆ше снлнбылн бывщеѣ вь
тебѣ , пр҃ѣбылн оу҆бо бы҆ше дѡ днь҃шнагѡ
дне . ѿба҆че глагѡлю҆ вамь . ѣ҆ко землн со
дѡмьстѣн ѿра҆днѣѣ боу҆детьвьдньсоу҆дн
нн . неже тебѣ . вътѡ вр҃ѣме ѿвѣщавь їс̃
рѣче . ѻ҆сповѣдаю҆тнсе ѿче . господн небѣ
сн ѻ҆землн . ѣ҆ко оу҆та҆нль ѥ҆сн сїа ѿпр҃ь
моудрынхъ ѻ҆разоу҆мнїнхъ . ѻ҆ѡкрыль ѥ҆сн

сїа младенцемь · ЁН сѹе · ꙗко тако бы
сть блговоніѥ прѣдѣтобою ·: конець ·
сре , четвръткы дне , ѡпрѣподобнымь ·
ЗА МГ ЕЧЕ ГЪ своимь оученикомь · вьсамнѣ
прѣдана ссѹть сѡцемь моимь · ѡ
ктѡже знаѣть сна , тькмо сѡць · нн
сѡцактѡ знаѣть , тькмо снь · ѡнѣмѹ
же ащє волнть снь сѡкрытн . прїидє
те кмнѣ вьсн троужда ющенсе ѡбрѣменѣ
ннын ѡказ покоювы · вьзмѣте ѡгѡ моє насебе ·
ѡнаоучитесе сѡмене ꙗко кротькь ЁСмь ѡ
смѣрень срцемь · ѡбрѣщете покон дшамь
вашнмь · ѡгобомое блгоѡбрѣмемоє льгкоѣ ·
конець четвръткоу ѡпрѣподобнымь · вь
сѡнѡврѣме · · пѣтькь , четвръте , недѣлѥ ,
ЗА ГИД Бьвр бмѣѡно · ѡдє іс вьсѹботнискроз ѣсѣ
анїа · оученицнже ѥго вьзалкашесе · ѡ
нагешевьстрьзатн класы ѡнастн · фарї
сенѣже вндѣвше рѣшеѥмоу · сеоученицн
твон твореть ѥгоже недостонть творнтн
вьсоубогоу · сѡнже рѣченмь · нѣстелн чьлн
утѡ сѣтворн двдь Ёгда вьзалка · самь
нсоущн снмь · како вынде вьхрамь
бжїн · ѡхлѣбы прѣдьложенїа снѣсть ·

ѡхже недостонно Ёмѹ бѣ ꙗсти нисущїнмь
сынмь тькмо іерѣомь ѣдннѣмь , ѡлнѣсте
чьлн вьзаконѣ · ꙗкоубсоуботнсщенницн вь
црквысоуботѹскврьнетьѡнеповнннн соуть ·
глюже вамь ꙗко цркве болкѣ здѣ · ащелнбы
сте вѣдѣлн утѡ ѣсть мл̃ти хощоу анежрь
ств , нколнже оубобисте осоудилн непо
вннных · гѣбо ѣсть соуботе снь улуьскын ·
конць петкоу , ѡпрѣшьдьѡтоудоу , прїн
денасѣмницѣхь · понедѣлникъ недсп
ВВрѣме ѡно прїидеіс насѣмницеіоу
дейское · ѡсѣ улкь бѣ тѹ рукѹмн
соухѹ · ѡвыпросише ѥго глюще · ащє
достонть вьсоуботѹцѣлнтн · дана
нь вьзыгл̃оть · ѡнже рѣѣмь · кто ѣ
товась улкь ѡже ѡмать ѡвуеѐдно · ѡщє
выпадеть сїѐ вьсоуботувьамъ · неѡметлн ѐ
го ѡвьздвыгнеть , колмн оубо лоучшн ѣсть
улкь ѡвуете · тѣмже достонть вьсоубот
оу добротворнтн · тогдагла улкоу · прос
трн роукѹ бою · ѡпрострѣть · ѡоутвръднсе
цѣла ꙗко дроугаа · конць , понедѣлникоу
фарїсенѣже сѣвѣть прїѣше нань · ѡзышьдь
ше , вторникь , пѣте недѣлѥ · · ·

ВРѢМЕ ѺНО, СѸТЬ СѢТВОРИШЕ
ФАРЇСЕН НАЇѺ КАКО ДАПОГУБЕТЬ
ЕГѺ. ІС́Ѵ РАЗѺУМѢВЬ, ѺТѴДЕ ѺТѲ
ДОУ. ЙПОНЕМЬ СОУ, ПРОЖДЕСТ
ВѢ ХВѢ ВВРѢМЕ ѺНО, ПОІС́Ѣ ЙДО
ШЕ НАРѺДИ МНОЗИ. ЙНСЦѢЛЇѢ ВЬСЕ.
ЙЗАПРѢТИ ЙМЬ ДАНЕЙАВЕ ЕГО ТВОРЕТЬ. ПРѢСТѲ
ПИКТОРНИКОУ. ЙАКО ДАСЬБОУДЕТСЕ РЕ́ЕННОЕ
ІС́АНЕ́МЬ ПРѺРОКОМЬ ГЛЮЩИМЬ. СЕ́ Ѳ́ТРОКЬ МОИ
ЕГОЖЕ ЙЗВОЛИХЬ. ВЬЗЛЮБЛЕ́НЬІЙ МОЙ, НАН
ЖЕ БЛГОВЛИ ДШАМОЙ. ПОЛѺЖОУ ДХЬ МОЙ, НА
НЕМЬ. ЙСОУДЬ ЕЗЫКОМЬ ВЬЗВѢСТИТЬ. НЕПРѢ
РЕ́УЕТЬ. НИВЬЗЫПЇЕ́ТЬ. НИОУСЛИШЕТЬ НИКТѲ
ЖЕ НАРА́СПОУТЇЙХЬ ГЛА́СА ЕГО. ТРЬСТИ СЬКРОУ
ШЕНЫ НЕПРѢЛѺМИТЬ ЙЛЬНА ВЬНАМШАСЕ, НЕОУ
ГА́СИТЬ. ДОНДЕЖЕ ЙЗВЕ́ДЕТЬ ВЬПОВѢ́ДОУ СОУ
ДЬ. ЙНАЙМЕ ЕГО ЕЗЫЦИ ОУ́ПОВАЮТЬ. КОНЦЬ,
СѸБѺТЕ, УТИВГѲ. ТОГДА ПРИВЕДОШЕ КЬНѦМѸ
БѢСНОУЮЩАСЕ СЛѢПА ЙНѢМА. ЙНСЦЛИ ЕГО. ЙА
КОЖЕ СЛѢПОМОУ ЙНѢМОМОУ ГЛАГОЛАТИ ЙГЛЕ́
ДАТИ. ЙДИВЛАХОУ́СЕ ВЬСИ НАРѺДИ ЙГЛАХОУ.
ЕДА́ СЬ Й ХС СЫНЬ ДВДВЬ. ФАРЇСЕНЕ́ЖЕ СЛЫШАВ
ШЕ. РЕ́ЩЕ. СЬ НЕ ЙЗГѺНИТЬ БѢСЫ. ТЬКМО ѺВЕЕ
ЛЗЕВОУЛЕ КНЕ́ЗИ БѢСОВСТЕ́МЬ. ВѢДЫЙЖЕ ІС

МЫСЛИ ЙХЬ, РЕ́УЕ ЙМЬ. ВЬСАКО ЦРТВО РАЗДѢЛСЕ
НАСЕ́, ЗАПОУСТЕ́ЕТЬ. ЙВЬСАКЬ ГРАДЬ ИЛИ ДОМЬ
РАЗДѢЛСЕ НАСЕ́, НЕСТАНЕТЬ. ЙАЩЕ СЬТАНА СА
ТАНОУ ЙЗГѺНИТЬ, НА́СЕ́ РАЗДѢЛИЛСЕ Е́Й. КАКѲ
ОУ́БО СТАНЕТЬ ЦРТВО ЕГО. ЙАЩЕ А́ЗЬ ВЕЕЛЗЕ
ВОУЛЕ ЙЗГѺНЮ БѢСЫ, СНОВЕ ВАШИ СЫНОВЕ ЙЗГО
НЯТЬ. СЕГОРА́ДИ ТЕ́ВАМЬ БУДОУТЬ СОУДІЕ.
ЙАЩЕ ЙЖЕ А́ЗЬ ѺДЕСЬ БЖЇИМ ЙЗГОНЕБѢСИ, ОУ́БО
ПОСТИЖЕ ВАМЫ ЦРТВІЕ́ БЖЇЕ. ЙИКАКѲМОЖЕТЬ
КТѲ ВЫЙТИ ВЬДОМЬ КРѢПКАГО. ЙСЬСОУДИ ЕГО
РАСХЫТИТИ ЙАЩЕ НЕПРЬВѢЕ СВѢЖЕТЬ КРѢПКАГО.
ЙТОГДА ДОМЬ ЕГО РАСЫТИТЬ. СѸБѺТА, Й.

ЕУЕГЬ. ЙЖЕ НЕСТЬ СЬМНОЮ НА́МЕ́Й. Й
ЙЖЕ НЕСЬБИРАЕ́ТЬ СЬМНОЮ, РАСТАУАЕ
ТЬ. КѲ ВТРЫНКОУ. СЕ́ГО РА́ДИ ГЛЮ
ВАМЬ. ВЬСАКЬ ГРЕ́ХЬ ЙХОУЛА́ ѺПОУСТИ
ТСЕ УЛКОМЬ. ЙАЩЕ НАДХЬ ХОУЛА, НЕ
ѺПОУСТИТСЕ УЛКОМЬ ЙИЖЕ ЙАЩЕ РЕ́УЕТЬ СЛОВО
НАСЬ УЛЬСКИ, ѺПОУСТИТСЕ ЕМОУ. ЙАИЖЕ РЕ́
УЕТЬ НАДХЬ СТЫЙ, НЕСѺПОУСТИТСЕ ЕМѸ. НИ
ВЬСЇЙВЕКЬ, НИЖЬБѸДУЩИ. ЙЛИ СЬТВОРИТЕ ДРЕ
ВО ДОБРО́, ЙПЛОДЬ ЕГО ДОБРЬ. ЙЛИ СЬТВОРЇ
ТЕ ДРЕ́ВО ЗЛѲ ЙПЛѺДЬ ЕГО ЗЛЬ. ѺПЛѺДЕВѺ
ДРЕ́ВО ПОЗНА́НО БѸДЕТЬ. ЙСУЕДІАЕ́ХІДНОВА.

какомо́жете добро́ гл҃ати зл҃и сꙋ́ще . ѿ҃нз
бы́ткабо ср҃цоу , оу҃ста глю́ть . бл҃гы́й ч҃лкь ,
ѿ҃блгаа́го скро́вница и҃зноси́ть бл҃гаа . и҃лоу́
кавын ч҃лкь , ѿ҃лоукава́го скро́вницаи҃зносить
лоу́кавыа . глю́жева́мь . а҃ко вьса́ко слово пра́
здно е҃же а҃щере́коу́ть ч҃лци , вьздадетьѿ҃не́
мь сло́во вьдн҃ь соу́дны . ѿ҃сло́весьбо свои́
хь ѿ҃пра́вдншисе . и҃ѿ҃сло́весь своихь ѿ҃соу́
дншисе кр҃ст҃ꙋ . тогда ѿ҃вѣщаше с҃ѣе҃не .
а҃ѕ҃ мн҃ кр҃ ьврѣ́месо́но приступи́шеи҃сѹ нѣ
ци ѿ҃кни́жнникь и҃фа́рисе́и гл҃ю́ще
оу҃чи́телю . хо́щемь ѿ҃тебѣ зна́ме
ни҃евидѣ́ти . ѿ҃нже ѿ҃вѣщавьре́ше и҃
мь . ро́дь лоу́кавь и҃пр҃е́любодѣ́и
ны́и , знаме́ни а҃и҃щеть . и҃знаме́ни҃ене́дастьсе
е҃моу , т҃ькмо знамени҃е і҃ѡны пророка . а҃ко
жебо бѣ і҃ѡна вьчр҃ѣвѣ́кꙋтовѣ́ тр҃и дн҃и и҃тр҃и
нщи , та́ко боу́детьи҃сн҃ь чл҃ьскы вьср҃ци
зе́мли тр҃и дн҃и и҃тр҃и нщи . моу́жіе нине
ві҃стꙋ́ин вьстаноу́тьнасоу́дьсьро́домьсі҃мь
и҃ѿ҃соу́детьи҃ . а҃копока́ашесе пропо́вѣ́дію
і҃ѡни҃ною . и҃сѣ́болі҃ѡны зд҃ѣ . цр҃ца ю҃жь
ска́а вьста́нетьнасоу́дь сь҃ро́домь сн҃мьи҃ѳ҃
соу́дитьи҃ . а҃копри҃и́де ѿ҃коне́цьзе́мли слы

шати пр҃е́моу́дрость соломѡнію , и҃сѣ мно
жае́ соломѡна зд҃ѣ . е҃гдаже не҃чистын доу́
хь и҃зы́детьѿ҃ꙋ́лка . пр҃е́ходитьскрозѣ́безво
днаамѣ́ста и҃ще покоа и҃неѿ҃бр҃ѣта́ѣть . тѡ
гдаглю́ть . вь҃звраще́ꙋсе вь҃дѡмь мон ѿ҃нꙋ́дꙋ
же и҃зы́дѡхь . и҃пр҃ишь҃дьѿ҃бр҃ѣщеть пра́здь
нь поме́тень и҃оу́краше́нь . тогда и҃детьи҃по́и
ме́ть сь҃собою се́дмь и҃нѣ́хь доухо́вь лю́тѣ
и҃шихь се́бе . и҃вьшь҃дше живоу́ть тоу́ . и҃бꙋ
дуть послѣ́дниаа ч҃лкоу́ томоу , го́ршапрь
вы́хь , та́ко боудетьи҃родꙋ се́мꙋ лоу́кавомꙋ .
кр҃ , с҃р҃ѣ . е҃щежеѣ́мꙋ глющꙋ ѹетвр҃тыѣе҃не .
ьврѣ́месо́но . глющꙋ і҃сн҃ькь нарѡдо
мь . се҃мт҃н и҃бра҃тіа е҃го стоя́хꙋ
вынѣ́и҃щоу́ще гл҃ати е҃моу , ре́ꙋеже
нѣ́кы́и е҃моу се҃мт҃н твоа и҃бра҃тіа
твоа вынѣ стоѣ́ть хо́теще гл҃ати
тебѣ , ѿ҃нже ѿ҃вѣщавь ре́ꙋе кьгл҃ющомꙋ ,
кто҃е҃мт҃нмоа . и҃кто҃ соу́ть бра҃тіа моа . и҃
простьрь роу́кꙋ своюнаоу́ченикысвои́ , ре́ꙋе
се҃мт҃н моа и҃бра҃тіа моа . и҃жебо́ а҃ще творн
ть во́лю ѿ҃ца моего́ и҃же е҃ѥ҃ нанб҃ѣхь , тьбрать
мон и҃сестра и҃мт҃нми҃е҃ . вьдн҃ьже тьи҃зышь
дь і҃с҃ и҃здомꙋ , сѣ́дешепр҃и́морн . и҃сьбращесе

кънѣмоу народи мнозы . якоже емоу выкш
рабль вышадшоу сѣсти . нвась народь напо
мсрїи стоаше . нглаашенмь притчами м
ного . конць четврьтку . глѣ . петкье , не .
За Гдѣгъ притчю сїю . сѣизыдесѣѣндасѣѣ
Н ть . нсѣюпоу емоу . ова оубо падоше
при пути . ѣприѣидоше птице ѣпозоба
Кд ше . дроугааже падоше накаменныхь
ѣдеже неѣмѣше земле многи , ѣабїѣ проз
боше зане неѣмѣше глъбини земль . слнцоу
же вьсїавшоу , прнсвену . ѣзане неѣмѣхоу ко
рєнїа , ѣзсьхоше . дроугааже падоше квтрь
ми . ѣвызыде трънїѣ ѣподавїѣ . дроугаажепа
доше наземи добрѣ . ѣдаахоу плодь . ова
оубо сто , овоже шестьдесете . овоже три
десеть . ѣѣмѣѣн оушн слышати даслнщеть
конць , петкоу . ѣпрнстоупльше оучени
ца ,
понедѣлникь , шесте , неделе .
За ѣврѣмеово . прнстоупльше оучени
Н А ци кьсоу , рѣше емоу . поутопрнт
чами глѣшн ѣмь , онже овѣщавь ре
че ѣмь яковаѣмь дано ѣ разоумѣти
таины црствїа нѣнаго . онѣмженеда
по ѣсть ѣжебо ѣмать , дастьсе ѣмоу

ѣѣзвоудеть . аѣже неѣмать , ѣѣже ѣмать
вьзметсе оѣнего . сегорадивыпритчахь глю
ѣмь . якодавидеще невидеть . ѣслншеще
неслышеть ннразоумѣють ѣсьбываетсе вь
нихь прорчьствоисаїнно глющее . слоухо
мьоуслншеть , ѣнеѣмате разоумѣти . ѣзре
ще оузрнте , ѣнеѣматевидѣти отлъстѣбо
срдце людїскыхь . ѣоушнма тешко слша
ше , ѣоуисвоисмѣжнше . ѣдакогдаоуз
реть оунма . ѣоушнма оуслншеть . ѣсрце
мь разоумеють . ѣобратетсе ѣѣсцѣлю
ѣхь . вашажеблженаоуеса , яковидеть . ѣ
оушивашн , якослншеть . амнньбо глюва
мыкомнозѣпророцн ѣправеднцн вьждель
шевидѣтнѣажевидѣтеѣневидѣше . ѣслиша
тнѣажеслншнте , ѣнеслншаше . выже оусли
шнтепрнтче сѣющаго . вьякомоу слнше
шомоуслово цртвїа ѣнеразоумѣющоу , при
ходнть лоукавнн ѣвьсхнщаѣть вьсѣянное
вьсрцеего . сь ѣ єже прѣлоутисѣянное .
анакаменнихьсѣянное , сь ѣ ѣже слшеѣ сло
во . ѣавїѣсьрадостїюпрнемлѣ . неѣматже
корене вьсебѣ . нькратьменаньѣ бывшескрь
бѣнѣлгонкнїюсловесе ради , ѣабїѣсьблажна

ѣтсе. ѧсѣанноѥ вътрѣни, сѣ нѩже слово слы
шен. ѩпеталь вѣка сего ѩлъсть богатьства
подавлѧѣть слово ѩбесплодабываѣть. ѧсѣ
ѧнное назѣмли добрѣн, сѣ нѩже слово слы
шен ѩразоумѣвае. ѩже оубо плодь прінось
ть ѩтворить. ѿво оубо сто ѿвоже шесть
десѣть. ѿвожетрндесете. коупне ѩну при
тую прѣдложи ѩмьглѧ. вторникь шесте
недѣлѧ. сѣже ѩггломь.

Сѣеѥ бъпритую сїю оуподобисецрквїе не
ное. улкоу сѣявшомоу доброе сѣме насе
лѣсвоѣмь. спещнмже улкомь, пріндевр
агь ѥгоѩвьсѣаплѣвели посрѣде пшени
це ѩѿнде. ѩгдаже прозеб е трава ѩплодь
сѣтворити, тогда ѩвншесе ѩплѣвели. прн
шьдше рабигосподнна, рѣше ѥмоу. госпо
дн. недоброли сѣме сѣальѣсн населѣ твоѣ
мь, ѿкоудоубоѩмать плѣвели. ѿнжерѣче
ѩмь врагь улкь сесѣтворн. рабиже рѣше
ѩмоу. хощешнли оубѡ дашьдше ѩсплѣве
мыа. ѿнжерѣче. нн. ѩдавыстрьгающе плѣ
велы, выстрьгнете коупно сынимпшени
цоу. ѿставите расти коупно ѿбое дожет
вы. ѩвьвремѣ жетвы. рѣкоу жетелкмь

сѣберете прьвѣе плѣвели ѩсвѣжитенхѵвьсно
пы, ѩко сѣжещїе. ѧпшенницоу сьбѣрете вь
житницоумою. конць вторникѹ. прѣсту
пы, ѧггелѡмь. ѩноупрїнтую. прѣдьлѡ
жи ѩмьглаголе. срѣде шесте недѣлѧ.

Сѣеѥбъпритуюсїю. подѡбно ѩцртвонѣно
ѩ зрѣноу городшнуѹ, ѣже вьзѣмь улкь
вьсѣа насѣлѣ своѣмь. ѩже мѣнѣѡоубо ѩ
вьсѣхь сѣмень. ѩгдаже вьзрастеть, бо
ле вьсѣхьзелїнѣ. ѩбываѣть дрѣво. ѧкоже
прїнтнптнцамьнѣнымьѩвнтатнинавѣтвѣхь
ѩго. ѩноу прнтую глаѩмь. подобно ѣсть
цртвїѣ нѣное, квасоу. ѩже вьзѣмшн жѣна,
сѣкрывѣмоууныхьсататрн. дондѣжевьскн
севьсе. сїавьсаглїс выпрїтухь народѡ
мь. ѩбеспрїнтуе неглаше кънимь. ѧко да
сѣоудетсе рѣченноѣ пророкомь глющимь.
ѿврьзоу выпрнтухь оустамоа. ѿрыгноу
ськрывенна ѿсложенїамнроу. тогда ѿста
вль народн, прїнде вьдомь їс конець
срѣде. утнѧггломь. ѩ четвртыкь ѕ нѣ

вртѣме ѿно, пришьдшоу їсвнкьдо
мь прнстоупше кънѣмоу оученн
цнѣго глюще. скажн намь прнтую ѩд

плѣвель сѣлнихъ · ѡнжеѡвѣщавь рече҃нмь · вьсѣ҃авн̄ доброиⷭѣме҃н҃, сн҃ь чл҃вьскн̄ · а҃село ѥ҃мнрь · доброе҃жеⷭѣме сїнсоу҃ть сно҃ве цр҃тв҃ї а҃ · а҃плѣвелнсоу҃ть сно҃ве непрїа҃знкнни а҃вра҃гь вьсѣ҃авїе҃ ѥ҃ дї а҃воль · а҃жѣтва конунна вѣка҃ѥ҃ · жетелїе҃же, а҃гглнсоу҃ть · а҃кожеоу҃ бо҃ сѣбнра҃ю҃ть плѣвелн, ѡ҃ѡгнкмь сѣжнзаю ть · тако҃боу҃детьвь҃скончанїѣ вѣка сѣго · по слѣ҃ть сн҃ь чл҃вьскн̄ а҃гглн своѣ ѡ҃сьберѫть ѡ҃цр҃тв҃ї а҃ ѥ҃говьсе сьбла҃знь҃ѡ҃творе҃щее безако нїѣ · ѡ҃вьврьгоу҃ть ѡ҃хь вьпе҃щь ѡ҃гньноу҃ · тоу҃ боу҃детьплач҃ьскрьжеть зоу҃бомь · тогда пра҃вednнцн просьвѣтѧтсе а҃кослнце вьц҃рьтьı ѡ҃ца҃ѡхь · ѡ҃мѣ҃ѥ҃ оу҃шн слы҃шатн даслы҃шн ть҃ коу҃четвртку · ѡ҃агглом̄ пакн̄ петкьѕ҃ѡе

Ѕ҃а ѡе

Гре҃ѵе гьпрнтчюсїю · подобноѡ҃ цр҃тв҃ї ѥ҃нбно ѥ҃ · скрозницоу҃ськрьвенну҃ насел҃ѣ · ѥ҃жеѡ҃ бр҃ѣть чл҃кь ськры · ѡ҃ѡра҃дѡстн ѥ҃го ѡ҃де҃ ть · ѡ҃вьса҃ѥ҃лнкаѡ҃ма҃тьпродае҃ть, ѡ҃кѵпѵе҃ ть сѣлото҃ · па҃кн̄ сеже стомоу҃ дї ѡ҃ннсїю ·

Гре҃ѵе гьпрнтчюсїю · подо҃бноѡ҃ цр҃тв҃ї ѥ҃нбо ѡ҃, чл҃коу҃ коу҃пцѫ · ѡ҃щоущоу҃ добр҃ї҃ѥ҃ бн серн̄ · ѡ҃жеѡ҃бр҃ѣть҃ѥ҃днь мнсго ц҃ѣнлнь бнсерь, шѣ҃дьсьпрода҃стьвьса҃ѥ҃лнкаѡ҃мѣще

ѡ҃коу҃пн того · па҃кы подо҃бно ѥсть ц҃рствїѥ҃ нѣ҃ноѥ҃ · невѣ҃доу҃ вьвр҃ѣженоу҃ вьмѡ҃ре · ѡ҃ѡ҃ вьса҃кого ро҃да сьбра҃вшоу҃ · ѡ҃же ѥ҃гда ѡ҃сплѣ҃нисе · ѡ҃звлѣ҃кошен̄ накра҃н · ѡ҃сѣ҃ дше ѡ҃збра҃ше добрыѥ҃ вьсьсоу҃дн · а҃злне ѡ҃звр҃ѣгоше вѣ҃нь · тако҃ боу҃деть вь сконча҃нїѥ҃ вѣка · ѡ҃зндоу҃ть · а҃гглн ѡ҃ѡ҃ лоу҃четь злнѥ҃ ѡ҃ср҃ѣдн праведнихь · ѡ҃вь врьгоу҃ть ѡ҃хь вьпе҃щь ѡ҃гньноу҃ю · тоу҃боу҃ деть плач҃ь ѡ҃скр҃ѣжеть зоу҃бомь · гла҃ ѡ҃мь і҃соусь · разоу҃мѣ҃стелн сїа҃ вьса · глаше ѥ҃моу · ѥ҃нгн · ѡ҃нже рече҃нмь · сего ра҃дн вьсѣкь кннжнникь наоу҃чсе ц҃рствїю нѣ҃номоу҃, подо҃бнь ѥ҃сть чл҃коу҃ домовнтоу҃ · ѡ҃же ѡ҃ зно҃снть ѡ҃скровнща сво҃ѥ҃го новаа҃ ѡ҃ветхаа҃ · ѡ҃бнсть ѥ҃гда сконча҃ѥ҃ прнтую сїю, пр҃ѣ҃нде ѡ҃тоу҃доу҃ · ѡ҃прншь҃дь вьѡ҃ч҃ьство свок, оу҃ чаше ѡ҃хь насьнмнцнхь ѡ҃хь · конць петкоу҃ ѡ҃стомоу҃ · понеделнникь, з҃ · недел҃ѥ҃ ѵ҃з҃ ѵ҃ѕ҃



ѣврѣмесо҃но · прншь҃дь ѡ҃ вьѡ҃ч҃ь ство свок ѡ҃оу҃чаше народн насьнмнцїнхь ѡ҃хь а҃ко днкнтнсе ѡ҃мь ѡ҃глатн · ѡ҃коу҃доу сѣмоу пр҃ѣмоу҃дрость сн҃ ѡ҃снлн · несьлн

ѐсть тєктонѡвь сн҃ь · немтнлн ѐго нарн
цаѣтсе маріа́мь · ѡ҃бра́тїа ѐго їа́ковь
нѡсїн ѡ҃сїмѡнь їѡу́да · ѡ҃сестры ѐгѡ
невьсѣлн вынась соу́ть · ѿ҃коу́доу оу́бо
сѣмоу сїа́ вьса · ѡ҃блажна́хоу́се ѿ҃нѣмь ·
їс҃же рѣче ѡ҃мь · нѣсть про҃ро́къ безъчьстьнь ·
тькмо вь҃ѿ҃ъчьствн своѐмь ѡ҃вьдѡмоу сво
ѐмь · ѡ҃несьтворн тоу҃ снлѣ̀ многы́хъ зане
вѣрство ѡ҃хъ конць понедѣлнкоу · вь҃ѿ҃но
врѣме, вторнкь, з҃не · ѡ҃ав҃у, пр҃ф · нау҃р ·



ѣврѣме ѿ҃но · оу҃слнша ѡ҃ро́дѣ че
тврьто властнькь слоу҃хъ їс҃вь ·
ѡ҃рѣче ѿ҃тро́комь своѡ҃мь · сь҃ нѣ
їѡа́ннь кр҃тль · тѣ вьста ѿ҃мрь
твы́хъ · сѣго ра́ди сѡ҃лн дѣ́ютсе
ѿ҃нѣмь · їро́дѣ ѐмь їѡа́нна ,
свѣзан ѡ҃вьсади вьтѣмпнцоу҃ · ѡ҃ро́дїа́ди ра́
ди женѡ фїлїппа бра́та своѐго · глаашебо
ѐмоу҃ їѡа́ннь · недостоѡ҃тти ѡ҃мѣтнѣѥ ·
ѡ҃хотѣ ѐго оу҃бытн · боѡ҃шесе наро́да · за
нѥ ѡ҃ако пр҃рока ѐго ѡ҃мѣхоу · дѡ҃нже бѡ҃вщь
рождьства їро́дова , плѣса дъщн ѡ҃ро
дїадниа посрѣдѣ · ѡ҃оугѡ́ди ѡ҃ро́дови ·
тѣмже ськлѣтвою ѡ҃зрѣче ѐн да́тн ѡ҃гѡже

ѡ҃ще вьспросить · ѡ҃на́же наваждена мате
рїю своѐю , да́ждьми рѣче здѣ наблю́дѣ
глáвоу їѡ҃ннa кр҃тля · ѡ҃пѣ́чальнь бнсть
ца́рь · клѣ́твыже ра́дн ѡ҃вьзлежещнхъ сьнн
мь , повелѣ да́тн · ѡ҃послáвь , оу҃сѣкноу
їѡа́ѡ҃нна вьтьмнщн · ѡ҃прнне́соше главоу
ѐгонаблю́дѣ , ѡ҃да́ше дѣ́вѡ҃цн · ѡ҃вынесе ма́
терн своѐѩ · ѡ҃прнстоупльше оу҃ченнцн ѐго ,
вьзѣ́ше тѣ́ло ѡ҃погребоше · ѡ҃прнщьдше вь
звѣ́стнше їс҃овы́ · ѡ҃слнша вь їс҃ , ѿ҃нде ѿ҃тъ
доу҃ вькора́бли выпоу҃сто мѣ́сто ѐдннь ·
ѡ҃слы́шавше наро́дн , понѣмь ѡ҃до́ше пѣ́шн
ѿ҃гра́да · конць , вторнкоу҃ · нстомоу ·
ѡ҃нзышьдь їс҃ вндѣ · недѣлѥ , ѡ҃ ·

ѣврѣме ѡ҃но видѣ їс҃ многь народь ·
ѡ҃мнлосрьдова ѡ҃нѡ҃хъ · ѡ҃нсцѣлн не
доу҃жнне ѡ҃хъ · поздѣже бѡ҃вшн · прн
стоу҃пнше кънѣмоу оу҃ченнцн ѐгѡ
глюще · поу҃сто ѐсть мѣ́сто , ѡ҃годнна
оу҃же мнноу · ѿ҃поу҃стн народн · да́шьд
ше вьвьсн , коулѣ́ть сѣ́бѣ бра́шна , їс҃же ре
че ѡ҃мь · нетрѣ́бноу҃ютьѿ҃нти · дадите ѡ҃мьы
ѩсти · ѿ҃нже глаше ѐмоу · нен҃мами здѣ ·
тькмо пѣ́ть хлѣ́бьѡ҃двѣ́рнъѣ · ѡ҃нже рѣче ,

принесѣтѣмнѣ сѧмо . ѩповелѣвь нарóдомъ
вьзлещи натрáвѣ . прнѐмь пѣть хлѣбы
ѩдвѣ рнбы . вьзрѣвь нанбо блви . ѩпрѣло
мнвь , дáсть оученникомь хлѣбн . оученн
цнже нарóдомь , ѩнáдоше вьси ѩнасити
шесе . ѩвьзѣше ѩзбиткы оукроухь двана
десете кошá ѩсплнь . ѩдоущнхжебѣ ,
моужїн ѩко пѣть тнсоущь , развѣ жень
ѩдѣтен . ѩáбїе . недели , д



зá ѩд ьврѣме ѡно , оубѣдн їс оученикй
свои вьлѣстнвькорабль ѩвьрнтнй
наѡномь полоу . дондеже ѡпоус
тнтьнарóдн , конць , недели , ѩ .
ѩѡпоущь нарóдн , вьзденагóрѵ
ѐдннь помолнтнсе . поздѣже бнвшоу ,
ѐдннь бѣ тáмо . корáбльже бѣ посрѣдѣ мо
кз равлáесе влънамн . бѣѣо прóтнвьнь вѣтрь ,
вьчетврътоующе стражоу ноцн , ѩдекыни
мь їс хóде помóрѵ . ѩвидевшей оученици
помóроу хóдещи , смоутншесе глюще .
ѩко призракь ѐсть , ѩѡстрахавьзьпїше ѩбїе
жерéче ѩмь їс глк , дрьзайте , ѩзь ѐсмь ,
небóйтесе , ѡвѣщавже пéтрь рéче гн ѩще
тн ѐсн повелнмн прити кътебѣ поводамь .

ѡнже рéче . прїнди . ѩнзлѣзь ѩскорáбля
петрь , хóджааше повѡдамь прїити
кыїсовн . вндевже вѣтрь крѣпкь , оубоáсе
ѩначéть оутáпати , вьзыпїн глк гн , спси
ме . ѩáвїе їс прострь рѵкоу , ѩть ѐго . ѩлá
ѐмоу . мáло вѣрн . чéсо оусъмнесе . ѩвь
лѣзьшима ѩмь вькорáбль , прѣставѣтрь .
соущїнже вькорáбли пришьдше , покло
нншесе ѐмоу глюще . вьнстнноу бжїн
сн ѐсн . ѩпрѣшьдше , прїндоше вьзе
млюгеннсаретскоую . конць недели . ѩпо
знавше ѐго моужїе мéста тогó . сре зне



зá ьврѣме ѡно . познавше їсоуса
моужїе земли геннсаретскнѣ ,
послаше вьвсоу странóу тоу .
ѩпринесоше кынмоу вьсе болѣ
щек . ѩмлáхоу ѐго . даты мо при
косноутсе вьскрнлїю рнзы ѐго .
кн ѩѐлици прнкосноушесе , спсени быше ,
тогда прнстоупнше кыїсовсоу ѩже ѡ їѐрли
макнижници ѩфарїсеи глюще . поутѡ оучé
ници твои прѣстоупають прѣданїе старь
ць . неоумываютбо роукъ свои хь ѐгда хлѣбы
ѩдоуть . ѡнже ѡвѣщавь рéче ѩмь поутѡ

ѧвы прѣстоупаѣтѣ заповѣдь бжїю запрѣда
нїе ваше . бг҃ьбо заповѣда гл҃ѧ . оуьти ѻц҃а
ѧмтерь . ѧнже зло словитъ ѻц҃а ѧли ма
терь҃ , смрьтїю даоумрѣтъ . выже глете .
ѧже ѧщерѣчетъ ѻц҃оу ѧли мтери дарь ѥже ѧще
ѿмѣне ползевалсе ѥси . ѧданепоуьтетъ ѻц҃а
своѥго ѧли мтерь . ѧразористезаповѣдьбжїю
зпрѣданїе ваше . лице мѣри . добрѣпр҃рчоуь
ствова ѻвась ѧсаїа гл҃ѧ . прибли҃ающесе мнѣ
людїе сѧ҃оустысвонми . ѧоустнами уьтоу
тме . срцеже ѧхь , далече ѿстоитъ ѿме
не . соуѥже уьтоутме . оучещеоучѧнїа за
повѣдн улускыхь . ѧпризвавь нарѡдь , рѣче
ѧмь . слышите ѧразоумѣите . невьходе
щее вьоуста скврьнитъ улка . ньѧсходещее ѧ
зьоусть , тоскврьнитъ улка . кѡь срѣде .
тогда пристоупльше четрьтыь , з҃ неделе
ѣврѣмеѿно . пристоупльше кѣѿоу
оучѧнїцѧ ѥгорѣшеѥмоу . вѣснѧ ,
ѧкѡ фарїсене слышавше слово сьбла
зниесе , ѻнже ѿвѣщавь рѣче . вьсь
кь садь ѥгоже ненасадн ѻц҃ь мон
ѧны , ѧскоренитсе ѿставите ѧхь . вождн
соуть слѣпїн слѣпцемь . слѣпьцже слѣпца

ѧщевѡдитъ , ѻба вьѧмоу выпадетасе . ѿвѣ
щавже петрь рѣче ѧмоу . скажинамь прит
чю сїю . ісжерѣче . ѧщелиѧвы безь разоума
ѧсте . неоуѧлиразоумѣете ѧковьсако ѧжевь
ходитьвьоуста , вьутрѣвовьмѣщаѣтсеѧѧфе
дрѡномь ѧсходитъ , ѧсходещеже ѧзьоус
ть , ѿсрца ѧсходетъ . ѧтѧ скврьнитъ улка .
ѿсрцабо ѧсходетъ помышлнїа злаа оубїнс
тва . прѣлюбодѣанїа . блоуды татбы . лъ
жесвѣденїа . влсфнмїе . сїасоуть скврь
неще улка . ѧѧже неоумьвенама роукама
ѧсти , нескврьнитъ улка . ѧнзышьдь ѿтоу
доу ісоусь ѿнде ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ неделе з҃ .

ьвремеѿно . выиде ісоусь . з҃а
вьстраны турскые ѧсїдонскые .
конѣцьчетрьтькоу . ѧсѥжена хана
неѧска ѿпрѣдѣль тѣхь ѧзышьд к҃д
шн , вьзѣпн кънкмоу . глющи ,
помлоуиме гн сне двдовь . дь
щи мѡа злѣбѣсноуѣтсе . ѿнже несловѣща ѥи
словесе . ѧпрѣстоупльше оученицѥго , мла
хоуи глюще . ѿпоустїю ѧковьпїѣть вьслѣдь
нась . ѿнже ѿвѣщавьрѣче . нѣсмьпосланьтъ
кмо кьѿвцамь погыбшимь дмоу ѧлева .

Ѻнаже прнш҃ь дш҃н покло҃ннсе ѥ҃моу гл҃ющи.
гн҃ помози҃мн. Ѻнже ѿвѣщавь рече. нѣсть
добро ѿтьѣт н хлѣба чѣдѡмь ѝповрѣщи псо
мь. Ѻнажерѣч. ѥ҃н гн҃. ѝбѡ пси ѩдоу҃ть
ѿкроу҃пиць падаю҃щихь ѿтрапезы господен
сихь, тогда ѿвѣщавь і҃с. рече ѥ҃н. ѡже
но. вели҃авѣра твоѧ. боудн тебѣ ѩкоже хо
щеши ѝ҃нсцѣлѣ дьщиѣѣ ѿчасатого. ко҃ , не.
ѝпрѣшадь ѿтоудѫ і҃с , прїнде , петкь. з҃ не
вврѣме ѡно. прїнде і҃с намѡрега
ли҃ленскоѣ. ѝвьзьшадь нагороу҃ сѣ
дѣшетоу҃. ѝпрїндоше кѣнкмоуна
рѡднмнозн. ѝмоу҃ще сѣсобою хро
мы. слѣпы. нѣмы. бѣдны. ни҃ны
мнѡгы. ѝпрнврьгоше ѝхь кѣногама і҃сѡво
ма. ѝ҃нсцѣлїе. ѩкоже народомь дивитисе
видѣщенѣмыѥ гл҃юще. бѣдныездравы. хро
мы ходеще. ѝслѣпыѥ видѣще. ѝславѩхоу
бга ї҃и҃слова. ко҃петкъ. і҃с жепризвавь. с҃у. д
вврѣме ѡно. призвавь і҃с оу҃ченикы
свое рече. мл҃рдоую ѡнарѡде ѩко
оу҃же трн҃дни прнсѣдеть мнѣ. ѝне
ѝмоу҃ть чсо ѩсти ѝ҃ѡпоу҃стнтн
ѝхь неѩдшихь нехѡщоу. данекако

сѡслабѣю҃ть напоу҃тн. ѝглаше ѥ҃моу оу҃ченн
цн ѥ҃го. ѡкоудоу намь вьпоустыни хлѣбн
толицн, ѩко данасытнтсе толикь нарѡдь.
ѝгла ѝмь і҃с. колико хлѣбь ѝмате. ѡ҃нже
рѣшеседмь, ѝмалорыбиць. ѝповелѣнарѡдо
мь вьзлѣцн наземлн. ѝпрїѥ҃мь сѣдмьхлѣбь
ѝрыбы. хвалѹ вьздавьпрѣломн ѝдасть оу҃че
нїкомь своѝмь. оу҃ченицїже народѡмь. ѝ
ѩдошевьсн ѝнасытншесе. ѝвьзеше ѝзбытк
оу҃кроу҃хь седмькошиниць ѝсплѣнь. ѩдшїнх
же бѣше, четнрн тнсоу҃ще моу҃жїн развѣжѣ
нь ѝдѣтеи҃. ѝ҃ѡпоу҃щь нарѡды, вылѣзевыко
ѩбль, ѝпонде выпрѣдѣлы магдалнискые.
ко҃ , соу҃. ѝпрнстоу҃пльше. пѝе , и҃ не.
вврѣме ѡно. прнстоу҃пльше кь
і҃с фарїсѣне ѝсаддоу҃кене. ѝскоу҃
шаю҃ще выпросише ѥ҃го. знаме
нїе сьнбсе показати ѝмь. ѡнже
ѡ҃вѣщавьрече ѝмь. поздѣвшн.
глете ведро. урьмноу҃ѣтсе нбо.
ноу҃тро. днсь зима. урьмноу҃ѣтбосе дре
селоуенбо. лице мѣрн. лице оубо нѣсн
оу҃мѣете расоу҃ждати. знаменїнжеврѣме
немь неможете, родьлоукавьпрѣлюбо

дѣ́нныи, зна́менїа́ ищѣ́ть. и҃зна́менїѥ неда́
стьсе ѥ́моу҃. тькмо зна́менѥ і҃ѡны пр҃рока.
и҃ѡста́вль и҃хь ѡ҃и҃де. и҃прише́дше оу҃чнци
ѥ́го наѡ́ньполь, забы́ше хлѣ́бы вьзе́тн. і҃с
же ре́ше и҃мь. вторникъ. ѡ҃сме, недѣ́ле

ѕа ѕі

ѥ́ше ѥ́гѣ сво́имь оу҃ченикомь. вьне́мли
те и҃блюдѣ́тесе ѡ҃ква́са фарїсе́нска
и҃саддоу́кенска. ко понеделнику.
ѡ҃нже помы́шлиахоу҃ вьсебѣ глю́ще
я҃ко хлѣ́бы невьзехо́мь. разоу́мѣвже
і҃с ре́ше и҃мь. что҃ мы́слите вьсе́бѣ ма́ло вѣ́рн
я҃ко хлѣ́бн невьзе́сте. неоу҃ли разоу́мѣ́ете
ни҃по́мните пе́ть хлѣ́бы пе́тимь тысоу҃щамь.
и҃колнко кѳшь вьзе́сте. нилисе́дмь хлѣ́бы
четы́ремь тысоу҃щамь. и҃колнко кошинць вь
зе́сте. ка́ко неразоу́мѣ́ете я҃ко не ѡ хлѣ́бѣ́хь
ре́хь ва́мь вьнима́тн ѡ҃ква́са фарїсе́нка и҃са́
ддоу́кенска. тогда разоу́мѣше. я҃коне ре́ше
блюстнсе ѡ҃ква́са хлѣ́бнаго, нь ѡ҃оу҃ченїа фа
рїсе́нска и҃саддоу́кенска. конць, вторникъ

ѕа ѕі

прише́дже, і҃юїа и҃ѳ. сѣ́же и҃на ѡ҃стре́нїѥ ц҃ркве

ѕа ѕі

вьврѣ́месѡ́но. прише́дьі҃с. вьстра́нникѣ́са
рїѥ́ фнлїппо́вн, вьпра́шаше оу҃ченикн
свок гл҃ѥ. когѡ́ме гл҃ю́ть бы́тн чл҃овецн

соу҃ща сна чл҃ка. ѡ҃нже ре́ше. ѡ҃вн
оу҃бо і҃ѡа́нна кр҃тла. и҃нже нлїю дроу҃гнже
і҃ере́мїю. и҃лн е҃дного ѡ҃пр҃рокь. гла и҃мь.
вы́жекого́ме гл҃ете бы́тн. ѡ҃вѣща́вже сїмонь
петрь ре́ше. тьі е҃сн хс̃ снь ба҃жнваго. и҃ѡ҃вѣ
щавь і҃с ре́ше е҃моу҃. блажень е҃сн сїмѡ́нь ва́рь
і҃ѡна, я҃ко пло́ть и҃кр҃вь не ѡ҃кр҃ы тебѣ́, нь ѡ҃ц̃ь
мой и҃же на нб̃сехь. а҃зже тебѣ́ гл҃ю. я҃ко
тьі е҃сн пе́тр҃ь, и҃на сем̃ь ка́менн сьзи҃ждю
ц҃рковь мою. и҃врата а҃до́ва не ѹ҃до́лѣю́ть ѥ́н.
ко ѡ҃ц̃ренїю. и҃да́мтн клю́че ц҃рствїа нбсна
го. и҃е́же а҃ще свѣ́жешн на земли. боудеть
свѣ́зано на нб̃сехь. и҃е́же а҃ще раздрѣ́шншн на
земли, боудеть раздрѣ́шено на нб̃сехь. ко
апостолому. тогда запрѣ́тн. сѵ̀ѣ, н҃ не.

ѵ҃з

вьврѣ́месѡ́но. запрѣ́тн і҃с оу҃ченн
кѡмь сво́имь. даннкомоуже ре
коу҃ть я҃ко тьі е҃сн хс̃. ѡ҃толе науеть
і҃с ска́зовати оу҃ченникомь сво́имь
я҃ко подо́баетьѣмоу҃ и҃тн вь і҃ерѡсо
лнмь. и҃мно́го постра́дати ѡ҃старьць и҃ар
хїере́н и҃книжннкь. и҃оу҃бнено́у҃ бы́тн. и҃тре
тн дн̃ь вьста́тн. и҃поѣ́мьн пе́тр҃ь науе́ть
пр҃тнти е҃моу҃ гл҃ѥ. мр̃дьтьі гн̃ не мать

бнти тебѣ сѐ. ѡнже ѡбраⷣ́ше рѣ́ше петрови
ѝдн замною сата́на. съблазньмн е́сн, ꙗ́ко
немы́слнши ꙗ́же соу́ть бжїа, нь ꙗ́же чл҃ꙋ
ска. тогда їс҃ рѣ́ше оу҃ченикомь своѝмь.

четврътыѧ. ѡсме недели.

рѣ́ше гь своѝмь оу҃ченикомь. а́ще кто҃
хо́щеть помнѣ́ ѝти, да ѡ҃врьжетьсе
себѣ́ ѝвьзметь кр҃ть свои́ ѝпослѣдꙋ
е́тмн. **ко, сре.** ѝжебо а́ще хо́щеть
дш҃ꙋ свою́ спсти, погоу́бнтью. ѝже
а́ще погоу́бнть дш҃ꙋ свою́ мене ра́ди ѡбрѣ́ще
тью. кла́бо полза чл҃кꙋ а́ще мнр҃ вьсь прнѡ́
брѣ́щеть. дше́же свое́ ѡ҃тыщетнтсе. ѝлн
что҃ да́сть чл҃кь ѝзмено́ꙋ зад҃шѹ свою́. прїн
тнбо ѝма́ть сн҃ь чл҃ьскн вьсла́ке ѡ҃ц҃а своего
сь а҃гглн своѝмн. ѝтогда вьздасть комꙋждо
подѣ́ломь е́го. а́мнь глю вамь. соу́ть нецн
ѡ҃здѣ́ стое́щнхь, ѝже неѝмоу́ть вькоу́снти
смр҃ти, дондеже ви́деть сн҃а чл҃ьскаго гре́
доу́шаго вьц҃рствн своѐмь. **ко четверь** ѝподне
хь шестнхь **напр҃ѣ́ображе́нїе гн҃не.**

вр҃ѣ́ме о҃но. пое́ть їс҃ петра ѝ а́коваѝ
їѡ҃а́нна бра́та е́го. ѝвьзведе нагорꙋ вы
сокоу́ѣдны. ѝпр҃ѣ́ѡбразнсе пр҃ѣдними.

ѝпросвтѣ́се лице́е́го ꙗ́ко со́лнце. рн҃зы́же е́го
бы́ше бѣ́лн ꙗ́ко свѣ́ть. ѝсе́ ꙗ́вистасе ѝмѡ
ꙋсн ѝнлїа сьнѝмь глю́ща. ѡ҃вѣщавже петрь
рѣ́ше кы їс҃ови. гн҃. добро́ е҃ нам҃ь здѣ́ бы́ти.
а́ще хо́щеши, сътворимь здѣ́ гр҃н кровы. тебѣ́
е́дннь. ѝмѡ́ꙋсе ѡ҃вн е́дннь. ѝ е́дннь ѝлїи.
е́щеже е́моу́ глю́щоу, се ѡ҃блакь свѣтль ѡ҃се
нн ѝхь. ѝсе́ гла ѝзь ѡ҃блака глѣ. сь҃н сн҃ь мои
вьзлюблнны ѡ҃нѣмже блговолнхь. того по
слоу́шанте. ѝслышавше оу҃ченицн, па́доше
на лицн своѐмь ѝоу҃бояшесе зѣ́ло. ѝпристу
пль їс҃, прнко́сноусе ѝхь. ѝрѣ́ше. вьста́нѣте
ѝнебонтесе. вьзведшеже ѡ҃чн свои, никого
же ви́дѣше ткмо їс҃а е́дного. ѝсьходящн
мь ѝмь сьго́ры, заповѣ́да ѝмь їс҃ глѣ. нни́ко
мꙋже повѣ́дите видѣ́нїа. дондеже сн҃ь чл҃ь
скы ѝзмр҃твнхь вьскр҃нетъ. **ко, прѣ́ѡбраже**
нїю. ѝвыпросше е҃го, петкь ѝ. неделе.

вр҃ѣ́ме ѡ҃но. вы́просше їс҃а оу҃че
нницнего глю́ще. что҃ оу҃бо книжни
цн глю́ть. ꙗ́ко ѝлїн подоба́ет
прїнти прѣ́жде. їс҃ же ѡ҃вѣщавь
рѣ́ше ѝмь. ѝлїа оу҃бо прїдѣ́ть прѣ
жде ноу҃строи́ть вьсѐ. глюже

вáмь . ѩко нлїа оу́же прїнде , нéпознаше
éго . нéсьтворише ѡнéмь éлика вьсхоте́ше .
тáко нснь улúьскы́ нмáть пострадáти ѡнмь
хь . тогдá разоумéше оу́ченицы . ѩко ѡ҃ї҃ѡ҃а
нтé кр҃тли реуе нмь . нпрнше дшнмь нмь кьна
родъ , прнступн кынéмоу улкьнéкы́ . нет .



ьвр҃месно . улкьнéки прнстоупн
кысоу кланáесе éмоу нглѣ . гн по
млоуи снь мои . ѩко онановы́ мсцé
бéсноуéтсе нзлé страждеть . мно
жицею бо пáдаéть вьогнь . нмножи
цею вьводоу , нпрнвéдохь éго оу́ченикомь
твоимь нневьзмогоше éго нсцéлити . ѡ
вéщавже їс , рéуе . ѡродене бéрьнь нразвра
èнь . докóле боу́доу́сьвáми . докóле трплю
вáсь . прнведéте мне его сáмо . нзапрéтнем
у їс . нни́зиде нзникобéсь . нисцéле ѡ́троча
ѡ́уáса того . копетку . тогдапрнстýпльше
оучени́ци їсви́ éдномоу . рéше . поуто́мы
невьзмогохомь нзгнáти éго . їсже рéуенмь
заневéрствїевáше . áмнньбо глювáмь . áще
нмáте вéроу ѩко зрнногороушнуно , реуéте
горé сéн прéйди ѡсоу́доу́тáмонпрéйдеть
ннну́тожене невьзможно боу́дéтьвáмь . сьже

родь нейсходитьтькмо млтвою нпостóмь
жнвоущнмже нмь вьгалїлéи , рéуенмь їс .
прéдáть нмáть быти снь улúьски вьроуцé
улкóмь . ноубыю́тьи нтретїи днь вьстá
нéть . конць , неделе нскрьбни бнше séло .
пришьдшнмже нмьвькаперьнаоу́мь . сѵ҃ї .



ьвр҃месно . пристýпнше прнéмлю
щи дїдрахма кпéтрови . нрéше .
оу́читель вашь недáстьли дїдра
хма . гла éи , нéгда вьнде вьдсо
мь , вáрнего їс глѣ . утóтнсе мни
ть сїмѡне . цр҃ïе земльстїи ѡ́кынхьпрнéмлю
ть дани нли книсонь . ѡ́своихли сновь , нли
ѡ́тоуждних . глаа éмоу пéтрь . ѡ́тоуждн
хь , рéуе éмоу їс . оу́бо свободни соу́ть сно
ве . нь данесьблазнимь нхь . шьдь вьмóре .
вьврьзи оу́дицоу . ию́же прéжде нмéши рнбы
вьзми . и ѡ́вврьзьоу́ета éи , нѡ́брéщеши ста
тнр , тьвьзьмь . даждь нмь зáме нзáое ,
вытьуáсь . понеделникъ . ѱ҃ недле .



ьвр҃месно пристýпнше оу́ченици кь
їсоу глюще . кто оу́бо болїи нéвыр҃тви
нéнтéмь . нпрнзвáвь їс ѡ́троуе , поста
вїепосрéдеи хьнрéуе . áмнньглювáмь .

аще не҆ѡ҆бра́тите се҆ и҃бо́ꙋ дѣ́тє а҆́ко дѣ́ти · не
вы҃нꙋ дѣ́тє вѣцр҃тво нс҃но҆є · и҃же о҆у҃бо смѣ́рн
тсе а҆́ко ѡ҆́троуе сѐ , тъ҆ е҆́сть болн вѣцр҃твн нс҃
нѣ́мь · конць соу҃боте · и҃и҃же а҆́ще прїи́мєть ѡ҆́
троуе та́ково вы҃ме мо҆є́ , ме́не прїе́млѣть ·
а҆́и҃же а҆́ще сѣбла́зни́ть е҆́дного мали҃хъ сїи҃хъ
вѣ́рꙋющи҃хъ вы҃ме , оу҃ не҆е҆́сть є҆́моу даѡ́бѣ
снтсе жрь҃нвь ѡ҆́сьлскы нав҃ї не҆́го и҃потонеть
выпоу҃ тни҃ мо҃рсцѣ҃н · го́рѣ мироу ѡ҆́сьблазнь
ноу҃ждабо прїи́нтн е҆́сть сѣбла́зномь · ѡ҆́ба́ че
го́ре ꙋ҆ а҆́коу то́моу и҃мже сѣбла́знь прихо́дн
ть · а҆́ще же роу҃ка твоа и҃ли но́га твоа сѣбла́
жнаѣ́тте , ѡ҆́сѣцнѡ и҃врьзн ѡ҆́сѣ́бѣ · добрѣ́тн
е҆́сть вы҃нтн вѣ́жнвоть хро́моу и҃ли бѣ́дноу ·
нежели дв҃ѣ роу҃цѣ и҃дв҃ѣ но́сѣ и҃моу҃щоу вь
врь҃женоу҃ бы́тн вь ѡ҆́гнь вѣ́чны · и҃ а҆́ще ѡ҆́ко бое
сѣбла́жнаѣ́тте , и҃змн и҃врь҃зн ѡ҆́сѣ́бѣ · до
брѣ́тн е҆́сть сѣ е҆́дннемь ѡ҆́комь вѣ́жнвоть вынн
тн , нежели дв҃ѣ ѡ҆́чн и҃моу҃щоу вывр҃женоу
бы́тн выгнѣ́нноу ѡ҆́гнь҃нноую · понеде́лникь ,
попеде́сетници сто҃го дха҃ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

ре҃че гь҃ блюдѣ́те данепрѣ́зрите е҆́дного
ѡ҆́ма́лнхъ сихъ · глю́бо вам҃ь · я҆́ко а҆́гглы
и҃хъ на҃нб҃ехъ , вино вндѣ́ть лице ѡ҆́ц҃амоего

и҃женан҃бѣ҃хъ · прїи́дебо сн҃ь ꙋ҆ лꙋь сп҃сти҃ погы
бшаго конць понеделнико у҆ · деветѡмоу҆ ·
утосе вамь мнить · а҆́ще боу҃детьнѣ́ко є҆́моу лѝ
ꙋ҆ловекоу҃ сто҃ ѡ҆́ва́ць и҃заблоу҃дить е҆́дина
ѡ҆́нн҃хъ · несо҃ставитли деветь десетьи҃деве
ть нагорахъшьдь и҃щеть заблоу҃ жды҃шꙋю ·
и҃ а҆́ще боу҃детьѡ҆́бре҃стїю , а҆́мнь глю́ вам҃ь ·
я҆́ко радоу҃ютсе ѡ҆́нки па́че · неже ѡ҆́деве
ть десе́тнхъ и҃девети незаблоу҃ждышнхъ ·
тако не҆́сть во҃ля пр҃ѣдь҃ѡ҆́цемь ва҃шимь небе
сны҃мь · да погы́бнеть е҆́динь ѡ҆́малнхъ сы
хъ · а҆́ще же сьгрѣ́шитькте́бѣ бра́ть твои ,
и҃дн ѡ҆́блнч҃е҆́го междоу҃ собою и҃тѣмь е҆́дн
нѣ́мь · а҆́ще те́бе послоу҃ша́ѣть , прио҃бр҃ѣ
ль е҆́сн бра́та твоего · а҆́ще же не҆послоу҃ша́
еть , понмн҃ сьсо́бою е҆́ще е҆́дного и҃ли
два҃ · да прн оу҃стѣхъ двою и҃ли трехъсвѣ
дѣ́тель , станеть вьсякь гль҃ · а҆́ще же
непослоу҃шаетьи҃хъ , рьцн цр҃кви · а҆́ще
же и҃ц҃рковь пр҃ѣслоу҃ша́ѣть , да боу҃детьти
я҆́коже е҆́зы́чнникь и҃мнта́рь ✣ ✣ ✣

второ́нїникь декепе недле

ре҃че гь҃ своимь оу҃ченикомь ·
а҆́мнь глю́ вам҃ь , е҆́лика а҆́ще свежѣте

38

наземлѝ , боудоу́ть свѣза́на нанебѣсѣ . и
ѐлика а́ще раздрѣ́шнте наземли . боудоу́
ть раздрѣ́шена нанебѣсѣ . па́кы а́мнь глю
вамь , а́ко а́ще дв҃а со́вас҃ сѣ́вѣща́ѣта назем
лѝ со́вьсакоѝ вѣ́щи ѐ́же а́ще про́сита , боу́де
тьѝмасо́ѻ́ц҃амоего́ѝже нанебсѣ́хь . ѝдежебо
ѐ́ста дв҃а и́ли трїе сѣ́бра́нн вѣ́ме мое ,
тоу́ ѐ́смь посрѣ́де и́хь кѡнѣць , поне
дѣлнікоу́ , петьдесетнѡмоу́ . тогда́прн
стоу́плѣ кѣнемоу́ пе́тръ , ре́ѵе гн҃ . кѡль
кра́тн сьгрѣ́шнтъ вѣ́ме бра́ть мон и́со́поу́
шоу́ ѐ́моу́ дѡседмькра́тли , глаголаа
ѐ́моу́ і҃соусь . неглю́тебѣ́ дѡседмь
кра́ть . нѣ́дѡседмь десетькра́ть седмнцею
прѣ́стоу́пн вторнікоу́ . се́гора́дн и҃еле а҃т
ѐ́ѵе гѣ́ прнтую сїю оу́подѡбнсе ца
рс҃тво небе́сное ч҃лѡвекоу́ ц҃роу́ и́же
вьсхѡте стезатнсе ѡ҃сло́весн сьра́
бы своимн . науѣ́ншоу́же ѐ́моу́
сте́затнсе , прнведоше ѐ́моу́ ѐ́дн
нь дѣ́лжнікь тѣ́мою талѣ́нть . неимоу́
щоу́же ѐ́моу́ вѣ́здатн , повелѣ́ѝ госпѡ
дь ѐ́гѡ про́датн . и́женоу́ ѐ́гѡ и́уе
да . и҃вѣ́са ѐ́лика и́мѣ́ше и҃сѡ́датн .

па́дь оу́бора́бь кла́нашесе ѐ́моу́ гл҃ѣ . гос
подн . потрѣ́пн намнѣ́ , и́вьсѣ́тн вьзда́мь .
мнлосрѣ́довавже господнь ра́ба того́ ,
поу́стн ѐ́гѡ и́дльгь ѡ́ставн ѐ́моу́ . и
зышѣ́дже рабь тъ , о҃брѣ́те ѐ́дногѡ кле́
врѣ́тъ своиѣ́ . и́же бѣ́ дльжьнь ѐ́моу́
сто́ пѣ́нязь . и́ѐ́мь ѐ́го давлнаше гл҃ѣ .
да́ждьмн и́мжемн ѐ́сн дльжьнь . падь
оу́бо клеврѣ́тъ ѐ́го нанозе ѐ́го , мо́лн
ше ѐ́го гл҃ѣ . потрѣ́пн намнѣ́ , и́вьсетн
вьзда́мь . о҃ньже нехо́теше . нь ве́дь , вь
са́дн ѐ́го вьтѣ́мницоу́ . дондеже вьзда́
сть дльжноѐ . видѣ́вшеже клеврѣ́тн ѐ́го
бы́вша́ . сьжа́лншесн сѣ́ло . и́прнш҃дше
ска́заше господнноу́ своѐ́моу́ вса҃ бы́в
ша́ . тогда́ прнзвавь ѐ́го господнь ѐ́го .
гла ѐ́моу́ . ра́бе лоу́кавн . вьсь дльгь о҃нь
о҃ста́внхь те́бѣ́ поніже оу́молнме . непо
добашели и́тебѣ́ помнловатн клеврѣ́та
своѐ́го я҃ко и́а҃зь тебѣ́ помнло́вахь .
и́прогнѣ́васе господь ѐ́го , прѣ́дасть и́
моу́чнтелкмь . дондеже , вьздасть и́
вьседльжноѐ ѐ́моу́ . та́ко . и҃сѡ́ць
мон небе́сьнь сьтво́рнть ва́мь ,

а́ще нєѿпоу́стите кьждѡ бра́тоу своє́моу
ѿ ср҃ць ва́шихь прегрє́шенїа и́хь . конць не
ѹ҃тн вторникоу . и́бысть є́гда сконча́ї
сл҃овеса сїа , прє́йде ѿгалїлеѣ и́прїинде вьпр҃е
лі їоу́дє́йскыѣ ѻбонь по́ль и́ѻрдана . и́
пошьмь и́доше нарѻ́дн мнѡ́зи . и́и́сцѣли
и́хь тоу́ . прѣстоупи вторникоу . и́прн
стоупище кьнкмоу . соу́боте . а҃і .

ѣвр҃ѣме ѻно . прнстоупише кьїсѡ
фарїсе́є́ и́скоушающе є́го и́гла
ше є́моу . а́ще достои́тъ ч҃лкоу
поу́стити же́ноу свою́ повьса́
кои́ вни́ѣ . ѻнже ѿвѣщавь ре́че
и́мь , нестели ч҃лкаѡтвори́выи и́скони
моу́жьскь поль и́же́нскь сьтвори́лы́ є́сть
и́ре́че . сє́го ра́ди ѻставитъ ч҃лкь ѻ҃ц҃а сво
є́го и́матерь . и́прилѣпитсе къже́не сво́е́и .
и́боудѣтъ ѻба вьплъть є́диноу . а́ко
же кто́моу нѣста два҃ . нъ плъть є́ди
на , є́же оу́бо бъ сьчета . ч҃лкь да
нераздлоучаѣтъ . глаше є́моу . что҃
оу́бо мѡ́ѷсн заповѣ́да да́ти книгоу ра
споу́стноую́ и́поу́стнтїю . глаа и́
мь . а́ко мѡ́ѷсн пожє́сто срьдїю

ва́шемоу повѣ́ле ва́мь поу́стнти же́нн ва́
ше , и́знаѹе́лаже небы́сть та́ко . гл҃ююе ва́
мь , а́ко и́же а́ще поу́стнть же́ноу свою́ ра́
звѣ словесе прѣлюбодеи́на и́сѻже́ннтсе и́
ною , прѣлюбы творнть , и́женеисе поу́ще
нницею́ , прѣлюбы дѣ́ѣть . глаше є́моу оу́
ченнцн є́го . а́ще та́ко є́сть вина́ ч҃лкоу съ
же́ною , оу́нк є́сть неже́ннтисе . і҃сже ре́че
и́мь . невьси вьмѣщаю́тъ словесе сего́ , нь
и́мже да́но є́сть . соу́тво скопцн , и́же
и́зѹтре́ва ма́терна́ ро́ѡднше́се та́ко . и́соу́
ть скопцн , и́же скопи́шесе сѹ҃лкь . и
соу́ть скопцн , и́же и́сказнше са́мн се́бѣ
ц҃ртвїа ра́ди нб҃наго . могын вьмѣ́стнти
да́вьмѣ́стнть , конць соу́боте . ѹ҃тн втор
никоу . тогда прнведо́ше кънкмоу дѣ́тн .
дароу́цѣ вьзло́жнть на́нє и́помолнтсе .
оу́ченнцнже запрѣ́тнше и́мь . і҃сже ре́че
ѻставнте дѣ́тїи и́невьзбраня́йте и́мь
прїнти кьмнѣ . таковыхво є́сть ц҃р
тво нб҃ное . и́вьзло́жь на́нє роу́цѣ , ѻтнде ѿтоу́доу . конць вторникоу .
и́сѣ є́дннь нѣкын прнстоупль ре́че
є́моу҃ . недѣлє , в҃і .

зд
од



бла

Вра҃тѝ ѻ҃но • ю҃но҃ша нѣкыи҃ при
ступи кы҃сѹ кланѧсе ѥ҃мѹ҇
и҃гак • ѹ҃чи҃телю бл҃гѣ • что҃ бл҃го
сътвѡрѹ да҃и҃ма҆ мь жи҃вотъ вѣ҆
чны҃и • ѻ҃нже рѣче ѥ҃мѹ҇ • что҃ме
глеши бл҃гаа • никто҃же бл҃гъ ѕ тъ
кмо҃ ѥ҃динъ бъ • а҃ще хо҃щеши вънити вьжи҃во
ть ѕ сьблюди за҃повѣди • гл҃аа ѥ҃мѹ҇ кыи҃
і҃с҃же рѣче • ѥ҃же неѹ҃бѣ҆ши • непрѣлюбы сѣ҆
творищи • неѹ҃краде҃ши • нельжесвѣ҆дѣтел
ствоуе҃ши • чьтѡ҆ца и҃мтѣ҆рь • и҃ньзлюбиши
и҃скрѣ҆н҃ѧго своего҃ ꙗ҆ко са҆мь сѣбѣ҆ • гл҃аа
ѥ҃мѹ҇ ю҃ноша • вьса сїа съхра҆нихъ ѡ҆ю҃но
сти моее • что҃ ѥ҃смь ѥ҃ще не҆доконѹаль •
рѣче ѥ҃мѹ҇ і҃с҃ • а҃ще хо҃щеши съвръшень би
ти ѕ и҃ди продаи҃ждь и҃мѣ҆нїе твое и҃ да҆и҃ждь
нищи҃мь • и҃и҃мѣ҆ти и҃ма҆ши сокро҃вище на҆бѣ҆
и҃грѣ҆ди вьслѣ҆дь мене • слы҃шавже ю҃но҃ша
слово ѻ҃тиде скрьбѣ҆ • бѣ҆бо и҃мѣ҆е сте҃жанїа
многаа • і҃с҃же рѣче ѹ҃чєникомь свои҃мь • а҆
мнь гл҃ю ва҆мь • ꙗ҆ко неѹ҃добь богатїи҃ вь
нидеть вьцр҃ство не҃ное • паки҃же гл҃ю ва҆мь
ѹ҃добѣе҆ есть велбѹдоу скозѣ҆ и҃глѣ҆нѣ ѹ҃
ши҃ про҃нти • нежели бога҃тоу вьцр҃твїе бж҃ие

вѣ҆нити • слы҃шавшаже ѹ҃чєници ѥ҃гѡ •
дивлѧхоусе сѣ҆лѡ глюще • ктѡ ѹ҃бо мѡ҃
жѣ҆ть спасти се • вьзрѣ҆вже і҃сѹсь рѣче и҃мь
ѡ҃чакъ сѣ҆ невзможно ѥ҃сть • ѡ҃бга҆же вьса
вьзможна • конець недели • чьти недели
вьсѣхьстихъ • тогда ѡ҃вѣщавь петръ рѣче
ѥ҃мѹ҇ • сѣ҆ мы҃ ѡ҃ставихомь вьса и҃вьслѣдь
тебѣ҆ и҃дохомь ѕ что ѹ҃бо бѹдеть на҆мь
і҃с҃же рѣче и҃мь • а҃мнь гл҃ю ва҆мь • ꙗ҆ко вы҃
ши҃ дшенпомнѣвьпа҆кы бѣ҆ди҃ • ѥ҃гда сѣдѣ҆ть
сн҃ъ чл҃ускы напрѣ҆стлѣ҆ слава своее҆ ѕ сѣ҆дѣ҆
те и҃вы надвѡюнадесете прѣ҆столоу҆ • соу҆
деще ѡ҃бѣ҆ма надесете колѣ҆нома і҃слѣ҆вома
и҃вьса҆кь и҃же ѡ҃ставить дѡмь • и҃ли бра҆тїю •
и҃ли сестры и҃ли ѻ҃ца • и҃ли матерь • и҃ли ж
ноу • и҃ли чєда и҃ли села и҃менн моего҆ ра҆ди ѕ
сторицею҆ пр҃и҃мите • и҃ жи҃вотъ вѣ҆чны наслѣ҆
дить • мнѡги҃же боудоу҆ть ѕ пр҃ви҃и послѣ҆
дни҃и҃ и҃послѣ҆дни҃и пр҃ви҃и • конець недели
сѣ҆хьстыихъ подобно ѥ҃сть • сре҆де девете ѕ
не • се҃же ѕ и҃четыридесети ѕ моучєникѡмь •

Гѣ҆ѥгѣ҆пр҃итоусїю • подобно и҃ цр҃тво
не҃ноулкоу домови҃тоу ѕ и҃же и҃зиде коу
пно оу҆троу наи҃ти дѣ҆лателе вьвино

градь свои. ѝсъвѣщавь съдѣлателѧ попѣне
зоу надѣ, посла ѝхь. въ винограды свои.
ѝизъшьдь въ третїи часъ, видѣ ины стоѧще
на тръжищи праздны. ѝтѣмь рече, ѝдѣте
ѝвы въ виноградь мои. ѝеже боудѣть пра
вда, дамь вамь. Они же ѝдоше. Пакы же ѝзъ
шьдь въ шестыи ѝдевѣтыи часъ. сътвори тако
жде. въ единыи же надесѣте часъ ѝзъшьдь
обрѣте дроугыѧ стоѧще праздны. ѝгла ѝм
мь. что здѣ стоите вьсь дьнь праздны. гла
ше емоу. ѝако никтоже наѧ не наѧть, гла
ѧ ѝмь. ѝдѣте ѝвы въ виноградь мои ѝеже боу
дѣть праведно, прїимете. поздѣже бывшю
гла гнь винограда къ приставникоу своемоу.
призови дѣлателѧ ѝдьжь ѝмь мьздоу. на
чьни ѿ послѣдних до прьвыхь. ѝпришьдше
ѝже въ единыи надесѣти часъ, прияше по пене
зоу. пришьдше же прьвы, мнѣхоу ѝако мно
жае прїимоуть. ѝприяше ѝ ты по пене зоу.
прїемше же рьптаахоу на господина глюще.
ѝако сїи послѣднїи, единь часъ сътвориша.
ѝравны нам сътвори ѝхь еси. понесшим
тегото дне варь. Онже ѿвѣщавь рече ед
ному. дроуже не ѿимь ждоу тебѣ. не попене

зоулн съвѣща сьмною. възми своѐ ѝнди. хо
щоуже семоу послѣднемоу дати ѝакоже и
тебѣ. ѝли нѣсти ли лѣть сътворити еже хо
щоу въ своихъ. ѝли око твоѐ лоукаво ѥ.
ѝако азъ благъ есмь. тако боудоуть послѣдны
прьвїи ѝ прьвїи послѣднїи. мнози бо соуть
звани. маложе ѝзбранних. конць сѵ҃ѣ.

ѝстиномоу ѡ моученикоу ѝ четвьртькѧ. не
вѣме оно. въ сходе їс въ іер҃лмь
поѣть ѻ ванадесете оученика ед
ны напоути ѝрече имъ, се въсходи
мь въ іер҃лмь. ѝсть ѹдоьскиѧ преда
нь боудеть архїер҃емь ѝ книжни
комъ. и осоудетъ насьмрьть. ѝпредадоу
ть его ези комъ на порогани ѥ ѝ бнѣнїе ѝ пропе
тїе. ѝ въ третїи дьнь въскр҃неть. тогда прис
пи къ нимоу мти сноу зеведе ѡвоу съ сномо
своима. кланаѧщисе ѝ просещи нѣчесо ѿ не
го. Онже рече ен. чесо хощеши. глае ему.
рьци да седа та сїа ѻба сна моа еди нь ѻ
десноую тебѣ ѝ ѥдинь ѻ шоую тебѣ въ цр҃тви
твоемь ѿвѣщавже їс рече. невѣста чесо
просита можета ли пити чашоу юже азъ и
мамь пити ѝли крщенїемь ѝмже азъ крща

юсекр҃тнтесе . гл҃астаемоу . можевѣ . ѩгла
ѩма . ушоу оубомоюѩспїѣта . ѩкр҃щенїемь
ѩмжеазь кр҃щаюсе , кр҃тнтасе . аѣже сѣсти
одесноую мене ѩошоую мене , нѣсть мое
дати . нъѩмже оуготовасе ѡо҃ца моего . ѩ
слышавше десеть , негодоваше оѡбою бра
тоу . і҃с жепризвавь ѩхьреуе . вѣсте ѩкокнѣ
зи ѣзыкъ господствоують ѩмн . ѩвелиї
ѡбладаютьѩмн . нетакоже боудетьвъвась
нъѩже ащехощетьвъвась велико быти , да
боудетьвамь слоуга . ѩѩже ащехощетьвъ
васьбыти прьвїн , боудн вамь рабь , якоже
сн҃ъ чловкыи . непрїинде дапослоужетъ ѣмѹ
нъ дапослоужить . ѩдати дшоу свою ѩзба
влкнїе замногыихь . конць , четвьткоу
ѩѩсходещоуѣмоу . соуботе в҃і .

ьвремеѡно . ѩсходещоу і҃сви ѡіерї
хони . поиѣмъ ѩде народь мнозъ
ѩсѣ два слѣпца сѣдеща припоути .
слышавша яко і҃с мимоходить . вь
зъписта глюща . помлоуиин гн сне
двдвь . народже запрѣти ѩма даоумльун
та ѡна же паче вып҃аста глюща . помлоуи҃н
ны гн сне двдвь , ѩставь і҃с , вызгласїа

ѩреуе . уто хощета дасьтворю вама . глаа
стаѣмоу . гн . дасѡврѣзетасе оуннаю . мн
лосрьдовавже і҃с . прикосноусе оуїю ѩма .
ѩабїепрозреста ѩма оун ѩпонкмь ѩдоста .

конць соуботе , ѩегда приближшесе . вь
недѣлюцѣтноую наоутрьнїи . . . .

ьврѣме ѡно . ѣгдаприближисеі҃с
вьіерлмь . ѩпрїидоше вьвѩдсфа
гїю кьгорѣ елѣѡнсцѣи . тогда і҃с
посладваоучника глѣ ѩма . ндѣ
тавьвась яже прѣмовама . ѩабїе
обрѣщета ѡслѣ привезано ѩждрѣбе сынн
мь . ѡрѣшьша приведѣтемн . ѩаще кто вамь
реуеть уто , реуета яко господь ѣю трѣбоу
ѣть . абїѣже послѣтьа . сѣже вьсе бысть да
сьбоудетсе реченное прр҃ѡкомь глющимь . рь
цѣтедьцери сїѡновѣ . сѣцрь твои гредеть
тебѣ кротькь . ѩвьсѣдь нослѣ ѩждребе сна
яремнуа . шьдшаже оучънка ѩсьтворшаа
якоже повелѣ ѩма і҃с , привед ста ослѣ ѩ
ждрѣбе . ѩвьложише врьхоуею ризысвои .
ѩвьсѣде врьхоунхь . мнозїи же народи
постилаахоу ризы свое попоути . дроузи
же резахоу ветви ѡдрѣвь ѩпостилаахоу

попоутн . нарѡ́днжепр҃ѣхо́дещей ѝпослѣд
ствоующе , звахоу глающе . Ѡсаннасноу дв
довоу . блг҃ословенъгр҃ѣдн вънме гне Ѡсанна вывы
шнихъ . ѝвышѣдшоу ѥмоу вы҃ѣ҃рлмь , потре́
сесе вьсь гра́дь глѧкто҃ ѥ́сть сь . народнже
глахоу . сь ѥ́сть і҃с пр҃ро́кь ѝже ѿназаре́да
галїлеѝска . прѣступнн недели цвѣтне .
ѝвынде , петкь , д҃ недели . ✣ ✣ ✣



вр҃ѣме ѻно . вынде і҃с вьцр҃ковь бо
жїю . ѝнзгна вьсе продаю́щее ѝкоу
пую́щее вьцр҃кви . ѝтрапезы трьжни
комь ѝспроврьже . ѝседалища про
дающимь голоубы . ѝгла ѝмь писа
но ѥ́сть . хра́мь мон хра́мь мл҃твынареует
се . выже сьтворнстей вр҃ьтопь разбо́йнико

мь . ѝпристоу́пнше кьнемоу хромни ѝслѣпїн
вьцр҃кви ѝнѝсцѣлнихъ . пр҃ѣпѣ́ . утн нецвѣтне
вндѣвшеже а҃рхїе҃рене ѝкнижницн ю҃деса ѝ
же сьтворн . ѝѡ҃тро́кы зовуще вьцр҃кви ѝглю
ще Ѡсанна сноу двдовоу , негодоваше ѝр҃ѣ
ше ѥ́моу . слышнши ли ѵто҃ сїи глю́ть . і҃сже
глаа ѝмь . ѐи . нѣстели уѣли нниколнже ѝако
ѝзьоу́сть мла́денць ѝсьсоу́ши́нхъ сьврьшн
ль ѥ́си хва́лоу . ѵѣтнпетку . ѝоставль ѝхъ

ѝзыде вънь ѝзграда вьвндан҃ню , ѝвъдворнсе
тоу . конць недели цвѣтнон . оу҃троуже
вьзвращсе . понеделнникь десете недели ,



вр҃ѣме ѻно , вьзвращсе і҃соусь въ
гра́дь , вьза́лка . ѝоу҃зрѣ смоковни
цу ѥ́дноу прнпоу́тн , прїнде къ
нкн . ннутѡ҃же ѡ҃брѣте нанкнтъ
кмолнствїе ѐдннѡ . ѝглаа ѐн .

данниколнже ѡ҃тебе плѡдь боуде
ть вывѣкы . ѝабїе ѝссъше смоковнница . ѝвн
дѣвше оу҃ченицн , дивншесе глюще . како
а҃бїе ѝзсъше смоковнница . конць петкоу .
ѡ҃вѣщавже і҃с ре́че ѝмь . а҃мнн глю вамь .
а҃ще ѝма́те вѣроу ннеоу҃сумнн́тесе . нетькмо
смоковнноуное сьтворнте . нъ а҃ще ѝгорѣ сѣн
реуете , двнгннсе ѝврьзнсе вьмо́рѣ будеть
ѝвьса ѐлика а҃ще вьспросить вьмл҃твѣ вѣрѵ
ющи , пїнмете . конць понеделнникоу .
ѝпрншьдшоу ѥ́моу҃ вьцр҃ковь , ѝпр҃ѣступнше
кьнемѵ оу҃чещоу . вторникь , і҃ недели .



вр҃ѣме ѻно , прнстоу́пше кьі҃соу оу҃че
щоу а҃рхїерене ѝстарцн людстїн глю
ще , коѣю ѻбла́стїю сїа́ твори́шн ѝкто҃
тн дасть ѻбласть сїю ѡ҃вѣщавжеі҃с

рече имь. выпрошоу вы азъ словоⷭ единно. и
еже аще речете мнѣ, азъ реку вамь коею
власти юсїа творю. крщенїе їѡанново, ѡ
коудѹ бⷭ. сыⷭ ли, или оуслыкь. ѡнже по
мышлахѹ вьсебѣ глюще. аще речемь сыⷭ,
рекоуть намь. поуто невѣроваste емоу. аще
ли речемь оуслыкь, боимсе народа. вьсибо и
моуть їѡанна ако пророка. имѣющавше їсви
рѣше, невѣмн. рече имь и҃ст҃ь. и азъ глю ва
мь. коею ѡбласти юсїа творю, конць къ
торникоу. утосе вамь мнить. сре҃ї҃ не.



ече гь притчюсїю. улкь нѣкыи имѣ
ше чедѣдвѣ. и приш ьдь кьпрьвомѹ,
рече. чедо. иди днсь дѣлаи вь винно
граде моемь. ѡнже ѡвѣщавь рече,
нехощѹ. послѣднже раскаавсе иде.
и҃ пристоуплькь дроугомоу, рече такожде.
ѡнже ѡвѣщавь. рече. азъ гн҃и иде. кыноу
бо ѡбою сьтворн волю ѡю. глаше емоу
прьвыи. глаи имь їс. амнь глю вамь. ако мы
таре илюбодѣице. караютвы вьцр҃твн бжїн.
пріидѣбо кьвамь їѡаннь поутемь праведни
мь и҃невѣроваste емоу. мытарїеже илюбо
дѣенце, вѣроваше емоу. выже видѣвще нера

скаастесе послѣдн вѣроватн емоу. конць
сре҃де, и҃ноу притчю слышите. неделе г҃і
сѣже и҃прьво моученикоу стефаноу.



чегь притчюсїю. улкь нѣкы бѣ домѡ
вить. и҃женасади виноградь. и҃ѡплото
мьего ѡгради. и҃и҃скопа вынкмь тѡун
ло. и҃сьздастлѣпь. и҃вьдастьи дѣлате
лкмь и҃ѡтиде. егда же приближисе врѣме
плодомь. посла рабы свое кьдѣлателкмь
прижѣти плѡди его. и҃ѣмше делателїе рабы
его, ѡдого оубо бише. ѡдогоже оубише.
ѡдогоже каменїемь побише. паки посла
и҃ни рабы множайше прьвыхь. и҃сьтворише
имь такожде. послѣднже посла кьнимь сна
своего. глⷣ, оусраметсе сна моего. дѣла
телїеже видевше сна. рѣше вьсебѣ. сь есть
наслѣдникь. пріидѣте оубиимьи оудрь
жимь достоанїе его. ѣмше его, изведо
ше вьнь извиограда оубише. егда оубѡ
пріидетьгосподнь виограда, утѡсьтво
рить делателкмь тѣмь. глаше емѹ. злыи
хь злѣпогоубить ихь. и виноградь преда
сть имѣмь делателкмь. иже вьздадеть
емоу плѡди вьврѣмена своа. глаимь їс,

нѣстелнуѣлнникѡлнжевыписа́ннхь. ка́мень
ѥ́гоже невьре́доу сьтворнше зижду́щей.
сѣбы́сть выглавѹ ѡу́глоу. ѡ҃га бысть сн҃ и҃
е́сть дн҃вна вьѡу҃ї҃ю҃нашею. конць недели́
и҃стомоу стефанѹ сего́ ра́ди у҃е, і҃ неделе
За ре́четь кьрнни҃дшимь кънкмѹ їоу́деѡ
Пн҃ мь глю вамь я҃ко ѡ҃нметсесѡва́сьц҃рствїѐ
бжїе и҃да́стьсе ѐзы́коу творе́щомоу плѡ
ды́ его. и҃па́дынакаменнсе́мь, ськроу́
шитсе. а҃нанкмжепа́де́ть, сьтре́тыи҃. іслы́
шавше а҃рхїе́рене и҃фарїсене пр҃нтую его́, ра
зоу́мѣше я҃ко ѡ҃нихь глѣть. и҃ницоуще е́гѡ
е́тн, оу́боя҃шесе на́рѡда. понѣже я҃ко пр҃рѡ
ка е́гоимѣхоу. конць у҃е тв҃р҃тькоу. и҃сѡвѣща
вь їс̃ па́кы ре́ре и҃мьвьпр҃нтухь. недели. д҃и҃
За ре́ре гь пр҃нтую сїю. оу҃подѡбнсе ц҃рствїѐ
По нѣноу́тькоу ц҃роу и҃же сьтвори бра́кь сно́у
своемоу. и҃посла ро́бысвоѐ пр҃нзвати зва́
На ны́ѐ набра́кы. и҃нехо́тѣхѹ пр҃їнти. па́кїи
посла и҃ны ра́бы гл҃ѧ. рѣцѣте зва́нны́мь. се́
сѡбѣдь мои оу҃готовахь. юнцнмон и҃оу҃пи
танна и҃сколкна и҃вьса готова. пр҃їндете
набра́кы. ѡ҃нн҃же небр҃ѣгше, ѡ҃тндоше. ѡвъ
оу҃бѡ насе́ло свое. ѡ҃вже накоу҃плю свою.

проу҃нже ѐмше ра́бы его, досадише и҃мь
и҃оу҃бы́ше и҃хь. и҃слышавь цр҃ь тъ, ра́згнѣ
васе. и҃пославь вои свои погоу҃бн оу҃бїи
це ѡ҃ны́н. и҃гра́дь и҃хь зажеже. тогда гл҃а
ра́бомь своимь. бра́кь оу҃бо гото́вь е́сть.
звани҃нже, небыше достои҃нн. шьдшеоу҃
бо на҃сходница поу҃тїи҃. и҃ѐлнкы а҃ще ѡ҃
бре́щете, призовѣте набраки. и҃нзышьдше
ра́бы тъı напоу҃ти, сьбра́ше вьсѐ ѐлнкы ѡ҃
бре́тоше злыѐже и҃добрнѐ. и҃нспльнисе бра́
кь вьзле́жещихь. вышьдже цр҃ь ви҃дѣти вь
злежещихь, виде тоу҃тлка неѡбльѹена вь
ѡ҃дѣа́нїе бра́ѹное. и҃гла ѐмоу. дроу҃же. ка
ко вьнидесамо неи҃мн ѡ҃дѣа́нїа бра́ѹна. ѡ҃
нже оу҃мльча. тогда ре́ре цр҃ь слоугамь. све
завше ѐмоу роу҃цѣ и҃ноз҃ѣ, вьзмѣте его и҃вь
врьзѣте вьтмоу кромѣшнюю. тоу҃боу҃деть
пла́чь и҃скрьжеть зоу҃бомь. мнозн҃во соу҃тъ
звани҃, ма́ложе и҃збра́нних҃ь. конє. тогда
шьдше фарїсене сьвѣть прїеше, соутагї. За
Ѕ Вѣрѣме ѡ҃но. сьвѣть прїюще вьси
фарїсене наїса́ ка́ко ѡ҃вльстеть
ѐгѡ словомь. и҃посылаю́ть кънкмѹ
оу҃ченикн своѐ сѣродїа́нн гл҃ющие.

оучителю. вѣмы ꙗко истинѣнь ёси. ипоу
тнбкїю выстиноу оучиши. инерадиши
нѡкомже. небо зриши налице ꙗкѡмѣ
рѣци оубо намь утѡтнсе мнить. достѡ
нв ꙗмолн ёсть датн кинсонь кесареви, илн
ни. разоумѣвжеїс лоукавство ихь, ре
ше. утомеискоушаете лице мѣрн. пока
житемн златицоу киносноую. ѡниже
принесоше ёмоу пѣнѣзь. иглаа имь. чїи
образь съ инапнсанїе, иглаше ёмоу.
кесареви. тѡгда глаа имь. выздадите
оубо кесарова кесарови. инбкїа бвы. и
ислышавше дивншесе, иоставльше ёго ѡ
тидоше. конець соуботе. выть днь
пристоупише кнкмѹ. петкь і недели



вврѣме ѡно. пристоупише
кїсоу саддоукене иже глють
небытн выскрсенїю. ивпросн
ше его глюще. оучителю.
мѡусн реше. ащекто оумрѣть
неимы чедь, дапоиметь брать ё
го жены его. ивыскрнть сѣме брата своего.
бѣше же вынсьседмь братїе. ипрвын ѡжен
се оумрѣть, инеимїн сѣмене, оставн женоу

свою братоу своёмоу. такожде ивторы
йтретїн даже доседмаго. послѣждеже
выѣхь оумрѣть ижена. выыскрѣшенїе оу
бо, котораго ѡседмихь боудеть жена.
выснбо имѣшею. ѡвѣщавже їс рече имь.
блюдите невѣдуще писанїа нисилы бжїн.
выыскрѣшенїебо, нижѣнетсе. нипосагаю
ть. нь ꙗко агли бжїн нанѣснсоуть. ѡвы
скрѣшенижемрытвыхь. нѣстелн чьлн речен
наго вамь бль глющимь. азь бь авраамовь.
инь їсаакѡвь. инь їаковль несть бь бь мрь
твыхь, нь живыхь. ислышавше нарѡдн,
дивлахусе ѡоучени его. ко петкоу. фарї
сенѣже слышавше ꙗко посрамн саддоукеи с
събрашесе выкоупѣ. ивыпросн ёдинь ѡнихь
законо оучитель. неделе ѣї.



вврѣме ѡно. законникь нѣкын
пристоупн кїсоу. искоушае ё
го иглѣ. оучителю. кал запо
вѣдь велнка ёсть взаконѣ. їс
же рече ёмоу вьзлюбнши габатво
его вьсѣмь срцемь твоимь. ивьсею дшею сво
ёю. ивьсею мыслїютвоёю. сн ёсть прьваа и
велнкаа заповѣдь. вторааже подобна ёи.

вызлюбиши искрѣнаго своего ꙗко самъ себе. вьсѣею двою заповѣдію, вьсь законъ
и пророцы висеть, сьбранномже фарїсеѡмь, выпроси имь їс глѣ. что се вамь мнить
охѣ. чїи есть сынъ. глаше емоу двдвь. глаимь. какоожбо двдь дхомь га его на
рицаѣть глѣ. рекъ гъ гви моемоу. сѣднѡ десницѣ моене. дондеже положоу врагытвое
подножїе ногама твоима. аще оубо двдь нарицаѣть его га, како сынъ емоу есть.
и никтоже неможаше ѡвѣщати емоу слове
се. ниже смѣашекто ѡтого дне выпрости
его ктомоу. ко не. тогда їс гла сѹ дї

Ѕ Вѣщаемсѡно. глаїс кънарѡдѡмь иоу
ченикѡмь своимь гѣ. намѡусеѡвѣсе
длници сѣдоше книжници и фарїсеи.
вьса оубо елика аще рекоуть вамь блюс
ти, сьблюдите и творите. подѣломже ихъ
нетворите. глютбо и нетворетъ. свезаютъ
бѡбремена тежка и нвѣдне носима. и вь
лагаютъ наплеща улюдьска. прьстомже
своимь нехотеть двыгноути ихъ. вьсаже
дела своа твореть давиднми боудоуть
человеки. рашираютже хранилища сво

и величаютъ вьскрилїа ризъ своихъ. любет
же прѣждевьзлѣганїа навечерахъ. и прѣвосѣ
данїа насънмищихъ. и цѣлованїа натрьжи
щихъ. и звитисе ѡучителю. ѡучите
лю. вы же немарицантесе ѡучителе. ѣдинбо
ваш ѡучитель хс вьсиже вы братїа ѣсте.
и ѡц҃а незовѣтесѣбѣназемли. ѣдинбо ѡц҃ь
вашь иженинбѣхъ. ниже нарицантесе наста
вници. ѣдинбо наставникъ вашь хс. бѡ
лїиже вьвась, дабоудетьвамь слоуга. иже
бо вьзнесетсе смѣрится. и смѣрисе, вьзне
сетсе, коньцьсѹ. горе же ѣ не.

Ѕ Ачеегъ кьпрѣньшьдшимькънимоу іоуде
ѡмьгоре вамь книжници и фарїсене
лицемѣрн. ꙗкосънедаете дѡмн вдо
вицъ. и вьлпоюдалетемлтвытвореще.
сегорадилиньше пріимете осоужде ие
ие. горевамь книжници и фарїсен лицемѣ
рн. ꙗко затвираете цтвїе нбсноепрълкы.
вызонеьходите. ниньходещихъ ѡставлѣ
те выити. горевамь книгоуїе и фарїсене ли
цемѣрн. ꙗко прѣхождите мѡре и соушоу.
сьтворити ѥдиного пришѣлца. и егдабоу
детъ, творитеиспагеенны соугубѣнша васъ.

горе вамь вождь слѣпїи · глющен, иже аще
кленетсе цркв҃ію нничтоже есть · аиже кль
нетсе златомь цковнимь, дльжень е҃ · бѣн
и слѣпїи · кое болѣе е҃ · златол҃н, или цркы
свѣтещїа злато · иже аще кленетсе олта
ремь · ничтоже е҃ · аиже кленетсе дромь иже
врьхѹ его, дльженъ е҃ · боѹ и слѣпїи · что
бо болѣе · дарл҃н или олтарь стѣн дарь ·
иже оубо кленетсе олтаремь, иже кленетсе
имь исоущїимь врьхоу его · иже кленетсе
цркв҃ію, кленетсе ею · иживоущїимь вьнѣ ·
и кленетсе нб҃емь · кленетсе прѣстоломь бжї
ѥмь и сѣдещимь нимь · ѡ понѣ что аі не ·

ѯѵ ѥуе гькъпрѣшьдшимь кьникоу іоуде
ѯѳ ѡмь · горе вамь книжници и фарїсене лице мѣрн · иако ѡдесетьствоу
ете мѣтвоу · и копрь · и кумнь · и ѡ
стависте вѣщьшаа закоиоу · соудь
имть и вѣроу · сїаже подобаше творити ·
и ѡн҃ѣхь неоставлати вождь слѣпїи · ѡце
ждающен комаре, велбѹднже пожирающе ·
горе вамь книжници и фарїсен лице мѣрн ·
иако ѡчищаете вънешнее стѣкленици и блюдъ
вънѣтрьюдѹжесѹтълнъıхиценїаи непрадн

фарїсеоуслѣпыи ѡчисти прѣждевънѹтрьне
стъкленици и блюдоу, дабоудетьи вънѣшн
нее имауисто · горе вамь книжници и фарїсе
ни лицемѣрн · иако подобитесе гробомь пова
леномь · иже вънѣоудоу оубо иавлаютсе
красни, вънѹтрь юдѹ плъни сѹ костен мрь
твыхь и всякоже неучистоти · тако и вы
вънѣ юдоу оубо иавлаетесе улкомь праведь
ни вънѹтрь юдоуже плъни ѥсте лице мѣ
рїа и безакоиїа · ѡ коь ото · сѣ аі не · ѯѵ

ѥуе гькъпрѣшьдшимь кьникоу іоудесомь
горевамь книжници и фарїсен упокрите ·
иакозыждете гробы пророцкыѣ · и крас
теракыправедныхь · и глете · аще бы
хомь билн вьдни ѡц҃ь нашихь, небихомь
оубо собьщници имь были вькрьви прокъ ·
тѣмже сами сѣдѣтелствоуете себѣ, иако
сновеесте избывшихь прокы · и вы испль
нисте мѣроу ѡц҃ь вашихь · змїе порожде
нїа ехїднова · како оубѣжите ѡсоуда гее
нскаго · сегорадн се аз посилаю къвамь
прокы · и премоудрыѣ книжникы · и ѡ
нихь оубисте и пропнете · и ѡ нихь вне
насънмницихь вашихь · и нжденете ѡгра

да вѣградѣ. ꙗ҆коже дапрїи҆детъ нанвсякаѕ҃ кровь праведнаа пролїваемаа назе҃мли. ѿкрове ꙗ҆велаправеднаго, докрвезахарїе сна варахїина. Егожеоубисте межд҃оуцркві҆ю и҆ѻ олтаре҃мъ. а҆мнь глюва҃мъ. ꙗ҆ко прїи҆доуть вьса сїа народь сь҃. їер҃лмь їер҃лмь. и҆збивыи пр҃роки и҆камен҃е҃мь побивае посланные къ немоу. колкра҃тн высхотѣхъ събра҃тн че да твоа, ꙗ҆коже събираетъ кокошь птенце свое подкрилѣ и҆невысхотѣсте, се҃ о҆ста влаетсе ва҃мъ дѡмъ ва҃шь поустъ. глюбѡ ва҃мъ. ꙗ҆ко неи҆ма҃те мене ви҆дѣти, дондеже рекете бл҃вень гре҃ди҆н вь и҆ме господне. ѿ҆ницъ сре҃де. и҆изъшадь їс и҆дѣше ѡ҆цр҃кве. и҆пристоупнше къ немоу сѹботе ег҃.

Зач. Ѕ҃ Бъвре҃ме ѡно понестоупнше кь҃сѹ оучнцн Его показатн и҆моу зда҃нїа црькоѕ҃ вная. їс же рече и҆мъ. невнд҃нтели сїа вьса, а҆мнь глю ва҃мъ. неи҆ма҃ть о҆ста҃тн здѣ ка҃мень накаменн и҆же неразорнтсе. седѣщѹ же е҃мѹ. вь҃ елнкыелнкынал҃ гр҃гїи

Зач. ѕ҃ Бъвре҃ме ѡно. сѣдещѹ їсви нагорѣ елеѳ нсцѣи, пристоупнше къ немѹ оучени цне҃дномоу глюще. рци на҃мъ кѡгда

сїа боудоуть. и҆что е҃сть зна҃менїе твоего пришьствїа. и҆конунна вѣкоу. и҆ѿвѣщи їс рече и҆мъ. блюдетесе да и҆ктѡ же васъ прѣльстить. мнозн бо прїи҆доуть вь и҆ме мое глюще, а҆зъ е҃смь хс҃. и҆мнози прѣльстеть. оуслишатнже и҆мате бранн и҆слишанїа бра҃нъ мь зрите неѹжасаитесе. подобаетво высѣмъ бытн. нь нетогда е҃сть конунна. вьстанетво ѕ҃ыкь на ѕ҃ыкь. и҆цр҃тво нацр҃тво. и҆боудоуть гла҃ди и҆пагоубы. и҆трусн помѣста. вьсаже сїа начело болѣзнемь. тогда прѣда дѹтьви вьскрьвь. и҆оубїютвы. и҆боудете не҃ навиднми вьсѣми ѕ҃ыкы и҆менн мо е҃гора҃дн. и҆тогда съблазнетсе мнозы. и҆дроугъ дроугапрѣдадетъ. и҆вьзненави҃детъ дроугъ дроугъ. и҆мнозн лъже прроцн вьста҃ноуть и҆ прѣльстеть мноѓе. и҆за оумноженїе безаконїа и҆ссѣкнетъ любы многыхъ. ѹ҃ е҃ї҃ не.

Реуе гь своим҃ оученкомь. прѣтрь пѣвнже доконца тьспсетсе. ц҃ко оу҃ и҆проповѣстьсе їу҃лїе сїе цр҃тва҃ по вьсен вьселе҃ннен вьсвѣдетелство вьсѣмь ѕ҃ыкомь и҆тогда прндеть конунна. егда оубо оу҃зрите мр҃зость запоустѣнїа

нїа рече́ннок дан҃їнломь пр҃рокомь. стоющ҃
намѣстестѣ. ѥ҃же ѹ҃тетьдаразоумѣѣть.
тогдасоу҃щїн выоу҃ден, дабѣжеть нагѡ
ры. ѥ҃женакровѣ, данесьходнть вызе́тн ѥ҃
жевьдомоуѥ҃го. ѥ҃ѥ҃женасе́лѣ, даневьзвра
тнтсе вьспе́ть вьзетнрнзь своихь. гореже
непраздны́мь ѥ҃докщїнмь выты дн҃н. молнте́
жесе данебоу҃детьбѣжьство ваше зи҃мѣ нн
вьсоуботоу. боу҃детво тогдаскрьбь велїа.
ѥ҃аковаже нѣсть бы҃ласѡначе́ламнроу досе́лѣ.
ннжѐ҃ма́тьбы҃тн. ѥ҃аще небнше прѣкратнлн
се дн҃їе тн҃, нѣбн оу҃бо сп҃сласе вьса́ка плть
зан҃збра́нныеже, прекра́тетсе дн҃їе тн҃. тогда
ѥ҃аще кто́ре́четь вамь. сѣ́ здѣ̀ хс҃ ѥ҃лн о҃нде,
неѝмѣте вѣры. вьста́ноутьбо лѣже хрїстн
ѥ҃лѣжепророкн. да́доуть зна́менїа велїа ѥ҃ю
деса. ѥ҃акожепрѣльстнти ѥ҃аще вьзмсо́жно ѥ҃з
бра́нные. сѣ́прѣждерѣхь вамь. ѥ҃ащеоу҃бо́ре
коу҃ть вамь. сѣ́ вьпоу҃стнин ѣ҃, неѝзы́дѣ
те. сѣ́ вьскро́вищнхь, неѝмѣтевѣрн.
ѥ҃акожебѡ, пѣтакь а҃ї, неделлѥ.

За р҃ Гѣе гь своѝмь оу҃ченнкомь. ѥ҃акоже.
млънїн ѥ҃сходнть ѡ҃вьстокь ѥ҃ѝвлнѣтсе
дозапа́дь, та́ко боу҃детьѥ҃пршьствїѣ

сн҃а чл҃ческаго ѥ҃де́жебо ѥ҃аще боу҃деть тро҃у
пь, тоу҃ сьберѹ́тсе о҃рли. конць четвьрткѹ.
ѥ҃вїеже поскрьбы дн҃їнтѣхь, сл҃нце помрькне
ть. ѥ҃лоу҃нн недасть свѣта своего. ѥ҃звѣ
здн спадноу҃ть сьнѣе. ѥ҃снлы нб҃ныеподвн
гноу҃тсе. ѥ҃тогда ѥ҃ѝвнтсе знамен҃їе сн҃а чл҃ь
ска нанб҃сн. ѥ҃тогда вьспла́ю҃тсе вьсако
лѣна земска. ѥ҃оу҃зре́ть сн҃а чл҃ческаго грѣ
дѹща на о҃блацѣхь нб҃ныхь сьсн҃лою ѥ҃сла́вою
многою. ѥ҃послѣть а҃гл҃н свое́ сѣтроубнимь
гласомь велїемь. ѥ҃сьберо́ут ѥ҃збранные
ѥ҃го ѡ҃ѹетнрехь вѣтрь ѡ҃конць нб҃ь доконць
ѥ҃хь. ѡ҃смѡковнцеже нло҃у҃нтсе пр҃нтун.
ѥ҃гда о҃у҃жебоу҃детьвѣ ѥ҃н мла́данлнствїе
прозеблѣть, вѣсте ѥ҃ако блнзь жетва ѥ҃сть.
та́ко ѥ҃вы. ѥ҃гда ѥ҃ѝднте сїа вьса, вѣднте ѥ҃ак
о҃блнзь ѣ҃ прѝдверехь. пр҃тѣ҃. соуботе, бі.

Гѣе гь своѝмь оу҃ченнкомь. а҃мнн глю
вамь. немнмоѝдеть ро҃дь сь҃, дондеже
вьсасїабоу҃доуть. нбо ѥ҃з млѣмнмоѝде
ть҃. слѡвесаже моѣ немнмоѝдоуть.
недѣпо҃: велнкн. вто҃ велнкы налу҃ргїн.

Гѣе гь своѝм. оу҃ченнкомь. ѡ҃дн҃їнже то
мьѝчасѣ нѝкто҃же вѣсть нн а҃гл҃н нб҃ны.

Б.І тькмо ѿцъ мои ѣдинь. ꙗкожебысть вьдни
нѣвы, такобоудеть ѩпришьствїесиаулъ
скаго. ꙗкоже бѣхоу вьдни прѣжде потопа
ꙗдоуще ѩпїюще. женещесе ѩпосагающе.
дѡнегоже дне вынде ное выковчегь. ѩнеоу
вѣдѣшедондеже прїинде потопь ѩвьзѣть вь
сѣхь. такобоудеть ѩпришьствїе сиаулъ
скаго. тогда двавоудета населѣ. ѣдинь
поемлетсе адроугы ѡставлѣтьсе. двѣме
люди вьжрьвнихь. ѣдина поѣмѣтьсе ѩ
ѣдина ѡставлѣтьсе ❖ ❖ ❖ чьтн
петкоу. септевриа, л стомоу григорїю

За Гѣе гь своимь оучєникомь. вдите оу
бо. ꙗконевѣстѣвыкынчась гьвашьпрїи
деть. сѣжевѣдите. ꙗкоащевнвѣдѣль
домоу влдкавыкоую стражоу татьпрїи
деть, вдѣль оубобы ѩнебндаль подкопати
храмасвоего. сегорадиѩвы боудете гото
вни. ꙗковьнжечасьнемните, сны члвѣскїи
прїидѣть. кос. ктооубо вѣрныи рабь
ѩмоудрыи. ѣгожепоставить гь ѣго надь
домѡмь своимь ѣжедаати пищоуимь вьврѣ
ме. блжень рабь тъ ѣгоже пришьдь гь ѣго
ѡбрѣщетьтакотворещa. ѧминь глювамь.

ꙗко надьвьсѣмь ѩмѣнїемь своимь постави
тъ ѣго. ко стомоу. ащелиже речеть злыи
рабь тъвьсрцисвоѣмь. кьснить господинь
мои прїити. ѩиачнеть битиклевретьты. ꙗс
тиже ѩпити сыпїанницами. прїидеть госпо
дь раба того вьдньвыже нечаетьѩвьчасьвь
нже невѣсть. ѩпротешетьи полма. ѩчѣсть
ѣго сьлнцемѣрн положить. тоу боудеть
плачь ѩскрьжеть зоубомь. ко пѣ. толгда
оуподовисе Соубота зї. ѩсептевриа кд.

Рѣчегѣ пвитую сїю. оуподовисе цртвоне
бено десѣтнмь двамь. ѣже прїѣмше свѣ
тилникы свое, ѩзыдошевьсрѣтенїежени
хоу. пѣтжебѣ ѡмудры. ѩпѣть боуе.
коуѣжепрїемше свѣтилникы своѣ, невьзѣше
сьсобоюѣлеа. моудрїѣже взѣше ѣлен вь ѫ
сѣсоудехьвонхь сѣсвѣтилникы своимн.
кьснещоуже женихоу, вьздрѣмашесе вьсе
ѩспахоу. полоуношнже выпль бы, сѣженн
хь грѣдеть. ѩсходите вьсрѣтенїеѣго. тѡ
гда вьсташе вьсе дѣвы тн ѩоукрашшесвѣ
тилникы своѣ. бѹежемъдрнмь рѣше. дадн
те намь ѡмасла вашего. ꙗко свѣтилнницн
ашн ѹгасаютъ. ѡвѣщашеже мѹдрїеглюще

ѐда ка́ко недоста́нетъ на́мъ на́мъ · и́дѣте
женѣ уекъпро́даю҆щимъ и́коу́пите себѣ · и́дъ
ш҆имже и́мъ ко́у́пити, прїи́де же́нихъ · и́гѡ
товыѥ вни́доше сыни́мъ набра́кы и́затворе
ни бы҆ше две́рн · по́слѣдже прїи́доше и́про
ѵее дѣвы глю҆ще · гн гн ѿврьзни́мъ · о́нже
ѿвѣ҆щавъ ре́ѵе · а́мнь гла́ю вамъ невѣде вас
бдите о́у́бо а́ко невѣсте дне нну́са выже
сн҃ь ѵлуьскы҃н прїи́детъ · конць соуботе ·
а́кожевѡ ѵлкъ · недели҆ s҃i ·

ре́ѵе гъ прнтую сїю ѵлкъ нѣкы҃н ѿхо
де прнзваѥвоѥ ра́бы · и́прѣда́сть и́мъ
и́менїе своѥ · и́о́вомоу о́у́бо да́сть пѣ
ть та́лантъ · о́вомоуже два҃ · о́вомъ
ѣди́нь · комоуждо́ противоу сѝлѣ
своѥи́ о́тнде а́бїе · ш҆ьдже прѝемы҃н пѣть
та́лантъ, дѣлаавы҃нхъ · и́сътвори дроу́гые
пѣть та́лан҃тъ · та́кождеи́же два҃ прно́брѣ
те и́гъдроу́гадва҃ · а́прнѣмы҃нѣдни҃ · ш҆ьдь
и́скопавъземли҃ · и́сыкры сре́бро господнна сво
ѐго · помносѣже врѣмени, прїи́де гны҃ра́бъ
тѣхъ, и́стебятнсе сы҃ни҃мно́словесн · и́прн
ступль и́же пѣть та́лантъ прїѐмы҃н прнесе
дроу́гы҃е пѣть та́лантъ гл҃к · гн пѣть та́лантми

ѐснпрѣда́ль · сѐ дроу́гыи пѣть тала́нть прн
ѿбрѣтохъ и́мн · ре́ѵеже ѐмѹ господь ѐго ·
добры҃ра́бе бл҃гы и́вѣрны҃н · о́малѣ бы҆сть
вѣрнь, надьмно́гымнте поста́влю · вни́дн
вра́дость господа своѐго · прнстоу́пльже
и́и́же два҃ тала́нта прїѐмы҃н, ре́ѵе · господн ·
два҃ талантамнѐсн прѣда́ль · сѐ дроу́гаа два҃
тала́нта прнѻбрѣтохъ и́ма · ре́ѵе ѐмоу гѡ
спо́дьѐго́ · добры҃н ра́бе бл҃гы҃н и́вѣрны҃н · о́
малѣ бы҆сть вѣрь҃нь, надьмно́гы́мнте поста́
влю · вни́дн вра́дость господа своѐго ·
прнстоу́пльже и́и́же ѐдн҃нь та́ла́нть прїѐмы
ре́ѵе · господн · вндѣхте а́ко жестокь ѐсн
ѵлкъ · жыне и́деже несѣ́аль ѐсн · и́сьбнраю
ю҆доуже нерастоу́нль ѐсн҃ · и́о́у́бо́авсе, ш҆ь
дь сыкрыхъ та́лантъ твои́ вьзе́мли · и́сѐ и́ма́
ш҆н твоѐ · ѿвѣщавже господь ѐго ре́ѵе ѐмоу
лоукавы҃н ра́бе и́злѣнивы҃н · вѣдѣ́аше а́ко жь
ню и́деже несѣ́ахъ · и́сьбнраю ю҆доу́же нера́
сто́унхъ · подо́баа́ше о́у́бо тебѣ вьда́тн сре
бро́ моѐ трьжнникомь · и́прншьдь а́зъ, вьзе́л
бы́хъ свое сьлнхвою · вьзмѣ́те о́у́бо ѿнѣгѡ
тала́нть · и́да́нте и́моу҆щомоу десе́ть та
ла́нть · и́моу҆щомоу́бо, вьса́комоу да́но

боудетъ ѧнзбоудетъ · ѿнеѧмоущагоже , ѧ
ежемнѣтсе ѧмѣѭвъзето боудетъ ѿнего · ѧ
неключимаго раба , вывръзѣте вътьмꙋ кро
мѣ шнꙋю · тоу бꙋдетъ плачь ѧскрьжетъ зоу
бомь · КОНЕ · егдаже вьѧелю месопꙋстнꙋ ·

ЗА РЗ ѓеуетъ · ѥгда прїидетъ сн҃ь чл҃чьскын вьс
лавѣ своен ѧвьсн стын ѧгл҃н сьнмъ то
гда сѣдетъ напрѣстолѣ славы своен ·
ѧсьбероу тсе прѣ҃ннмь вьсн҃зыцн · ѧразлоу
нитъ ѧхъ дроугъ ѿдроугa · ѧкоже пастырь
ЗА разлоучаѣтъ ѻвце ѿкозлищь · ѧпоставитъ
ѻвце ѻдесноую себе · ѧкозлище ѿшоую ·
тогда реуетъ цр҃ь соущнмъ ѻдесноую ѥго ·
прїидѣте бл҃зенн ѿца моего наслѣдꙋнте оу
готованное вамь цр҃твїе ѿсложенїа мирꙋ ·
вызалкахбосе ѧдастемн ѧсти · вьждедахсе
ѧнапонстеме странньнъ бѣхъ , ѧвьведосте
ме · нагъ ѧѻдѣастеме · больнь ѧпосѣтисте
мене · вьтьмнцн бѣхъ ѧпрїидостекьмнѣ ·
тогда ѿвѣщаютъ ѥмоу праведнцн глюще ·
гн҃ · когда тевндѣхомь ѧлующа ѧнапитахо
мь · ѧлнже ждоуща ѧнапонхомь · когдаже
тевндѣхомь страннаѧвьведохомь · ѧлн на
гаѧѻдѣахомь · когдажетевндѣхомьболна

ѧлн вьтьмнцн ѧпрїидохѡмыктебѣ · ѧѿвѣ
щавьцр҃ь реуетъ ѧмь ѧмнь глю вамь · поне
же сьтвористе ѥдномоу снхь брат҃н мои
хь мьншнхь · мнѣсьтвористе · тогда реуетъ
соущнмь ѿшоую · ѧдете ѿмене проклетїн
вьѻгнь вѣчнын · ѻу҃готованын дїаволꙋ ѧа
гл҃ѡмь ѥго · вызалкахбосе ѧнедастемн ѧа
стн · вьжеждахсе ѧненапоисте мене · стра
ньнъбѣхъ ѧневьведосте мене · нагъ ѧнеѿдѣ
асте мене · больнь ѧвьтьмнцн ѧнепосѣтн
сте мене · тогда ѿвѣщаютъ ѥмоу ѧтн҃ глю
ще · гн҃ · когдате видѣхомь ѧлующа · ѧлн же
ждующа · нлнстранна · ѧлннага · ѧлнболна
ѧлн вьтьмнцн · ѧнепослоужнхомь тебѣ ·
тогда ѿвѣщаѣтъ ѧмь глѣ · ѧмнь глю вамь
понеже несьтвористе ѥдномꙋ снхь мьншн
хь , нмнѣсьтвористе · ѧждꙋть сн҃ вьмоукꙋ
вѣчнꙋю · праведнцнже вьжнвотьвѣчн҃ · КО
НЕМЕСОПУС ѧвы ѥгда скончаіс словесасїа ,
реуе оученикомьсвоимь · УЄ , велїкы · налїу
ЗА ѓеуетъсвоимьоученикомь вѣсте ѧко под
РЗ вою днюпасха бꙋдетъ · ѧсн҃ь чл҃чскы прѣ
дань бꙋдетъ напропетїѐ · КОВТО ВЕЛ · то
гда сьбрашесе ѧрхїерене ѧкнижнцн ѧстарцн

людскїи нáдворь áрхїерéѡвь глéмаго каїá
фа . йсѣвѣшаше да їсá лъстїю ймоу́ть йоу́
бїю́ть . глáхоуже невыпрáздникь . данемль
вабоу́деть вьлюдехь . їсоу́же .

вьрѣ велик

Зá рн

Врéме óно . їсоу́ бы́вшоу вьвнда
нїи . вьдóмоу сїмѡнапрокáженáго
пристоу́пникънемоужéна . áлáвастрь
мýра ймоу́щимногоцѣннаго . йвьзлї
ваше наглáвоу ёмоу́ вьзлéжѣщоу
вйдѣвшеже оу́ченици ёго , негодоваше глю
ще . чесорáди гы́вѣлъсїа мóжашебомýросѣ
продáновитинамнозѣй дáтисе нищїимь .
рáзоумѣвже їс рéчеймь . утó троу́ждаете
женоу́ . дѣлобо добрóсьдѣла óмнѣ . вьсег
дабó нищїе ймáте сьсóбою . мéнежé невьсег
да ймáте . вьзлїáвшибо сѝ мýросѣ натѣло
мóе . напогребенїеме сьтвори . áминь глю
вáмь . йдеже áще проповѣдáно боу́деть ёу
лїе сѣ вьвьсемь мирѣ , рéчетсе йжéже сьтворн
сѝ выпáметь ёи . тогдашьдь ёдинь ѡóбо
юнадесете глемын їоуда їскарїѡтьскы кь
áрхїерéѡмь рéчѣ . утомни хѡщете дáти ,
йáзь вáмь прѣдáмь ёго . óнже поста
внише ёмоу трїдесете сребрьникь . йѡ

голѣ йскаше подобнаврéмене даёго прѣ
дáсть . конць сребелникы . выпрывыниже дни
óпрѣснькь . пристоу́пише оу́ченици їсовы гл
глюще ёмоу . гдѣ хóщешн оу́готовáемти
йсти пáсхоу . óнже рéче . йдѣте выгрáдькь
óнсицн . йрыцѣте ёмоу . оу́читель глéть .
врéме моé блúзь ёсть . оу́тебѣ сьтвороу пá
схоу́ сьоу́ченикы моймн . йсьтворише оу́че
ницн йáкоже повелѣ имь їс . оу́готоваше па
схоу . вечероу́же бывшоу , вьлéжесьсóбема
надесете . прѣнди чебелникы вьїѡаннкоу гл
дд . вѣдиже їс . йпакы вращесе здѣ чьтн .
йнáдоу́щимь имь , рéче . áминь глю вамь . йá
коёднь ѡвáсь прѣдáстме . йскрьбеще сѣ
ло , начеше глáтн ёмоу кьждо йхьёда áзь
ёсмь гн , óнже ѡвѣщавь рéче имь . óмóчн
вын сьмною вьсóлнло роу́коу , тьме прѣдá
сть . сѝньжечлъскын , йдеть йáкоже к писа
но óнемь . горéже члкоу томоу йимже сѝнь
члъскы прѣдáстсе . добрѣе быловы ёмў áщи
есе небн родниь члкьтѣ . ѡвѣщавже їоу́да
прѣдаен ёго , рéче . ёда áзь ёсмь рáввн . гла
ёмоу . ты рéче . йá доу́щимже имь прнёмь
їсоусь хлѣбь йбавнвь . прѣлóми йдлаше

оученикомь, ѩреуе. пріимѣте ѣдите. сѣ
тѣло моѐ. ѩприѣмь чашоу ѩхвалоу вьздавь,
дасть имь глѣ, піите wнеквьсн. сѣвоѣ кръвь
моа новаго завѣта ѩже замногыѣ ѩзливаѐ
мал вьоставленіѣ грѣхwвь. глюже вамь.
ѩко неимамь пити wнна wсего плода лозна
го. доднетого ѐгда аѧпію сьвами ново вьцр
вы wцамоего. ѩвьспѣвше, ѩздоше вьгороу
ѐлеонскоую. тогда глаѧ имь іс. вьсн вьсь
блазнитесе омнѣ вьнощь сію. писаново ѣ.
поражоу пастира ѩразыдутсе овце стадны
е. повьскрѣнже моѐмь, караювы вьгалілен
wвѣщавже петрь реуе ѐмоу. ѩще ѩвьсн
сьблазнетсе отебе, ѧзь николиже сьбла
жнюсе. реуе ѐмоу іс. амнь глю тебе.
ѩко вьсіюнощь прѣжде даже ѩлектороу неве
згласить трикратн wврѣжешисе мене. глаа
ѐмоу петрь. ѩщемн ѐсть стобою оумрѣти
неоврьгоусе тебе. такождеже ѩвьсн оуче
ницн реше. тогда прінде сьнимн іс вьвась
нарицаемоую гедсниани. ѩглаа оученикомь
сѣдите тоу, дондеже шьдь помолюсе та
мо. ѩпоѐмь петра ѩоваснa зеведеова.
начеть скрьбѣти ѩтоужити. тwгда глаа

имь іс. прискрьвна ѣ дша моа досьмрѣти.
прѣбоудете здѣ ѩбдите сьмною. ѩпрѣшьдь
мало, паде налицн своѐмь молесе ѩглѣ.
оуе мон. аще вьзможно ѣ, дамнмоидеть
wмене чаша сіа. обаче неѩкоже ѧзь хощь,
нь ѩкоже ты. прѣиди четвртк великы вь
лоуцьвыглавоурд, ѩвижесе. ѩпакы здѣвь
звратисе оуги. ѩ пришьдь кьоученикомь. ѩ
собрѣте ихь спеще. ѩглапетровн. такоди,
невьзмогосте ѐдиного часапобдѣти сьмно
ю, бдите ѩмолитесе даневьнидете вьнапа
сть. дхьбо бьдрь, плътже немощна. пакы
вторицею шьдь, помолисе глѣ. оуе мон.
ащенеможеть сіа аще мимойти wмене. а
ще непіюѐ, боудй волятвоа, ѩпришьдь о
брѣте ихь пакы спеще. бѣхоубо имь оуеса
wтеготенна. ѩоставль ихь, шьдь пакы по
молисе третицею тожде слово рекь. тогда
прінде кьоученикомь своимь ѩглаа имь. спи
те прочее ѩпочивайте. сѣприближисе час.
ѩснь улъскын прѣдаѐтсе вроукы грѣшни
кwмь. вставете ѩдѣмь. сѣприближисе
прѣдаѐнме. ѩщеѐмоу глющоу. сѣіоуда
ѐдинь wсwбою надесете прінде. ѩсьнимь

нарѡдьмнѡгьсьѻроужїемь ѝдрьколмн ѿ
архїерен ѝстарьць людьскыхь. предакнже
ѥго, дастьѝмь знаменїегле. ѥгоже аще
лобжѹ. тьѝѝмѣте ѥго. ѝабїе пристоуплѣ
кыїсѹи, рѣче. радѹйсе рабві. ѝѡблобызан.
їсѫ рѣче ѥмоу. дроужена нежепрїйде. тог
да пристоуплѣше, вьзложншероуцѣ наїса
ѝѥше ѥго. ѝсѣ ѥдинь ѿсоущїихь сьїсомь
простьрьроукоу ѝзвлѣче ножьсвон. ѝоуда
рнвь раба архїерѣѡвл, оурѣза ѥмоу оухо.
тогда гла ѥмоу їс, вьзвратнножь свон вь
мѣсто ѥго. вьснбѡ прнѣмшен ножь, ноже
мь погыбноуть. ѝлнмнѝттнсе ѩко немогоу
ннѣ оумлнтн ѿца моѥго. ѝпр҃ѣставнт
мн вѣще ѝлндванадесете легеѡна аггль. ка
ко оубосьбоудоутсе писанїа, ѩкосѝце подѡ
баѣть бытн. вьть уась рѣче їс кынарѡ
домь. ѩко наразбоѝнникалн ѝзыдосте сѣ
ѡроужїемь ѝдрьколмн ѐтнме, повьседнн
прнвась сѣдѣхь вьцрквноуѹе ѝнеѥсте мѣне
сѣжевьсе бысть. дасьбѹдоутсе пѝсанїа прро
уьскла. тогда оуученнцн вьсн ѡставльше
ѡгѡ бѣжаше ѡнже ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

ѥуаїе ѳ҃. стыль стр҃ѣн ✣ ✣ ✣

ѐмшеїса, вѣдоше
кыкаїафѣ архїерѣѡвн. ѝдеже книжнн
цѝнстарцн сьбрашесе. петрьже. ѝдѣ
ше понемьѝздалеуе додвора архїерѣѡ
ва. ѝвышьдь вьноутрь, сѣдѣше сьслоуга
мн вндѣтн конунноу. архїеренже ѝстар
цѝнсьѝмь вьсь, ѝскахоу лъже свѣдѣтель
ствьнаїса ѩко даоубыютьѥго. ѝнеѡбрѣта
хоу. ѝмногомь лъже свѣдѣтелемь пристѹ
плышемь, ѝнеѡбрѣтоше. послѣдньже прн
стоупнвшаа двалъже свѣдѣтелн. рѣста.
сь рѣче. могоу разорнтн црковь бжїю, ѝ
трїмн днѝмн сьздатїю. ѝвьставь архїерен
рѣче ѥмоу. ннутожелн несѡвѣщаваѣшн.
утосн натесвѣдѣтествоуютьїсже мль
уаше. ѝѡзрѣвь архїерен рѣче ѥмоу. закля
наютебѣль жнвымь, дарѣчешнна мь. аще ты
ѐснхс снь бжїн. гла ѥмоу їс. ты рѣче. ѳ
баѣглювамь, ѡсѣлѣ оузрнтесна улуьска
го сѣдеща одесноую сыл, ѝгрѣдоущаана
ѳблацѣхьнѐсных. тогда архїерен растрь
за рнзы свое. гл҃ѣ, ѩко хоулоу гла.
уто ѐще трѣбоуѥмь свѣдѣтель. сѐ нна
слышсте хоулоу ѥго. утосевамьмнѝть.

ѡ̑нже ѡ̑вѣщавше рѣше. повинѣнь є̑сьмрь
ти. тогда заплюваше лице є̑го и̑пакости
є̑моу дѣаше. ѡ̑вии же залапнтоу оу̑дарише
глюще. прорѣцн намь хе кто̑и оу̑даренте. пе
трѣжевѣнѣ сѣдѣше вьдворе. и̑приступи кь
немоу є̑дина рабыни глющи. и̑ты бѣ сы С ѡ̑
мь галїленскы́мь. о̑нже ѡ̑врѣже се прѣдьвь
сѣми и̑ми глѣ. невѣмь что̑ глеши. и̑зыше
дьшоуже є̑моу вьврата, оу̑зрѣ и̑ дроугаа.
и̑гла и̑мь. тоу и̑сь бѣ сы С омь назаранинѡ
мь. и̑пакы ѡ̑врѣжесе сыклѣтвою и̑ако незнаю
ѵлка. помалѣже приступивше, стоющи
рѣше петровн. вьистиноу и̑ты ѡ̑ни хь є̑сн и
бѡвесѣда твоа и̑ав ѣте творить. тогда нача
тьрото тисе и̑клѣтисе и̑ако незнаю ѵлка. и̑ав їе
пѣтьль вьзгласи. и̑помѣноу пѣтрь глѣ їс̑ов
рѣченныи ємѹ. и̑ако прѣжде даже пѣтьлнѣвьз
гласить, трикратн ѡ̑врѣжшисе мене. и̑изь
шьдьвѣнь, плакасегорко. ѵ кѡ гмоу стрѣтно

ѵза мѹ оу̑трѹже вып̑ велнкы вѣчерь и̑начѧ а

ѵ ѵ вьврѣмесѡно. оу̑трѹ бывшоусьвѣтьсь
ри творнше вьси архїерене и̑старцн людь
сцїн на їс̑а и̑ако даоу̑бнють є̑го. и̑свезав
ше є̑го, ведоше и̑прѣдашеи понтїиском

пилатоу и̑гемоноу ❖ ❖❖ конць, ѵѣ.
тѡгда є̑ѵлїе. е. стыхь стрѣтен. ѵ̑за

ѵ ѵ вьврѣме ѡ̑но. видѣвьіоуда прѣдавын
ри его и̑ако ѡ̑сѡоу̑жденьбы. раскаавсе вьз
врати трїдесѣть сребрѣнїкьархїерем̑ь
и̑старцемьглѣ. сьгрѣшихь прѣдавькрь
ѵзь неповинноу. о̑нни жерѣше утоо̑и намь. ти ѵ̑з
оу̑зрѣши. и̑поврьгь сребрѣникы вцрквы, ѡ̑
и̑де. и̑шьдьоу̑дависе. архїереневже прием̑ше
сребрѣникы, рѣше. недостонноо̑и вьло̑жити
их вькорванъ понеже цѣнакрьвеи. свѣтже
сътворше, коупиши и̑ми село скъделиноуе вь
погрѣбанїе странны́мь. тѣмже нареесе се
ло то̄, село кръве досегодне, тогдасьбы́се
рѣченное їеремїемь прр̑окомь глющемь. и̑п
рнѣше трїдесѣть сребрѣникь цѣноу цѣнена́
го є̑го же цѣнише ѡ̑сѡнов и̑изрѣв. и̑дашеихь
на село скоудѣлнин и̑ако же сказамнѣгь. їс̑
же ста прѣдь и̑гемономь. и̑вьпроси є̑го и̑ге
моньглѣ. ты ли є̑си цр̑ь їоу̑денскы, їс̑же
рѣче є̑моу. ты глеши и̑ѣгда на́нь глаахоу
архїерене и̑старцн, ничто̑же ѡ̑вѣщаваше.
тогдаглѣ є̑моу пилать. неслишишли колї
ко на́те свѣдѣтелствоуют, и̑несѡвѣщи

ёмоу ничьёдиномоу глоу. йакодавйтисей
гемоноусѣло. навьсакже праздникь, сѡбы
уанбѣ йгемоноу сѡпоущатиёдиного народъ
свезана ёгоже хотёхоу. имѣхоуже тогда
свезна нароунтаглкмаговарівва. сьбраном
жёимь, реуёимь пилать, кого хощете сѡпоу
щю вамь. варавву ли. йли їс҃а глкмаго х҃а.
вёдешебо йако завйсти ради прёдашей. сё
дещоуже ёмоу насоудищи, посла кьнемоу
жена ёго глющи. ничсоже тебе йправёдни
коу томоу. многѡбопострадахь днсь вьсь
нёёго ради. архїереинежёйстарци, наоустн
ше народи дайспросёть варавво їс҃аже по
гоубеть. сѡвѣщавже йгемонь, реуёимь. ко
го хощете сѡ обою сѡпоущю вамь. сѡнже ре
ше. варавво. гла имь пилать, что оубось бо
рои їс҃оу глкмому х҃у. глашеёмоу вьси.
дапропёть боудеть. йгемонже реуе. кое
оубозло сьтвори. сѡнже йзлнха выпїахоу
глюще. дапропёть боудеть. видѣвжепї
лать йако ничтоже оуспѣеть нь паче мльва
бываёть. прнёмь водоу оумироуцёпрѣна
родомь глѣ. неповинньнь ёсмь сѡкрьве прав
днаго сего. выоузрыте. йсѡвѣщавще вьси

людїе рѣше. крьвьёгонанась йначедехь
нашихъ. тогда сѡпоустн имь варавво.
їс҃аже бивь, предасть дапропёть. боу
дѣть тогда вь, лѧ. іоулїа. ❖ ❖ ❖ ❖ ѵ҃ за

Вьвремёоно. всйни йгемѡновн прнём
ше їс҃а насоудищи, сьбраше нань вьсе рві
множьство воинь. йсьвлёкше ёго,
одёаше ёго хламидою урьвленою. йсь
плётше вёньць сѡтрьнїа, вьзложше нагла
воу ёго. йтрьсть вьдесницоу ёго. йпоклон
шесе наколёноупредьнимь, роугаахоусе
ёмѹ глюще радоуйсецр҃ь іоудёнскын. йплю
ноувше нань, прнёше трьсть йвїахоупогла
вёёго. йёгда пороугашесеёмѹ, сьвлёко
ше сьнего багрённцоу. йсѡблёкоше ёго вь
рнзы ёго. йведошей напропетїе. йсходе
щеже обрётоше улка кюрнеёйска йменёмь
сймона. йсемоу задёше понёсти крть ёго.
конць емоу стртнэмоу. йіоулїа ѧ.
йпрїшьдше ёуліе стыхь стртїи з. ѵ҃ за

Вьвремёоно. пришьдше воини намѣ ргі
сто глёмое голгода. ёже ёсть глемое ль
ное мёсто, даше ёмоу пйти сѣсть
сьжльчїю смёшень. йвькоушь, нехо

тешеⷭ пѧтн. распѧшеже ѥ̑го, раздѣлише
рн҃зы ѥ̑говрѣгшеждрѣбїѥ. ѩседѣше стрѣжа
хоуⷭ тоу̑. ѩвьзложише врѣхоу главы ѥ̑го
вѣноу ѥ̑го напнсáноу. сьⷭ їс цр҃ьїоудеискы.
тогда распéше сьнимь дв҃а разбоѧника. ѥ̑дн
ного ѡ̑десноую ѩ̑ѥ̑дного ѡ̑шоую. прѣѧдн
петрь велѧкы вьлоуцѣ выглѧкоу з҃ра҃ї. ѥ̑дѧ
ѧже. ѩпáкы здѣ̑ вьзвáшисе утѧ. м҃ѧмохо
дешенже хоулѧхоуⷭ покыва҃юще главамн
своѧмн ѩглюще. разáраѧ̑ цр҃ковь ѧтрїмн дѧв
мн сьзѧдаѥ, спсисе сáмь. ѧще сѧнь ѥ̑снбжїн
сьнидн сыкр̑та. такождеже ѩархїѥ̑рѣне роу
гáющесе сыкнѧжѧникы ѩстáрцы ѩфарїсеи гла
хоу ѩныѥ спсе. себѣлѧнѣмóжеть спсти.
ѧще цр҃ь їнлéвь ѩ̑, дасьнидеть ѧнѧ сыкр̑тан
вѣроуѥ̑мьвынѣго. оупованаба. даѧзбáвнть
ѥ̑го нѧнѧ ѧще хо҃щеть ѥ̑моу. рéчебо ѩковжїн
ѥ̑смь сн҃ь. тѫждеже ѩразбо҃ѧѧника пропéтаа
сьнимьпонашаастá ѥ̑моу. ѡ̑шестагожеуáса
тьма б҃ы позьсен земли. доуáса дéветаго
о҃деветѣмже уáсѣ, вьзѣпи їс глаáсѫмь
велїѥ̑мь глѣ, ѩлї. ѩлї. лїма савáхтанн.
ѥ̑же ѩ̑ бѣ монѣмон. вьскуюмеѥ̑сн ѡ̑ставн
ль, нѣцїнже ѡ̑тоу̑ стоѥ̑щнхь слѧшавше,

глахоу. ѩкоѧлїюглáшаѥтьсѣ. ѩ̑ѧбїѥ тѣк
ѥ̑дѧнь ѡ̑ннхь. ѩпрїѥ̑мь гоубѣ. ѩсплѧннвже
о҃цта. ѩвьзнѣзь натрѣсть, напаáшеи. прѫ
уїнже глаахоу. о҃ставн давѧ̑днмь ѧще прїи
деть ѩлїáспáсти ѥ̑го. їс̑ѥпáкы вьзѣпивь
глáсѫмь велѧ̑кѫмь, ѩ̑споусти дхь. ѩсе
о҃пона цр҃ковнаараздрáсе надвое. сьвышнѧа
гокрла донѧ̑жнаго. ѩземлѧа потрéсесе. ѩк
áменїѥ распадéсе ѩгробн ѡ̑вр̑ьзошесе. ѩмн
сѫга тѣлеса оу̑сѣпшїнхь стыхьвьстáвше.
ѩ̑ѩзшьдше ѩзгробьповьскр̑ѧнѧ̑ѥ̑го, вьнидо
ше вьстынградьѧ̑ѧвншесе мнозѣ̑мь. сьтни
кмѧ̑ѧ̑ѧже бѣхоу сьнѧмаср̑ѣгоущен їс̑а. ѧн
дѣзше троу̑сь ѩвывшаа, оу̑боáшесе сѣлѫ
глю̑ще. вьѩстнноу бжїн сн҃ьвѣсь. ко҃ѕмоу
ст̑рѣтномѫ. прѣѧдн пѣ̑ велѧкнвыѩ̑ выглавѣ
ѕа҃. іоу̑денѣ̑же ѩпакн врящсе уѣ̑тн. бѣхѫже
тоу̑ ѩ̑жѧни многы ѩ̑здáлеуе зрéще. ѥ̑же ѩ̑
дошепоіс̑ѣ ѡ̑галїлеѣ слоу̑жеще ѥ̑мѫ, вынн
хже бѣмáрїамагдáлкнн. ѩ̑мáрїаіáкѫвлѧа.
ѩіѡ̑сн мтн. ѩмтн сноу зеведеѡ̑вѫ. ко҃ а҃
уасѫ. позд̑ѣжѣбывшоу, прїндеулкьбога̑
тьѡ̑áрїмадеѣ̑ѩменемьіѡсїфь. ѩ̑жеѩтъ оу̑
хисеоу̑їс̑а. сьпристоу̑пль кыпѩлатѫ, прóся

тѣлесе їс҃ва. тогдаповелѣпїлатьдатнтѣ
ло. ѩпрїемьтѣлоїосифь, ѡбвитьеплаща
ницеючистою. ѩположїевыновѣмьсво҃ѣмь
гробѣѩже бѣѩзсѣченьвыкаменн. ѩвьзваль
камень велѣн надьдвергроба. ѡтиде. бѣше
же тоу҃ маріѧмагдалинн. ѩдроугамаріа сѣ
дещи прѣмогробоу҃. конць нѣвелнкывечѣрь.

Зᴀ ѲУ҃ЇЄ ВІ СТЫХЬ СТ҃Р. СЕЖЕ ѩВСУ҃ ВЕЛИКУ҃НАУ҃Р.

рдї

ьоутрѣжеднь ѩжеѐстьпопѣтцѣ,
сьбрашесе ѧрхїѣрене ѩфарїсене кѣ
пїлатоу глюще. гн. поменоухсо
мь ѧко лѣстьць ѡньрече҃ѣще сьжн
вьпотрїехь днехьвьстаноу. пове
лноубо оутврьднтнгробь дотретїаго дне.
ѐда какопршьдше оученицн ѐго ношїю оу
крадоуть ѐго. ѩрекоуть людемь вьстаѡмрь
твыхь. ѩбоудеть послѣдняа лѣсть горша
прьвыѣ, рече҃же ѩмь пїлать. ѩмате коусто
дїю. ѩдѣте оутврьднте ѧкоже вѣсте. ѡ
нижешьдше оутврьдншегробь. знамеанав
шекамень ськустодїею. ко҃ вї стрно. ѩсоу
Зᴀ ВЕЛИ҃КЕ. ВЬВЕЧЕРЖЕ. ВЬСОУ҃ВЕЛИ҃КУ҃ВЕЧЕРНАЛЇУ҃
рет ьвечерьсоуботныи свнтаюшн ѐдинон
ѡсоуботь. прїнде маріа магдалнни

ѩдроугаа маріѧ вндѣти гро҃бь. ѩсѐтроусь
бы велїн. а҃гглѡсгнь сышьдь сѣ҃ѣ, прнсту
плъ ѡвалн камень ѡдверен гроба, ѩсѣдѣше
нанемь. бѣже зракь ѐго ѧко млънїн. ѩодѣ
жїе ѐго бѣло ѧко снѣгь. ѡстрахаже ѐго,
стресошесе стрѣгоущен ѩбыше ѧко мрьтвн.
ѡвѣщавже а҃ггль рече женамь. небонтесе
вы. вѣмбо ѧко їс҃а распѣтаго ѩщете. нѣсть
здѣ. вьстаб оѧкоже рече. прїндѣтавндите
мѣсто ѩдеже лежа гь. ѩскорошьдше рьцѣ
та оученникомь ѐго. ѧко вьста ѡмртвыхь.
ѩсѐвараѣтвы вьгалїлен. тоу҃ ѐго виднте.
сѐрѣхькамь. нѩзышьдше скоро ѡгроба сьст
рахомь ѩрадостїю велїею, текоста вьзвѣс
тнти оученикомь ѐго. ѧкожеѩдѣставьзвѣ
стнти оученикомь ѐго. ѩсѐїс срѣтеа гла.
радоунтесе. ѡнѣже пристоуплъшн. ѥстьсе
залосѣ ѐго ѩпоклоннстасе ѐмоу. тогда гла
ѩмь їс. небонтесе. ѩдѣтѣвьзвѣстнтебра
тїн моен. даѩдуть вьгалїлею ѩтоуме вн
деть. ѩдоущемажеѩма. сѐнѣцїн ѡкустодї
ю пршьдше выградь, вьзвѣстнше ѧрхїере
шмь вьса бывшаа. ѩсьбравшесе сьстарцн.
сьвѣтже сьтворше, сребрѣнкы доволкыда

шевоѝномь глю́ще • рѣцѣте ѩ́ко оу́ченицы е́
гонощїюпрѝшьдше оу́крадоше е́го на́мь спе́
щнмь • ѝ́аще сѣ оу́слы́шано боу́детъ оу́нге́
мона , мы оу́то́лнмь е́го • ѝвасъ беспе́чалны
сътворнмь • о́ни́же прнѣ́мше сребрѣ́ники , съ
творнше ѩ́коже наоу́чени бы́ше • ѝпрослоусе
сло́во сѣ вы́оудее́хъ да́же досего дне • е́д
ни́ѝнже

е́ѵлїе вьскрѣсно а

вр҃ме о́но • е́дни́н надесетеоу́ч
ени́ци ѝдоше вьгалїлею вьгороу́
ѩ́може повелѣ́ѝмь їс҃ • ѝвнд҃вше
е́го поклонншесе е́мѵ • о́ви́жеоу́сѣ
мнѣшесе • ѝпристоупль їс҃ , ре́ченмь
глѣ • да́стьмнсе вьса́ка вла́сть
на́нѣсн ѝна́земли • шьдше наоу́чи́те вьсе е́
зы́кы • крьстеще́ѝхъ вь и́ме о́ц҃а ѝсна ѝстго
дха • оу́чещенхъ блюстн вьса е́лика запове́
да́хъ вамь • ѝсѣ а́зъ сьва́мн е́смь вьсе дни
доскончанїа вѣка а́мнни • коньць соу́боте ве́
ле ѝвьскрѣсно́моу прьвомоу
е́же о́мтьдеа́ стое е́ѵлїе • ѝздастьсе
полѣтѣхъ о́смнхъ хва́ вьзнесенїа стихъ
в тнсоу́ще х҃ •

Поти стоуще

е́же о́ кресте́ѵлїи

Бѣснующимсе. в҃ о тѣцинпе́тр

ове • мѳ҃н • лоу́ ѳ • о́ ѝсцѣле
вшихъ о́разлнны́хъ недоугъ
матен ѳ лоу́ ї • о прока́жене́
мь матен ѕ • лоу́ вї • о расла́б
лене́мь • мате гї лоу́ гї • їѡ҃ з҃ • о левїн мыта́
рн • матен дїлоу́ дї • о ѝмоущїихъ сухорукы ма
тен ка́ лоу́ еї • о ѝзбра́нн а҃пл҃ль • мате дї лоу́
зї • о сѣменнпрѝтча • матен кд҃ • лоука кв҃ •
о запрѣщенн водамь • матен а҃ї лоука кг҃ •

ãї ☉ легеѡне матѳен вї лоу̑ кд вї ☉ дъ҃пернаа҃рхїснна гѡгѡвѣ маѳенеї лоу̑ка кѣ .
гї ☉ кръвоточивѣн матѳен sї лоу̑ка кs .
дї ☉ повелѣнн а҃постолѡмь маѳен ѳї лоу̑ кз .
sї ☉ їѡнѣ нн҃родѣ . маѳен кѣ еї ☉ пѣтнхь хлѣбѣхь нд҃вою рыбу маѳен кs лоу̑ка кн їѡа҃ннѣ н . ☉ морцѣмь хожденн маѳен кз їѡ ѳ .
зї ☉ прѣступленн заповѣдн бжїе матѳен кн
ѳї ☉ фнникнса҃нннн . матѳен кѳ .
к ☉ гоугнивѣмь нглоусѣ кā ☉ седмнхь хлѣ
кв бѣхь . матен лā ☉ квасѣ фарїсенстѣмь .
матѳен лв лоу̑ка ѻд҃ . кг . ☉ слѣпцн .
кд ☉ выпрошенн кесарїнсцѣмь . маѳен лг лоу̑ кѳ
кѣ ☉ прѣѡбраженн їс҃овъ . матен лд лоу̑ка л
кs ☉ бѣснующимсе намсце . матен лѣ лока лā .
кз ☉ помышлающїхъкто нн҃болїн . маѳ лз лоу̑ лв
кн ☉ выпросшнхь фарїсен ѡпущенн жѣнн маѳе л
кѳ ☉ выпросшнмбогатѣмьїс҃а маѳе мā лоу̑ хг .
л ☉ сноу̑ зеведесѡвоу̑ . матѳен мг .
лā ☉ вартнмѣн слѣпцн . матен мд҃ лоу̑ хд .
лв ☉ ждрѣбетн . матен мѣ лоу̑ хн їѡ дї
лг ☉ нсъхшон смоковнницн . маттен мз .
лд ☉ непомнѣннзла . лѣ ☉ выпросшнхь а҃рхїе
рѣнхь . нкнижнницѣхь га матен мн лоу̑ хѳ .

Пота ивана

☉ виноградѣ прнтуа . матен н лу̑ока ѳ . лѕ
☉ въпросшнхьѡкїнсонѣ . маѳен нв лоу̑ка ѳā . лз
☉ саддоукеѡхь . маѳтен нг лоу̑ка ѳв . лн
☉ кннжнцѣ . матѳен нд҃ лу̑ка лѣ . лѳ
☉ выпрошенн гнн . маѳен нѣ лоу̑ка ѳг . м
☉ выкрьгшон двѣцѣте . лоу̑ка ѳд҃ мв ☉ кон
унѣматѳен нѕ лоу̑ка ѳѣ . ѡднннуасѣ маѳ нн
☉ помизавшон гамуромь . маѳ хѳв лоу̑ка . їѡ
анн вї . ☉ пасцѣ . маѳен хѳг лоу̑ка ѳѕ .
☉ прѣдаднгнн . матѳен хѳд҃ . мз ☉ сѡмета
нн петровѣ . матѳе хѳѕ лоу̑ка ѳн . ☉ нпсроше
ни тѣлесе гнѣ матѳен хѳн лоу̑ пн . їѡ нї

Предложеніе евгелиѥ

свѣтаго ев҃гліѣ

Сѳ жесѡ марка стое ев҃гліе . подесетнхь лѣтѣхь хва вознесенїа сыпсано бы вринмъ . бѣ оубо съ марко петроу̑ оученикже нпослѣдователь . ѥгоже нсна своего нменоуетъ петръ . дховнаго навѣ нако . нарнцаашежесе

Пота попана

їѡа́ннъ а҃не оу҃нже варнавѣ · нъ и҃пáвлъ сьи҃хо
дьнь · ѡ҃бáчеоу҃бо сыпе́тромыпр҃ѣбиваше мно
жáе · и҃вьри҃мѣ сьни҃мь сьі · мл҃ніе оу҃бо е҃го
и҃же вьри҃мѣ вѣрнїн · нетъчїю безпи҃санїапро
повѣ́дати , нъи҃писа́нїемь и҃злóжити тѣмь ·
ю҃же о҃хе коуплю · е҃два оу҃бо повинноувсе съ
пи҃са · пе́троужеѡ҃кръвено быстъѡ҃ба · я҃ко
ма́рко сыпи҃са блговѣ́стїе · ви҃дѣвь оу҃бо и҃нъ
вѣ́ствовавь я҃ко и҃стúнно · та́же їе҃пископа
е҃го посла вьегу́лть · и҃дежеи҃пропов҃ѣдавь ·
вь алеѯандрїнже цр҃ковь сьставн · кьполу́ днь
нѣнстра́нѣ вьсехъпросвѣ́тн · е́стьженаурьта
нїе е҃ѵ҃лїа я҃вьстъвно · и҃ннутѡ҃же и҃мы покрь
вено · пр҃ибли́зьже повьсехъ ма́тѳе҃внсьтнуе
тьсѧ е҃ѵ҃лнсть · разв҃ѣ я҃ко ма́тѳе́н простра
нѣ́ншн · и҃я҃ко о҃у҃бо ма́тѳе́н е҃же поплътн ро
жденїе́гн҃ѣ вьнауе́лѣпомн҃наеть · сѧже ѡ҃пр҃ро
канауе́ть їѡа́нна · тѣ́мже нѣцїи҃ я҃ще и҃нстн
нѣ́нше мнетсе · сúце оу҃бо нѣ́кою мы́сль р҃ѣ
ше ѡ҃е҃ѵ҃лнстѣхъ · и҃женахе́роувнмѣхъ сѣден
бь · и҃хжеуе́творо лúнных҃ пи҃санїе глѣть ·
пр҃ѣдасть на́мь уе́творо ѡ҃бра́зное е҃ѵ҃лне
е҃дúнѣмь дх҃о́мь сьдрьжнмо · я҃кожебо
оу҃бо хероувнмомь ко҃е҃моуждо · е҃дúно

оу҃бо лúце р҃ѣше подо́бно лúвоу · и҃ноже у҃го
векъ · и҃нно ѡ҃рлоу · и҃нно тѣлцоу · сице е҃ѵ҃лїе
проповѣ́дн коу́пла · е҃же оу҃бо ѡ҃ їѡа́нна
е҃ѵ҃лїе и҃ма́ть лúвово лúце , цр҃кобо лúвь и҃вла
дуьствно · та́кождеоу҃бо їѡа́нна , ѡ҃цр҃каго
и҃вла́дуьскаго са́нна бжствасловоу зауеть · ре́
уе · вьнауелѣ бѣ слово · а҃ е҃же ѡ҃матѳе́а
у҃лко лúчно · ѡ҃е҃жебо поплътн рожденїа и҃вь
у҃луенїа словоунауе́ть · ѡ҃ ма́ркаже , ѡ҃рлоу
прикла́даемь · ѡ҃пророуьствабо науе́ть їѡа́н
нова · пророуьскаажеблаго дѣтьпровндител
насоу҃щн нѡ҃стродалнѣавúдещн , о҃рьль и҃ ·
р҃ѣшебо о҃рла о҃строзрúтелна бытн · я҃коже
е҃дúнь тъчїю ѡ҃и҃нѣхъ животных҃ъ кьслнцу
мо́щн вьзúрати непомúзае · т҃е́лцоуже по
до́бноже ѡ҃лоу́кы · тѣ́мже ѡ҃ц҃енства заха́
рїн науе́ть · ѡ҃гр҃ѣсехъ людьскúхъ ка́дещоу ·
и҃тельцже бѣ жремь тогда ѡ҃гр҃ѣсѣхъ ·
наунаетьоу҃бома́рко е҃ѵ҃лїе , ѡ҃пр҃ѣдúтеуева
пр҃ѣвúванїа и҃показаїа · слúшн оу҃боуторе́е
заче́ло е҃ѵ҃лїа їу҃хва сна бжїа ✠ ✠ ✠

64



СЖЕСЄ̀ТИ ЄСТЄСТВЄ̀НЫ

СЄ ПОЖЕ ОТЪ

ПРѢВА • НЕДѢЛЕ ПРѢДЬ ПРОСВѢЩЄНЇЄМЬ •



АГЄЛОЄ̀ВАГГЛІА І҃Ѵ ХВА С̀НА БЖЇА ЙАКО
ЖЀЄСТЬ ПНСАНОВЫПРОРОЦѢХЪ СЄ́
ГАЗЪ ПОСЛЛАЮ̀ АГГЛА МОЄ́ГО ПРѢ
ЛИЦЕМЬ ТВОНМЬ • ЙЖЕ ОУ́ГОТО́
ВИТЬПОУ́ТЬ ТВОН ПРѢДЬТО́БОЮ

гласъ вьпїющаго вьпоустыни · оуготованте
поуть господьнь · правы творѣте стьзе
ѥго · бысть їѡаннъ крт҃ь вьпоустыни ѩпро
повѣдаѥ крьщенїе покаанїа вьсѡпоущенїе грѣ
ховь · ѩисхождаше кьнемоу вьса їоудейскаа
страна · ѩіерусалимлѧне · ѩкрьщаахоусе вьсн
вьїорданн рѣцѣ ѡтнего · ѩисповѣдающе грѣ
хы своѥ · бѣже їѡаннъ ѡблѣчень власи вел
боужди ѩпоясь оуснїань ѳурѣслѣхь ѥго
ѩадын акрїды ѩмедь дивїн · ѩпроповедаа
ше глѧ · гредеть крѣпли мене вьслѣдь ме
не · ѥмоуженѣсмь достоинь поклонсе разд
рѣшити ремень сапогь ѥго · азь оубо крьсти
хвы вьводе · тьже крт҃нтвы дх҃ѡмь стымь ·
ко не · ѩбысть вьонѣхь днехь · понлинкь
кї недели · ѩбго ѩвленню наоутрьнын ·



вьврѣмеоно · прїнде їс ѡназаредà
галїленскаго · ѩкрт҃исе ѡї҃ѡ҃анна
вьїорданн · ѩабїе вьсходе ѡводы
видѣ разводещасе нба · ѩдхь ѩако
голоубь сьходещь нань · ѩглаы сь
нбе · тыесн снь мон вьзлюбкнын , онѥмже
блговолихь · ко бго ѩвленїю · ѩабїе дхь ѩзве
ден вьпоустыню · ѩбѣ тоу вьпоустынн днїн

четырндесеть · ѩскоушаѥмь сатаною · ѩбѣ
сьсвѣрмн · ѩаггли слоужаахоуѥмоу · попрѣ
данн же їѡаннова , прїнде їс вьгалїлѣюпро
повѣдаѥ ѥѵлїѥ цртвїа бжїа · ѩглѧ · ѩако ѩсп
лънисе врѣме · ѩпрнближисе цртвїѥ бжїѥ · по
каитесе ѩвѣроунте вьѥѵлїѥ · ко понеделни
коу , ходеже вьвторникь вї , недѣле ·



ькрѣмеѡно · ходе їс прнморнгалїлѣ
ѩстѣмь · видѣ сїмона ѩандреа братат
огосїмона · вьмѣтающа мрѣже вьмо
ре · бѣстабо рыбарѣ · ѩрекше ѩмь їс ·
прїндѣ ставьслѣдь мене ѩсьтворѫ ва
вытн ловца ѵлкомь · ѩабїе ѡставльша мрѣ
же своѥ , понкмь ѩдоста · ѩпрѣшьдь мало
ѡтоудѫ , оузрѣ їакова зеведеова · ѩї҃ѡ҃анна
брата ѥго , ѩта҃ вькорабли строеща мрѣже ·
ѩабїе вьзва҃ · ѩоставльша ѻца своѥго зеве
деа · вькорабли сынаѥмнкы , понемь ѩ
доста · ѩвьнидоше вькапѣрна оумь · ѩа
бїе вьсоуботи вышьдь вьсьнмнице , оуча
ше · ѩдивлахусе соуученїи ѥго · бѣбо
оучехь ѩако власть ѩмы · ѩне ѩако кнїжн
ци · конць вторникоу ѩ бѣ вьсьнмнцн ѩхь
срѣде дроуге надесете ѩелѫ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

ѕа д а

Вре́ме сѻ́но · бѣ́всѣ́нмицѝи їоу́дѣ́сте
нь · улкѣ вьдоу́сѣ́неустѣ́ · йвьзва
гле · ѻ́ставѝ · утѻ́намь йтебѣ́ їсе на
зарѣ́ннне · пришьль ѣ́снпогѹбѝтнна́сь·
вѣ́мтекто ѣ́сн стынбжїн · йзапрѣ́тнѣ́моу
їс гле · оу́мльун йнзыдн йзнего · йсьтре́се
ѣ́го доу́хьнеу́ѝстын · йвьзыпнвь гла́сѡмь
велѝкѡмь, йзы́де йзне́го · йоу́жасошесе вѣ
сн · йкоже стезáтнсе ймь кьсебѣ́ глю́щемь ·
утѻ́ йсѣ́ · утѻ́ оу́ченїе но́вое сѣ́ · йако пѡ́вла
сти йдоу́хѡмь неуи́стымь повелѣ́ваетьйпо
слоу́шаютьѣ́го · йзы́деже слу́хьѣ́го а́бїе вьв
соустра́нѹ галїле́нскѹ · ко́ср҃ъ · йа́бїе йзсь
нмица йсхо́деще, прїндоше · у҃ѣ́ в҃ї · не ·

ѕа е в г

Вре́ме ѡ́но · прїндеїс вьдомь сїмѡ
новьйандре́ѡвь · сьїа́кѡвомь йѡа́нно
мь · тыцаже сїмѡнова лежаше ѡ́гнемь
же́гома · йа́бїе глаше ѣ́моу ѻне́н · прй
ступль вьздвнжею · ѣ́мьзарокѹ ѣ́ю · йоста
вїю ѡ́гнь а́бїе · йслоужа́аше ймь · позде́же
бы́вшѹ, ѣ́гда захо́ждааше сл҃нце, прйно́шаа
хѹ кьнемѹ́ вьсене доу́жные, йбѣ́сные · йбѣ́вь
сьгра́дь сьбра́лсе кьдве́ремь · йнсцѣ́лнмно́
гызлѣ́ стра́ждоущекразли́чнымнне доу́ги ·

йбѣ́сымно́гы йзгна · йнѣ́ѡставлмше гла́гл
бѣ́сы · йакоѣ́дѣ́ахоуйха́ соу́щи · йоу́трено́
щи соу́щи сѣ́ло вьста́вь йзы́де · ййде
соу́бѡтъ дроугпѡ́ста ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

ѕа з

Вре́ме ѻ́но · йдеїс выпоу́сто мѣ́сто ·
йтоу́ мо́лтвоудѣ́аше · ко́ у҃ѣ́ · йгна́ше по
немь сїмѡнь йсоу́щйн сьнимь · йѣ́зрѣ́
тшеѣ́го глашеѣ́мѹ · йаковьснтѣ́вѣпроу́ты
йгля́ймь · йдѣ́мь вьблйжнѣе вьсн йграды ·
дйнтоу́ пропове́дь · нисе́во йзы́дохь · йвь
пропове́дае насьнмцнхь йхь звьвсе́нталїе
и · йвѣ́сы йзгоне · йпрїндекьнемѹ́ прокажень
мо́ле ѣ́го йнаколѣ́ноу па́дае прѣ́ннмь ·
йре́ше ѣ́моу · а҃ще хо́щеши, можешнме ѡ́ч
тнти · їс҃же мл҃рдовавь, простаръроу́коу з
косноусе ѣ́го · йгла ѣ́моу · хо́щоу · ѡ́чнсти
се · йре́кшоу ѣ́мѹ з а҃бїе ѡ́тиде ѡ́нѣго про
каженїе йѡ́чнстйсе · йзапрѣ́щь ѣ́моу, а҃бїе
йзгна ѣ́го · йгла ѣ́моу · влюдн нйкомоуже
нйчьсожерѣцн · нъ́шьдь покажйсе їере́ѡвѣ ·
йпрйнесн заѡ́чнщенїѣ твое а҃же повел҃ мѡу
сй вьсвѣ́детелѣ́тво ймь ко́сѣ ѡ́нже йзыш
дьлуе́ть пропове́дати мнѡго · йпрѣ́носй
ти слово · йкоже ктомоу немощи ѣ́моу а҃вѣ

выградьвынѣти. нѣвынѣвыпоустѣхъмѣстѣ
хъбѣ. ѥприхождиждаахоу кънемоу ѡвысъдо.
ѥвынѣде пакыи **неделе дроугеѥ поста.**

Зач. Кьвратѣмеѡно. вынѣдеїс вькапѣрьнаоумь
подѣхь. ѥслышаноубыѥако вьдомоу ѥ.
ѥавїе сьбрашесемноѕн. ѥакоже ктомоу
невьмѣщатисе нѣпридвѣрехь. ѥглаше
имь слово. ѥпрїндоше къникмоу носеще ра
слабѣна. носимахетѣрми. ѥнемогъше при
ближитисе къникмоу нарѡдарадн. ѡкрыше
покровь ѥдеже бѣ. ѥпрокопавше, свѣсише
одрь. наемже раслабѣныи лежаше. видѣ
вже іс вѣроуѥхь, глараслабѣномоу. чѣдо.
ѡпоущаютисе грѣси твои. бѣхоуже нѣ
цїи ѡкнижникь тоу сѣдеще ѥпомышлающе
вьсрдцихь свонхь. утѡсь тако глѣть хоулы.
ктѡможеть остависти грѣхы, тькмо ѣдѝ
нь бь. ѥавїе разоумѣвь іс дхомь своимь ѥако
тако тѣпомышлаютъ вьсебѣ. рече имь. утѡ
сїа помышлитѣте вьсрдцихъвашихъ. утѡ ѥкоу
добѣе рещи ослабленномоу ѡпоущаютти
сегрѣси. ѥли рещи вьстани. ѥвьзми одр
твои ѥходи. нь даоувѣсте ѥако власть ѥма
ть сн҃ь члчскыи наземлиѡпоущити грѣхы.

глаа раслабленномоу. тебѣглю. вьстани.
ѥвьзми одръ твои. ѥидн вьдомь твои. ѥвь
ставь авїе, ѥвьзьмь одрь ѥизыде прѣвьсѣ
мн. ѥако дивитисе вьсѣмь ѥславити баглю
щемь. ѥако николиже тако видѣхомь.
конць неделе. ѥизыде пакы къморю. ѥвьсь
народь идѣше къникоу. ѥоучаше ихь. ѥми
могредыи, **соуботаѥ трегїа поста.**

Зач. Ѩвратѣмеѡно. мимогредыи іс ви
дѣ левїю алфеѡва сѣдеща намыт
ницѣ. ѥгла емоу, послѣдствоу
ими. ѥвьставь вьслѣдь его иде.
ѥбысть вьзлежещю емоу вьдомоу
его. ѥмнози мытаре ѥгрѣшници
вьзлежахоу сысѡмь ѥсьоученики его.
вѣхоубо мнозыи. ѥпонѣмь идоше. ѥкни
жници ѥфарисеѣ видѣвше его ѥадоуща съ
мытары ѥгрѣшники ѥглахоу оученикомь
его. утѡ ѥако сьмытаремь ѥгрѣшникы ѥсть
ѥпиѣть. ѥслышавь іс гла имь. нетрѣбоу
ють здравїи врачя, нь волещїи, непрїндо
хь призвати праведникы. нь грѣшникы на
покаанїе. **конць соуботе.** ѥбѣхоу.
петькь дроугенадесете недѣлк.

ѕ̈а
ѧ

Вр҃ме ѻно · бѣхоу оученици їѡа́
новн ѡфарїсе́нстїн постещесе · ѡ
прїндо́шеѡглаше ѥмоу · поуто́ оуче́
ници їѡа́новн ѡфрїсенстїн пос
тетсе · твоѡже оученици непосте
тсе ѡре́уеѡмь їс ѐдамогоу́ть сно́ве бра́унїн
дондеже же́нихъ сынмн ѐсть постнтнсе ·
ѐлнко вре́ме сѣсобою ѡмоу́ть же́нха · не
могоу́ть постнтнсе · прїндоутже днїѐ
ѐгда ѿѡ́ймется ѿнних женних · ѡтѡгда по
стется вы́ дньи · ѡнникто́же прнло́женїа́
пла́та небѣлкна · прншнва́ѣтькърпъ́ветсѣ ·
а́ще лнже нн̄ · вьзметь конунноу ѐго́ но́вое
ѿве́тхаго́ · ѡгорши днра бѫдеть · ѡнникто́
же вьлїва́ѣть вн̑на но́ва вьмѣхы ве́тхы · а́ще
лнженн · проса́днть вн̑но но́вое мѣхы · ѡвн̑
но́ пролѣетсе · ѡмѣсн погы́бноу́ть · нь вн̑но
но́во вьмѣхы но́вы вьлїа́тн · ко̄ нѣ̄ · ѡбысть
мнмохо́днтнѣмоу́ · соу́бо́те а̄ не́деле хоста

ѕ̈а
ї

вр҃ме ѻно · ѡдѣше їс вьсоу́боты
скрозѣ сѣ́анїа́ · ѡнаучѐше оученн
ци ѐго́ поу́ть твори́нтн вьстрьга
ющне клась · ѡфарїсене глаа́хоу
ѐмоу́ · вн̑жды ѵтѡ твѡре́ть

вьсоу́боты ѐже недостойно ѥ̄ · ѡтъ глаа́ше
ѡмь · нѣстелн нн́колнже ѹ̑лн ѵто́ сътворн
дв҃дь · ѐгда тр҃бованїѐ ѡмѣ́ · ѡвьза́лка са́мь
ѡ́ѡнже сынмь · ка́ко выѡ́йде вьдо́мь бж҃н прна
вїафарѣ́ а̑рхїе́рен · ѡхлѣвы пр҃ѣложенїа сь
нѣ́сть · ѡхже недосто́аше ѣ́сти · тькмо їе́
ре́ѡмь · ѡда́сть ѡсоу́щїѡмь сынмь · ѡглаа
ше ѡмь · соу́бота ѹ̑лка ра́дн бы́ · а̑не ѹ̑лкь соу́
боти ра́дн · тѣ́мже гь҃ ѥ̄ сн҃ь ѹ̑лъ́скын соу́бо
тъ · ѡвьѡйде па́кы вьсьнмнще · ѡвѣ тоу́ ѹ̑лкь
соу́хоу ѡмы роу́кѫ · ѡназы́рахоу́ѡ , а̑ще вь
соу́боту́ нсцѣлнтьѐго · данань вьзглю́ть ·
ѡглаѹ̑лкоу соу́хоу ѡмоущомъроу́кѫ · ста́нн
посрѣ́дѣ · ѡгла ѡмь достойнтлн вьсоу́ботн
добро́ твори́нтн · ѡлнзло́ твори́нтн · дш҃оу спа́
стн · ѡлн погѫбнтн · ѿѡнѡже мльчахоу · ѡвь
зрѣвь на́нксьгнѣвомь · скрьбѣ ѻѿ́каменѡнн
ср҃цьѡхъ · гла ѹ̑лкоу · прострн роу́коу твою ·
ѡпрострѣ , ѡоу́тврьднсе рѫ́ка ѐго цѣла́ ѣ́ко
роу́гаа · ко соу́ ѡнѡзѣшьдше фарїсе́нѐ а̑бїѐ съ
ѡродїа́нн · сьвѣ́тъ бора́хѫ на́нь · пн̑е гї̑ нѣдѣ ·

ѕ̈а
ї

вр҃ме ѻно · сьвѣ́тъ сътво́рнше фарїсе
нѐ наї́ѐ сь ѡродїа́ны ка́ко ѐго погоубе
тъ · їс҃же ѻ́тнде сьоу́ченикы своѡнм

кѣмо́рію . и҃народь мно́гь ѿгалїлее по҃и҃мь
и҃де . и҃ѡ҃іоу́дее . и҃ѡ҃і҃ер҃лма . и҃ѡ҃і҃дoу́мее .
и҃сѣ҃ѡного полоу́ і҃ѡ́рда́на . и҃ѡ҃тѵ́ра и҃сї до
на , мно́жьство мно́го . слы́шавше є҃лн҃ка
тво́раше , прїи́доше кѣнемѵ . и҃реуе оу́ченїко
мь свои́мь , дакора́бль боу́детьоу́нкго на́ро
да́ди . данестоу́жаю́ть и҃моу́ . мнѡгы́бо
и҃сцѣ́лн . я҃ко́женапа́датн и҃мь , даи҃моу́ при
косноу́тсе є҃лнцн и҃мѣ́хоу ра́ны . и҃доу́сн не
ѵи҃стїн є҃гда ви́дѣ́хоу є҃го́ , прнпадахоу кѣ
немоу и҃зва́хѵ глю́ще . я҃ко ты є҃сн сн҃ь бжїн .
и҃мо́го пр҃ѣщаше и҃мь , данеявлена є҃го́ тво
ре́ть . ко пн҃е . и҃вы́зыде . вто҃ гї недели



ѣврѣ́ме оно. вы́зыде і҃с҃ нагоръ . и҃прн
зва и҃хже хо́тѣ са́мь . и҃прї́и҃доше
кѣнемоу . и҃сѣтворн два҃надесете , да
бѵ́доуть сѣ́нмь . и҃дапосла́е́ть и҃хь
проповѣ́дати . и҃и҃мѣ́тн вла́сть цѣ́
лнти недоу́гы . и҃и҃згонити бѣ́сн . и҃наре́уесї
мѡно́у и҃ме пе́трь . и҃і҃а́кова зеведе́со́ва .
и҃і҃ѡа́нна бра́та і҃а́ково́ва . и҃наре́уе и҃ма и҃ме́на ,
воа҃нергесь . є҃же е҃ сн҃а гро́мова . и҃а҃ндреа́ .
и҃фнлнппа . и҃вардоло́меа . и҃матѳеа . и҃ѳѡмѣ
и҃і҃а́кова , а҃лфе́ѡва . и҃гаддеа́ , и҃сїмѡна

кананнта . и҃і҃ѵ́дѵ скарїѿ́ска́го . и҃же и҃пре́да
стьѣ́го . ко вто҃ . и҃прї́и҃доше . сре́де , гї . не .



ѣврѣ́ме со́но , прї́и҃де і҃с҃ вьдо́мь . и҃ за
сьбра́се па́кы на́рѡдь . я҃ко́ немощн гї
и҃мь нн҃хлѣ́ба я҃сти . и҃слы́шавше́ и҃
же бѣ́хѵ оу́нкго́ , и҃зы́доше да и҃
моу́ть є҃го́ , глаахоу́бо не и҃сто́вь
и҃ . и҃кни҃жницн и҃же ѿі҃ е҃р҃лїма нн҃зышьдь
ше и҃ , глаахоу . я҃ко веелзе́воу́ль и҃ма́ть . и҃я҃ко
со́кне́зы бѣ́совьстѣмь и҃зго́нить бѣ́сы .
и҃прн҃зва́вь и҃хь вы́прн҃тчахь глааше и҃мь . ка́ко
мо́жеть са́тана́ са́таноу́ и҃зго́нити . и҃а҃ще
цр҃тво на́сѣ раздѣ́лнтсе , неможеть ста́тн цр҃
тво́то́ . и҃а҃ще до́мь насѣраздѣ́лнтсе , неможе
тьста́тн до́мьтъ . и҃а҃ще сата́на вѣста са́мьна
сѣ́ и҃раздѣ́лнсе , неможеть ста́тн . но́у коньць
ма́ть . нн҃кто́же можеть сьсоу́дн крѣ́пк
а́го вышьдь вьдомь е҃го́ расхы́тнти , а҃ще не
прьвѣ́е крѣ́пкаго́ свѣ́жеть . и҃тѳгда до́мь
е҃го́ расхы́тнть . конць сре́де . ѵ҃ е҃ гї неле .



ре́уе гь а҃мнь глю́вамь . я҃ковьса ѿпоу́ за
стетсе сьгрѣ́шенїа́ сн҃омь ѵлѵ́ьскы
мь . и҃хоу́лнїа є҃лнка а҃ще вьсхоу дї
леть . а҃нже вьсхоу́лнть надъ́ стын .

неймáть ѡпоуценїа вывѣкы. нь повиннык вѣ
хномоу соудоу. занеглахѫ доухь неуность и
мáть. пріидоше оубо братїа имтн его, ивѣ
нѣ стоѣще, послаше кънкмоу зовоуще его.
исѣдѣше народь ѡнкмь. рѣшеже емоу, се
мтн твои ибратїа твоа. исестры твое вънѣ
ищоуть тебе. исѡвѣща имьгл. кто и мти
мои или братїа моа. исьгледавь окрть себѣ
сѣдещее, гласемтнмоа ибратїа моа. ижебоа
ше сьтворнть волюбжїю. сьбратьмон исест
рамоа имтнми есть. конець четвръткѹ и
пáкыи начеть пѣтакь гї неделе.



Ѹврѣмеѡно начеть іс оучитн при
мѡрн. исьбрáсе кънкмоу народь мно
гь. иакоже емоу вьлезшоу вькорáбль
сѣдѣтн вымѡрн. ивьсь нáрѡдь,
приморназемли бѣше. иоучашенхь
прítчамн много. игláше имь вьоучении сво
ѣмь. слышнте. сеизыдесѣен сѣáтн ибы ег
да сѣáше. ово паде напоутн. ипріидоше п
тнце ипозобашее. дроугоеже паде накаменн
хь. идеже неймѣше земле многы. иабїе
прозебѣ. занеймѣше глѣбины земльнїѣ.
слнцоуже вьсіáвшоу прнсвéде. изáніе

неймѣше корене, исѣше. идроугое паде
вътрьнн. ивьзыдетрьнїѣ иподавїѣ. иплода
недасть. идроугоепаде наземли добрѣ. и
даше плодь высходещь инастоущь. ипри
плодоваше натрїдесеть. инашесть десеть
инасто. игл҃аше. имѣкн оушн слышатнда
слышнть. ко пѣткоу. егдажебыстьединь,
выпросше его иже бѣхоу сьнимь сѡвѣма
надесте ѡпрнтун. поѣлнікь дї недел.



Ѹврѣме оно пристоупкше оучени
цн къ їсоу ѥдинѣмоу ивыпросше
его ѡпрнтун. игл҃аше имьвамь и
дано вѣдѣтн танны цр҃твїа бжїа
онемже вынѣшнимь, выпрнтухь
вьса бываютъ. дазрѣще, зрѣть иневидеть.
ислышеще, слышеть инеразоумѣють ѣда
когда обратетсе. ищставетсе имь грѣсн.
игламь. невестели прнтче сїе, икако вьсе
прнтче разоумѣете. сѣен слово сѣеть. сїн
жесоу иже напоутн идеже сѣетсе слово.
иегда оуслышеть, абїе прихоодить сатана
ѡнметь слово сѣанное вьсрцнхь нхь. исн су
иже накаменнхь сѣанни. иже егда оуслы
шеть слово, абїе сърадостїю пріемлетьѣ

ѥненмоуть корене вьсебѣ нь врѣменнн соу
ть таже бывшн скрьбн ѥгонкнїю словесера
днїавїе сьблажнаютсѧ. асїн соуть ѥже вь
трьнн сѣанн. слышещѣ слово. ѥпечаль вѣка
сего. ѥльсть богатьства. ѥзпроуїнхь по
хотен вьходещнхь. подавлаютъ слово. ѥбе
сплодно бываѣть. ѥсїн соуть ѥже назѣмли
добрѣн сѣанн, ѥже слышеть слово. ѥпрїѣ
млють. ѥплодьствоуютъ. натрндесеть.
ѥншестьдесеть. ѥнасто. ѥглашемь. ѣда
свѣтнлнкь прнходнть даподьспоудомь
положеньбоудеть. ѥлн подьодромь. не
дали насвѣщницѣположеньбоудеть. ннбо
ѥтаѥно, ѣже неавнтсе. ннбы погаѣно. ньда
прїндеть вьѧвленїе. ѧще ктоѥмать оушн
слышатн даслышнть. конець, понедѣлнн
ко. ѥглаше ѥмь вторнкь дї, недѣлк.
ѕа ѣуе гь своѥмь оученнкомь. блюдете что
зї слышнте. вьюже мѣрумѣрнте, вьзмѣ
рнтсе вамь. ѥпрнложнтсе вамь слыше
щїѥмь. ѥжебо ѧще ѥмать дастьсеѣмоу. ѧѥ
же неѥмать. ѥѣжѣѥмать, вьзметсе ѿнего.
ѥглаше. такоѥцртвїѣ бжїѣ, якоже улкь вь
метаѣть сѣме вьземлю ѥспнть. ѥвьстаѣть

нощїю ѥдѣемь. ѥстѣме прозѣбаеть. ѥрасте
тьякоже невѣсть ѳнь. вьсебѣ земляплодн
ть. прѣжде, трава. потомьклась. таже
ѥполньнаеть пшенцѹ. выкласъ. ѐгдаже сь
зрѣеть плодь, авїѣ послеть срьпь яко наста
жетва ѥглаше. ѹьсомѹ оуподобнмь цртвїѣ
бжїе. ѥлн коен прнтун прнложнмь. яко зрѣ
мо горѹшнуно. ѣже ѣгда вьсѣянобоудетьвь
землн, мьншеѣ вьсѣхь сѣмень ѥ земныхь.
ѥѣгдавьсѣянобоудеть, вьсходнтъ ѥбываеть
вьсѣхь зелїнболшеѣ. ѥтворнтьветвїѣвелїе.
якоже мощн подьсѣнїю ѣго, птнцамь нѐны
мьвнтатн. ѥтацѣмнпрнтчамнмногамкгла
ше ѥмь слово. якоже можахѹ слышатн.
безьпрнтчеже неглаше ѥмь. ѳсобѣже оучѣ
нкомь своимь сказоваше вьсе. ко, вто.
ѥглаѥмьвъть дньвечерѹбывшѹ. сое дї ѥлк.

ѕѣуе гь своѥмь оученнкомь. прѣндѣмь аз
наонь поль. ѥсѿпоучьше нарѹды. ни
пожше ѣго якоже бѣ выкорабль. ѥнян
же корабле бѣхоу сьнѥмь. ѥвы боуравѣ
трьна велнка. вльнже, вьлнваахоусе вь
корабль, яко оуже погроужатисеѣмоу.
ѥвѣ самь накрьмѣ навьзглавнцн спѣ.

ѥзъзвоудиште ѥго. ѩглаше ѥмоу. оуучите
лю. нерадншнли ꙗко погыбаемь, ѩвѣ
ставь. запрѣти вѣтроу. ѩрѣуе морю. мл҃ь
чи. прѣстани. ѩоуле же вѣтрь. ѩбы тишина
велїа. ѩрѣуе ѩмь. что тако страшливи ѥсте.
како неимите вѣры. ѩоубоашесе страхомь
велїемь. ѩглаахоу дроугы кь дроугоу. кто
оубось сѧ. ꙗко ѩвѣтрь ѩморе послоушаютъ
ѥго. ✠ конць сѧдѣ. ѩпрїдоше. оу҃ дї ѥлк҃.
ѥврѣме ѡно. прїнде їс҃ на ѡнь польмора
вьстраноу гадарѧнскоую. ѩнѧзлѣзшоу
ѥмоу ѩскорабли, абїе срѣте ѥго ѡгробь
ны҃ка. вьдѫсѣ неунстѣ. ѩже жилище имѣ
шевьгробѣ. ѩнѧвериги мнкто же можаше
ѥго свѣзати. зане ѥмь многаиѫ ѩпоути ноу
жи желѣзны свѣзань соущоу. ѩрастрьзати
се ѡнѣго оужемь железнымь. ѩпоутомь сь
кроущатисе. ѩнѧкто же можааше ѥго оумь
чити. ѩвыну ноць ѩдн҃ь вьгробѣхь ѩвьгора
хь бѣ. выпїѧ ѩглькысе каменїемь. оузрѣвже
їс҃а ѩздалеуе, теуе ѩпокло́нисе ѥмь. ѩвьзо
пивь гласомь велїемь, рѣуе. что мнѣ ѩте
бѣ їс҃е сне҃ ба вышнѣго. закл҃наюте бг҃ь не
моучи мене. глаашебо ѥмоу. ѩзыди доуше

неуистыи ѡучика. ѩвьпрашааше ѥго что ѩме
тебѣ. ѩсѡвѣща глѧ. легесонь ѩме мнѣ. ꙗко
мнози ѥсмы. ѩмолишеи мнѡго. да не после
ть ѩхь вынѣ страны. бѣже тоу҃ пригорѣ ста
до свинное велїе пасомо. ѩмолише ѥго вьсн
бѣсн глюще. послѣны вьсвинїе. да вьнѣхь
вынѣдемь. ѩповелѣ ѩмь абїе їс҃. ѩнѧзшѣдше
доусн неуистїи, вынѣдоше вьсвинїе ѩоу҃
стрьмное стадо побрѣгоу вьморе. бѣхоуже
ꙗко двѣ тысоущи. ѩоу҃тапахоу вьморн.
пасоущїи же свинїи. бѣжаше. ѩвьзвѣстише
выграде ѩвьселѣхь. ѩзыдоше видѣти, что
ѥсть бывшее. ѩпрїидоше кь їс҃ови. ѩвидѣ
ше бѣсновавшагосе сѣдеща. ѩѡблъчена
ѩсмыслеща. ѩмѣвшаго легеѡнь. ѩоу҃жа
сошесе. повѣдашеже ѩмь видѣвшеи ка҃ко бы
бѣсномь. ѩѡсвинїахь. ѩнаѫеше молитиѥго
ѡтити ѡпрѣдель ѩхь. ѩвышьдшоу ѥмоу вь
корабль, молише ѥго бѣсновавынсе. дави
быль сынмь. їс҃ьже недасть ѥмоу,
нь гла ѥмоу. ѩдн҃ вьдомь твои кыво
ѩмь. ѩвьзвѣсти ѩмь ѥлнкатн гь сьтво
рн. ѩпомиловате. ѩнѧдѣ наѫеть
проповѣдати вьдесети градѣ, ѥли

ка сътворн ѥмоуїс. ѩвьсн дивлахусе. ко
уе ѩ прѣшьдшѫ їсоу выкорабли пакына сль
поль, сьбрасе нарѡдь многъ онемь, ѩвѣ
примори. ѩсѣ прїнде. петакь, дї. не.

За Сьврѣме оно. прїнде кыс ѥдинь ѿ архї
ѕ сннагогъ ѩменемь їаирь. ѩвидѣ ѥго,
па де прнногѫ ѥго. ѩмолѧше ѥго много
глѧ, ако дыщи моа наконунѣ ѩ. да
вї прншьдь вьзложнши наню роуцѣ. ако да
спсетсе ѩжива боудеть. прѣстоупи пе. ѩ
де сынмь. ѩп онемь. пѫлникь. ѣї. ѩеле.

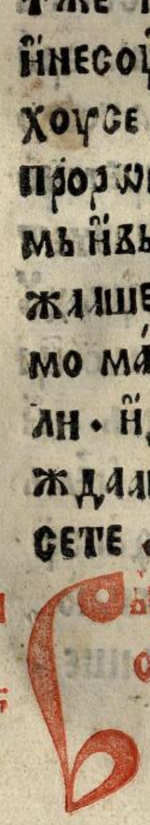
За Сьврѣме оно. поїсѣ ѩдѣхоу нарѡдн
кї мнозн. ѩоугнѣтахоуѩ. ижена нѣкаа
соуцн вытоуенн крьвелѣть двана десе
ть. ѩмного пострадавшн ѿ многыхь
врачевь. ѩѩздавшн своа вьса. ѩнѣдино ѥ пол
гї зы ѡбрѣтшн. нь пачевы горе ѥ прншьдшн. сля
шавшн ѻїсе прншьдшн вынародѣ сьзади,
прнкосноусе рнзѣ ѥго. глашебо. ако аще прн
косноусе рнзамь ѥго спсена боудѫ. ѩабїе ѩз
секноу ѩстоункь крьвеѥи. ѩразѣмѣ тѣломь
ако ѩсцѣле ѡраны. ѩабїе їс разоумѣвь
вьсебѣ силоу ѩзьшьдшоую ѡнкго, обращсе
вынарѡде глаше. кто прнкосноусе рнзахь

монхь. ѩглаахоу ѥмоу оученицѣго. вндн
шн нарѡдьоугнѣтающь тѣ. ѩглѧши ктомнѣ
прнкоснусе, ѩѡбьгледаше вндѣти сьтво
ршоую сѣ. женаже оубоявшнсе ѩтрѣпщоу
щн. вѣдещи яже бы онѧн, прїнде ѩприпадѣ
кънемѫ. ѩрѣче ѥмоу вьсе ѩстннноу. онже ре
че ѥн. дьщивѣра твоа спсете. ѩдн вымрь.
ѩбоу дницѣла ѡраны твоѣ. ко пне. утн пе.
ѥще ѥмоу глѧщоу. прїндоше ѿ архїсина
гѡга глѧще. ако дыщи твоа оумрѣть. что
ѥще движеши оученїтела. їсже абїе слышавь
словоглемоѣ, гла архїсинагѡгови. небонсе
тькмовѣрѧ. несѡставн никѣдинного посѣдѣ
ѩти, тькмо петра. ѩїакѡва. ѩї ѡанна бра
таїакѡвла. ѩприїнде вьдомь архїсинагѡго
ь. ѩвидѣмльвѫ. плачющенсе ѩкрнчеще мно
го. ѩвьшьдь. гла ѩмь. что мльвите ѩплачет
есе ѿтроче неоумрѣть. нь спить. ѩроугахѫ
се ѥмоу. онже ѩзгнавь вьсѣхь, поѣмь ѡца
отроковнце ѩмтерь ѩиже бѣхоу сынмь. ѩ
вынде ѩдеже бѣ отроковнца лежющи. ѩѣмь
зароукоу отроковнцѫ, глаѥн. талїѳакоу
мь. ѥже ѥсть сказаѣмо, двце. тебеглю.
вьстани. ѩабїе вьста двца. ѩхождаше.

вѣ́во лѣ́томь двана́десѣ́тнмь , ѝоу́жасо́шесе
оу́жасомь ве́лїе́мь . ѝзапрѣ́тнѝмь мно́го . да
никтоже оу́вѣ́сть се́го . ѝпре́уеда́тн ѣ́н ѣ́сти
ѝнзыде ѿтоу́доу . ѝпрїи́де кѵвтѡ̑ . еї . не .



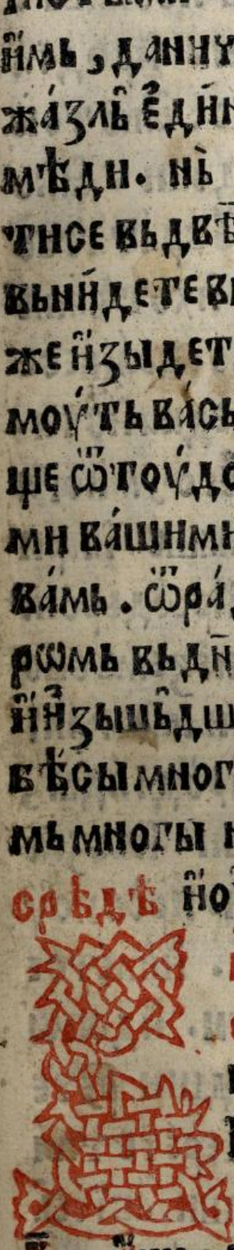
вре́ме о́но прїи́де їс вь ѿу́ѣствїѐ
своѐ . ѝпонкмь ѝдоше оу́ченицн е́
го . ки пе̑ . ѝбывшн соу́боте . наче́
ть насѣ́нмѝцн оу́чнтн , ѝмнѡ́sн
слышавше , дивлѧхоусе глюще .
ѿкоу́дoу се́моусїа . ѝтѡ́ прѣмоудрость да
нна е́мо , ѝснлы та́ковын роу́кама е́гобы
ваю́ть . несѣ́лн не́ тѐктѡнь . сн̑ь марїи́нь . бра́
тже ї́ѧковоу . ѝїѡсн ѝїоу́дѣ . ѝсїмѡнъ .
ѝнесоу́тлн се́стры е́го здѣ́вынась , ѝблажнѧ
хоусе о́нѣмь . глѧше же ѝмь їс . ѧ́ко нѣ́сть
прорькьбесоу́ѣстьнь тѣ́кмо вьѿ́ѣствн своѐ
мь ѝвьсьрѡ́дствѣ́ . ѝвьдо́моусвоѐмь . ѝнемо
жлше тоу́ нн е́дѝноѐ снлн сьтворнтн . тѣк
мо ма́ло недоу́жнихьвьзло́жь роу́цѣ , ѝсцѣ
лн . ѝдивлѧшесе заневѣ́рствїе́ѝхь . ѝпрохѡ
ждлшевасн о́крѣ́ѣоу́ѵе . ѝпрнзва о́вана́де
сете . сре́дѣ , петенадесете недѣ́ли .



вре́ме о́но . прнзва їс о́вана́десете
оу́ченика своа̑ . ѝнаѵеть ѝхь посилтн

два̑ два̑ ѝда́ше ѝмь вла́сть надь доу́хы не
чнсты́мн . конць . ктврнѝкоу . ѝзаповѣ́да
ѝмь , да нничто́же вьзмоу́ть напѫть . тѣ́кмо
жа́злѣ е́дѝнь . нѝпѝры . нѝхлѣ́ба . нѝпрїпоа́сѣ
мѣ́дн . нь ѡбу́вени вьсандалїѐ . ѝнеѡбла́ѵн
тнсе вьдвѣ́рнзѣ́ . ѝглаше ѝмь . ѝдеже а̑ще
вьнѝдете вьдо́мь . тоу́ прѣ́бывайте . донде
же ѝзыдете ѿтоу́доу . ѝсѣ́лѝцн а̑ще непрїн
моу́ть вась . нн же по слоу́шаю́твы . ѝсходе
ще ѿтоу́доу , ѿтрѣ́сѣ́те пра́хь ѝже подногa
мн ва́шнмн вьсведетелство ѝмь . а̑мѝнь глю
ва́мь . ѡра́днѣе боу́дeть содо́момь ѝгомѡ
рѡмь вьдн̑ь соу́днын , неже гра́доу то́моу .
ѝнзышьдше , пропов ѣ́дааxоу да покаю́тсе . ѝ
вѣ́сы многы ѝзганѧxоу . ѝма́заxоу . е́лѣѡ
мь многы недоу́жные . ѝнсцѣ́лѣваxоу .

ср̀ѣдѣ ѝоу́слышацарь ѝро́дь . а̀вгѹста . кд .



вре́ме о́но . оу́слышацарь ѝро́дь
слоу́хь їсо́вь . ѧ̀вѣ́ѣобы́ ѝме е́го . ѝ
глаше . ѧ́ко їѡа́нн крьстен ѡ̑мрь
бы́хь вьста̑ . ѝсе́го ра́дн сн̑лы дѣю
тсе о́нѣмь . ѝнн глахѹ . ѧ́ко ѝлїа́
нн . ѝннже глаахѹ . ѧ́ко прорькь е́сть , ѧ́ко
же е́дѝнь ѡпрорькь . слы́авжѐ ѝрѡдь ре́уе .

ѩко его́же а҃зъ оу҃сѣкнꙋхъ і҃ѡа́нна, сь҃ѣ́сть.
тъ҃вьста҃ ѡ҃мрьтвыхъ тѣ́бо ѩ҃прѫдь посла́вь.
ѣ́сть і҃ѡа́нна. ѩ҃свезаѩ̀ вътъмни́цѣ. ѩ҃прода́
дыра́днженнѣ ѳ҃и҃лѵ҃ппа бра́тасвоего́. ѩ҃коѳ҃ю
ѡже́нѵсе. гла́шебо і҃ѡа́нъ ѩ҃ро́довѣ. ѩ҃ко
недостоѧ́но е҃сть тебѣ҃ имѣ́тнженꙋ бра́татво
его́. ѩ҃прѫдѣ а҃же, гнѣ́вашесе нань. ѩ҃хотѣ́аше
его́ оу҃би́тн. ѩ҃немо́жаше. ѩ҃ро́дво боа́шесе
се і҃ѡа́нна. вѣ́дыего́моу҃ жапра́ведна́ѩ҃ста.
ѩ҃сьблю́даше его́. послоу҃шавь его́, многа
твора́ше. ѩ҃сла́дцѣ его́ послоу҃ша́ше ѩ҃прѣ
клю́ѵшесе дни потребноу҃, его́да ѩ҃прѫдьрож
дьствоу своемꙋвеуе́рꙋ твора́ше. кнѣземьво
ѩ҃мь ѩ҃гы́сѣцѣ́нѣ́кѡмь. ѩ҃старѣ́шинамь галї
ле́нскы́мь. ѩ҃вышьдши дъ҃щери тое҃ і҃ро́дїа́ды,
ѩ҃плесавши ѩ҃оу҃гождьши і҃рѡдо́ви ѩ҃вьзле́
же́щимь сынѣ́мь, ре́ѵе ца́рь дѣ́вицѣ. про́сноу҃
ме́не е҃же а҃ще хо́щеши ѩ҃да́мтн. ѩ҃клѣ́тсе
ѣ́н. ѩ҃ако а҃ще попро́сѣ́шнѣмн да́мтн. ѩ҃дополѡ
ловца́рства́ мое́го. ѳ҃на́жеѩ҃зьшьдши ре́ѵе
мтери своей҃. ѵ҃е́сопро́шоу҃. ѳ҃на́же ре́ѵе гла́
воу і҃ѡа́нна крьстителѧ҃. ѩ҃вышьдши а҃бїе́сь
тъщанїе́мь кѣцароу, про́сн глюцн. хо́щоуда
мн да́сн ѡ҃нѣго́ наблюдѣ́. главоу҃ і҃ѡа́нна

кр҃тла. ѩ҃прнскрьбнь бы́вь ца́рь. кле́твыже
радн ѩ҃завьзлежещнхьсьнѣмь, невьсхо́т е҃ѡ́ре
цнсее́. ѩ҃ав҃ї е҃посла́вьцарь спекоу҃латора, по
ве́лѣ прнне́сти гла́воу҃ его́. ѳ҃нжешьдь оу҃сѣ
кноу҃ его́ вътъмнцн. ѩ҃прнне́се гла́воу҃ его́ на
блю́дѣ. ѩ҃да́стью дѣ́вѣцн. ѩ҃дѣ́вѣца да́стью
мтери своей҃н. ѩ҃слышавше оу҃чн́цн его́, прїн
доше ѩ҃вьзѣше троу҃пь его́. ѩ҃поло́жншеѩ҃ вь
гробѣ́. ѩ҃четвртыкь, петенадесете ѩ҃неле, ѵ҃ за
вьвреме ѳ҃но. сьбра́шесе а҃постолыкь
і҃со҃у. ѩ҃вьзвѣстнше ем҃ѵ вьса е҃лнка пѣ
сьтворнше. ѩ҃елнка наоу҃чнше. ѵ҃ков
оу҃сѣкновенїю ѩ҃речѣнмь. прїндѣте
вы самн вьпоу҃стомѣстоедннн. ѩ҃по
хїнте мало. бѣ҃хоубо прнхо́дещен ѩ҃ѡ҃хо́де
щен мно́ѕн. ѩ҃ннѧстн ѩ҃мь бѣ҃колн. ѩ҃ндоше
вьпѵ҃стомѣ́сто кора́блемь е҃дннн. ѩ҃вндѣ́ше
ѩ҃хь ѩ҃доу҃ще. ѩ҃познавшеѩ҃хь мно́ѕн. ѩ҃пѣшн
ѡ҃вьсѣхъ гра́дь сътнцаахоусе тамо. ѩ҃прѣва́
рншенхь. ѩ҃сьндошесе кънкмоу҃. ѩ҃нзьшьдь
вндѣ́ і҃с҃ нарѡдь мнѡгъ. ѩ҃мл҃рдова ѡ҃нѩ́хь.
за́нѧ бѣ҃хѵ ѩ҃ако ѡ҃вце ненмѵщепастнра. ѩ҃наче́
ть оу҃чнтн ѩ҃хь мнѡго. ѩ҃ноу҃же ча́соу҃ мнѡ
гоу҃ бы́вшоу҃. прнстѵплъше кънкмѵо ѵ҃ченнцн

ѕі Ѥго · глаше · ꙗко поустo Ѥсть мѣсто · ноу
жеꙋасѧ мнозѣ · ѿпоустн ѭхъ · дашьдше вь
ѻкрьстныхъ селѣхь ѭвасехь , коупеть себѣ
хлѣбы · неѭмоутьво уѣсо ꙗсти · ѻнже ѿвѣ
щавь , рѣуеѭмь · дадите ѭмь вы ꙗсти · ѭгла
ше Ѥмоу · дашьдше коупимь двѣма стома
пѣнѣзь хлѣбы ѭдамѭ ѭмь ꙗсти · ѻнже рѣуе
ѭмь колико хлѣбъ ѭмате · ѭдѣте ѭвидите ·
ноуувѣдевше , глаше · пѣть ѭдвьрыбѣ · пове
ле ѭмь посадити вьсе · насподы насподы ·
натравѣ зеленѣ · ѭвьзлѣгоше налѣхы налѣ
хы · посто ѭпопѣть десеть · ѭприѣмь пѣть
хлѣбъ ѭдвьрыбѣ · вьзрьвь нанебо , бл҃вн · ѭпре
ломи хлѣбы · ѭдаше оученикомь свонмь да
полагаютьпр҃ѣдѭмь · ѭсѣбьрыбѣ раздѣли
вьсѣмь · ѭядоше вьси ѭнасытишесе · ѭвьзе
ше оукрѫхь два надесете коша ѭсплѣнь · ѭ
сорыбоу · бѣше же ꙗдшиихь хлѣбы , пѣть ты
соущьмоужи · ѭабїе понѫди · пѐ е҃ї ѫелк ·

5а
ѕѕ Вьрѣме ѻно · поноудн їс оученикы
свое вьниити вькорабль · ѭварити на
ѻньполь квьндсаїдѣ · дондеже са
мь ѿпоустить народы · конць у҃е · ѭсѻ
рѣксе ѭмь ѭде выгороу помѧнисе ·

ѭвеуероубышоу , бѣ корабль посрѣдѣмѡра · зі
ѭтъѣдиньназеман · видѣвьѭхь страждѫще
въгребени · бѣбопротивьньвѣтрьѭмь · ѭѻ
четвьртѣи стражи нощи , прїиде кьѭмь
поморюходе · ѭхотѣше миноутиѭхь · ѻни
же видѣвше Ѥго ходещапомѡрю , мнѣхоу
призракьбыти · ѭвьзьпише , вьсѣбовидѣше
Ѥго , ѭсмоутишесе · ѭабїеглагольниѭми · ѭрѣуе
ѭмь · дрьзанте · ази Ѥсмь небоитесе · ѭвьииде
кьѭмь вькорабль · ноулеже вѣтрь · ѭзѣло
ѭзлиха вьсебѣ оужасаахоусе ѭдивлиахоу ·
неразоумѣшебо ѻхлѣбѣхь · бѣбо сьрцеѭхьѻ
кѫменено · ѭпрѣшьдше , прїидошевьземлю ге
нисаретскоую · ко пѣткоу · ѭпристаше · ѭ ѭзь
шьдшиѭмь ѭмь ѭскорабля · абїе познавшеѭ ·

понедѣлникь ѕі , недѣле · заутрѣѡ ·

5а
ьврѣмеѡно · ѭзьшьдшоуїсоу ѭскорабля · познавшеегомоужїе земле
гѣнисаретскые · ѻбѣкше вьсоу стра
ноу тоу , научѣше наодрѣхь болещеепринесїти · ѭдеже слышахѫ
ꙗко тоу ѭ ѭѭаможе ащевьхождаше вьвасѣ ·
ѭлнвьграды · ѭлнсела , нараспоутїихь пола
гаахоу недоужные · ѭмолиахоуѭ , даионѣ

вьскрилїю рѧзы его прикоснутсе · ѥлнцн а
ще прикасаахоусе ему спсаахусе · ѥсьбрашесѣ
кънемоу фарїсенѣ · ѥнѣцїи сѡкнижникъ прищ
ьдшен сѡ ѥ҃рма · ѥвидѣвше некыѣ сѡоученикъ
его · нечистами роукамн · сирѣчь неоумьвѣ
намн ѧдоуше хлѣбы , роугахоусе · фарїсен
ебо ѥвьсн іоудене ѧще нетрьюще оумноутъ
роукъ , неѧдоуть · дрьжеще прѣданїа ста
рьць · ѥсѡтрьжница ѧще непокоуплютсе , неѧ
доуть · ѥнѧа многаа соуть · ѧже прѣѣше
дрьжатн · погрѫженїа стъкленницамь нува
номь · ѥкотломь · ѥ҃одрѡмь · п отомже выпра
шаахоу его · вторникъ , ѕї неделе ·

За кѧ Вьврѣмѧ оно · выпрашаахѫ іса фарїсенѣ
ѥкнижницн · поуто оученицн твон нехо
детьпопрѣданїюстарьць · нь неоумьве
намн роукамн ѧдоуть хлѣбь · онже сѡвѣща
вь рече ѥмь · ѧкодобрѣ прроуьтковаисаіа сѡ
васьлице мѣрѣхь · ѧкоже ѥ҃писано · сїнлю
дїеоустнамнме уьтоуть · срцеже ѥхьдале
че сѡстоѥ҃тьсѡмене , соуѣже уьтоутме , оуче
ще оученїа заповѣдн улуьскыхь · оставль
шебо заповѣдь бжїю , дрьжеть прѣданїа
улуьскаа · ко пѣе · крьщенїа уважомь ·

ѥстъклѣнницамь · ѥнѣнаа подобна такова мно
га творнте · ѥглаше ѥмь добрѣ сѡмѣтасте
заповѣдь бжїю , дапрѣданїе ваше съблюде
те · мсѡуснево рече · уьтн сѡца твоего ѥмтерь
твою · ѥзлословен сѡца ѥлн мтерь , съмрьтїю
даоумрѣть · вы же глете · ѧще речеть улькь сѡ
ца ѥлн мтрн корванъ · иже ѥ҃ дарь · ѥ҃же ѧще по
лзевалсе ѥси сѡмене · ѥнектомоу оставлѧе
те его ннуьсоже сътворнтн сцу своему ѥлн
мтрнсвоѥн · прѣстоупающе словобжїепреда
нїемь вашнмьѣже прѣдасте · ѥподобна тако
ваа многа творнте · ѥпрнзвавь сѧ · ѕї не ·

За кѧ Бьврѣмѧ оно · прнзвавь іс весь народь ,
глаше ѥмь · послѫшантемене вьсн ра
зумен ге · ннутоже ѥ҃ вын бѫдулка выхо
днмое вънкго · ѥже можеть осквьнн
тн нь ѥсходеща сѡнкго , та соуть скврьнеще
улка · ѧще кто ѥ҃ ймать оушн слышатн · даслы
шнть · ко вто · ѥгда вынде вьдомь сѡнаро
да , выпрашаахѫ его оученицн его опртун ·
ѥрече ѥмь · таколн ѥвы неразумавн ѥсте ,
неразумѣетелн ѧковьсако еже ѥзьвнх выхо
днмое вьулка , неможеть его осквьнити ,
ѧконевьходнть ємувьсрце , нь вуревво · ѥ҃фе

дрѡномь ѝсхо́дитъ. ѝстрѣблю́ вьса бра́шна. глаше́же. ꙗко ѝсхо́дещее ѿ оу́лка, то скврѣ́нитъ оу́лка. ѝзьвънѹтрь ю́дѣ́бо ср҃ца оу́лъска. помышле́нїа зла́ ѝсхо́дѣтъ. прѣ́любодѣ́а́нїа. лю́бодѣ́а́нїа. оу́бі́йства. та́тьбы. лихо́ѝмства. лѹка́вства. лѣ́сть. стоу́додѣ́анїе. о҃ко лѹка́во. хоу́ла. грьдѣ́нїа. безѹмс҃во вьса сїа зла́а, ѝзьвънѹтрь ѝсхо́дѣтъ ѝскврьнитъ оу́лка. ѝѡ҃тоу́доу вьставь ѝде ѵ҃ѣ, ѕ҃і, ѝѣ

Зач. л. В вр҃ѣ́ме о҃но. прїи́нде і҃с҃ вьпрѣ́дѣ́лы тѵ́рскые ѝсидѡнскые. ко с҃рѣ́. ѝвьшьдь вь до́мь. нікогоже нехо́тѣ́ше дабы́ е҃го оу́вѣ́дѣ́ти. нѣ́мо́же оу́таитисѧ. слышавшибо жена о҃не мь. е҃ѥ́жедьци ѝмѣ́ше дх҃ъ нечи́сть, пришьдши припадекьногама е҃го. женаже бѣ́ е҃ллинь ска. сѵ́рѝнн. фїникі́сса родо́мь. ѝмо́лѧше е҃го, дабѣ́са ѝжденеть ѝзьдьщереѥ́ик. і҃с҃ же ре́ѵе е҃н. о҃ста́ви дапрьвѣ́е насытѧтсѧ е҃да. нѣ́стьбо добро́ ѡ҃тѣ́тихлѣ́ба ѵедѡмь. ѝ повръ́щи псѡмь. о҃нъже ѡ҃вѣщавши гла е҃моу е҃и г҃н. ѝбо пси́ подьтра́пезою ꙗ́дѧть ѡ҃кроу́пицьдѣ́тїи. ѝре́ѵе е҃н. засїе сло́во. ѝди. ѝзыдевъсь ѝздьщере твоеи́к. ѝшьдши вьдомь скои́, о҃бре́тебѣ́сь ѝзьшьдшь. ідьщерьле́жещоу

на о҃дрѣ́. ко ѵ҃ѣ. ѝпа́кы ѝзьшьдь с҃ѹ́д поста

Зач. л. В вр҃ѣ́ме о҃но. ѝзьшьдьі҃с҃ ѡ҃прѣ́ль тѵ́рскыхь. ѝсїдонскыхь. прїи́нде намо́регалїленскомеждоупрѣ́лыдекаполскы. ѝприведоше кьнѣ́мѹ глоу́ха гоу́гнива. ѝмлѧхоу е҃го давьло́жить на́нь роу́коу. ѝпоѣ́мь е҃го ѡ҃нарѡ́да е҃ди́ного, вьдѣ́прьстысвоѥ́ вьоу́шн е҃го. ѝплюноувь, косноуѝ вье҃зыкь. ѝвьзрѣ́вь нанбо, вьздьхноу. ѝгла е҃моу. е҃ффада. е҃же е҃ѥ́разврьзи́се. і҃ѥ́разврьзостасеслѹхае́го, ѝразрѣ́шисе е҃за е҃зыка е҃го. ѝглаше пра́вѣ́. ѝзапрѣ́ти ѝмь, даникомоуже повѣ́дѣть. е҃ли́коже ѝмь тъ҃ запрѣ́щаше, па́чеѥ́зли́хапроповѣ́даахоу. ѝпрѣ́ѥ́зли́ха дивлѧхоусе глюще. добрѣ́ вьсѣ́ сьтвори. ѝглоу́хыѥ́ творити слышати. ѝнѣ́мыѥ́глати. коньць соу

боте. вьтъ҃ дн҃и. петькь сі҃ неделѥ. ✣ ✣ ✣

Зач. л. В вр҃ѣ́ме о҃но ѡ҃бѣ́ло многоу народо́у соу́щоу. ѝнеѝмоу́щемь ѵ҃сѣ́ ꙗ́сти. призва́вь і҃с҃ оу́ченикы своѥ́. гла́ѝмь. мр҃доую о҃нарѡдѣ́. ꙗ́ко оу́же трїи́ дн҃и присѣ́дѣть мнѣ́. ѝнеѝмоу́ть ѵ҃сѣ́ ꙗ́сти. ѝ а҃ще ѡ҃поу́щоу ѝхь неꙗ́дше вьдо́мы свои́, о҃слабѣ́ю́ть напоу́ти. мѣ́цїибѡ ѡ҃ни́хь,

79

ѝздалеуе пришлѝ соу́ть. ѝсп҃овѣщаше ѥ̃моу
оу́ченѝцѝ ѥ̃го. ѡ̃коу́ дѹ сѝхъ вьзмо́жеть кто
здѣ̃ насы́тити хлѣ́ба выпоу́стиии. ѝвыпросѝ
ѝхъ, колико ѝмáстехлѣбы, о҃ннже ре́ше се́дь
мь. ѝповелѣ́ нарѡ̃доу вьзлѣ́щи назе́мли. ѝ
прїѥ́мь се́дмь хлѣбы, хвалоу вьзда́вь, прѣ́ло
ми. ѝдаше оу́ченѝкомь свонмь да прѣ́лага
ю́ть. ѝпрѣ́ложише прѣ́нарѡ́домь. ѝѝмѣ́хоу
ры́бицьмало. ѝбл҃гвивь, ре́ше прѣ́ло́жити ѝ
тыѣ. ѝаше ѝнасы́тишесе. ѝвьзе́ше ѝзбы́тькыоу́
кроу́хь, се́дмь кошѝниць. бѣ́хоу́же ѝ́дшен, ѝа́
ко четы́ри тысоу́ще. ѝсп҃оу́сти ѝхъ. ѝ́абїѐ
вьлѣ́зь вькора́бль сьоу́ченѝкы свонми, прїи
де вьстра́ны далмануда́нскы. ко пѐ а҃пе
зї̀ матѳе҃ова у҃исла ѝщи напрѣ́глáкоу л҃ѳ.
ѝ ѝзыдоше фарїсене. наѵеше стеѕа́тисе сь
нимь. пѧ̃телни́кь гї̀ неделе. лоу́чнаа у҃исла.

ѧ҃г

ьврѣ́ме о҃но прїидоше фарїсеи, ѝна
ѵеше стеѕа́тисе сы҃сомь ѝщоущи ѡ̃н
ѥ̃го̀ знаменїа сьнѣ̃е, ѝскоушающе ѥ̃го.
ѝвьздѣ́хноувь дх҃ѡмь свонмь, гла,
ѵтѡ̃ оу́бо ро́дь сѐ знаменїа ѝщеть.
а҃мѝнь глю̀ вамь, а҃ще да́стьсе ро́доу
семоу̀ знаменїѐ. ѝоставль ѝхъ. вьлѣ́зь

па́кы вькора́бль, ѝде наѡ̃ньпо́ль. ѝзабы́ше
оу́ченѝцѝ ѥ̃го вьзе́ти хлѣ́бы. ѝразвѣ́ ѥ̃дино́
го хлѣ́ба неѝмехоу сьсо́бою вькора́бли. ѝпрѣ́
щаше ѝмь гл҃ѥ. зрѝте блюдѝте сеѡ̃квáса фа
рїсе́йска. ѝѡ̃квáса ѝро́дова. ѝпомышлáхѹ
дроу́гькъдроу́гѹ. глю́ще. я҃ко хлѣ́бы неѝма
мы. ѝразоумѣ́вь і҃с̃ глаа҃ѝмь. ѵто̃ помышля
е́те я҃ко хлѣ́бы неѝмате. неоу́мнуюете. ни
же разоу́мѣете. ѥ̃щели ѡ̃камене́но ср҃це ва́
ше ѝмате. о҃ни ѝмеще, невѝдѣте. ѝоу́ши ѝ
меще, неслы́шите. ѝнепомнѝтели. ѥ̃гда пе́
ть хлѣ́бь прѣ́ломихь выпе́ть ты́соу́щь. коли
ко кошь ѝсплѣ́нь оу́кроу́хь прикосте. гла́аше
ѐмѹ. двана́десете. ѥ̃гдаже се́дмь вьчетыри
ты́сѹще. колико кошѝниць ѝсплѣнкнїа оу́кроу
хь вьзе́сте. ѡ̃ни́же рѣ́ше. се́дмь. ѝгла ѝмь.
како неразѹмеѣ́тѐ. ко пѐ ѝыринде вто̃ г҃ї̀ не.

ѧ҃д

ьврѣ́ме ѡ̃но. прїидо́ше і҃с̃ вьвидсаи́дѹ. ѝпрї
ве́доше кѣ̃ниѹ слѣ́па. ѝмл҃ахѹ ѥ̃го да
ѥ̃мѹ коснетсе. ѝ̃ѥмь зароу́кѹ слѣ́паго.
ѝзве́деѝ вьнь ѝзва́сн ѝплюнѹ́вь на о҃чи ѥ̃го вь
зложивь рѹцѣ́нань. вьпрашаше ѥ̃го а҃ще что вни
дить. ѝвьзре́вь гла́ше. вижду́ лю́кы, я҃ко дре́
вїѐ зоухо́деще. потомже па́кы вьзложе рѹцѣ

насѹнъ его̀ и҃сьтворн его̀ прозрѣтн. и҃оу҃тво
рнсе, и҃оу҃зрѣвь свѣтловьсѣхь. и҃посла е҃го
ѕа вьдомь его̀ гл҃е нивьвась вьнидн, ниповѣжды
комѹ̀ вьвасн. конець вто҃ соу҃ е҃ поста.
лѣ Вьврѣме о҃но и҃зыде і҃с и҃оу҃ченицнего. вьв
бд сн кѣсарїе филїпповы. и҃напоу҃тн выпра
шаше оу҃ченикы свое, гл҃юмь. когѡме
глю҃ть ѵ҃лцн бытн. о҃нже о҃вѣщаше і҃ѡанна
кр҃тла. и҃ни҃н і҃лїю дроу҃зїже е҃дного о҃про
рѡкь, и҃ть гла и҃мь. вы҃жекогомѣ глете бытн
о҃вѣщавже петрь гла е҃моу ты е҃сн х҃с. и҃зап
ѕа рѣтн и҃мь. срѣдѣ. третїенадесете недели
лѕ вьврѣме о҃но запрѣтн і҃с оу҃ченикомь
своимь, данникомоу҃же глю҃ть о҃немь
и҃наѹеть оу҃тнтн и҃хь. ѩко подобае
ть сн҃оу ѵ҃луьскомоу҃ много постра
дати. и҃ скоу҃шеноу҃ быти о҃старь
ць. и҃ архїерн и҃кни҃жникь. и҃оу҃бїеноу҃ быти. и
третїн дн҃ь вьскр҃ноутн. ко сѹ҃ и҃не о҃бн҃ноуе
се слово гл҃аше. и҃прїе҃мь его̀ петрь. нѧуеть
прѣтнтн е҃моу҃ о҃нже о҃бращсен вьзрѣвь на оу҃
ченикысвое, запрѣтн петровн гл҃ѧ. и҃дн замн
ою сатана. ѩко немн слышн ѩже соу҃ бжїа.
нь ѩже ѵ҃луьскан҃ прнзва народь сьоу҃ченикы

своимн, рече и҃мь. не. г҃. поста. вежде
и҃пострнигоу великаго о҃браза ✣ ✣ ✣
ѕа Рече г҃ь. ѩже хощеть помнѣ и҃тн, да о҃вр҃ѣ
лз жется себѣ. и҃вьзметь кр҃ть свон и҃помнѣ
гредѣть. ко среде. ѩжебо а҃ще хощеть
дшоу свою спсти погоу҃бнтью. а҃ѩже погоу҃
бнть дшоу свою мене ра҃дн і҃ѣ҃ѵ҃лїа, тъ спсет
ью. ка҃бо полза ѵ҃лку҃ а҃ще прнобрѣщеть мнр҃ь
вьсь и҃отыщетнтсе дше своее. и҃лн что҃ дас
ть ѵ҃лкь и҃змѣноу надшн своен. ѩжебо а҃ще
постнднтсе мене и҃мо҃нхь словесь, вьро҃дѣ
семь прѣлюбодѣинѣмь и҃грѣшнѣмь, и҃сн҃ь
ѵ҃лвуьскын постнднтсе е҃го. е҃гда прїнде
ть вьсла҃вѣ о҃ца своего̀ сь а҃гг҃лн стымн. и҃
глаше и҃мь. а҃мнь глю҃ вамь. ѩко соу҃ть нѣ
цн о҃здѣ стоещнхь ѩже неи҃моу҃ть вькоу҃сн
тн смр҃ьмн. дондеже видеть цр҃твїе бжїе
прншьдшее вьсилѣ. ко не деле. и҃постргу. ѕа
и҃подпехь шестыхь. напр҃ѣо҃браженїе гне лн
вьврѣме о҃но. поеть і҃с петра и҃ ѩко
ва, и҃ і҃ѡанна. и҃вьзведе и҃хь нагорѫ
высокоу҃ о҃собь е҃дны. и҃прѣо҃бра кѣ
зисе прѣ҃ннмн. и҃рнзы его̀ бышебль
стеше се бѣлнстѣло ѩкоснѣгь. ѩцъ

хже неможеть бѣлинникъ оубѣлити назе́мли. ѩвивсѣмь ілїа сьмоусе́ѡмь. ѩбѣста глюща сьїсомь. ѩсѡвѣща пе́трь. глаа їсови. равві. до́бро е́ нам҃ь здѣ быти. ѩсьтворимь кровитр҃и. тебѣ е́дин҃ь. ѩмоусеѡви е́дин҃ь ѩлїи е́дин҃ь. невѣдѣшебо что҃ ре́ши. бѣхѫ бо прострашнїи. ѩбысть о́блакь ѡсѣнѧѩ нхь. ѩпрїинде гла҃ изъо́блака. сь е́сть сн҃ь мои вьзлюбленыи тогопослоушанте. ѩвьше заапоу вьзрѣвше, ктомоу никогоже видѣше. тькмоїса е́дин҃ого сьсобою. сьходеще мже ѩмь сьгоры, запрѣти ѩмь даннкомѫже повѣдеть ѩже видѣше. тькмо е́гда сн҃ь члчскыи ѩзмрьтвыхь вьскр҃неть. конць пр҃ѣ ѡбра́женїю. ѩслово оудрьжаше.

Ѯ҃д҃ четврьтыкь, р҃і, не́делѧ. ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Ѯ҃д҃ ѩ҃ вьрѣме ѡно. оудрьжаше. оученици слово їсово кьсебѣ стеѕаю́щесе, что҃ е́сть е́же ѩзмр҃твыхь вьскр҃ноути. ѩвьпра́шаахоу е́го глюще. ꙗко глю́ть кни́жници. ꙗко ѩлїи подобаѣть прїити прѣжде. о́нже ѡвѣщавь рече ѩмь. ѩлїа оубо пришьдь прѣжде, оустрон вьса. ѩкако е́сть пи́сано о́сн҃ѣ члчьстѣмь,

дамного. постраждеть ѩоуѵнижень боудеть. нь глю вамь. ꙗко ілїа прїинде. ѩсьт ворише е́мь е́лика вьсхотѣше. ꙗкоже е́сть пи́сано о́немь. ѩпришьдь кьоученикомь. вид҃ѣ нарѡдь многь ѡ҃нихь. и книжникы стезающесесьнимн. ѩ҃ вїе вьсь народь вид҃ѣвь е́го, оужасесе. ѩпрнрищоуще цѣловахѫ е́го ѩвьпросн книжникы, что҃ стеѕастесе кьсе бѣ. конць четврьтыкь. и ѡвѣщавь е́дин҃ь ѡ҃нарѡда ре́че. недѣле, д҃, поста. ѵ҃ѕ҃ ѵ҃ѕ҃



ьвр҃ѣме ѡно. чл҃кь нѣкыи прїинде кьїсоу кланѣсе е́моу ѥгле. оучителю, прнведохь сн҃ь моикте бѣ ѩмоуцьдоухь нѣмь. ѩ҃ндеже ꙗще имѣтьи, разбива́еть е́го и пѣны тѣщить. ѩскрьжещеть зоубн свои мн ѩ҃оцѣпѣнѣваеть. ѩ҃ рѣхь оученикомь твоимь дан҃жденоуть е́го, ѩневьзмогоше. ѡнже ѡ҃вѣщавь е́моу глаа. ѡ҃ роде невѣрьнь. доколѣ вьвась боудоу. доколѣ трьплювы. прнвѣдеть е́го кьмнѣ. ѩпрнвѣдоше е́го кьнемоу. ѩвид҃ѣвьѣго а҃вїѣ доухь. стресе́н҃. ѩпадь назе́млю, вала́шесе пѣнытѣще. ѩвьпросн ѡ҃ца е́го. коли

колѣть ѥ̑сть, ѡ̑нѣлиже сѣ бы ѥ̑моу. ѻ̑нже
рече. ѩ̑здѣтска. ѩ̑многащнѣго ѩ̑вьѡ̑гнь вьв
рѣже ѩ̑вьводы дапогоубить ѥ̑го. нь а̑ще утѡ
можеши, помози намь мл̑рдовавь ѡ̑нась.
їс̑же рече ѥ̑мѹ. ѥ̑же, а̑ще можеши вѣровати
вьса вьзможна вѣроующомоу ѩ̑вѣ́ѥ вьзъпи
вь ѡ̑ц̑ь ѻ̑трочете сьсльзамн глаше. вѣроу
ю гн. помози моѥ̑моу невѣрїю. вн̑дѣвже їс̑
а̑ко сьр̑ящетсе народь, запрѣти доухоу не
чистомоу. глѧ ѥ̑моу доуше нѣмын ѩ̑глоухы
н, а̑зъти повелѣваю. ѩ̑зы́ди ѩ̑зн̑ѥго. ѩ̑кто
моу невьни́дн вьнего. ѩ̑вьзъпивь. ѩ̑мнѡго пр
ѫжавсе, ѩ̑зы́де. ѩ̑ѕы а̑ко мр̑тьвь. а̑коже мно
зѣмь глати. а̑кооумр̑ѣть. їс̑же ѥ̑мын зароу
коу, вьздвнже ѥ̑го ѩ̑вьста. ѩ̑вьшьдшѹ ѥ̑мѹ
вьдомь, оу̑ченѩ̑цн ѥ̑го выпра́шахоу ѥ̑го ѣдн
ного. а̑ко мы невьзмогохомь ѩ̑згна́тн ѥ̑го.
ѩ̑рече ѩ̑мь. сѣ ро́дь. ннунмже можеть ѩ̑зытн
тѣкмо мл̑твою ѩ̑постомь. ѩ̑сѡ̑тѹдоу ѩ̑зшьд
ше, ѩ̑дѣхоу скрозѣ галїлею. ѩ̑нехотѣше д
акто оу̑вѣсть. оу̑чашебо оу̑ченикы свое.
ѩ̑глаше ѩ̑мь а̑ко сн̑ь чл̑вѣскын. пр̑ѣдань
боудѣть вьроуцѣ чл̑вѣстѣ. ѩ̑оубыю тын.
ѩ̑оубыѥнь бывь вьтретїн днь вьскр̑неть

коне. ѡ̑нже неразоумеше гл̑а ѩ̑боа́хѹсе ѥ̑го
выпросити. ѩ̑прїде. пѣ гї не. сѣже ѩ̑дѣ ї.

вьр̑ѣме ѻ̑но. прнде їс̑ ноу̑ченици
ѥ̑го выкапе́рнаоумь. ѩ̑вьдомоу бы
вь, выпра́шлашеѩ̑хь утѡ̑напоут и вь
сѣбе помышлиа́сте. ѡ̑нѝ же мл̑ѵа
хоу. дроугы кьдроугѹбо стѣсаше
се напоу̑тн, кт̑о ѩ̑болїн. ѩ̑сѣдь, прнгла́сн ѡ̑
ванадесете. ѩ̑глаѩ̑мь. а̑ще кто хо́щеть прѣвы
бытн, дабоудеть вьсѣхь послѣднїн. ѩ̑вьсѣ
мь слоугы. ѩ̑прїѥ̑мь ѡ̑трочѣ, поставїѣ посрѣ
дѣ ѩ̑хь. ѩ̑ѡ̑вьемье. рече ѩ̑мь. ѩ̑же а̑ще ѥ̑дино
го сн̑ѣцевыхь ѻ̑трочѣть прїѩ̑мѣть вь ѩ̑ме мое,
мене прїѥ̑мле́ть. ѩ̑ѩ̑же а̑ще ме́не прїѩ̑мѣть.
немене прїѥ̑млѣть, нь послашагоме. ѡ̑вѣ
шавже ѥ̑моу їѡ̑а́нн гл̑ю. оу̑чителю. вн̑дѣхо
мь нѣкого ѩ̑менемь твоѩ̑мь ѩ̑згонецивѣсы.
ѩ̑же неходнть понась. ѩ̑вьзбра́нихомь ѥ̑моу
а̑ко непослѣдоуѣть намь. їс̑же рече. не
бра́нитеѥ̑мѹ. ннктожебо ѩ̑же сътворнть
сн̑лоу ѻ̑ѩ̑менн моѥ̑мь, ѩ̑вьзможеть вьскоре
зло́словнтнме. ѩ̑жебо несть навы, повась
ѩ̑. ѩ̑жебо а̑ще непонтвы ча́шоу воды вѣ̑ме
мое а̑ко хв̑н ѣсте, а̑мнь гл̑ю вамь непогоу

быть мьздꙑ своѥⷨ. КОПЕ. ИПНЕ ДІ НЕДЕЛѢ.

Зач. ДЛВ

Сѣуетъ. Иже аще сблазнитъ ѥдиного ѡмалыхъ вѣроующихъ вьмѣ, добрѣе ѥсть ѥмоу паче. аще ѡблежитъ камень жрⷭновныи ѡвьи его. иввьржень боудетъ вьмори. Иаще сблажнаетъ тебе роука твоа. ѡсѣцїю. добрѣи ѥсть бѣдникомь вьжноть вьнитн. неже двѣ роуцѣ имоущоу вьнитн вьгеенноу. вьогнь неоугасающїи. идеже урьвь ихь неоумираетъ. иогнь неоугасаетъ. Иаще нога твоа сблажнаетъ тебе, ѡсѣцїю. добрѣи ѥсть вьнитн вьжноть хромоу, неже двѣ носѣ имоущоу вьврьженоу бьітн вьгеенноу. вьогнь неоугасающїи. идеже урьвь ихь неоумираетъ. иогнь неоугасаетъ. Иаще око твоѥ сблажнаетъ тебе истыкнѣ. добрѣи ти ѥдиномѣ окомь вьнитн вьцрⷭтвїѥ бжїѥ. неже двѣ ѡчи имоущоу вьврьженоу бьітн вьгеенноу ѡгнноую. идеже урьвь ихь неоумираетъ. иогнь неоугасаетъ вьсакъво ѡгнемь ѡсолнтсе. ивьсака жрⷭтва солию ѡсолнтсе. добро соль. ащели же соль неслана боудетъ, чимь ѡсолнтсе. имѣите соль вьсебѣ. имирь имѣите

междоу собою. иѡтоу доу выставь, прѣнде выпрѣлы іоудеискые. обоньполь іордана исьидоше се пакы народи кънкмоу. иако обычан имѣпакыоучаше ихь. КОНЦЬ ПОНЕДЕЛЬНИКОУ ИПРИСТОУПЛЬШЕ КТОВ. Ѳ ДІ НЕДЕЛѢ.

Зач. ДЛВ

Вьрѣме оно пристоуплъше кьіѡу фарїсеи, вьпросише его аще достоитъ моужю женюпоустити, искоушающе его. Онже ѡвѣщавь рече имь. Утѡ вамь заповѣда мѡусн. Онже рѣше. мѡусн повелѣ книгоу распоустноую написати ипоустити. ѡвѣщавь іс рече имь. пожесто срьдїю вашемоу написа вамь заповѣдьсїю. ѡзлаѣлаже сьздания. моужа иженоу сьтворилыи ѥстьбгь, сего ради ѡставитьчлкь ѡца своего имтерь. иприлѣпитсекьженѣ своеи. ивъдетъ обавьпльть ѥдиноу. иакоже ктомоу нѣсть два. нъплъть ѥдина. Ѥже оубобгь съчета члкь да неразлоучаетъ. ивьдомоу пакыоучєникы его осемь выпросише его игла имь СРѢДІ НЕДЕЛѢ. Зач. ДЛГ

Сѣуетъ. Иже аще поустить женоу свою иѡженитсе иною. прелюбы творитъ наню иаще жена поустить моужа своего ипо

сѧгнеть зайного, прѣлюбытворить. конець
вторнику. Ѩпрнношаахоу кънкмоу дѣтн.
дакоснетсе Ѩхь. оучененцнжепрѣщаахоу прн
носещнмь. внд'вже іс, него дова Ѩреуе Ѩмь
недѣнте дѣтїн прнходнтн кьмнѣ. небранн
те Ѩмь, тацѣхбо ѣсть цртвїѣ бжїе. амннь
глювамь. Ѩже аще непрїнметь цртвїа бжїа
ако отроуе. неймать вынтн вынѣ. Ѩобьѣмь
Ѩхь, вьзложь роуцѣ нанк. блвлашек. конць
срѣ. Ѩнсходещоу ѣмоу уѣ дї недел.

За дѣ Бѣвремо оно. нсходещю ісвн напоуть.
прнтекь нѣкын поклонсе наколѣноу ѣ
мю, выпрашаше его. оучнтелю блгын,
утѡ сьтворѫ дажноть вѣчныи наслѣд
ствоую. іс же реуе ѣмоу. утоме глешн бла
бѫ га. нктоже блгь. тькмо ѣдннь бь. заповѣд
н вѣсн. непрѣлюбы сьтворн. неоубїн. неоу
крадн. нельжесвѣдѣтелствоун. необнд
ьтн ѡцатвоего Ѩмтрь. онже сѡвѣщавь реуе
ѣмѫ. оучнтелю. сїа вьса сьхранихь ѡюно
стн моеѣ. іс же вьзрѣвь нань, вьзлюбн его
Ѩреуе ѣмоу ѣдного недоконуаль ѣсн. Ѩдн
ѣлнка Ѩмашн продан Ѩдаждьнщнмь. Ѩме
тн Ѩмашнскровнще нанѣы. Ѩпрїнднходнвь

слѣдь мене вьзьмь крѫть. онже дрехль быв
ѡслювсн. нѡѡтндескрьве. вѣбо Ѩмѣе стежа
нїа многа. Ѩвьзрѣвь іс. гла оученикомь сво
Ѩмь петькь четвьрте надесете недел.

За уе Рече. како неоудобь Ѩмещен богатсво
вьцртвїе бжїе вынидоуть. Ѩоученнцн
же оужасаахоусе ѡславесехь его.
іс же пакы ѡвѣщавь, гла Ѩмь. чеда.
како неоудобь оупованщнмь набогатьство
вьцртвїѣ бжїѣ вынтн. оудовѣе ѣсть
велбоудоу скрозе нглѣнѣ оушн пронтн.
неже богатоу вьцртвїѣ бжїѣ вынтн. онже
Ѩзлнха днвлаховусе глюще кьсебѣ. тѡ кто
можеть спсень бытн. вьзрѣвже нанк іс, гла.
ѡулькь невьзможно нь несѡбга. вьсабо вьзмо
жна соуть ѡбга. коуе. наченже петрь гла
тн ѣмоу. сѣмы ѡставнхѡмь вьса Ѩвьслѣдь
тебе Ѩдохомь. ѡвѣщавже іс реуе. амнь глю
вамь. нктоже нѣ Ѩже ѡставнль нѣ домь. Ѩлн
братїю. Ѩлн сестры Ѩлн. ѡцї. Ѩлн мтерь.
Ѩлн жѣноу. Ѩлн чеда. Ѩлн села. менерадн
іѣѫгїа радн. аще непримѣть сторнцею нн
вьврѣмесѣ. домовь Ѩбратїю. Ѩсестрь. Ѩоца
Ѩмтрь. Ѩчедь Ѩсель. понзгнанн. Ѩвьвѣкь ре

доуцїи, жнвоть вѣчны. мнозїже боудоуть
прьвїи послѣдны, и послѣдніи прьвїи. бѣхоу
же на поутн вьсходеще вь їерлмь. и бѣ прѣдь
ними їс. и оужасаахоусе. и вьслѣдь и
доуще боаахоусе, конець петкоу. и поѣмь
паки обанадесете. недѣлѣ поста.

Зач. Ѡ ьвртѣме оно. поѣмь їс обанадесете
оученика своа. наученьнмь глати а
же хотѣхоу емоу быти. ако се вьсхо
димь вь їерлмь. и сн҃ь чловѣчьскы прѣда
нь боудеть архїереомь и книжнико
мь. и осоудетьи насьмрьть. и прѣдадоуть
его езыкомь. и порогоуаютсе емоу. и оуплазве
тьи. и оплюютъ его іоубіютьи. и трет҃и днь
вьскрнеть. и прѣднкго прндоста іаковь нї ѡ
анны сназеведеова. глюще. оучителю хоще
вѣда еже аще проснвѣ, сьтворнши нама. о
нже реуе нма. ч҃то хощета дасьтвороувама.
онаже реста емоу. дьждь нмь. да ѥдинь
одесноуютебе. и ѥдинь ѡшоуютебе седевѣ
вьслаавѣ твоен. їс же реуе нма. невѣста чьсо
просита. можеталн пити чашоу юже азь
пїю. и крщенїемь нмже азь крщаюсе крт҃нти
се. онаже реста ѥмоу, можевѣ. їс же реуе

нмь. чашоу оубо юже азь пїю, и спнѣта. и крщенїемь нмже азь крщаюсе, крстнтасе. ажеже
сѣсти ѡдесноую мене и ѡшюю. нѣсть мнѣ
дати. нь нмже оуготованои. и слышавше де
сѣть, начеше негодовати ѡ іаковѣ и ѡанннѣ
їс же призвавь ихь. глнмь вѣсте акомнѣще
исѣ владатн езыкн, сѣдѣловаютъ нмь. и ве
лнцн ихь ѡбладаютъ нмы, нетакоже боудѣ
ть вьвась. нь нже ащехощеть быти велнкь вь
вась, дабоудеть вамь слоуга. и нже ащехоще
ть вьвась быти прьвын, дабоудетьвьсемь ра
бь. и бо спь улуь непрїнде дапослоужить ем
оу, нь дапослоужить. и дати дшу свою изба
вленїе замногыѣ. конец. и прїндоше вьерїхо
нь. и исходещю ему. сїа не ей ытетсе вь

Зач. Вьвртѣме оно. и исходещю їсви ѡ ерїхона
и оученнци его. и народу много. сн҃ь тїме
ѡвь вартїменслѣпын, сѣдѣше припоутипро
се. и слышавьяко їс назаранньи, начеть зва
ти и глати. сне двдвь їсе помлуйме. и прѣ
щаахоу емоу мнозн даоумльунть. ѡнжемно
жае паче звааше. сн҃у двдвь помлуйме. и ста
вьї реуе его вьзгласнти. и вьзгласнше слѣп
ци, глюще емоу, дрьзан вьстанн. зоветте.

86

сѡнже сѡвръгъ рнзу свою. вьставь. прнде кьїс
вн. нсѡвѣщавь глаемѹ їс. утѡ хощешн дасьт
ворѹ тебѣ. слѣпынже глааше емѹ раввоу
нн. даврѡзрѧ. їсжереуе емѹ. ндневѣратвоа
спсете. навїе прозре. нпоїсѣ ндѣ выпоу ть
ко поне. негда прнближнщесе выѣрлмь.

Зѧ пнедельникь месопоустныи.

Вьврѣме сѡно. прнближнсе їсвыѣрлмь. н
прїнде вьвнд сфагїю нвїданїю кьгорѣ
елеонстѣн посла два сѡоученикь своихь.
глаа нмь ндѣта вьвась аже ѣ прѣмовама. н
авїе выходеща выню. обрѣщете ждрѣбе прїн
везано. наниже никтѡже сѡуловекь высѣде.
сѡрѣшшае, приведѣта. наще кто вамь
реуеть утѡ дѣета се. рьцѣта. ако гь его
трѣбоуета навїе послѣтье само. ндостаже
нсѡбрѣтостаждрѣбе прнвезано придверехь
вьненараспоу тн. нсѡрѣшистае. нн ецїн сѡ
стоещихь тоу, глаахоу нма утѡ творнта
сѡрѣшающа ждрѣбе. сѡнаже рѣста нмь ако
же заповѣда їс. нсѡставншема. нпринвѣдоста
ждрѣбе кьїсви. нвьзложнше нань рнзы своѣ.
нвьсѣде нань. мнознже рнзы своѣ постлаа
хѹ попѹти. дроузїнжевѣтвїерѣзаахѹ сѡдр

ѣвь. нпостлаахѹ.

попѹти. нпрѣходещен нвьслѣдьгрѣдоущен
зваахоу глюще. осанна блвень гредын въ
нме гне. блвено гредоущее цртво вьнме гне
ца нашего двда. сѡсанна ввышнихь. н вът

орнкь петенадесете недели.

Вьврѣме сно. вынде выѣрлмь їс,
нвьцрковь. нсыгледавь вьсе поздѣ
же соущоу часоу, нзыде ввнда
нію сьсѡбѣма надесете. ко пон.
нна оутре нзышьдшнмь нмь сѡвн
данїе, вьзалка. нвндѣвь смоков
нноу ндалеуе нмѣщоу листвїе. прїнде,
аще оубо утѡ обрѣщеть нанн. нпришьдь
кьнен, ннуесожесѡбрѣте. развѣ листвїе. не
бо бѣврѣме смоквамь. нсѡвѣщавь їс реуе
ѣн. дактомоу сѡтебе ввѣкы никтоже пло
дасынѣсть. нслышахоу оученнцн его. нпрї
ндоше выѣрлмь. нпришьдь їс вьцрковь, на
уеть. нзгоннти продающее нкоупоующее
вьцрквн. нтрапезы трьжникомь. нседалн
ца продающнхь голоубы нспровръже. н
несѡставлаше дакто мномонесеть ьсоудь
скозѣ црковь. ноучаше глѣ нмь.
нѣстлн писано. ако храмь мон.

храмь мл҃твѣ нарече́тсѧ.вьсѣмь ѥ҆зыкомь,
выже сътвористе́нврътопь ра́збо́йникомь. и҆
слышавше кни́жници а҆рхі҆ере́не. и҆скаахоу
ка́ко ѥ҆гопогоубеть. боѧхоубосе ѧ҆го. ꙗко ва́
сь наро́дь дивлѧшесе ѡ҆соу́чєнїи ѥ҆го. и҆ꙗ́ко по
здѣ҃бы, и҆схо́ждаше вънь и҆згра́да. и҆ноу́тро
мнмохо́дещи, ви́дѣше смоковницѫ и҆сьхшѫ.
и҆скорѣнїа. и҆вьспомѣноувь пе́тръ, гла́ѥмѫ.
равві ви́ждь смоковницѫ ѫжепроклеть, и҆сь
ше. и҆ѡтвѣщавь і҃с глаи́мь. сре҃дѣї, неделе.

ѕа на

Рече́ть своимь оу҆ченикомь. и҆мѣи́те вѣроу
бж҃їю. а҆мнибо глю́ ва́мь. ꙗкои҆же а҆ще ре́че
тьгорѣсе́и. двигнисе и҆врьзнсе вьморе. и҆и
ера́змыслить вьср҃цисвоемь. нь вѣроу́ѥть
ꙗко ѥ҆же глю́ть бы́ваеть, боудеть ѥ҃мѹ ꙗко
ѥ҆же а҆ще ре́четь. ковто҃. сего́ра́ди глю ва́мь.
вьса ѥ҆ли́ка а҆ще мл҃ещесе про́сите, вѣроу́ите
лд ꙗко прїемлю́те и҆боудеть ва́мь. и҆ѥ҆гда стои́
те мл҃ещесѣ, ѡ҆поу́щанте а҆ще что҃ и҆ма́те нако
го. да и҆ѡц҃ь ва́ш҃ь и҆же ѥ҆сть на нб҃ѣхь. ѡ҆поусе
тить ва́мь сьгрѣшенїа ва́ша. а҆ще ли же вы
не ѡ҆поу́щаете, ни ѡц҃ь ваш҃ь и҆же ѥ҆сть на нб҃е
хь. ѡ҆поу́стить ва́мь сьгрѣшенїи ва́шихь.
конць сре҃де. и҆прїидо́ше па́кы чѐ ѣ҃ї и҆елк.



вьврѣме о҆но, прїиде і҃с вьхр҃мь. и҆ ѕа
вьцр҃кви ходещоу ѥ҃мѹ, прїидоше къ
нѣмѹ а҆рхі҆ере́не и҆кни́жници и҆ста́р кѣ
цн. и҆глаше ѥ҃моу. коѥ҃ю ѡ҆бла́стїю
сїа твориши. и҆кто҃ тѣ ѡ҆бла́стьсїю лѣ
да́сть, да́сїа твориши. і҃с же ѡ҆тв҃щавь ре́че
и҃мь. вьпро́шоувы и҆ꙗ҆зь сло́во ѥ҆дино. и҆ѡтв҃ща
и҆темн. и҆ре́коу ва́мь коѥ҃ю ѡ҆бластїю сїа тво
роу. крщ҃енїе і҃ѡа́ннво сьнб҃ели҃ѣ, и҆ли ѡ҆ѿ лю
векь. ѡ҆тв҃щаи҆темн. и҆мы́шлѧхѹ късе́бѣ глю
ще. а҆ще ре́чемь сьнб҃е, ре́четь. поуто҃ оу҆бѡ не
вѣроваете ѥ҃моу. нь а҆ще ре́чемь ѡ҆ѿ люди, боѧ
хоусе людїи. вьсибо и҆мѣхоу і҃ѡа́нна. ꙗко
вьистинѹ про҃ро́кь бѣ. и҆ѡтв҃щавше глаше і҃со
ви, невѣмн. и҆ѡтв҃щавь і҃с гла и҃мь. ни а҆зьглю
ва́мь коѥ҃ю ѡ҆бла́стїю сїа творо҃ѹ ко҃. чѐ. и҆на
четь и҃мь вьпрнтчахь глати. петькь ѣ҃ї. и҆еле

ѕа нг

Рече́ть прнтчю сїю. ви́нограде насаа
дн ѹ҆лкь. и҆ѡгра́дн ѡ҆плѡтомь. и҆и҆ско
па тѡ҆чнло. и҆сьзда́ стлпь и҆прѣда́с
ть ѥ҆го тежате́лємь и҆ѡтиде. и҆посла́
кьтежате́лємь вьвр҃ме ра́бь. да ѡ҆тежа́ лѕ
тель прїиметь ѡ҆плѡда ви́нограда. ѡ҆н
иже ѥ҃мше ѥ҆го би́ше ѥ҆го и҆посла́ше ѥ҆го тщь

ѥпа́кы посла́ кыни́мь дроу́гын ра́бь . ѥтого
ка́менїѥ́мь побѝвше , пробѝше гла́воу ѥ́моу ѝ
посл ше бесоу́стьнь. ѥпа́кы ѥ́ного посла́. ѥто
го оу́бѝше . ѥмно́гы ѥ́ны . ѡ́вы оу́бо бѝюще .
ѡ́выѭе оу́вѝва́юще . ѥ́ще оу́бо ѥ́дѝного сна
ѥ́мѣѥ вьзлюбленнаго своѥ́го , посла́ ѥ́того
кыни́мьпосл҃ѣдн гл҃ѥ . а҃ко оу́срамѣтсе сна́мо
ѥ́го. ѡ́ни́же тежа́тєлїѥ. рѣ́ше кьсе́бе. а҃ко сь
ѝ наслѣ́дни́кь . прїндете оу́бѝемь ѥ́го . ѝна
ше боу́дѣть наслѣ́дствїѥ . ѝѥ́мше ѥ́го . оу́бѝ
ше . ѝѝзвръгоше вьнѣ ѝзвѝнограда . что оу́
бо сьтворѝть гь вѝнограда . прїндѣть ѝпо
гоу́бѝть тежа́тѣле . ѝда́сть ви́ногра́дь ѝн
ѣмь . ннпѝса́нїали се́го ѣ҃ли ѥ́сте . ка́мень
ѥ́гоже невьре́доу сьтворѝше зѝждоущен . сь
бы́сть выгла́воу оу́глоу . ѡ́господа бы́сть
сѝ . ѝѥ́сть дѝвна вьѡ́чїю нащею , ѝѝскаах
оу ѥ́го ѥ́тн . ѝоу́боа́шесе народа ра́зоумѣ́ше
бо а҃ко кынмь прѝтуе ре́ѵе . ѝѡ́ста́вльше
ѥ́го ѡ́тндоше . коньцьпѣ́тькоу . ѝпосла́ше
кыни́моу . понеде́лнникь . ѕї , недели ⁘ ⁘ ⁘

ѕа ѝд В ьвр҃ѣ́ме ѡ́но . послаше кы҃ѥ́ѡу а҃рхїѥ́рене .
нѣ́кыѥ ѡ́фарїсе́н ѝнародїа́нь . да ѥ́го
ѡ́злѣстеть сло́вомь . ѡ́нже пришьдше

гл҃аше ѥ́мѹ . оу́чѝтелю . вѣ́мы а҃ко ѝстѝнѣнь
ѥ́сн . ѝнера́днѝн нн ѡ́комже . незрѝшѥбо на
лице ч҃лкомь . нь вьѝстнноу поу́тн бжїю оу́
чѝшн . дозтонтлн книсо́нь кеса́ревн да́тн ,
ѝлн нѣ . дамылн , ѝлн неда́мы . ѡ́нже вѣ́ды
ѝхь лице мѣ́рїѥ , ре́ѵе ѝмь . ѵто́ме ѝскоу́шае
те . прннесѣ́темн пѣ́нязь давѝжды . ѡ́ннже
прннесо́ше . ѝгла ѝмь ѵїи ѡ́бра́зь сїн ѝнапѝ
санїѥ . ѡ́ннже рѣ́ше ѥ́мѹ , ке́сареви . ѝѡ́вѣщ
авь ї҃с ре́ѵе ѝмь . вьзда́нте ке́сарева , ке́саре
ви . ѝбжїа бг҃ви . ѝѵюдншесе ѡ́не́мь . ко́ поѝе
ѝпрндоше садѹке́н кыни́мѹ . вто сї недели . 3ª

Свьвѣ́ме ѡ́но , прїндоше садѹке́н кы҃ѥ́ѡу .
ѝ́же гл҃ю́ть вьскре́нїю небы́тн . ѝвьпро́сн ѝѣ
ше ѥ́го гл҃ю́це . оу́чѝтелю . мѡ́ѵсн пѝса
ма́мь . а҃ко а҃ще ко́мѹ бра́ть оу́мреть . ѝ ѡ́ста
вѝть же́ноу . а҃ѵедьне ѡ́ставнть . да поѝметь
бра́ть ѥ́го женоу ѥ́го . ѝвьскрѣ́снть сѣ́ме лн
бра́тоу своѥ́оу . се́дмь бра́тїи бѣ . ѝпрьвын
поѝ́ть женоу . ѝоу́мѝра́е неѡ́ставн сѣ́ме
не . ѝвторын поѝ́тью ѝоу́мрѣ́ть . ѝннтъ
ѡ́ста́вн сѣ́мене . ѝтретїи та́кожде . ѝпоѝш
ею се́дмь . ѝнеѡ́ста́внше сѣ́мене послѣ́дн
вьсѣ́хь , оу́мрѣ́ть ѝжена . вьвьскрѣ́шенїне

89

ѥ́гда вьскрьснѹть. котóромоу и̑хь бóудеть
жена. сéдмьбо и̑мѣшею женѹ и̑сѡ́вѣщавь їс̄
рéуе и̑мь. несéголи рáди прѣлщаетесе, неве
дéще пи̑сáнїа нисúлнбжїѐ, ѥ́гдабо и̑змр҃твы
хь вьскрьснóуть, ни женетсе ни поса́гають.
нь соу́ть áко а́гг҃ли и̑же нанбсéхь. сѡ́мр҃твы
хже áко вьстлю́ть нéстели уьлнвыкнигахь
мѡ́усесѡ́вѣхь прикоу́пнинѣ áкорéуе ѥ́моу бг҃
глѣ. а́зь бь а́враáмовь. и̑бь їсáковь. и̑бь
їáковль. нéсть бь мр҃твыхь. нь бь живыхь.
вы оу́бо мнóзи прѣлщаѣтесе. коньць вторѣ
никоу. и̑прикстоу́пль срѣде, s̄i. недели.



вр҃ѣме сѡ́но, прикстоу́пль кы їсоу.
ѥ́дникни́жникь. слы́шавь и̑хь сте
заю́щинисе. ви́дѣвь áко добро сѡ́вѣ
ща и̑мь, выпроси́ ѥ́го. каá и̑пр҃ва вь
сéхь заповѣдь. їс̄ же сѡ́вѣщи ѥ́моу. áко пр҃вен ши вьсѣхь заповѣ́ден. слы́ши и̑ сло́. г҃ь бг҃ь ваш̀ь г҃ь ѥ́динь и̑. и̑вьзлю́бишиг҃а
ба твоегó вьсéмь ср҃цемь твои́мь. и̑вьсею
дш҃ею твоéю, и̑вьсею мы́слїю твоéю. и̑вьсею
кр҃пости́ю твоéю. сѝ и̑ пр҃ва заповѣ́дь.
и̑вторáѧ подобнаѣ́н. вьзлюбиши бли́жнаго
своего́ áкосáмь себе. болшесеѐ и̑наза повѣ́дь

нéсть. и̑рéуе ѥ́моу кни́жникь. добрѣ́ оу́чи́те
ло. вьи́стинноу рéуе áкоѥ́динь и̑. и̑несть и̑нь
развѣ́ ѥ́го. и̑же люби́ти ѥ́го вьсéмь с҃рцемь.
и̑вьсéмь разоумóмь. и̑вьсею дш҃ею. и̑вьсею
кр҃постїю. и̑же люзи́ти бли́жнаго áко сé
бе. болѥ́ и̑ вьсѣхь сьжежени́ и̑жр҃твь. їс̄
же ви́дѣвь áко сьмыслѧно сѡ́вѣща. рéуе ѥ́м
оу. недалеуе ѥ́си сѡ́ц҃рквїа бжїа. и̑никтóже
ктóмоу смѣ́ше ѥ́го выпроси́ти. и̑сѡ́вѣщавь
їс̄ глаше оу́уе вьцр҃кви. káко глю́ть кни́жни
ци. áко хс̄ и̑ сы́нь дв҃дь. сáмбо дв҃дь рéуе дхо
мь стымь. глаг҃ь гн҃ моѥ́моу. сѣ́ди одéсну
ю мене. дóндеже положоу врáгы твоѐ подно
жїе нóгама твонма. сáмь оу́бо дв҃дь глѣ́ть
ѥ́го г҃а. и̑сѡ́коу́ доу́сы ѥ́моу и̑ и̑многи нáрсѡ
дь послоу́шаше ѥ́го выслáдость. ко срѣде.
и̑глаше и̑мь вьоу́ченїи своемь. уё, s̄i, нелѧ.

рéуе г҃ь своимь оу́ченикóмь. блю́дѣтесе
сѡ́кни́жникь хóтещихь вьсóдѣ́ти и̑хь хо
дúти. и̑цѣлованїа натр҃жищихь, и̑пр҃ѣ
ждесѣ́данїа насы́нмищихь. и̑пр҃во вьзлежа
нїа навечерáхь. пожáдающе домы вьдовиць
и̑неп҃цеванїѐмь далéуе мл҃цесе. сїи пр҃и́
моуть лúшьше сѡ́соу́ждѣнїе. и̑сѣдь їс̄

прѣмо́ скровищномоу хранилищоу, зрѣше ка
ко народь мѣщеть мѣдь вьскровищноѥ храни
лище. ѩмно́зи бо́гатїи вьмѣтаѭтоу мно́гаа.
ѩпришьдши ѥ́дина вдовица оу́бога, вьврѣже
лѣптѣ двѣ. ѥ́же ѥ́сть кодрáть. ѩпризвавь оу́
ченикы своѥ, рѣче ѩмь. áмѣнь глю вáмь. ѩ́
ко вдовица сїа оу́бога, мно́жаѥ вьсѣхь вьвр
же вьмѣтаю́щихь вьскровищноѥ́ хранилище.
вьсѣко ѡ҃ѩзбытка своѥ́го вьврьго́ше. сїаже
ѡ҃лѣшенїа своѥ́го, вьса ѥ́лика ѩмѣ́аше вьвр
же вьсе житїѥ́ своѥ. коньць четвръткоу.
ѩ҃ѩсхо́дещоу ѥ́моу. петъкь ѕ҃ї. неделѣ.

За нн

Вьврѣмеѡ́но. ѩсхо́дещоу і҃сови. ѡ҃цр҃кве.
глаѥ́моу ѥ́динь ѡ҃оу́ченикь ѥ́го оу́чителю
вижь ка́ково ка́менїѥ́ ѩка́кова зда́нїа.
ѩ҃ѡ҃вѣщавь і҃с рѣче ѥ́моу. вѝдиши ли сїа
велика зда́нїа, неѩ́мать ѡ҃ста́ти здѣ ка́ме
нь накáменн ѩже неразо́рнтсе. ѩсѣдещоу ѥ́
моу на́горѣ ѥ́леѡ́нстѣи прѣмо цр҃кви. выпра́
шаахоу ѩ ѥ́дного. пе́трь. ѩ҃ѩ́ковь ѩ҃і҃ѡ́аннь.

лв ѩ́ндре́а. рьци намь, когда сїа́ боу́доуть.
ѩ́коѥ́ боу́детъ знамениѥ́ ѥ́гда ѩмоу́ть вьса
сїа сконъчатисе. і҃же ѡ҃вѣщавь ѩмь наче́ть
глати. блюдѣтесе данекто васьпрѣльстить

мно́зи бо прїидоу́ть вь ѩ́ме мое́ глю́ще. ѩ́ко
а́зь ѥ́сьмь. ѩмно́ги прѣльстѣть. ѥ́гдаже оу́
слышите бра́ни ѩ҃слышаниа бра́немь, неоу́жа
сѧнтесе. подобаѥтво бы́ти. нъ неоу́коиун
на. вьста́неть во ѥ́зы́къ наѥ́зы́къ. ѩцр҃тво на
цр҃тво. ѩ҃воу́доуть трусн помѣ́ста. ѩ҃воу́
доуть гла́ди ѩмете́жь. начеловолѣзнемьсѧ.

За нд

ко петкоу понеделникоу. ѕ҃ї, неделѣ.

Рѣче гь своѩмь оу́ченикомь. блюдѣте
жесе вы са́мѩ. прѣдадоу́тъ вы на
сѩмница. ѩ҃на сьборищихь бѣени боу́
дете. ѩ҃пр҃ѣвла́дѩкы ѩцр҃е ведени боу́
дете ме́не ра́ди. вьсвѣдѣтелство
ѩ́мь. ѩ҃вьвьсѣхь ѥ́зыцѣхь подобаѥ́ть прѣж
де проповѣдатисе ѥ́ѵ҃лїю. ѥ́гдаже повѣдоу
тъи прѣдающе, непрѣжде пецѣтесе что
вызглете. ѩ҃нипоо́ученитесе. нь ѥ́же а҃ще да́сть
се вáмь вь тъ́ чась, сѣ́глите. невыбо боу́дете
глю́ще, нь дхъ стыи. прѣда́стже брáть бра́
та насьмрѣть. ѩ҃ѡ҃ц҃ь ѹ҃е́до. ѩ҃вьстаноу́ть ѹ҃е́
да на родитьлѩ. ѩ҃оу́бію́тъ. ѩ҃воу́детѣнен
авѝдимь вьсѣ́мь ѩ́менн моего́ ра́ди. прѣтр
ѣпѣвыже до́концась сѩ́сень боу́детъ. ѩ҃ко́пне
ѥ́гдаже. вторникъ. ѕ҃ї, неделѣ.

ЗА ИЮН

Глаголетъ своимъ оученикомъ. Егда оузрите мрьзость запоустѣнїа реченноую данїи
ломь прркомь. стоещю идеже неподобаѣ
ть. чьтын даразоумѣеть. тогда соущїи
въ іоудеи да бѣжеть нагоры. иже накровѣ,
данесьлазнить вьдомь. ниньидеть вьзѣти
что ѿ домоу своего. иже насѣлѣ сын, да
невьзвратитсе вьспѣть вьзѣти ризоу свою.
горе же непраздным и дещїимь вьтъı дни.
молитежесе данебоудеть бѣгство ваше зи
мѣ. боудетбо дніе тьскрьбь. якова небы
такова ѿначела създанїю. еже създа бь до
ниньнѣ, инебоудеть. ашене небь гь прѣкратиль
дни, небн оубо спсласе вьсякаплть. нь изб
раньıхь ради ихже избра прѣкратидни. то
гда аще кто речеть вамь. сѣздѣ хс. или сѣо
нде, неимѣте вѣрн. вьстануть бо лъжехрис
тн. илъже прроцн. идадѣть знамења и чюде
са. еже прѣльстити аще возможно избранн
ыѣ. выже блюдѣтесе, сѣ прѣжде рѣхьвамь
вьсѣ. конць кто. срѣде. зї. недели.

ЗА ИЮН

Речетьсвонмьоученикомь. вьтїи дни. поскр
рьбн тон, слнце помрькнеть. и лоуна неда
сть свѣта своего. и звѣзды сьнебесе

боудѣть спадающе. и силы еже нанбсехь по
движоутсе. и тогда оузрѣть сна облацѣхь сьсилою многою и сла
вою. и тогда послѣть аггелы свои. и сьберѣть
избранныѣ свои ѿ четырехь вѣтрь. ѿ конець
земли. до конца нбу. ѿ смоковницеже, наоу
читесепритчю. егда оуже вѣтвь ѣ млада
боудеть. и изращаеть листвїе, вѣсте яко
близь жетва е. тако и вы. егда сїа видите
бывающе, вѣдите яко близь е при дверехь. а
мнь глю вамь. яко непрѣидеть родь сь, до
нде же вьса сн боудеть. четырьтыи зї, не.

ЗА

Речетьсвонмьоученикомь небо и земля пр
ѣидеть. словесаже моа непрѣидоуть.
конць срѣ. одни же томь или часѣ, ни кт
тоже вѣсть. ни аггли иже соу тьнинебси.
нисн. тькмо ѿць. блюдете. бдите. молит
тесе. невѣстебо когда врѣме боудеть. яко
же умь ѿходь. оставль домь свои. и дав
рабомь своимь власть. икомоуждо дѣло
свое. и вратарю повелѣ дабдить. бдите оу
во. невѣстьбо когда господь домоу прин
деть, вечерь. или выполоуночи. или выпе
тло глашенїе. или оутро. данепрїишьдь

вынезаапоу, сѡбрѣщетвы спѣще. ѧа҃ѧже вамь
глю, вьсѣмь глю. бдите. бѣже пасха ѥсѡпр҃т
сынцн подвою дню. ѥскаахоу архїереѣ ѥкн
ижницн, како ѥго лстїю ѥмше оубїють.
глаахоуже нь невыпраздникь. ѣда како мл҃
ваоудеть людьскаа. конць четвьрткоу.
ѥсоущоу ѥмоу. петькь, зї. недели.

зѧ҃ Вьво҃ѣме сѡно. соушꙋ їсѡви вьвндании вьд
зѧ҃г҃ омоу сїмона прокаженнаго. вьзлежещ
ѥмоу, прїинде жена ѥмоущи ѧлавастрь мр
ра нареднагопистнкїемного цѣннаго. ѥскрꙋ
шьши ѧлавастрь вьзливаше ѥмꙋ наглавоу.
лд҃ бѣхоужемѣцїи негодꙋюще вьсебѣ ѥглюще.
вьтѡгыбельсїнмꙋрнаа бысть. можашебосѣ
продано бытн вѣще трїста пѣнезь. ѥдатнсе
ницимь. ѥпрѣщаахꙋ ѥн. їс҃же рече. оставн
тею. ѡтѡ ѥн троудн даете. добро дѣлось
дѣла омнѣ. вьсегдабо ницеѣ ѥмате сьсобо
ю. ѥгда хощете, можете ѥмь добро творн
тн. менеже невьсегда ѥмате. ѥже ѥмѣ сїа
сьтворн. варнпомазати тѣло мое напогрѣбе
нїѣ. ѧмнь глювамь. ѥдеже ѧще проповѣстѣ
сѣ ѥѵ҃лїѣ сѣ вьвьсемь мнрѣ, ѥже сьтворнсѧ,
глано боудеть выпаметьѣ. конць петкоу.

ѥ вторникь месопоустни.

зѧ҃ вьвр҃ѣме сѡно. їоуда іскарїѡтьскы
зѧ҃г҃ ѣдинь ѡ двоюнадесете, ѥдекь архї
ерѣѡмь. дапрѣдасть его ѥмь. ѳ
нѥже слышавше, вьзрадовашесе
ѥсѡбѣщаше ѥмоу сребрьникы да
тн. ѥѵскааше како его выподо
бновр҃ѣмепрѣдасть. ѥвьпрьвыидньсѡпрѣснь лѳ
кьѣгда пасхоужрѣхоу, глаше ѥмоуоученцн
его. гдѣ хощешн шадше оуготоваѣмь да
ѧснпасхоу ѥпосла два ѡоученикьсвонхь.
ѥглаа ѥмь. ѥдѣта выградь. ѥсрѣщетва
ѵлкь вьскоудѣлницѣводоу носе. понкмь ѥ
дѣта. ѥндеже ѧще выидеть. рыцѣта гос
подноу домоу. ѧко оучитель глаголеть.
гдѣ ѥсть кнталнница. ѥдеже пасхоу сьоу
ченикы моимн сънѣмь. ѥтъ вамь покажеть
горницоу велїю постланоу готовоу. тоу
оуготовавнте намь. ѥнзыдоста оученика
его ѥпрїндоста выградь. ѥѡбрѣтоста ѧко
же рече ѥма. ѥоуготовваста пасхоу. ѥвече
роу бывшоу, прїде сьсобѣма надесете.
ѥвьзлежещнмь ѥмь ѥдоущнмь, рече їс҃
ѧмнь глювамь. ѧко ѥдинь ѡвась прѣда

стьме а҃дынь сѣмною. сѡ҆нѝже наꙋе́ше скрѣ
бѣ́тн ѝглатн ѣ́моу а҃дину пожднемоу.
ѣ́да а҃зъ ѝроу́гын а҃да а҃зъ, сѡ҆нже сѡ҆вѣща
вь рече́ѝмь. ѣ́дину сѡ҆бою надесете. сѐмо
ученъ сѣмною вьсо́лнло. сн҃ь оу́бо ч҃лчьскын
ѝдеть а҃коже ѣ́сть пи́сано сѡ҆нѣмь горе́же
ч҃лкоу то́моу ѝмже сн҃ь ч҃лчьскын пр҃ѣда
стьсе. до́бр҃ѣ бы́лобн ѣ́моу а҃ще небын
ро́днлсе ч҃лкъ тъ҃. ѝна́доу҆шнмь ѝмь. прїѣ́мы
і҃соусь хлѣ́бъ ѝвл҃дневь, пр҃ѣ́ломн ѝда́сть
ѝмь. ѝрече́ пр҃їнмете а҃дите. сѣ҃ ѣ́сть тѣ́ло
мое. ѝпр҃їѣ́мь ча́шоу хва́лоу вьзда́вь, да
сть ѝмь. ѝпнше сѡ҆нѣ́ вьсн. ѝрече́ ѝмь. сѣ҃ѝ кр҃ъ
вь моа нова́го завѣ́та. замногы ѝзлнва҆ѣ́ма.
а҃мннь гл҃ю вамь. а҃ко ктомоу неѝмамь пи́тн
сѡ҆пло́да лозна́го додне́ того, ѐгда҆ пи́ю ново
вьц҃рствн бж҃їн. ѝвьспѣ́вше ѝзы́доше вьгороу
ѣ́лѣ́ѡнскоую. ѝглагола ѝмь і҃с҃. а҃ко вьсн сѣ
бла́знитесе о҃мнѣ́ вьно́цьсїю. а҃ко пи́сано
ѣ́сть пора́жоу пастыра҆ ѝра́зндоу҆тсе сѡ҆вце.
нь по́томь ѐгда҆ вьскр҃ѣсноу, вара́юви выга́
лїлеѝ. пе́трьже ре́че ѐмѹ. а҃ще ѝвьсн сьбла́
знетсе нь не а҃зъ. ѝглагола ѐмоу і҃соусь.
а҃мнь гла́голю те́бѣ. а҃ко ты дньсь

вьно́ць сїю. пр҃ѣжде да́же второ́ицею пе́тьль
невьзгла́снть, трїкра́тн сѡ҆вр҃ѣжешнсе мене.
о҃нже мно́жае гл҃аше пае́ а҃цемн ѣ́сть сто
бою о҃у҆мр҃ѣ́тн, несѡ҆вр҃ѣгоусе тебѣ. та́кожде
же ѝвьсн гл҃аахоу. ѝпрїнде́ше вьва́сь ѐ҃ѝже
ѝме гѣ́ѳсѝманїн. ѝгл҃аа оу҆ченѝкѡмь свонмь.
сѣ́дите зд҃ѣ, до́ндеже шьдь помо́люсе. ѝ
поѝтъ пе́тра, ѝі҃а́кѡва. ѝі҃ѡа́нна сьсо́бою.
ѝначе́ть о҃у҆жа́сатнсе ѝтоу҆жнтн. ѝгл҃а ѝмь.
прнскр҃ѣбна ѣ́сть дш҃а моа до́сьмрьтн. бо́у
дѣть зд҃ѣ ѝбдѝте. ѝпрншьдь мало́, па́де
на зе́мли ѝмо́лѧщесе. да҆ще вьзмо́жно ѐст
ь, мнмо́нд҃ѣть сѡ҆нѐго ча́сь. ѝгл҃ааше. а҃ввѣ
о҃у҆е вьса вьзмо́жна тебѣ. мнмонесн сѡ҆мене
ча́шоу сїю. нь неѣ́же а҃зъ хо́цюу, нь ѣ́же
ты. ѝпрїнде ѝо҃бр҃ѣ́те ѝхь спе́це. ѝгл҃аа пе́
тровн. сїмсоне спѝшнлн, невьзможе ѐ҃дино
го ча́са побдѣ́тн. бдѝте ѝмо́лнтесе дане
вьнѝдете вьнапа́сть. дх҃ьбо бь҃дрь, а҃плъть
немо́щна. ѝпа́кы шьдь помо́лнсе. тожде
сло́во ре́кь, ѝвьзвра҆ѝсе, сѡ҆бр҃ѣ́те ѝхь па́кы
спеще́, бѣ́хоубо о҃у҆е́са ѝмь тегѡ́тна. ѝне
о҃у҆мѣ́хоу ч҃то́ бы́ше ѐ́моу сѡ҆вѣщалн. ѝпрїѝ
де трет҃нцею, ѝгл҃аа ѝмь. спѝте про҆чее

ѥпоуѧванте. довлѣеть. пріндеѧсь. сѣпрѣ
даетсе сѣ ѹлѹьскы вроукы грѣшникѡмь.
вьстанѣте ѩдѣмь. сѣпрѣданѣнме прнвлѧ
жнсе. коньць вторникоу. ѩабіѥ ѥщѥ ѥмоу
глюцоу. срѣдѣ. мѣсопоустныѥ. недѣлѧ.
За ѕ Сьврѣмѥ оно. глюшѧ їс҃ѵс҃ кьоученикомь
ѕвонмь. пріндеіоуда ѥдинь сы ѡбо
ю надесѣте. ѩсынмь нарсодь многь, сь
ѡроужіамн ѩдрьколмн, ѡархіѥрен ѩкн
ѧжникь ѩстарьць. дастьже прѣдакн ѥго зн
аменіѥ ѩмь гл҃ѥ. ѥгоже ѧще лобжоу, тьѭ. ѩ
мѣтеѭ ѩведѣте сьхранно. ѩпрншьдь ѧбіѥ,
ѯѕ҃ пристоупль кынѣмоу гла ѥмоу. равві. равві.
ѩѡблобыза ѥго. ѡонѩже вьзложнше роуцѣ
свонна ѹь ѩкѣшеѭ. ѥдинже нѣткѡ ѡстѣѥщн
хь ѩзвлѣкь ножь, оударнраба архіѥрѣѡва
ѩоурѣза ѥмоу оухо. ѩѡвѣщавь їс҃ рѣчеѩмь.
ѧкѡ наразбоѩникалн ѩзѩдосте сьѡружіемь
ѩдрьколмн ѥтѩнме, повьсе днь бѣхь прнва
сь вьцркви оуче, ѩнеѥсте мене. нь дасьбоу
доутьсе пнсанїа. ѩѡставльше ѥго вьсн,
бѣжаше. ѩѥдинь нѣкто юноша ѩде понѣмь.
одѣаньвьплащанницоу понагоу. ѩкѣше ѥго
юноше. ѡонже ѡставль плащанницоу,

нать бѣжаѡнѩхь. ѩвѣдошеіѧсакьархіѥрѣѡвн.
ѩсынѩдошесе кынѣмоу вьсн архіѥреіѥ ѩкнніж
нцн ѩстарцн. ѩпѣтрь ѩздалѣуе вьслѣдь
ѥго ѩде, довьноутрь вьдворь архіѥрѣѡвь.
ѩвѣ сѣдесьслоугамн ѩгрѣесе прнсвѣцн. арх
іѥрѣнеже ѩвьсь сынмь, ѩскаахоу наіѧсавѣ
дѣтелства даоумрьтветь ѥго. ѩнесѡбрѣтаа
хоу. мнознбо лѣже свѣдѣтелствоваахѫ на
нь. ѩравна свѣдѣтелстваа небѣхѫ. ѩнѣцін
вьставше, льже свѣдѣтелствоваахоу нань
глюще. ѩакомы слышахомь ѩго глюща. ѩако
ѧзь разороу црковьсіюроукотворенѫю. ѩтрь
мн дньмн ѩноу нероукотворенѫ съзыждоу.
ѩнн такоравно бѣ свѣдѣтелство ѩхь. ѩвьст
авь архіѥрѣн посрѣде, выпроснїсаглѧ. несѡвѣ
шаваешнлн нинѣсоже. утѡ сѩнатѣ свѣдѣте
лствоують. ѡнже мльчаше, ѩнинутоже ѡвѣ
шаваше. пакы архіѥрѣнвыпроснѥго ѩглаа ѥ
моу. тьлн ѥснхс сѩнь блвенаго. їс҃ же рѣче ѧ
зь ѥсмь. ѩоуѕрнте сѩна ѹлѹьскаго ѡдесноую
сѣдещаго снлы. ѩгредоущаго сьѡблакы нѣс
нымн. архіѥрѣнже растрьзавь рнзы своѥ. гла
утѡ ѥщѥ трѣбоуемь свѣдѣтель, слышасте
власфїмїѥ. утѡсе вамьмнить. ѡнѩже вьсн

сѡсоу́дниѣ е̑го бы́тн повѣ́нна сьмрьтн. ѥ̑наѵе
ше нѣ́цїн плюва́тн на́нь. ѥ̑прѣкрнва́тн ли́це
ѵ̑з е̑го. ѥ̑пако́стн дѣ́а́тн е̑моу. ѥ̑гла́тн е̑̄моу.
прорѣцн. ѥ̑слоу́гы поланнтама е̑го бї́а́хоу.
ѥ̑соу́щю петровн вьдворѣ́ нѣ́з҃, прїнде е̑дна
сѡра́бынь а̑рхїере́ова. ѥ̑вндѣ́вшн пе́тра гре́ю
щасе. вьзрѣ́вшн на́нь. гла. ѥ̑ты сьназара́нн
номь їс̑омь бѣ̀. о̑нже сѡврѣ́жесе, гла́ѥ, невѣ́
де ннсьвѣ́мь ѵто̑ ты́ гла́ѥшн. ѥ̑нѣ́зы́де вѣ́ньна
пр҃ѣ́дворїѣ̀. ѥ̑а̑лекто́рь вьзгла́сн. ѥ̑ра́бынн
вндѣ́вшн е̑го па́кы, наѵеть гла́тн пр҃ѣ́стое̑щн
мь. а̑ко сѣ̀ сѡнѣ́хъ ѥ̑̄. о̑нже па́кы сѡмѣ́тааше
се. ѥ̑помалѣ́ па́кы стое̑щен гла́ахѫ петровн.
вьѥ̑стѣ́нѫ сѡнѣ́хъ е̑сн. ѥ̑бо галїлеа́ннинь е̑̄сн.
ѥ̑бес҃ѣ́да твоя подо́бнтсе. сѡнже наѵе́ть ро́
тнтнсе ѥ̑кле́тнсе. а̑ко невѣ́мь ѵ҃лка се́го е̑го
же вѣ́н гла́ѥте. ѥ̑второ́е а̑лекторь вьзгла́сн. ѥ̑
по́менѫ пе́трь гль е̑̄же ре́ѵе е̑моу їс̑. а̑ко пр҃ѣ́
жде да́же пѣ́таль невьзгла́снть два̄ кра́тн,
сѡврьжешнсе мене трїкра́тн. ѥ̑наѵ҃нь пла́каа
шесе. ѥ̑а̑бїѣ̀ ма҃рїа, ѵ҃ѣ̀ месопоу́стныи.
сѣ̀же ѥ̑вьпетыѣ̀ велнкы наѵа́сь третїн.
ѕ҃ ѵ҃ ѕ҃ ѵ҃ Бьврѣ́ме о̑но. сьвѣ́ть сьтворише а̑рхїере́нѣ̀
сьста́рцн ѥ̑кнѧжнницн. ѥ̑вьсь сьнѣ́мь

свѣ́завше їс̑а, вѣ́доше ѥ̑прѣда́ше пїла́тоу.
конць сѵ҃е. ѥ̑вьпросн е̑го пїла́ть. ты́лн е̑̄сн
цр҃ь їоу́де́нскы, сѡнже сѡвѣ́щавь ре́ѵе е̑̄моу.
ты́ гла́ешн. ѥ̑гла́ахоу на́нь а̑рхїере́нѣ̀ мно́го.
пїла́тже па́кы вьпра́шаше е̑го гла́ѥ. несѡвѣ́ща
ваешнлн ннѵе́соже. вн҃ждь. колнко на́те свѣ́
дѣ́тел҃твоу́ютъ. їс̑же ктомоу ннѵесо́же сѡ
вѣ́ща. а̑ко дн҃внтнсе пїла́тоу навьса́кже пра́
здннкь сѡпоу́щаше ѥ̑̄мь е̑̄дно̑го свѣ́зна е̑̄
гоже прошаахоу. бѣ̄шеже нарн҃цаемын вара́в
ва сыковнникы свѣ́зань. ѥ̑же вькрове́ оу́бїнсво
сьтворѝше. ѥ̑вьзъпнвь нарѡдь, наѵеть про́
снтн. а̑кожевьсе́гда твораше ѥ̑̄мь. пїла́тже
сѡвѣ́ща ѥ̑̄мь гла́ѥ. хо҃щетелн сѡпоу́шоу вамь
цр҃а їоу́денска. вѣ́дя́шебо а̑ко завнсти ра́дн
пр҃ѣда́ше е̑го а̑рхїере́нѣ̀. а̑рхїере́неже помены
ше нарѡдоу, да па́ѵе вара́ввоу поу́стнть ѥ̑̄
мь. пїла́тже сѡвѣ́щавь па́кы ре́ѵе ѥ̑̄мь. ѵ҃то̑ оу́̑
бо хо҃щете сьтвороу е̑го же гла́ѥте цр҃а їоу́де́нс
ка. о̑нѝже па́кы вьзъпѝше. пропнн е̑го. пїла́
тже глаше ѥ̑̄мь. ѵ҃то̑ оу́бо зло́ сьтворн. сѡнн
же ѥ̑злѝхавьпї́а́хоу. пропнн е̑го. пїлатже хо́
те наро́дь хо́тє́нїѣ̀ сьтворнтн, поу́стнтнѥ̑̄мь
вара́ввоу. ѥ̑пр҃ѣда́сть їс̑а бывь да пропнетсе.

96

ко ѹ҃ѣ в҃ѡ́нѩнже вѣдѡ́ше є҃гѡ. є҃ѹ҃ с҃тыѩ стр҃те
За вьврѣ́ме сѡ́но. вонни вѣдѡ́ше їс҃а. вьноу́трь
двора є҃же и҃ прѣ́торь. ѩсьзва́вше вьсоу́спи
ра. їѡ́блѣкоше є҃го вьпрѣпрѹ́дѹ. ѩвьзложи́ше
на́нь сьпле́тше трьно́вь вѣ́ньць. ѩначе́ше цѣло
ва́ти є҃го ѩглаа́ти. ра́дѹйсе цр҃ю їоу́денскы ѩ
бѣ́ахѹ погла́вѣ є҃го трьсти́ю. ѩплюва́хѹ на́нь.
ѩпрѣгыба́юще колѣ́не покла́нѩхѹсе ѣ́мѹ. ѩ҆гда
а҆ порѹга́шесѣ ѣ́мѹ, сьвлекоше ѣ́мѹ прѣпрѹ́дѹ.
ѩѡ́блѣкоще є҃го вьрѝзы своѣ. ѩ петькь мсо
За вьврѣ́ме сѡ́но. вонни пое́мше їс҃а, ѩзве́дѡ
ше є҃го да пропноу́тьѩ. прѣпѣ. ѩзадѣ́
ше мимоходе́щѹ нѣко́ѣмѹ сѷмѡнѹ кѷрине
ѹ҃гредоу́щѹ сьсе́ла ѻ҆ц҃а а҆леѯандрова ѩроу́
фова. даѩзметь кр҃ть є҃го. ѹѣтн пѣ. ѩпр
ведо́ше є҃го наголго́ѳѹ мѣ́сто. є҃же и҃ сказа́е
мое́ лѣ́бное мѣ́сто. прѣ пѣ. ѩдаахѹ ѣ́моу пѩтн
ѣ́змѷрнѩзменовѩ́но. ѻ҆нже непрѩ́кѣть. ѩра́с
пѩнше ѣ́го раздѣ́лнше рѩ́зы є҃го мѣ́тающе
жр҃е́вїе́ ѡ҃нѣ ктоуто́ вьзметь. ѹтнпѣ. бѣ́же
ѹ҃ась третїи ѩпропе́щен. прѣпѣ. ѩвѣ́написа
нїевѩ́ныѣ́го напи́сано цр҃ь їоу́денскь. ѩсьнѩмь
распе́ше два҃ разбо́нника. є҃дного ѡ҃десноую.
ѩ҆є҃дного ѡ҃шѹю є҃го. ѩсьб҃ысе пи́саніе глю́щее.

ѩсьбезаконнымн вьмѣ́нѩсе. ѩмнмохо́дещен
хоу́лѩхоу є҃го. покыва́юще гла́вами своѩ́ми
ѩглю́ще. оу҃а́. разараи́ цр҃ковь ѩтрѩ́мн дьмн
сьзыда́е, спсисе са́мь ѩсьнѩдн сыкр҃та. та́ко
жде ѩ҆рхї ере́не роу́гаюсесе дроу́гькьдроу́гѹ
сыкнѩ́жникы гла́ахоу. ѩныѣ спсе. себе́ли не
мо́жеть спсти, х҃с цр҃ь їи҃лѣ́вь. дасьнде́ть
нѩ́на сыкр҃та́. да́вндмь ѩвѣроу́ѣмь ѣ́моу.
конць с҃моу стр҃тномоу. ѩпропе́таа сьнѩмь
понашаста ѣ́моу. ѹтнпѣ. бы́вшоу же ча
соу шестомѹ, тьма б҃ы повьсе́н земли до́уа́са
де́ветаго. ѩвьча́сь деве́тын, вьзы́пи їс҃ гла́
сѡмь ве́лїемь, гла. е҆лѡ҃ї е҆лѡ҃ї. лѩмасавахѳ
ани. ѣ́же ѣ́сть сказаѣ́мо. бе мон бе мон вь
хтоме ѻ҆ста́ви. ѩнѣцїи ѡ҃стоѩ́щїихь слы́ш
авше гла́ахоу. се и҃лїю гла́шаеть. и҆ кже ѣ́
дѩнь. ѩпльнивь гоу́боу ѡ҃цта́. вьзложивже
на гр҃сть, нпа́аше є҃го, гла. ѡ҃ста́вите да
ѩдн́мь. а҆ще прїи́деть ѩлїа сыѣ́ти ѣ́го.
їс҃же поу́ць гла́ве́лїи. ѩздѣ́ше. ѩ҆ѡ҃пона цр҃ко
вна ра́здраасе надвоѣ, сьвы́ше до́ннзоу. и҃
девже сѣ́тникь стоѣ пр҃ѣмоѣ́мѹ. а҆ко та́ко вь
зы́пивь ѩздѣ́ше, ре́че. вьѩ́стнноу у҃лькь сѣ сн҃ь,
вѣ́бжїи. бѣ́хѹже ѩжены ѩздале́че зре́щее.

вьнихѫже бѣ мариа магдалиниі имариа іакѡва
малаго, иѡсиитн. исалѡмн. Еже негда бѣ
выгалїлен, хождаахѫ поникмь. ислоужаахоу
емоу. иіны многы еже вьзыдоше сьнимь
вьіерлмь. копенуасѫ гмѫ. иоуже поздѣ бы
вщоу. поніже бѣ петькь еже к кьсоуботѣ.
еуліе і. стыхь стртен сеже инвьне г, попасце

Ѹврѣмеѡно, пришьдь іѡсіфь иже ѡ аріма
дее блго ѡбразань сьвѣтникь. иже
нтъ бѣ чаѣ цртвїа бжїа. дрьзноувь ви
нде кыпилатоу. ипросн тѣла іѣсова.
пїлатже дивисе ащеоуже оумрѣть. ипризва
вь сьтника. выпросн его аще древле оумрѣ
ть. иоувѣдѣвь ѡсьтника. дасть тѣло іѡ
сифови. икоупивь плащаницоу. исьимье,
ѡбвить плащаницею. иположи вьгробъ иже
бѣ изсѣчень ѡкамене. ипривали камень в
двери гробоу. маріаже магдалиниі. имарїа
іѡсіева. зрѣстѣ гдѣ полагахоу. конць і

моу стртномоу и еуліе вьскрно дроуго.

Нноувши соуботѣ. маріа маг
далиниі. имаріа іакѡвля. иса
ломи. коупише арѡмата. да
пришьдше помажоуть іса.

изѣло заѹра вьединоу ѡсоуботь, прїидоше
нагробь вьсїавшоу слнцѹ. нглаахоу кьсебѣ.
ктоѡвалить намь камень ѡдвере гроба. и вь
зрѣвше. видѣше іако ѡвалиниь бѣкамень. бѣео
келен зѣло ивьлѣзше вьгробь, видѣше юно
шоу сѣдеща вьдесныхь. ѡдѣана вьѡдѣж
доу бѣлоу. иоужасошесе. Ѡнже глаа имь
неоужасантесе. іса ищете назаранина распе
таго. вьста, нѣсть зде. семѣсто идеже
положише его. нь идѣте рьцѣте оученикѡ
мь его ипетровн. іако караѣтвы вьгалїлен.
тоу его видите іакоже реуе вамь. изышд
ше, бѣжаше ѡгроба. имѣшежекь трепеть и
оужась. иникомоуженичесоже рѣше. боя
хоубосе. конць в вьскрно имѹроно. еуліе
вьскрно г. сеже инавьзнесенїе наоутрьни.

ьскрьсь іс заоутравыпрьвоую соубо
тоу, іависепрѣжде маріинмагдалн
ни. изникеже изгна седмь бѣсъ.
ѡнаже ишьдши, вьзвѣстисьнимь
бывшимь. плающимсе ирыдающи
мь. исѡнислішавше іако живь есть ивидѣнь
быѡнкю, неюше вѣры. посихже двѣма ѡ
ихь грѣдоущема, іависе инѣмь ѡбразомь

ѝдоу҆щема насе́ло · ѝта҃ шьдша вьзвѣ́стиста
проу҆ѝмь · ннтѣ́ма вѣ́ры е́ще · послѣ́днже
вьзлежѣщнмь ѝмь е́дномоу на́десете а҃вѝсе ѝ
помо́сн невѣ́рствїю ѝхь ѝжестосрьдїю · а҃ко
вндѣ́вшнмь его вьста́вша невѣ́роваше · ѝре́че
ѝмь · шьдше вмѝрь вьсь проповѣ́дите е҃ѵ҆лїе
вьсен тва́рн · ѝже вѣ́ровѣ́ть ѝкр҃тнтсе , спсень
боу҆де́ть · невѣ́рова́выже ѡсоу҆ждень боу҆де
ть · знамен҃їа же вѣ́ровавшнмь сїа послѣ́доу
ю́ть · ѝменемь мо́ймь бѣ́сы ѝжденоу҆ть · е҃зы́
кы вьзглю́ть но́вы змїе́ вьзмоу҆ть · а҃ще ѝсь
мрьтно · ѵ҃то ѝспѝю́ть · невре́дить ѝхь · на
недоу҆жнїе роу́кы вьзло́жеть ѝздра́вн боу҆д
оу҆ть · гъже о҆у҆́бо погла́нн его кънимь · вьзне́
се́се на҃бо · ѝсѣ́де ѡдесноую҆ ба · сѝ́нже ѝ
зышьдше , проповѣ́даше вьсоу҆до҆у · гоу҆ пос
пѣ́шьствоую҆щоу ѝсло́во о҆у҆тврьжда́ющоу ·
послѣ́дьствоу҆ющнмн зна́менмн а҃мѝнь ⁘
конць вьсѣ́мь · е҃же ѡмарка стое҃ е҃ѵ҆лїе ·
ѝздастьсе полѣ́тѣхь де́сетнхь хва҃ вьзнесе
нїа · стыхь , тысоу҆ща · х҃ , ре́ченоже бы́сть
пе́тромь вьрѝмѣ · сьтвореноже нау҆е́ло ѡпро
ро́ѵ҆ьскаго сло́ва · е҃же сьвысѡты нашьдша
їса҃ннна · кри́лать ѡбра́зь е҃ѵ҆лїа а҃вла҃е ⁘ ⁘



Е҃ЖЕ ѠТ҃ЛУКЪ СТОЕ҃ Е҃ѴҀЛІЄ ГЛАГОЛЫ



напи́сани · ѝ ѻ҃стрѣ́гоу҆щнх
ьпастыре́хь · ѻ҃ сїмеѡнѣ́ ·
ѻ҃ а҃ннѣ́ проро́ѵ҆нцн · е҃ ѻ҃бы
вшнмь глѣ́кы їѡа́нноу · ма́т
ѳен҃ г ѻ҃ выпросшнхь їѡа́нна ·
ѻ҃ ѝскоу҆шенн спсѡвѣ́ ·
ѻ҃ ѝмэ́у҆щнхь доу҆хь бѣ́сьнь ма́рко а҃ ·
ѻ҃ тѣцн пе́тровѣ ма́тѳен н҃ · ма́рко в҃ ·
ѻ҃ ѝсцѣлѣвшнхь ѡразли́чнхь недоу҆гь ,
ма́тѳен · ѳ , л҃ г ѻ҃ ловнтвѣ́ рыбѣ́ ·
ѻ҃ прокаженнѣ́мь · ма́тѳен ѕ · л҃ д · ѻ҃ рас
слабленнѣ́мь · ма́тѳен гг҃ л҃ е҃ їѡа́ннь з҃

дї ☉ лєвїнмытарн. мѳ̀дєн дї лѫ̀ s. єї ☉ нмоущїн
sї хѣ соу́хѵроу́кѵ. мѳ́дєнкѳ̄ лѫ̀ ѕ. ☉ нѕбранн
ѕї а́плтѣмь мѳ́д. дї. лѫ̀ н. ☉ блаженыхь мѳдєѣ
нї ☉ сѣтнице. мѳ́дєѕї. їѡ̄s. дї ☉ сн̄ѵ довнѵн
к ☉ посланыхь ѡ̈їѡ̄. мѳ́дєк. кѳ̄ ☉ помазавшо
кв нга мѵ́ромь. матен ѕ̄в лѫ̀ мд. їѡ̄ вї ☉ прн
кг тун сѣющаго. мѳ́дтекд лѫ̀ д. ☉ запрѣщенн
кд мо́рю нве́тромь. мѳ́д. а̄ї лѫ̀ ї. ☉ легео́нѣ мат
ке вї лѫ̀ а̄ї. ☉ дыерн а̏рхїсїнагѡгѡвѣ. матен
ks еї. лѫ̀ вї. ☉ крьво тоунвен. мате ѕї лѫ̀ гї.
кѕ ☉ посланн двоюнадєсете. ма́тедї лѫ̀ дї.
кз ☉ петнхь хлѣбехь ндвою рыбѵ. мате ks̄ лѫ̀ ѕї
кн їѡ̄ н. ☉ гнневыпрошенн. ма́тен лг̄ лѫ̀ кд.
кѳ ☉ прѣѡбраженнспсове. ма́тен лд̄ лѫ̀ ке.
л ☉ бѣснующнмсе навнмсце. матен ле лѫ̀ ks̄.
лв ☉ помнш̀лающїхь ктоболнѣ. матен лз̄ лѫ̀ кз̄
лг неповелѣнемь послѣдовати. матен ї.
лд ☉ явленн о̄. ле ☉ выпросшнмь законнице
лѕ матен. нд марко̀ лѳ. ☉ выпадшнмь
лз̄ вьразбонникы. ☉ марте нмарїн.
лн мл̀нтвѣ.
лѳ ☉ нмоу́щнмь бѣса нѣма. матен кв
м̄а вьзьпнвшен гласѡмь ѡ̄нарѡда.
☉ просещнхь знаменнѧ. матѣн кг.

☉ фарїсен зва́вшнмь їса. лг̄ ☉ сѡканн мв̄
законнникь. мд̄ ☉ квасѣ фарїсенстѣмь,
ма́тдєн лв̄ лѫ̀ кв̄. мѣ ☉ хотещнмь ра́здѣ
лнтн нмѣнїе. мѕ̄ ☉ богатѣмь ѣмоужеоу́
гобзи́сенна. мз̄ ☉ галїлеехь нже вьсїлша́
мѣ. мн̄ ☉ нмоу́щен доу́хь недоу́жьнь.
☉ прнтухь ма́тдєн. кд̄ ма́рко д. н̄ ☉ вып мѳ
росшнмь а̏ще мало е̏сть спсаемыхь.
☉ рекшнхь їсовн зайрѡ́да. нв̄ ☉ водно трѵ нѧ
довнтѣмь. нг̄ ☉ нелюбнтнпрьво вьзлеганїа
☉ зва́нныхь навеуе́роу ма́тдєн нѧ. нѣ ☉ ст нд
лпѣ. нѕ̄ ☉ сто ѡ́вьць прнтуа. нз̄ ☉ ѡ́шь
дшнмь вьстра́ноу далноую. ☉ прнставнице нн
неправеднѣмь. нѳ ☉ богатемь нла́зарн.
☉ десетнпрокаженыхь. ѯ̄а ☉ соу́днепра́ ѯ̄ав
веднѣмь. ѯ̄в ☉ фарїсен нмытарн. ѯ̄г
☉ выпросшнмь бога́тѣмь їса. ма́тдєн ма̄ ѯ̄д
а̄ кд, ☉ слѣпомь. ма́тдєн мд̄ марко̀ лѧ̄. ѯ̄е
☉ закхе́н. ѯ̄ѕ ☉ ѡ́шьдшнмь прїѣтнцр̄твїе. ѯ̄з
☉ прїѣмшнхь десе́ть мна́сь. ѯ̄н ☉ ждрѣбе
тн. ма́тдєн мѣ ма́рко лв̄ їѡ̄а́ннь дї. ѯ̄ѳ
☉ выпросшнхь га а̏рхїе́ренхь. ма́тдєн ѯ̄ѳ
мн̄. марко лє. ☉ вн̄нограднѣ ѯ̄о
ма́тдєн н̄ марко лѕ̄.

ѳ҃а ѳ҃ выпросшнхъ ѻкнисонѣ· матѳен нв ,лл лз
ѳ҃в ѳ҃ саддоукеѡхъ· мадтен нг ,лл лн·
ѳ҃г ѳ҃ выпрошенн гнн кьфарїсеѡмь· матѳен нѣ·
ѳ҃д ѳ҃ лл л· ѳ вдовицн ѩже два пѣнеза· лл лла·
ѳ҃е ѳ҃ конунѣ выпрошенїѣ· матѳен нѕ лл лв·
ѳ҃ѕ ѳ҃ пасцѣ матѳен ѯг марко мѣ·
ѳ҃з ѳ҃ стезающнхсе кто ѥсть бѡлїн·
ѳ҃и ѳ҃ ѥспрошенн сатаннѣ·
ѳ҃ѳ ѳ҃ оуннуѥженн ѥродовѣ·
ѳ҃і ѳ҃ плачющнхьсе жѣнахъ·
ѳ҃ѯа ѳ҃ покаявшнмсе разбоѥнницѣ·
ѳ҃ѯв ѳ҃ ѥспрошенн тѣлесе гнѣ· матѳен ѯѳ·
ѳ҃ѯг марко мѳ їѡаннъ нї· ѳ клеопѣ·

пр҃дн словїѣ ѥже ѡлоукыстго ѥ҃ѵглїа

Лоукасвстны ,антїохїанньво оубо бѣ родомь· врачже хытростїю· нвь вънешнен пр҃моудрости многь· нетъ чїюжень ѣврейскоѣ наказанїѣ ѩзвнкь до конца· выѥ҃рлмь пришьдь нгь нашь оучаше· ѩкожен҃цїн рѣше ѩтого быти ѡ҃ тнхъ ап҃ль· ѩѡмр҃твыхъ выставшоу хв҃н ,ср҃стн сыклеопою вьзнесшоужесе гв҃н ѩпавлоу вѣ ровавшѵ быти сышьствна ѩпослѣдователѧ томоу глѥ павлоу· ѩоубо сыписавь ѥ҃вглїѣ сывсакнмь ѩзвѣстьствомь· ѩкоже ѩсамоѣ то наѹѣлѡ ѥго ѡбьѩвлѧеть· по ѥ҃ї тнхъ лѣтехъ хва вьзнесенїа· пишетьже кьѳеофнлоу сѵглнтнкоу соучоу ѩкнезоу оубо· ѥже оубо дрьжавны накнѣзехь ѩнѩгемонѣхь глаашесе· ѩпавьль рѣче кънгемоноу фїстоу ,дрьжвны фїсте· ѩвьсѣкже ѵлкь бго любѧкын ,дрьжавоу надстрастмн вьспрнѣмь· ѳеѡфнль ѥ҃ дрьжавнн сѧ рѣчьбго любць· ѩже ѩдостонньѥсть пон҃стнѣ слышати стго ѥ҃вглїа

СЛОВО ИОАННА ЗЛАТОУСТАГО

Рождество Христово плоти

Подобно же оубо многи научеше оученикъ
весть ѡизвѣствованныхъ вьнасьве
щехъ. Якоже предаше намь иже испр
рьва самовидци ислоугы бывшеи сло
веси изволисе имне последовавшоувы
ше всехъ испытно. поредь тебѣ писа
ти дръжавныи деѡфиле. дарази мѣеши ѡни
хже плоучилсе еси словесехъ оутвръжденїе.

Вьврѣмеѡно. бывьдни ирѡдаца іоудеи

ска. їе҃рен нѣкыи҃ именемь захарїа. со҃ефн
мерїи҃ авїа. и҃ жена҃ его со҃ дъщерен аарѡновь. и
имее҃ нелїсаветь. бѣстажеправедна со҃ вапр҃ѣ
бг҃ѣ. ходещавьвсѣхьзаповѣдехь и҃ со҃правдан
ихьгоспдних҃ь беспорочна. и҃ неб҃и҃мауе҃да. п
оне҃же е҃лїсаветьб҃не плоды. и҃ со҃ базама҃торѣкъ
шавьдн҃ехьсвонхьбѣста. б҃ыжеслужещь е҃мувь
уи҃ну ѹрѣдысвоеи҃пр҃ѣ бг҃ѣ. пособыуаюсщ҃е҃ист
вїа, клюунсе покаднтнвьшьдьвьцр҃ковь госпо
дню. и҃ вьсемнѡжьство людїи҃, бѣ млвждѣи҃
вънѣвьгодь фумїама. и҃ явижесе е҃мѹ а҃гг҃ель
гн҃ь. стои҃ одесноую олтара҃кадилнаго. и҃ смѹ
ѹтнсе захарїави҃дѣвь. и҃ страхьнападенань. ре
уеже кьнемѹ а҃гг҃ель. небонсезахарїа. занеѹсл
ышанаб҃ымл҃тватвоя. и҃ женатвоае҃лсаветь, ро
дитьсн҃ь тебѣ. и҃ нареуешни҃ме е҃мѹ їѡ҃анн҃ь. и҃б
оудетьтебѣ радость и҃веселїе. и҃ мнозиро҃ож
дьствѣе҃го вьзрадѹютсе. бѹдетбо велїкь пр҃ѣ
гл҃ь. и҃ вина и҃ сикера неи҃мать пи҃тн. и҃ дх҃а ста҃и
сплн҃и҃тсе е҃ще и҃ сущ҃ева мтере своеи҃. и҃ мнѡгы
сѡсн҃ѡвь їи҃лвь со҃братить кг҃оу бо҃ у҃ их҃ь.
и҃ тъ пр҃ѣдь идеть пр҃ѣдьнимь, дх҃омь исн
лою и҃ лї҃ною. со҃братити сдца со҃ц҃ем наче
да. и҃ противныѣ вымѹдрость праведныих҃ь.
оуготовати гн҃и людн сьвр҃шены. и҃ реуе за

харїа кь а҃ггелу. поуьсому разумѣюсе҃. азьбое
смь старь. и҃ жена҃ моа зама торѣвши вьдне
хьсвонхь. и҃ со҃ вѣщавь а҃ггель реуе е҃моу. азь
есмь гаврїи҃ль пр҃ѣстои҃н пр҃ѣдг҃мь. и҃ послан҃ь
есмь глати ктебѣ. и҃ бл҃говѣстити тебѣсїа.
и҃ се҃ боудешимльуе. и҃ немогы глати, донего
дне боудоуть сн҃. занѣ невѣрова словесемь
моимь, ѥже сьбоудѹтсе вьвр҃ѣме своѥ. и҃ бѣ
хѹ людїеждоуще захарїю. и҃ ѹюжда҃ соусе кьс
нещь е҃моу вьцр҃кви. и҃ зышьдже неможаше
глати кьнимь. и҃ разумѣше ѥ҃ковидѣнїевидѣ
вьцр҃кви. и҃ тъ бѣпомаваи҃мь. и҃ пр҃ѣбываше
нѣмь. и҃ вы ѥ҃ко и҃ сплънишесе днїе слоужбы
его, идевьдомьсвои҃. поснхьже днехь, за
ѧ҃е҃тьелїсаветьжена его. наблаговѣщенїе бц҃е

Бъднехь ѡнѣхь. заѧетьелїсаветь жена за
харїина. и҃ таишесе мц҃ь пѣть глющи. и҃ ѧ
ко тако мнѣ сътворн гь. вьдни вънеже призр҃ѣ гь ѡ҃ѣти поношенїе мое вьземлѣхь. коньц҃ь заѧетїю їѡ. пр҃ѣрождьствоу їѡ. вымц҃ь
же шестын, послан҃ь бы а҃ггль гаврїи҃ль
ѡ҃тъ. выградь галїленскы. е҃моуже и҃ме
назаредь. кьдв҃ѣ со҃броучене моужевн.
е҃моуже и҃ме їѡсїфь. ѡ҃домоу двдва.

103

ѥ҃ѧме дв҃ѣн маріа́мь . ѩ҃вьшьдь а҃гглъ кѣнкн ,
рече. радоуисе ѡ҃бра́дованнаа г҃ь стобою. бл҃в
е́на ты вьже́нахь. ѻна́же вндѣвшн , сме́тесе
ѻслове́сн е҃го. ѩ҃помышлнаше , ка́ково боу́де
тьцѣлова́нїе с҃е. ѩ҃рече а҃гглъ е҃н. небо́нсе маріа́
мь ѻбрѣтебо бл҃гть ѡ҃ба. ѩ҃се заче́шн вьрѣ
вѣ. ѩ҃родншн сн҃ь . ѩ҃нарече́шн ѩ҃ме е҃моу і҃с. сь
боу́детьве́лен. ѩ҃сн҃ь вы́шнаго нарече́тсе . ѩ҃дд҃
е҃моу г҃ь бь прѣсто́ль дв҃да ѡ҃ц҃а е҃го́ . ѩ҃вьцр҃нт
се вьдомоу́ і҃аковлн вьвѣкы . ѩ҃цр҃тві́ю е҃го нев
оу́детьконца . ре́чеже маріа́мькъ а҃гглоу́ . ка́
ко боу́детьсе҃ ѩ҃деже моу́жанезна́ю. ѩ҃ѡ҃вѣща
вь а҃гглъре́чее҃н . дх҃ь с҃тын нандетьна́те . ѩ҃с
ѩ҃ла вы́шнаго ѡ҃сѣ́нитте. тѣ́мже ѩ҃раждаѣ́м
о с҃то́ , нарече́тсе сн҃ь бж҃ї́н . ѩ҃се е҃лнсаветь оу́
жнка́ твоа , ѩ҃тд҃ зачѣтьсн҃ вьстаро́сть свою́ .
ѩ҃сн҃ мц҃ь ше́стыѩ҃ е҃н нарїцаемѣ́нинеплоды. ѩ҃ѡ
не ѩ҃зне́можетьѡ҃бавьсакь гл҃ь . ре́чеже ма́рїа́
мь . се́ рабагня . бу҃дн мнѣ погла́ твоемоу .
ѩ҃ѿтнде ѡ҃нне а҃гглъ . ко благовещенїю лїургї .

Вьставшнже маріа́мь вьдн҃н тѣ́н ,
Вьдн҃ѡнѩ҃вьставшнмаріа́мь , ѩ҃дневьгорнаа
сьтѣцанїемь . выгра́дь іоу́довь . ѩ҃вьнйде
вьдомь

Се́же на́вьсе пра́здннкы б҃це наоу́трѣны .

заха́рннь . ѩ҃цѣлова е҃лїса́ветъ . ѩ҃ве ѩ҃ко оу́с
лыша е҃лїса́ветьцѣлованїе маріи́но , вьзыгра́
се младе́ньць вьутрѣ́вѣ е҃ѣ . ѩ҃нспльннсе дх҃а
с҃та е҃лїса́веть . ѩ҃вьзъпн гл҃омь велїе́мь ѩ҃рече.
бл҃вена ты вьже́нахь , ѩ҃бл҃вень пло́дь оу́тро
бы твое́ѣ . ѩ҃ѡ҃коу́дъ мнѣ се́ дапрїи́детьмтн
г҃а моего́ кьмнѣ . се́бо ѩ҃ко ве́ гласцѣлованїа
твое́го вьоу́шыюмое́ю . вьзыграсе мла́деньць
радо́щамнвьутро́ьѣ моен . ѩ҃бл҃жена вѣрова
вшіа . ѩ҃ко боу́детьсьвръшенїе гл҃анымь е҃н ѡ҃
г҃а . ѩ҃рече маріа́мь к елнунть дша моа г҃а . ѩ
вьзра́довасе дхь мон ѻбзѣ́ спсе моѣ́мь ѩ҃ко
прнзрѣ́ насмѣ́ренїе ра́бы своее . се́бо ѡ҃нн҃на
бл҃жетме вьсн ро́дн . ѩ҃ко сьтвори мнѣвелн
чїесн́лны . ѩ҃сто ѩ҃ме е҃го . пр҃ѣ бц҃н . ѩ
мать е҃го вьро́дь ѩ҃ро́дь на́бо́ѫщнмсе е҃го . сь
твори дрьжа́вь мы́шцею своею . раста́ун гры
дые мы́слїю сръдьца ѩ҃хь . нн҃зло́жн сн҃лные
сьпрѣстоль , ѩ҃вьзне́се смѣ́ренне . а҃лующее
ѩ҃спльнн бл҃гь . ѩ҃бога́тещее ѡ҃поу́стн
тьце . вьспрнѣ́ть і҃нла́ ѻ́трока своего́
помѣ́ноутн мт҃н . ѩ҃коже гла къѡ҃цемь на́ши
мь , а҃враа́мь ѩ҃сѣменн е҃го довѣка . утн б҃ц҃н .
Прѣ́бы́же ма́рїа́мь сынню ѩ҃ко трн҃ мц҃е .

ѝвьзвратнсе вьдомь свои. ко вцѝ. утрожⷣ
дствоуїѡ. Ѥ лїсаветиже, ѝсплънисе вр҃ме родѝтн ѐн. ѝроди сн҃ь. ѝслышавше ѻкр҃ть жнвущен ѝоужнкы ѐи. ꙗко вьзвелнчнль и҃ гь мт҃ь свою сынѣю. ѝрадовахоусе сынѣю. ѝвьсмын дн҃ь, прїидоше ѡбр҃ѣзатн ѡтроуе. ѝнарнцхоуѐ ѝменемь ѡц҃а его захарїа. и ѡвѣщавшн мт҃н его рече. нѣ. ноу нарѣчетсе їѡа҃нн. ѝр҃ѣше кынѣн, ꙗко никтоже ѝвьсьродствѣ твоемь. ѝже нарнцаѐтсе ѝменемь тѣмь. помаваахоуже ѡц҃у его. ѝже утѡбн хотѣль нарѣщнѐ. ѝѝспрошь дцѝнцу. напнса. глѣ їѡа҃нн бу҃дѐть ѝме ѐмѹ. ѝтюждаахусевьсн. ѡвръзошежесе оу҃ста его ꙗвїѐ. ѝѣзыкь его. ѝглаще блвеба. ѝбы навьсѣхь страхь живоущнхь ѻкр҃ть ѝхь. ѝвьсен странѣ їоудестѣн повѣдаѐми бѣхѹ вьсн глн сн҃. ѝположнше вьсн слышавшен вьср҃цн своемь. глюще, утѡ оу҃бо ѻтроуе сѣ боудеть. ѝроука гнна бѣсынмь. ѝзахарїа ѡц҃ьего, ѝсплънисе дха ста. и прроучьствова глѣ. б҃лвень гь бг҃ь їнлевь. ꙗкопосѣтн ѝсьтворн ѝзбавленїе людемь своимь. прѣрождьствуїѡ. ѝвьздвн жерогь спсенїана мь вьдомоудвдовѣ ѻтрокасвоего, ꙗкожеглаоусты стыхь соущнхь

ѡвѣка прр҃окь его. спсенїе ѡврагъ нашнхь. и ѝзрукы всѣхь ненавндещнхь на. сьтворнтн мл҃ть сьѡц҃н нашнмн. ѝпомену҃тн завѣть стысвон. клѣтву ѐюже клѣтсе кь ѧвраа҃мѹ ѡц҃у нашемоу. датн намь бестраха ѝзроукы врагнашнхь ѝзбавлышемсе. слоужнтн ѐмоу прѣподобїемь ѝправдоюпрѣднмь все дни животанашего. утрожсвь. їѡ. и ты ѡтроуе прр҃окь вышнаго нарѣчешнсе. прѣндешвопрѣдьлѧщемь гнмь оуготовати поути его. прѣрождьствуїѡ. датн разоумь спсенїа людемь его, вьсоставлнніе грѣхь ѝхь. мл҃рдїа ради мл҃тн бга нашего. вынхже посѣтнлыѝ на вьстокь свыше. просвѣтнтн вьтмѣ ѝсѣдящнм сьмр҃тнѣн сѣдещнк. направнтн ногы нашена поуть мнр҃нь. утрождьствоуїѡ. ѻтроуеже растѣше ѝкрѣплящесе дхомь. ѝвѣвыпоустнлѧхь додне ꙗвленїа своего кнлю
ікрождьствоуїѡ. бы҃же вьднтъ, выписеуе
рїе рождьства хва
ѧ
Вьдехѣшѣ. ѝзыде повелѣнїе ѡкесаса҃ра ѧвгоуста. напнсати вьсоувьселкнноую. сѐ напнсанїе прьвое бы҃. владеющоу сурїею кѵрнн҃ѹ. ѝндехоу вьсн напнсатнсе,

кѣждовѣсвонгра́. вьзы́деже і҃ѡсїфь ѡ҃галїле́
йзгра назаре́та, выіоу́дех, выгра́дь двдвь.
йженарицаетсе вїфлеемь. за́небыти ѣмѹ ѡ҃до
моу́ йѡу҃ѣства двдва. напи́сатисе сьмарїею
ѡ҃броу҃ченю ѣмѹ жѣною соу҃цою непра́зною.
в҃ыже ѣгда бы́ста та́мо, йсплънишесе дни҃ѣ ро
дити ѣн. йроднсѣ свон пръвенѣць, йповитыи
йположн ѣго выѧслехь. за́не небѣ йма мѣста
в вьсѡбытѣль. йпастыре бѣхоу вьтонжде ст
ра́нѣ бдѣще. йстрѣгѫще стра́жоу нощноую
ѡ҃ста́дѣ своемь. йсе а҃гль гнѣ ста́вьнихь. йс
ла́ва гнѧ ѡ҃сїа́йхь. йоу҃боѧшесе стра́хѡмь ве́
лїемь. йрече́нмь а҃гль, небонтесе. се́бѡблго
вѣствую вамь ра́дость ве́лїю. ѧже бѫдетьвь
семь лю́демь. ѧ҃ѡ ро́днсе вамь днсь спсь ѣже ѥ҃
хс гь вьгра́де двдвѣ. йсѐ вамь зна́менїѐ. ѡ҃б
ре́щете младенѣць повитъ ле́жещь выѧслехь.
йвьнезаапоу бысть съа҃гглѡмь мно́жьство
вои҃ нб҃ны́хь. хва́лещихьбо́ йглющихь. сла́ва
вьвы́шнихь бгѹ. йназе́мли ми́рь, вьѵ҃лвцѣхь
бл҃говолен҃ѣ. йбысть ѧкѡ ѡ҃ндоше ѡ҃ни́хь
нанбо́ а҃гелн. йѵ҃ловѣцн пастирне рѣше
дроу́гъ кьдроу́гоу. прѣндѣмь оу҃бѡ
дов҃їфлеема. йвиднмь гл҃ь сь бывшн.

йже гь сказа́намь. йпрїндо́ше по́спѣшишь
се. йѡ҃брѣтошемарїамже йі҃ѡсифа. ймла
де́нѣць лежещь выѧслехь. видѣвшеже, ска
заше ѡ҃глѣ гланнѣмь имь ѡ҃ѡтро́уети се
мь. йвьсй слышавшен, дивишесе ѡ҃гланны
хь ѡ҃пастырькьнимь, марїамже. съблюдаше
вьсѐ глы сїѐ. сълагающи вьсрцн своемь. й
ні҃ѡбрѣ зан҃ї гне. налитоургїи.

Бл҃говѣме о҃но. вьзвратишесе пастырїе сла́ ѵ҃а
вещеи йхва́леще ба. о҃вьсѣхьѧже слы́ше ѕ҃
ше йвидѣше. ѧкожѐ глано бысть кьнимь.
ку҃ нивеуре́їоу ро́ждьства. йѣгда йсплънише
се дн҃ї ѡ҃смь да ѡ҃брѣжоутьи йнарекоше йме
ѣмѹ і҃с. нареченоѐ а҃глѡмьпрѣжде даже нез
ачѣтсе вьутробѣ. прѣ҃ѡбрѣзанїю йѣгда йспл
ьнишесе дн҃ѣ ѡ҃чищенїа йхь позако́нѹ моу҃сеѡ
воу вьзнесоста ѣго нас҃рѣтенїе налу҃ргн

Вл҃говрѣме о҃но. вьзнесостародительа о҃тро ѵ҃а
ковицѧ вьі҃ерлмь пр҃ѣстáвитн гѣн. ѧкѡ жѐ ѕ҃
йписано вьзаконѣ гнн. ѧко вьсѣкь младень
ць моужьска пола́ разврьзае ложесна,
сто бѣн нарече́тсе. йѣжедати жр҃твоу по
реченномоу вьзаконѣ гнн. два҃ горлнун
ца, йлн два҃ птенца҃ голоубинна. йсѐ бѣ

Ѕа ѝ г

Февроуа́рїа · г҃ ѝнлоуръ́ныѧ срѣ́тенїю ·

Вврѣ́ме сѹме́ѡнь · бѣ́ѹлкы вы҃е́рлимѣ · ѐмоуже ѝ
ме сѹме́ѡнь · ѝѹлкысѧ, праведнѣ ѝблгоу҃с
тивь · ѹа́еоу҃тѣ́хыи҃ ѝлевы · ѝ дх҃ъ ст҃ы҃ѣ вѣ́немь ·
ѝбѣ́ ѐмоу ѡ҃бѣ́щано дх҃о́мь ст҃ы́мь · невидѣ́ти
г҃ сьмр҃ти пр҃ѣ́жде да́же невидѣ́тьхр҃а҃гѡа · ѝпр҃їи
де дх҃о́мь вьр҃ѣ́ковь · ѝ҃е́гда вьведоста ро́дн
телиѧ҃ тр҃оуе і҃с҃а сътворити҃ѡма по҃ѡ҃бы́ѹаю за
конно́мо ѡ҃нѣ́мь · ѝтъ пр҃їе́тьи҃ нарко́ своею ·
ѝблвнба́и҃ре́ѹе · нн҃ѣ ѡ҃по́ѹщаеши ра́ба твоего
ѵ҃ко погл҃ѹ твоему сьми́ромь · ѓако ви҃де́ста о҃
чимон спсе́нїе́ твое · ѐже ѥси оу҃гото́валь пр҃е́ли
цемь вьсѣ́хьлю҃дїи҃ · свѣ́тьвьѡ҃кр҃ѣ́вєнїе ѐ҃зы́ко
мь · ѝсла́вь лю҃дїи҃ твои҃хь і҃и҃сла · ко сѹ҃рн · и
вѣ і҃ѡсн҃фь ѝмтнѣ́го ѹю҃деѧ́се ѡ҃гла́емы́хь о҃не́
мь · ѝвѣ́зма сѹме́ѡнь · ѝре́ѹе къмарїи҃ мтѣ́ри҃ ѐ
го · сѣ́ле́жить сѣ́ напа́деніе ѝнавьста́ніе мно́
гымь · вы҃ѝсли҃ · ѝвьзнаменіе пр҃ѣ́пр҃ѣ́каемо
ѝтебѣ́ са́мон дш҃ою́ пройдеть ѡ҃роу҃жіе · ѓако
о҃у҃бѡ да ѡ҃ѡ҃кр҃нетьсе ѡ҃многы́хь ср҃дць помы
шлєнна · ѝ бѣ́ а҃нна прор҃ѡ҃чица · дъщи҃ фа
ноуи҃лева · ѡ҃колѣ́на а҃ш҃рова · сїи҃ , зама́
тр҃ѣ́вши вьдо҃нехь мнѡ҃зѣ́хь · жи҃вши
сьмоу҃жемь седамь лѣ́тъ

ѡ҃дв҃ьства своего́ · ѝтѣ́ вдова · ѓако лѣ́тъ ѡ҃с
мь десе́ть ѝчети́рн · ѓаже не ѡ҃хо́ждаше ѡ҃
цр҃кве · посто́мь ѝмл҃вою слоу҃жещи нощь и
дн҃ь · ѝтѣ́вьтъ ѹа́сь пр҃ѝставши , ѝспов҃ѣ́даа
шесе г҃ѣ · ѝглаше о҃нѣ́мь вьсѣ́мь ѹа́ющимь
ѝзба́вленїа вы҃е́р҃ли҃ме · ко стомѹ · ѝѵ҃ко ско́
нчаше вьсѣ́ позако́ноу҃ г҃ню , вьзвратившесе
вьгалїлею вьгра свон наза́редь · ѹтн ѡ҃бр҃ѣ́
занїю · о҃ тр҃оуеже расте́ше ѝкр҃ѣ́пла́ашесе
дх҃ѡмь · ѝсплн҃ѥсе пр҃ѣ́мудросты · ѝблгть
бж҃їа бѣ́ нанѣ́мь · ко срѣ́тенїю · ѝхо́ждаа
ста родѝтеля ѐго навьсако́ лѣ́то вы҃е́р҃ли҃мь ·
вьпра́зн҃ика па́сх҃ы · ѝ҃е́дга бы́ двою надѣ́се
те лѣ́тоу҃ · вьсхо́дещимь ѝмь вы҃е́русалимь
по҃ѡ҃бы́ѹаю пра́здника · ѝскончавшемь
дн҃и · вьне́гда вьзвра́титисе ѝмь · ѡ҃ста і҃с҃
о҃тро́кь вы҃е́р҃ли҃ме · ѝнера́зоумѣ і҃ѡсн҃фь ѝ
мтѝ ѐго , мнѣ́вша ѝго вьдроу҃жине соу҃ща ,
пр҃їи҃доше дн҃е поу҃ть · ѝѝскаста ѐговьсро́дны
цѣ́хь ѝвьзнаѐмыхь · ѝне ѡ҃бр҃ѣ́тша ѐго , вьз
вра́тистасе вы҃е́р҃ли҃мь вьзыска́юща ѐго · ѝвы
потрнѣ́хь дн҃ехь , ѡ҃бр҃ѣ́тостаи҃ вьцр҃кви седѣ́
щь поср҃ѣ́дѣ оу҃чи́тель · ѝпослоу҃шающа тѣ́
хь · ѝвыпра́шающа ѝхь · оу҃жасаа́хоу҃жесе

вьсн послоушающен его. сразумѣ ѡвѣ
тѣхь его. ѥвндѣвшан двнистасе. ѥкьнѣмоу
мтн его реуе. уедо уто сьтвр нама тако.
сѣѡцьтвонѣазь. болѣща ѥскахове тебѣ. ѥре
уе кънмь. утоѥако ѥскастамене. невѣсталн
ѥако выт҃хь ѥже соу ѡц҃амоего достоить бы
тнмн, ѥтанеразуместа глаѥже гла ѥма. ѥсь
нн де сынмаѥпрїндевьназаредь. ѥвѣповнноу
се ѥма. ѥмтнего сьблюдаше. вьсегды сїѐ вь
срцнсвоѐмь. ѥїс прѣспѣваше прѣмѫдрости
ю ѥвьзрастомь. ѥблгтїю ѡба ѥулкь. кѡѡв
рѣзанїю. выпѣтоеже. вьнавѣуерїевгоѥавлнїа
Вьпетое надесете лѣто вл҃ьства тївера
кѣсара. ѡбладющомоу понтїнскомѫ пїла
тоуіоудеею, ѥтевѣтовластвующѫ галїлеею
ѥрѡдоу. фнлїппоуже брата҃ его тетрьто
властвоующоу ітурїею ѥтрахонїтьскою
странною. ѥлусанїѫ авїлїнїею тетрѣто влас
твующѫ. прнархїерен аннѣ ѥкаїафѣ. бы гль
бжїн кыѡанну захарнноу сну выпоустны.
ѥпрїдѣвьвсѫ страну іорданскоую. пропове
даѐ крщенне покаанїа вьѡставлкнїе грѣхѡ
мь. ѥакоже ѥ писано выкнзѣ словесь ісаіѐ
пророка, глюще. гла выпнющаго выпоу

стынн. оуготованте поуть гнь. правы тво
рнте стьѕе҃го. вьсака дьбрь ѥсплънитсе.
ѥвьсакаа гора ѥхлмь, смѣрнтсе. ѥбоу доу
ть стрьптнаа выправаа. ѥѡстрїн выпоутн
гладкы. ѥоузрнть вьсакаплть спсенїе бжїе
глаашѐже ѥсходещнмь народѡмь крьстнтн
се ѡнего. порождѐнїа ѐхїднова, кто сказа
ѥамь бѣжатн ѡгредоущаго гнѣва. сьтворн
те оубо плоды достонны покаанїа. ѥненачн
нанте глатн вьсебѣ ѡца ѥмамы авраама.
глюбовамь. ѥако можеть бь ѡкаменїа сего
вьздвигнутн уеда аврамоу. оужебо ѥсекы
ра прнкорѣнн дрѣва лежнть. вьсакоо҃убодрѣ
во нетворещее плода добра посѣкаетсе ѥвьѡг
нь вьмѣтлетсе. ѥвыпрашаахоуже его нарѡ
дн глюще. утоо҃убо сьтворнмь. ѡвѣщавже
глаѥмь. ѥмѣен двѣрнзѣ, дапода҃ неѥмоущю
моу. ѥѥмѣен врашна, такожде датворнть.
прїндошеже ѥмытарїе крстнтнсе ѡнего. ѥре
шекънемоу оучнтелю, утосътворнмь. он
жереуе кънѥмь. нѥутоже множае повелѣнна
го вамь творнте. выпрашаахоуже е҃го вѡ
ннны, глюще. ѥмы утосътворнмь. ѥреуе
кънѥмь. никогоже ѡбндите. мнѡклеветан

те. Ѝдово́лни бу́дете о҃бро́кы ва́шими. У҃а́ющи
мже лю́демь. Ѝпомы́шлающимь вьсѣ́мь вьсрⷣц
ны́хь свонхь О҃і҃ѡа́ннѣ. Ѣда́тъ ѣ́сть хс҃. о҃вѣ́ща
ваше і҃ѡа́ннь вьсѣ́мь гла҃. А҃зь оу҃бо́ водою кр҃ъ
щоу́вы. гредетъ же кр҃ѣ́пли́н ме́не ѣмоу́же нѣ
сьмь достоинь о҃рѣ́шити ре́мень са́погоу́
ѐго́. тъ҃вы кр҃тить дх҃омь сты́мь и҃о҃гне́мь.
ѣмоу́же лопа́та вьроу́цѣ ѐго́. и҃потрѣ́бить гу
мно́свое. и҃сьбере́ть пшени́цоу вьжитницѫ сво
ю. плѣ́вниже, сьже́ жетъ о҃гне́мь негасоу́щи
мь. мно́гаже оу҃бо́ и҃ни́ао у҃тѣ́шае бл҃говѣ́ст
вова́ше людемь. ко навеуерію і҃родже четвр
ѣто власты́кь о҃блича́емь о҃не́го. пн҃ а҃ неле,

Зач. ї

Вѣвре́ме о҃но́. и҃рⷣь четвр҃то властни́кь
о҃блича́емь о҃і҃ѡа́нна о҃и҃рⷣь і҃а́дѣжентѣ
нѣ бра́та своѐго. и҃о҃вьсѣ́хь а҃же сьтвори
зла и҃рⷣь, прило́жи и҃се́ надь вьсѣ́ми. и҃за
тво́ри і҃ѡа́нна вътъмни́цѣ. бы́же ѐгда кр҃ти
шесе вьси лю́дїе. и҃і҃со́у крⷭ҃ше́оусе и҃мо́лещѫ
се, о҃вьрьзесе не҃бо. и҃сьни́де дх҃ъ сты телѣ́сны
мь зра́комь а҃ко го́лоу́бь на́нь: и҃гла сьне҃се
бы́сть гла҃. тъ҃ ѣ́сн сн҃ь мои вьзлю́бле́нныи.
о҃тѐвѣ́ бл҃говоли́хъ. конець поѣ́лнїкоу.
и҃са́мь бѣ҃. вторни́кь, а҃. недѣ́ле.

Вѣвре́ме о҃но́. бѣ҃ і҃с а҃ко лѣ́тѡмь трїде
сетнмь. наѧ́ле. сы́н а҃ко мни́мь, сы́нъ
і҃ѡси́фовь. и҃лїе́вь. матѳа́новь. левї́нь.
мелхїе́вь. і҃ѡа́ннаевь. и҃ѡси́фовь. матта
ѳїе́вь. а҃мѡ́совь. на҃ѡу́мовь. е҃слїмовь. наг
ге́ѡвь. маа́ѳовь. маттаѳїе́вь. семеїе́вь. і҃ѡ
си́фовь. і҃оу́дни. і҃ѡа́ннано́вь. рисаевь. зо
рова́вело́вь. салаѳїи́левь. нирїе́вь. мелхїе
вь. а҃ддїе́вь. косамовь. е҃лмода́мовь.
и҃ро́вь. і҃ѡсїе́вь. е҃лїе́зе́ровь. і҃ѡрѝмо́
вь. матѳа́товь. левї́нь. сумеѡ́новь.
і҃оу́дни. і҃ѡси́фовь. і҃ѡна́новь. е҃лїа́
кимовь. мелеа́евь. маїна́новь. матта
ѳаевь. наѳа́новь. дв҃дь. і҃е҃сеѡвь. ѡ҃
ви́довь. вооѕовь. салмѡ́новь. на҃а
сѡновь. а́мминада́вовь. а҃ра́мовь. і҃ѡра́мо
вь. е҃сро́мовь. фаре́совь. і҃оу́дни. и҃акѡ́
вль, и҃саа́ковь. а҃враа́мовь. ѳарра́новь. нахѡ
ровь. серо́у х҃ѡвь. рага́вовь. фале́ковь. е҃ве
рѡвь сала́нѡвь. каїна́нѡвь. а҃рфаѯа́довь.
сн҃мѡвь. нѡевь. ламе́хѡвь. маѳоусало́вь.
е҃нѡховь. и҃а҃ре́довь. малеле́йлевь. каїнан
овь. е҃нѡсовь. сн҃ѳовь. а́да́мовь. бж҃ї.
і҃сже ❖ ❖ ❖

ѵа ѣі ѕ

Вьврѣме сѫно. їс ѝсльнь дха ста вьзвра
тисе ѿ їѻрдана. ѝведѣшесе дхомь вь
поустыню. кѻвтѻ. днн четырндесете ѝск
оушаемь ѿ дїавола. ѝнеѣсть ннчесожевьдни
тъı. ѝскончавшимсе ѝмь. послѣдн вьзал
ка. ѝрече ѥмѹ дїаволь. ѣще сн҃ь ѥсн бж҃їн,
рѣци каменевн семоу дабоудеть хлѣбь. ѝѿ
вѣщавь їс кьнѥмоу гл҃ѣ. пн҃сано ѥ҃. ѣако неѿ
хлѣбѣ ѣдннѫмь жнвь боудеть чл҃кь. ноу ѿ
вьсакѫмь гл҃ѣ бж҃їн. ѝвьзведе ѥго дїаволь
нагору внсокоу, показа ѥмоу вьса цр҃твїа
вьселены. вьчасѣ врѣменнѣ. ѝрече ѥмоу
дїаволь. тебѣ дамь власть сїювьсе. ѝсла
воу ѝхь. ѣако мнѣ прѣдана ѥ҃. ѝѥмоуже ѣще
хѻщоу, дамью. тъı оубо ѣще поклонншисе
прѣдмною, боудоуть тебѣ вьса. ѝѿвѣщавь
рече ѥмоу їс҃. ѝдн҃ замною сатана, пн҃сано
бо ѥ҃. поклонншисе г҃ѹ б҃ѹ твоѥмѹ. ѝто
моу ѣдномоу послоужншн. ѝведе ѥго вь
ерлмь. ѝпоставн ѥго накрнлѣ цр҃ковнѣмь. ѝ
рече ѥмоу. ѣще сн҃ь ѥсн бж҃їн, връзнсе ѿсоу
доу долѹ. пн҃сановбо ѥ҃. ѣако ѧггелѫмь свон
мь заповѣсть ѻ тебѣ съхранн҃тнте ѝнароу
кнхь вьзмоутте. данекогда прѣтъкнешн

камень ногоу твою, ѝѿвѣщавь рече ѥмѹ їс҃.
ѣако рече҃но ѥ҃ нейскоусншн г҃а б҃а твоѥго. ѝс
кончавь вьсе ѝскоушенїѥ дїаволь, ѻтнде ѿ
нѥго доврѣмене. ѝвьзвратнсе їсвьсилѣ дхо
внѣн, вьгалїлею. ѝвѣсть ѝзыде повьсен ст
ранѣ ѻнѥмь. ѝтъ оучаше насьнмнцнхь ѝхь
славнмь вьсѣмн. кѻ, срѣдѣ. ѝпрїнде ѵе
тврътькь, ѣ. недѣле. сѣже ѝновѹ лѣтоу, ѵѕа
врѣме ѻно. прїнде їс҃ вьназадь ѝ
деже бѣ҃вьспнтань. ѝвьнйде по ѳ҃ гї
бычаю своѥмоу вьдн҃ соуботны вь
сьнмнще. ѝвьста чьсты. ѝдана
ѥмоу б҃ы книга їсанѥ пророка. ѝ
разгноувь книгоу, ѳ҃брѣте мѣ
сто ѝдѣже бѣ҃ напн҃сано. дхь г҃нь намнѣ.
ѥгоже рад҃н помазаме. бл҃говѣстнтн нщн
мь посламе. ѝсцѣлнтн ськроушенїѥ ср҃цемь.
пропов҃ѣдатн плѣнѥнымь ѳ҃поущенїѥ. ѝ
слѣпнмь прозрѣнїѥ. ѳ҃поустнтн ськроуше
нїе вь ѳ҃радоу. пропов҃ѣдатн лѣто г҃не
прнѥтно. ѝсьгноувь книгоу, ѳ҃давь слоу
жѣ. сѣде. ѝвьсемь вьсѣнмнцн ѻчн бѣхоу
зрѣще нань. наѹѣтже глатн кьнѥмь.
ѣако днсь сьбысться пн҃санїѥ сѥ҃ вьоушню

вáшею • ѝвьсн свѣдѣтелствоваховѹ ѥмоѹ • ѝдивлѣховусе ѡсловесехь блгодѣти ѝсходещихь ѝзьоўсть ѥго • ко • уѣ • ѝновоу лѣтоу • пѣ • а • ѝелиже сеже ѝпр҃рокѡмь їлїи ѝѥлїсаю •

Ѹа дї Вьвр҃ѣме ѡно • дивлахусе нарѡди ѡсло весехь блгодѣти ѝсходещихь ѝзьоўсть їсовь • ѝглаахоу • несьли ѝ сн҃ь їѡсифовь, ѝре҃ше кнѧмь • вьсако ре҃ченемн прѝтчю сїю • врачю ѝсцѣлисе самь • ѥлѝка слышлихѡмь бывшаа вькáперна оўмѣ, сьтвори ѝздѣ вьѡ ўьствн своемь • ре҃ше же • áмѝнь глю вáмь • ѝ ко ннкоторыи пр҃рокь прѝѣтынь ѝ вьѡўьствн своемь • поистинѣ же глю вáмь • áко многы вдовѝце бѣхоу ѝлїѧнны вьѝслн • ѥгда заключисе нб҃о тр҃и лѣта ѝмсць шéсть • áко бысть гладь велѝкь повьсен земли • ѝнѝкыѣ ѥдѝ нѡи ѝхь послáнь быстьѝлїа • тькмо вьсерáптоу сї дóнскоую кьжéне вдовицн • ѝмнѡзн прокаженн бѣхѹ прѝѥлїсен пр҃роцѣ вьѝлн ѝ ннѥдѝнже ѡннхь ѡўистнсе, тькмо нееманьсўрїáннь • ѝнсплънишесе вьсн áростн вьсьнмицн слышавше сїа • ѝвьставше ѝзгнавше ѥѡ вынь ѝзградá • ѝведоше ѥго доврьхоу горы • нижже грáдь ѝхь сьзданъ бѣше •

дáнн зрѧнўть ѥго • Ѡнже прошьдь посрѣдѣ ѝдѣаше • ко пѣ ѝпр҃рокомь • ѝсьѝнде соу, а • вьвр҃ѣме ѡно • прїндеїс вькапернаоўм ьградь галїленскы • ѝбѣ оўуе ѝхь вьсоўботы, ѝоўжасахусе ѡоўученн ѥго • áко сьвластїю бѣ слово ѥго • ѝ вьсьнмицн бѣ улкь ѝмѣѐ дхь бѣса ѝ неўѝста • ѝвьзѣпн гласомь велїемь глѧ • Ос тавн • утѡ нáмь ѝгебѣ їсе назарáннне • пришьлъ ѥсн погоўбнти нáсь • вѣмтекто ѝсн стын бжїн, ѝзапрѣти ѥмў їс, глѧ • прѣмльун ѝн зыдн ѝзнѥго • ѝповрьгыѝ бѣсь посрѣде, ѝзы де ѝзнѥгонн утожевр҃ѣдивьѥго • ѝбы оўжась навьсѣхь • ѝстезаахоусе дроўгь кьдроўгоу глюще • утѡ слово сѐ • áко власти ю ѝсилою повелѣваѐть неўѝстынмь доўхомь ѝисходеть ко соу • ѝсхождаше глѧ ѡнѥмь вьвьсáко мѣсто страны • выставже ѝзьсьнмица, выннд ѣ •

Ѹа ѳї

понедлнникь, дроуге недели ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Вьвр҃ѣме ѡно • выннде їс • вьдомь сїмоновь • тьщаже сїмѡнова, бѣ ѡдрьжнма ѡгнѥмь велїемь • ѝмлнше ѥго ѡнѥи • ѝставь надьнюю запрѣти ѡгню ѝѡставїю • áбїеже выставшн слоўжаше ѝмь • Захóдещоуже слнцю • вьсн

Ѹа ѳї

имѣхоу болѣщеѥ недоугы разлічными ,
ипривождаахоу ихь кыимоу . Онже наѣдн
номь коѥмждо ихь роуцѣ вьзложь , исцѣлаа
ше ихь . исхождаахоуже ибѣсн ѡмногъ
вьпіюще иглюще . іако ты ѥси хс снь бжіи .
изапрѣщаѥ , неоставлаше ихь глати . іако
вѣдѣахоу ха самого соуща . бывшоуже
дни , изышьдь иде вьпоусто мѣсто . инарѡ
ди искаахоу ѥго . ипріиндоше доиго . идрѫ
жахоу ѥго , данебн ѡшьль ѡнихь . Онже ре
че кыимь . іако идроугымь градомь блговѣ
стителмн подобаѥть цртвіе бжіе . іако насѣ
послань ѥсмь . ибѣ проповѣдаѥ насьнмцн
хь галіленскыхь . ко понелнкоу . быстже
належоущѫ ѥмоу народоу дабише слышали
слово бжіе . ит̃ъ бѣ стоѥ . недела . прѣкла ,

За ѕ Вьвратѣме ѡно . стоаше іс прижѣзерѣ генне
зарет̃ьстѣ . ивиде два корабля стоѧщапр
и ѣзерѣ . рыбарїеже ѡшьдше ѡнею . плаках
хѫ мрѣже . вьлѣзже вьѣдинь ѡкораблю . и
же бѣ сімѡновь . мѡли ѥго . ѡзѣмли ѡс
тоупнти мало . исѣдь , оучаше искораблн
нарѡды . іакоже прѣста глѧ , рече кыо
мѡноу . постоупи вьглъбиноу . ивьвръ

зѣте мрѣже ваше вьловитвоу . ивѡвѣщавь сі
мѡнь петрь рече ѥмоу . наставниче . ѡбыно
щь вьсе троужьдышесе , ничесоже ѥхѡмь . по
глоуже твоѥмоу , вьврьгоу мрѣжоу . исѥ
сътворше , ѥше мнѡжьство рнбъ много .
протрьзаашежесѣ мрѣжа ихь . ипомааше п
рнчестникѡмь иже бѣхоу вьдроузѣмь кора
бли дапрншьдше помогоуть имь . ипріиндо
ше . инеплънше ѡба кораблна . іакоже по
гроужатисе има . видѣвже сімѡнь петрь
припаде кыколѣнома іѡсовома , глѧ . изыдн
ѡмене . іако моужь грѣшань ѥсмь гн .
оужасбо ѡдрьжаше ѥго . ивьсе соущен
сынимь . ѡловитвѣ рыбъ ѥже ѥше . також
деже инакова ивѡанна сна зеведѣова . іаже
бѣста ѡбыщинника сімѡнова . ирече кьсімѡ
моу іс . небоисе . ѡсѣлѣ улкы боудешн ловѣ .
инзвлѣкше ѡба кораблна наземлю , остав
ше вьсѣ , вьслѣдь ѥго идоше ✣ ✣ ✣ ✣

ко не . ибысть ѥгда . вторинкь , в . не

Вьвратѣме ѡно . бѣ іс вьѣдинѡмь ѡградь , ѕа
инсѣ моужь инсплнь прокаженїа . ивидѣ ни
вь іса падь нищь мінсе ѥмоу глѧ . гн , а вї
ще хѡщешн можешнме ѡчистити . ипрѡ

стьрьроукоу, коснусе емоу рекь. хощоу о
чистисе. иабїе проказа сѡнде сѡнкго. ить
заповѣда емѹ никомоуже повѣдати. ноу
шьдь, покажисе іереѡви. инпринеси ѡ
чищенн своемь. якоже повѣлѣ мѡусн вь
свѣдетелство имь. прохождаашеже паче
слово сѡнемь. исьхождаахоусе нарѡдн
мнѡзн. слышати иисцѣлитисе сѡнкго ѡ
недоугь свонхь. тьжебѣ ѡходе выпоу
стыни имолесе. конець. вторинкоу.
ивысть вьединьѡднїн итьбѣоуче. соу, в.



вьсѣме оно. бѣоуче іс. ибѣхоу
сѣдеще фарїсеие изаконооучите
ле. иже бѣхоу пришли сѡвьсакоие
васи галїленскыѣ. иіоудейскые.
иіерлимскые. иснла гнѣа бѣ
исцѣлающи ихь. исѣ моужїе но
сеще наодрѣ улка. иже бѣ раслаблень. иис
каахѹ вынести его иположити прѣдьнимь.
ине обрѣтше коудѣ вынести его нарѡда ра
ди. вьзлѣзшенахраминоу. скрозѣ ск
оуделы инзвѣсниже его сьодромь насрѣ
доу прѣ ісоуса. ивидѣ вѣроу ихь, рече
емоу. улче, оставлаютитисе грѣси твои.

имаахеше помышлати книжници ифарїсеи,
глюще. кто ести сь иже глеть хоулы. ктѡ
можеть остављати грѣхы. тькмо единь
бь. разоумѣвже іс помышленїа ихь. сѡвѣ
щавь, рече кьнимь. утѡ помышлаете выср̃ц
нхь вашихь. утѡ ести оудобѣе, рещи сѡс
тављаютитисе грѣси твои. или рещи вста
ни иходи. ноу даоувѣсте. якоже власть има
ть сн̃ь улуьскы наземли сѡпоущати грѣхы.
рече ослабленомоу. тебѣ глю. выстани. и
вьзми ѡдрь твои. иидн вьдомь свои. иаб
іе выставьпрѣнимь. вьземь нанемже лежа
ше, иде вьдѡмь свои славе ба. иоужась
прнеть высѣхь, ислављахоу ба. инспльни
шесе страха глюще. яко видѣхѡмь прѣсла
вна днесь. ико су. ипосемь изыде. соу, г.



ьвремѣ оно. прѣходе іс. иоузрѣ мыта
ра. именемь левїѳ. сѣдеща намытници,
ирече емѹ. грѣди помнѣ. иѡставль высѣ,
выставь вослѣдь его иде. исьтворн врѣжде
ниевелїе левї емоу вьдомоу своемь. ивѣ наро
дь мытарен многь. иинѣхь. ижебѣхоу сынн
мь вьзлежоуще. ирьптаахоу книжници нань
ифарїсенѣ кьоученикомь его глюще. поуто

вымытáри ѝгрѣшни́кы ѩ́сте ѝпїетѐ. ѝсѡвѣ
щавь їс҃ рѣ́уе кънимь. нетрѣ́воую́ть здравїи
врáча, нъ́болещїи. непрїи́дохь призвати
прáведныхь, нъ́грѣ́шныѣ въпокаа́нїѐ. ко҃ сч҃
Ѕа ѡ҃ни́же рѣ́ше кънѣ́мѹ. ср҃ѣ́ в҃ неделк ✣ ✣ ✣
кѣ Сѣврѣме́ о҃но. пристоу́пиша къ і҃ѡу фарїс
ѣи́ глю́ще поуто́ оу́ченицы їѡа́нновы по
стетсе ѹе́сто. ѝмл҃твы твореть. та́кожде ѝ
фарїсе́ѝстѝ. твонже ѩ́дѹть ѝпїю́ть. ѡ́нже
рѣ́уе кънѝмь. ѣ́да мо́жете сы́ны бра́чныѣ. донд
же же́нѝхь сънимнѣ́ сътворѝтѝпостѝтѝсе пр
їи́дѹтже дн҃ї ѣ́гда ѡ҃ѝметсе ѡ҃ни́хь же́нѝхь.
ѝтогда постетсе вьт҃ы дн҃ѝ. глаашеже ѝпри́
туе кънѝмь я҃ко нѝктоже пристáвленїа рѝзы
но́вы приставлаеть нарѝзоу ве́тхоу. а҃ще ли
же нѝ, ѝнóвоую́ раздере́ть. ѝвѣтсѣ́ѝ несьгла́
соуеть ѣ́же с҃но́ваго. ѝѝнѝктоже вьлѝ́ваеть
вѝна но́ва вьмѣ́хы ветхы. а҃ще ли же нѝ, раст
рьгнетьвѝно но́воѐ мѣ́хы. ѝсáмо ѝзлѣ́етсе.
ѝмѣ́сѝ погыбноуть. но҃ вѝно но́воѐ вьмѣ́хы
но́вы вьлїáтѝ. ѝѡ́воѐ сьблю́детсе. ѝѝнѝктó
же пѝвь ве́тхоѐ а҃вїѐ хо́щете но́вомѹ. глѣво ве́
тхоѐ лоу́чьше́ нѣ. ко҃ ср҃ѣ. ѣ́ыже вьсоу́бото҃ѹ
второ́ прьвоую́ѝтѝ ѣ́мо҃ѹ. соу́боте́ ✣ д ✣

Ѕа кѣ
Вр҃ѣме о҃но. ѝдѣше і҃с вьсоу́боты скрѡзе
сѣ́нїа. ѝвьстрьзахѹ оу́ченѝцѝ ѣ́го кла́
сы. ѝѝдехоу, сътирающе роу́ками. нѣ́цїи
же ѡ҃фарїсеи рѣ́ше ѝмь. ѹт҃ѡ творѝте, ѣ́го
же недо́стонть творѝтѝ вьсѹботы. ѝѡ҃вѣща
вь і҃с рѣ́уе кънѝмь. нѝсѣ́голи ѹ́бли ѣ́стѐ ѣ́же
сътвори́ дв҃дь. ѣ́гда вьза́лка са́мь ѝѝнже сыни
мь соу́щїи. ка́ко вынѝде вьдѡмь бж҃ѝи. ѝх
лѣ́вы пр҃е́ложенїа. вьзьмь ѝ́ѩсть. ѝда́сть
ѝсоу́щнмь сынѝмь. ѝхже недостоѝно ѣ́сть
ѩ́сти. тькмо ѣ́дѝнѣмь і҃ере́ѡмь, ѝглаше ѝ
мь. я҃кого́сподь нѣ сы ѹлуьскы, ѝсоу́ботѣ.
ѣ́ыже ѝвьдроу́гоую́ со́уботоу. вынѝти ѣ́моу
вьсьнмнце ѝоу́ѹнти. ѝвѣ́ тоу́ ѹ́лкь. ѝроу́ка ѣ҃і
ѣ́го дéсна авь҃ѣсоу́ха, назѝраахѹ же кни́жницы
ѝфарїсе́е. а҃ще вьсоуботоу ѝсцѣ́лить. да́с҃
брѣ́цоуть рѣ́уьна́нь. ѡ҃нжевѣ́дѣ́аше помыш
лена́ ѝхь. ѝре́ѹе ѹ́лкоу ѝмещомѹ соухоуро́у
коу. вьстанѝ ѝстанѝ посредѣ. ѡ҃нже вь
ста́вь ста҃. рѣ́уеже і҃с кънѝмь. вьпро́шѹвы.
ѹт҃ѡ достóнть вьсоу́боты. до́бро твóрѝтѝ.
ѝлѝзло́ твóрѝтѝ. дш҃ѹ спстѝ. ѝлѝ погѹбѝт
ѝ. ѝвьзрѣ́вь навьсе ѝхь, рéуе ѣ́моу. простри
роу́коу твою. ѡ҃нжесьтворѝта́ко. ѝоу́тврьдѝ

се роу́ка є́го здра́ва. ѩ́коже ѝдроу́гаа. кѳ
оу̑. ѻ́нѝже ѝспльнншесе безоу́мїа. ѝглаа́хѫ дроу́гъ къдроу́гѹ ѵ҃тобы́ше сътворнлн їс҃вн. бы́стьже вьдн҃н ты̀, ѝзы́де. ѵ҃е, к҃, ѝе.

Ѕа ВРЕМЕ ѻ́но. ѝзы́де їс҃ вьгоро́у помо́лѝ
Втисе. ѝв҃ѣ ѻ́бноць вымл҃твѣ бж҃їен. ѝег
кг да́вы дн҃ь, ѝпрѝзва оу̑ченѝкы свое. ѝѝзбра́ ѻ́ нихь двана́десете. є́же ѝа́пл҃ы наре́ѵе. сїмѻ́ на, є́гоже ѝменова́ пе́тра. ѝа́ндреа́ бра́та є́го. ї҃а́кѡва ѝ҃ѡа́нна. фнлїппа. ѝвартоломеа. матфеа. ѝфѻ́моу. ї҃а́кѡва а҃лфе́ова. ѝсїмѻ́на нарѝца́емаго зн҃лѡта. їоу́доу ї҃а́кѡ вла. ѝ҃їоу́доу ѝскарїѡтскаго. ѝже и҃в҃ы пр҃е́датель. ѝсышьдь сынѝмн ста ✣✣✣✣✣✣

пѧтакь, к҃. недѣлѥ. сѣ́же ѝпр҃е́подобнымь.

Ѵ҃а ВРЕ́МЕ ѻ́но. ста́їс҃ намѣ́сте ра́вне. ѝна
ѝд ро́дь оу̑ченѝкьѣ́го. ѝмножьство мно́го лю́дїн. ѿ́взысеѣ їоу́дее ѝ҃їер҃лїма. ѝпомо́рїа тѵ́рска ѝсїдѻ́нска. ѝже пр҃їѝдоше послоу́шатн҃ѣго. ѝѝсцѣ́лнтнсе ѿ́недоу́гьсвонхь. ѝстра́ждоу̑щен ѿ́доу́хь неѵ́ѝстыихь. ѝѝсцѣлаа́хоусе. ѝвьсь наро́дь ѝскаа́ше прнка́сатнсе є́мь. ѩ́ко сѝла ѿ́нѣго ѝсхо́ждаа́ше. ѝѝ
зї сцѣ́лаа́ше вьсе. кѳ ѵ҃ѳ. ѝтъвьзвѣ́дь ѻ́ун

свон наоу̑ченнкы свое, гл҃аа́ше. бл҃женн нѝщ їн, ѩ́ко ва́ше н҃ц҃рт҃вї́е бж҃їе. бл҃женн а҃лу́ющен нѝна ѩ́ко насы́тнтесе. бл҃женн пла́ющен нѝна ѩ́ко вьзсмѣ́етесе. бл҃женн боу̑дете, є́гда вь зненавн́дѣть ва́сь ѵ҃лцн. ѝ҃е́гда ра́злоу̑ѵет вы ѝпоно́сеть. ѝпронесоу́ть ѝме ва́ше ѩ́ко зло́. сн҃а ѵ҃лъскаго ра́дн. вьзра́доу̑нтесе вь тъ дн҃ь ѝвьзыгра́нте. сѣ́бо мьзда̀ ва́ша мно́га на н҃бсн кѳ пѣ́ ѝпр҃ѣподобнымь. посн́мбо т ворлахѫ пр҃ро́кѡмь. ѻ҃цн ѝхѣ ѿ́ба́ѵе. пѳ е, г҃. ѧ҃ѕ҃ ѧ҃ѕ҃ ѧ҃ѕ҃

Гѵ́е гы кънрнщьдшнмь кынемѫ їоу̑дѣ́ѡмь. ѕа
го́рѣ ва́мь бога́тымь. ѩ́ко ѿ́стоѝ́нте оу̑тѣ́ шенїа вашего. го́ре ва́мь насыщеннн. ѩ́ко вь за́луете. го́ре ва́мь см҃е́ющнмсе. ѩ́ко вьзры даете ѝвьспла́ѵете. го́ре є́гда до́бр҃ѣ ре́коуть ва́мьвьсн ѵ҃лцн. посн́мбо творѣ́хоу льже про ро́кѡмь ѿ́цн ѝхь ноу̑ ва́мь гл҃ю слы́шоу̑щїн мь. любнте вра́гы ва́ше. до́бро творѝ́те нена вн́дещнмь вась. бл҃вѝ́те кльноу̑щекы. мо́лѝ́ те ѿ́творещнхь вамь ѿ́бн́доу. бнющѡмѫте вьланнтѫ, подаждь ѝдроу́гоую. ѝѿ́вьзыма ющаготн рѝзоу, ѝсра́ѵнцю невьзбра́нн. вьса комоу просещомоу оу̑тебѣ да́н. ѝѿ́вьзнма ющаго твоа неѝсте́зан. конць понедѣлннкь.

ѕа ре́четь. ꙗ҆коже хощете да твори́ть вамь
ѵ҆лцн, и҃вы твори́те и҃мь та́кожде, и҃ащe
ѕ люби́те любещекы, ка҃а вамь хвала є҆сть,
не и҃бо гр҃ѣшницн. любещек и҃хь любе́ть. и҃ащe
в бл҃го твори́те бл҃го творещимь вамь, ка҃а ва́
мь хвала к҃е. и҃бо гр҃ѣшницн то́жде твореть.
и҃ащe вьзаи́мь да́ете с҃ѡ́ и҃же ѵа́е́те вьспрнк
тн, ка҃а вамь хвала к҃е и҃бо гр҃ѣшницн гр҃ѣшни́к
омь вьза́емь да́ють. да вьспрїнмоуть ра́вна
с҃ѡ́ бауе любите враги ваше. и҃бл҃го твори́те
и҃вьза́имь да́нте ннуесо́же ѵа́ющe. и҃боу́деть
мьзда ва́ша мнѡгаа. и҃боу́дете сн҃ове вы́ш
нягo. ꙗ҆ко тъ҆ бл҃гъ к҃е на безбл҃годѣтныѣ и҃з
лые. боу́дете оу҃бо мл҃рдн. ꙗ҆коже и҃ѡц҃ь ва́
шь мл҃рдь и҃е. кѳ҃, неделе. н҃ вто҃. г҃, неделе

ѕи ре́четь несоу́дите, и҃несоу́деть вамь. и҃не
к з с҃ѡсоужданте да не с҃ѡсоужденн боу́дете.
с҃ѡпоущанте и҃ѡ́поустетвы. да́дите, и҃да́с
тьсѣ вамь. мѣро́ю доброю натканною. и҃пот
роу́сною. и҃прѣлнваю́щоусе да́дѣть на лоно
ва́ше. тѣ́ѣбо мѣро́ю є҆ю́же мѣ́рите, вьзмѣ́
рнтсе вамь. ре́чеже прнтуе и҃мь. е҆да́ можe
ть слѣпьць слѣпца во́дитн, не с҃ѡбал вы́мъ
выпа́дѣтасе, нѣ́сть оу҃чє́нкь надъ оу҃чн

телѣ́мь своимь. сьврьшенже вьса́кь боу́дѣть
ꙗ҆коже оу҃чи́тель є҆го. ѵто́же ви́дншн сѵѣць
и҃же є҆сть вь҃о҃чесн бра́та тво́є҆го. а҃брьвна
е҆́же є҆́сть вь҃о҃чесн твоѣ́мь неѵю́ѣшн. и҃лн ка
комо́жешн рѣцн бра́тоу своѣ́моу. бра́те.
ѡ҆ставн да́нзмо соу́ѵьць и҃же є҆́сть вь҃о҃чесн
твоѣ́мь. са́мьсоу́щаго вь҃о҃чесн своѣ́мь брь҃
вна нева́де. ли́це мѣ́ре. и҃зми прьвѣѣ брь҃вно
и҃зо́чесѣ твоѣ́го. и҃тогда прозрѣшн и҃зѣ́тисоу́
ѵьць и҃зо́чесе бра́та твоѣ́го. нѣ́сткво дрѣ́во
до́бро. творен пло́дь зль҃. нн҃же дрѣ́во зло́,
творен плодь добрь҃. вьса́кобо дрѣ́во с҃ѡ́своѣ́
го пло́да познаваѣ́тсе. нес҃ѡ́трьнї абѡ сьбра
ю́ть смо́квы. нн҃ѡ́коу́пины е҆́млю́ть гро́здї
а. благын ѵ҃лкь. с҃ѡ́бла́гаго скро́вница ср҃ца с
воѣ́го и҃знося́ть бла́гѡѣ. и҃злы́н ѵ҃лкь, с҃ѡ́зла́
го скро́вница ср҃ца сво е҆́го и҃знося́ть злоѣ. с҃ѡ́
и҃зы́ткабо ср҃ца глю́ть оу҃ста е҆́го. кѳ҃, вто҃. ѕа
ѵто́же. сре́дѣ, трете́ѣ. недѣ́ли. ѕа

ре́че. ѵто́ме зо́вете гн҃ гн҃, и҃нетворнте ꙗ҆ кн
же глю́. вьсакь гре́дын кь҃мнѣ. и҃слы́ше
сло́веса моа. и҃творе҃а скажоу вамь комоу к҃е
подо́бынь. подо́бынь е҆́сть ѵ҃лкоу зн҃ждю́щѡ
моу храмн́ноу. и҃же и҃скѡпа и҃оу́глѣбн. и҃по

ложн҃ ѡснованїенакамены. навод҃нкнїюжебы
вшѹ, прнпадерѣка храмннѣтѡн. ннеможе
поколѣбатнкю. ѡснованабо бѣ накаменн.
слышавынженнесьтворивы, подобаньѣ ѹлкѹ
сьздавшомѹ храмннѹназемлн безъѡснован
їа. ѣнжепрїнде рѣка. набїѐпадесе. нбы ра
здроушенїѐ храмннн тоѐвелїѐ. ѣгдаже скон
ча вьсе глы своѐ вьслоухы людемь, вынд҃ѣ
выкаперни оумь. конць срѣдѣ. соуботе, ѕ.

Ѕ ѕа нд Ѕьвр҃ѣме ѡно. вынде їс выкаперна҃ оумь.
сьтникоуженькоѐмоу рабь боле злѣ. хѡ
тѣше оумр҃ѣтн. нже бѣ ѣмоу чьстьнь.
нї слышавже ѡїсѣ, послакънкмѹ старце іоудѣ
нскыѐ. молѣнго. ꙗко дапрншьдьсп҃сеть раба
нго. ѡнн҃же прншьдше кыїсови, молѣхоу ѣго
тъщно глюще. ꙗко достоннь ѣ нже ащедасн
ѣмоу. любнтво ѣзыкь нашь. нсьнмнце тъ
сьздан҃мь. їже нд҃ѣше сынмн. ѣщеже ѣ
моу недалече соущѹ ѡхрамнны. посла кынм
оу сътанкь дроугы. глѣмѹ. гн҃ недвнжесе.
нѣсмьво достонь. даподыкровь мон вынде
шн. тѣмже ннсѣбе достонна сьтворнхь прї
нтн ктебѣ. нь рьцн слово нисцѣлѣѐть ѡ
трокь мон. нбо нзь тькь ѣсмь подьвла

стїоу оучннень. нмѣю подьсобю вѡнны.
нглюсемоу. ндн. нндеть. ндроугомоу,
прїндн, нпрндеть. нрабоу моѣмоу сьтворн
сѣ, нтворнть. слышавже їс сїа, ююднсе ѣ
моу. нѡбращсе. послѣдоующомоу ѣмоу
нарѡдѹ реуе. глювамь. ннвь їнлн толнкы
вѣры ѡбрѣтохь. нвьзвращьшесѐ посланнїн
вьдомь, ѡбрѣтоше болещаго раба нсцѣлѣ
вша. ко, сѹ. нбысть посемь, ндѣше. не. г

Ѕ ѕа л Ѕьвр҃ѣме ѡно. ндѣаше їс выграды нарнцаѣ
мын нлїнь. нсьнмь ндѣхѹ оучennцн ѣго
мнозн. ннародь мнозь. ннакоже прнближн
сѣ кьвратомьграда, нсѣ нзношахѹ оумьрша
сна ѣдннородна мтерн своен. нтаѣ вдо
ва. ннародьграда мнозь сынкю. нвндѣвьюгь
мрдова ѡнкн. нрече ѣн. неплаун. нпрнстѹ фї
пль, коснусе вьѡдрь. носещїнже, сташе. н
реуе. юноше. тебѣ глю. вьстанн. нсѣдемрь
твын, ннауѣть глатн. ндастьѣго мтерн своѣ
н. прнѣтже страхьвьсѣхь. нславлахоу бга
глюще. ꙗко пророкь велѣн вьста вынась. ннѣ
ко посѣтн бь людїн своихь. ко не. ннзыде
слово сѣ повьсѣн іоудѣн ѡнкмь. уѣ. г. неле.
выд҃. февроуарїа. наоутрьнн.

ѫ ѧ Бѣвр҃ѣме ѡ҃но. ѩзы́деслово сѡ́ѥ вповьсенїоу
за дейнповьсенстра́нѣ. ѩвьзвѣ́стнше їѡа́
лѧ нн҃ оу҃ченицн ѥ́го ѡ́вьсѣхь сн́хь. ѩпрнзва́вь
два́нѣка́а ѡ҃оу҃ченнкь свонхь їѡа́ннь, посла
кы їс҃оу҃ гл҃ѥ. тыл҃н ѥ̑сн гре́дын, ѩл҃н ѩно́гоуае
мь. прншьдша́же кѣнѣмѹ моу́жа рѣ́ста. їѡ
а́нн҃ кр҃тль посла на҃ ктебѣ гл҃ѥ. тыл҃н ѩсн гре́
дын, ѩл҃н ѩно́го уаемь. вытѣ уа́сь, ѩсцѣ́лн м
ногы ѡ҃не доу́гъ ѩра́нь ѩдоу́хь зл҃хь. ѩмно́гы
мь слѣ́пнмь дарова прозрѣ́нїѥ. ѩ҃ѡ҃вѣ́щавь їс҃
ре́уе ѩмь. шьдшл вьзвѣ́стнта їѡа́нн҃ѹ. ѩ҃же
внд҃ѣ́ста ѩслы́шаста. ѩ҃ако слѣ́пїн прозѓраю
ть. хро́мїн хо́дет҃ь. прока́женн ѡ҃уѓщаю҃тсе
глоусїн слы́шет҃ь. мр҃твн вьстаю҃ть. нѓщїн
блговѣ́ствоу́ю҃ть. ѩбла́жен҃ь ѩ҃же а҃ще несь
бла́знитсе ѡ́мнѣ. ѡ҃шьдшемаже вѣ́стнѧкома
їѡа́нновома. нау́ѣть гла́ты кънарѡ́домь ѻ҃ї
ѡ҃а́ннѣ. уѣсоѩзы́досте выпоу́стнню ѩ҃ндетн.
трьстьлн ветро́мь колѣ́блемоу, нь҃ уѣсо ѩзы́
досте ѩ҃ндѣ́тн. ул҃кали вьме́кы рызы ѡ҃дѣ́а
нна, сѣ́ѩжевьѡ҃дѣ́ждславнѣ́ѩпнцнсоу́щїн.
вьцр҃твнхь соу҃. нь҃ уѣсо ѩзы́досте ѩ҃ндѣ́тн.
прокали, ѣн гл҃юва́мь. ѩлышше пророка. сь
ѩ҃ѡнѧмже пнсано ѩ҃. сѣ́ а҃зь посылаю а҃гла

моѥго пр҃ѣдлнцемь твонмь. ѩ҃же оу҃стронть
поу́ть твон пр҃ѣдьтобою. гл҃юбо вамь. болїн
вырождены́хь же́намн пр҃ро́кь, їѡа́нна кр҃тля
нѧктоже ѩ҃. мьнїнже, вьцр҃твн бж҃їн. болн
ѥ́го ѩ҃. ѩвьсн лю́дїѥ слы́шавше ѩмыта́рїе,
ѡ҃пра́вдниже ба. кр҃тьшесе кр҃тенїемь їѡа́но
вомь. конць пр҃ѣднтеун. фарїсе́неже ѩза́
конни́цн. сьвѣ́ть бж҃їн ѡ҃вр҃ѣгоше вьсебѣ, не
кр҃тьшесе ѡ҃нѧго. конць. уѣ, пѣ. г҃, ѩ҃не.
Ре́уе г҃ь комоу оу҃подо́блюу́лкы рѡ́да сего
ѩ҃кѡмѹ соу́т҃ь подо́бнн. подо́бнн соу́т҃ь ѻ҃
троу́нцемь сѣ́дещнмь на́тр҃ѣжницнхь. ѩпрїн
глашающїнмь дроу́гъ дроу́га ѩгл҃ющнмь.
пнскахомь ва́мь ѩ҃неплѣ́састе. ры́дахомь ва́
мь ѩ҃неплака́сте. прїндебо їѡа́ннь кр҃тль. нн
хлѣ́ба а҃ды. нн҃вина пнѣ. ѩгл҃ете бѣ́сь ѩма
т҃ь. прїндесн҃ь уул҃ь а҃ды ѩпїѣ. ѩгл҃ете. сѣ́ул
кь а҃дца ѩ҃вно пїнца. дроугъ мытарѣ́мь ѩгрѣ́
шнѧкомь. ѩ҃ѡпра́вднсе пр҃ѣмоу дро́сть ѡ҃уѣдь
свонхь вьсѣхь. ко уѣ. мл҃шеже ѥ́го. пне

Бѣвр҃ѣме ѡ҃но. мо́лшеїса. нѣ́кы ѡ҃фарї
сѣ́н да́а҃ сынмь. ѩ҃вышьдь вьдомь
фарїсе́овь, вьзлѣ́же. ѩсѣ́ жена выгра
дѣ а҃же бѣ́ грѣ́шнннца. ѩ҃оу҃вѣдѣвшн

118

ꙗ҆ко вьзлежнтъ вьхрамнѣ фарїсе҆ѡвѣпр їн
сшн ꙗ҆лавастрьмѹра. ѩ҆ставшнпрнногѹ сьзадї
плаюшнсе, нлуетъ моунтн ноузѣго сльзам
н ѩ҃влас҃ы главы своѥ҆к ѻ҆тнраше. ѩ҆ѡблобнзаш
е ноузѣго ѩмазаше мѷромь. вндѣвжефарїс
енвьзвавын его, рече вѣсебѣ глк. сѣ ꙗ҆щебнбы
ль пророкь, вѣдѣлбн кт҃о ѩкаковаженапанк
асаетсе ѥмь. ꙗ҆когрѣшнница ѥ҃. ѩ҆ѡвѣщавь ї҃с
рече кънемоу. сїмоне. ѩмамтн нѣутрѣцн.
ѻ҆нжѥ рече. оу҃нтелю рьцн. двад҃лъжнка
бѣста заѩмодавцоунѣко ѥ҃моу. ѥдннь бѣд
лъжнь пѣтїюсѣть дннарїн. ꙗ҆дроугын петї
оудесеть. нѣлещемаже ѩма вьздатн, ѡ
бѣма ѡ҆ѡдасть. которын оубоѥю рьцнлножа
ѥкговьзлюбнть. ѡ҆ѡвѣщавже сїмѡнь, рече м
нѣ. ꙗ҆ко ѥ҃моужевеще ѡ҆ѡдасть. ѻ҆нжерече
ѥ҃моу, правосоудньѥ҃сн. ѩ҆ѡвращсе къже
нѣ, сїмоновнрече. вѩднщнлнсїю женоу,
вынѩдѡхь вьдѡмь твон. водынаноузѣ мон
недасть. сїаже сльзамн ѡ҆блїамн ноузъ.
ѩ҃влас҃ы главы своѥ҆ѡтьрь. лѡбзанїамн
недасть. сїаже ѡ҆нелнже вынѩдѡхь,
непрѣста ѡ҆блѡбнзаюшнмн ноузѣ. ма
слѡмь главы моѥ҆к непомаза. сїаже мѷ

ромь помазамн ноузѣ. ѥ҃гоже радн глютн,
сопоуцаютсе грѣсн ѥ҆кмнозн. ꙗ҆ковьзлюбн
много. ѩ҃ѥ҃моужемало ѡ҆ставлаѥ҃тсе. мн
ше любнть. речеже ѥ҃н ѡ҆ѡпоуцаютсе тебѣ
грѣсн. ѩ҆наѵеше вьзлежещн сынмь глатн вь
себѣ. кто сь҃ѥ҃ѩже грѣхы ѡ҆ѡпоуцаютъ. рече
же къжень. вѣра твоа спсете. ѩ҆дн вьмнрь.
ко понеделнникоу, ѩ҆стѣн. ѩ҃бысть посемь
нтъпрохождаше. вто҃, д҃. недел҃ѧ҃
Сьвртѣме ѻ҆но. прохождашеї҃с. скрозѣ
грады ѩ҃вася. пропов҃ѣдуѥ҆ѩ҃блговѣств
оуѥ҆цр҃твїебж҃їе. ѩ҆ѡбана десете сынмь
ѩ҃жены нѣкыеѩ҃жебѣхѫ ѩ҆сцѣлены ѡ҆дѫ
хъ злыхъ ѩ҃недоугь. мар҃їа нарнцаѥ҃маа магд
алнн. ѩ҃знеѥ҃жебѣсѡвьседмь ѩ҃зыде. ѩ҃і҃ѡа
нна жена҃ хоузанна прнставннка ѩ҃рѡдова.
ѩ҃сѡсанна. ѩ҃нны мнѡгы. ѥ҃же слоужахоу ѥ҃
моу ѡ҆ѡнмѣнїн своихъ. ко, вто҃. разоумею
щоуже нарѡдоу многѫ. ѩ҆ѡвьсѣхь градь грѣ
доущнхъ кънѣмоу, рече прнтуе. недел҃е. д҃. ѕ҃а
Рече гь прнтлю сію. ѩ҃зыде сѣѥ҆н дасѣеть лѣ
сѣмене своего. ѩ҃ѣгда сѣяше. ѡ҆во падѣ
прѝпоутн, ѩ҃попрано бысть. ѩ҃птнце нѣсые
позобашеѥ҆. ꙗ҆дроугѡѥ҆ падѣ накамены. ѕ҃в҃

ѝпрозѣвь, ѝсышѣзанѣ неѝмеше влагы. ѝдроу
гоѣ паде посрѣдѣтрѣнїа. ѝвьзрасте трѣнїе
подавїѣ. ѝдроугоѣ паде наземли блазѣ, ѝ
прозевь, сьтворн плодь сторнцею. сїа глѣ
вьзгласн. ѝмѣѣн оуши слышати даслышн
ть. выпрашаахоужѣго оученици ѣго глюще.
утоѝ притчасїа. ѡнже рече, вамь ѝ дано вѣ
дѣтнтаѝны цртвїа бжїа. проуѝмже выпрѝт
чахь. давидѣще невидѣть. ѝслышеще, не
разоумѣють. ѥстьжесїа прѝтча. сѣмѣѝ, сло
вобжїѣ. аѝже прѝпоутн соу. слышещен. по
томже прїидеть дїаволь. ѝвьзметь слово ѡ
срцаѝхь. даневѣровавше спсутсе. аѝже нака
мени, ѝже ѣгда оуслѝшеть. сьрадостїю прї
ѥмлютъ слово. ѝсїѝкорене неѝмуть. ѝже вь
врѣме вѣруютъ. ѝвьврѣме напастѝѡпадаю
ть. аѝже вьтрѣны падшеѣ. сїнсоуть слѝшав
шен. ѝѡпѣчали ѝбогатаства. ѝсластьмн
жѝтенскымн ходеще. подавлаютсе ѝнесьврѣ
шаютъ плода. аѝже надобрѣн земли. сїн сѵ
ть. ѝже добромь срцемь ѝблгомь, слышав
ше слово, дрьжеть. ѝплодь твореть вьтрѣ
пенїи. сїа глѣ вьзгласн. ѝмѣѣн оуши слы
шати даслышнть ✣✣✣✣✣✣✣✣✣✣✣✣

конецъ недѣлѝ. соуботa, шестѝ. ѕа
рече. нѝктоже оубо свѣтнлнника вьже
гь. покрываѣть его сьсоудомь. ѝлн подь
одрь полагаѣть. нь насвѣщникь вьзлага
ѣть. давьходещен видеть свѣть. нѣстьбо
тайно, ѣже неявлѝно боудеть. нѝже оутаѣ
но ѣже непознаѣтсе ѝвьявлѝнїѣ прѝдеть.
блюдѣтесеоубо како слышнте. ѝжебо аще
имать дастьсеѣмоу. ѝѝже аще неѝмать.
ѝѣже аще мнитсеѝмѣѥ, вьзметсе ѡнего
прїидошеже кьнѣмоу мтн ѝбратїа ѣго. ѝне
можахѫ бесѣдовати кьнѣмѫ нарѡда ради.
ѝвьзвѣстнше ѣмѫ глюще. мтн твоя ѝбратїа
твоя, вьнѣ стоѣть видѣтнте хотеще. ѡн
же ѡвѣщивь рече кьнѝмь. мтн моя ѝбратїа
моя сїн соуть. слышещен слово бжїѣ
ѝтворещеѣ. ѝѡпы вьѣдн
ньѡднѝн. ѝтъ вьлѣзе. мрѣдвь, тетрѣвь
медвѣдь ✣✣✣✣✣✣✣✣✣✣✣✣
врѣмя ѡно, вьлѣзе ѝѡ вькорабль ѝоученн
цнего. ѝрече кьнѝмь. прѣѝдемь наѡнь
поль ѣзера. ѝпрїидоше. ѝдоуцнмже ѝмь,
оуспе. ѝсьнндѣ боура. вѣтрѣнна вьѣзе
ро. ѝѝсконуавлахоусе ѝвьвѣдѣ. бѣхоу

ѩпрнстоу́плыше ꙁ вы́здвигоше ѥ̃го̀ гл҃юще .
наста́вниче наста́вниче . погы́баемь ѻ̀нже
вы́ставь ꙁапрѣ́ти вѣтроу́ѭвленїю водно
моу . ѩоу́легоста . ѩбы́сть ти́шина . ре́уеже
ѩмь . гдѐ ѥ̃ вѣра́ваша . оу́бо́а́вшежесе . уюдн
шесе . глюще дроу́гь кьдроу́гоу . кто̀оу́во сь
ѥ̃ . ꙗ̀ко ѩвѣ́тромь повелѣ́ваеть ѩводѣ ꙁ ѩпо
слоу́шаютъ ѥ̀го . ко ср҃ѣ . ѩпрѣ́ѝдоше выстра́
ноу гадарѧ́нскоу . ꙗ̀же е̂сть ѿбонь поль галї
леѥ́ . ѩзыше́дшоуже ѥ̃моу на́землю . ѩѕ ꙁ .

ꙁа лѣ Вѣвре́ме оно . прише́дшоу і̃сѹ̀ вы́стра́нѣ
гадарѧ́нскоую . срѣ́те ѥ̃го̀моу́жь нѣ́кыи
ѿгра́да . ѩже ѩмѣ́ше бѣ́сы ѿлѣ́ть мно́гыхь .
ѩвьрѧзоу несѻблаѧ́шесе . ѩвьхра́мѣ нежи́вѣ
ше . ноу́выгробѣ́хь . оу́зрѣ́вже і̃с҃а ѩвьзыпи
вь . прѧпа́де кьнѣ́моу . ѩгла́сомь вели́ѥмь
ре́уе . ѵто́мнѣ ѩтебѣ і̃с҃е сн҃е ѣ̃а вышнѧго .
молю́тисе немоу́ѵнме́не . повелѣ́во доу́ховн
не́ѵистомоу ѩзыти ѿу́лка . ѿмногьво лѣ́ть
вьсхы́щлаше ѥ̃го . ѩвезаахоу́ѥ̃гоѹжнжелѣ́з
ны ѩпоу́тн стрѣ́гоущен . ѩрастьзак оу́зы ꙁ
гоним҃ь бываашебѣ́сомь скрозѣ́ поу́стинк .
выпросиже ѥ̃го і̃с҃ гл҃к . ѵто́тн ѥ̃ ѩме . ѻ̀нже
ре́хѣ . легеѡнь . ꙗ̀кобѣ́сн мнозн вьни́доше

вѣнь . ѩмолиахоу́ѥ̃го данеповелить ѩмьвьбе
здѹ̀ ѩтн . бѣ́же тоу́ стадо свинное много
пасо́мо вьго́рахь . ѩмолиахѹ́ѥ̃го . даповѣ́лить
ѩмь вьты вьни́ты . ѩповѣ́лѣ́ ѩмь . ѩзыше́дше
же бѣ́сн ѿу́лвка . вьни́доше вьсвїнїѐ . ѩоу́ст
рѣ́мнсе ста́до побрѣ́гоу вьѐ̃зеро ѩ̀настопе .
вн҃дѣ́вшеже пасоу́щїн бы́вшеѐ ꙁ бѣ́жаше . ѩвь
звѣ́стнше выгра́дѣ́ ѩвьсе́лѣ́хь . ѩзы́дошеже
вн҃дѣ́тн вы́вшеѐ . ѩпрїи́доше кы ї̃сови . ѩ̀обрѣ́
тоше ѵ̀лка сѣ́деща . ѩзнегоже бѣ́сн ѩзы́до
ше . ѿблѣ́ѵена ѩсьмы́слеща прнного́у ї̃сво́у .
ѩоу́бо́а́шесе . вьзвѣ́стишеже ѩмь ѩвн҃дѣ́в
шен . ка́ко сп҃сесе бѣ́сноу́емын . ѩмо́лн ѥ̃го
вьсь на́рѡдь стра́нн гадарѧ́нскыѐ . ѿгнтн ѿ
нѧ́хь . ꙗ̀кострахомь вели́ѥ́мь ѿдрьжнмн вѣ́х҃в
ѻ̀нже вьлѣ́зь вькора́бль ꙁ вьзвра́тисе . мо́лѧше
жесе ѥ̃м҃ѹ моу́жь ѩзнегоже бѣ́сн ѩзы́доше .
дабн сьнѧ́мь бы́ль . ѿпоу́стнже ѥ̃го і̃с҃ гл҃к .
вьзвра́тисе вьдо́мь сконь . ѩповѣ́дан ѥ̃лнка
тн сьтворн бь . ѩ̀нде повьсе́моу гра́доу .
проповѣ́даѐ ѥ̃лнка сьтворн ѥ̃моу і̃с҃ .
ко ꙁ недѣ́ле . бы́стьже ѣ̃гда вьзвра́тисе і̃с҃ .
прнѣ́ть ѥ̃го на́рѡдь . бѣ́хоубо вьсн ѵаю́ще
ѥ̃го . ѩсѣ̃прїи́де моу́жь . недѣ́ли ꙁ ꙁ .

ѯа ѧ҃ ѱ҃ Ѥвре҃ме ѻ҃но оу҃тлькѣ нѣкы пристоу҃пль кѣсѹ ѥ
мѹже имѥ іа҃ирь. ѥтъ кнѣзь сънмщѹбъ. ѥп
а҃дьпр҃ного ї҃сѹ. мл҃аше ѥгоѵьнѧтнвьдомьск
он. ꙗ҃ко дъщи ѥдино оу҃мира҃ше. ѥгда же ѩдѣше
народ но оу҃гнѣтаахѹ ѥго. ѥжена соу҃щи вътоу
ѯ҃ѕ ѥнн крьве ѿдвою надесете лѣтоу. ꙗ҃же враче
мь ѩзда҃вши вьсе имѣніе. невьзможе нѥ҃ѥ҃
дного ѩсцѣлѣти. пристѹплъшже сьзади
косну҃се краа р҃изы его. ѩ҃бї҃ѥ ста токь крьве
ее. ѩре҃ре ї҃с. кто ѩ косну҃вынсе мнѣ. ѿмѣт
аю҃щимже се вьсемь. ре҃ре пѣтрь ѩ҃ѩже сынмь.
наста҃вниче. народ ѿдрьжѹтьте ѩгнѣтоу
ть. ѩгл҃ѧшн кто ѩ косну҃высе мнѣ, ї҃сже ре
хе. прикосноусе мнѣ нѣкто. ꙗ҃зьбо ѹ҃ю҃хь си
лоу ѩзыш҃дшѹю ѩзмене, женаже вид҃ѣвшн
ꙗ҃ко неоу҃таисе, трепещѹщи прѩде. ѩпадшн
пр҃ѣ ним҃ь, заюже вино прикосну҃се ѥмь.
пов҃ѣда ѥмоу пр҃ѣвыс҃мн людмн. ѩꙗ҃ко ѩс
цѣлѣ ꙗ҃бї҃ѥ. ѻ҃нже ре҃ре ѥн. дрьзан дъщи.
вѣра твоа спсете. ѩдн вьмирь. ѥ҃ще ѥмоу
глющоу. прїидѣ нѣкы ѿ҃ а҃рхїсїнагога гл҃ѥ
ѥмоу. ꙗ҃ко оу҃мрѣтъ дъщи твоа. не двнжи
оу҃чителя. ї҃сже слышавь, ѿвѣща ѥмоу гл҃ѥ

вѣрѹи, ѩспсена боу҃детъ. прышьдже вьдомь
неѿста҃ви ниѣдиного выити. тькмо пѣтра ѩ
і҃ѡа҃нна ѩ҃ꙗ҃кова. ѩѻ҃ц ѻ҃троковице имтерь.
пла҃каахѹжесе вьси ѩры҃дахѹ ѥю. Онже ре҃ре.
непла҃унтесѣ. неоу҃мрѣтъво, ноу҃ спитъ. ѩроу
гахѹсе ѥмоу вѣдеще ꙗ҃ко оу҃мрѣть. ѻ҃нже
ѩзгнавь вьнь вьсѣхь. ѩ҃ѥ҃мь зароу҃коу ѥю, вь
згла҃сн гл҃ѥ. ѻ҃троковице вьста҃нн. ѩвьзвра҃
тисе дхъ ѥи. ѩвьскр҃се а҃бї҃ѥ. ѩповѣле дати
ѥн ꙗ҃сти. ѩдивистаисе р҃одителиа ѥи. ѻ҃нже
повѣле ѩма, никомоуже повѣдати бывшее.

конць недели. Съзва҃вже ѻ҃бана҃десѣте. соу
боте, сѣдяе. Ѥвре҃ме ѻ҃но, съзва҃ ї҃с



ѯа ѧ҃ ѱ҃ ѯ҃ѕ

банадесете оу҃ченика. да҃сть
имь сил҃ѹ ѩвла҃сть навьсе бѣ
сы. ѩнедоу҃гы цѣлити. ѩпо
сла҃ ѩхь проповѣдати ц҃р҃тві҃е
бж҃ї҃е. ѩисцѣлити болѣщек.
ѩре҃ре кыним҃ь. ниесоже вьзмѣте напоу҃ть.
ниже҃зла. ниписы. нихлѣба нисрѣбра. ниѻ҃
двѣма р҃изама имѣти. ѩвыже дѡмь выидѣ
те. тоу҃ пр҃ѣбиванте. ѩѡ҃тоу҃доу ѩсходите,
ѩѥ҃лиц ꙗ҃ще нѣпр҃їимоуть васъ. ѩсхѡ҃дѣще
ѿ҃града твго, ѩпрахъ ѻ҃ногь ваших ѿ҃

трéсетѣ вьсѣвдѣтелствонаю. йсходещеже.
прохождахоу скрозѣ вáсн блговѣствующе
йнсцѣлáюще вьсоудх. косу, слышажейрώ
дь четворо влáстникьбывáющаа ѿнего вьсѣ,
чё. дзне сёже йрождьствоїѿлоутрьны.
ЗА ЦА Вврéме ѻно. слышивь йрωдь четворо
власт[illegible]никьбывающаа їѿмь. йнедωоумѣ
вашесе. зане глемо вѣше ѿнѣкыних. áко
їѿáннь вьстаѿмрьтвыних. ѿйныхьже. áко йлїа йвнсе. ѿдроугыних же, áко прωкь
ѐднйнь ѿдрéвных вьскрсе. йрéче йрωдь.
їѿáнна áзь оусѣкноухь. ктóже йсь ѻнем
же áзь слышоу тáковаа. йнскаше видѣти
ѐго. йвьзврáщьшесе áплн, повѣдаше ѐмоу
ѐлнкасьтворнше. йпоѐмь йхь, ѿйдѐ ѐдйнь
вьмѣсто поусто грáда нарицаемаго видсаї
да. народнже разоумѣвше, понемь йдоше.
йприѐмь йхь, глаше ймь ѻцр҃твн бж҃ïн йтрѣбующе йсцѣлéнїа, цѣлаше, ноуе. дньже на
четь прѣклáнатнсе. прнстоупльшеже. пѣдзне
ЗА ЛВ Вврéме ѻно пристоупльше кьїсоу, ѿбанá
десете, рéкоше ѐмоу. ѿпоустн нарωдь
дашá дшѐ вьсѐкр҃тныѥ вáсн йсéла йнтають.
КН йѻбрѣщоуть брáшнсо, áко здѣ выпоустѣ

мѣстѣ ѐсмы. рéчеже кьнимь. дадйтеймь
вы áсти. ѻнйже рѣше. нѣсть оунась вѣще,
тькмо пéть хлѣбь. йрйвѣ двѣ. áще оубо не
шьдше мы коупнмь вьсе людисїѥ брашна.
бѣхоубо моужïн áко пéть тысоущь. рéчеже
кьоученикомь своимь. посáдите йхь накоу
пы попетьдесеть. йсьтворнше тáко. йпоса
дше вьсе. прнемже петь хлѣбьйѿбрьывѣ.
вьзрѣвь нанбо, влвнѥ. йсломн. йдаáше оу
ченикомь прѣложитн нáродоу. йáдоше йна
сытнше вьсн. йвьзѣше йзбывшек ймь,
оукроухь кωша двáнадесете. йбысть ѐгда
мóлашесе. понедельникь, пете неделѥ.
ЗА ЦГ Вврéме ѻно. бысть їс ѐгда люлшесе
ѐдйнь. сьнймь бѣхоу оученицн. копѐ.
йвьпросн йхь глѥ. когоме глють нарωдн бы
тн. ѻнйже ѿвѣщавше рѣше. їѿáнна крτлайнйже йлїю. дроузїйже, áко прокь нѣкыин
ѿдрéвнїйхь вьскрьсе, рéчеже ймь. выже кого
ме глѥте быти. ѿвѣщвже пéтрь рéче.
хрїста бж҃ïа. ѻнже запрѣщь ймь, никомоу
же повѣдатнсего. рѣкь. áко подобаѣть сноу
члвьскомоу много пострáдатн. йскоушенх
быти ѿстáрьць, йархїерѣн, йкнижникь.

ноу́бнѣноу бы́ти. ѝтретїи́ дн҃ь вьста́ти.
ко҃ пне҃. гл҃ашеже кьвьсѣ́мь. кро҃ е҃. не҃
за ѿд Гре́уетъ а҃ще ктохо́щетьпомнѣ́ти, даа҃
врьжетсе сѣ́бе. ѝвьзме́ть кр҃ть свои ѝпо
слѣ́доуетми. ѝжебо а҃ще хощетъ дш҃оу свою
спсти, погоу́битью. ѝжебопогоу́бить дш҃ѹ
своюмене ра́ди сь спсетью. утобо́ ползоу
ѣтсе у҃лкь. прнѡ́брѣтьмирьвась. себе́жепог
убивь ѝли ѡ҃тьцетнвь. ѝжебо а҃ще постыди
тсе менѣмонхьсловесь. сего сн҃ь улускы пос
тыдитсеѣгда прїидетьвьславѣсвоен. їс҃оу҃їн
ѝстынхь а҃ггель. глюже ва́ль. вьѝстинѹ соу҃
тьнѣци ѡ҃здѣстокцнхь. ѝже неѝмоуттьвь
коусити сьмрьти. до́ндеже ви́дѣть ц҃рствїѣ
бжїе. ко҃ ктороумоу҃ бы́же пословесехь сїи
хь а҃кодни́н ѡ҃смь ѝпоѣмь напр҃ѡ́бражнїе
за ѿд Вьвр҃ѣме ѡ҃нѡ поѣмь їс҃ пе́тра ѝѡа́ннѹ.
ѝа́кова. вьзы́денагороу помолитнсе.
ѝвы́сть ѣ҃гда молѧшесе, видѣнїелица
ѣ҃го ѝно. ѝѡ́дѣанїѣ҃го, бѣ́лоблистаѣсе. ѝсѣ
моу́жа два҃сьнмь глю́ща. а҃жебѣста. мѡ҃ѹ
си ѝлїа. а҃вльшисевьсла́вѣ, гласта ѝсходь
ѣ҃го ѝжехотѣ́ше сконѹатнсе вы҃ѣ́рмѣ. пета
рже ѝсѣщласьнмь. бѣ́хѫ ѡ҃тегчени сномь.

оу҃боу́ждьшежесе. ви́дѣше сла́воу ѣ҃го. ѝѡба
моу́жастоѣща сьни́мь. ѝвы ѣ҃гда разлоу́чи
стасе ѡ҃нѣ́го. ре́уе пе́трькьї҃с҃у. наста́вни́уе.
добро҃ ѝ҃намь здѣ́ бы́ти. ѝсьтворимь скїнїѣ
три́. ѣ҃дино҃у тебѣ́. ѝѣ҃дино҃у мѡ҃ѹсеѡ́вн. ѝѣ҃дн
ноу҃ ѝлїи́. невѣ́дын ѣ҃же гла́ше. сѣ҃же ѣ҃моу҃
глю́щоу, вы ѡ҃блако҃ ѝѡ҃сѣны ѝхь. оу҃боа́ше
жесе выша́дшимь ѝлъ вьѡ́блако҃. ѝгла вы ѝзь
ѡ҃блака҃ гл҃ѣ. сь ѝ҃ сн҃ь мои вьзлюбленыи, тѣ́го
послоу́шанте. ѝѣ҃гда вы҃ гла҃, ѡ҃брѣ́тесе їс҃
ѣ҃дино҃у. ѝтѣ҃ оу҃мльчаше. ѝни҃коли҃же вьзвѣ
стише вьтѣ҃ дни́ нице́соже ѡ҃тѣ́хь а҃жевидѣ
ше. ко҃ праздникоу. бы́стьже выпроу́ї҃н дн҃ь
сьшѣ́дшимь ѝмь сьгорн. соу҃бота з҃ ѝ҃.
Сьвр҃ѣме ѡ҃но. сьшѣ́дшю їс҃ови сьгорн. ср҃ѣ
те ѣ҃го нарѡ́дь мног҃ь. ѝсѣ́моу҃жь ѝзнарѡ́
давьзѣпи гл҃ѣ, оу҃чителю молѧтнсе призри
насн҃ь мои. а҃ко ѣ҃дино҃ родьнми ѝ҃. ѝсѣ҃ дх҃ь ѣ҃
мл҃ѣть ѣ҃го. ѝвьнезаа́поу выпїѣ́ть. ѝпроу́жаѣ
тсе спѣ́намн. ѝѣ҃два ѡ҃ходнть ѡ҃нѣ́го ськроу́
шаѣ́ѣ҃го. ѝмн҃хсе оу҃ченикомь твонмь даи҃ж
деть ѣ҃го. ѝневьзмогоше, ѡ҃вѣщавже їс҃
ре́уе ѡ҃роде невѣ́рныи ѝра́звраще҃нь. доколѣ
боу́дѹ вьвась ѝтрьплювы. прнведн сн҃ь твои

самѡ. ѣщеже грѣдѹщоу ѣмѹ поврѣжен҃ бѣсь
йсьтрѣсе. запрѣтнже їс̃ дохѹовн неѹйстом
оу̃ йнѣсцѣлн ѡтрѫка. йвьдастый ѡц҃ь ѣго
днвлахѹжесе вьсн ѡвѣлнѹїнвжїн конць, сѹ.
вьсѣмже ѹюдецнмсе ѡвьсѣхьѣже твораше
їс̃. рѣче кьоу̃ченїкомьсвонмь. ср҃ѣ, ѣ. неделе
Рѣче гь своимь оу̃ченїкомь вьложнтевывь
оу̃шн ва́шн слове́са сїа. сѣвво ѹ҃ль йма́ть
прѣдатнсе вьроу́цѣ ѹ҃льстѣ. ѡнѣже неразѹ
мѣше гла́ сего́, йвѣ҃прнкрьвень ѡ̃ннхь данеѡ́
щѹтеть кго́, йбоѣ҃хѹсе вьпросѝтнѣго ѡ̃глѣ се́
мь вьнѣдеже помы́шленїѣвьнѣ. кто̃йхь ве́щь
шнбн бы́ль. їс̃ же вѣдын помы́шленїѣ ср҃ца йхь
прнѣмь ѡ̃троуе поставїе оу̃ себе. йрѣче ймь.
йже а҃ще прїймѣть ѡ̃троуе сѣвьйме мок. ме
не прнѣмлеть. ййже а҃ще мѣне не прнѣмлеть,
прнемлетьпосла́вшагоме. йжебомѣншнѣвьва́
сь, сѣ бѹдеть ве́лнкь. ѡ̃вѣщавжеїѡа́ннь рѣче
Вр҃ѣме ѡно прнстѹпнвь кьїсоу ѣдинь ѡ̃
оу̃ченїкьѣго рѣче ѣмѹ. наставнѹче вндѣ
хо́мьнѣко ѣго ѡ̃йменн твоѣмь йзгонеща бѣ
сы. йвьзбраннхо́мьѣмѹ ѣако вьслѣдь нехо́
днть сына́мн. йрѣче кьнкмоу їс̃ небра́
нитѣ. йже нѣсть на́вы, повась ѣсть.

кр҃ѣ, бы́стьже ѣгда сконѹаваховсе дн҃ѣ
вьсхожденїю ѣго, стомоу оу̃ероусоу ⁘⁘⁘
Вр҃ѣме ѡно. ѣ҃ бы́ ѣгда сконѹаваховсе дн҃ѣ
вьсхожденїю їсвоу. йтъ оу̃тврьдн лнце
своѣ йтн вы҃ѣрлмь. йпосла́вѣстнкы пр҃ѣлн
цемь своимь йнзышьдше, вынйдо́ше вьва́сь са
ма́рянскѹ. ѣако даоу̃готоветьѣмоу. йнепрїѣ
ше ѣго ѣако лнце ѣго бѣ҃ грѣдын вы҃ѣрлмь. вн
дѣвшаже оу̃ченїка ѣго. їѣковь йѡа́нь рѣс
таѓн. хощешнлн рѣчевѣ даѡгнь сынйдеть съ
нѣсе йпогоу̃бнтьѣ ѣакоже йлїа сьтворн, ѡ̃
бра́щьжесе їс̃ запрѣтн йма йрѣче. невѣста
се коѣго дха ѣставы. сѣвво ѹ҃ль непрїндѣ
дшь ѹ҃льскыхь погоу̃бнти ноу̃ спстн. йдѡ
ше вынѹва́сь. кр҃ѣ. пр҃ѣоу̃роусѡ. вьглавѹ
йѓ, бы́стьжейдѹцнмь ймь. соу̃бсте ѳ҃.
Вр҃ѣме ѡно, йдоущѣсвн. попоу̃тн ре́
ченѣкы кьнкмоу. йдоупотребѣ҃ѣмо́же а҃
ще йдешн гн. йрѣче ѣмѹ їс̃. лнсн йзвины й
моу̃ть йптнце небсныѣ гнѣзда. сѣвже ѹ҃ль
неймать гдѣглавы подклонити. рѣчеже кь
дроугомоу. хо́дн вьслѣдь мене. ѡнже рѣче
гн. повелнми шьдшоу пръѣжде погребсти
ѡц҃а моего. рѣчеже ѣмоу їс̃. остави мр҃ть

вы҆ѣ погребстн свое мрътвце. тъ҆ыже шьдь въ
звѣщан цр҃твїе бж҃їе. рече же ѝдроугын. ѝдоу
потребѣ гн҃. прѣждеже повелнми совѣщатн
мнсе ѝже соу́ть въдомоу моемь. рече же і҃с
кънемоу. нѝктоже възложь роукоу свою на
рало. ѝзрѣвъспѣть. оу҆правлень ѣ въцр҃твн
бж҃їн. ко҃ сѵ҃. посѣхже. пѣ҃. ѣ҃. не҃.

Въ врѣмеоно. ѣавн гъ ѝѣнѣхъ седмьдесеть. ѝпосла ѣхъ подвѣма прѣлѣцемь своѣмь. вьвьсѣкь градь ѝмѣсто ѣаможе хотѣше самь ѣд ѝтн. глаѣше же кънѣмь. жѣтва оу҆бо мно га, ѣдѣлатель мало. молѣтежесе господн ноу жѣтвѣ. ѣако даѝзвѣдеть дѣлателе на жетвоу свою. ѝдѣте. сѣ ѣзъ посылаювы ѣако ѣгньце посрѣ вльк҃ь. неносите вылагалн ца. ѣнпѣры. ѣнсапогы. ѣѣнкогоже напѵтн цѣлѵѣнте. вънже ѣаще домь вьходнте, прѣвѣе глнте мѣрь домоу семоу. ѝѣаще оу҆бо боудетътоу сн҃ь мѣра, почнѣть нанемь мѣрь ваш ѣщелнже нн҃, къвамь възвратнтсе. вътомже домѵ прѣбываѣте. ѣадоу҆ще ѝпнюще ѣаже соу҆ть оу҆нѵхь достоѣнбо ѣ дѣлатель мѣзды своѣе. непрѣходнте ѝздомоу въдѡмь. ѝ вънже ѣаще градь вьходнте ѝпрнѣмлютвы,

ѣадѣнте прѣлагаѣмаа вамь. ѝцѣлѣнте недоу́ж
ные ѝже соу́ть вънемь ѝглнте ѝмь. прѣблїжн
се нань цр҃твїе бж҃їе. вънже ѣаще градь вьходн
те ѝнепрнѣмлю́гь вась. ѝзышьдше нараспѵт
їѧ его, рцѣте. ѝпраѵхь прнльпшїн нась ѡграѣ
да вашего, ѡтрѣсаѣмь вамь, ѡбаче сѣвѣдн
те. ѣако прѣблнжнсе нань цр҃твїе бж҃їе. глю
же вамь. ѣако содомляномь въдньтъ ѡрѣад
нѣе боудеть, неже градѵ томѵ. горе тебе хо
разнн. горе тебѣ вндсаїда. ѣаѡ ѣаще вътурѣ
ѝсї донѣ быше снлы былї бывшее вьваю дрѣ
влѣ оу҆бо вьвратнши ѝпепелѣ сѣдеше покаа
лнсе быше ѡбаче тѵроу ѝсї доноу ѡрѣаднѣе
боудеть насоудѣ, неже вамь. ѝтъї каперна
оу҆мь ѝже донебсе вънесынсе, доѣада ннзве
дешнсе. ѡвще ѣпломь ѝѣгелѡмь

Глеше гъ своѣмь оученикомь. слоу́шаѣнвась
мене слоу́шаѣть. ѝѡмѣтаѣнсе вась. мене
ѡмѣтаѣтсе. ѣѡмѣтаѣнсе мене, ѡмѣтаѣтсе
послѣвшагоме. вьзвратншежесе сѣдмь дѣсе
ть сьрадостїю глюще гн҃. ѝбѣсы повнноютсе
намь ѡѝмени твоѣмь. рече же ѝмь, вндехь
сатаноу ѣако мльнїю сынѣсе спадша ✣✣✣
соуботаь ї҃. сѣже ѝстомоу трифоноу ✣✣

126

ЗЛ ÑА Рéуе гь своимь оучєнíкомь . сѣ даювáмь вл
асть íастоупати назмíю íнаскорпíю . íна
всю сíлоу вражíю . íннутоже васьневрѣдн
ть . ѡбаче ѡсѣмь нерáдунтесе íáко доусы ва
мь повинуютсѣ радоунтежéсе íáко íмена ва
ша напíсана соуть нанбсехь . вьтъ чáсь вьзра
довасе дхомь їс нрéуе . íсповѣдуютнсе ѡтѣ
гн нбсн íземлн . íáѡ оутаíль êснсíа ѡпрѣмоу
дрыхьíразоумныхь . íѡкрыль êсн сí а младé
нцемь . ênѡтѣ . íákотákобысть блговоленíêпрѣд
тобою . ко, сь, íстмь . утноуброусѧ . пíкь ,
ѕ . íé . íѡбрáщсе кьоучєнíкомь своíмь рéуе

ЗЛ ÑВ Геуе гь своíмь оучєнíкомь вьсѣмнѣпрéда
на быше ѡѡщíмоегó . íннктожевѣстькто
êсть , тькмоѡщь . íнктоêѡщь , тькмо сть . íѣм
оуже áще хощеть сть ѡкрытн . íѡбрáщсекь
ученíкомь êдíньрéуе . блаженѣоунвíдещи
íáжевíднте . глюбовáмь . íáкомнозíнпрорóцн и
црíевьсхотѣше вíдетíáжевьívíднте , ííневí
дѣше . íслышатн íáжеслышнте ííнеслышаше
ко пíс . íоубрѧся . ííсѣзáконííкьнѣкыíвьста .

ЗЛ ÑГ Врѣме ѡно . зáконíкь нѣкы прнстоупи
кьїсоу . íскоушанêго íглѣ . оучíтелю .
утѡ сьтворь животь вѣчьíн нслѣдоую .

онжерéуе кьнѣмоу . вьзаконѣ утѡ пíсанѡ
ѐсть . кáко чьтешн . Онже ѡвѣщавь , ре
уе . вьзлюбíшн гá бá твоегó . ѡвьсѣгѡ
срцатвоегó . íѡвьсéкдшетвоéк . íвьсею
крѣпостíютвоéю . íвьсѣмь помышлíнíемь
твоíмь . íблíжнягó своегó íáко сáмь сéбе .
рéуеже ѐмоу . прáво ѡвѣща . сѣ твори íжí
вь боудешн . ѡнже хóте ѡправдíты сéбѣ ,
рéуе кьїсоу . дáктó íмнѣ блíжнíн . вьспрé
мже їс рéуе . улкь нѣкы сьхождаше ѡíерлíма
выерíхонь . íвьразбоннíкы выпáде . íже сь
влѣкше ѐго . íáзвы вьложше , ѡíдоше ѡс
тáвльше ѐлѣжнва сущa . послоучаюже . íерíн
нѣкын сьхождаше поутемь тѣмь . íвидéвь
ѐго мímонде . тáкождеже íлéвíть бывь на
тóмь мѣстѣ . прíшьдь íвíдѣвь протívоу
мímонде . сáмарѣнníнже нѣкто грéдын . прí
йденáдьнягó . íвидѣвь ѐго , мрьдова . íпрí
стоупль ѡбéза строупы ѐго . вьлívак мáсло
íвíнw . вьсáждьже ѐго насвон скоть , прí
вéдей вьгостíннницю . íпрнлежáѐмь . íníоу
трíа íзьшьдь . íзéмь двá срéбрьнка , дáсть
гостíннникоу . íрéуе ѐмоу . прílежн ѐмь . í
ѐже áще прííждúвéшн . áзь ѐгда вьзвращѧ

се въздáмтн. кто̄ оу̑бо тѣхъ трéхъ блúжнiн
мнúт тнсе бúти выпáдшомоу выразбóнникы.
Óлже рéуе. сътворнвын мл̄ть сынúмь. рéуе ѣ
моу їс̄. йдн йты сътворн тáкожде ко̄ йе.
бúстьже ходещнмь ймь йсáмь вынйде,
сіѣ ѣ̑гдіѣ навьсе праздникы вщи.

За нд лз

Ꙗвре́ме óно. вынйде їс̄ вьвáсь нѣкою.
женáже нѣкла йменемь мáрда, прнѣть й
вьдóмь свон. йсестраѣн вѣнарúцаѣмаямáрiа
йже йсѣдьшн прнногоу їсовѣ, слышаше
слово ѣго, мáрдаже мльвѣше óмнозѣ слоу
жбѣ. стáвшнже рéуе. гн, небрѣжешнлнйако
сестрамоя ѣдúноуме óстáвн слоужнтн,
рьцноубо ѣн. дáмнпомóжеть. óвѣщавже
їс̄ рéуе ѣн мáрда. мáрда. пеуéшнсе ймльвн
шн óмнозѣ. ѣдúноже ѣсть напотрѣбоу.
марiáже блáгоую уесть йзбра. йáже несóй
метсе óнеѥ. прѣстоуонвщи. йбúсть вы
нѣгда бúты ѣмоу. вторникъ, s̄. недели.

За нѣ

Ꙗвре́ме óно. бúсть соущоу їсовн намѣ
стѣ нѣкоѣмь молéщоусе. ййáкопрѣстá,
рéуенѣкын óоучєнникь ѣгокынмоу. гн на
оучúны молúтнсе. йáкоже їѡáннь наоу
чн оучєнúкы своѥ. рéуеже ймь. ѣгда

мóлнтесе. гл̄нте. óу̑е нашь йже ѣсн нанѣхь. дастнсе йменвоѥ. дапрїндеть цр̄твіе твоѥ
дабоудетьволятвояйáконанѣбн йназéмлн.
хлѣбьнашь насоущьстьвный. даванамь
навьсякьдн̄ь. йóстáвн намь длъгы наше. й
бо сáмн óстáвлáемь вьсякóмоу длъжныкоу
нашемоу. йневьведн нась вынскоушенїѣ. нь
йзбавн нась óлоукавáго. йрéуе кынúмь. кто̄ óо̄
вась ймать дроугá. йндеть кынéмоу вьполъ
ночнйрéуеть ѣмоу. дроужѣ. занмствоун
мнтрн̄ хлѣбы. понжѣ дроугь прн̄нде сыпоу
тнкънмн̄ѣ. йнеймамь чѣсопрѣдьложнтн ѣм
оу. йтъйзьвнутрь óвѣщавьрéуеть. нетвор
ймнтроуды. оу̑жедвéрнзатворенн соуть.
йдѣтнмоесьмною наложй соуть. немогоу
вьставь дáтнтебѣ. глювáмь. áще недáсть
ѣмоу вьстáвь зáнѣ йдроугь ѣмоу. забезъ
óчьствоже ѣго, вьстáвь дáсть ѣмоу ѣлúка
трѣбоуеть. йазьвáмыглю. сръдѣ, s̄. неле.

За нѕ

рéуеть свонмь оучєнúкомь. просúтейдáс
тьсевáмь. йщнтейóбрѣщете. тлъцѣте
йóвръзетсевáмь. вьсякбопросенпрїемлеть.
йщенóбрѣтаѣть. йтлыкующомъ óвръзетсе.
ко̄ кто̄. которагожѣвась óщавьспроснть сн̄ь

хлѣба. ѣда камень подасть ємоу, йлирыбы, ѣда вырыбы мѣсто змїю подасть ємоу, йли аще просить йанца. ѣда подасть ємоу скорпїю, аще оубо вызлюбще. оумѣите даанїа блага дати чедомь вашимь, колми паче ѡц҃ь йже сь нб҃се дасть дх҃ь ст҃ь просещимь оуего. кр҃с҃ѣ. йв҃ѣ. четвртькь, s. неле.

Зач҃ нз҃ Вр҃ѣме ѡно бѣ їс҃. йзгоне бѣса. йтъ бѣ нѣмь. бысть же бѣсоу йзышьдшоу, прогла нѣмыи. йдивншесе народи. нѣцїнже ѡ ннхь рѣше. ѡвеелзевоулѣ кнези бѣсовстѣ мь йзгонить бѣсы. дроузи же йскоушающе, знамена ѡ него йскаахоу сь нбе. ѡнже вѣдын помышленїа йхь. рече имь. всако цр҃тво само всебѣ раздѣлисе. запоустеть. йдо мь на дому падаить. аще же йсатана самь въ себѣ раздѣлисе, како станеть цр҃тво его. яко глите ѡвеелзевоулѣ йзгонещаме бѣсы. аще азь ѡвеелзевоулѣ йзгоне бѣсы, сн҃ове ваши ѡкомь йзгонеть. сего ради ты боудоуть вамь соудїе. аще лнже ѡпрѣстѣ бж҃їи йзгоне бѣсы, оубо постиже нава сь цр҃твїе бж҃їе. ѣгда крѣпкы вьѡроужсе хранить свон дворь, вьмрѣсоуть имѣнїа его. ѣгдаже

крѣпліи его нашьдь побѣдить его, вьсе ѡ роужїе его вьзметь наньже оупова аше. йко ристь его раздаеть. пѣтькь, s. неделе.

Рече гь йже нѣсть сьмною, на мене. йнъже несьбираеть сьмною, раставаеть. ко. уе. ѣгдаже неуистын доух йзыдеть ѡ члка, прѣходить скрозе безводна а мѣста ищеть покоа. йне ѡбрѣтае. глеть. вьзвращоусе вь домь мои ѡнь доуже йзыдохь. йпришьдь ѡбрѣщеть оупражнень йоукрашень. тогда йдеть йпоиметь сѣдмь дроугыихь доухъ вь горшїихь себе. йвышьдше живоуть тоу. й бываютъ послѣдняа члкоу томоу, горшаа прѣвыхь. ко, пѣ. утнбцн. бысть же ѣгда глааше сїа, вьздвигши нѣка жена гла ѡна жда рече ємоу. блжено чрѣво носившее те. и сьса аже ѣсн сьса ль ѡнже рече. тѣмже оу бо. блженн слышеще слово бж҃їе йхранще е. ко, бцн. народомже сьбирающимсе. пне з не. Вр҃ѣме ѡно. сьбырающимсе нарѡдомь. знаеть їс҃ глати. рѡдь сь лоукавь есть. знамена ищеть. йзнамение недастьсе ємоу. тькмо знамение їѡны пророка. яко жебо бысть їѡна знамение ниневитѡмь,

тако боудеть ѥсѣ оулоуьскы рождоу семоу .
црца южскаа вьстанеть насоудь съмоужїи
рода сего , ѥ҃сосоудитьѣхь . ꙗко прїиде ѡ҃ко
ньць земле слышати прѣмоудрость соломѡ
на . ѥсе҃ множае соломѡна здѣ҃ . моужїѣни
невїтьстїи вьстаноуть насоудь сьродѡмь
сѣмь ѥ҃сосоудетьѣ . ꙗко покаꙗшесе проповѣ
дїю і҃ѡннюю . ѥсѣмножае і҃ѡны здѣ . никтоже
оубо свѣтилника вьжегь , выкровъ полагаѣ
ть . нѣподьспудомь . нъ насвѣщницѣ . да вь
ходещен свѣтьвидеть . к҃о п҃лкъ . вто҃ , з҃ . не

рече гь . свѣтилникь тѣлоу ѥ҃ѡко . егда оу
бо ѡко твоепросто боудеть , вьсетѣло
твоѥ свѣтло бѫдеть . егдаже лоукаво бѫде
ть ѥ҃тѣло твоѥ тъмно . блюди оубо ѣда свѣть
ѥ҃же вьтебѣ тъма ѥ҃ . ꙗще оубо тѣло твоѥ
вьсе свѣтло . неимы нѣкыѥ чѣсти тъмны ,
бѫдеть вьсе свѣтло . ꙗко сѣ егда свѣтилни
кь блистанїемь просвѣщаетсе . егдаже глаа
лѵв ше , молꙗше ѥго фарїсен нѣкын даѡвѣдѫе
ть оуне҃го . вышьдже вьзлеже . фарїсеи҃ жевн
дѣвь , дивисе . ꙗко непрѣждекрътисе прьвѣе
ѡвѣда . рече же гь кънемоу . нынѧвы фарїсее
вынѣшнѣѥ стъклѣницы ѥблюдоу ѡчищае

те . вьноутрьнееже ва҃шеплѣно граблѥнїа ѥ҃
злоукавства . безоумнїи . неи҃жели сътвори
вынѣшнее ѥвьноутрьнее , сътворль ѥ҃ , ѡбаче
высоущїихь дадите мл҃тине . ѥсе҃ вьсѣ чиста
вамь боудоуть . к҃о , вто҃ . ноу . с҃рѣ , з҃ . не . зач

рече гь кънпришедшимь кънемоу іоудеѡмь .
горе вамь фарїсеѡмь . ꙗко ѡ҃десетьствѫе
те ѡмѣтвы ѥпнгана ѥвьсакого зелїа . ѥмн
моходите сѫдь ѥлюбовь бж҃їю . сїаже подоба
ше сътворити ѥ҃сѡнѣхь неѡставлати . горе
вамь фарїсеѡмь . ꙗко любите прѣдѣданїа на
сьнмищихь . ѥщѣлованїа натрьжищихь . го
ре вамь книжници ѥфарїсен лицемѣрн . ꙗко ѥ
сте ꙗко гробы невѣдомы . ѥчл҃ци ходеще врьхѫ
ѥ҃хь невѣдеть . ѡ҃вѣщавже нѣкын ѡ҃законни
къ рече емоу . оучителю . сїа глѧ ѥнамь доса
ждаеши . ѡ҃нже рече . ѥвамьзаконникомь го
ре . ꙗко наклада́ете наулкы брѣмена неоу҃доб
ь носима . ѥсамнѣднѣмьпрьстомь вашимь
неприкасаетесе брѣменѣьх . к҃ѡньць с҃рѣ
горе вамь . четвьртькь , з҃ . недели .

рече гь кънпришедшимь кънемоу іоудеѡмь .
горевамь ꙗко зиждете гробы пророкь .

ѡ҃ць ва́шихъ. а҆коти҃ оу҆бо и҃збѣ́ше и҃хъ вы́же зы́ждете и҃хъ гробы. сего́ради и҃ пр҃е́моу дрⷭ҃
бжїа рече́ послю вы́не пр҃о́кы и҃ а҆пⷭ҃лы. и҃ѡ́нии
хъ оубі҃ю́тъ и҃ и҃ждено́ѹтъ. да вы́щетсѣкрⷭ҃вь
вьсѣхъ про́рокъ проли҃ва́ема ѡ҃ сложе́нїа мі҃роу
ѡ҃ро́да сего́. ѡ҃ крⷭ҃ве а҆ве́ля, докрⷭ҃ве заха́рїе
погы́бшаго междоу ѡ҃лта́ремь и҃хра́момь.
е҆́и глю́вамь вы́щетсе ѡ҃ро́да сего́. горе́вамь
законникѡмь. а҆́ко вы́зесте кл҃ю́че разоуме
нїю. са́ми невы́идосте, и҃ вы́ходещимъ вы́зб
ра́нисте. глю́щѹже е҆́моу сі҃а́кы́нимь, наоу́че
кни́жници и҃ фарі҃сее бе́днѣ гнѣ́ватисе на́нь
и҃пр҃е́стлати е҆́го ѡ҃мнозе́лающе е҆́го. и҃щоу́ще
оу҆ло́вити нѣ́что ѡ҃ оу́сти е҆́го. данань вы́зь
глю́ть. ѡ҃ни́хъже сы́бра́вшимсѣ тмамь наро́
да а҆́коже попира́ти дроу́гъ дроу́га. наоу́т
гла́ти кы́ученикомь свои́мь пр҃ьвее́. вынемли
тѣ себе ѡ҃ква́са фарі҃се́йска е҆́же е҆́сть лицемѣ́рїѣ.
конць ѹ҃е́. ни́что́же вопокры́вено. і҃е́ з҃ и҃зме.
ѹ҃ег҃ъ свои́мь оу́ченикомь. ни́что́же покры
вѣно е҆́сть, е҆́же не ѡ҃ткры́ется. и҃ тайно е҆́же
не разоумѣ́ется. зане́ е҆́лика вътмѣ рѣ́
стѣ, высѣ́тѣ оу҆слы́шатсѧ. и҃ е҆́же къ оу҆хоу
гласте́ вы́храмѣхъ, пропов҃е́стьсѧ накровѣхъ

глю́же ва́мь дроу́гомь мои́мь. не оу҆́бонтесе
ѡ҃оу҆бива́ющихъ тѣ́ло. и҃ потомь не имоу́щихъ
ли҃шьше ѹ҃то́ сътворити. ска́жоу ва́мь кого
оу҆́бонтесе. оу҆́бонтесе и҃моу́щаго вла́сть по
оу҆бити вы́врѣщи вы́дѣбрь ѡ҃гнь́ноую. е҆́и глю
ва́мь того оу҆́бои҃тесе. и҃ не пе́тли пти҃цъ цѣ́нит
есе пенезе́ма двѣ́ма, и҃ни́ е҆́дина ѡ҃ни́хъ нѣ́сть
забвена пр҃е́дъ бг҃ъ. нъ́ и҃ вла́си главы ва́шее вьси
и҃зутеннсоу́. не оу҆́бонтесе оу҆́бо. мнозѣ́хъ п
ти҃цъ оу҆́ншнѣ́стевы. глю́же ва́мь, ноемврїа. ѕ҃ ѕ҃а
Рече́ гъ вьса́кы́и҃же а҆́ще и҃сповѣ́сть мепр҃е́дъ лк҃ ѧ҃ѕ҃ д҃
ны и҃сп҃ь ѹ҃лъ и҃сповѣ́сть е҆́го пр҃е́дъ а҆гг҃ли
бжїими. а҆́ ѡ҃вр҃ыгысе ме́не пр҃е́дъ лкы, ѡ҃вр҃ыже нв
нь боу́детъ пр҃е́дъ а҆гг҃ли бжїими. и҃ вьсы́къ и҃же
рече́ть сло́во наспь ѹ҃лъскы, ѡ҃ста́витсе е҆́мѹ.
настыже дхъ хоу́лившомоу, не ѡ҃ста́витсе.
е҆́гдаже при́ведѹтвы насьборища и҃ вла́сти и҃
вла́дыцьства. не пе́цѣтесе ка́ко и҃ли ѹ҃то́ ѡ҃вѣ
щаете. и҃ли ѹ҃то́ рече́тѣ. стынбо дхъ наоу́чи
твы вы́тъ ѹ҃ася́ а҆́же подоба́етъ рещи. ко пе́
и҃стомѹ. рече́же е҆́моу. понелиниь. и҃, и҃ле. ѕ҃ а҆
Рва́тѣме ѡ҃ни́ оу҆́ченицѹ і҃сови, рече́ е҆́мѹ. нѣ́кы ѕ҃ е҆
ѡ҃ народа. оу҆́чителю. рещи бра́тоу моемоу
раздѣ́лити сьмною достоа́ніе. ѡ҃нже рече́ гдⷭ҃

ѥмоу · ѵ҃лѹе, ктоме постáвн соудїю йли дѣ
лителя надьвáмн · рéѵеже кыимь · блюдете
йхранйтесеѡлнхоймства · йáко неѡйзбытка
бо коемоу жйвоть ѥго йѡйменїн ѥго · прѣ,
пйе · рéѵеже прйтчю кыимьглé, йелѥ · д ·
ѵ҃ѕ ѵ҃ѕ Рéѵеглъ прйтчюсїю · ѵ҃лкъ нѣкоемоу богатъ
оу҃гобзнсе нйва · ймышлйаше вьсебеглé ·
утѡ сьтворъ йáко неймамь гдѣ сьбрáтн плодь
ѵ҃ѕ монхь · йрéѵе · сѣ сьтворю разоръ житницюмою
йболшъ сьзйджю · йсьберъ тоу҃ вьсд жйта
моя йблáгаа моя · йрéкоу дшн мокн · дше ·
ймашн многа блáга лежоуща налѣта многа
поуйван · йáждь · пїн · весéлнсе · рéѵеже ѥмъ
бь · безоумне, вьсїю нощь дшю твою йстéжъ
ть ѡтебе · йáже оуготова комъ боудеть · тá
ко сьбйраѧн сéбе áне вьга богатѣк · кѡ, йе ·
рéѵеже кьоучєнйкомь своймь · ѵ҃бтн, пйе ·
сегорадн глю вáмь · непéцѣтесе дшею ваше
ю утѡ йáсте · нитѣлѡмь вьутѡ облѣчетесе ·
дша, болши йпйще · йтѣло, ѡдéжде · см
отрйтеврáнь · йáконесѣют. нйжьнют. й
мже нѣсть скровйща нйжйтнице · йбь пйтаѧ
ть нхь, колмнпáуевьі ѣсте лоучшїнптиць ·
ктоѡже ѡвáсь пéкынсе можеть прйлѡжн

тн вьзрáстоу своѥмоу лáкыть ѥдйнь · áще
оубо нимáла ѵ҃ьсомóжете, утѡ ѡпроунхь
пеѵетесе · сьмотрйте крїны кáко рáстоутьне
троужданютсе нйпредѵть · глювáмь · нисоло
мѡнь вьвьсéн слáвѣ своен ѡблѣѵесе йáко ѥдн
нь ѡйнхь · áщеже трáвѹ дńсь насéлѣ соущѹ
йоутрѣвь пéщь вьмéщемь бь тáко ѡдѣеть ·
колмн пáуе вáсь мáло вѣрн · йвьі неищйте
утѡ йáсте · йли утѡпїéте · йневьзносйтесе ·
вьсѣхбо сйхь, йзыцн мйрасегойщѹть · вáш
же ѡць, вѣсть йáко трѣбоуйте сйхь · ѡбáче
йщйте цр҃твїа бжїа · йсїа вьсѣ прйложетсе
вáмь · кѳ, понедéлнкь, соубота, йѳ ·
ѵ҃ѕ ѵ҃ѕ Рéѵеглъ небойсе мáлоестáдо · йáкоблгоизво
лн ѡцьвїшь дáти вáмь цр҃тво · продадн
те ймѣнїа ваша йдадйте мл҃тыне · сътворй
те сéбѣвьлáгалища неветшающа · скровище
неѡскоудѣемо нанбсехь · йдеже тáть непрй
ближайтсе · нимоль рáстлѣвлить · йдежебо
йскровйще вáше, тоу҃ йс҃рце ваше боудѣть ·
боудѹть урѣсла вáша прѣпоасана · йсвѣ
тйлнцн гóрѧще, йвьі подóбнн улвекомь
чáющимь господа своегo · когда вьзвратнт
се ѡбракь · дапрйшьдшоу йтлькноувшоу ·

ѧвїѥ ѿврѣзоу҃тъ ѥмоу. блаженн рабн тъı, ѩх
же пр҃ишьдь господь ѡбрѣщеть вдѣще. ѧмнь
глю вамь. ѩко прѣпоашетсе ѩпосадить ѩхь.
ѩмиоувь послоужить ѩль. ѩаще прїидеть
вьвтороую стражоу ѩли вътрєтїоу стражоу
прїидеть ѩѡбрѣщеть тако, блаженн сѹть ра
бн тъı. сѣже вѣдыте. ѩко ѧщебн вѣдѣль го
споднь храмины вькын чась тать прихоодн
ть, бдѣль оубобн. ѩнебн ѡставиль подыко
пати домѹ своего. ѩвъı оубо боудѣте готѡ
вн. ѩко вынже часъ немните, сн҃ь чл҃ь прииде
ть. ко҃, сѹ҃. рєчеже ѥмѹ пєтрь. гн҃. кънамли
прит҃чю сїю глешн, ѩли квсѣмь. рєчеже гь҃.

рєчеть. кто҃ оубо ѥ вѣрны строитель ѩмѹ
дрын. ѥгоже поставить господь надь ѹ
ладїоу своею҃. ѐже дати вьвр҃ѣмежнто
мѣренїѥ. блажень рабь тъ҃. ѥгоже пр҃ишьдь
господь ѥго ѡбрѣщеть творєща тако. вьис
тнноу глю вамь. ѩко надьвьсѣмь ѩмѣнїемь
своимь поставить ѥго. ѩщелиже реуеть рабь
тъ вьсрцн своемь. кьснить господнь мон
прїитн. ѩнаунеть бытн рабы ѩрабыне. ѩсти
же ѩпитн ѩоупиватисе. прїидеть господнь
раба того. вьдиь вынже неѫкть. ѩвьчасьвьı

же невѣсть. ѩпротєшетьı. ѩуесть ѐго сьне
вѣрнми положить. тъже рабь вѣдѣвын во
лю господина своего. ѩнеоуготовавь нисьт
воривь поволи ѥго. бнень боудеть мнѡго. не
вѣдевынже. сьтворже достоина ранамь,
бнень боудетьмало. вьсакомѹже. ср҃ѣ. н҃, не
рєуе гьвьсакомоу. ѥмѹже дано боудеть м
нѡго, много вьзыщетсе ѿнего. ѩѥмоуже
прѣдаше множанше. лишьше просить ѿне
го. ко҃, вто҃. ѡгнь прїидохь вьврѣши назе
млю. ѩто҃ хощѹ ѩще оуже вьзгорѣсе. крщє
нїеже ѩмамь кр҃титисе. ѩкако оудрьжусе до
ндеже сконуетсе. мнители ѩо҃ мира прїидѡ
хь дати наземлю, нн҃ глю вамь. нь раздѣ
лєнїа. боудѹтбо ѡселѣ пєтьвьдѡмоу ѐ
днюмь раздѣлєнн. трн҃ надва҃. ѩдва҃ на
трн҃. раздѣлитсе ѿць насна. ѩснь насѡца.
мтн ндьщерь. ѩдьщи намтерь. свекры нане
вѣсть свою. ѩневѣста насвекрѣвь свою. глаа
шеже ѩнарѡдѡмь. ѩгда оузрите ѡблакь вь
сходещь ѡзападь, ѧбїѥ глете тучя гредеть.
ѩбываѣть тако. ѩгда югь вѣющь. глетезнон
боудеть. ѩбывать. лице мѣрн. лице нвоу
ѩземли ѩлѣете ѩскоушати. ѩвр҃ѣменеже

сего, како неискушаете. утоже исосебѣ нес
оудите правды. якобо гредеши сьсьпарнико
мьсвонмь кькнезѹ, напоути даждь дѣланїе
избыти сонего. данекако привлечеть тебѣкь
соудїи. исоудїате предасть слузѣ, ислу
га высадїтте вьтьмницѹ. глю тебе. неизы
деши отоудѹ. донже послѣдноую медени
цѹ выздаси, κοсѣ. придоше нѣцивьтовреме
Вврѣме сѡно прїидоше нѣцїи кьїсоу. пов
дающе емоу ѡгалїлеехь. ихже кровь пїла
ть смѣси сьжрътвами ихь. исовѣщавь їс
рече имь. мнителн яко галїлеане сїи, грѣшнѣ
ши паче высѣхь галїлеань бѣхоу. яко такѡ
пострадаше, ниглю вамь нь аще непокаетсе,
вьси такожде погыбнете. или сѡни ѡсмьна
десете. наиже падѣ стлпь сїлоамскы ипо
бие. мнителиако тн дльжнѣши бѣхоу паче
высѣхь живоущихь вьіерлимѣ. ниглю вамь
нь аще непокаетесе. вьси такожде погыбне
те. глаше же сїю притчю. смокоовницѹ имѣ
ше нѣкын вьвиноградѣ своемь высажденѹ и
прїиде ищеплода наних инесобрѣте. рече же
кьвиноградн, сетретїе лѣто сонелиже прихож
дѹще плода насмоковницисен инесобрѣтаю.

постїю оубо выскоую иземлю оупражняе
ть. сонже ѡвѣщавь рече емоу. господи. ѡс
тавїю исе лѣто. донеже сокопаю окрѹть ек и
осыплю гноемь. наще оубо сътворить пло
дь. ащелиже ни, выгрѣдоущее постѣшїю.
κоньць четврѣтκоу. бѣшежеоуче. не- ї.
Вврѣмесѡно. бѣїсоуче наеднномь сѡсѣнми
цьвьсоуботоу. исе женабѣнмоущи доу
хь недоужнь лѣть осьмь надесете. ибѣслоу
ка инемогоущи вьсклоннтисе сѡноудь. ви де
вью їс, пригласи ирече ей. жено. ѡсцѣлена есн
сонедоугатвоего. ивьзложи наню рѹцѣ. иа
бїе прострѣтсе. ислављаше ба, ѡвѣщавже
старѣшинасьборунегодоуе зане высоутоу
исцѣли їс, глаше народоу. шесть днїи ивь
ниже дѡлжть дѣлати вьтын оубо прихождеще
цѣлитисе. ане вьдньсоутны. ѡвѣща оубѡ
емоу гь ирече. лице мѣре. кьждовась выс
боту несѡрѣшаетли вола своего или ослa
ѡсла. инведь напаиаеть. сїаже дщи авр
аамлѧ соущи. юже свеза сатана се осмое
надесето лѣто. недостоашели раздрѣ
шитисе ѡкѣзы сеѣ вьдньсоубѡтны.
исіа емоу глаголющоу стыдѣхоусе вьси.

противлающенсе ємоу. нвсь народь радова
шесе сѡвьсѣхь славныихь бывающихь сѡнкго.
ѡ҃ нѣ. глашеже, комоу подобно нцр҃тві е бо
жїе. нкомоу оуподоблюе. подобно єсть
ѕ҃а ѡ҃в҃ Речетъ притчею. подобно нцр҃тві нѣмо
ѕ҃а ѡ҃в҃ рєзрѣнѹ горѹшнѹѹ. єже пріємь улкь вьвръ
же вьвръ тоградь свон. нвьзрастенєы дре
во велїе. нптице нєные вьселнше сѣ вьвѣтвы
ѡ҃д҃ его. паки рече. комоу оуподоблю цр҃ствїе бо
жїе. подобно нквасоу. нже пріємшн жена,
ськрывьмоуцѣса та трн. дондеже вьскысе
вьсе. нпрохождаше скозѣ градн нвасн оу
ѹе нщьствїе творе вьерлмь. речеже нѣкыи
ємоу гн, аще мало нспасающихсе. сѡнже рек
кынмь. подвизантесе вынти скозѣ тѣсна
врата. яко мнозн глю вамь вьзыщоуть вын
ти невьзмогѹть. сѡнелнже вьстанеть дѡм
ѹ влка взатворнть двери. нначнете вънѣ сто
ати. ноударати вьдверн глюще. гн гн ѡ
врьзн намь. нсѡвѣщавь речеть вамь. невѣ
дѣ васьѡкоудоу єсте. тогда начнете
глати ядохомь прѣдьтобою нпихомь.
нраспоутнахь нашнхь оучнль єс
н. нречеть глю вамь. невѣдѣ васьѕ҃ ѵ҃ї. нвьсоу. прѣдьрождествомь хвѣмь

ѡкоудоу єсте. состоупнте ѡмене вьсн дѣ
лающен непрадьы. тоу боудеть плачь нск
рьжеть зоубомь. єгда оузрнте авраама н
ісаака нїакова нвьсе пророкы вьцр҃ствн бо
жїн. васже нзгонмн вънь. нпрїидоуть
ѡвьстокь нзападь нсѣвера нюга. нвьзле
гоуть вьцр҃твн бжїн. ко сѹ. нсѣ соуть по
слѣднїн нже боудетьпрьвїн. нсоуть прь
вїн нжебоудеть послѣднїн. вьтьдь прнс
тоупнше. петрь сосме. нелк
ѕ҃а ѡ҃г Врѣме ѡнко. прнстоупнше кьісоу нѣцн
ѡфарїсен глюще ємоу. нзыдн нндн ѡ
соудоу яко нрождь хощетте оубнти. нрече
нмь. шьдш рцѣте лїсоу томоу. сѣ нзго на
ню бѣсы. нисцѣленїа твороу дсь ноутрѣ
нвьтретїн скончаю. собаче подобатемн дн
сь ноутрѣ нвьблнжнїн нти. яко невьзмож
но єсть пророкоу погыбноутн кромѣ іерлї
ма. іерлмь іерлмь нзбнвын прокы, нка
менїемь побнваѣ посланные кънкмоу. коль
кратн вьсхотѣхь сьбратн чеда твоа. яко
же кокошь гнѣздо свое подыкрнлѣ, нневь
схотѣсте. сѣѡставлаѣтсе вамь дѡмь ва
ш поусть. глюже вамь яко неймате ме

не вѣдѣти, дондеже пріидеть ёгда рёче
те. бл҃вень грѣдый вь имѧ гн҃е. коньць пѣт
коу. ѥвысть ёгда вынти ёмоу. соуботе гі҃
вр҃ѣмесѡно. вынде і҃с вьдомѣ
нѣкоёго кнёза фарїсёнска вьсоубо
тоу ѩстнхлѣбь. ѩтн҃ бѣхоу на
зирающе ёгѡ. ѩсе оулькь нѣкы ѩ
мы водныи троудь бѣр҃ѣнимь.
ѩѡвѣщавь і҃с рёче кьзаконникѡмь ѩфарї
сесѡмь гл҃е. ѧще достоитъ вьсоубѡтоу
цѣлити, ѡни мльчахоу. ѩпріемь ѩцѣли
ёго ѩѡпоустн. ѩѡвѣщавь кьнимь рёче.
которагѡ сѡвась сн҃ь ѩлн волъ вьстоуденаць
выпадеть. ѩне ѧвїелн ѩстрѣгнеть ёго. вьда
нь соуботныи. ѩневьзмогоше ѡвѣщати ём
оу кьсимь. глашеже кьзваннымь пр҃итуе.
ѡдрѣжоу како пр҃ѣдьсѣданїа ѩзбираахоу.
глѧ кьнимь. ёгда званьвоудеши кымь набра
кь, несѣдни нап҃р҃ѣнемь мѣстѣ. ёдакто оубѣст
нѣи тебе боудеть званыихь ѩмь. ѩпришьдьи
же тебе звавь ѩѡного. рёчеть. тьи дѣждьсе
моу мѣсто. ѩтогда наунёши сьстоудомь пос
лѣднее мѣсто дрѣжати. нь ёгда званъ бѹдё
ши. шьдьсѣдни напослѣднемь мѣстѣ. даёг

да пріидеть звавыи те, рёчеть ти. дроуже.
посѣдни выше. тогда боудеть ти слава пр҃ѣ
вьзлежещимь стобою. ѩко вьсакь вьзносёи
сѧ смѣритсе. ѩнмѣраёнсе вьзнесетсе. коньць
соу. глашежеи понедѣлникь. д. недѣлк.
Вр҃ѣмесѡно. вынде і҃с вьдомь нѣкоёго кн
ёза фарїсёнска вьдни соуботныи сънѣс
ти хлѣбь. ѩгла кьзвавшомоу ёго. ёгда сьт
ворїши вѣдѣ ѩли вечёрѫ. незови дроуга тво
ихь ни братїю твою. ни сродникь твонхь. и
нь сѣдь богатыихь. ёдакогда ѧтїи тебе та
кожде вьзоветь. ѩвоудѣти вьзданіе. нѣ
ёгда твориши пиръ. зови нищее. маломощи
ые. хромые. слѣпые. ѩблажень боудеши.
ѩко неимоуть вьздати тебѣ. вьздастьбосе
вьвьскр҃ѣшеніе праведныихь. слышавже нѣ
кыни ѡвьзлежещиихьсьнимь сїа, рёчеёмоу. б
лажень ѩжесънѣсть хлѣбь вьц҃рствии бжїи.
коньць понелникоу. ѡни же рёче ёмоу. нѣ. аі.
Рёчеть притчю сїю. оулькь нѣкыи сьтвори ве
чероувелїю. ѩзва многы. ѩпосла рабьсвои
выгодь вечере. рещи званымь, грѣдете ѧ
кооуже готова соуть вьса. ѩначеше выкоу
пѣ ѡрицатисе вьси. пр҃выи рёче ёмоу

сѣло коупнхь ѩ̈мамь ноужде ѩ̈зыти ѩвидѣ
тнѣ. мл҃ютсѧ ѩ̈мѣнме ѡ̈рѣчена. ѩ̈дроугырѣче.
соупругъ воловныхь коупнхь пѣть. ѩ̈гредоу
ѩ̈скоусити ѩ̈хь. мл҃ютсѧ ѩ̈мѣнме ѡ̈рѣчена. ѩ̈д
роугын рѣче. женоу поехь, ѩ̈сего рад҃н немо
гоу пр҃ѩ̈ти. ѩ̈прѣшьдь рабьть, повѣда госпо
дин҃ю своемоу сіа. тогда разгнѣвавсе домо
влка, рѣче рабоу своему. ѩ̈зыди скорона҃распо
оутіа ѩ̈стьгни града. ѩ̈нищее ѩ̈вѣдные. ѩ̈сл҃
пїе. ѩ̈хромїе вьведи само. ѩ̈рѣче рабь. гн҃
бы ꙗ҃коже повелѣ ѩ̈ще мѣсто ѥ̄. ѩ̈рѣче господ
дн҃ь кр҃абу, ѩ̈зыди напоутн ѩ̈халоугы. ѩ̈
оубѣди вьити данаплънитсе домь мои.
глюбо вамь. ꙗ҃ко ниединого моужь тѣхь зва҃н
ныхь вькоусить моее вечере. мнѡзыбѡ
соутьзва҃нн маложе ѩ̈збра҃нныхь. конець
неделе. ѩ̈дѣахоу же сьнимь. вто҃ѷ д҃ неделе.

За ѿ Сьврѣмесѡно. ѩ̈дѣахоу сьсомь народи мн
ожи. ѩ̈ѡбра҃щсе рѣче кѣнимь. ꙗ҃ще кто грѣ
детькѣмнѣ. ѩ̈невьзнена҃вид҃ть ѡ̈ца своего
ѩ̈мтере. ѩ̈жены. ѩ̈чедь. ѩ̈бра҃тїе. ѩ̈сестры.
ѣще же и҃дшесвоее. неможеть быти мои оучє
ник҃ь. ѩ̈иже неноси҃ть кр҃та своего ѩ̈вьслѣдь
мене грѣдеть, неможеть быти моно оучєник҃ь.

ІІІ ІІ

ктобо ѿвасьхотенстлъпьсьзда҃ти. непрѣжде
лисѣдь разоутеть ѩ̈мѣнїе ꙗ҃щеѩ̈мать ѣже ѥ̄ на
сьврьшенїе. данекогда полѡжьшь ѣмь ѡ̈сно
ванїе, ѩ̈невьзмогшоу сьврьшити. вьси ви҃де
щен начноуть роугат҃нсе ѣмоу глюще. ꙗ҃ко сь
ѵ҃лкь, начѣть зда҃ти. ѩ̈невьзможе сьврьшит
и҃. ѩ̈лнкыи цр҃ь ѩ̈ды кьѩ̈номоу цр҃ю сьнитнсе сь
нимь набра҃нь. несѣдли прѣжде свѣщаваетъ. ꙗ҃ще сильнь ѩ̈срѣтнсе десетїю тысоущь.
грѣдоущаго сьдвѣма десѣтема тысоущама
на҃нь. ꙗ҃щелиже нѡ ѣще да҃лече ѣмоу соущоу.
молен҃ѣпосла҃вь. молитсе ѡ̈сьмирени. такѡ
оубо вьсакь ѿвась. ѩ̈же неѿрѣчетсе вьсего
своего ѩ̈мѣнїа, неможеть быти моно оучєни
к҃ь. добро соль. ꙗ҃щелиже соль ѡ̈бѵ҃аеть, вьче
сомь ѡ̈солитсе. ниевьземлюниивьгнои трѣбѣ.
вьнь ѩ̈ссыплетью. ѩ̈мѣен оуши слы҃шити да
слы҃шить. конець, вторникоу. бѣхоуже при
блнжа҃ющесе ѣмоу. срѣда. д҃. недели.

Въ ѵ҃ѕа врѣме ѡ̈но бѣхоуже прибли҃жающесе і҃сови
ѳ҃ вьси мытарїѣ ѩ̈грѣшници послоушати ѣго.
ѩ̈рьпта҃ахоуфарїсеѣ ѩ̈книжници глюще. ꙗ҃ко
сь грѣшникы прѣѣмлеть ѩ̈сьними ꙗ҃сть рѣче
же кьнимь прит҃ую сїю гл҃е кьин ѵ҃лкь ѿвась

ѥмынсто҃ ѻ҃вьць . ѥпогоу́бль ѐдинѹ҆ ѻ҃нѣхь
неѻ҃ста́витли девѣ́ть десеть ѥдеветь выпоу
стыни ѥ҆́детьвьслѣдь погыбшее дондеже ѻ҃
брѣщетьѭ . ѥ҆ѻ҃брѣ́тьвьзлага́ѣть нарамѣ́сво
ѐмь радоуе́се . ѥпришьдьвьдомь, сьзыва́ѣть
дроугы ѥсоу́сѣдигла́ѥмь . ра́дѹитесе сьм
ною ѩко ѻ҃брѣ́тохь ѻ҃вцоу мою́ погыбшюѭ .
глюѭамь ѩко тако радость бѹ́детьнанебы ѻ҃ѐ
дномь грѣ́шницѣкающимсе. нежеѻ҃девѣ́ть
десетихь ѳ҆девети правѣ́дникь . ѩже нетрѣб
оу́ютьпокаа́нїа . ѳ҆лика́а жена ѳ҆мѹщи десѣ́ть
драха́мь а҆́ще погоубыть дра́хмоу ѐдинѹ҆ . не
вьжизаѣ́тли свѣ́тилни́ка ѥпомететь хра́мѣи
оу́, ѥ҆́щеть прилѣ́жно дондеже ѻ҃брѣ́щеть .
ѥ҆ѻ҃брѣ́тши, сьзываѣть дроу́гыни҆ ѥсоу́сѣ́ды
глюще. радоу́итесе сьмною ѩ҆́ко ѻ҃брѣ́тохь дра
хмѹ҆ погы́бшюѭ. тако́ глюва́мь, радость бы
ва́ѣть прѣ́дь а҆́гглыбжїи . ѻ҃ѐдномьгрѣ́шни
цекаю́щимсе . конць срѣ́дѣ. ре́ѵеже .

ѵ҃за недѣ́ле . седменадесете , ѻ҃блоудне́мь .

ѳ҃д Ре́ѵегьпри́тчюсїю. ѵ҃лкьнѣ́кыи ѥ҆́мѣ́ два́сна
ѯ҃з ѥпре́ѵеюнѣ́ишїи ѐю ѻ҃ц҃оу́ . ѻ҃ѵе . да́ждьмн
достонноу́ю ѵ҃е́сть ѥ҆́мѣнїа . ѥразде́лиѥ҆́ма
ѥмѣ́нїѐ . ѥнепомно́зѣ́хь дн҃ехь , сьбра́вь вьсе

мѣ́нисньѭ . ѻ҃тѝдевыстра́ноу́ дальнюю . ѥ҆́тамо
расто́ѵи ѥмѣ́нїѐ своѐ жи́вынблоу́дно. ѥ҆́ждѝ
вшоужеѐмоу́ вьсь, ѕ҃ы гладькрѣ́пькь настра́
нѣ́тон . ѥ҆́тьѵа́ѵѣть лишатисе . ѥ҆́шьдьприлѣ́
писе ѐдино́моу́ жи́тель стра́нитоѐ . ѥ҆́посла
ѐгонасе́ла своа҆́пасти свинїѐ. ѥ҆́желаа́ше наси
титиѵрѣ́вомь своѐѻ҃рожьць ѐже а҆́дѣхоу́ сви
нїѐ . ѥ҆́никто́же даа́ше ѥ҆́моу́ . вьсебежеприше
дь , ре́ѵе . колико́ѵнаѐ́мни́кь ѻ҃ц҃а мо́его ѥ҆́збы
ваютьхлѣ́би . а҆́зжегли́домьгы́блю . вьста́
вь ѝдоу́ къѻ҃ц҃ѹмоѥ́моу́ . ѥ҆́ре́коу́ ѐмѹ҆ . ѻ҃ѵе сь
грѣ́шихьнанебо ѥ҆́прѣ́тобою . ѥ҆́кто́моу́ нѣ́смь
мь дѻ҃ньнаре́ѥ҆́шисе сн҃ь твои . сьтвори́ме
а҆́ко ѐдино́го ѻ҃наѐ́мникьтвонихь . ѝвьста́вь
ѝдекьѻ҃цоу́ своѐ́моу́ . ѐ҆́щеже ѐмѹ҆ дале́ѵе
соу́ѵщоу́ . оу҆́зрѣ́ѝ ѻ҃ц҃ь ѐ҆́го ѥ҆́мнильѐмоу́ѕ҃ы .
ѥ҆́тѣкь , ѝпа́дьнаѵїю ѐ҆́го ѥ҆́ѻ҃блобыза́ѝ . ре́
ѵеже ѐмѹ҆ сн҃ь . ѻ҃ѵе сьгрѣ́шихь нанебо ѥ҆́прѣ́
тобою . ѥ҆́кто́моу́ нѣ́смь достонньнаре́ѥ҆́шисе
сн҃ь твои . ре́ѵеже ѻ҃ц҃ькьра́бомь своимь . ѥ҆́зне
сѣтеѻ҃дѣ́ждѹпрѣ́вюю . ѥ҆́ѻ҃блѣ́цѣтеѐ҆́го . ѝда́
дитепрѣ́стень на́роу́кѹ҆ ѐго . ѝсапо́ги на́но́зе .
ѥ҆́прѝведше тѣ́лѣцьоу́пи́танныи заколи́нте .
ѝ҆́дше весе́лимсе . а҆́ко сн҃ь мои сь, мрѣ́твь

вѣ ѝжѡжнзе. ѝзгыбль бѣ ѝѡбрѣтесе. ѝнаѵеше
весе́лнтнсе. бѣ́же сн҃ь ѐго ста́рѣи насе́лѣ. ѝ
а҆́ко гре́дын прѝблнжнсе кьдо́мѹ, слы́ша пѣ́
нїа ѝлѝкы. ѝпрѝзвавь ѐдннаго ѡ҃ѡ҃тро́кь,
выпра́шалше ѵто҃ соу́ть сїа. ѡ҃нже ре́ѵе ѐмоу.
а҆́ко бра́ть твон прїи́де. ѝзакла ѡ҃ц҃ь твон те́
льць оу҃пѝтанныи. а҆́ко здра́ва ѐго прнѣ́ть. ра
згнѣвавжесе ѝнехо́тѣше выни́ти. ѡ҃ц҃ьже ѐго
ѝзы́шьдь мо́лящеи. ѡ҃нже ѡ҃вѣщавь ре́ѵе ѡ҃ц҃ѹ
сѣ́ то́лнко лѣ́ть ра́бота́ю тебѣ́. ѝнникогда
же запове́дн твое прѣстоупнхь. ѝмнѣ́ никогда
же да́лькѝсн козлѣ́те, дась дроу́гы мнонмн
вьзвеселю́се. ѐгда́же сн҃ь твон сѣ ѝзѣ́дын ѝ
мѣ́нїе твоѐ сьлюбодѣ́нцамн прїи́де, закла́ ѐ
моу́ те́льць пѝтомын. ѡ҃нже рѣ́ѵе ѐмоу. ѵе́
до. ты вьсе́гда сьмною ѐсн. ѝвьсѣ́ моа твоа
соу́. вьзвеселнтнжесе ѝвьзра́дѡ҃тн подсо́баа
ше. а҆́ко бра́ть твон сѣ. мрьтавь бѣ́ ѝѡ҃жнве.
ѝнзгыбль бѣ́ ѝѡ҃брѣ́тесе. ко҃ѧне. гла́шеже ѝ
кьѵенѝкомьсвонмы четврьтыкь, д҃. неделк.
Ре́ѵеѓь прѝтчю́сїю. ѵлкьнѣ́кынбѣ́ бо́гать
ѝжеѝмѣ́ше прнставнника. ѝтъ ѡ҃клеве́тань
бы́кынѐмоу. а҆́кораста́ѵаѐ ѝмѣ́нїѐ ѐго. ѝпрѝ
гла́сѝвьѐго ре́ѵе ѐмоу. ѵто҃ сѐ слы́шѹ ѡ҃тебѣ.

вьзда́ждь, ѡ҃вѣ́ть ѡ҃прѝстави́нѝ домовнѣ
мь. невьзможешнво ктомоу́ домоу́ стронт
н. ре́ѵеже кьсебѣ́ прнставнѝкь домоу́. ѵто́сь
твор҃ѹ а҆́ко господь мой ѡ҃ѡ҃мле́ть строе́нїѐ до
мѹ ѡ҃ме́нѐ. копати немогѹ́. прѡсити стыжд
ѵсе. ра́зумѣхь ѵто҃ сьтворѣ́. да́ѐгда ѡ҃ста́в
лѝнь боу́дѹ ѡ҃строе́нїа домѹ́, прїи́мѹтме вь
домы своѐ. ѝпрѝзва́вь ѐдннаго ко́гождо длѣ
жѝнѝкѣ господнна своѐго. гла́аше прѣвомоу́.
колнцѣ́мь длѣжынь ѐсн господнн҃ѹ моѐмѹ. ѡ҃н
же ре́ѵе. сто́мь мѣ́рѣ ма́сла. ѝре́ѵе ѐмоу́. прн
мн пѝса́нїѐ твоѐ. ѝсѣ́дь скоро напѝши пѣ́ть
деся́ть. потомже дроу́гомѹ ре́ѵе. тыже колн
цѣ́мь длѣжынь ѐсн. ѡ҃нже ре́ѵе. сто́мь мѣ́рѣ
пшенице. ѝгла ѐмоу́. прїи́мн пѝсанїѐ твоѐ.
ѝнапѝши ѡ҃сьмьдеся́ть. ѝпохва́лн господнн҃ь
домоу́ стронтела непра́ведна́го а҆́ко моу́дрѣ́
сьтворн а҆́ко сн҃ове вѣ́ка сего́, моу́дрѣншн
па́ѵе сн҃овѣ свѣ́тавьрѡдѣ своѐмь соу́ть. ѝ҃а
зьглюва́мь. сьтворнтесебе дроу́гы ѡ҃мамо
ны непра́вдн. да́ѐгда ѡ҃сокѹ́дѣ́те. прїи́моу
твы вьвѣ́унїѐкровы. кѡньць. четврьтко́у.
Ре́ѵеѓь вѣ́рныи вьмалѣ́, ѝвьмно́зѣвѣ́рнь ѥ.
ѝнеправе́ны вьмалѣ́, ѝвьмно́зѣ неправедь
нь ѐ́сть.

а҆ще оу҆бо̀ вы҆непра́ведне́мь жи́тїи не вы́сте вѣ́рни, вы҆ стѝ́жнѣмь кто̀ ва́мь вѣ́рꙋ и҆́мѣть. и҆ а҆ще вы҆тꙋ́ждемь вѣ́рни не бы́сте, ва́ше кто̀ ва́мь да҃ и҆́нкыни́же ра́бь можетъ двѣ́ма господи́нома работати. лѝбо е҆дѝнаго вы҃зне́навидитъ, а҆ дрꙋгаго вы҃злю́битъ, и҆лѝ е҆дѝнаго дрꙋ́житсе, а҆ дрꙋга́го не́брѣжетъ. не мо́жете бг҃ꙋ работати и҆ ма́монѣ. слы́шахꙋ же сі҃а и҆ фа́рї сребролю́бцы сꙋ́ще, и҆ роу́гаахꙋ сѐ мꙋ̀. и҆ рѣ́ше и҆́мь.

Рѣ́чегь кь прѝшьдшимь кь немꙋ̀ іꙋдеѡмь.

вы̀ е́сте сѡпра́вдающе себе́ пр҃ѣ́дъ лкы. бъ҃же вѣ́сть ср҃ца ва́ша. а҆́ко е҆́же вы҃лцѣ́хъ вы́соко, мр҃зѡ҃ и҆ пр҃ѣ́дъ бмь. кѡсꙋ. зако́нь и҆ пр҃рцы до҃ і҃ѡа́нна. ѿто́лѣ ц҃рствїе бж҃їе бл҃говѣ́ствꙋе́тсе и҆ вси́кь вы҃ни ꙋ́дитсе. оу҃до́бее же е҆́ нб҃ꙋ и҆зе́мли пр҃ѣ́нти. нежѐ ѡ҃зако́на е҆дѝнои҃ ѹ҃рѣ́зъ погы́бнꙋти. вы҆́сакь поꙋ́щаен же́нꙋ свою̀ и҆ прѝкоде́йноу҃, пр҃ѣлю́бы дѣ́етъ. и҆ вы҆́сакь и҆́же ѡ҃моу҃жа поꙋ́щенною женѣ́нсе, пр҃ѣлю́бꙋ творитъ.

пр҃ѣ́стоупи петкоу. ѵ҃лькъже ⁘ вы҃не́делю е҆

Рѣ́чегь прѝтчю сію̀ ѵ҃лкь нѣ́кыи҃ бѣ҃ бога́тъ. и҆ ѡ҃блачаа́шесе вы҆порфи́роу и҆ вꙋссо́нь. вѣ́се лѣ́се навьсе днѝ свѣ́тло. нищѣ́же бѣ҃ нѣ́кто҃и҃ мене́мь лаза́рь. и҆́же лежа́ше пр҃ѣ́дъ врата҃ е҆́го

гное́нь и҆́же лаше наси́титисе ѿ крꙋпи́цъ пада́ющихъ ѿ трапе́зы бога́таго. нь҃ и҆́бо и҆ прихо́деше ѡ҃блобы҃ зааха҃ гноѣ́го. бы҃же ꙋ҃мрѣ́ти ни҃ цемоу҃. и҆несе́ноу бы́ти а҃гли҃ на лоно а҆враа́мле. ꙋ҃мрѣ́тъ же и҆ бога́тъ и҆ погребе́нь бы҃. и҆ въ а҆дѣ́ вы҃зведь ѡ҃ꙋи҃ свои҃ сы̀ вмоу́кахъ. ꙋ҃зрѣ́ а҆враа́ма и҆здалеꙋе. и҆ лаза́ра на лонѣ́ его҃ и҆́тъ. вы҃згла́шь. рѣ́ꙋе. ѡ҃ꙋе. а҆враа́ме помлоуи҃́ме. и҆ посли лаза́ра да ѡ҃мо́чнитъ коньць пръ҃ста своего҃ вы҃водѣ́. и҆ поꙋ́стоудитъ е҆зы́кь мои҃. а҆́кост ра́ждоу҃ выпла́менни сѐмь. рѣ́ꙋеже а҆враа́мь. ꙋе́до. помѣ́ни а҆́ко вы҃спрїе́ль е҆си҃ ты̀ бл҃га твоа́ вы҃ животѣ́ бо҃ѣмь. и҆ лаза́рь такожде зла́а. нѣ́наже здѣ́ ꙋ҃тѣ́шаетсе. ты҃же страждеши҃. и҆надь вы҃сѣми сѝми҃. мѣ́ждоу намн и҆ ва́ми, пропа́сть вели́а ꙋ҃вр҃ѣдисе. а҆́ко дахо́тещи҃ прѣ́нти ѡ҃сю́ду къ ва́мь, невъзмогоу҃. нѝ а҆́ще ѡ҃ тоу́ду къ на́мь прѣ́хо́дѣти. рѣ́ꙋеже мли҃ꙋте ꙋ҃ сѐ ѡ҃ѡ҃ꙋе. да послеши҃ его҃ вь҃ дмь ѡ҃ца моего҃. и҆ ма́мбо пѣ́тьи҃ ра́тїе. а҆́ко да҃ засвѣ́дѣтелтвꙋ ѣ҃тъ и҆́мь. да не и҆́ти҃ прїи҃доуть на мѣ́сто сѐ мꙋ́чнок. гла́ѣ мꙋ̀ а҆враа́мь. и҆́мѣтъ мѡ҃ѹсе́а и҆ пр҃рокы҃. да послꙋша́ютъ ихъ҃. ѡ҃нжерече. нѝ ѡ҃ѹе а҆враа́ме. нь҃ а҆ре кто̀ ѡ҃ мр҃твыхъ и҆́детъ

кыними, покаютсе. рече же имъ. аще мою сеа
пророкы непослоушаютъ, ни аще кто умрътъ
выихъ въскрнетъ неимоутъ вѣры. кон неутренѣ
рече же кыоученикомь. невъзможно не еже не
прїнтъ несъблазномь. горе же его жерадн прн
ходитъ. оунеже емоу былобы аще жрънавь осъ
лскы облежалбы овынъ его. ивьврѣжень бы
тн въмори. неже дасъблазнитъ единого ма
лнхъ сыхъ. соуботѣ пете недѣлѣ.

Зач. пд. Рѣтель вынлите себѣ. аще же съгрѣшитъ
ктебѣ братъ твои, запрѣти емоу. и аще
покаетсе остави емоу. и аще седмицн нда
нь съгрѣшитъ ктебѣ. и седмицн надънь обра
титсе глѣ каюсе остави емоу. ко пѣ ас у д.
ицї задь глава. мѳ. ине. ѳ ицї задь. глава. ѕѕ
и рекоше апл вѣри. приложи намъвѣру. рече же
гь. аще бисте имѣли вѣру яко зрънагорѣшно,
глали оубо бисте ягодинѣ сен. выстрѣгни
се ивысадисе въморе. и послоушалабы ва. кото
рыиже овасъ рабъ имѣе орою, или пасоу
щь. иже пришьдшу емусъсела рече емоу абї
э, мино увъ вълезн. ни нерече ли ему. оуго
тован что вечераю. и препоаслсе служими
дондеже ямь ипию. и потомь ясн и пѣши
ты. еда хвалоу имать рабоу томоу, яко съ
творн повелѣ

нна, немне. тако и вы. егда сътворите пове
лѣнная вамъ, глите яко рабн неключими
есмы. якоже дльжни бѣхомъ сътворити
сътворихомъ. ко сѵ. и бысть идущу емоу
въ ерлнмь. и тъ прохождааше между самa
рїею и галїлеею. и вьходещу емоу. не. вї.

Зач. пѳ. Вр҃ме со҃но. выходещу їсови вынѣкоую
вась. срѣтоше его десеть прокаженѣхъ
моужь. и жесташе издалеуе. и тн вызн
есоше гла глюще. їсе наставнуе. помлоу
ны. и видѣвъ рече имъ. шьдше покажитесе
сщенникомь. и бы идоущимъ имъ, очистише
се. единъ же отнихъ видѣвъ яко исцѣлѣ, вызв
ратисе съгласомъ велїемь славѣ бга. и пад
нць при ногоу его хвалу емоу въздае. и тъ бѣ
самарнинь. ов҃щавже їс. рече. недесетли
очистишесе, да деветь гдѣ. како не обрѣто
шесе възвращьшесе дати славоу боу, тькмо и
ноплеменникъ сь. и рече емоу. въставь иди,
вѣра твоа спсете. ко не. выпрошенже бывь.

Зач. пѕ. вр҃ме со҃но. выпрошень бы їс ов
фарїсен. когда прїидетъ цр҃твїе
бжїе, ов҃щавь рече. непрїидет
ть цр҃ствїе бжїе съсблюденїемь.

нижерекꙋ сѣздѣ. ѥлн сѣ ѡнде. сѣбоцрквїѣ
вкїѣ вьноутрьвѧ. рѣуеже кьоученикомь.
прїидоу днїѣ. ѩгда вьждетѣете ѥдиного
днесна улускаго видѣти. ѩнеоузрите. ѩре
коу вамь, сѣздѣ ѥлн сѣ ѡнде. неизыдете.
нижепожентѣте. ꙗкожебомлньнїи блистаѭщ
несѧѡподьнѣбнїѣ наподьнѣбнѣи сьвтитсе, тако
боудетьсньулуьвьдньсвои. прѣждежепо
добаѥтьѥмоу многопострадати. ѩнскоу
шенꙋ бытиѡродасего. копне ѩ вто ї ѩелк.

За пѕ

Рѣуегь. ꙗкоже бы вьдньноевы, тако боудѣ
ть вьдньсна улуа. ꙗдѣхꙋ. пїахꙋ. жениахꙋ
се. посагаахꙋ. донегоже дне вынде ное вь
ковчегь. ѩпрїиде потопь. ѩпогоубивьсѣ. та
кожде ѩꙗкоже бы вьдньлотовн. ꙗдѣхоу пї
ахꙋ. коуповаахꙋ. продаваахꙋ. саждаахоу.
здаахꙋ. вынже днь ѩзыде лотьѡсодомлнь
ѡдьждн камн горѣць ѩѡгнь сынѣе. ѩпогоу
бивьсе. потомоуже боудетьѩвьдньвыже
сньулуьꙗвитсе. вытъ днь ѩже бꙋдетьнакро
вѣ. ѩсьсоудневьдомꙋ, данеслазнтьвьзе
тнѩхь. ѩнже населетакожде, даневьзвратї
тсевьспѣть. помнантеженꙋ лотовꙋ. ѩжеа
ще вьзыщетьдшоу своюспсти, погоубн

тью. ѩнже ѩще погоубитью. живштью. глю
вамь. вьтоу ночь боудетьдва насодрѣ ѥдн
номь. ѥдинь поѥмлетсе. ѩдроугы ѡставлѧ
ѥтсе боудете двѣ мелющи выкоупѣ. ѥдина по
ѥмлѣтсе, ѩдрꙋга ѡставлѧѥтсе. ѩсѡвѣщавше
глашеѥмꙋ. гдѣи, ѡнже рѣуеѩмь ѩдеже тѣло
тоу сьберꙋтсе ѻрли кѡвтѡ. глашеже ѩпрнт
чюкьнимь, како подобаетьвьсегда молнти
сѧ ѩнестоужитисн глѣ. соубота. ѕ.

За пн ѧа

Рѣуегьпрнтуюсїю. соудїанѣкыи бѣвьнѣ
коѥмь градѣ. ва небоѥсе. ѩулка несрамлѧѥ
се. вдоваже бѣвьградѣтомь. ѩпрнхождаше
кьнѣмоу глющи. сьтворнмн ѡмыщенїѣ ѡсьпѣ
рника моего. ѩнехотеше наврѣме. посѣхже
рѣуе вьсебѣ. ꙗщеѩва небоюсе ѩулканесрамлю
сень занѣ творнтмн троудьвдовица сїи, сь
твороуѥнѡмыщенїе. данекогда прѣходѣщи
застонтьменѣ. рѣуежегь. слышнте ѡтѡ соу
дїннеправды глѣть. бъже неѩматлн сьтворн
тн ѡмыщенїе ѩзбранныхь своихь выпїющихь
кьнѣмоу днь ѩноць. ѩдльготрьпе ѡнихь,
глю вамь ꙗко сьтворить ѡмыщенїе ѩхь вьс
корѣ. коньць соуботѣ.

собаче сньулуьпрншъдь. оубо обрѣщетлн сѣ

вѣрꙋ наземлѝ, рѣтеже кьнекоѝмь оꙋповающимь ѻсебѣ ꙗко соуть праведни ѝоꙋнꙋю жающихь проꙋѝнхь прѝтꙋе сїѐ. неделе. ѕї.

зач пд

Рѣтегьпрѝтꙋю сїю. ꙋлка два вьзыдоста вьцр҃ковь помѧнтисе. ѐдѝнь фарїсе҃н ѐдрꙋгыи мытарь. фарїсенже ставь сѝце, вьсебѣ молѧшесе. бж҃е хвалꙋтебе вьздаю. ꙗко нѣсмь ꙗкоже проꙋѝн ꙋлцн. хыщницн. неправедницн. прѣлюбодѣѐ. ѝлн ꙗко ѝсь мытарь пощꙋсе два краты вьсꙋботꙋ. десетнꙋ даю вьсего ѐлнко прнтежꙋ. ѧмытарь ѝздалеꙋе стоѥ. нехотѣше нѝ ѻꙋѝю вьзвѣсти нанб҃о. ноꙋбнаше прьсн своѥ глѣ. бж҃е мл҃тнвь боꙋдн мнѣ грѣшнꙋ. глю вамь. ꙗко сынѝде сь ѻ҃правданьвьдомьс вон. паѵеѻ҃ного. ꙗко вьсакь вьзносенсе смѣрнтсе. смѣраенжесебе вьзнесѣтсе. коньцьнс. прѝношахоꙋже кьнемꙋ ѝ. срѣде. і. ѧнелѥ.

зач гл

Врѣмеѻ҃но. прѝношахоꙋ кьї҃соу младѐнце, даѝхь коснетсе. вѝдѣвшеже оꙋченицн. запрѣтнше ѝмь. ї҃сже прнзвавь ѝхь рѣтье. ѻ҃ставнте дѣтн прнходнтн кьмнѣ. ѝневранните ѝмь. таковыихьбо ѐсть цр҃твїѐ бж҃їѐ. ѧмѝнь глювамь, ѝже непрїѝметь цр҃твїа бж҃їа ꙗко ѻ҃троꙋе, неѝмать вьнѝтн

вьнѐ. пр҃ѣ ср҃ѣ. ѝвыпроснѐго нѣкыникѣзыгле. Врѣме ѻ҃но. ꙋлкь нѣкы прѝстоупнкь ї҃с҃ѝскоушае ѐго ѝгл҃ѣ. оꙋчнтелю бл҃гыи. что сьтворь жѝвоть вѣчныи наслѣдствоꙋю. рѣтеже ѐмꙋ ї҃с҃. ꙋтѻ҃ме глѣши бл҃га. никтоже бл҃гь. тькмо ѐдѝнь бь. заповѣдн вѣсн. не прѣлюбн сьтворнши. неоꙋбѝешн. неоꙋкрадн. нельже свѣдѣтелтвꙋи. чьтн ѻ҃ц҃а твоѐго ѝ мт҃рьтвою. ѻ҃нже рѣтье сїа вьса сьхранихь ѻ҃ юности моеѥ. слышавже сїа ї҃с҃. рѣтье ѐмоу. ѐще ѐдѝноготи нѣсть. вьса ѐлнка ѝмашн продаждь ѝраздан нищнмь. ѝѝмѣти ѝмашн скровнице нанб҃и ѝгредн вьслѣдь мене. ѻ҃нже слышавь сѐ, прѝскрьбань бы. бѣбо богать сѣло вѝдѣвже ѐго ї҃с҃ прѝскрьбна бывша, рѣтье. какоѝ неоꙋдобь ѝмещен богатство вьцр҃твїѐ бж҃їѐ вьнѝдѣть. оꙋдобеебо ѝ вѣлбоꙋду скозѣ ѝглѣнѣ оꙋшн прѻ҃нти. неже богатоу вьцр҃твїѐ бж҃їѐ вьнѝти. ѵтнср҃ѣ. рѣшеже слышавшен. то ктѻ҃ можетъ спсень бы҃тн. ѻ҃нже рѣтье не вьзможна ѻ҃ѵлкь вьзможна соуть ѻ҃ба. коньць, неделѥ. рѣтеже пѣтрь. сѐ мы ѻ҃ ставнхѻ҃мьвьса ѝпотѣбѣ ѝдохѻ҃мь. ѻ҃нже рѣтье ѝмь. ѧмѝнь глювамь. ꙗко никтоже ѐсть

ѥ҆же ѡ҆ста́вн домь ѥ҆ли ро́днтеле ѥ҆ли ѥ҃бра́тїю.
ѥ҆ли жено́у · ѥ҆ли че́да · цр҃твїа ра́ди бж҃їа ѥ҆же
непрїи́метъ мно́жицею вь вр҃ѣмесе́. ѥ҆вьве́къ гре́
дѹщїи жи́вотъ вѣ́ куны. конць ср҃ѣ · поѣ́мже
о҆бана́десете. четвр҃тыѧ҆ · і҃ · недѣли ·

За в҃ Вр҃ѣме о҆́но · поѣ́ль і҃с҃ о҆бана́десете оу҃чен
ика своѥ́го · ре́че кыни́мь · се́ вьсхо́днмь вы҃е
р҃лмь · и҆скончаю́тсе вьса пи́санна про́роки о҆
сн҃ѣ ѹ҃ѹьстѣ́мь · пр҃ѣдадоу́тво е҆́го е҆зы́кѡ
мь · и҆порою́таютсе е҆мѹ ѥ҆ѹкоре́тьи҃ · и҆҃ѡпл
ю́ютъ е҆́го и҆́ра҃ны вьзложше на́нь оу҃бе́ютъ е҆́го
ѥ҆вьтрѣ́тїи дн҃ь вьскр҃не́тъ · и҆тъ́ ѥ҆нуьсо́же ѡ҃
сн҃ѣ не́разоумѣше · ѥ҆бѣ́ гл҃ь сь сыкрьвень ѡ҃ни
хъ · и҆не́разоумеваахѹ гл҃емыхъ ко четвр҃тыкъ
бы́же е҆҃гда прибли́жисе · недѣ́ли · дї ·

За г Вр҃ѣме о҆́но · е҆҃гда приближисе і҃с҃ · вы҃е́рї
хо́нь сле́пьць нѣ́кыи сѣ́деше при́пѹтипро́
се҃ · слы́шавже наро́дь мимохо́дещь · выпра́ша
ше ѹто҃и́ сѐ · пов҃ѣ́дашеже е҆мѹ · ꙗ҆коі҃с҃ назана́
нинь ми́мохо́дитъ · и҆вьзы́пи гл҃ѧ · і҃с҃е сне́ дв҃д
вь помл҃оу́нме · и҆пр҃ѣ́дь и҆до́ущен пр҃ѣщаа́хоу
е҆мѹ даоу́мльѹнтъ · о҆́нже паѹе мно́жае вы҃па
ше · сне́ дв҃двь помл҃оу́нме · ста́вже і҃с҃ пове́ле е҆
го при́вести кьсе́бе · прыблнжившѹже сѣ҃ е҆моу

е҆́го гл҃ѧ · ѹто҆ хощеши да тисьтвороу · ѡ҃нже
ре́ѹегн҃ · да прозр҃ѧ҇ · і҃с҃ же ре́ѹе е҆моу · прозри҃ · вѣ҆
ра твоя́ спасе́те · и҆҃ наб҃ѣ прозр҃ѣ́ вьсльѣ́дь е҆́го и҆
дѣ́ше сла́вѣ҃а · и҆вьсь лю́дїе ви҃дѣ́вше · вьздаше
хва́лоуби҃и · ко · не · и҆вьшьдьпрохо́ждаше ·

Вь вр҃ѣме о҆́но · пр҃ѣи҃де і҃сь і҃ерїхонь · и҆се́моу
жь нарица́емынъ закхен · и҆тъ́ вѣ҆ стари́ мн
тари́ме · и҆сь вѣ҆ богать · и҆҃ и҆скаше ви҃дѣ́ти і҃са
ктоу́е · немо́жаше ѡ҃на́рода · ꙗ҆́ко вьзра́стомь
ма́лъвѣ҆ · и҆҃ пр҃ѣтѣ́кь вьзле́зе на́ ѕа҃моудиву҃ю да
ви҃дитъ е҆́го · ꙗ҆́коту́дѣ хотѣ́шемину҃ти · и҆҃ ꙗ҆́
ко пр҃ѣи҃де на́ место́, вьзр҃ѣвь і҃с҃ ви҃дѣ́вьего, и҆҃ре́
ре́кьни́мъ · закхее · потыша́все слѣ́зи · дн҃сьбо
вьдомѹ́твоемь подоба́етмиби҃ти · и҆҃ потышь
се слѣ́зе · и҆҃ пр҃ї е҆́тъ е҆́го ра́дѹесе · и҆҃ви҃дѣ́вшевьси
раптаахѹ гл҃ю́ще · ꙗ҆́ѡ кь гр҃ѣ́шноу́ моу́ жи҃вьни
дев҃ѣ́ти · ста́вже закхен ре́ѹе кь гоу́ сѣ҃ поль҃и
мѣ́нїа́ моего́ гн҃ · да́мь нищимь · и҆҃ а҆ще кого́ѹи
мь ѡ҃бидѣ́хь · вьзвраща́ѹ четворицею · ре́ѹеже
кьни́мъ і҃с҃ · ꙗ҆́ко дн҃сьспсенїе́ домѹ семѹ бы́сть ·
за́нь и҆́сь сн҃ь а҆́враамль е҆́сть · пр҃ї и҃де бо сн҃ь
чл҃ѣ вьзыскати и҆҃ спасти погыбшаго ✣ ✣
конць недѣли · слы́шьпри́мже и҆́мь сїа́ ·
прилож ре́ѹе при́тчю · за́нь блнзь

ѥмоу бы́ти їе҃рлма. ѝмнѣхѫ ꙗ́ко а҃вїе цр҃твїѥ
бж҃їѥ хощеть ꙗ́витисе. рече оу҃бо. пѐ і҃, не.
ѕа Рéуе гы́притчю сїю ѵ҃лкь нѣкыи добра рода,
ѯе ѝдевьстра́ноу да́лноую прїѣти себѣ цр҃тво
ѝвьзвра́тїтисе. призва́вже десеть ра́бьсвон
хь. да́сть ѝмь десе́тьмна́сь. ѝреуе кьни́мь ко
ѵ҃плю дѣ́н гедондеже прїи́доу. гра́ждане жѣ
ѥго нен҃ви́дехѫ ѥго ѝпосла́ше мл҃твѫ вьслѣдь
и́го гл҃ющеѥ. нехощемь семоу даць҃твоу́ѣть надь
ѕа намн. ѝвы́ ѥгда вьзвра́тисе. прїе́мь цр҃тво,
реуе пригла́сити ра́бы тѣ҃. ѝмже да́сть среб
ро́. даоу҃вѣ́сть ка́ковоу́ коу҃плю соу҃ть сьтвор
или. прїи́деже прьвы гл҃е. гн҃ мна́сьтвоа пр
ндѣла десеть мна́сь. ѝреуе ѥ́моу. бл҃гыи ра́бе
ѝдобры. ꙗ́ко ѡмалѣ вѣ́рнь бы́. боу҃ди ѡбла́с
ть ѝмѣ́и надь десетїю гра́дь. прѝде ѝвторы г
гл҃е гн҃, мна́сь твоа сьтвори петь мна́сь. рече
же ѝтомѫ. ѝты бѫди надь петїю гра́дь ѝд
роу҃гы прѝде гл҃е гн҃. се́ мна́сь твоа ꙗ҃коже ѝмѣ
хь положенѫ вьоу҃брѫсѣ. боа́хбосѧ тебѣ ꙗ́ко
ѵ҃лкь ꙗ́рь ѥ́сн. вьземлѧшн ѥ́же неположи́ль ѥ́
сн. ѝжьни́шн ѥ́гоже несѣ́ль ѥ́сн. глаже ѥ́
моу. ѡоу҃стьтвоѭхьсоу҃ждоу҃тн лоу҃кавын ра́
бе. вѣ́дѣше ꙗ́ко а́зьѵ҃лкь ꙗ́рь ѥ́смь. вьземлю ѥ́
гоже҃ неполо́жихь. ѝжьню ѥ́гоже несѣ́ахь.

ѝпоуто́ невьдасть сре́бро моѐ купцемь. ѝа҃зь
прѝшьдь сьлнхвою ѝстезалвнхьѐ. ѝпр҃ѣстоѐ
шнмь ре́уе. вьзме́те ѡ҃ни́его мнась. ѝда́нтеи
мѫщомоу де́сеть мна́сь. ѝре́ше ѐмоу, гн҃. ѝда
а́ть десе́ть мна́сь, гл҃юбова́мь. ꙗ́ко вьсакомѫ
ѝмѣщомѫ да́стьсе а҃ѡ҃неѝмѫщаго҃ же҃ ѝма́ть
ѡ҃ѝметсе ѡ҃ни́его. ѡба́уе вра́гы моѐ о҃ны́иже не
хо҃тѣ́вше мнѣ́ даць҃рьбы́хь бы́ль надьни́мн, пр
ѝведѣте са́мо. ѝ҃ссѣ́цете пр҃ѣ́мною. ѝсїа ре́
кь ѝдѣ́ше пр҃ѣ́дь вьсхо́де вьі҃е҃рлмь. конць пе
ткоу. ѝбы́сть, понеделникь сы́рнн ✣ ✣ ✣
Вр҃ѣ́ме о҃но бы́сть. ꙗ́ко прибли́жисе і҃с҃ вь
ѵ҃їдсфагїю ѝвїданїю къгоръ́ нарицаѐмѣи
ѐлеѡ҃нь, посла́ два҃ оу҃ченикь свонхь ре́кь, ѝдѐ
тевьпр҃ѣ́мною ва́сь. вьнюже вьхо́деща, ѡбр҃ѣ
щета жр҃ѣ́бе прѝвезано. наѥже никто́же ни́ко
ли же ѡ҃ѵ҃лкь вьсѣ́де. ѡ҃р҃ѣшьша҃ прѝведета.
ѝ҃ащекговы вьпра́шаѐть поуто҃ ѡ҃р҃ѣша́ета, с
ѝцѣ҃рцета ѐмѫ. ꙗ́ко гь҃ ѥ́го тр҃ѣ́бѫѐта. шьдш
а҃же посла́ннаа, ѡбр҃ѣ́тоста ꙗ́коже ре́уе ѝма.
ѡ҃р҃ѣшающемаже ѝма жр҃ѣ́бе, ре́коше господїѐ
ѥ́го кьни́мь. ѵ҃то ѡ҃р҃ѣша́ета жр҃ѣ́бе. ѡ҃наже ре́
коста. гь҃ ѥ́го тр҃ѣ́бѫеть. ѝпрѝве́достак кыс҃
ви. ѝвьзвр҃ѣгше ри́зы свои́наж҃р҃ѣ́бе. вьсадѝ

ѝдоуцѣже ѥмоу, постилаахоу рнзы своѥ по поутн. прнближающѣжесе ѥмоу. пнѥ, аї. не

Зa Врѣме оно. прнближающѣсе їсови. оуже

Гз кьнигхождєнїю горы ѥлеѡнскыѥ наученіе вьсе множьство оученикь. радоующесе хвалнтн ба гласомь велїемь. ѡвсѣхь снлахь ѥже вндѣше глюще. блвень грѣдын црь вьнме гне мнрь нанвн ѝслававьвышнихь. ѝнѣцїн фарї сен ѡнарода рѣше кьнемѹ, оучнтелю. запрѣ тн оученикомь своимь ѝѡвѣщавь рече ѝмь. г лю вамь. ѩкѡ ѩщесїн оумльчеть, камењєвьзпїеть. прѣ пнѥ сырнн. вьглавѣ, рї ѝѩѡ прн блнжнсе, вндѣвь градь плакасе ѡнемь глѣ. ѩко ѩщебн разѹмѣль ѝты вьдань съ твон ѩже кьмнроу твоѥмоу. нн ѩже ськрысе ѡѡчїю т воею. ѩко прїндоуть днї єнате. ѝѡблѡжеть вразн твон ѡстроґь ѡтебѣ. ѝѡбыдоутте. ѝѡбьнмоуттевьсоудь. ѝразбнютте. ѝчєдѧ твоавытебѣ. ѝнеѡставеть камень накамєнн вытебѣ. поніѥжѥ неразоумѣ врѣмене посещє нїѧтвоѥго. кѡ пн, аї. ѝвышьдь вто аї нѥ.

Зa Вьврмеоно. вышьдьїс. вьцрковь, наученъ ѝз

гн гонитнпродающєѥвьнкн ѝскъпоующєѥ. г лѣ ѝмь. пѝсаноѝ. домьмон домь мтвыѝ. вы

же сьтворнсте ѥго пещероу разбойннкомь. ѝвѣоучеповьсе днн вьцркви. архїрѣнеже ѝкн ижниці ѝскаахѹ ѥго оубытн. ѝстарѣшины людемь. ѝнеѡбрѣтаахѹ что сьтвореть, лю дїебо вьсн дрьжахоусе ѥго послоушающе. кѡ вто. ѝвы вьѥдинь ѡднїн ѡнѣхь, оучеш оу ѥмоу. срѣде прьвѣнадесете, недели.

Зa Врѣме оно оучещѹ їсви. людн вьцркви

ѝблговѣствоующѹ, сьвѣщашесе сѣмени ицн ѝкнижницн сьстарцн. ѝрѣше кьнѣ моу глюще. рьцн намь коєю ѡбластїю сїѧ твори ншн. ѝктоѝ давы тебѣ власть сїю. ѡвѣ щавжерече кьнѣмь. выпрошоувы ѝѧзь ѥдино го словесе ѝрцѣтемн. крщєнїе їѡанново сьн бѣлн бѣ, ѝлн ѡтълкь. ѡнѣжепомышлаахѹ кьсе бѣглюще. ѩко ѩщереуемь сынѣ, рѣуеть. поу тѡ невѣроваste ѥмоу. ѩщеже рѣуемь ѡтълкь, вьсн людїѥкаменїемь побыютны. ѝзвѣстно бо бѣ їѡаннѣ ѩко прокь бѣ. ѝѡвѣщаше не вѣмн ѡкоудь. ѝїс рече ѝмь. нн ѧзь глю вамь коєю ѡбластїюсїѧтвороу. кѡ срѣ. наученъ

Зa же кьлюдемь глати прнтче. чѣ, аї. недели

р Гуегь прнтчюсїю. чълкь насадн внногрь. ѝвьдасть ѥго дѣлателѣмь. ѝѡтндѣналѣ

о

тамнóга. ѝвьвр҃ѣме посла къдѣлателѥмь рáбь. дасѿплóда вѝнограда дадоу́тьѣмꙋ. дѣлателїѥже бы́вше ѥ́го, послаше тьщь. ѝприложи послати дроу́гы рáбь сѿнѝже ѝтогó бы́вше ѝдосаждаше ѥ́моу, послáше тьщь. ѝприложи послáти трє́тїи. сѿнѝже ѝсѐго оу́ѧзывлъше, ѝзгнаше. рє́ѵеже господи҃нь вѝногр҃а. ѵ тѿ сътворю́. послю́ сн҃ь мон вьзлюблѥ́ныи. негл҃н сѐго вѝдѣвше оу́срáметсе. вѝдѣвшеже ѥ́го дѣлателїѥ, мы́шлиахѫ вьсебѣ глю́ще. сѣ ѝ наслѣ́дникь. прїидѣ́те оу́бы́ѥмь кго. данáше боудеть достоáнїѐ. ѝнѕвѣ́дше ѥ́го вьнь ѝзвѝногр҃а, оу́бы́ше. ѵтѿ оу́бо сътворитъ ѝмь господи҃нь вѝногр҃а. прїидетъ ѝпогоу́бить дѣлателїѐсїѐ. ѝвьдастьвѝноградь ѝнѣмь. слы́шавшеже рє́ше. данебоу́детъ. сѿнже вьзрє́вь нанѝ рє́ѵе. ѵтѿ оу́бо ѥ҃ пи҃саноѐ сѐ. камень ѥ́гоже небрѣгоше зи҃ждѧщен. сѣ бы́ вы́гла́ вѫ оу́глоу. вьсакь пáдыи накáменн томь ськроу́шитсе. ѧ҃наѥмже падетъ. сътрѣтыи.

ѕа
ко ѵѐ ѝпѐтькь. прьвенадесѐтѣ недел҃к.
рā

Ѵврѣме сѿно. вьзы́скаше а҃рхїере҃нѐ ѝкнѝжнцн вьзложнтн нань роу́цѣ вьтъ ѵáсь, ѝноу́бо áшесѐ разѹмѣшебо ꙗ҃ко кынмыпрѝ

сїю рє́ѵе. ѝсьблю́дше, послáше лателѝ творе
щѐ сébѣ правéдникы бытн. данмоу́тьѐ́го
вьсловесн. вьѐ́же прѣ́дати ѐго науѐлствоу
ѝѿбластн воѐводы ѝвыпросѝше ѐ́го глю́ще. ѻа
оу́ѵнтелю́. вѣ́мы ꙗ҃ко пра́во глѧшн ѝоу́ѵѝшн.
ѝнемалѝца зрѝшн. нь вьнстѝноу поу́тн бж҃ї
ю оу́ѵшн. достоѝтлн кéсаревн дань да́тн,
ѝлн нѣ. разоумѣвже ѝхь лоукавство, рє́ѵе
кыни́мь. ѵтѿме ѝскоу́шаете. покажѝтемн
цѣтоу́ѵїнѝмать ѻбра́зь ѝнапѝсанїѐ. сѿвѣщ
авшеже рѐкоже кéсаровь, ѻнже рє́ѵе ѝмь. вьз
да́дите оу́бо ѧже кéсарова кéсаровн. ѝѧже б
жїа бѣн. ѝнемогоше зазрѣтнгла ѐго пр҃ѣ лю́д
мн. ѝдивлѧшесе ѻѿвѣтѣхь. оу́мльѵаше
ко пѐ. пристоупльшеже. поне҃ вї҃ не.

ѕв
Ѵврѣме ѻно. пристоупльже кы і҃ѯ҃ѵ нѣцїи
сѿсаддукéи. ѝже глю́щен вьскрéнїю небыт
н, вьпросше ѐго глю́ще. оу́ѵнтелю. мѡѵсн
напнса нáмь. а҃ще комоу брáть оу́мрéть ѝмы
ѝ женоу́. ѝтъ бесуе́дьнь оу́мрéть, да брáть ѐг ов
о пóйметь женоу́. ѝвьставнть сѣме брáтꙋ св
оѐмꙋ. седмь оу́бо брáтїѐ бѣ. ѝпрьвы́ поемь
женоу́, оу́мреть бесуедень. ѝпокть вторы́ ж
еноу́, ѝтъ ꙋмрéть бесуе́дь. ѝтретїи покть ю

тáждеи҃вснесдмь неѡставиште чедь · и҃оумре
ше · послéждежевсéхьоумрéтьи҃жена вьвь
скрéшенїе оубо, котораго и҃хь боудетьжéна ·
сéдльбои҃лéшею женѹ · и҃ѡвѣщавь рéче и҃мь
і҃с · снове вѣкасéго женéтсе и҃посагаютъ · áспо
доблъшенсевѣкь сонь оулоуунтн · и҃вьскрéнїе
Éже ѡмрътвыхь, ниженéтсе нипосагаютъ ·
нноумрéтнбо ктомоу могоутъ · равнибо сѫ
тъ áггломь · и҃снове боудутъ бжїн · вьскрéнїа
снове соущїн · áкожевьстаютъ ѡмрътвнхь
и҃мсоусн скáза прнкоупнне · áожеглáтъ гва
áвраáмля · и҃ва їсаákова · и҃ва їáковля · бъже нѣ
стьмрътвнхь, нъжívыхь · вьснбо томѹ жívн
соутъ · ѡвѣщавшеже нѣцїн ѡкнижнникъ рéко
ше · оучнтелю · добрѣ рéче · ктомѹже несмѣ
ахѫ ѣговыпроснтн нинъсоже, рéчежекънимь · ка
коглютъхасна двѣдвабыти · и҃сáмбодвдыглéть
выкнизъ ѵалсомстен · рéче гъ гвн моемѹ сѣдн
ѡдесноуюмене · дондежеположоувráгнтвоѐ
подножїѐ ногáматвонма · двдь оубо гáѣго
нарнцаѣтъ · и҃какоснь ѣмѹи҃ · ко пне · слышещи
мжевьсемьлюдемьрéче, кьоучени҃комь · сѫ зѣ
грéхегъ своимь оученикомь · вьнемлнте сéбѣ
ѡкнижникъ хотещихъ ходнтн вьѡдежда

хь ·

и҃любещихъцѣлованїа натрьжницнхь · и҃прѣд
ьсѣданїа насынмницнхь · и҃прѣжде звáнїа на
вéчере · и҃жесынѣдаютъ домн вдовнць · и҃вни
ою далече молетсе · сїн прїмѹтъ лншьше ѡ
соужденїе, вьзрѣвжекндѣвь мѣтающее вь
хрáмь набдещи и҃мѣнїа дáрнсвоѐ богáтїѐ · вн
дéвже и҃нéкоюю вдовнцѹ оубогѹ вьмѣтающоу
тоу двѣ лéптѣ · и҃рéче вьнстнн҃ѹ глювáмь, ѓо
вдовнца сн҃оубогаа, мнóжаѐ вьсéхь вьврьже ·
вьсíбо сн҃ ѡи҃збытка своѐго вьврьгоше вьдáрн
бвн · сїаже ѡлншенїа своѐговьсе жнтїѐ ѐже
и҃мѣ вьврьже · ко соу и҃нéко и҃мь глющїмь

Вврéме ѡно · глющимь нѣкыимь їѡвн
ѡцркви · ѓако кáменїемь добрымь и҃сьсоу
ды оукрáшена, рéче сїа ѓаже вндите, п
рїндоутъ днїевьнеже неѡстáнетъ кáмень н
акáменн и҃ разорнтсе · выпросншеже кго
глюще · оучителю · когдасїа боудоутъ · и҃к
óе знáменїе и҃гдахотетъ сїа бытн · ѺнжЄ
рéче · соубота, месопоустна ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Грéчегъ · блюдѣте данепрѣльщенн бѫдете ·
прѣ сѫ. мнóзнбо прїндоутъ вьи҃ме мое ·
глюще ѓако áзъ ѥсьмь · и҃врéме прнближисе ·
не и҃зыдѣте оубо вьслѣдьи҃хь · и҃гдаже ѵслы

шнте бра́нн ѝнестроенїа ,неоу́боетесѧ· подо
бѣтво сѝмь бытн прѣжде· ноу́ неа́вїѣ конч
нна· прѣсу́ , утнсрѣ· тогда глаше ѝмь· вс
ста́нетъ ѣзы́къ наѣзы́къ ѝцр҃тво нацр҃тво· трⷭ
снже вели́цн помѣ́ста· ѝгла́дн ѝпагоубы бⷭ
дутъ· страхованїа́же ѝзнаме́нїа вели́а сы҃нѣ
бⷭдоут прѣсрѣ· прѣждеже снхъвьсѣхъ вто
ре́уегъ своимь оу́ченїкомь· вънемлите со́у
ли́кь· вьзложетбо́ навы роу́кысвож· ѝнѫде
ноуть· прѣдаю́ще насынмнца ѝтъ́лни́це· во
днмн кьцр҃емь ѝвла́днкамь ѝменн моего́ ра́дн
прилоу́чнтжесе вамь вьсвѣдѣтелство· поло
жи́те оу́бо наср҃ьцнхъ ва́шнхъ ,непрѣжде по
оу́чатнсе со́вѣщатн· а́зьбо да́мь ва́мь оу́ста
ѝпрѣмѫдрость· ѣ́ѝже невьзмогу́тъ противн
тнсе́ѝлн со́вѣщатнвьсн противлю́щенсе ва́
мь· прѣданн боу́дете ,ѝроди́телн· ѝбратїе
ю· ѝродѡмь· ѝдроугы· ѝ[illegible]ветьсо́вась
ѝбоу́дете ненавиднмнсо́вьсѣхъ ѝменн моего́
ра́дн· ѝвла́сь гла́гы ва́шен непогыбнетъ· вь
трьпѣнн́же ва́шемь стежнте дш҃е ва́ше· кѡ
втѡ· ѝмоученикомь , утнсрѣ· ѣгдаже оу́зр
нте їр҃лмь ѡбѣстонмь всо́н, тогда ра́зоумен
тейакопрнблнжнсе запоу́стѣнїе́моу́. тогда

соу́щїн вьіоу́дѣн дабѣгаю́ть выго́ры· ѝнѝжепо
срѣдѣ́ѣго́ даѝсхо́детъ· ѝнѝжевьстра́нахъ ,да
не́вьхо́детъ вьнь҃ѧ҃ днїе ѡмьщенїа́снсу́· ѣ́же
ѝсплѣнитнсе́ вьсѣ́мь напнса́ннымь· гореже ѝ
моу́щнмь вьоу́тробѣ ѝдоещнмьвьтъı дн҃и· бⷭ
детбо бѣ́да вели́а наземли́· ѝгнѣвь налю́дехъ
снхъ· ѝпа́доу́вьшстрѣ́нмьта· ѝпленени бⷭдоу́
вьвьсе ѣзы́кы ѝїр҃лмь бⷭдетъ попнраемь
ѣзы́кы· доѝеже сконча́ютсе врѣ́мена ѣзы́къ·
кѡ срѣ· утнсоу́· ѝвⷭдоу́ знаменїа́ вьсли́цн
ѝлоу́нѣ ѝзвѣ́здахъ· ѝназемли тоу́га ѣзы́ко
мь· ѝѡнеча́нїа шоу́ма мо҃ска́го ѝвьзмоу́ще
нїа· ѝздыха́ющнмь у҃лкомь· ѡстра́ха ѝча́нїа́
гредущїнхъ навьселенную́· сн́лнбо нѣ́ныѣ подв
нгнⷭтсе· ѝтогда оу́зре́ть сна у҃лча гре́дⷭща
на҃ѡбла́цѣхъ сьсн́лою ѝсла́вою мнѡгою· прѣ
соу́ , начинаю́щнмже сы́мь бы́вати·
ре́уегъ своимь оу́ченїкомь вьсклонитесе ѝ
вьздвы́гните гла́вы ва́ше́ занк прн́блнжае́
тсеѝзбавле́нїе ва́ше· ѝре́уе прн́тчю ѝмь· ви
дите смоковницу́ ѝвьса́дрѣва· ѣ́гда прошн
ю́тсе оу́же ви́дете· самнвѣсте ѩко блнзъ
жетва ѣ́ тако́ ѝвын· ѣгдаоу́зры́те сїа́бываю
ща· вѣ́дите ѩко блнзъ ѣ́ цр҃твїѣбж҃їе· а́мнь
ла́гѡлю ва́мь· ѩкѡ

неймать прѣнти родьсѣ дондеже вьсе бѹде
ть ѹтїсѹ. нбо їземлямїмондеть. аслове
ся моа неймоуть прѣнти. кѡ, уѣ. вънемли
теже себѣ. данекогда ѻгегуають срцаваша
ѻбьїаденїемь їпїанствомь їпеуалми жїтен
скыми. їнайдеть навы вънезаапоудньть.
яко сѣтбопрїндеть навьсе сѣдѣщеѣ налицн
вьсен земли. бдите оубо навьсако врѣме мо
лещесѣ даспободитесѣ оубѣжати вьсѣхь сихь
хѡтещихь бьіти. їстатипрѣснѡмь ѹлунмь
конць соуботе. бѣже. петькь. кї. неделе.
За рїн Врѣме ѻно вѣїс. вьдїн вьцркви оуче.
Сапоштїю їсходе вьдвараашесе вьгорѣ нарї
цаемен елеѻнь. ївьсн людїѣ їзьоутра прїхож
даахѹ кънемѹ вьцрковь послоушатн его. прїб
лижлаше жесепраздникь ѻпрѣснькь. глемы
паскха. їїскаахоу архїереѣ їкнїжницн како
бьіше оубїлн его. боахоубосе людїн. вьнде
же сатанл вьіоудѹ нарицаемаго їскарїѡть.
соуща ѡ числа двою надесете. їшьдьглаа ар
хїерѣшмь ївоеводамь како его прѣдасть їм
ь. ївьзрадовашесе. їсьвѣщлше емоу срѣ
брьнкы дати. їїсповѣда. їїскаашеподѡ
бна времене дапрѣдасть его їмь безьнарода

ѵтїпнѣ, сїрномѹ. прїдеже днь ѻпрѣснькь вь
нже подобаше жрѣти пасхѹ. їпослапетра їі ѡанна рекь. шьдша оуготованте намь пасхѹ
даямы. кѡпѣ, ѻнаже рекоста емѹ. гдѣ хѡ
щешн оуготоваемь. ѡнже реуе їмь сѣвьходе
щема вама вьградь, срѣщетвы ѵлкь вьскоудѣ
лнице водѹ носе. понемь їдѣта вьдомь вьнже
вьходнть. їрцѣта домѹ вльцѣ. глѣтьбебѣоу
чнтель. гдѣ їѡбнтьль їдѣже пасхѹ сьоучѣ
нкы монмн сънемь. їтъвамь покажеть гор
нницѹвелїю постланнѹ. тоу оуготованта. шь
дшажеѡбрѣтоста якоже реуе їма. їоуготов
аста пасхѹ. їѣгда бы ѵась, вьзлеже. їѻбана
десете апла сьнмь. їреуе кьнмь, желанїемь
вьждѣлѣхь сїю пасхѹ ястн сьвамн. прѣжде
да не непрнмѹ моукь. глюбо вамь, яко ѡсѣлѣ
неймамьястысѡнего. дондежесконуаѣтсевь
црствнбжїн. їпрнемьуашѹ, хвалѹвьздавьреуе
прїнметесѣїраздѣлнте себе. глюбовамь. яко
неймамь пнтнѡплодалознаго, дондежецрств
їебжїепрндеть. їпрнемь хлѣбь хвалоу вьз
давьпрѣломн. їдасть їмьглѣ. сѣї тѣломоѣ
ѣжезавы даемоѣ. сѣ творнте вьмое вьспомнна
нїе. такожде їчашѹ повечерн глѣ. сїа чаша,

новын завѣтьмоеѣ крьве, ѩ҃же҆ за выпроли́вает
се. ѡ҃бауе сѣроу́ка пр҃ѣда́ющагоме, сьмною ѭ҃
натра́пезѣ. ѩ҃сѣ оу҃бо оу҃лоу ѩ҃деть понареченъ
омь. ѡ҃бауе го́реоу҃лкъ то́мъ ѩ҃мже пр҃ѣдастьсе.
ѩ҃тѣ наче́ше ѩ҃скати вьсебѣ, кото́рын оу҃бобоу́
деть ѡ҃нних҃ хо́тен сѣ сьтвори́тн. ѣ҃ыже ѩ҃пр҃ѣ
ѳз вынних҃, кынхьмни́тсе ѣ҃ы бо́лїн. о҃нжере́уеже
ѩ҃мь. цр҃їе ѩ҃зыкь, господь ствоу́ють ѩ҃мь. ѩ҃ѡбл
ада́юще ѩ҃мн, бл҃го дѣтелїе нарицаютсе. вы́же
нета́ко. ноу҃ бо́лїн вьва́сь, дабоу́деть ѩ҃ко мьн
їн. ѩ҃старѣн, ѩ҃ко слоу́жен. ктобо бо́лїн. вьз
леженли ѩ҃лнеслоу́жен. невьзлеженли, а҃зже е҃с
мьпос р҃ѣва́сь ѩ҃ко слоу́жен. вы́же е҃сте пр҃ѣбы
вшен сьмною вьнапа́стехь монхь. ѩ҃а҃зь завѣ
ща́ю ва́мь, ѩ҃ѡ҃же завѣща́ мнѣ ѡ҃ц҃ьмо҃ цр҃тво.
да́сте ѩ҃пѣете натрапе́зѣ моен вьцр҃твн мое́
мь. ѩ҃сѣдеть напр҃ѣсто́лѣхь, соу́деще ѡ҃бѣ҃м
ѳн анадесе́те колѣ́нома їѩ҃лѣ́вома. ре́уеже гь. сї
мсо́не. сїмѡне. сѣ сатана҃ про́сить вась дабн
сѣ́аль ѩ҃ко пшени́цѫ. а҃зжемолнхсе о҃тебѣ да
не о҃скѫдѣеть вѣ́ра твоа. ѩ҃ты нѣ́когда ѡ҃б
ра́цсе, оу҃тврьдн бра́тїю твою. о҃нже ре́уе
е҃мѫ. гь. стобою гото́вь е҃смь ѩ҃вьтьмни́цоу҃
ѩ҃вьсмрьть ѩ҃ти. о҃нже ре́уе. глю́ти пѣт
ре. невьзгла́сить пета́ль дн҃сь, до́ндеже

трн́кра́ты ѡ҃вр҃ѣжешисе невѣ́дѣти ме́не. ѩ҃ре
ше ѩ҃мь е҃гда посла́хвы бе́зьвьла́галица ѩ҃безып
ры ѩ҃бе́зьсапогь, е҃да оу҃ѣсо лѩшенн бѩсте, ѡ҃нѩ
же р҃ѣше. ннуѣ́соже. ре́уеже ѩ҃мь. нь ннѩа ѩ
же ѩ҃мать вьла́галище, да́вьзметь та́кожде
ѩ҃пнр҃ъ. а҃ѩже неѩ́мать. да продасть ри́зысвою
ѩ҃коупитьно́жь глюбова́мь. а҃ко е҃щепи́саное
сѣ подобаеть даскончаетсѣ ѡ҃мнѣ. е҃же, ѩ҃сь
безаконнымн вьмѣ́ннсе. ѩ҃бо́ а҃же о҃мнѣ кону
ѩ҃ноу ѩ҃меть. ѡ҃нѩже ре́ше. гн҃. сѣ но́жа здѣ
два҃. о҃нже ре́уе ѩ҃мь. доволно е҃. ѩ҃ѩзышьдь.
Вр҃ѣме о҃но. ѩ҃зышьдь їс҃ ѩ҃де поо́бы́ча́ювыго
р҃ѫ е҃лео́нскѫю. поне́мже ѩ҃до́ше ѵенї́цнего
ко́пне сы́рномѫ. бывшѫже е҃мѫ нам҃ѣстѣ,
ре́уе ѩ҃мь моли́тесе да невынидѣте вьнапа́сть.
ѩ҃сами ѡ҃стоу́пн ѡ҃нних҃ а҃ѡ҃ вр҃ѣжени҃ѣ каме́не. ѩ҃
поклонь колѣ́нѣ. мо́лашесе гл҃ѣ. о҃че а҃ще волн
шн мнмонестн ва́шѫ сїю ѡ҃мене. ѡ҃ба́е немоа
вола. ноу҃ ѣ҃ода бѫдеть пр҃ѣ. вто҃ утн҃ е҃ велн
комоу҃. а҃ внжесе е҃мѫ а҃гг҃ль сьн҃ѣеоу҃крѣплѣне
его ѩ҃бы́вь выподвизѣ. прилежнѣѣ мо́лашесе.
вы́стьже по́ть е҃го, а҃ко ка́плѣ крьве ка́п
лющеѣ назе́млю. утнвто҃. ѩ҃вьста́вь ѡ҃мл҃т
вы, пр҃ѣнди́хе ве́лнкыи вьма́тфен, прншьдь

оученикомь, ѡбрѣте ихь спѣще ѡпѣвала. и
рече имь. что спите въставше молитесе. дане
вынидете въ напасть. ещеже емоу глющоу, сена
родь. инарицаемыи іоуда единь ѡ обою наде
сете прѣнимн ндѣше. иприближнсе къ іѡви
цѣловати его. сего бѣ знаменіе даль имь. и
гоже аще лобжоу тъ и. іѡже рече имоу. іоуда.
лобзаніемли сна чла предаеши, видевшеже
иже бѣхоу ѡ нимь бываемое, рѣше емоугн. аще
оударимь ножемь. иоударивь единь нѣкыѡни
хь раба архіереова. иѡтѣза емоу оухо десное.
ѡвѣщавже іс рече. ѡставите досего никосно
вь вьоухо емоу, исцѣли его. рече же іс къпри
шьдшимь нань архіереомь, и въ ево дамь цр
ковнымь, и старцемь. яко наразбонникали
изыдосте съ ѡроужіемь и дрьколмнѣтнме.
повьсе дни соущоумн сьвами вьцркви непрост
рѣсте роукъ name. нь сева ша ѧ година. и ѡба
асть тьмная. емшеже его ведоше. и вьведо
ше вьдворь архіереовь. петрьже вьслѣдь идѣ
ше издалече. вьзгнѣщьшемже ѡгнь посрѣ
дворa. и вькоупѣсѣдѣщимь имь, сѣдѣше
петрь посрѣ ихь. видевшиже его раба нѣ
ка сѣдѣща присвѣтѣ. и вьзревши нань,

рече. иса сынимь бѣ. ѡнже ѡврьжесе его гл
жено, незнаю его. и помалъ дроугын видевь
его. рече. и ты ѡ нихьесн. петрьже рече. ул
е. нѣсмь. и разстоанїа яко часоу единомоу, ин
ынѣкыкрѣплашесе гл. вьистнноу исъ сынимь
бѣ. и ѡ галїлеанинь и. рече же петрь. ул е. не
вѣмь еже глешн. и абїе ещеглющоу емоу, вьз
гласи петаль. и ѡ браше сѧ, вьзрѣ на петра. и по
мѣноу петрь слово гне. еже рече емоу. яко п
рѣжде даже петаль невьгласить, ѡврьжешн
семене трикраты и изышьдьвынь, плакасего
ко. имоужіе дрьжещен іса, ругаахоусе емоу
бнюще. и закрывше его, бнахоу его полицоу.
и вьпрашаахоу его глюще. прорьци кто и оударь
енте. и инаа мн ѡгаа хоулеще глаахоу емоу.
и яко бы днь. Вьпе великын, наусь, s.

Врѣмяно сьбрашесе старци людстїи. и архіереѣ и кни жници. и ведоше его насъ
нмь свои глюще. аще ты ес хс, рьци намь. ре
чеже имь. аще вамь реку, неимете вѣры. а
щеже и вьпрошоувн, не ѡвѣщаете мн. ни пустн
те. ѡселе боудеть сн чловѣ сѣден ѡ десноую
силы бжіе. рѣшежевьсн. тылн оубо ес сн
бжїн, ѡнже къ нимь рече. вы глете яко азь

есмь.

сѡнѝ же рѣше. ѹтѡ̀ ѥ̀щетрѣбѹ́емьсвѣдѣтелѣ́тва
сáмнбо слы́шахомь сѡ̃ѹ́стьегѡ̀. ѩ̃вьставше вь
се мнóжьство ѩ̃хь, ведоше ѥ̃го кыпї лáтоу.
кѡ̀вторникѹ̀ сырномѹ̀. ѹетвртькь сырны.
За Врѣмесѡ́но. ведошѐ їс̃а а̃рхїерене ѩ̃кнѝжни
цы, ѩ̃старцилюдьстї̀нкыпї лáтоу. наѹеше
вáднтинáнь глю́ще. сего сѡ̃брѣтохóмь развра́
щаю́ща ѐзы́кь нашь. ѩ̃вьзбраня́ющакѝсаревн
дáнь даáти. глю́щасебѣ х̃ца́быти. пї лат
же выпроснѣго глⷭ̀. тьылн ѐсн црь їѹ̃дешомь. сѡ̃
нже сѡ̃вѣщавь рéуе ѐмоу. тьы глéши. пї лáт
же рéуе кь а̃рхїересóмь ѩ̃нáродомь. нѝкоежене
сѡ̃брѣтаю̀ вѝны выѧ̃щѣсѣ́мь. сѡ̀нѝже крѣплѧа́
хѹ̀се глю́ще. я̃ко разврáщаѣтьлю́дн, оѹ̃ѹе по
вьсе їѹ̃ден. наѹ̀чь сѡ̃галїлéе дождѣ̀. пї лáт
же слы́шавь галїлéею, выпросн а̃ще ѹ̀лкь галїле
ѩ̃скь ѣ̃. ѩ̃разоу́мѣвь я̃ко сѡ̃ѡ̀бласти ѩ̃рсо́довн
ѣ̃, посла́ ѥ̃го кьѩ̃ро́дѹ̀, соу́щѹ ѝтѡ́мѹ выѥ̃рлмѣ
выты дн̃н, ѩ̃рсо́дже вѝдѣвь їс̃а, ра́дь бы сѣ
ло. бѣ̀бо желак сѡ̃мнóга врѣ́мене вѝдѣ́тнѝго.
заня́ слы́шаше мнóга сѡ̀нѣмь ѩ̃надѣ́ашесѐ зна
менїѐ нѣ́коѐвѝдѣ́ти сѡ̃нѝго бываѐмо. выпраша
шеже ѐго слóвесы мнóгы. сѡ̀нже нѝкь ѹ̀ѣсомѹ̀
жѐсѡ̃вѣщаваше ѐмѹ̀. стоáхѹ̀жѐ а̃рхїерене ѩ̃кнѝ
жницы, при

лежнова́дешенáнь. оѹ̃корьже ѐго ѩ̃ро́дь сьвои
своѝмн ѩ̃пороу́гавсе. сѡ̃блѣкь ѐго вьрнзѹ̀ свѣт
лѹ̀, вьзвратнѣго кыпї лáтоу. быстáжесндрѹга
пї лáтже ѩ̃нѝро́вьтьдн̃ь сьсобою. прѣ́ждебовѣ
ставráждѹ ѩ̃меща междѹ̀ собою. пї латѣ́же сь
звавь а̃рхїерéѥ ѩ̃кнéзе. ѩ̃людн, рéуекьнимь. пр
нвéдостемнѹ̀ лкасéго ѩ̃коразврáщаю́ща лю́дн.
ѩ̃сѣ́ аз̀ь прѣ́вамн ѩ̃стезáвь, ннѣ́дноѥ̀сѡ̃брѣто
хьвьѹ̀цѣсѣ́мь вѝны. ѩ̃хжевáднтенáнь. ноѹ̃нн
ѩ̃рсо́дь. послáхбовы кьнéмѹ̀. ѩ̃ сѣ́ нѝнтоже до
стóйно сьмрьтнѣ́ сьтвóреноѥ̀ сѡ̃нéго показавь
оѹ̃бо ѐго сѡ̃поу́щѹ̀. нѹ̀ждоу́жеѩ̃мѣшесѡ̃поу́ща
тн ѩ̃мь навьсáкь пра́здникь ѐдѝного. вьзѣпи
шежесвьснна́родн глю́ще. вьзмѝсéго. сѡ̃пѹ̀стѝ
женáмь вáравѹ̀. ѩ̃жебѣ̀ занѣ́кою крáмолѹ̀ бы
вшѹ̀вьградѣ́ѩ̃оубы́ство. вьврьжень вьтьмнѝ
цоу. пáкыже пї лáть вьзглáсн хотѣ́сѡ̃поу́стѝ
тн їс̃а. сѡ̀нѝже вьзглáшахоу глю́ще. распѣ́нн
распѣ́ннѣго. сѡ̀нжетрéтнцеюрéуекьнимь. ѹтѡ̀
бозлосьтворнсѣ. ннѹ̀ѣсоже достóйна сьмрь
тн сѡ̃брѣ́тохь сѡ̀немь. показавь оѹ̃бо ѐ̃го сѡ̃п
оу́щѹ̀. сѡ̀нѝже прнлéжаахѹ̀ глáсы велѝкымн п
росеще ѐго нараспéтїѐѩ̃оу́стоáхѹ̀ глáсн ѩ̃хь
а̃рхїерéнстїн пї лáтже посоу́дн бытн проше

нїю нхь. ѡпоустнженже закрамолу ноубїйс
тво высаждената вътамницоу. егоже прошаа
хѫ. їс ажепрѣдастьволнїхь. нѧко повѣдоше
его. емше сїмона нѣкоегокурїнеа гредѫща сѣ
села, възложнше ныкрꙑть носнти поїсѣ. нде
ше же вслѣдь его нарѡдьмнѡгь людїи нже
нь. иже нплакаахусе нрыдааху его. ѡбращь
жесе кънимь, їс нрече. дъщере їерлїмскыѣ не
плачите омнѣ. ѡбаче себѣ плачитесе нчедь
вашихь. ѧко сегредоуть днїе, вънеже рекуть.
блажени неплоды. нутробы иже неродшше, н
сьсци нже недоиде. тогда начнуть глати го
рамь. падѣте нами нхлъмомь, покрыитены.
зане ащевьсоуровѣ дрѣвѣ сїа твореть, вьсоу
сѣутобудеть. ведѣхуже. ѣ нстыхь. стртен

За врат Вврѣме ѡно. ведѣхоу сꙑс омь нинаа два з
лодѣа сънимь оубꙑти. негда прїндоше н
амѣсто нарнца емое лѣвное. тоу распѣшего.
нзлодѣа. ового оубѡ одесную. овогоже ѡ
шюю. їс же глаше. оче, ѡпусти нмь. невѣ
детбо уто твореть. прѣче сꙑрнꙑ. раздѣл
яющеже рнзы его, метаахусе жрѣбїе. нстоах
оу людїе зрѣще. роугаахоусе нкнезисънимн
глюще. нные спсе. даспстьсебе, ащесѣ нѣ хс

нзбранныи бжїн. подражаахоуже его нвой
нн прнстоупающе, нѡцьть прндающе емоу
нглюще. ащетꙑ есн црь їоуденьскь. спсн се
бе. бѣже нписанїе напнсано надьнмь, пн
смены ѥллинскымн, нрымскымн. невреѣскы
мн. се нцрь їоуденьскь. утн пѣткоу велнкомѹ
вечерь. е днже ѡобѣшеною злодѣю, хоуле
ше его глѣ. ащетꙑ несн хс. спсн себе нна ю.
ѡвѣщавже дроугын, прѣщаше емоу глаго
ле. небонщнлнсе тꙑ ба. ѧко вътомждеѡсѹж
день есн, нмы оубѡ выправдѹ. достнна або
подѣломьнаювьспрїемлевѣ. сѣженнѣдного
зласътворн. нглаше їсови. поменнме гн его
дапрїндешнвьцртвнсн. нрече емѹ їс. амнн
глютебѣ. днсь сьмною боудешн вьран. прѣ
ндн пѣ велнкомѹ, вьмадтен. утн сꙑрномоу
че. бѣже ѧко часъ шестын. нтьма бꙑ повь
сен земли доуаса деветаго. нпомрьче слнце.
нраздрасезавѣса црковнаапосрѣ. нвьзглашь
гласомь велїемь їс, рече. оче. вьроуцѣтвон
прѣдаю дхь мон. нсїарекь, нздьше. вндевже
сътникь бывшее, прослави ба глѣ. вьнстнну
ѧкьсъправедньбѣ. нвьснпрншьдшен народн
напозорьсѣ. вндеще бываюшаа бююще прьсн

свою вьзвращаахусѧ. стоахуже вьсѣзнаемни
ѥго ѿздалеуе. ѿжены сьпослѣдствовавшеѥ
ѥмꙋ ѡгалїлеѣ зреще сѣхь. кѹ стр҃тномꙋ, ѝ.
ѝ҃мꙋ часꙋ. ѝсѣ моужь ѝменемь їѡсїфь. сь
вѣтникь сѣн. моужь блгь ѝправедьнь. сь не
бѣ пріспсталь сьвѣтꙋ ѝдѣлоу ѝхь. ѡ҃ариїмадеѣ
града їоу҃дѣнска. ѝжеѿть чаашец҃рствїа бжїа
пѣ сьпрѣстоуплькьпїлатꙋ, просѣ тѣло їс҃ово.
ѝсьнѣмьѣ, ѡбвѣитьѣ плащаницеѭ. ѝположїѣ
выгробѣ ѝссѣченѣ. вьнемже небѣ ѣ҃ктоже
ѣ҃когдаже положень. ѝдѣнь бѣ пѣтькь. ѝсоу
бота свѣтааше. вьслѣдѣшьдшеѥжены. ѣ
же бѣхꙋ пріѣшле сьнѣмь ѡгалїлеѣ, вѣдѣше
гробь. ѝѣкоположеноб҃ы тѣло ѥго. вьзвращь
шежесе, оуготоваше ароматаѝмꙋрѡ. ѝвь
ѕ҃ соуботꙋоубо, оумльчаше позаповѣдн. кѹ,
рвї чѐ. сыномꙋ, вьѣдинꙋже. ѐ҃ч, вьскр҃но, д.
Вѣдиноу ѡсоуботь҃ сѣло рано, прідоше
внагробь. носеще ѣже оуготоваше аромата. ѝдроугыѣ сьнѣми. ѡбрѣтошеже камень
ѡвалень ѡгроба. ѝвышедше неѡбрѣтоше тѣ
лесе гѣ їс҃а. ѝ҃б҃ы недомыслещѣмсе ѣмь ѡсе
мь. ѝсѣ моужа два стаста вѣнихьвьрѣзахь
блщещахьсе. пристрашѣмже бывшїмь ѣмь

поклоншемь лѣца назѣмлю, рѣкоста кьнѣмь.
что ѣщете жѣваго смрьтвымн. нѣсть здѣ,
нь вста. поменѣте ѣкоже главамь ѐще сы
вгалїлен глѣ. ѣко подобаѣть сн҃ꙋ чловѣ
ѣ҃ку быти вроукы члькь грѣшнѣкь. ѝпропѣт
ꙋ быти ѝтретїи днь вьскр҃нꙋти. ѝпомѣнꙋ
ше глы ѥго. ѝвьзвращьшесѣ ѡгроба, вьзвѣсти
ше вьсѣсїи ѣдиномꙋ надесете. ѝвьсемь про
чїимь. бѣхуже магдалнни марїа. ѝѡанна.
ѝмарїа іаковля. ѝпрочее сьнѣмн. ѐже глахꙋ
къапломь сїа. ѝѣвшесѣ пр҃ѣнѣмн, ѣко бле
дн глн ѝхь. ѝневѣроваахоуѝмь. петрьже
Ѕ҃а Вврѣме ѡ҃но. петрь выставь тече кьгробоу.
ргї тнде вьсебѣ дивесѣ бывшомоу. кѹ. дмꙋ.
ѝсѣ два ѡ҃нихь бѣста ѝдоуща вьтьжде днь,
вьвась ѡ҃стоещꙋю стадїн шесть десеть ѡ҃ї҃р҃,
лїма. ѐѝже ѝме ѐммаоусь. ѝта бѣсѣдоваста
кьсебѣ ѡвьсехьсѣхь прѣключашихсе. ѝбысть
бѣседоующнмаѣма ѝсьвьпрашающнмасе. ѝса
мь їс҃ приближисе ѝдѣше сьнѣма. оуѝжеѐю
дрьжастасѣ даѣго непознаѣта. рѣчеже кьнѣ
ма. что҃ соу словеса сїн ѡнѣхже стѣзаѣта
се кьсебѣ ѝдоуща. ѝѐ҃ста дрехла. ѡвѣщавжѣ

ѐ҃ч. вьскр҃но, ѕ҃.

ѣдинь ѣмоуже имѣ клѣщпа , рече кънѣмоу
тъи ѣдинь пришльць ѣсн въ ѣрлмь . инеоувѣ
дѣ бывшихъ вънѣмь въдни сїѣ . ирече има .
кънихъ . ѡна же рѣста ѣмоу . аще ѡїсъ наза
ранитъ . иже бы моужь пророкъ , снльнь дѣло
мь ислово мь . пр҃ѣдь ивьсѣмн людмн . како
пр҃ѣдаше его архїерене инкнезн нашн на ѡсоу
жденїѣ смрьтн . ираспѣше ѣго мынже надѣа
хомсе ако сь҃ хотен избавитн їнсла . ноу н
надьвьсѣмн сѣмн . третїн сѣ днь имать днсь
ѡнѣ . анже сїи бышѣ . нь ижены нѣкыѣ ѡнась ,
оужасншены . бывшеѣ ранооугроба . инеѡбрѣт
шѣ тѣлесѣ его , прїндоше . глющеи явленїѣ аг
ль видевше . иже глютьк гожива . ин дошенѣцї
н ѡнась кьгробоу . иѡбрѣтоше тако акожѣ
ижены рѣшесьмогоженевидѣше . итъ рече къ
нима . ѡнесьмыслѣнаа инкѣснаа срцемь , ѣже
вѣровати ѡвьсѣхъ аже глаше пр҃роцн . несїа
ли подобаше пострадати х҃у инъитн въсла
воу свою . иначѣ ѡмѡусеа . иѡвьсѣхъ пр҃о
къ , сказоваше има ѡвьсѣхъ писанїи аже о
мнѣ . инприближшесѣ въвась вънюже идѣс
та . итъ творашесѣ далѣчайшѣ итъ . иноужда
ста ѣго глюща ѡблѣзн сьнама . ако квѣчеру

ѣ инпрѣклонилсе ѣ днь . инвьнйде сьнима ѡблѣ
щи . инбы вънегда възлѣщи ѣму сьнима , прнѣмь
хлѣбъ блвн . инпрѣломивь даше има . онѣма
же ѡврѣзоста се оун , инпознастан . итъ невн
днмь бы има . ирекоста кьсебѣ . несрцелн наю
горе бѣ вьнаю . ѣгда глаше нама напоути . ина
косказоваше нама писанїа , ивьставша въть
уась , възвратистасе въ ѣрлмь . иѡбрѣтоста
сьвькоуплены ѣдиного надесете инже бѣхоу
сьнимн . глющихъ . ако вьистинѹ въста гь . и
явисе симѡнѹ . итаповѣдаста аже напоути
ина ко познасе има выпрѣломлѣнїи хлѣба . кц҃.
ѣ҃ мѹ вьскр҃ному . сїаже имъ глющимъ , иса
мь іс ста посрѣдѣ ихъ . ѣ҃ѵлїѣ вьскр҃сно , ѕ҃ .
Вврѣме оно . вьскрь іс ѡкрьтвыхъ ста по
срѣ оученикъ своихъ . игла имъ мнръ ва
мь . оубоавшежесе инпристрашнн бывше мнѣ
хоу дхъ видѣще , ирѣчеимъ . утѡ҃ смоущенн
ѣсте . иноутѡ҃ помншленїа выходетъ въсрца
ваша . видите роуцѣ мон иноземон , ако са
мь азъ ѣсмь . ѡсѣжитеме ивидите . аако дхъ ,
плътн икостн неимать . аакоже мене видите
имеща . исѣ рекъ , показа имъ роуцѣ иноземъ .
ѣщеже невѣрующнмъ имъ ѡрадостн июдещї
мьсѣ . рече имъ . имателн утѡ҃ снѣдно здѣ ,

сѣже , иивьзнесенїе гдне

ѕ҃а

рдї

156

сѡнѝже дáше ѥмꙋ рыбы пе҃ены ѹ҃сть. ѝсѡпуе
ль сѣть ѝвъзмь пр҃ѣнѝмн ѝасть. рéуеже ѝмь.
сїн соу҃ слóвеса ѝаже глáхъ квáмь ѥ҃ще сы҃н сь
вáмн. ѝако подóбаѥ҃ть сконꙋáтнсевьсѣмь на
пѝсáннымь вьзáконѣ мѡ҃ѹсеѡвѣ. ѝпророцехъ
ѝпсáлмѣхъ сѡмнѣ. тогдá сѡвръзѐ ѝмь оу҃мъ
разоу҃мѣтн пѝсанїá. ѝрéуе ѝмь ѝако тáко пѝса
но ѥ҃. ѝтáко подобáше пост҃рáтн хꙋ ѝвьскр҃нꙋ
тн сѡмр҃твыхъ, трéт҃н днь. ѝпропóвѣдатн
се вьѝме ѐго покáнїю. ѝвьсѡпꙋщенїѐ гр҃ѣхóмь
вьвьсѣхъ ѐзы҃цехъ. нач҃áнше сѡ҃їер҃лїма вьѥ҃же ѥ҃
стѐ свѣдетелїѐ сѝмь. ѝсе҃ ѧзь послю сѡбѣтованн
їѐ сѡ҃ца моѐго навы҃. вьѥ҃же сѣдéте вьгр҃ѣїер҃лм
стѣ, дóндеже ѡблѣꙋéтесе сѝлою сывы҃ше ѝз
вéдженѣхъ вынь довнданїѥ҃. ѝвьздвнгь роу҃цѣ
свон, блвнѝхъ. ѝбы҃ ѐгда блвлѧше ѝхъ сѡстоу҃
пн сѡнѝхъ. вьзнóшаашесе нанбо. ѝтн҃ покло
нѝшесе ѥ҃мꙋ, вьзвратншесе вьїер҃лмь сьрáдо
ст҃ꙋ велѝкою. ѝбѣхꙋ вынꙋ вьцр҃квн. хвáлеще ѝ
блвеще ба. ѧмннь. кѡ҃. ѕмꙋе҃ꙋлїю, вьскр҃ному.
ѐже сѡл҃ стое҃ ѐ҃ꙋлїе, ѝздáстьсѐ полѣтѣх. ет҃.
тихъ, хва вьзнесенїа. стихъ, двѣ тысꙋще ѝсѡ
смьсьть. вѣдомь дан҃, ѝа҃ѡ ѐже сѡл҃ стое҃ ѐ҃ꙋлїе.
рéчено бы҃ пáвлѡмь вьрїмѣ. сѡсщенннхъскаго
же сѡбразасы, сѡзахарїе сщенника кадещи наѵетъ.

ѐже ѡ҃ѡáннꙋ с҃го ѐ҃ꙋлїа глы҃.



бр áцѣбывшнмьвыканагалїлен
ѡ҃нзгнáнныѝхъ ѝзцр҃кве. л҃ лд.
ннкóднмѣ.
ѡ҃ѡ҃ щенн выпрошенїе.
ѡ҃ самар҃ѣныинн.
ц҃р҃кѡмь моу҃жн.
ѡ҃ нмецн трї десеть ѝѡ҃смь лѣть выне доу҃сѣ
ѡ҃ пе҃гнхъ хлѣбѣхъ. матѳен ѕ҃ л҃ sї ѵ҃ кн҃.
ѡ҃ морстѣмь хождени. матѳен кз҃ л҃ зї.
ѡ҃ рожденѣмь слѣпѣ.
ѡ҃ лáзарн. ѵ҃ї ѡ҃ помáзавшон г҃а мꙋ҃рѡмь.
мáтѳен. ѵ҃ї҃, мáрко. л҃д, лоу҃ка, і҃а.
ѡ҃ нѝхьже рéуе їоу҃да.
ѡ҃ ѡ҃слéтн. мáтѳен л҃ѣ. мáркѡ. л҃в, лоу҃ ѵ҃ї҃,
ѡ҃ пр҃нш҃дшнхъ ѐ҃ллнѣхъ.
ѡ҃ оу҃мывани. і҃ѕ ѡ҃ парáкл҃тѣ. ѕ҃ ѡ҃ ѝспрошеннн
тѣлесе г҃нѣ. мáтѳен. ѵ҃ї҃, л҃ мѝ. ѵ҃ пв҃.

Аже дх҃а сі́лавьнемо́щи сѣвръшаетсѧ. ꙗ҆
коже ѥ҆пи́сано е́сть ѥ҆вре́ѡуемь. вьнем
о́щнже нетѣ́лѣсн тъ҃ї, ноу҃ оу҆́бо ѥ҆сл
ова ѥ҆пр҃ѣмоудрости на҃ѥ҃зы́цѣ лежоу
ще. ѥ҆сѣ́ꙗвѣ ѡ҆многи́ихъ оу҆́бо ѥ҆ннихъ. па́че
же ѡ҆́ниже о҆́вѣ́лнкѡмь бг҃о словѣ ѥ҆бра́тѣ хв҃ѣ
бл҃годѣ́тїоу҆́зрѧмѣмь. сѣ́бо ры́бара ѡ҆́ц҃а бѣ́.
тоу҆́жде хы́трость ѡ҆́у҃ьскоу҆ прохо́де. нетъ
ѵ҃їоу҆ ненаоу҆́чень бѣ́ їоу҆де́нскаго ѥ҆҃ллнскаго
наказа́нїа. ноу҃ ѥ҆ѡ҆́ноу҆дь бе́скнижьнь. ꙗ҆ко
же ѥ҆́божьствьнын лоу҆ка вьдѣ́ѧнїнхъ свѣ́де
тѣ́лтвоу҆ѣ́ть о҆́нѣмь. ѥ҆́бо ѥ҆ѡ҆́у҃ьство е҆го хоу҆́до
ѥ҆ненаро҆́унто ꙗ҆́коже се́ло бы́тн несло́весные
ноу҃ рѧ́барскые хы́трости. ві҆ѳсаи́дѣво сего́ ѥ҆
знесѣ́. ноу҃ ѡ҆ба́че сѧце вы҆. некнѧгоуїн ненаро
ѵ҃нты. ѩже ннѣтоже е҆́мы слове́ше. вѧжды
коего́ оу҆́лоуѵ҃н дх҃а. ꙗ҆́коже ꙗ҆́же ннѣ́дінь ѡ҆
ѥ҆ннихъ трѣ́хъ е҆҃ґлность прьвѣ́е на́сь наоу҆́ѵ҃н,
сїа сѣ вьзгрѣмѣ́. поне́же о҆́немь оу҆пра́жнаю
щнмсе о҆́тѣ́лесныхъ хв҃ѣ́хъ. ннѣтоже ѡ҆́пръве
ѵ҃нѣмь е҆го бы́тїн ꙗ҆́снѣише ѥ҆ѡ҆́бьꙗ҆́влѣ́нѣише
ре́кшнмь. потрѣ́ба бѣ́ даневогда нѣцн долѣ́п
лежѹ́щен ѥ҆ннѣтоже вы́сокоразоу҆́мѣти могѹ

щен. вьзнепщоу҆ю́тъ х҃а тогда прьвѣ́е вьбытїе
прїнтн е҆́гда ѡ҆́маріе ро́днсе. ѧ҆непрѣ́кѣнно ѡ҆
о҆́ц҃а ро́днтнсе. ѥ҆же вьса́ко постра́да ѥ҆пава́ль
са́моса́тскын. сего ра́ди вели́кы їѡа́ннь о҆́гор
не́мь рожденн вьспрїе́млеть. ѥ҆́оу҃бо ниже вь
плыщенїе слова невьспомѣ́ноу҆то о҆́ста́ви. ре́ѵ҃е
бо. ѥ҆слова пльть бы҃. ꙗ҆ꙗ҆́коже нѣцїи ре́ше. ꙗ҆́ко
моли́ше е҆го правосла́внїн напи́са́тн тѣ́мь о҆́го
рне́мь рожденїн. ꙗ҆́коже ꙗ҆́вльшемсе нѣкынмь
ѥ҆ретнкомь вьдн҃ѣхь ѡ҆нѣхъ. прѣда́ющнмь ѵ҃лка
проста́ бытн їс҃а. е҆́гда же ѥ҆́глеть сѣ́стын. ꙗ҆́же
ѥ҆ннихъ е҆҃ґлность проѵ҃ть. подивнтнсе та́мо ѥ҆́
же ѡ҆́вьсѣ́мь ѥ҆стннные повѣ́сти. полоу҆́ѵ҃нн
желаже здра́во ѥ҆́мецнмь. ѥ҆ннѹтоже кьблгдтн
ре́кшемь а҆пл҃омь. ꙗ҆́же не ꙗ҆́сно ре́ше о҆́нн. ѥ҆́лн
сьврьшенна́ ѡ҆ста́вншс. сїаже се́моу҆ распрос
трѣ́тн ѥ҆́нзъꙗ҆́снитн, ѥ҆́прнложи́тн сконмь бг҃о
вестїемь. е҆́же ѥ҆́сьпи́са вьпа́тме ѡ҆́стровѣ́ за
тоу҆е́нь прѣ́бываю. полѧтнхъ ѥ҆́дѣлѣ́тѣ хв҃ѣ́ѧ
зне́сенїа. люблшежесе па́чевьо҆́ѣхь о҆́у҃ениѧ
їѡа́нн гдемь. ꙗ҆́ко простьже ѥ҆́кротькь ѥ҆́бго
ѡ҆́бычнѣншн. ѥ҆ꙗ҆́ко ѵ҃ность о҆́ц҃емь. сп҃рѣ́ть дѣ
ѧстьвникь. е҆́гоже ра́ди даровнїа бг҃а словїа
вьвѣ́рень бы҃. невнди́мы́мн мно́гѣмн та́ннст

вы наслáднвсе. бл҃женнбо рéуе ѹ҃стїн с҃рцемь,
ꙗ҆ко ты ба оу҃зрéть. бжéже оу҃бѡ и҃сьрѡ́дниꙗ
гв҃н. и҃ка́ко слы́шн. и҃ѡ́сїфь и҃же прéстéн бц҃н
ѡ҃броу́ѹнникь. и҃мéше ѿпрьвыѣ жéны дéтн
сéдмь. ѹетырн́ моу́жьскь по́ль. и҃ трн̄ же́нскь.
мáрдоу е҃сдрь. сáломїю. сéѥ оу҃бѡ сáлѡмїѥ,
сн̄ь бе҃ і҃ѡáннь сь҃. ѡбрéтаетсе оу҃бѡ гь оу҃ець
е҃моу сы҃н. понéжебо ѿц҃ь гв҃н і҃ѡ́сїфь. сé
гоже і҃ѡсифа дш҃н сáлѡмн. сéстра оу҃бѡ гв҃н
сїа вымéнаетсе. тéлже и҃сеѥ сн̄ь і҃ѡáннь сест
рн́ць гв҃н. неподѡбнѡже вáсь и҃́мена м
трнже е҃го и҃сáмѡмоу е҃у҃лнстоу разгноути.
и҃во мт҃н оу҃бѡ сáло́мїа нарнцаéмаа, тлькоуéт
же мн́рна. і҃ѡáнньже блгодéть е҃ѥ. давéсть
оу҃бѡ вáсака дш҃а. ꙗ҆ко ꙗ҆же мн́рна кьулкѡмь и҃
подш҃н ѿстр҃тен мт҃н бываéть бжественыѣ блгѡ
дéтн. сьмотрéмже и҃нéуто́ѹюднéише сьлоу
ѹившеѣсе о҃сéмь сто́мь е҃у҃лнстé. тьуїюбось
трн̄ мтере ꙗ҆вляéтсе и҃мы. и҃стьвноую сáлѡмїю
и҃гро́мь. сн̄ьбо́ гро́мовь е҃у҃льскаго ра́дн вéлегла́
сїа. бц҃оу. сéбо рéуе мт҃н твоꙗ. и҃поне́же сїа
сн́це и҃моу́ть, данаунéмь оу҃же и҃гло́мь разы
ноу́тїѣ. вынауéло бе҃ сло́во. ❖ ❖ ❖ ❖ ❖



ѥже во́ стѣе е҃у҃лїе

вьсто́ую и҃вели́коую. недѣлоу па́схы.

вынауéло бе҃ сло́во. и҃ сло́во бе҃
кьбоу. и҃ бь бе҃ сло́во. се́ бе҃ ѯа
и҃скѡни кьбоу. вьсатéмь бы́ше. ѯа
и҃безнего, нн҃тоже бы́ е҃же бы́сть.
вьто́мь жи́вотъ бе҃. и҃жи́вотъ бе҃

свѣтъ ѵлкѡмь · ѝсвѣтъ вытьмѣ сѧвтѝтсе · ѝтьма ѥ҆го не҆ѡбъѣ҃тъ · бы́сть ѵлкъ послан҃ь ѿ҃ ба ѝме ѥ҆моу ію҃а́нн҃ь · сь҃ пріи́нде вьсвѣдетелтво дасвѣдѣтельствоуѣ҃тъ ѻ҆свѣтѣ · давьсн вѣрх ѝмоу҃тъ ѝмь · небѣ҃ тъ҃ свѣтъ · нь҃ дасвѣдѣтел ствоуѣ҃тъ ѡсвѣтѣ · бѣ҃ свѣтъ ѝстиннын · ѝже просвѣщаѣ҃тъ вьса́кого ѵлка гре҃доу҃ща вьмѝрь · вьмѝрѣ бѣ҃ · ѝмѝрь тѣмь бы́ · ѝмѝрь ѥ҆го непо зна · вьсвоꙗ пріи́нде · ѝсвон ѥ҆го непріи́нѣ҃ше · ѥ҆лѝцнже пріи́нѣ҃ше ѥ҆го · да́сть ѝмь ѡ҆бла́сть чѣ́дѡмь бж҃їемь бы́тн · вѣроу҃ющнмь вь҃ѝме ѥ҆го · ѝже не҆ѡ҆кр҃вве · ннѡ҆похо́тн плъ҃тьскыѣ · ннѡ҆ похо́тн моужь҃скыѣ · нь҃ ѡ҆ба́ родѝшесе · ѝслово плъ҃ть бы́ · ѝвьсе́лисѣ вьны ѝвѝдѣхѡ́мь славоу҃ ѥ҆го · сла́воу ꙗ҆коѥ҆дѝнѡ рѡ́днаго ѡ҆ѻ҆ц҃а · ѝсплъ нь҃ бл҃годѣтн ѝ҆ѝстѝны · ію҃а́нн҃ь свѣ́дѣтелствѣ ѣ҃тъ ѻ҆не́мь · ѝвьзва глѧ́ · сь҃ бѣ҃ ѥ҆гоже рѣ́хь · ѝже помнѣ҃ гре҃дын пре҃дьмно́ю бы́сть · ꙗ҆ко прь҃вѣ҃ мене бѣ҃ · ѝѡ҆ѝспльне́нїа ѥ҆го мы вь спрнѣ҃ромь · ѝбл҃годѣ҃тъ вьзбл҃годѣ҃тъ · ꙗ҆ко зако́нь мѡ҆ѹсе́ѡмь да́нь бы́сть · бла́годѣ҃тже ѝ҆ѝстѝна ію҃ хѡмь бы́сть ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

коньць па́сцѣ ✣ понедѣ́лнкь свѣ́тлѣ недѣ́лк҃.

Бѣ҃ нѝктѡ́же вѝдѣ҃ нигдѣ́же · ѥ҆дѝнѡрѡ́ дныи сн҃ь · сы́н вьлѡ́нѣ҃ ѻ҆у҃н҃ · тъ҃ ѝспо вѣ́да · ѝсе҃ ѥ҆́сть свѣ́дѣ҃телство ію҃а́нно вѡ · ѥ҆гда посла́ше ію҃де́нѣ ѡ҆ѥ҆рлї ма ію҃ре́к ѝлевїте · давьпросеть ѥ҆го · ты́ кто ѥ҆сн · ѝѝсповѣ́да ѝне҆ѡ҆вр҃жесе · ѝѝсповѣ́да · ꙗ҆ко несмь а҃зь хс҃ · ѝвьспросше ѥ҆го · что҃ оу҃бо ѝлїа́лн ѥ҆сн ты́ · ѝгла · несмь · пророкл ѥ҆сн ты́ · ѝѡ҆вѣ́ща · нѝ҃ · рѣ́шеже ѥ҆моу · кто ѥ҆сн · да ѡ҆вѣ́ ть дамы посла́вшїѝмны · что҃ глѣшн ѻ҆тебѣ҃ са́момь · рѣ́че · а҃зь гла́ вьпѝю҃щаго вьпоу҃стнин · ѝспра́вите поу҃ть гн҃ь · ꙗ҆коже рѣ́че ісаі́а́ пророкь · ѝпосла́ннн бѣ҃хоу ѡ҆фарїсе́н · ѝвьпрѡсше ѥ҆го · ѝрѣ́ше ѥ҆моу · что҃ оу҃бо крщаешн · а҃ще ты нѣ҃сн хс҃ · ннілїа́ · ннпророкь · ѡ҆вѣ́ща ѝмь ію҃а́ нн҃ь гла́ · а҃зь крщаю вѡдою · посрѣ́дѣ҃же ва́сь стои́тъ · ѥ҆гоже вѝ҃ невѣ́сте҃ · тъ҃ ѥ҆́сть гре҃дын помнѣ҃ ѝже пре҃дьмною҃ бы́ · ѥ҆моу҃же а҃зь нѣ҃смь досто́ннь да ѡ҆рѣ́шоу ремень сыпогоу҃ ѥ҆го · сїа вьвѝ҃даваре́ быше ѡ҆бонь поль ію҃рдана · ѝдѣ҃же бѣ҃ ію҃а́нн҃ь крѣ҃сте · коньць понедѣлнникоу · ѵто҃ свѣ́тле недѣ́ле ѝцри вьлоу҃цѣ҃ глава҃ ргї · вьоу҃трѣ҃нже · ме́сеца ге́нвара · сѣ́дмн ✣ ѕ҃а

Вр҃ ѥ҆ме́сѡно · вѝдеію҃а́нн҃ь ію҃ гре҃дѧща кьсебѣ҃ г

160

ѝглаго́ла · сѐ а҃гнаць бж҃ій вьземлѧ́й грѣ́хы
мирѹ · сь҃и о҆нѐмже а҃зь рѣ́хь · помнѣ́ гре́деть
мѹжь ѝже́ пр҃е́мною бы́ · ꙗ́ко пр҃ьвѣ́е мене бѣ́ ·
ѝазь невѣ́дѣхь его́ · нь҃ да́йвитсе ѝ҆сла́ви · сего́
ра́ди пр҃ііндохь а҃зь вьво́дѣ кр҃ьстѐ · ѝсвѣ́дѣтел
ствова ІѠа́ннь гл҃е · ꙗ́ко видѣ́хь дх҃ь сьхо́дещь
ꙗ́ко голѹ́бь сн҃бсе , ѝпр҃ѣ́бы на нѥмь · ѝазь не
вѣ́дѣхь его́ · нь҃ посла́вы́ниме кр҃тити водо́ю тъ҃
мнѣ́ ре́ше · на́ньже оу҆́зриши дх҃ь сьхо́дещь ѝп
рѣ́бываю́щь нанѐмь · тъ҃и кр҃те́н дх҃о́мь ст҃ы́мь ·
ѝазь ви́дѣхь ѝсвѣдытелствова́хь · ꙗ́ко сь҃и сн҃ь
бж҃ій · коньць ІѠ · вьоу҆́трѣ́ниже па́кы
срдѣ́е свѣ́тлѣ́ недѣ́ле · сѣ́же и҃а́пстлоу а҃ндрею
Вр҃ѣ́ме о҃но · стоя́ше ІѠа́ннь , ѝ҆ѡу҆́ченни
кь҃ его́ два҃ · ѝо҆у҆зре́вь ІС҃ъ грѣ́доу́ща , гла ·
сѐ а҃гньць бж҃ій ѝслышаста кго́ о҃ба оу҆́ченика
глю́ща , ѝпо ІС҃ѣ ѝдоста · ѡ҆бра́щьжесе ІС҃ ѝвидѣ́
вы́ посе́бѣ ѝдоу́ща · ѝгла ѝма , ꙗ҆ѕо́ ѝщета
ѡ҆на́же рѣ́ста е҃мо́у · равві́ · е҃же глетсе ска́
занѥмо оу҆́чителю́ · гдѣ́ живеши́н · гла ѝма ·
пр҃іідѣ́та ѝвиди́та · пр҃ііндо́стаже ѝви́дѣ
ста гдѣ́ живе́ше · ѝо҆у҆не́го пр҃ѣ́быста дн҃ь
тъ҃ · ꙗ́сь бѣ́ ꙗ́ко десе́тый · бѣ́ а҃ндре́а бра́тъ
сі҃мѡ́на пе́тра е҃дины ѡ҆́собою слышавшоую

ѡ҆ ІѠа́нна ѝпоне́мь шьдшоую · о҃бре́те сь҃и
пр҃ѣ́жде бра́та своего́ сі҃мѡна , ѝгла е҃мѹ · ѡ҆
бр҃ѣ́тохѡмь месі҃оу · е҃же и҃ сказае҃мо ҳ҃с · ѝ
приве́де его́ кь҃ ІС҃оу · вьзре́вже нань ІС҃ , ре́ше·
ты́ е҃сн сі҃мѡнь сн҃ь ІѠа́ннь · ты́ нарече́шисе
кі҃фа , е҃же сказаетсе пе́трь · вьоу҆́трѣ́ниже вь
сходѣ́ · н҃е · а҃ , поста · сѣ́же и҃а́постолѹ фі҃ліппѹ
Вр҃ѣ́ме о҃но · вьсходѣ́ ІС҃ ѝзы́ти вьгалі҃лею ·
и҃ о҃бре́тея фі҃ліппа гла е҃мѹ · гредѝ помнѣ́ ·
бѣ́ше же фі҃ліпп҃ь , ѡ҆вндсаі́ды · ѡ҆гра́да а҃ндре́ѡ
ва и҃пе́трова , ѡ҆бре́те фі҃ліпп҃ь нафана́ила · и
гла е҃мѹ · е҃гоже пи́сa мѡ҆́сн вьзаконѣ́ и҃прр҃цн ,
ѡ҆бре́тохѡмь ІС҃а сн҃а ІѠсі҃фова и҃же ѡ҆назаре́та ·
ѝре́ше е҃мѹ нафанаи́ль · ѡ҆назаре́та можетли
ѹтѡ҃ добробыти · гла е҃мѹ фі҃ліпп҃ь · пр҃ііндн
и҃ви́ждь · ви́дѣ ІС҃ нафанаи́ла гре́дѹща кьсебѣ ·
ѝгла ѡ҆нѐмь · сѣ́ вѣ҃и́стинѹ ІС҃льтѣ́нинь , вьни́
мже льстинѣ́сть · ѝгла е҃моу нафанаи́ль · ка́ко
ме зна́ешн · ѡ҆вѣ́ща ІС҃ ѝре́ше е҃мѹ · пр҃ѣ́жде да́
же невьзгла́сн тебе фі҃ліпп҃ь , соу́ща подьсмо
ковнице́ю ви́дѣхте · ѡ҆вѣ́ща нафанаи́ль ѝгла
е҃моу · равві́ · ты́ е҃сн сн҃ь бж҃ій , ты́ е҃сн цр҃ь
ꙗ҆и҃лѣ́вь · ѡ҆вѣ́ща ІС҃ ѝре́ше е҃моу · зане́ рѣ́хтн
ꙗ́ко ви́дѣхте подь смоковни́цею · вѣ́роуешн ,

бо́лша сѝхъ оу҃зрѣ́шн · ѝгла ѥ̀моу҃ а҃мѝнь а҃мѝнь
гла́голю ва́мь · с҃ѡсе́лѣ оу҃зрѝте нб҃о с҃ѡвръ́ствѡ ·
ѝа҃гг҃лн бжїѥ̀ · вьсхо́деще ѝнисхо́деще на́дьсна
у҃лу҃ьскаго · конць недел҃е, нср҃ѣ · ѝа҃пстлѡмь ·
ѝвьтре́тїн дн҃ь, понед҃ѣ́лникъ · в҃, недел҃е ·

Вр҃ѣ́ме о́но · бра́кь бы҃ вька́на галїлеистѣ́н ·
ѝнб҃ѣ мт҃н їс҃ова тоу҃ · зва́нже бы҃ їс҃ ѝоу҃че
нѝцн ѥ̀го набра́кь · ѝнедѡста́вшоу ви́ноу҃ · гла
мт҃н їс҃ова кы҃ѥмоу҃ · ви́на нѣ́моу҃ть · гла ѥ̀н
їс҃ · что́ мнѣ̀ ѝтебѣ̀ же́но · неоу҃прї́ндѣ у҃а́сь
мон · гла мт҃н ѥ̀го слоу҃га́мь · ѥ̀же а҃ще гл҃ѥ́ть
ва́мь сьтворнте · бѣ́хоу҃же тоу҃ водоносн ка́ме
нни шѐсть · ле́жеще по҃у҃нщенїю їоу҃де́нскоу ·
вьмѣ́щающе подвѣ́ма нлн трѣ́мь мѣ́рамь ·
гла́ѧмь їс҃ · напл҃ѣ́нте водо́носы во́ды · ѝнапл҃ѣ
нше ѝхъ доврь҃ха · ѝгла ѧмь · поврь҃пѣ́те нн҃ѝп
рнне́сѣте а҃рхї трїкли́новн · ѝпрнне́соше · а҃ко
же вькоу҃сн а҃рхї трїкли́нь ви́на бы́вшаго с҃ѡвсѡ
ды · ѝневѣ́дѣ́аше с҃ѡкоу҃доу҃ ѥ҃ · слоу҃гыже вѣ́де
хоу҃ ѝже поврь҃пшен водоу҃, прнгла́сн же́ннха а҃
рхї трїкли́нь · ѝгла ѥ̀мѹ · вьса́кь у҃ло́къ, прѣ́жде
добро́ѥ ви́но пола́гаетъ · ѝ҃гда оу҃пнѭтсе, тѡ
гда хоу҃жды́шее · тъ҃ыже сьблю́дь добро́ѥ ви́нѡ
досе́лѣ, сѐ сьтворн нау҃етъ҃кь знаменїѥ̀мь їс҃

вька́на галїлеистѣ́ · ѝ҃ѧви сла́ву свою́ · ѝвѣ́рова
ше вь҃нь оу҃ченнцн ѥ̀го · ко҃ пѣ́, посе́мь сьнйде ·

Вр҃ѣ́ме о́но · поїйде їс҃ вькапе́рна оу҃мь, са́мь
ѝмтн ѥ̀го · ѝбрата́ ѥ̀го · ѝоу҃ченнцн ѥ̀го · ѝ
тоу҃ немно́гы дн҃н пр҃ѣ́бы́ше · ѝбли́зь бѣ́ па́сха
їоу҃де́нска · ѝвьзы́де вы҃е́рлїмь їс҃ · ѝ҃ѡбрѣ́те вь
цр҃кви продаю́ще о́вце · ѝволн · ѝголу́бы · ѝпе́
нежнѝкы сѣ́дещее · ѝсьтворнвь би҃чь с҃ѡвръ́вн ·
вьсе ѝзгна ѝзцр҃кве · с҃ѡвцеже ѝвсо́лн · ѝтрьжнн
комь разсы́па пѣ́незе · ѝдъ҃скы с҃ѡпровръже · ѝп
родаю́щнмь голу́бы ре́че · вьзмѣ́тесїа с҃ѡсоу҃дѹ ·
нетворнте до́мѹ с҃ѡц҃а мое́го до́мѹ коупе́лнаго ·
помнѹ́шеже оу҃ченнцн ѥ̀го, ѝ҃ко пн҃сано ѥ҃ · зави
сть до́мѹ тво́ѥго сънѣ́стьме · с҃ѡвѣ́щаша оу҃бо
їоу҃де́нѣ ѝрѣ́ше ѥ̀моу҃ · кое́ знаме́нїѥ ѝ҃а́вля́ѥшн
на́мь, ѝ҃ко сїа́ творѝшн · с҃ѡвѣ́ща їс҃, ѝре́че ѝмь ·
разо́рнте цр҃ковь сїю, ѝтрн҃мн дн҃ьмн вьздвыгнѹ
ю · рѣ́шеже їоу҃де́нѣ · ѵе́тнрндесетн ѝшестїю лѣ́
тъ сьзда́на бы҃ цр҃ковь сѝ · ѝтъ҃ылн трн҃мн дн҃ьмн
вьздвыгнешїю · о́нже гла́ше с҃ѡц҃ркви тѣ́ла сво
ѥ̀го · ѥ̀гдаже оу҃бѡвьста с҃ѡмрътвы́хъ, помено́у
ше оу҃ченнцн ѥ̀го ѝ҃ко сѐ гла́аше · ѝвѣ́рѡваше
пн҃санїю нсловесн ѥ̀же ре́че їс҃ · ко҃ пѣ́, ѥ̀гдаже
бѣ́ вы҃е́рлїмѣ́хь вьпра́здннкь па́схы, мно́зи

вѣроваше вьѥме ѥго. вѝдѣще знамєнїа ѩжетво
раше. самже ІС невѣдаѧше себѣ вьвѣроу ѝхь.
ѝмже самь вѣдѣаше вьсе. ѩко нетрѣбовал
ше дакто свѣдѣтелствоуеть о҃улцѣ. самбо
вѣдѣаше утобѣ вьулцѣ. бѣже улкь
Вьврѣме оно. улкь нѣкыи бѣ ѡфарїсен нн
вкоднмь ѝме ѐмѹ. кнѣзь іоу҃дѣнскн. сьпрїн
де кьїсѹ нощїю, ѝрєуе ѐмоу. равві̀н, вѣмь ѩко
ѡба пришьль ѐсн оу҃чнтѣль. никтожебо може
ть знамєнн сѝхь творнтн ѩже ты творншн.
ѩщебѹдеть бь сьнмь. ѡвѣща іс ѝрєуе ѐмоу.
ѐмѝнь ѐмѝнь глю тебѣ. ѩще кто нероднтсе сь
выше, неможеть вѝдетн цр҃твїе бж̃їе.
Г глаголак нємоу никоднмь. како можеть улкь родн
тнсе стáрь сын. ѐда можеть вбоу҃тробѹ мтер
е своее второе вънѝтн ѝродѝнтнсе ѡвѣща іс.
ѐмѝнь ѐмѝнь глю тебѣ. ѩще кто нероднтсе во
дою ѝдх̃омь, неможеть вынѝтн вьцр҃твїе бж̃їе.
рождѐнное ѡплъти, плъть ѥ. ѝрождѐнное
ѡдха, дхь ѥ. неднвнсе ѩко рѣхтн подобаеть
вáмь родѝнтсе свыше. дхь ѝдеже хощѐть
дышеть. ѝглáсь ѐго слышншн. нь невѣсн ѡ
коу҃дѹ прнходнть, ѝкáмо ѝдеть. тако ѥ всáкь
рождѐнный ѡдха. ѡвѣща никоднмь, ѝрєуе

ѐмоу. како могоуть сїа бытн. ѡвѣща іс
ѝрєуе ѐмоу. ты ѐсн оу҃чнтель ізлєвь. ѝснхлн
невѣсн. ѐмнѝнь ѐмнѝнь глю тебѣ. ѩко ѐже въ
мы глемь. ѝѐже видѣхомь свѣдѣтелствоу
емь. ѝсвѣдѣтелства нашего непрнемлете. ѩще
зємна рекохь вáмь ѝневѣроуете, како ѩще рєкѹ
вáмь нбснаа вѣроуете. и ѥ прѣ вьздвнженїе
Гєуе гь. никтоже вьзыде нáнбо, тькмо сь
шьдын сьнбсе. сн҃ь улуь, сын нанбн. ѝѩко
мѡѹсн вьзнесе змїю вьпоу҃стынн, тако вьзне
нсе подобаеть сноу улую. давьсакь вѣрѹен
нь, непогыбнеть. нь҃ѝмáть жнвоть вѣчныи.
Гєуе гь. такобо вьзлюбн бь мнрь. ѩкоже сн҃ь
свон ѝдннороднын дáль ѥ. давьсакь вѣрѹкн
нь҃ непогыбнеть. нь҃ѝмáть жнвоть вѣчныи.
посла бь сна своего вымнрь дасоу҃дить мнро
ѹ. нь҃дасп҃сѣть ѝмь мнрь. кто не. вѣрѹен вн҃ь не
дѣть ѡсоу҃ждень. ѩневѣрѹен юже ѡсоу҃жде
ѥ. ѩко невѣрова вьѥме ѝдннороднаго сна бо
а. сь҃же ѥ соу҃дь. ѩко свѣть прїнде вымнрь,
ьзлюбнше улц҃н паѹетьмѹ неже свѣть. бѣхѹ
зла ѝхьдѣла. вьсáкбо дѣлаен злаа, ненавн
дятьсвѣть. ѝнепрнходнть кьсвѣтѹ, данеѡ
блнуетсе дѣла кго ѩко соу҃ть лоу҃кава, ѩтворен

ѝстинoу грѣдеть кьсвѣтоу, даѧветсе дѣла
его, ѩко ѡбразѣ соу сьдѣлана. ко вто. посиҳь
Зѧ ѧі Вврѣме оно. прїнде іс ѝоучєнницн его вь
іоудєнскоую землю. ѝтоу жившє сьнимн
ѝкрьщлаше. бѣшеже іѡаннь крте вьѣнѡнѣ
блнзь салима ѩко воды многы бѣхоу тоу.
ѝпрнхождахоу ѝкрьщлахоусе. неоубо бѣ вьса
ждень вьтмницоу іѡаннь. быс ьже стеза
нїе ѡоучєникь іѡанновь сьіоудєн ѡобунцєнн.
ѝпрїндѡше кьіѡанноу ѝрекоше ємоу. равві
ѝже бѣ стобою обѡнь поль іордана. ємо
жетьі свѣдѣтелствова, сѣ сь крьщаєть. ѝвьсн
грѣдоуть кьнємоу. ѡвѣца іѡаннь ѝрече. не
можеть члкь прїнмати ничьсоже, ѩще небоу
детьданно ємоу сынѣе, вы самн мнѣ свѣдѣ
телствоуѣте ѩко рѣхь несмь ѧзь хс. нь ѩкѡ
посланьємь прѣднмь. ѝмѣкн невѣстоу же
нихь ѥ. ѧдроугь жениховь стоѥ ѝпослоушаѥ
ѥго, радостїю радоуетсѣ загль жениховь. сн
оубо радость моа ѝсплънисе. ѡнѣмоубо подо
баетьрасти, мнѣже малнтисе грѣдысьвыше,
надьвьсѣмн ѥ сы ѡземлѧ, ѡземле ѥ, ѝѡземле
глѧть. грѣдын сынѣсе, надьвьсѣмн ѥ. ѝѣже
видѣ ѝслыша сѣ свѣдѣтелствоуеть ѝсвѣдѣтѣ

лтва его никтоже прїемлѣть. прїемлын его свѣ
детелтво, запечатлѣ ѩко бь ѝстинань ѥ. ко сѫ
его бо посла бь, глы бжїѣ глѣть. невьмѣроу
бо бь даѣть дха. ѡц люблть сна. ѝвьсѣ даств
вроукѹ его. вѣроуѣн вьсна. ѝмать животь вѣу
ныи. ѩже невѣрѹѣть вьсна, неоузрѣть живѡ
та. нѣгнѣвь бжїн прѣбываѣть нанемь. ѐгда
оубо разоумѣ іс ѩко оуслышаше фарїсѣе. ѩко
іс множанше оученикы творнть ѝкрщаѣть не
же іѡаннь. іс же самь некрщлаше. нь оучєнн
цн его. ѡставн іоудєоу. ѝнде пакы выгалї
леоу. подѡбаашеѥмоу проити скрозѣ са
марію. прїнде оубо. недели. ѣ, попасцѫ.
Вврѣме оно. прїнде іс. выграды самарїн
Зѧ ѕкын. глемын сухарь. блнзь васн юже да
ѧ ѕть іаковь іѡсїфоу сноу своемоу. бѣже
кї тоу ѝстѡчникь іаковль. іс же троужды ше
ѡпоутн, сѣдѣше тако наѝстѡчницѣ. часъ
бѣ ѩко шестын. прїнде жена ѡсамарїк почрь
пати вводу. гла ѥн іс даждьмн пнты. оучє
ницнже его ѡшлн бѣхоу выграды дабрашна
коупеть. гла ємоу жена самарѣнынн. како
ты жидовинь сын. ѡменепроснши жены са
мрѣнынн. сощоу. непрїкасаютьбѡсе жн

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА У БЕОГРАДУ

дове самаранѣхь. сѡвѣща ІС̃ ѩрече ЄН. ащебы
вѣдѣла дарь бж̃ін. ѥкто ѥ̃ глѣнти даждьмн
пи́ти. тыбн проснла оу́него. ѩдалтнбн водоу̀
жнвоу̀. гла ѥмоу̀ жена. гн нипоурѣпала ѩма́
шн. ѩстоу́деньць ѥ̃ глѣбокь. сѡкѫдоу оу́бо ѩ
ма́шн водоу̀ жнвоу. ѤДа ты́ болїн ѥсн сѡща на
шего їакѡва ѩже да́сть намь стоуденьць. ѩ
тъ ѩзнѣгопи́ть. ѩсн̃ове ѥ̃го ѩскоты ЄГО, сѡвѣ
ща ІС̃ ѩрече ЄН. вьса́кь пи́ен сѡводн сѣѣ вьже
ждетсе па́кы. а͡ѩже пи́еть сѡводы ю͡же а͡зь да́
мь ѥмоу̀. невьжеждетсе вьвѣ́кы. нь вѡдоу̀
ю͡же а͡зь да́мь ѥмоу̀. боудеть вьнѣмь ѩстоун
нкь воды текоу́щее вьжнвоть вѣ́чьнн. гла кѣ
нѣмоу̀ жена. гн. даждьмн сїю водоу. данже
ждоу. нипрнхождоу̀ са́мо поурѣпати. гла ѥ̃н
ІС̃. ѩдн пригла́сн моужа своѥ̃го. ѩпрїнди са́мо.
сѡвѣща жена ѩрече. неѩма́мь моужа. гла ѥ̃н
ІС̃. добрѣ ре́че ї̃ако моужа ненма́мь. петбо
моужїн ѩмѣлаѥ̃сн. ѩнна ѥ̃гоже ѩма́шн нѣс
тнмоужь. сѣвьнстнноу рекла ѥ̃сн. гла ѥ̃моу̀
жена. гн. внждоу ї̃ако проро́кь ѥ̃сн ты. сѡ̃ц
на́шн выгорѣ сѣн поклонншесе. ѩвы́ глѣте ї̃а
ко вы ѥ̃ѥ̃рлмѣхь ѥ̃ мѣсто ѩдеже кла́нятнсе
подѡбаеть. гла ѥ̃н ІС̃. жено. вѣроумн ѩмн

ї̃ако грѣдѣ́ть го́дина. ѥ̃гда нѣвыгорѣсе́н. нивь
ѥ̃ѥ̃рлїмѣхь поклонетсе о͡цоу. вы кланяетесе ѥ̃
гоже́ невѣ́сте. мы кланяемсе ѥ̃гоже вѣ́мы. ї̃ако
спсенїе сѡ͡іоу́ден ѥ̃. нь грѣдеть ча́сь. нпна ѥ̃ ѥ̃г
да ѩстннніїн поклонницн поклонетсе сѡ͡цѫ дх̃омь
ѩнстннною. ѩво сѡ͡ць та́цѣхь ѩщеть покланяю
щнхсе ѥ̃моу. дх̃ь ѥ̃сть. ѩ̃же кланяютсе ѥ̃моу
дх̃ѡмь ѩнстннною достонть кланятнсе. гла̀
ѥ̃моу жена̀, вѣмь ї̃ако ме́сїа прїндѣть гла́мы
хс̃. ѥ̃гда тъ прїндеть, вьзвѣ́стнть на́мь вьса,
гла ѥ̃н ІС̃. а͡зь ѥ̃смь глѣ́н стобою. ѩтогда прїн
доше оу́ченницн ѥ̃го. ѩюждаахоусе ї̃ако сьже
ною глаше. нникто́же оу́бо ре́че ѹ̃со ѩщешн
ѩлн ѹ̃то̀ гла́кшн сынѣю о͡ста́вн оу́бѡ вѡ́донось
свон жена. ѩ̃нде вьгра́дь. ѩглаа ѹ̃лѣкѡмь. прїн
дѣте ви́дите ѹ̃лка. ѩже ре́чемн вьса ѥ̃лѣка сьт
ворнхь. ѥ̃да тъ ѥ̃сть хс̃, ѩзыдошеже ѩзгра́да.
ѩгрѣдѣхоу кынѣмоу. ме́ждѹже сѣмь молнахѫн
оу́ченницн ѥ̃го глюще. ра́ввї, ї̃а́ждь. сѡ̃нже ре́че
нмь. а͡зьбра́шно ѩма́мь ї̃асти, ѥ̃гоже вы невѣ́
сте глаахѫже оу́ченницн кьсе́бѣ. ѥ̃да кто прїнесе
ѥ̃мѹ ї̃асти. гла ѩмь ІС̃. моѥ̃ бра́шно ѥ̃, дасьтво
рѫ во́лю посла́вшагоме. ѩсьвръшѫ дѣло ѥ̃го. не
вылн гле́те ї̃ако ѥ̃ще четырн мсцн соу́ть, ѩжетва

прїндеть, сѣ глю вамь · вызвѣдѣте ѻ҃ци ва҃ши · ѩвиднте нивы · ꙗ҆ко плавы соу҃ кьжетвѣ оу҃же ѩжынѣн мьздоу прїѣмлеть · ѩ҃ сьбратьплоды вьживоть вѣчныи · даи҃сѣен выкоупѣ радоуе тсе · ѩжынкн · ѻ҃семво слово ѣ҃ истиннное · ꙗ҆ко ѩнь ѣ҃сть сѣен · ѩ҃нь ѣ҃ жынѣн · ꙗ҆зь послахвы жѣти · ѩ҃деже вы нетроудистесе · ѩ҃нїи троу дншесе · ѩ҃выв ьтроудьнхь выи҃дсте · ѻ҃страда же того · мнозы вѣроваше вьнего ѻ҃самара҃нь · заслово жены свѣдтелствоующи, ꙗ҆ко рѣче мн вьса ѣ҃лика сьтворнхь · ꙗ҆ко оу҃во прїндо ше кьнѣмоу сьмара҃не, молиахоу ѣ҃го дабнпрѣ быль оу҃нихь · ѩпрѣбысть тоу҃ два҃ дни · ѩмно го па҃че вѣроваше заслово ѣ҃го · женѣже глаа хоу · ꙗ҆ко нектомоу за҃твою бесѣдоу вѣрѣмь · самнво слышахомь ѩ҃вѣмн · ꙗ҆ко сь ѣ҃ вьистинѫ спсь мироу ХС҃, конѣ · П одвюже дню · ѩ҃зыде ѻ҃тоудоу · ѩ҃нде вьгалїлею · самво іс҃ свѣдѣ телствова · ꙗ҆ко пророкь вьсвоемь ѻ҃тьствѣ оу҃ стн неимать · ѣ҃гдаже прїнде вьгалїлю · прн ѣ҃ше ѣ҃го галїлеане · васи҃ндѣвше ꙗ҆же сьтворн вь ѣ҃рлїмѣхь выпра҃здникь · ѩ҃тнво прїндоше въ пра҃здникь · прїндеже па҃кы іс҃ выкана҃ галїлеїн скоу · ѩ҃деже сьтворн водоу вино · ѩ҃ пнѣ г҃ нѣ ·



ѥврѣме ѻ҃но · бѣ нѣкыи цр҃кыи моу҃ жь · ѣ҃гоже сн҃ь болѣше выкапернаоу҃ мѣ · сь слышавь ꙗ҆ко іс҃ прїи҃де ѿ҃іоу҃ деи҃ вьгалїлею, ѩ҃дѣ кьнѣмоу ѩ҃молн ше ѣ҃го дасьни҃деть ѩ҃ исцѣлнть сна ѣ҃го, хотѣ҃ашебо оу҃мрѣтн · рѣче оу҃во іс҃ кьнѣ моу · ꙗ҆ще зна҃менїи ѩ҃ юдесь невидите, неѩма те вѣровати · гла кьнѣмоу цр҃кыи моу҃ жь · гн҃, сьни҃дн прѣжде да҃же неоу҃мрѣть ѻ҃троуе моѐ · гла ѣ҃моу іс҃, ѩ҃дн сн҃ь твон жи҃вь и҃ · ѩвѣрова хлкь словесн ѣ҃же рѣче ѣ҃моу іс҃, ѩ҃ндѣше · ꙗ҆вїѐ же сьхо҃дещоу ѣ҃моу҃, сѣ рабн ѣ҃го срѣтоше ѣ҃го · ѩ҃вьзвѣстнше ѣ҃моу глю҃ще, ꙗ҆ко сн҃ь твон жи҃вь и҃ · выпра҃шаа҃ше оу҃во ѻ҃нихь ча҃сь выкоторын болѣе ѣ҃моу҃ бысть · ѩ҃рѣше ѣ҃мо҃, ꙗ҆ко вечера выча҃сь сѣдмы ѻ҃ставн ѣ҃го ѻ҃гнь, разоумеже ѻ҃ць, ꙗ҆ко тѣ҃ бѣ҃ ча҃сь выже рѣче ѣ҃моу іс҃ ꙗ҆ко сн҃ь твон жи҃вь ѣ҃сть · ѩвѣрова са҃мь ѩ҃вась до҃мь ѣ҃го · сѣ па҃кы второе зна҃менїе сьтвори іс҃, прншьдь ѿ҃іоу҃ деи҃ вьгалїлею · конць, пнѣ · посн҃же бѣ҃ пра҃здникь іоудѣнскы, ѩ҃ неделе, д҃ · попа҃сцѣ ·



ѥврѣме ѻ҃но · вьзы҃дѣ іс҃ выіеросалїм · ѣ҃стьже выіеросо҃мѣхь наѻ҃вуїн коу҃пѣлн, ꙗ҆же гли҃тсе ѣ҃врѣнскын ви҃дезда · пѣть при҃творь ѩ҃мѣщн · вь

166

тѣхъ сълежаше множьство болѣщихъ · слѣпыхъ · хромыхъ · соухыхъ · чающыхъ движе
нїа водѣ · аггла бо навьсако лѣтѡ сьхождаа
ше выкоупѣль ивьзмоущааше вождоу · ижже
прьвѣе вълажаше повьзмоущенн вожды , здра
вь бываше аицѣмже недоугожмь одрьжимь
бываше · бѣже нѣкын члкъ тоу трїдесѣть и
осмь лѣть имын вънедоузѣ · сего видѣвь їс
лежща · иразоумѣ яко многа лѣта оуже
имать , гла емоу · хощешилн здравь бытн ·
ѡвѣща емоу недоужныи · гн , члка неимамь
даегда вьзмоутнтсе вода вьврьжетме вь
коупѣль · егдаже прихождоу азь инь прѣ
жде мене вълазнть · гла емоу їсоусь · въ
стани · вьзмы одръ твон иходи · иабїе здра
вь бысть члкъ · ивьзе одръ свон ихо
ждааше · бѣже соубота вьть дни , глаахоу
же жидове · исцѣлѣвшомоу · соубота есть ,
инедостоитти вьзетн одръ · ѡвѣща и
мъ · сьтворивыме цѣла , тъ мнѣ рече вьзми
одръ твон иходи , выпросишеже его · кто
есть члкъ рекыи тебѣ вьзми одръ свон ихо
ди · исцѣвыже , невѣдѣше кто есть · їсво
оуклонисе нарождоу соущоу намѣстѣ ·
потомже обрѣте его їс вьцркви , и рече емоу ·

се здравь бысть · ктомоу несьгрѣшан да
негорѣтн что боудеть · идеже члкъ инповѣда
іоудеомь · яко їс исътворивын его цѣла ·
ко , не · исего ради гонѣхоу їса іоудене инскаа
хоу его оубыти · зане сїа твораше вьсоуботѹ · зѧ
їсже ѡвѣщаваше имь · сръде , к · неделе ·
Рече гь кыпришьдшимь кынемоу іоудеомь , ѣї
ѡщь мон досель дѣлаеть , и азь дѣлаю ·
сего ради паче искахоу его іоудене оубы
тн · яко нетькмо разараше соуботоу , нь иѡща
своего глаше ба , равьнсе творе боу · ѡвѣщав
же їс рече имь · амнь амнь глю вамь · немо
жеть сн творнти ѡсебѣ нничесоже , аще не
же видить ѡща твореща · ажебо ѡнь творить
сїа иснь такожде творить · ѡщьво любыть
сна , ивьсѣ показоуеть емоу аже сам твo
рить · иболша снхъ покажеть емоу дѣла ·
давын чюдитесе · якожебо ѡць вьскрѣшаеть
мрътвые жнвить , тако иснь ихже хощеть
жнвить · ѡщьво несоудить никомоуже , нь соу
дьвьсь дасть снови · давьсн чьтоуть сна , яко
же чьтоуть ѡца , иже нечьтоуть сна , неучьтеть
ѡца послашаго · чѐ · в , не , сѐ же имр҃твымь , зи
Рече гь кыпришьдшимь кынемоу іоудеомь · ѕї
амнь амнь глю вамь · яко слоушаен словесе

167

мо ѥго, ѝвѣроу҃ѥн послáвшомоу҃ме. ѝматьжи
вотъ вѣчныи. ѝнасоу҃дьнепрїидеть, нь прѣи
детьѿсьмрьтн вьживоть. ко срѣ. áмнь
áмíнь глю вáмь. ѩко гредеть година ѝнíа
ѥ. ѥгда мрьтвыи оу҃слы́шетъ глы сна бжїа.
ѝоу҃слы́шавшеи ѡжи́воуть. ѩкожебо ѿць жи
вотъ ѝмáть вьсéбѣ, тáко дáсть ѝсновн жи́воть
ѝмѣти вьсéбѣ. ѝвлáсть дáсть ѥмоу҃ ѝсоу҃дь
творити. ѩко сн̃ь чл҃ь ѥ. неди́витесѣ сéмоу.
ѩко грѣдеть чáсь вьиже вьси соу҃щїи вьгробѣ
хь оу҃слы́шавше гл҃ ѥго ѝи҃зы́доуть. сьтвор
шеи блгаа, вьвьскрѣшенїѣ жи́вотъ. áиже зл҃а
сьдѣлавшеи, вьвьскрѣшенїѣ соу҃доу. немóгоу
áзь ѡсéбѣ творити ничьсоже. пѣ, второе, ѝѣ.
ѥгѣ гь кьприщьдшимь кьникмоу҃ іоу҃дѣ
ѡмь. ѩкоже слы́ше соу҃ждоу. ѝсоу҃дь
мои́ праведьнь ѥсть. ѩко неищоу҃ во
лю мою. нь волю послáвшагоме ѡц̃а,
коньць четарьтко҃у. ѝмрьтвыимь. áще
свѣдѣтелствую ѡмнѣ, свѣдѣтелство мое нѣ
сть ѝстúнно. ѝнь и҃ свѣдѣтелствуéи ѡмнѣ.
ѝвѣмь ѩко ѝстúнно и҃ свѣдѣтелствѡ ѥже свѣ
дѣтелствуéтъ ѡмнѣ. вы послáстѣ кы і҃ѡáнну.
ѝсвѣдѣтѣлствова ѝстúнноу. áзьже нечл҃ка
свѣдѣтелства прнѣмлю. нь сїа глáгѡлю, давы

спасени воу҃дете. ѡнь бѣ свѣтúлникь горе ѝсь
вте. вы же невьсхотесте вьзрадовати се вьчáсь
свѣтѣніа ѥго. áзже ѝмáмь свѣдѣтелство боле
і҃ѡáннова. дѣлабо áиже дáсть мнѣ ѡц̃ь дасть
вьршоу҃ѩ. тá дѣлá áиже áзь твороу҃ свѣдѣте
ѩтвоу҃ють ѡмнѣ, ѩко ѡц̃ьме послá. ѝпосла́
выме ѡц̃ь, ть свѣдѣтелтвова ѡмнѣ. нигл҃а
ѥго слы́шисте нигдѣже. нивúдѣніа ѥго видѣ
сте. ѝсловесе ѥго неи҃мате пребывающа вь
вáсь. зáнь ѥгоже ть послá, сéмоу вы невѣру
ѣте. ѝспытанте пúсанїа. ѩко вы мните вынхь
ѝмѣти жúвоть вѣчныи. ѝтá соу҃ть свѣдѣте
лствоующа ѡмнѣ. ѝнехощете прїúти кьмнѣ
даживоть ѝмáте. слáвы ѡу҃лькь непрнѣмле. нь
разоу҃мехвы ѩко любве бжіѣ неи҃мате вьсéбѣ.
áзь прїúдохь вьи҃ме ѡц̃а моегó, ѝне прнѣмлете
мéне. áще ѝнь прїúдеть вьи҃ме своѣ, тогопрїи҃
мете. кáко вы можéте вѣровати, слáвы ѡу҃лькь
прнѣмлюще. ѝслáвы ѩже ѡ҃ дúнсго ба неищете.
ѥда мните ѩко áзь нáвы рéкоу кьѡц̃оу, ѥсть
ѝже нáвы глéте мшусн нанже вы оу҃повасть.
áщебѡ бúсте вѣровали мшусéѡви, вѣровали
бúсте оу҃бо ѝмнѣ. ѡмнѣбо ть пúса. áщели того
пúсанїѣмь невѣруете, кáко моимь глáголомь вѣ
ру, и҃мете. посúхь иде і҃с на ѡнь поль мóрагалїлею

168

тїверїа́дьскые. и҃понѣ́мь и҃дѣ́ше на́рѡдь мно
гь. я҃ко ви́дѣ́хоу знаменїа́ е҃го а҃же твораше
нанедоу́жныхь. ко пѣ. вьзы́деже нагороу́
їс. и҃тоу́ сѣ́дѣ́ше сьоу́ченикы своимн. бѣ́же
блѝзь па́сха праздникь їоудѐнскы. вьзведь
оу́бо їс о҃ун, срѣдѣ, ѣ. неде́ле.

Зa ни В҃вр҃ме о҃но. вьзведь їс о҃ун и҃ви́дѣ́вь
я҃ко мнoгь народь гре́детъ кьнѐмоу. гла кь
фїлиппоу. у҃ѝмь коу́пнмь хлѣ́бы да́де
ть сїн. сѐже гла́аше и҃скоу́шая его. са́мбо вѣ́дѣ
ше что хощеть сътвори́тн. о҃вѣща́ е҃моу фїлїп
пь. двѣ́ма сто́ма пѣ́нязь хлѣ́бы, недовлѣ́ють
и҃мь, да кь́ждо и҃хь ма́ло что̄ прнѣ́млеть. гла
е҃моу е҃ди́нь о҃оу́ченикь его. а҃ндреа брáть сѝ
мѡна пе́тра. и҃ о҃троу́нць е҃ди́нь здѣ́, и҃же и҃ма
ть пѣ́ть хлѣ́бьи кумѣ́ннѣхь. и҃ двѣ́ рыбѣ. нь сїи.
что̄ соу́ть вьсели́ко. ре́уеже їс. сътвори́те хл
кы вьзлецн. бѣ́же трáва мнѡ́га намѣ́сте вьз
ле́же оу́бо моужїи числомь я҃ко пе́ть тысоущь.
прнѐтже хлѣ́бы їс. и҃хва́лоу вьзда́вь, пода́сть.
оу́ченикомь. оу́ченицѝже вьзле́жещимь. та́
кожде и҃ѡри́боу е҃лико хо́тѣ́хѫ. и҃я҃ко насыти
ше́се. гла оу́ченикомь своимь. сьбери́те и҃з
бытки оу́кроу́хь даннутоже погы́бнеть. сьбра́
шеже и҃и҃сплънше двана́де́сѐте́кошаоу́кроу́хь.

ѡ҃петнхь хлѣ́бь е҃умѣ́ннѣхь и҃же и҃збыше
и҃ды́шнль. у҃лцнже ви́дѣ́вше сѫ в҃ попасцѣ.

В҃вр҃ме о҃но ви́дѣ́вше у҃лцн, знаменїе е҃же
сѣ́творн їс. гла́хѫ. я҃ко сь и҃ѝ вь́нстнну пр҃рокь.
гре́дын вьмнрь. ко ср҃ѣ. їсже разоумѣ́вь я҃ко
хо́тетъ прїнти и҃вьсхытнти е҃го дасьтвореть
е҃го цра, о҃тнде паки́ выгарѫ са́мь е҃ди́нь. я҃коже
позде́ бы. сьнидоше оу҃ченицн е҃го наморе. и҃ѝь
лѣ́зше вькорабль и҃дѣ́хѫ на о҃нь польмора вька
пернаоу́мь. и҃тѣ́ма оу҃же бы. и҃небѣ́ прншьль кь
ни́мь їс. мо́ре ве́троу ве́лїю дышещоу вьздви́заа
шесе. гре́вше оу́бо я҃ко стадїи два́десе́ть и҃пе́ть
и҃ли тридесе́те, оу҃зрѣ́ше їса́ ходеща помороу.
и҃бли́зь кора́бля бывша и҃оу́боя҃шесе. о҃нже гла
и҃мь. а҃зь е҃смь, небонтесе. хо́тѣ́хоуже прни́ѣти
е҃го вькорабль. и҃а҃бїѐ корабль бы наземли вынѭ
же и҃дѣ́хоу. вьоу́трѣ́нже нарѡдь и҃же стоя́ше
о҃бонь поль мо́ра. ви́дѣ́вь я҃ко кора́бля и҃ного
небѣ́ тоу́. тькмо е҃ди́нь тѣ вьнже вьни́доше
оу҃ченицн е҃го. и҃я҃ко невьни́де сьоу́чени́кы сво
нмн їс вькора́бль. ни е҃ди́нн оу҃ченицн е҃го и҃до
ше. и҃нїнже корабле прїндоше о҃тїверїа́ды, бли́
зь мѣ́ста и҃деже я҃дoше хлѣ́бь бл҃го да́рившоу
гвн. е҃гдаже ви́дѣ́ нарѡдь я҃ко їса небѣ́ тоу́.
нноу́ченикь е҃го, вьлѣ́зоше са́мн вькора́блю.

169

ѥпрїѝдоше вькапéрна оу҃мь ѥщоуще їс҃а . ѥ҃ѡб
рѣтше ѥ҃го ѡбонь пóль мóра , рѣше ѥ҃моу҃ . ра
ввї . когда здѣ҃вы . ѡ҃вѣща ѥмь їс҃ ѥрéуе . áмѝнь
áмѝнь глювáмь . ѥщете мéне неáко вѝдѣ҃сте знá
мéнїа . нь҃ áко áлн ѥ҃сте хлѣ҃вы ѥнасы҃тистесе .

Сл҃ва Вто. Г. не

Грéуе гь кьпрнш҃ьдшнмь кьнéмоу҃ їоу҃дéѡмь .
дѣланте небрáшно гы҃бнyщее . нь҃брáшно прѣ
бывáющее вьжѝвотѣ вѣчнѣмь . éже сн҃ь чл҃ь ва
мь дáсть . сéгобо ѡ҃ц҃ь знамена҃ѣ . ко соу҃те ,
рѣшеже ѥмy . что сьтворимь дадѣланмь дѣла
бж҃їа . ѡ҃вѣща їс҃ ѥрéуе ѥмь . сѐ҃ дѣлѡ бж҃їѐ .
дав҃роуете вьть ѐгоже послáѡнь . рѣшеже ѥмy
коѐ оу҃бо ты творишн знáменїѐ . давѝднмь ѥ҃вѣ
рyѐмь тебѣ , что дѣлаешн . ѡ҃ц҃н нашн áдоше
мáнноу вьпоу҃стынн , áкоже ѥ҃ писано . хлѣ҃вь сь
нб҃е дасть ѥмь áсти . рéуе оу҃бо ѥмь їс҃ . áмѝнь áмѝнь
глювáмь . немѡyсн дáсть вáмь хлѣ҃вь сь
нб҃ень ѡ҃ц҃ь мóн даѐ҃ть вáмь хлѣ҃ва йстѝннаго сь
нб҃е . хлѣ҃вьбо бж҃їн ѥ҃ , сьходен сьнб҃ се ѝдаен жѝ
вотъ мирy . ко кто рéше оу҃бо кьнéмy . гн , вьсе
гда даждьнамь хлѣ҃вь сь . рéуеже ѥмь їс҃ . Сл҃ва

Грéуе гь кьпрїѝшьдшнмь кьнéмоу҃ їоу҃дѡмь . áзь
ѐсмь хлѣ҃вь жѝвотнын . грéдын кьмнѣ , неѝ
мать вьзáлкатнсе . ѝвѣрyен вьме . неѝмать вь
ждедатнсе нникогдаже , нь҃рѣхь вáмь áко ѝвѝ

дѣстемé , ѝневѣрyете . вьсе ѐ҃же дáсть мнѣ
ѡ҃ц҃ь . кьмнѣ прїѝдеть . ѝгрѣдоу҃щаго кьмнѣне
ѝжденyвьнь . áко сьнѝдохь сьнб҃е недатворy во
люмою , нь҃ волю послáвшагоме . сѐ҃же ѝ҃ волѝ
послáвшагоме ѡ҃ц҃и . давьсе ѐ҃же дастьмн непо
гоу҃блю ѡ҃нѝго . нь҃вьскрѣшyѐ вьпослѣ҃днїн днь .

Грéуе гь кьпрнш҃ьдшнмь кьнéмy їоу҃дѡмь .
сéже ѝ҃ волѝ послáвшагоме . давьсакьвѝдѣн
снаѝвѣрyен вьнѝго , ѝмать живóть вѣчьнын .
ѝнь҃скрѣшy ѐ҃го áзь вьпослѣ҃днїн днь . рьптаа
хy оу҃бо їоу҃дéнеѡ҃нѝмь . áко рéуе áзь ѐ҃смь хлѣ
бь сшѝдын сьнб҃е . ѝглаахy . несьлн ѝ҃ сн҃ь їѡ҃сї
фовь . ѐмyже мы знáѐ҃мь ѡ҃ц҃а ѝмтерь . кáко оу҃бо
глѣть сь҃áко сьнб҃е сьнѝдохь . ѡ҃вѣща оу҃бо їс҃
рéуе ѝмь . нерьпшнте мéждоусобою . ннктóжѐ
мóжеть прїѝти кьмнѣ , áще неѡ҃ц҃ь послáвынме
прнвлѣ҃четь ѐ҃го . ѝ҃ áзь вьскрѣшоу҃н вьпослѣ҃днн
днь . ко чё . ѐ҃сть пѝсано вьпрóроцѣхь , ѝбоу҃
доуть вьсн оу҃ченн бо҃у . вьськь оу҃бѡ слышавын
ѡ҃ц҃а ѝнавѝкь , прїѝдеть кьмнѣ . неáко ѡ҃ц҃а кто
вѝдѣль ѝ҃ . тькмо сы ѡ҃ба , сь҃вѝдѣ ѡ҃ц҃а . áмѝнь
áмѝнь глювáмь вѣроyенвьме , ѝмать жѝвѡть
вѣчынын . петькь трѣтїѐ недѣли

Грéуе гь кьпрѝшь҃дшнмь кьнéмоу҃ їоу҃дéѡмь .
áзь ѐ҃смь хлѣ҃вь жѝвотны , ѡ҃ц҃н вáшн áдоше

манноу выпоустиныи ноумрѣше. сь и хлѣбь
сьходен сынбсе. дакто сонего ласть неоумрѣ
ть. азь есмь хлѣбь живѣи иже сынбсе сышьды.
аще кто сънѣсть охлѣба сего, живь боудеть
вовѣкы. ихлѣбже ежоже азь дамь. плъть моа
и. юже азь дамь зажнвоть мира. бораховусе
оубо междоу собою жидове глюще. како мо
жеть сьнамь дати плъть ласти. реуеже имь
іс. амнь амнь глю вамь. аще несъмѣсте
плъть сна члча, ипиеть кровь его, живота
не имате вьсевъ. ладын мою плъть ипнен мою
кровь, имать животь вѣчьнын. иазь вьскрѣшу
и вьпослѣдныи дньь. ко пѣ. плътьмоа, истн
но ебрашно. икровь моа, истинно и пиво. пне

за кд ѣуе гь кьвѣровавшимь емоу іоудесомь.
ладынмою плъть ипнен мою кровь, вь
мнѣпребывлеть. иазь вынемь. иакоже
посламе живын оц̃ь, иазь живоу оц̃а ра
дн. иладынме, итъ живь боудеть ме
нерадн. сь и хлѣбь сышадын сынбе. не иакоже
аше оц̃и ваши манноу ноумрѣше. ладын хлѣбь
сь. живь будеть вовѣкы. сіареуе насынмнцн
оучуе выкапернаоуме. мнозн оубо слышавше
оученикь его, рѣше. жестоко и сіе слово.
кто можеть его послоушати. вѣдынже іс вь

себѣ иако рьпщоуть осемь оученицн его, ре
уе имь. селнвн блазнить, аще оубо оузрыте
сна члвска̀го вьсходеща идеже бѣ прѣж
де. дхь естьиже ожнвлаеть. плъть неползоу
еть ничтоже. глы еже азыглювамь, дхь соу
ть ижнвоть соуть. нь соуть нѣцін овась и
же невѣроують. вѣдѣшебо искони іс кто соу
ть невѣроующен. икто и предаен его. игла
ше. сего радн рѣхь вамь иако никтоже можеть
прінти кьмнѣ. аще небоудеть дано емоу о
ца моего. осего мнозн оученикь его идо
ше вспѣть. иктомоу нехождаахоу сынмь.
реуеже іс обѣма надесете. еда ивы хощете
итн, овѣщи оубо емоу симонь петрь. гн.
кькомоу идемь. глы живота вѣчнаго имá
шн. имы вѣровахомь ипознахомь, иако ты
ес хс онь бá живаго. коньць понеделникоу.
овѣщи имь. не азьли вась два надесете изь
брáхь, исовась единь дïаволь и. глаше же
іоудоу симонова искарïотта. сьбо хотѣше
предатнего. единь сын одвою надесете.
ихождаше іс посихь. вто д недели за

време оно. хождаше іс вьгалïлен. не
хотѣшебо вьіоудеи ходити. иако искахоу
его іоудене оубити. блнзьжебѣпразднкь

їоу҃денскь потъ҃ченїѥ коуцѣ҃ . рѣшеже кънѣмоу
врáтїа ѥ҃го . прѣ҃ндн ѿсоу҃дѫ . ѝ҃ндн выїоу҃дею .
данѡу҃ченицн твон вн҃дѣть дѣла твоа҃ ѩ҃же тво
рнши . никтожебо вьтаи҃нѣ ѹтѡ҃ творнть . ѝ҃ще
ть сáмь ѩ҃вѣ бытн . ѩ҃ще сїá творнши . ѩ҃вн себѣ
мнрóвн . ннврáтїáбо ѥ҃го вѣрованхѫвънего . гла
оу҃бо ѝмь їс҃ . врѣ҃ме моѥ , неоу҃прїи҃де . врѣ҃меже
вáше , вьсегда ѝ҃готóво . неможеть мнр҃ь нена
вн҃дѣтн вáсь . менеже ненавн҃дить . ѩ҃коáзь све
дѣтелтвоую ѡнѣмь . ѩ҃же дѣла ѐ҃го зла соу҃ . вы
вьзы҃дѣте выпрáздникь сѣ . ѐ҃áзь невьзы҃доу вь
прáздникь сѣ , ѩ҃коврѣ҃ме моѥ неоу҃ѝсплънисе .
сїáжерѣкь ѝмь , ѡ҃стáвыгалїлен . ѩ҃кожевьзы҃до
шебрáтїа ѐ҃го , тогда ѝсáмь вьзыде выпрáздни
кь . неѩ҃вѣ , нь ѩ҃ко тáн , жи҃дóвеже ѝскаахѫ ѐ҃го .
выпрáздникь . ѝглаахѫ . гдѣ ѝ҃ѡнь . ѝрьпьтьмнó
гь бѣ ѡнѣмь вьнародѣхь . ѡ҃вн глаахѫ ѩ҃ко блгь
ѝ҃ . ѝнѥже глаахѫ . нн҃нь льстить народь . никото
рынже оу҃бо ѩ҃вѣ глааше ѡнѣмь страха ради їоу҃
дéнскаго .

к҃ко втѡ҃ праз҃никѫже ѫже сре҃де .

Праздникѫ прѣ҃половшусе . вьзыде їс҃ вьц
ркóвь ѝоу҃чаше . ѝ҃дивлахѫсе їоу҃дéне глю
ще . какѡ сь книгы вѣсть неоу҃чивсе .
ѡ҃вѣща оу҃бо ѝмь їс҃ ѝрéче . моѥоу҃ченїѥ , нѣсть
моѥ . нь послáвшагомле . ѩ҃ще кто хо҃щеть волю

ѐ҃го творнти , разѡ҃мѣеть ѡ҃оу҃ченїи . кóе ѡ҃ба
ѝ҃ . ѝли ѐ҃áзь ѡ҃себѣглаголю . глаóлен ѡ҃себѣ ,
слáвы своее ѝщеть . ѐ҃ѝщеслáвы послáвшагѡ
сь ѝстнинь ѝ҃ . ѝнѣсть непрáвдн вьнѣмь , нем
ѡ҃ѹслн дáстьвáмь зáконь . ѝникгоже ѡ҃вáсь
творнть зáкона . ѹтомéне ѝщете оу҃бнти . ѡ҃вѣ
ци нáрѡдь ѝрéче . бѣсьли ѝмáши . ктóтебѣ ѝ
щеть оу҃бнти . ѡ҃вѣща їс҃ ѝрéче ѝмь . ѐ҃дино дѣ
ло сьтворихь ѝвьсиюдитесе . сегорáди мѡуси
дáсть вáмь ѡ҃брѣзанїе . неѩ҃ко ѡ҃мѡусеи҃ ѝ҃ . нь
ѡ҃ѡ҃цьбо ѝвьсоу҃ботоу ѡ҃брѣзаете ѹлка . ѩ҃ще ѡ҃б
рѣзанїе прїемлеть ѹлкь вьсоу҃ботѫ . дáнеразорї
тсе зáконь мѡусесóвь . намелн гнѣваетесе ѩ҃ко
вьсего ѹлка здрава сьтворихь вьсоу҃ботѫ . несоу
дитенаи҃це . нь праведань соу҃дь соу҃дите глаа
хѫ оу҃бонѣцїи ѡ҃ѣрлїмлянь . несьли ѝ҃ ѐ҃гоже
ѝщѫть оу҃бнти . ѝсѐ несѡбнѫесе глю҃ть . ѝнѫе
соже ѐ҃моу глю҃ть . ѐ҃да кáко ѝстнною разѫмѣ
ше кнѣзи ѩ҃ко сь ѝ҃ вьѝстнѫ хс҃ . нь сéговѣмы ѡ҃
коу҃дѫ ѝ҃ . хс҃же ѐ҃гда прїи҃деть никтóже вѣсть
ѡ҃коу҃дѫ ѝ҃ . вызвáоу҃бовьцр҃кви оу҃че їс҃ иглк҃ . ѝме
не вѣсте . ѝвѣсте ѡ҃коу҃дѫ ѐ҃смь . ѝ҃ѡ҃себѣ не прї
ндохь . нь ѝ҃ ѝстиннань послáвынме . ѐ҃гожевы҃не
вѣстѐ . ѐ҃áзь вѣмь ѐ҃го . ѩ҃ко ѡ҃нѣго ѐ҃смь . ѝтѣме
посла . ѝскаахѫжѐ даи҃моутьнго . ѝникгоже вь

злѡжи на́нь роу́кы · а҆́ко неоу́бѣ прѣшѣ́ль ча́сь
є҆́го, ко срѣ́де, мнѡ́зыже ѡ҃нарсѡ́да вѣ́рова
ше вы́нѣго · и҃глаахоу́, а҆́ко х҃с є҆́гда прїи́детъ,
є҆́да болша зна́менїа сътворитъ и҃хже съ сът
ворн · слы́шаше фарїсе́ѣ народоу рѣ́пиоущоу
ѡ҃нѣ́мъ сїа́ · и҃посла́ше фарїсе́ѣ на́рхїере́ѣ слу́
гы даи҃моу́ть є҆́го · ре́чеже і҃с · є҆́ще ма́ла вре́ме
сьва́мн є҆́смь · и҃и҃доу́ кьпосла́вшомоу́ме · поищи
те мене и҃не ѡ҃бре́ще́те · и҃и҃деже е҆́смь а҆́зьвы немо́
жете прїи́тн · рѣ́шеже і҃оу́де́ѣ кьсе́бѣ · ка́мо съ
хо́щетъ и҃ти · а҆́ко мы́ не ѡ҃бре́щемь є҆́го · є҆́да
вьразсѣ́а́нїѣ є҆́лли́ноѣ хо́щетъ и҃ти · и҃оу́чи́ти
є҆́ллины · ѹ҃тѡ҃ѥ҃ слово́ сѐ є҆́же ре́че · вьзы́щете
мене и҃не ѡ҃бре́ще́те · и҃и҃де́же е҆́смь а҆́зь вы
немѡжете прїи́тн · недѣли пѣтьдѣсетныце.

За кз Вопосле́дньїнже дн҃ь вели́кыи пра́здныка,
стоа́ше і҃с и҃зва́ше гла́ · а҆́ще кто́ же́жде
тъ, да грѣ́детъ кьмнѣ и҃пи́е́тъ · вѣ́роу́ен вь
ме а҆́коже ре́че пи́санїѣ · рѣ́кы ѡ҃урѣ́ва́е́го и҃сте
кѹ́ть во́ды жи́выѣ · сѐже ре́че ѡ҃дсѣ · е҆́гоже хо́те
хоу прие́ма́ти вѣ́роу́ющен вы́нѣго · неоу́бо бѣ
дхъ сты́н · а҆́ко і҃с неоу́бѣ просла́вленъ · мно́зи
оу́бо ѡ҃народа слы́шавше сло́во, глаахоу́ сн҃ъ
вы́и҃стино́у прр҃ѡкь · дроу́зїи глахѹ · сн҃ъ х҃с и҃ни
глахѹ · е҆́дабо ѡ҃галїлеѣ х҃с прихо́дитъ · непи́са

ни҃ѣли гл҃еть · а҆́ко ѡ҃сѣ́мене дв҃два · и҃ѡ҃вндлеѣ
мскыѣ ва́сн и҃деже бѣ дв҃дь х҃с прїи́деть, ра
спраже вынаро́дѣ бы́ є҆́го ра́ди, нѣ́цїнже ѡ҃
нихь хо́тѣ́хоу даи҃моу́ть є҆́го, нь никто́же вьз
ло́жи на́нь роу́цѣ · прїндошеже слоу́гы кьа҃рхї
ере́ѡмь и҃фарїсе́ѡмь рѣ́ше и҃мь ты́ · поуто҃ не
прн҃ведосте є҆́го · ѡ҃вѣ́щаше слоу́гы · николнже
та́ко гла́ль и҃ѣ҃ ѹ҃лкь, а҆́ко съ ѹ҃лкь · ѡ҃вѣ́щаше оу́
бо и҃мь фарїсе́ѣ · є҆́да и҃вы прѣ́лыцени бы́сте,
є҆́да кто ѡ҃кнѣ́зь вѣ́рова ва́нь · и҃ли ѡ҃фарїсе́н,
мь народь съ и҃же невѣ́сть закона · проклети соу́
ть · гла ни́коднмь кьни́мь и҃же прн҃шьдын нѡ́
цїю кьни́емоу́ · є҆́дни́ьсын ѡ҃ни́хь · є҆́да зако́нь на́
шь соу́дитъ ѹ҃лкоу · а҆́ще неслы́шитъ ѡ҃нкго
прѣ́жде · и҃разоу́мѣ́ть ѹ҃тѡ҃ творитъ · ѡ҃вѣ́ща
ше и҃рѣ́ше є҆́моу́ · є҆́да и҃ты ѡ҃галїле́нє҆сн · и҃спы
тан и҃вы́ждь а҆́ко проро́кь ѡ҃галїле́нь невьста́е́ть ·
прѣ́ неделе, и҃ · и҃и҃де кьждо вьдѡмь свон ·
і҃с же и҃де вьгороу́ є҆́лесѡ́нскоую́ · заоу́тра́же па́
кы прїи́де вьцр҃ковь · и҃вьси лю́дїе и҃дѣ́хоу кь
нѣ́моу́ · и҃сѣ́дь оу́ча́ше и҃хь · прн҃ведошеже кни́
жницн и҃фарїсе́ѣ кьнѣ́мѹ · сѐптевр҃їа · аї, ст҃ѣн
Вврѣ́ме ѡ҃но · прн҃ве́доше книжницн и҃фарїсе́ѣ
кыї҃соу · же́нѹ вьпрѣ́любодѣ́а́нн є҆́тоу́ ·
и҃постáвлышею посрѣ́ дъ, глаше є҆́моу́ · оу́чи́телю.

сїю҆ ѡ҆брѣтохѡмь нн҃на прѣлюбодѣствоуе҆ мою҆ · вьзаконѣже нашемь · мѡ҆сн҃ повелѣ та҆ ковыѧ камен҃ѣмь побывати · тыже утѡ҃ глеши ѡ҆нен҃ · сеже глахоу҆ и҆скоушающе е҆го · дабыше имѣлн утѡ҃ глати нань · їс҃же долоу҆ прѣклон се҆ · прьстѡмь писаше наземли несьлагаемь · и҆коже прилежахоу҆ выпрашающе е҆го · вьсклонсе рече кьнимь · иже и҃ безыгрѣха вьва сь · прѣжде камень наню даврьжеть · и҆пакы долоу҆ прѣклонсе · писаше наземли · ѡ҆нижде слышавше и҆сьвѣстїю ѡ҆блнуаемн · и҆схождахѫ҆ е҆дин҃ по е҆дин҃ому҆ · наѫ҆ньше ѡ҆старьць даже допослѣдних҆ь · и҆ѡ҆ста е҆дин҃ їс҃ и҆же҆ма посрѣ соу҆щи · вьсклонжесе їс҃ и҆нне҆дин҃ого видѣвь тьуїю жено҆у҆ · рече е҆н гдѣ соу҆ть ѡ҆нн и҆же ва ждаахоу҆ нате · и҆нктѡжели тебѣ ѡ҆соу҆дн · ѡ҆на же рече · и҆нктѡже гн҃ · рече же е҆н їс҃ · ни҆ азь тебѣ ѡ҆соу҆ждаю · и҆дн҃ · и҆ѡ҆нн҃лактѡмоу҆ несьгрѣшан · коньць ст҃ѣн · утн҃ · недели · н҃ · и҆пакыже рече и҆мь їс҃ глѣ · четвръткь · д҃ · недѣли ·

ече гь кьпришьдшимь кьнимоу҆ їоу҆дѣ

ѡмь а҆зь е҆смь свѣть мироу҆ · ходен по мнѣ · неи҆мать ходитнвьтьмѣ · нь и҆ мать свѣть животныи҆ · кѡ҆ не҆ нце ·
рѣшеже е҆мѫ фарїсене · ты ѡ҆себѣ сама

свѣдетелствоуеши · свѣдѣтелство твое нѣсть и҆стинно · ѡ҆вѣщаї їс҃ и҆рече и҆мь · а҆ще а҆зь свѣдѣ телствоую ѡ҆себѣ · и҆стинно и҃ свѣдѣтелство мое · а҆ко вѣмь ѡ҆коу҆доу҆ пр҃индѫхь и҆камѡ и҆ доу҆ · выже невѣсте ѡ҆коу҆доу҆ прихождоу҆ и҆ка мо грѣдоу҆ · вы поплѣти соу҆дите · а҆зь несоу҆ ждоу҆ никомоуже · и҆аще соу҆ждоу҆ · а҆зь соу҆дь мои҆ и҆стинань и҃ · а҆ко е҆дин҃ нѣсмь · нь а҆зь и҆по слав҃ине ѡ҆ц҃ь · и҆вьзаконеже ва҆шемь писано и҃ · а҆ко двою҆ лкѫ свѣдѣтелство и҆стинно и҃ · а҆зь е҆смь свѣдѣтелствуен ѡ҆себѣ самомь · и҆свѣ дѣтелствоуеть ѡ҆мнѣ послав҃ыме ѡ҆ц҃ь · глаа хоуже е҆моу҆ · где и҃ ѡ҆ц҃ь твои҆ · ѡ҆вѣща їс҃ · нине не вѣсте · ни ѡ҆ца моего · а҆ще бисте вѣдѣли м ене и҆ѡ҆ца клоеговѣдѣли бисте · сїи҃ глы гла їс҃ вьгизофилакїи оу҆ре вьцр҃кви · и҆никтоже е҆ть е҆го · а҆ко неоу҆бѣ пришьль уась е҆го кѡ҆ уе҆ · ре
рече оу҆бо пакы и҆мь їс҃ · пе҆ · д҃ · не · сеже и҆вьсоу҆ ·

ече гь кьпришьдшимь кьнимоу҆ їоу҆дѣѡмь ·
а҆зь и҆доу҆ и҆вьзыщете мене · и҆вьгрѣсѣ ва҆шь мь оу҆мрѣте · а҆може а҆зь и҆доу҆ · вы неможе те прити҆нти · глаахоу҆ оу҆бѡ їоу҆дене · е҆да самсе оу҆бые҆ть · а҆ко глеть а҆мсѫже а҆зь и҆доу҆ вы немѡжете прити҆нти · и҆рече и҆мь · вы ѡ҆ни҆жних҆ь е҆сте · а҆зь ѡ҆вышних҆ь е҆смь · вы

174

ѿмнра сего ѥсте. азъ несмь ѿмнра сего. рѣхъ оубо вамь ꙗко оумрете выгрѣсѣхь вашихъ. аще оубо невѣроуете ꙗко азъ ѥсмь, оумрете выгрѣсѣхь вашихъ. глаахоуже ѥмоу. ты ктѡ ѥси. ирекѣ имь їс. наученыкь ꙗко глю вамь. мнѡго имамь ѡвась глати и соудити. нъ посла выне истинь ѥ. изъ ꙗже слышахъ ѿнегѡ сїа глю выми. неразоумѣше оубо ꙗко ѡца имь глаше. рече же имь їс, егда вьзнесете сна чловѣческаго тогда разоумѣете ꙗко азъ ѥсмь. и ѳсебѣ нетвороу ничесоже. нъ ꙗкоже наоучи ме ѡць мои, сїа глю. и пославыме сьмною ѥ. не ѡставы мене ѥдинаго ѡца. ꙗко азъ оугожда ꙗ ѥмѹ творѹ всегда. сїа ѥмѹ глющѹ, мнозѣ вѣроваше вынего. копе, ису. и глашеже їс

ѕа ѓ ѣ ѣ ѣ

ѧцели ѩстиноу глю ѯ поутѡ вы невѣрѹете мнѣ .
ѩже ѥ ѡ҃ба ѯ глы бжіѥ послоу҃шаете . сего ра҃ди
вы непослоу҃шаете . ѩко ѡ҃ба нѣсте . ѡ҃вѣщаше
іоу҃дене ѩрѣше ѥмоу҃ . недобрѣлн мі҃ глѣмь
ѩко са҃марѧнинь ѥсн ты ѩбѣсь ѩма҃ш ѯ ѡ҃вѣща
іс҃ . ѧзь вѣса неѩмамь . нь ѹѣтоу ѡ҃ца моего .
ѩвы неѹѣтете мене . ѧзже неѩщоу слава мои .
ѥ ѩщен ѩсоу҃де . вторникь . ѐ . недѣлѣ ❖ ❖ ❖
ѕа ѧг Гре҃ѹе гь кыпрѩшьдшнмь кынмоу҃ іоу҃дѣомь ❖
ѧмѩнь ѧмѩнь глю вамь . ѧще кто҃ слово мое сьв
лю҃детъ ѯ смрѣтн неѩмать вѩдети вьвѣкы . ц҃ѧ копне
рѣше оу҃бо ѥмоу҃ іоу҃дене . нѩма разоу҃мѣхѡмь
ѩко бѣсь ѩма҃ш . ѧвраа҃мь оу҃мрѣтъ ѩпр҃роцн .
ѩтъı глѣшн ѧще кто҃ слово моѥ сьблюдетъ сьм
рѣтн неѩмать вькоу҃сн тн вьвѣкы . ѐда ты бѡ҃
лѩн ѐсн ѡ҃ца нашѥго ѧвраа҃ма ѩже оу҃мрѣтъ .
ѩпр҃роцн оу҃мрѣше когосе ты са҃мь творншн .
ѡ҃вѣща іс҃ , ѧще ѧзь славлюсе самь , слава моѩ
нтоже ѥ҃ . ѐсть ѡ҃цъ мон славлѣнме . ѐгоже
вы глѣте ѩко бь ва҃шь ѥ҃ . ѩнепознасте ѐго .
ѧзже вѣмь ѐго , ѩ ѧще рѣкоу ѩко невѣмь ѐго ,
боу҃доу подѡбѣнь ва҃мь лѣжь . нь вѣмь ѐго . ѩ
слово ѥго сьблю҃даю . ѧвраамь ѡ҃цъ ваш ра҃дьѣн
бы҃ль дабн вѩдель дньмон . ѩвѩде ѩвьзрадовасѐ
рѣшеже ѩоу҃ден кынѣмѫ . пѣтьдесѣть лѣть не

оу҃ѩма҃ш . ѩ ѧвраа҃мали ѐсн вѩдѣль , рѣуеже
имь іс҃ . ѧмѩнь ѧмѩнь глю ва҃мь . пр҃ѣжде да҃же
ѧвраа҃мь не бы҃ ѧзь ѐсмь . вьзѣшеже ка҃менїѐ да
врьгѹть на҃нь . іс҃же ськры҃се . ѩнз҃ы҃де ѩзьцр҃кве .
прошьдь посрѣ҃ ѩхь . ѩмнмо хождаа҃ше та҃ко .
кѡ вто҃. ѩмнмо ѩдын . ѩѕ . ѕ . ѡслѣпомь .
ѕа ѧд Сьвр҃ѣме ѡно . мнмохо҃де іс҃ вѩдеѹ҃мка слѣпа
ѡ҃рождьства . ѩвьпро҃сише ѥго оу҃ченн
ци ѥго глюще . равві . кто҃ сьгрѣши . сьли
ѩлн родн҃теля ѐго даслѣпь роднсе . ѡ҃вѣща
і іс҃ . ни сь҃ сьгрѣшн нпродн҃теля ѐго . нь да҃вет
се дѣла҃ бжїа҃ нанѣмь . мнѣ подо҃бле҃ть дѣла҃
тн дѣла҃ посла҃вшагоме дондеже дньѐсть .
пр҃ї҃детъ ноць . ѐгда҃ никтоже мо҃жеть дѣ
лати . ѐгда҃ вымр҃ѣ ѐсмь , свѣ҃тъ ѐсмь ми
роу҃ . сїа҃ рѣкь , плюноу҃ наземлю҃ . ѩсьтворн
брѣнїѐ ѡ҃плюновѣнїа҃ . ѩпомаза брѣнїѣмь ѳун
слѣпомоу҃ . ѩрѣуе ѥмоу҃ . ѩдн ѩоу҃мысе вькоу҃
нѣлн сїлоа҃мствѣн . ѩже ска҃заѣтсе посла҃нь .
ѩдеже ѩоу҃мысе . ѩпр҃ї҃нде вѩде . сьсѣднже
ѩвѩдещен ѥго пр҃ѣжде ѩако слѣпь бѣ҃ , глаа
хоу҃ . несьлн ѩсть седѣн ѩпросе , ѡ҃вн глаа
хоу҃ . ѩако сь҃ ѩсть . ѩнѩже , ѩако подо҃бнь ѐмоу҃
ѩсть . ѡ҃нже глаа҃ше ѩако ѧзь ѐсмь . глаа҃хоу҃
же ѥмоу҃ . ка҃ко ѡ҃врѣзостатнсе ѳун .

176

ѿвѣща сѡнь ѩрéуе . ѵлкь гл҃емн ІС҃ . брѣнїе сь
твори ѩпомаза сѹн мон . ѩрéуемн . ѩдн выкоу
пѣль сїлѡа́млю ѩоу́мы́нсе . шьдже ѩоу́мнв
се , прозрѣхь . рѣшеже ѣмѹ . где ѣ сѡнь . гла
невѣмь . ведошеже его кьфарїсѣѡмь ѩже бѣ ѩ
ногда слѣпь . бѣже соу́бота егда брѣнїе сьтв
ори ІС҃ ѩѡврьзе ѣмоу́ ѻун . пакы́же выпра́шаах
ѹ его ѩфарїсе́не . како прозрѣ . ѻнже ре́уе ѩмь .
брéнїѣ положи мнѣ на ѻуїю . ѩоу́мы́хсе ѩвн
ждоу . глаа́хоу оу́бо нѣцїи ѡфа́рїсн . сь
ѵлкь , нѣсть ѡ҃ба . а҃ко соу́боты нехра́нить . ѩнн
глаҳоу . ка́ко мо́жеть ѵлкь грѣшьнь сїце ваа
зна́менїа тво́рити . ѩра́спра бѣ вынѣхь . глаахѹ
оу́бо слѣпцѹ . пакы́ ты ѵто҃ глеши ѻне́мь а҃ко
ѡврьзе ѻун твон , сѡнже ре́уе . а҃ко прро́кь ѣ . не
вѣроваше оу́бо їоу́денѣ сѡне́мь а҃ко слѣпьбѣ ѩпро
зрѣ . дондежевьзгла́сншеро́дителѣ того про́зрѣ
вшаго . ѩвыпро́сншеа҃ глю́ще . сьлн ѣ сн҃ь ва́ю его
же вы глете а҃ко слѣпь ро́днсе , ка́ко оу́бо нн҃а
ви́дить . ѡвѣщаста́же ѩмь ро́дителя его ѩрѣ
ста́ . вѣмы а҃ко сь ѣ сн҃ь на́ю . ѩа҃ко слѣпь ро́днсе
ка́коже нн҃а ви́дить . невѣмы . ѩлн кто́ ѡврьзе
ѣмѹ ѻун . мы невѣмы . са́мь вьзра́сть ѩма́ть . са
мо́го выпроси́те . са́мь ѡсе́бѣ да́глеть . сїн ре́ко
ста́ ро́дителя его . а҃ко бо́а҃стасе жи́дѡвь .

оу́жебо сьло́жилнсе бѣхѹ жндове . да́а҃ще кто́
ѩсповѣсть ха҃ , ѡлоу́чень сьнмница боудеть .
се́го ра́дн ро́днтела его ре́кости . а҃ко са́мь вьз
ра́сть ѩма́ть . са́мого выпро́сите . вьзгла́сише
оу́бо вторицею ѵлка ѩже бѣ слѣпь . ѩрѣше ѣмѹ
да́ждь сла́вѹ бѹ . мы вѣмы а҃ко ѵлкь сьгрѣшь
ныѣ . ѡвѣщаже сѹ́нь ѩре́уе . а҃ще грѣшни́кь ѣ не
вѣде . ѣдн́но вѣмь . а҃ко слѣпь сы́н , нн҃а ви́ждѹ .
рѣшеже ѣмѹ . ѵто҃ сьтворн тебѣ ка́ко ѡврьзе
ѻун твон . ѡвѣща ѩмь . рѣхь ва́мь оу́же ѩне
слы́шасте . ѵто҃ па́кы хо́щете слы́шати . ѣда ѩ
ви҃ , оу́ченн́цн его хо́щете быти , оу́корише его
ѩрѣше . ты оу́ченнкь е́сн того . мыже мѡу́се
ѡвн ѣсмы , оу́ченицн . мы вѣмы а҃ко мѡу́сеѡ
вн гла҃ бь . сего́же невѣмы ѡкоу́доу ѣ . ѡвѣщи
ѵлкь ѩре́уе ѩмь . ѡсе́мбо дн́вно ѣ а҃ко вы невѣс
те ѡкоу́доу ѣ ѩѡврьзе ѻун мон . вѣмже а҃ко
грѣшнкы бь непослоу́шаеть . нь а҃ще кто́ бго ъ
тыць ѣ . ѩволю́ его творить , того послоу́шаеть .
ѡвѣка нѣсть слышано а҃ко кто́ ѡврьзеть ѻнслѣ
пѹ рожденѹ . а҃ще небн сьбѩль ѡ҃ба . немо́гльбн
творнти нн҃уесоже . ѡвѣщаше ѩрѣше ѣмѹ . выгрѣ
сѣхьты роднлсе е́снвьсь ѩтылн нноу́чнши , ѩн
згнаше его́ вѣнь . слыша ІС҃ а҃ко ѩзгнаше его
вѣнь . ѩѡбрѣте его́ , ре́уе ѣмоу́ . тывѣрѹешнли

вьсн҃а бж҃ïа҃ , со҃вѣща со҃нь и҃рече . и҃кто҃ и҃ гн давѣ
рꙋ҆ю вьнего . рече же е҃мꙋ і҃с и҃вндѣлый е҃сн . и҃гле
и҃ стобою тьи҃ . о҃нже рече , вѣрꙋю гн . и҃покло
нисе е҃моу . конѣць недели . и҃рече і҃с ѵ҃е , ѣ , и҃еле

ѵ҃а ле Глаголе гь кьпришьдшимь кьнемоу іоудеѣмь .
насоу҃дь а҃зь вьмі҃рь сь пріи҃дохь . да҃невиде
щен вндеть . и҃вндещен слѣпы боудоуть . и҃слы
шаше со҃фарїсе҃и сїа҃ соущїи сьнидь . и҃рѣше е҃
моу . е҃да и҃мы слѣпы е҃смы , рече и҃мь і҃с . а҃ще
бысте слѣпы были . небысте и҃мѣли грѣха . ни
наже глете а҃ко видимь . грѣхь оу҃бо ваш҃ь прѣ
бываеть . маї҃а , к҃а , и҃свѣтителемь о҃вце наоу҃

ѵ҃а ле Глаголе гь кьпри҃шьдшимь кьнемоу и҃оудеѣмь .
а҃мнь а҃мнь глю҃ вамь . невьходен двермь
вьдворь о҃вчїн . нь прѣлазен и҃ноудѣ , тать и҃
и҃разбонни҃кь . а҃вьходен двермь , пастырь и҃ со҃в
цамь . семоу҃ дверни҃кь со҃вр҃ьзаеть . и҃ со҃вце гла
е҃го слы҃шеть . и҃ свое҃ со҃вце гла҃шаеть поимє
ни҃ . и҃ изгонитье҃ . и҃е҃гда свое҃ со҃вце и҃ жденеть
пр҃е҃ними ходить . и҃ со҃вце поне҃мь идоу҃ть . а҃ко
вѣдѣть гла҃ е҃го . поюждемже неидоу҃ть .
нь бѣжеть со҃него . а҃ко незна҃ють чюждаго
гла҃ . сїю при҃тчю рече и҃мь і҃с . со҃нже неразоу҃
мѣше ѵто҃ бѣ а҃же глаше и҃мь . рече же паки и҃
мь і҃с . а҃мнь а҃мнь глю҃ вамь . а҃ко а҃зь е҃смь

двѣрь о҃вцамь . вьсн е҃лиці прїидоше прѣжде
мене , татїе соу҃ть и҃разбонници . нь непослоу҃
шаше и҃хь со҃вце . ноемврїа , гї и҃нымь отлемь

Глаголе гь кьпри҃шьдшимь кьнемоу іоудеѣмь .
а҃зь е҃смь двѣрь . и҃мною а҃ще кто вьни҃деть сп
сется . и҃вьнидеть , и҃изы҃деть . и҃па҃жить о҃бре
щеть . ко҃ѵ҃е . и҃стлемь наоу҃рны и҃костантїноу
тать непри҃ходить . разве҃ доукра҃деть . поу҃
бнеть и҃погоубыть . а҃зь при҃дохь даживоть
и҃меть . и҃лишьше и҃меть . а҃зь е҃смь пастырь
добрын . пастырь добрын , дшоу свою полага
еть за со҃вце . а҃на҃е҃мникь иже не҃сть пастырь .
е҃моуже не҃соу҃ть со҃вце свое҃ , и҃вндить влька
грѣдоу҃ща . и҃ оставляеть о҃вце и҃бѣгаеть . и
влькь расхытитье и҃распѫдить со҃вце . а҃на҃е҃мни
кь бѣжить . а҃ко на҃е҃мникь е҃ . и҃нерадить о҃со҃в
цахь . а҃зь е҃смь пастырь добрын . и҃зна҃ю мое҃ .
и҃зна҃ютме мои҃ . а҃коже зна҃етме со҃ц҃ь , а҃зь
знаю со҃ц҃а . и҃дшю мою полагаю за со҃вце . и҃ны
со҃вце и҃ма҃мь иже҃ несоу҃ть со҃двора сего . и҃тъ
мн подобаеть привести . и҃гла҃ мон оу҃слыше
ть . и҃боу҃деть е҃дино стадо и҃е҃динь пастырь

ко҃ѵ҃е стлемь . наоу҃р . пе҃тако , ѕ , е , недѣле ѵ҃а ле
Глаголе гь кь при҃шьдшимь кьнемоу іоудеѣмь .
сего ради со҃ц҃ьме любить . а҃ко а҃зь полагаю

дш҃ѵ мо҃ю҃ , дапа́кы прїи́мо҃ую . и҃ни́кто́же вы҃зме́
тыю сѡме́не . нь҃а́зь пола́гаю҃ѥ о҃себ҃ѣ . о҃бла́сть
и҃ма́мь поло҃жнтїю . и҃обла́сть и҃ма́мь пакы
прїетїю . сїю запове́дь прнѣ́хь ѡ҃ц҃а моего҃ .
распра́же пакы бы҃ вы҃ оу҃ дсѡ́хь заслове́са сїа
глаахоуже мно҃зн ѡ҃ни́хь бѣ́сь и҃ма́ть и҃не
и҃сто́вы҃ѣ . что҃ ѣ́го послоу́шаете . и҃нн глаахоу҃ .
сїи́ глн , нѣ́соуть бѣ́сноу҃ю҃щагосе . е҃́да бѣ́сь
можеть слѣ́помоу о҃ун ѡ҃вр҃ѣ́сти , бы́ше же
тѡгда .

сѐже наосвѣ́щенїе цр҃кви .

Вр҃ѣме́сѡ́но . бы́ше о҃бновлнїа вы҃ѣро́со
лїмѣ́хь , и҃зи́маб҃ѣ . и҃хо҃ждаше і҃с вы҃цр҃кви
вы҃пнтворн соломѡни . ѡ҃бы́дошеже ѣ́го і҃у҃де́
не . и҃глаахоу҃ ѐ́моу . доколѣ́ дш҃е на́ше вы҃зе́м
лешн . а҃́ще ты҃ е҃сн х҃с҃ , рц҃н на́мь нее҃́вннноуе
се . ѡ҃вѣ́щаи҃́мь і҃с҃ . рѣ́хь вам҃ь и҃невѣ́роуете . дѣ́
ла а҃́же а҃́зь творѵ҃ о҃и҃ме́нн о҃ц҃а моего҃ , та҃ свѣ́
детелствуютъ о҃мнѣ́ . нѣ́ вы҃ невѣ́роуете . нѣ́сте
бо ѡ҃ве҃ць мои҃хь а҃́коже рѣ́хь вам҃ь . сѵ҃ , е҃
ре́че гь҃ кы҃прнщьдшнмь кы҃немоу і҃оудесѡ́мь .



вцѣ́ моѥ҃ , гла́са моего҃ слышаю
ть . и҃́ азь зна́ю҃ . и҃помнѣ́ гре́дѵ
ть . и҃́ азь жи҃вотъ вѣ́чныи҃ да́ю
и҃мь . ко҃ пѐ . и҃о҃щенїю . и҃не по
гы҃бноу҃ть вы҃вѣ́кы . и҃невьохы́

тнть и҃́хь и҃ни́кто́же ѡ҃ро́у҃кы моеѥ҃ . ѡ҃ц҃ь мон и҃
же да́сть мнѣ́ . болїи вы҃сѣхь е҃ . и҃ни́кто́же мо
жеть вы҃схытнти и҃́хь ѡ҃ро́у҃кы ѡ҃ц҃а моего҃ . а҃́зь
и҃ ѡ҃ц҃ь е҃дино҃е҃сѵ҃ѣ . вы҃зе́ше же ка́менїѐ па́кы і҃оу҃
дене́ дапобнють ѣ́го . ѡ҃вѣ́щаи҃́мь і҃с҃ многа до
бра дѣ́ла а҃́выхь ва́мь ѡ҃ ѡ҃ц҃а моего҃ . закоѐ и҃́хь
дѣ́ло ка́менїѐ ме́щете на́ме . ѡ҃вѣ́щаше ѐ́моу҃
і҃оу҃ дене́ глю҃ще . о҃́ добрѣ дѣ́ле ка́менїѐ неме́ще
мь натѐ , нь҃ ѡ҃хоу́лѣ . а҃́ко ты҃ у҃лкь сы҃и . твѡ
рнши себ҃ѣ ба . ѡ҃вѣ́щаи҃́мь і҃с҃ нестьи҃ пи҃сано
вы҃законѣ ва́шемь . а҃́зь рѣ́хь возн е҃сте . а҃́ще ѡ҃ни
ре́че богы кы҃нимже слово бж҃іѐ бы҃ . и҃не можеть
разори҃нтисе пи҃санїѐ . е҃гоже ѡ҃ц҃ь свѣ́тн и҃посла
вы҃мнрь . вы҃ли глете а҃́ко хоу҃лоу глешн . зане
рѣ́хь а҃́ко сн҃ь бж҃їн е҃́смь . а҃́ще нетвороу дѣ́ль
ѡ҃ц҃а моего҃ . не и҃мѣ́тѣми вѣ́ры . а҃́ще ли твороу .
а҃́ще и҃мнѣ́ невѣ́роуете , дѣ́ломь монмь вѣ́роуи
те . даразоумѣ́ете и҃невѣ́роуете , а҃́ко вы҃мнѣ́ ѡ҃ц҃ь .
и҃́ азь вы҃не́мь . ко҃ сѵ҃ . и҃ни́скаахоу оу҃́бо пакы
даи҃́моу҃ть ѣ́го . генварїа́ двана́дѣсете

Вр҃ѣме́ѡ́но . и҃ни́скаахоу і҃оу҃ де́не даи҃́моу҃ть і҃с҃а
и҃и҃зы́дѣ ѡ҃ро́у҃кы и҃́хь и҃и҃де пакы наѡ́нь
поль і҃ѡ́рдана намѣ́стѣ и҃деже бѣ́ і҃ѡа҃ннь
прѣ́жде крьсте . и҃прѣ́бы́сть тоу҃ и҃мнсо́зн прі и
дѡ́ше кы҃немоу҃ и҃глаахоу҃ а҃́ко і҃ѡа҃ннь оу҃́вѡ

знáменїа несьтворн ннѣдѣного. бысѣже ѣлн
ка рéче ІѠáннь ѡсéмь, ѣстѣна бѣ. ѣмнóзи
тоу вѣровáше вынéго. кѲ, мѵ̑нцн. бѣже.

ѕ̑ За соубота ѕ, поста сѵ̑го прáведнаго лáзара.

ад. Врéме ѡно. бѣ нéкто болé лáзарь ѡвѣ
данїѣ ѡáвсн марїѣнны ѣмáрды сéстры ёѣ.
бѣже мáрїа помáзавшна гa мѵ̑рѡмь. ѣѡтѣр
шн нóзѣ его влáсн своѣмн. ёоуже брáть лáза
рь болѣше. послáстѣ оубо сéстрѣ кынéмоу
глющн. гн. сѣ ѣгоже любнши болы́ть. слы́
шавжé ІС рéче. сїа болѣзнь нѣсть кьсьмрѣтн,
нь ѡслáвѣ бжїн. дапрослáвитсе снь бжїн ёѣ
рáдн. любля́шеже ІС мáрдоу ѣсéстроу ёѣ ѣ
лáзара. ёгдаже оуслы́ша ѣко болнть, тогда
прѣбы́сть нанéмже бѣ мѣсте два̀ дн̑н. потó
мже гла оученикѡмь. ѣдѣмь выоудéоу па
кы. глáголаше ѣмоу оученицн. равві. нынѣ
ѣскáхоу тебѣ камені́ѣмь побы́ты іоудене. ѣ
пакы́лн ѣдешн тáмо, ѡвѣща ІС. недва̀ли на
десета часа́ ёсте вьдн̑е. ѣще кто̀ хóдитьвьдн̑е,
непотъкнетсе. ѣко свѣтъ мнра сего вúдитъ.
ѣще же кто̀ хóдитъ вынощи, потъкнетсе. ѣко
свѣта нѣсть вынéмь. сїа рéче. ѣпосéмь гла ѣмь.
лáзарь дроугъ нáшь оуспѣ. нь ѣдоу давьзвоу
ждоу его. рѣшеже оученицн его. гн. ѣще

оуспе спсень боудеть. рéчеже ІС ѡсьмрѣты
его. ѡннже мнѣхоу ѣко ѡоуспéнн сна гл и
ть. тогда оубо рéче ѣмь ІС несбнноуесе. ла
зарь оумрѣть. ѣрадоуюсе вась рáдн. давѣрyе
те ѣко небѣхь тáмо нь ѣдѣмь кынéмоу. рéче
же ѳѡмà глéмын блнзнець оученикомь. ѣдѣ
мь ѣмы даоумрѣлн сынмь, пришьджеже ІС,
ѡбрѣте его ужетырн днн оуже ѣмѣщавгробѣ
бѣже вїданїа блнзь іерлїма. ѣко стадїн
петьнáдесете. мнóзн ѡіоудéн бѣхоу пришлн
кьмáрдѣ ѣмáрїн. даоутѣшеть ѣхь обрáтѣ
ёю. мáрдаже ёгда оуслы́ша ѣко ІС грѣде
ть, срѣте его. мáрїаже домасѣдеше. рéчеже
мáрда кьІС. гн. ѣщебн здѣ бы́ль, брáть мон
небн оумрьль. нь ѣнынїа вѣмь ѣко ёлнка ѣще
просишн ѡба. дасть тебѣ бь. гла ён іс. вь
скрснеть брáть твон. гла ёмоу мáрда. вѣмь
ѣко вьскрнеть вьвьскрѣшенїѣ выпослѣднїн
дн̑ь. рѣчеже ён іс. ѣзь ёсмь вьскрéнїѣ ѣжнво
ть. вѣроу ён вьме, ѣще ѣоумреть ожúветь.
ѣвьсакь жúвын ѣвѣроукн вьме, неоумрѣть вь
вѣкы. ёмлешнлн вѣроу сéмоу, гла ёмоу. ён
гн. ѣзь вѣровахь ѣко ты ёсн хс снь бжїн. ѣже
вьмúрь грéдын. ѣсїа рéкшн, ѣде ѣпрнглáсн ма
рїю сéстрѵ свою тáн рéкшн. оучúтель прншьль

ѣ́сть. ѝгла́шаѣ́тте. ѿна́же а҃ко оу҃ слы́ша, вѣ́ста скоро. ѝ҃де кънемоу. неоу҃жебо бѣ́ прѝшьль їс̃ вьвѣ́сь. нь бѣ́ намѣ́сте ѝдеже срѣ́тѣ ѝ мр҃да. їоу҃денѣ оу҃бо соу҃щїи сънѣ́ю вьдомь. ѝоу҃тѣша ющею. вѝдѣ́вше мр҃їю а҃ко скоро вѣ́ста ѝ҃нзы́де, понѣ́н ѝ҃доше. глю́ще, а҃ко ѝ҃деть на҃гробь даплаѵѣть та́мо. мр҃їа́же а҃ко прїѝ҃дѣ ѝдеже бѣ́ їс̃. вѝдѣ́вши ѣ́го, па́де ѣ́моу нанѡгоу глю́щи ѣ́моу. гн̃, а҃щебы бы́ль здѣ́, нѣ́бы оу҃мрѣ́ль мон бра́тъ. їс̃же а҃ковѝдѣ́ю пла́ѵещюсѣ. ѝпрѝшьдшѣѣ сънѣ́ю їоу҃дѣѣ пла́ѵещесѣ, запрѣ́ти дх҃оу. ѝвьзмоу҃тисѣ са́мь ѝреѵѣ, гдѣ̀ положисте ѣ́го. гла́ше ѣ́мь. гн̃, прїѝ҃дн ѝвѝжьдь. просльзисѣ їс̃. глахь оу҃бо їоу҃де́н. вѝжьдь ка́ко любляше ѣ́го. нѣ́цїже ѿ҃нѝхь рѣ́ше. неможа́шелн сѣ ѿ҃врьзын о҃ун слѣ́помь. сътворнти да҃ сѣ неоу҃мрѣ́ть, їс̃же па́кы прѣ́те вьсебѣ, прїѝ҃де кьгробоу. бѣ́же пѣ́щера. ѝ҃ка́мень нале́жаше на́нѣ́н. гла їс̃. вьзме́те ка́мень. гла ѣ́мь сѣ́стра оу҃мрѣ́шаго мр҃да. гн̃ оу҃жѐ смрьдитъ. ѵѣ́тво́ро дн̃е́вньбо е҃сть. гла ѣ́н їс̃. нерѣ́хлн тн а҃кѡ а҃ще вѣ́роу҃е́шн, оу҃зрнши сла́вѣ бж̃їю, вьзе́ше же ка́мень ѝдѣ́же бѣ́оу҃мьрын ле́же. їс̃же вьзве́дь о҃ун свон го́рѣ. ѝреѵе о҃ѵе хва́лѵ тебѣ́ вьздаю. а҃ко оу҃слы́шаме. а҃зже вѣ́дѣ́хь.

а҃ко вьсе́гда послоу҃шаеши мене. нь на́рода ра́дн стоѣ́щаго сѡкр̃ть рѣ́хь. давѣ́роу ѝмоу҃ть а҃ко тѣ́ме посла́. ѝсїа̀ рѣ́кь, гла́сѡмь ве́лїѣ́ мь вьзва́. ла́заре грѣ́дн вонь. ѝ҃нзы́де оу҃мьры, сѡбѣ́зань роу҃кама ѝ҃ногама оу҃кроемь. ѝлнце ѣ́го, оу҃броу҃сѡмь о҃бѣ́за́но. гла ѝ҃мь їс̃. ра́зрѣ́шнте ѣ́го ѝ҃сѡста́внте ѝтн. мнѡзн оу҃бѡ сѡ҃їоу҃де́н прѝшьдше кьма́рїн ѝвѝдѣ́вше а҃же сътвори їс̃, вѣ́рѡваше вонь. ко҃ чу҃ сто҃го ла́зара нѣ́цїнже сѡ҃нихь ѝдо́ше кьфарїсе́ѡмь, ѝрѣ́ше ѝмь а҃же сътвори їс̃. сьбраше оу҃бо. пн̃е, бн̃е, ѕ҃а

Вр҃ѣ́ме о҃но. сьбраше а҃рхїе́ре́нѣ ѝфарїсе́нѣ сьнѝмь. ѝглаахоу. ѵто̃ сътворнмь. а҃кѡ ѵлкь сь мно́га зна́менїа̀ творнть. а҃ще сѡста́внмь ѣ́го та́ко, вьсн вѣ́роу҃ю́ть вонь́го. ѝпрїѝ҃доуть рнмлянѣ. ѝвьзмоу҃ть ѝмѣ́сто ѝ҃е́зы́кь нашь. е҃дѝнже нѣ́кто сѡ҃нихь каїа́фа. а҃рхїе́рен сы́н лѣ́тоу то́моу, ре́ѵе ѝмь. вы невѣ́сте ннѵе соже. ннпомы́шляете. а҃ко оу҃ни́ѣ́ намь да҃ е҃дѝнь ѵлкь оу҃мрѣ́ть залю́дн. а҃не́вась е҃зы́кь погы́бнеть. сѣ́гоже сѡ҃сѣ́бѣ́ нере́ѵе. нь а҃рхїере́н сы лѣ́тоу то́моу. проре́ѵе. а҃ко хо́тѣ́ше їс̃ оу҃мрѣ́ти залю́дн. ѝнетькмо залюдн, нь да҃ѵеда бо жїа̀ растоѵена, сьбе́ретъ вь е҃дѝно. сѡ҃тѡгоже дн̃е сьвѣ́щаше да҃оу҃бїю́ть е҃го їс̃же ктомоу

неи́мѣ́ѣ хо́ждаше вы́ оу́дее́хь. нь и́дѣ́ ѿтоу́доу
выстра́ноу бли́зь поу́стыне. вь е́фре́мь нари́
цаемы гра. и́тоу́ хѡждаше сьоу́ченикы свои́
ми. бли́зже бѣ па́сха іоу́денска. и́вьзы́доше
мнѡзи вы́ е́рлмь ѿстра́нь пре́жде па́схы. да
о́уи́стетсе. и́ска́хоу оу́бо іса́. и́глаахоу кьсе
бѣ вьцр҃кви стоѣще. ѹтосе вамь мни́ть. и́ако не
и́ма́тли прїи́ти вы́пра́зднику, дашеже и́архїере́
не и́фарїсе́не заповѣ́дь. да а́ще кто́ оу́вѣ́сть
его гдѣ́ боу́детъ, пов҃ѣ́сть и́ако даи́моу́ть его.
ко́пне іѯже пре́жде ше́сти дьнь па́схы прїи́де.

За вьне цвѣтнѣ.

Пре́жде ше́стыи дьнь па́схы, прїи́де іс.
вь вы́и́данїю. и́деже бѣ ла́зарь оу́мьрын
е́гоже вьскре́сн ѿмрьтвыхь. сьтворише
же е́мѹ вечероу тоу́. и́марфа слоу́жаше. ла́зар
же е́дни́ь бѣ ѿвьзлежещихь сьни́мь. мариа́ же
прие́мшн лїтроу мѵ́ра на́рда пи́стикн мнѡго
це́нныи, помаза нѡзѣ їсовѣ. и́ѡтьры власы
своими нѡзѣ е́го. хра́мнаже и́сплѣ́нисе ѡвсѡ
ие мѵ́рные. глаже е́дни́ь ѿоу́ченикь е́го іоу́
да сїмѡновь іскарїѡтскы. и́же хотѣ́ше е́гѡ
предати. ѹсѡра́ди мѵ́рѡ се́ непро́данѡ бы́сть
натрїе́хь сѣть пѣ́незь и́да́нѡ ни́цїимь. се́же
ре́ше. не и́ако ѡни́цїихь пе́ча́шесе. нь и́ако та́ть
бѣ. и́ковчежьць и́мѣ́ше. и́вьмѣ́таемаа но́ша.

ше. ре́ѹеже іс. нед҃ѣ́нте е́и. давьдь погре́вѣ
ніа́ моего́ сьблю́детьѣ. ни́цїе́во вьсе́гда и́ма
те сьсо́боіѡ. менеже невьсе́гда и́мате. разоу́мѣ
же на́рѡдь мнѡзи ѡ҃і҃оу́де́и и́ако тоу́ е́сть.
и́прїи́доше неі҃са́ ра́ди тькмо́. нь да и́ла́зара
ви́дѣ́ть е́гоже вьскре́сн ѿмрьтвыхь. сьвѣща
ше́же а́рхїере́не да и́ла́зара оу́би́ють. и́ако мно́
зи е́го ра́ди и́дехоу іоу́дее. и́вѣ́роваахоу вы́ іса.
вьоу́трѣ́ниже дь҃ нарѡ́дь мнѡзи прише́дын вь
пра́зднику. слы́шавше и́ако іс гре́детъ вы́ е́рлї
мь, прие́ше ваїа ѡ҃фїи́нкь. и́изы́доше вьстрѣ
тенїе́ е́мѹ. и́зваахоу. ѡса́нна бла́вень гре́дыи вь
и́ме гне, цр҃ь і҃и́лвь. ѡбрѣ́тже іс ѡсле, вьсѣ́дь ді
на не. и́ако же е҃ писано. небоисе дъщи сїѡнѣ.
се́ цр҃ь твои́ гре́детъ сѣ́де нажр҃ѣбе́тн ѡ҃сли.
сн҃же неразоу́мѣ́ше оу́чени́ци е́го пре́жде.
нь е́гда прослави́се іс. тогда помѣноу́ше
и́ако сїа бѣ́хоу ѡне́мь пи́сана. и́сїа сьтворише
е́моу. свѣ́дѣтелствоваше на́рѡдь и́же бѣ
сьни́мь и́гда ла́зара вызгла́сн ѿгроба. и́вьск
рѣ́сн и́го ѿмрьтвыхь. се́го ради и́срѣ́те и́го
нарѡдь. и́ако слы́шаше и́го сьтвори́ша сїе́ знамени́е
конць недели цвѣтне. фарїсе́не́же. кто҃. ѕ, не
сьврѣ́ме ѡно. сьвѣ́ть сьтворише фарїсе́не на
іса. и́рѣ́ше кьсебѣ. ви́дите и́ако никаже

полза ѥ҃, сѣ҃мѝрь понѣ́мь ѝдеть. бѣ́хѹже нѣ́цїи ѐллини сѫ́вьзьшь дшихь да поклонетсе выразднивь. сїи оу́бо прѝстоу́пише кьфїлїппоу́ иже бѣ́ сѫ́вѣдсаї ды галилескыѣ. ѝмо́лѧхоу е́го гл҃ю ще. господи. хо́щемь їс҃а ви́дѣти. прїинде фїлїппь ѝгла а҃ндрѣѡви. ѝпа́кы а҃ндре́а ѝфїлїппь гласта їс҃ови. їс҃же сѫ́вѣща има гл҃ѣ. прїинде ха́сь да прославитсе сн҃ь чл҃вѣ. сеже свѣ́томоу.

За полиелеи. ѕ҃ѧ

Гре́ѹе гь своимь оу́ченикомь. а҃мѝнь а҃мѝнь гл҃ю вамь. а҃ще зрѣ́но пшени́чно па́дь възе́млю неоу́мрѣ́ть, то е҃ди́но прѣ́бываетъ. а҃ще ли́же оу́мре́ть, мно́гь плѡдь сътворитъ.

Гре́ѹе гь своимь оу́ченикомь. любе́н дшоу́ свою, погоу́бита́ю. ѝненави́ден дшоу́ свою вь сѐмь вѣ́чи сѣ́мь, вьживоть вѣ́чнѣмь сьхра́нитью. а҃ще кто́ мнѣ́ слоу́жить, мнѣ́ да послѣ́доуетъ. ѝ ідеже е҃смь а҃зь, тоу́ ѝслоу́га мои́ боу́детъ. ѝ а҃ще кто́ мнѣ́ слоу́жить, почьтетъ е҃го сѡ҃ць мои́. нн҃а дша моѧ вьзмѫ́тисе. ѝ что҃ рекѫ. о҃ѹе спсни́ме сѫ́таса сего́, нь сего́ ра́ди прїидо́хь на́часъ сїи. сѐ, дн҃ь, нлоу́трьнии кр҃тоу.

Гре́ѹе гь. сѫ҃ѹе прослави ѝ́ме твоѥ́. прїиде́же гл҃а сынѣ́се. ѝпрославихь. ѝпа́кы прославлю. нарѡдже стоѧ́нь ѝслы́шавь. гл҃аше громь бы́сть. ѝнѝ гл҃аахѫ. а҃гг҃ль гл҃а е҃моу́. сѫ́вѣща їс҃

ѝре́ѹе. немѣ́не ра́ди гла́ сы́нѣ бы́. нь вась ра́ди нн҃а соу́дь е҃ мі́рѹ сѐмоу́. нн҃а кнѣ́зь мі́ра сего́, ѝзгна́нь боу́детъ вѣ́нь. ѝ а҃ще а҃зь вьзнесѫ́ нь боу́доу сѫ́ зе́мле, вьсѣ́хь прѝвлѣ́коу кьсе́бѣ. се́же гл҃аше. назна́меноу ко́ю сьмрьтїю хо́тѣше оу́мрѣ́тъ. сѫ́вѣща е҃моу́ нарѡдь, мы слы́шахѡмь сѫ́закона а҃ко хс҃ пребываетъ вь вѣ́кы. ѝка́ко ты гл҃еши вьзнестисе подобле́ть сно́ѹ чл҃ѹю. кто́ е҃ сь сн҃ь чл҃вь. ре́ѹеже ѝмь їс҃. е҃ще ма́ло вре́мѧ свѣ́тъ сьва́мн҃ ѥ҃. хо́дите до́нде же свѣ́тъ ѝма́те. да́тьма вась не ѝмѣ́тъ. ѝ ходе́нь вьтьмѣ́ невѣ́сть ка́мо ѝдеть. сѫ҃ѣ. ѕ҃, не

ѕ҃ѧ

Гре́ѹе гь кьпрнше́дшимь кьнѣ́моу́ їоу́де́ѡмь.

до́нде же свѣ́тъ ѝма́те, вѣ́роуите вьсвѣ́тъ. да сѫ́ѡвѣ свѣ́тоу боу́дете. ко вьсѣ́мь, д҃мь. сїа́ гл҃а їс҃. ѝшедь ськры́се сѫ́ни́хь. то́лькаже е҃моу́ зна́менїа сътворшоу пр҃ѣ́ннми, невѣ́рѡ ваахоу вь нѣ́го. да сло́во їса́їе про́рока сьбоу́детсе е҃же ре́ѹе. гн҃ кто́ вѣ́рова слоу́хоу на́ше мѫ ѝлы́шца гн҃а́ комоу́ сѫ́кры́се. сего́ ра́ди нѣмо́жаахѫ вѣ́ровати. а҃ко па́кы ре́ѹе їса́їа. о҃слѣпи о҃чи ѝхь. ѝ о҃каменилѣ е҃ ср҃ца ѝхь. да не ви́дѣть о҃чи́ма ни разоу́мѣю́ть ср҃цемь. ѝ сѫ́брате́тсе ѝ ѝсцѣ́лю ѝхь. сїа́ ре́ѹе їса́їа е҃гда ви́дѣ сла́ву е҃го. ѝгла о҃нѣ́мь. сѫ́ваѹе оу́бо ѝ сѫ́кнѣ́зь мно́зи

183

вѣроваше вынего. нь фарїсѣи ради неиспов҃ѣ
даахоу. дане изсынмищь изгнани боудоуть.
вызлюбишебѡ славоу тлускоую паче, неже сла
вѹ бжію. іс҃же вызва ирече. вѣроукн вьме, не
вѣрѹѣть вьмѣ. нь выпославшагоме. ивиденме,
видить послáвшагоме. áзь свѣть вьмирь прїи
дохь. давьсакь вѣроуѣи вьмѣ вьтьмѣ непр҃ѣ
боудеть. áще кто оуслышить глы моѥ ине
вѣроукть. áзь несоуждѹ ѥмѹ. непрїидохбо да
соуждѹ мирови, нь даспсоу мирь. ко срѣдѣ.
ѡ мѣтаисѣ мене инепрнемлѥ гль моихь и
мáть соудѣщаго ѥмоу. слово ѥже глахь, то
соудить ѥмоу выпослѣдиїн дь. áко áзь ѡсе
бѣ неглахь. нь послáвыме ѡц҃ь, тьмнѣ заповѣ
дь дáсть, что рекѹ. áуѥ, ѕ, не ищи выѹ
глáвѹ. рдї. ипѥ, ѕ. не ищи напр҃ѣ главѹ. ѯз.
иуто выглю. ивѣмь áко заповѣдь ѥго, живо
ть вѣчныи ѥ. áже оубо глю áзь. áкоже рече
мнѣ ѡц҃ь, тáко глю. прѣждеже. ѥуліѥ. á,

Вьвр҃ѣме ѡно прѣжде праздника пáсцѣ. вѣ
дыи іс҃ áко прїиде ѥмоу час дапр҃ѣидеть
ѡмира сего кѣѡцоу. вызлюбль своихь соу
щихь вьмирѣ, доконца вызлюбы. ивеуери
бывши. дїáволоу оуже вложившоу вьсрце
іоудѣ сїмѡновоу іскарїѡтскомоу даѥго

предáсть. утѣ уѣвелкыи. наургїи.

Вѣдыи іс҃ áко вьсѣ дастьѣмоу ѡц҃ь вроуцѣ.
áко ѡ҃ба изыде инькьоу грѣдеть, выстáвь
сьвечере. иположи ризы. иприемь лентїѡнь, пр҃ѣ
поáсався. потомже выліà водоу вьоумивалницѹ.
инáчеть оумывати ноги оученикомь. иѡти
раты лентїемь имже бѣ пр҃ѣпоáсань. прїиде
же кь сїмѡнѹ пётроу. игла ѥмоу тъ. гн. тыли
мон омыеше нозѣ, ѡвѣщáіс҃ ирече ѥмоу.
ѥже áзь творю, ты невѣси нынѣ, разумѣеши
же посихь глáгола ѥмоу петрь. неоумнеши
ногоу моею вьвѣкы, ѡвѣщáѥмоу іс҃. áще неоу
мыю тебѣ. неимáши чести сьмною. глá ѥмоу
сїмѡнь пётрь. гн. ненозѣ мон тькмо, нь
ироуцѣ иглáвоу. глá ѥмоу іс҃. измывеныи
нетрѣбоуѣть. тькмо нозѣ оумыти. нь ѥсть
чистьвáсь. ивы чисти ѥсте. нь невьси. вѣдѣ
ашебо пр҃ѣдающаго и. сего рáди рече. невьси
чисти ѥсте. ко. оумивенїю, áмѹ. ѥгдáже оу
мы ногиихь. ѥуліѥ. второ. пооумывши.

Вьвр҃ѣме ѡно. ѥгдаоумы іс҃ ноги оуче
никомь инрнеть ризы своѥ, вызлегь
пáкы речеимь. вѣстели что сьтвориихь
квáмь, вы глáшаетемѣ оучителиа и
гá. ндобрѣглéте. ѥсмьбо. áще оубо áзь

оумыхь вашн нозѣ гь ноучитель, ивыдлъжни
єсте дроугь дроугоу оумывати нозѣ. ѡбразъ
бо дахь валь, даи́коже сьтворихь вамь азь,
ивы творите. а́мнь а́мнь глю вамь нѣсть
раб҃ь болїн господа своего. ни апостоль болїн
послáвшаго и. аще сі авѣстѣ, блажени єсте
аще сьтворитеа. ко в моу оумьвснїю. въз
вратисе уѣвели́кы вьма́тѳи не ѡвьсѣхь вась
глю. азь вѣмь ихже избрахь. нь да писанїе
сьбоудетсе. ядыи сьмною хлѣбь. вьздвиже
наме пѣтоу свою. ѡсе́ле глю вамь прѣжде
даже небоудеть. даегда боудеть, вѣроу име
те яко азъе́смь. а́мнь а́мнь глю вамь. прн
е́млен аще кого послю, мене прне́млеть апри
е́мленмене прне́млеть послáвшагоме. сїарекѣ
їс. вьзмоутисе дхомь. исвѣдѣтествова и
ре́уе. а́мнь а́мнь глаголю вамь. яко е́динь
ѡвасыпрѣда́етме. сѣзнраахоужесе между
собою оученици недомы слещесе ѡкоемь гла
голеть. е́дининже ѡоученкь его бѣ вьзлеже
налонѣ їсовѣ. егоже любля́ш їс. помаа оу
бѡ семоу симонь петрь вьпросити кто оубѡ
е́сть ѡне́мже глалеть. нападже тъ на
прьси їсо́вы, гла е́моу. гн. кто е́сть. ѡ
вѣща їс. тъ и. е́моуже азъ ѡмочивь хлѣбь

пода́мь. и ѡмо́оу хлѣбь да́сть іоудѣ симѡ
новоу іскарїѡтскомоу. ипохлѣбѣ, тогда вь
ниде вынь са́тана. гла е́моу іс. еже творишн.
сьтвори скоро. сегоже никтоже разоумѣ ѡвьз
лежещыхь късомоу рече е́моу. нѣцїнвѡ
дахоу. поняже ковчежець имѣаше іоуда а
ко гла́голеть е́моу іс. коупи егоже трѣбоу
емь напра́зднкѣ. или нищїимь данѣуто да́с
ть. прнемже ѡнь хлѣбь, абїе изы́де. бѣже
ношь. егда изы́де. нгла іс. е́улїе. а, стыхь стр҃ за
е́уе гь своимь оученикомь. нина про мѕ
сла́висе сн оулоу. иби прослáвисе ѡне́
мь. аще бь прослáвисе ѡне́мь, иби
прославитьи вьсебѣ. иабїе прюсла́
вить его. уе́дца. е́ще ма́ло сьва́мн
е́смь. вьзы́щете мене. иакоже рѣхь іоудѣ
ѡмь. яко я́мо́же азъ идоу вы немо́жете
прїнти. ивамь глю нина. запсвѣдь новоую
даю вамь, далюбнте дроугь дроуга. якоже
вьзлюбихвы, данвы любите себе. ѡсе́мь разоу
мѣють вьсн яко́ мон оученици е́сте, аще любо
вь има́те ме́жду собою. гла е́моу симонь пе́трь.
гн ка́мо идеши. ѡвѣща е́му іс. я́може азъ иду,
немо́жеши нина помнѣ нти. послѣдже помнѣ
идѣши. гла е́моу пе́трь. гн. поуто немогоу

по тебѣ йти нйнѣ. дшѵ мою затѣ положоу. ѿ
вѣща ѣмоу їс. дшѵли твою замѣ положишн.
ѵ. не. їѡ. ѵ. ѧ. ѵ. ѧ. амйнь амйнь глю тебѣ. невьзгласнть алектѡ
рь. дондеже ѿврѣжешисе менѣ трйщи. пѣтк
за Гѣуе гь своимь оучєнйкѡмь. данѣсьмоущае
мг тсе сръце ваше. вѣроунте вьба. йвьмѣ вѣроу
нте. вьдомѵ ѿща моего, ѿбйтели многы соу.
ащелиже нйрекль быхь вамь. йдоу оуготова
ти мѣсто вамь. йаще йдоу йоуготоваю вамь
мѣсто, пакы пріндоу йпоймоувн кьсебѣ.
дайдеже ѣсмь азь, йвы боудете. йаможе азь
йдоу вѣсте. йпоуть вѣсте. гла ѣмоу фма
ги невѣмы камо йдеши. йкако можемь поуть
вѣдѣти. гла ѣмоу їс. азь ѣсмь поуть йстй
на йжйвоть. никтоже пріндеть кьѿща. тькъ
мо мною. ащеме бысте знаали, йѿща моего
знаали бысте оубо. йѿселѣ познаете ѣго.
йвидѣсте ѣго. гла ѣмоу філіппь. гн. покажи
намь ѿща. йдовлѣеть намь. гла ѣмоу їс. то
лико врѣме сьвамн ѣсмь. йнепознали мене фі
ліппе, видѣвын мене, видѣ ѿща. йкако ты
глеши покажи намь ѿща. невѣроуешили йкѡ
за азь вьѿщи, йѿщь вымне ѣсть. соубота, ѕ,
дн Гѣуе гь своимь оучєнйкѡмь. глы ѣже азь
глю вамь, ѳсебѣ неглю. ѿщьже вымнѣ прѣ

бываѣи. тъ творнть дѣла. вѣроунте мнѣ йко
азь вньѿщи. йѿщь вымнѣ. кѡ. пѣ. ащелиже нй
зата дѣла вѣроу имѣтемн. амйнь амйнь глю
вамь. вѣрѵющи вьмѣ. дѣла йаже азь твороу, йтъ
сътворнть. йболшаа сйхь сътворнть. йако азь
кьѿщѵ моемоу гредоу. йѣже аще что просите
ѿименн моемь, то сътвороу. дапрославитсе
ѿць вьсйнѣ. аще чьсо просите вьйме мое, азь
сътворѵ. аще любитеме, заповѣдн мое съблю
дѣте. и азь оумолю ѿца. йнного оутѣшите
ля дасть вамь. дабоудеть сьвамн вывѣкь.
дхъ йстйнын. ѣгоже мйръ неможеть прнѣ
ти. йако невйдить ѣго ниже знаеть ѣго, вы
же знаете ѣго. йако вьвасе прѣбываеть. йвьва
сь боудеть. неѿставлю васе сйры. прйдѵ кьва
мь, ѣще мало. имйръ ктомѵ невйдить мене.
выже видитеме. йако азь жйвъ йвы жйвы боуде
те. вътъ дйь разѵмѣете вы. йако азь вьѿщи мое
мь. йвы вымнѣ йазь вьвасе. стомѵ аплѵ іоудѣ
Гѣуе гь своимь оучєнйкѡмь. имѣйи заповѣ
днмоѵ йсьвлюдаи йхъ, тъ йлюбенме. алю
бенме, вьзлюблень боудеть ѿщемь монмь.
йазь вьзлюблю ѣго. йявлюсе ѣмѵ самь. кѡ (у,
гла ѣмоу іоуда не іскарїѡтскын. гн. йу
то бысть йако намь хѡщешн явитисе. ане

мі́ровн҃. ѿвѣща їс҃ и҃реуе ѥ́мꙋ. а҃ще кто́ люби́тъ ме, сло́во мое́ сьблю́детъ. и҃ѡ҃ц҃ь мои́ возлюбитъ е́го. и҃ кънемꙋ прїи́девъ, и҃ѡби́тѣль ѹ҃него сътворитъ. нелюбенме. сло́весь мои́хъ несьблюдаетъ. и҃сло́во е́же слы́шасте, нѣ́сть мое. нъ̀ посла́вшагоме ѡ҃ц҃а. ко а҃постолꙋ. сїа́ глахъ вамь вьва́сь сы̀н. ѹ҃тѣ́шителже дх҃ъ сты. е́го же послетъ ѡ҃ц҃ь вь и҃ме мое, тъ̀вы напо́ученть вьсе́мꙋ. и҃вьспомѣ́нетъ вамь вьсѣ́ а҃же рѣ́хъ вамь. мі́рь ѡста́вляю вамь. мі́рь мои́ даю вамь. не҃ а҃коже мі́рь да́етъ. а҃зъ даю вамь. пне҃. ѕ҃

ѥ́уе гь своимь ѹ҃ченикомь. данесьмоꙋщае

Рсе ср҃це ва́ше нноу́страша́етъ. слы́шасте а҃ко а҃зъ рѣ́хъ вамь. и҃доу и҃прїи́дꙋ къ вамь. а҃ще бы́сте любилиме, вьзра́довалисе бы́сте ѹ҃бѡ. а҃ко рѣ́хъ и҃доу къѡ҃ц҃оу. а҃ко ѡ҃ц҃ь мои́ бо́лїи мене е́сть. и҃ нынѣ рѣ́хъ вамь прѣ́жде да́же небоу́детъ, да́е҃гда҆ боу́детьвѣ́роу и҃мете. ктомоу немного глю́ сьвами. гре́деть бо сего́ мі́ра кне́зь. и҃вьмнѣ́ нѣ́мать нитьсоже. нъ̀ даразоу́мѣетъ мі́рь а҃ко люблю́ ѡ҃ц҃а. и҃ а҃коже заповѣ́да мнѣ ѡ҃ц҃ь, та́ко творꙋ. вьста́нѣте и҃демь ѿсю́дꙋ. сѣ́птевріа҃. к҃. и҃ноемвріа҃ пѕ҃

ѥ́уе гь своимь ѹ҃ченикомь. а҃зъ е́смь лѡ́за

Ри҃стинна. и҃ѡ҃ц҃ь мои́ дѣ́латель е҃. вьсакоу

ро́згꙋ ѡ҃мнѣ́ нетво́рещоꙋю пло́да. и҃зме́тью. и҃вьса́кꙋ твореще́ю пло́дъ. ѡ҃трѣ́битью. да мнѡ́жаншн пло́дъ прине́сетъ. ѹ҃жевы́ ѹ҃мстн е́сте. заслово́ е́же гла́хъ вамь боу́дете вьмнѣ́ и҃а҃зъ вьва́сь. а҃коже ро́зга немо́жетъ сътворнти пло́да ѡ҃сѣ́бѣ. а҃ще небоу́детъ налозѣ́, та́ко и҃вы а҃ще вьмнѣ́ непрѣ́боу́дете. а҃зъ е҃смьло́за. вы́же рождїѐ. и҃жебоу́детъ вьмнѣ́. и҃а҃зъвьнѥ́мь, тъ̀ сътворнтъ пло́дъ мно́гъ. а҃ко безъмене. немо́ жете сътворнти ннѵесоже. а҃ще кто́ вьмнѣ́ не прѣ́боу́детъ, и҃звръ́жетсе вънь а҃коже ро́зга. и҃ и҃сы́шетъ. и҃сьбира́ютъ. и҃вьсо́гнь вълага́ютъ и҃сыга́ѣтъ. а҃ще прѣ́боу́дете вьмнѣ́ и҃гли́ мои вьва́сь прѣ́бу́дꙋтъ, ѥ́моуже а҃ще хощете. проси те и҃боу́детъ вамь. ко пне҃ и҃стымь. ѡ҃сѣ́мбо прослáвисе ѡ҃ц҃ь мои́. да плодъ мно́гъ сътворите. и҃боу́дете мои ѹ҃ченицн. маіа а҃і҃. ❖ ❖

ѕ҃а

ѥ́уе гь своимь ѹ҃ченикомь. а҃коже вьзлю́бих҃ъ ме ѡ҃ц҃ь, и҃а҃зъ вьзлюбихъ ва́сь. бꙋдете вълю́бви моей. а҃ще заповѣ́дн мое сьблю́дете, прѣ́ боудете вълю́бви моей. а҃коже а҃зъ заповѣ́дн ѡ҃ц҃а моего́ сьблюдохъ. и҃прѣ́бываю вънего́ лю́ бви. сїа глахъ вамь, дара́дость моа вьва́сь боу́ детъ. и҃радость ва́ша и҃спльнитсе. сїи҃ е҃ запо вѣ́дь моа, да люби́нте дроу́гъ дроу́га. а҃коже

вьзлюбнхвы • болшесее любве никтоже имать •
дакто дшꙋ свою положить задроугы своѐ • вы
дроузи мои ѐсте • аще творитѐ ѐлика азь запо
вѣдаю ва҃мь некто́мꙋ васъ глю рабы • яко рабь
невѣсть ꙋто̀ творить господь ѐго • васьже реко
хь дроугы • яко высть аже слышахь ѿ ѿц҃а моего
сказахь вамь • невы мене избрасте • нь азь избр
ахь васъ • иположнхь васъ, давы идете, иплѡ
дь принесетѐ • иплодь вашь прѣвоудеть • даѐ
гоже аще просите ѿц҃а вьиме моѐ дасть вамь

Зач ссꙋг попасцѣ

конць стомꙋ • сеже стымь оученикомь ѿще ✣

Зач нв

Рече гь своимь оученикомь • сѝ заповѣдаю
вамь • далюбите дроугь дроугa • аще мирьвась
ненавидить, вѣдите яко мене прѣжде васьвьз
ненавидѣ • аще ѿмира бысте были, мирь оубѡ
своѐ любилбн • яковже ѿмира нѣсте • нь азь из
брахвы ѿмира, сего̀ ради ненавидить васъ ми
рь • помнинте слово ѐже азьрѣхьвамь • нѣсть
рабь болїн господа своѐго • аще мене изгнаше
ивась ижденоуть • аще слово моѐ сьблюдоше, и
ваше сьблюдꙋть • нь сїа васа сьтвореть вамь
заиме моѐ • яко невѣдеть послашагоме • аще
небихь пришьль иглаль имь, грѣха небише и
мѣли • нынаже винꙋ неимꙋть ѿгрѣсѣ своемь •
ненавиденъ мене, ѿц҃а моего ненавидить • аще

дѣльнебихь сьтворилъ выихь ихже иныникто̀
жесьтворн, грѣха небише имели • нынаже и
видѣше, ивьзненавидѣше имене ѿц҃а мо
его • нь дасьбоудетсе слово̀ писанное вьзако
нѣ ихь • яко вьзненавидѣшеме тоуне • зї
ѐгдаже прїидеть оутѣшитель • ѐгоже азь по
слю̀ вамь ѿц҃а • дхъ истинныи иже ѿц҃а ис
ходить, тьсвѣдѣтелствоуеть ѿмнѣ, ивы же
свѣдѣтелстоуните яко исконн сьмною ѐс
те • сїа глахь вамь данесьблазнитесе • ѿсы
мицъ ижденоутвы • нь • вторникъ • з • нелк •

Зач

Рече гь сасилъ оученикомь • прїидеть часъ • нр
давьсакь иже оубиетвы, мнитсе слоужбоу
приносити боу • ко̀ сꙋботе, имꙋникомь • иссї а
твореть, яко непознаше ѿц҃а ниме • нь сїа
глахь, вамь • даѐгда прїидеть часъ • помнинан
те сѐ • яко азь рѣхь вамь, сихже вамь испрѣва
нерѣхь • яко сьвамн бѣхь • нынаже идоу кыпо
славшомоуде • иникто̀же ѿвась выпрашаетме
камо идеши • нь яко сїа глахь вамь, искрѣвь
исплънн ср҃це ваше • нь азь истиноу глю вамь •
оуне ѥ вамь да азь идоу, аще бо азь неидоу •
оутѣшитель непрїидеть къвамь • аще ли же и
доу, послю̀ ѐго къвамь • ипришьдь ѻнь, ѡвли
нить мирь ѡгрѣсѣ • иѡправдѣ • иѡсоудѣ •

сѹгрѣсѣ оу҃бо, ꙗ҆ко невѣроую҆ть вьме. ѡправ
дѣже, ꙗ҆ко кьѡц҃ѹ моемѹ ѝдоу. ѝктомоу невѝ
днтеме. ѡсоу҃дѣже, ꙗ҆ко кнѣзь мира сего ѡ҆
соу҃ждень бысть. е҆ще мнѡго ѝмамь глаголати
вамь. нь неможете носити нына. е҆гдаже при
деть о҆нь. дхъ ѝстиньнын, наставитвы навь
сакоу ѝстиноу. ко втоу. несѡсѣбѣ глати
ѝмать. нь е҆лика а҆ще оу҃слы́шить, глати ѝмать.
ѝгрѣдѹщаа вьзвѣститьвамь. ѡнме прослави
ть. ꙗ҆ко ѡмоего пріиметь. ѝвьзвѣститьвамь.

За сѹб. 3. не. За ѝд

Глаголѣ свонмь оу҃ченикомь. вьса е҆лика има
ть ѡц҃ь моа соу҃ть. сего ради рѣхь, ꙗ҆ко ѡ
моего пріиметь ѝвьзвѣстить вамь. вьмалѣ ѝ
невиднтеме. ѝпакы вьмалѣ ѝоу҃зрнтеме, ꙗ҆ко
ѝдоу кьѡц҃ѹ. рѣщеже ѡоу҃ченикь его кьсебѣ.
ѹто ѝ сее҆же глють намь. вьмалѣ ѝневиднте
мене. ѝпакы вьмалѣ ѝоу҃зрнтеме. ѝꙗ҆ко а҆зь
ѝдоу кьѡц҃оу. глаахѹ оу҃бо. ѹто сеѝ е҆же гла
ть мало. невѣмы ѹто глеть. разоумѣже їс
ꙗ҆ко хотеховше его выпрашити. ѝреше имь. ѡсе҆м
ли стезаетесе междоу собою, ꙗ҆ко рѣхь вьма
лѣ ѝневиднтеме. ѝпакы вьмалѣ оу҃зрнтеме,
а҆мінь а҆мінь глю вамь. ꙗ҆ковьсплачетесѣ ѝвь
зридаете вы, а҆мірь вьзрадоуетсе. вьже пе҃ал
ни боудете. нь пе҃аль ваша, вьрадость бѹдеть.

жена е҆гда раждаеть, скрьбь ѝмать. ꙗ҆ко при
де годь е҆ѥ. е҆гдаже роднть о҆троуе ктомоу не
помнить скрьбы зарадость. ꙗ҆ко роднсе ѹлкь
вьмирь. ѝвыже пе҃аль оу҃бо нына ѝмате. па
кыже оу҃зрѹвы. ѝвьзрадѹетсе сръце ваше. ѝрадо
сти вашеѥ, никтоже вьзметь ѡвась. ѝвьть
дь мене невьпросите нищьсоже. уе҃. з҃. ѝнелѥ.

За не

Глаголѣ свонмь оу҃ченикомь. а мінь а҆мінь
глю вамь. ꙗ҆ко е҆лика а҆ще просите ѡѡц҃а вьиме
мое, дасть вамь. конць сръде. досе҆лѣ непро
сите нищьсоже вьиме моѥ. просите ѝпріимне
те. дарадость ваша ѝсплѣнена боудеть. сіа
выпрнтчахь глахь вамь. нь пріидеть часъ е҆г
да ктомоу выпрнтчахь неглю вамь. нь явѣ о҆
ѡц҃ѹ вьзвѣщѹ вамь. вьтѣ дь, вьиме моѥ выспро
сите, ѝне глю вамь. ꙗ҆ко а҆зь оу҃молю о҆ца ѡ
вась. самбо ѡц҃ь любитвы. ꙗ҆ко вы мене вьз
любисте. ѝвѣровасте ꙗ҆ко а҆зь ѡба ѝзыдохь.
ѝзыдохь ѡ҆ца. ѝпріидохь вьмирь. пакы со
ставлю мірь. ѝдоу кьѡц҃ѹ. глаголаше е҆моу
оу҃ченици его. се нына необинноусе глешн.
а҆пр҃нтче никоеюже гле҃шн. нына вѣмы ꙗ҆ко вѣ
сн вьса. ѝнетрѣбѹеши дактоте выпрашаеть.
ѡсемь вѣроуемь ꙗ҆ко ѡба ѝзьшьль е҆сн, ѡвѣ
ща имь їс. нынаи вѣроуете. се҃ гредеть часъ,

ѥ҃нѝа прїи́де · даразы́детсѧ кѣ́ждо вѣ́своѥ
ѥ҃мене є҃дѝного ѡ҃ста́вѝте · ѥ҃нѣ́смь є҃дѝнь · ꙗ҆ко
ѡ҃ць сѧмною ѥ҃ сїа́ глахъ ва́мь · да вѣмнѣ́ мѝръ
ѥ҃ма́те · ЦО УЄ · вѣмѝрѣ скрѣ́бнѝ боу́де́те · нѣ
дрѣзанте а҃зъ побѣ́днхъ мѝра · сїа́ глаіс̃ ·
ѥ҃вѣзведе · ѥ҃нелѧ · з҃ · попа́сцѣ сты́хъ ѡ҃цѣ ·

За Вре́ме ѡ҃но · вѣзве́де іс̃ о҃ци свон нанѣ́бо ѝ
нз Бре́уе о҃ре а҃коже ме́не по́сла вѣмѝрь · ѝа҃зъ
по́слахъ ѝхъ вѣмѝрь · ѝзанѝхъ а҃зъ свѣ́цѫ се́бе ·
да҃нтѝ боу́дѫтъ сцѣ́ннѝ вѣ ѝ҃стѝнѫ · не ѡ҃сѝх
же мо́лю тѣ́кмо · нѣ ѝ҃ѡвѣ́роующихъ сло́весе ѝ
хъ ра́дѝ вѣмѐ · да҃всѝ є҃дѝно со́ѫтъ · ꙗ҆коже
тѣ о҃ре вѣмнѣ́ · ѝ҃а҃зъ вѣтѣ́бѣ́ · да҃нтѝ вѣна́сь
є҃дѝно боу́дѫтъ · да҃мѝрь вѣ́рѫ ѝ҃ме́тъ ꙗ҆ко тѣ
ме посла́ · ѝ҃а҃зъ сла́вѫ ю҃же да́лъ є҃сѝ мнѣ́ · да́хъ

мнѣ ꙗ҆ко́ твоѝ со́ѫтъ · ѝмоѧ вѣса́ твоѧ со́ѫтъ ·
ѝтвоѧ моѧ · ѝпрослáвнхсе вѣнѝхъ · ѝкто́мѫ нѣ́
смь вѣмѝрѣ · ѝсѝ вѣмѝрѣ со́ѫтъ · ѝа҃зъ кте́бѣ гре́
доу́ · о҃ре сты́н · сѣблю́дѝ ѝ҃хъ вѣ ѝ҃ме твоѥ́ ѥ҃же
да́лъ є҃сѝ мнѣ́ · да́боу́дѫтъ є҃дѝно ꙗ҆коже мы́ ·
ѥ҃гда́ бѣ́хъ сѣнѝмѝ вѣмѝрѣ́ · а҃зъ сѣблю́дахъѥ вѣ
ѝ҃ме твоѥ · ѝ҃хже да́лъ є҃сѝ мнѣ́ сѣхра́ннхъ · ѝ҃нѝ
ктоже ѡ҃нѝхъ погы́бе · тѣ́кмо сы́нъ погы́бѣ́лнын ·
да҃пѝсанїѥ́ сѣбоу́детсѧ · нѝ҃нѝаже кте́бѣ грѣ́дѫ ·
ѝ҃сїа́ глю́ вѣмѝрѣ́ · да҃ѝмѣть ра́дость мою
ѝ҃спл҃нѣноу вѣсе́бѣ́ · ЦО НЕ · а҃зъ да́хъ ѝ҃мъ сло́
во твоѥ · ѝ҃мѝрь вѣзненáвѝдѣ́ ѝ҃хъ · ꙗ҆ко несоу́тъ
ѡ҃мѝра · ꙗ҆коже а҃зъ нѣ́смь ѡ҃мѝра · немо́лю да вѣ
зме́шн ѝ҃хъ ѡ҃мѝра · нѣ да сѣблю́дешн ѝ҃хъ ѡ҃не
прѝа҃зни · ѡ҃мѝра нѣ́соу́ · ꙗ҆коже а҃зъ ѡ҃мѝра нѣ́
смь · свѣ́тнѝхъ вѣ ѝ҃стѝнѫ твою · сло́во твое ѝ҃стѝна ѥ҃

Сѣвре́ме ѡ҃но · вѣзведь іс̃ о҃ци свон нанѣ́бо ѝ
Бре́уе о҃ре ꙗ҆коже ме́не по́сла вѣмѝрь · ѝ҃а҃зъ
по́слахъ ѝ҃хъ вѣмѝрь · ѝзанѝхъ а҃зъ свѣ́цѫ се́бе ·
да҃нтѝ боу́дѫтъ сцѣ́ннѝ вѣ ѝ҃стѝнѫ · нѣ ѡ҃сѝх
же мо́лю тѣ́кмо · нѣ ѝ҃ѡвѣ́роующихъ сло́весе ѝ
хъ ра́дѝ вѣмѐ · да҃всѝ є҃дѝно со́ѫтъ · ꙗ҆коже
тѣ о҃ре вѣмнѣ́ · ѝ҃а҃зъ вѣтѣ́бѣ́ · да҃нтѝ вѣна́сь
є҃дѝно боу́дѫтъ · да҃мѝрь вѣ́рѫ ѝ҃ме́тъ ꙗ҆ко тѣ
ме посла́ · ѝ҃а҃зъ сла́вѫ ю҃же да́лъ є҃сѝ мнѣ́ · да́хъ

190

ѝмь. дабоу́доуть ѣ́дѝно. ꙗ́коже мы ѣ́дѝно ѣ́с
мы. а́зь вы́нѝхь. ѝтѝ вымнѣ. дабоу́доуть сь
врѣшени вь ѣ́дѝно. ѝдра́зоумѣеть мѝрь ꙗ́кѡ
ты́ме посла́. ѝвьзлю́бѝль ѝхь е́сн, ꙗ́коже ме́
не вьзлю́бѝль е́сн. о҃те, ѝхже да́ль е́сн мнѣ хо́
щоу да́ѝдеже е́смь а́зь ѝтѝ боу́дуть сь҃ною.
давѝдеть сла́воу мою́ ю́же да́ль е́сы мнѣ. ꙗ́
ко вьзлю́бѝлме е́сн пре́жде сложе́нїа мѝра.
о҃те пра́ведны. ѝмѝрь тебе́ непозна́, а́зжете
позна́хь. ѝсїн позна́ше ꙗ́ко ты́ме посла. ѝс
ка́захь ѝмь ѝме твое, ѝска́жѹ. далю́бѝ е́ю́жеме
е́сн вьзлю́бѝль, вы́нѝхь боу́деть ѝа́зь вы́нѝхь.
ко пе́. сїа́ рекь їс ѝзы́де. е҃ѵ҃лїѣ сты́хь стр҃тен.
За Вре́ме о҃но. ѝзы́де їс сьоу́ченѝкы своѝмн
нѝ на҃нь поль пото́ка ке́дрьска. ѝдѣже бѣ
врьто гра́дь. вы́же вы́ѝнде са́мь ѝоу́ченѝци е́го.
конць, а҃мѹ стр҃тномѹ. вѣдѣ́ашеже їоу́да прѣ
да́ѝн е́го мѣсто. ꙗ́ко мно́жнцею сьбѝра́шесе
їс тоу́ сьоу́ченѝкы своѝмн. їоу́даже прїѣ́мь
спѝрѹ. ѝс҃ ꙗрхїере́н ѝфарїсе́н слоу́гы, прїѝнде
та́мо сьсвѣ́тѝлы ѝсьсвѣщамн ѝс҃оро́ужїѝ. їс҃же
вѣ́дыи вьса гре́доуща на́нь, ѝзшьдь ре́че ѝмь,
кого ѝщете. с҃ѡвѣщаше е́мѹ. їс҃а назаре́ѝни а҃. г
ла́ѝмь їс҃. а́зь е́смь. стоа́ше же їѹда предаѝн е́го
сьнѝмн. ꙗ́ко ѹбо ре́че ꙗ́ко а́зь е́смь, ѝдошевьспѣ́ть

ѝпа́доше назе́млю. па́кыже ѝхь выпро́сн, ко́го
ѝщете. с҃ѡнѝже ре́ше, їс҃а назара́ннна. с҃ѡвѣща
їс҃. ре́хь вамь ꙗ́ко а́зь е́смь. а́ще о҃у́бо ме́не
ѝщете, с҃оста́вите сѝхь ѝтн. дасьбоу́детсе
сло́во е́же ре́че. ꙗ́ко ѝхже да́ль е́сн мнѣ, непо
гоубнхь с҃ѡнѝхь нѝкогоже. сїмѡ́нже пе́трь ѝ
мын но́жь, ѝзвлѣ́че е́го. ѝоу́да́рн а҃рхїере́ова
раба, ѝс҃ѡрѣза е́мѹ о҃у́хо де́сное. бѣ́же ѝме ра́
боу, мале́хь. ре́чеже їс҃ пе́тровн. вынѣ́зн но́жь
вьно́жнцоу. ча́шоу ю́же да́сть мнѣ с҃ѡ҃ць, не
ѝмамлн пѝтїю, спѝраже ѝты́ соу҃шнкь ѝслоу́
гы їоу́де́нскые, ѝше їс҃а, ѝсве́завше е́го ѝве́до
ше е́го кь а҃ннѣ прьвѣ́. бѣ́бо тьсть каї́а́фѣ.
ѝже бѣ а҃рхїере́н лѣ́тѹ то́мѹ. бѣ́же каї́а́фа да
вын сьвѣ́ть їоу́де́ѡмь, ꙗ́ко о҃у́не ѝ е҃дѝномоу
лкѹ погыбно́уги залю́дн. по їс҃е́же ѝде́ше сї
мѡнь пе́трь. ѝдроу́гын о҃у́ченнкь. о҃у́ченнкже
тъ, бѣ зна́емь а҃рхїере́ѡвн. ѝвынѝде сьї҃сомь
вьдворь а҃рхїере́ѡвь. пе́трьже стоа́ше прѝдвере
хь вынѣ. ѝзы́де о҃у́бо дроу́гын о҃у́ченнкь ѝже
бѣ зна́емь а҃рхїере́ѡвн. ѝре́че двѣ́рнницн. ѝвь
ве́де пе́тра. глаже раба двѣ́рнница пе́тровн. е́да
ѝты с҃ѡо҃у́ченнкь е́сн ѹлка се́го, гла о҃нь. нѣ́с
мь. стоа́хѹже ра́бн ѝслоу́гы с҃ѡгнь сьтворше.
ꙗ́ко зы́ма бѣ ѝгрѣ́ахоу́се. бѣ́же сьнѝмн

пе́тръ стоѧ́ ѝгрѣ́кѣсе, а҆рхїере́нже, выросн їс҃а
о҆у҆ченѝцѣхъ е҃го, и҆ѡо҆у҆ченїи е҃го. ѿвѣща
е҃моу҆ їс҃. а҆зъ неѡбы́коу҆ѥсе глахъ мѝроу. а҆зъ
вьсе́гда҆ о҆у҆чи́хъ насъ҃нмцѝи, и҆вѣ҆цр҃кви. и҆дѣже
вьсе́гда҆ їоу҆де́не сѣхо́ждаахоусе. и҆тако́ неглахъ
нѝуѣсоже. утѡ́ме вьпра́шаѥшн. вьпро́сн слы́
шавшихъ. утѡ҃ глахъ и҃мъ. се҃ сн҃ вѣ́детъ а҆́же
рѣ́хъ а҆́зъ. сїа҆же е҃мꙋре́кшꙋ. е҆ди́нъ ѿпре́дьсто
е҆щихъ слоу́гъ, оу҆да́рн вьла́нтꙋ їс҃а, ре́къ. та́
колн ѿвѣ́щаваѥ́шн а҆рхїере́ѡвн, ѿвѣ́ща е҃мꙋ їс҃.
а҆́ще зле́ глахъ, свѣ́дѣтелствоун о҆́зле. а҆́щелн
до́бре, утѡ́ме бн҃ѥ́шн. посла́же е҃го а҆́ннасве́за
на кыканаїа́фѣ а҆рхїере́ѡвн. бѣ́же сїмѡнь пе́тр
ръ, стоѧ́ ѝгрѣ́кѣсе. рѣ́шеже е҃мꙋ. е҆да҆ и҆ты ѿ
о҆у҆ченѝкъ е҃сн е҃го, ѿнже ѿвръ҃же́се и҆ре́че. нѣс
мь. гла е҆ди́нъ ѿ҃ра́бъ а҆рхїере́ѡвъ. о҆у҆жика сы́н
е҃моу҆же пе́тръ о҆у҆рѣ́за о҆у҆хо. не а҆́зълнте ви́дѣхъ
вьврѣтограді́ѣ сынѝмъ, па́кы о҆у҆бо ѿвръ҃же́се
пе́тръ. и҆а҆́бїе пѣ́тль вьзгла́сн. ведошеже.
е҃у҃лїе. д҃, сты́хъ стр҃тен. сеже и҆вьвелѝцын пѣ́ни
ча́съ. д҃, непрѣ́стꙋно. ко҃ е҃гоже проводо́ше
За Сьврѣ́ме́но. вѣ́дошесѧ ѿ҃ каїа́фы вьпрѣ́
Пр торь. бѣ́же о҆у҆тро́. и҆тн невьнидоше вьпрѣто́
рь. да не ѡ҆скрьнетсе, нъ да́ да҆ду́тъ па́схꙋ. ко҃
в҃ мꙋ стр҃тномꙋ. ѝзы́деже пїла́тъ кънѝмъ и҆ре́че.

коу҆ю рѣ́ъ прнно́сните на҆ѵ҆ка́ се́го. ѿвѣщаше
и҆ре́ше е҃моу҆. а҆́ще небн бы́ль съ злодѣ́и, небн
хѡмь прѣ́да́лн е҃го тебѣ. ре́ѵеже и҃мъ пїла́ть.
по и҃мѣ́те е҃го вы́ и҆позако́ноу ва́шемоу҆ соу҆дн
те е҃моу҆. рѣ́шеже е҃моу҆ їоу҆де́не. намъ недо
стоитъ оу҆би́ти никогоже. да слово їсово сьбоу҆
детсе е҃же ре́ѵѣ. назна́меноун коею сьмрѣ́тїю
хо́тѣше оу҆мрѣ́тн. вынде́же па́кы пїла́ть
вьпрѣ́торь, и҆гла́сн їс҃а. и҆ре́ѵе е҃моу҆. тъıлн
е҃сн цр҃ь їоу҆де́нскь, ѿвѣ́ща е҃моу҆ їс҃. о҆сѣ́бѣлн
тъı се҃ глѣ́шн. и҃лн и҃нн тебѣ рѣ́ше ѡ҆мнѣ́. ѿ
вѣ́ща пїла́ть. е҆да҆ а҆́зъ їоу҆де́нинъ е҃смь, ро́дъ
твон, и҆ а҆рхїере́нѣ прѣ́да́шете мнѣ́. утѡ҃ е҃сн
сътворнлъ. ѿвѣ́ща їс҃. цр҃ство мок, нѣсть ѿ
мѝра се́го а҆́ще ѿмѝра се́го бы́лобн цр҃ство мок,
слоу́гы мо́е о҆у҆́бо по́двизалное бы́ше данепрѣ́
да́нь бнхъ бы́ль їоу҆де́ѡмъ. нынѧже цр҃ство мок,
нѣ́сть ѿсоу҆до́у. ре́ѵеже е҃моу пїла́ть.
о҆у҆бѡ цр҃ьлн е҃сн тъı, ѿвѣ́ща їс҃ тъı гла́го
лешн я҆́ко цр҃ь е҃смь а҆́зъ. а҆́зъ насе́ ро́днх
сѣ. и҃насѣ прїндѡхъ вьмѝръ. да свѣ́дѣтелс
твоую и҃стѝноу. и҃вьсѣ́кь и҃же е҃сть ѿ҃истн
ны, послоу́шаеть гла́са мо́его. гла е҃моу҆
пїла́ть. утѡ҃ е҃сть и҃стѝна. и҃се ре́къ, па́кы и҆зы
де къ їоу҆де́ѡмъ. и҆гла и҃мъ. а҆́зъ ни е҆ди́ноѵ

вы́нн ѡ́брѣтаю вынѣ́мь. Ѥ́стьже ѡ́бычаи вамь. да Ѥ́диного ѿпоу́щѹ вамь напасхѹ. хо́
щете́ли оу́бо да ѿпоу́щѹ вамь цра їоу́денска,
вьзыпщеже́ вьси глю́ще, несе́го нь варавву. бѣ
же варавва̄ разбо́ннникь. тогда̄ оу́бо поѧ́ть пї
ла́ть їс̄а, ѩбн, ѩвоѩнн сплетше вѣньць ѿтрь
нїа, вьзложи́ше ѥ́моу на главу. ѩвьри́зоу ба́гре
ноу ѡ́блѣкоще ѥ́го. ѩглаахоу. ра́дѹйсе црю́ їоу
де́нскы. ѩбиахоу ѥ́го поланитама. ѩзы́деже
паки́ вынь пїла́ть. ѩгла ѩмь. се̄ ѩзвождь ѥ́го
вамь вынь даразумѣете ꙗ̀ко вынѣмь ни е́дино́е
вы́нн ѡ́брѣтаю. ѩзыдеже вынь їс̄ носе трыновь
вѣньць, ѩбагрены ризѹ. и гла ѩмь, се̄ чл҃къ. ѥ́г
даже ви́дѣше ѥ́го а҃рхїере́е ѩслоу́гы, вьзыпи
ще́ глю́ще, распьни. навьздви́женїе креста на҃у

Во вре́ме о҃но. сѹмѣ́ть сѹтворише а҃рхїере́не
ѩстарци на їс̄а ꙗ̀ко даоу́бютъ ѥ́го. ѩпрїи
доше къ пїлатѹ глю́ще. вьзмӣ вьзмӣ. ра
спьнӣ ѥ́го. гла ѩмь пїла́ть. поѧ́мѣте ѥ́говы
ѩраспьнѣ́те. а҃зьбо не ѡ́брѣтаю вынѣ́мь вы́ны.
ѡ́вѣщаше ѥ́моу їоудене. мы́зако́нь ѩма́мы.
ѩпозако́ноу на́шемоу длъжень е́сть оу́мрѣ
ти. ꙗ̀ко се́бе сна бжїа сѣтво́рн ѥ́гдаже оу́с
лыша пїла́ть сѣ сло́во, па́че оу́бо́асе. ѩвынѣде
выпретворы паки, ѩгла їс̄ви. ѡ́коу́дѹ е́сн ты.

їс̄же ѡ́вѣта неда́сть ѥ́моу. гла оу́бѡ ѥ́мѹ пїла́
ть. мнѣ́ли неглеши, невѣ́сни ꙗ̀ко вла́сть и
мамь распе́тнте. ѩвла́сть ѩмамь пѹстнтнте,
ѡ́вѣща їс̄. не ѩмѣ́ши власти ни е́дино́е намнѣ́.
а҃ще небнти прѣда́но сывы́ше. прѣ крс̄тоу.
сего́ ради прѣда́вынме тебѣ, болїи грѣхь ѩма
ть. ѡ́сего́ ѩскаа́ше пїла́ть поустѝти ѥ́го. їоу
де́нже выпїахоу глю́ще. а҃ще сего́ поу́стиши,
нѣ́си дроу́гь ке́сарови. вьса́кь ѩже цра себѣ
твори́ть, прогнвнтсе ке́сароу. ѵтн крс̄тоу. пї
ла́тьже слы́шавь сѣ́ сло́во, ѩзведе вынь їс̄а. и
сѣде насѹдищи намѣ́стѣ гла́емѣмь лїѳостра́
тонь. ѥ́врейскыже гаваѳа. бѣ́же пѣ́тькь пасцѣ.
ча́сь бѣ ꙗ̀ко ше́стын. ѩгла їоудѣ́ѡмь. се̄ црь
ва́шь. ѡ́ни́же выпїахоу. вьзми вьзми ра́спьни
ѥ́го. гла ѩмь пїла́ть, цра́ли ва́шего распьнѹ,
ѡ́вѣщаше а҃рхїере́не. неѩмамы цра тькмо ке́са
ра. тогдаже прѣда́сть ѥ́го ѩмь дараспьнетсе.
ко҃ѓ мѹстр҃но поѧ́мшеже їс̄а ведо́ше. ѩно́се кр̄
ть свон, ѩзыде выглемо́к лъбное мѣ́сто. ѥ́же
гле́тсе ѥ́вре́йскы голгоѳа. ѩдеже пропеше ѥ́го.
ѩсьнмь ѩна два̄ соу́дѹ ѩсоу́дѹ. посрѣ́дѣже
їс̄а. напи́саже ѩтїтлѹ пїла́ть, ѩполо́жи нак҃р
тѣ. бѣ́же напїсано. їс̄ назара́нинь црь їѹде́нскь.
сїюже тїтлѹ, мно́зы тоше́ ѡ́їѹде́н. ꙗ̀коблизь

бѣ мѣстограда йдѣже распе́тсе їс. йбѣ напи́са
но, є҃вре́нскы, гр҃ъскы, рйскы. прѣ крто҃у
глаахоу́же пїла́тоу а҃рхїерене їоудейстїн. не
пиши цр҃ь їоу́де́нскь. нь а҃ко тъ ре́че цр҃ь е҃смь
їоу́де́нскь. ѡ҃вѣща пїла́ть. е҃же пи́сахь пи́са
хь. воинже е҃гда́ пропе́ше їс҃а, прине́ше ри́зы
е҃го. йсьтвори́ше четы́рн че́сти, комоу́ждо
воину че́сть. йхїтѡнь. бѣже хїтѡнь, нешьве́
нь сьвышѣ йстыка́нь. рѣшеже късебѣ. непрѣде
рѣмь е҃го. нь мещи́мь жрѣбїе ѡ҃ни́мь, комоу
боу́детъ, дасьбоу́детьсе пи́санїе гл҃ющее. раз
дѣли́ше ри́зы мое́ се́бѣ. йѡма́тїсмѣ мое́ йме
та́ше жрѣбїе. воинже оубо сїа сьтворище.
утй крту, стоа́хоуже. е҃ѹлїе, ѳ, стыхь стр҃тен.

Свр҃ѣме ѡ҃но. стоа́хоу при крт҃ѣ їсовѣ. мтй
е҃го. йсестра мтре е҃го. ма́рїа клеѡпова.
йма́рїа ма́гда́лнй. їс҃же видѣвь мтр҃ь йоу́че
нйка стоя́ща е҃гоже лю́блаше, гл҃а мтр҃и сво
е́й. же́но, се́сй твой. потомь гл҃а оу́ченику.
се́ мтй твоа. йѡ҃тогоу́а́са, пое́тью оу́ченикь
вьсвоа́сн. прѣнди їѡ выглу҃ зн. посе́мьвѣды
н їс҃ а҃ко вьса оу́же сьвршишесе. прѣ крту, да
сьбоу́детсе пи́санїе. гл҃а, же́жду. сьсоу́дже
стоа́ше плѣнь ѡ҃цта. ѡ҃нйже йсплынивше гоу́
бою ѡ҃тца. йнатрьсть вьзнь҃зше прйдѣше

кьоу́стѡмь е҃го. е҃гда прйе́ть ѡ҃цьть їс҃,
ре́че. сьвршишесе. утй крту. йпрѣклонь гла
вою прѣда́сть дхь. утй пѣ великомоу. вечерь.
їоу́де́неже. дане ѡ҃ста́ноуть накрт҃ъ тѣлеса
вьсоу́боту. по́неже пе́такь бѣ. бѣво вели́кь
дйь тои соу́боты, мо́лнше пїла́та. дапрѣбню
ть голѣнй йхь йвьзмоуть. прїндо́шеже вои́
ни, йпрьвому оубо прѣбише голѣнй. йдроу́го
му распе́тому сыну́мь. на їс҃а же пришьдше.
а҃ко видѣше е҃го оу́же оумьрша, непрѣбнше е҃
моу голѣнїю. нь ѥдйнь ѡ҃воинь, копїемь ре́бра
е҃му прободе. йабїе йзыде кръвь йвода. йвидѣ
вын свѣдѣтелствова. йистинно и҃ свѣдѣтелст
во е҃го, ко крстоу. йтъ вѣсть а҃ок истину гле
ть. давы вѣру ймете. бы́шебо сїа, дасьбоу́дет
се пи́санїе. ко́сть неськроу́шитсе ѡ҃не́го. йпа
кы дроу́гое пи́санїе гл҃еть. вьзреть на́нь е҃гоже
прободоше. ко ф му, страстному. нуасу ф
му. апе великн ве́черь прѣднвь маде́н. йпоснь

Свр҃ѣме ѡ҃но. молн пїла́та їѡснф йже ѡ҃
Ма́рїимаде́е. сы́н оу́ченикь їсвь. потае́нже
застра́хь їоу́де́нскь, давьзметь тѣло їсво.
йповелѣ пїла́ть. прїнде оубо йвьзе́ть тѣло їс҃ ни
во прїйдеже йнйкоднмь пришьды къ їс҃у нощїю
прѣжде. но́се смѣшенїе змурнѣно йалонно,

ѩ́ко лѝтрь сто́. прнѝстаже тѣ́ло їс̑о́вѡ, ѝсо́бнѣ
стаѥ рнзамн сьѧ́рѡматы. ѩ́коже о̀бнчан ѥ̄
їоудє́ѡмь погрѣ́бати. бѣ́же намѣ́стѣ ѝдеже
распетсе, вра́ть. ѝвьвра́тѣ, гро́бь но́вь. вьне́
мже нѝколѝже нѝктоже по́ложень бѣ̄. тоу̑ о́у̑
бо пѣ́тка ради їоудє́нска. ѩ́ко блѝзь бѣ́ше гро́
бь, положнста їс̑а. ко̀ ѩ̄мѹ стр̑номѹ. ѐ̑у̑лїе

Ѕ ѐ́дѝноуже ѡ̄соу́боть. ма́рїа ма́гдалнн̄
прїѝнде за оу́тра, ѐще соу́щнтьмѣ нагро́
бь. ѝвѝдѣ ка́мень вьзе́ть ѡ̄гро́ба. тѣ́че
о́у̑бо ѝпрїѝнде кьсїмѡню́ пе́тро́, ѝкь дроу́гомоу̑
оу̑ченѝкѹ ѐгѡже любля́ше. їс̑. ѝгла ѝма, вьзе́
ше гл ѡ̄гро́ба, ѝневѣ́мь гдѣ́ по́ло́жнше ѐ̑го.
ѝзы́де́же пе́тръ ѝдроу́гы оу̑ченѝкь, ѝѝдѣ́ста
кьгро́боу. теча́стаже о̀́ба вькоу́пѣ. ѝдроу́гын
оу̑ченѝкь тѣ́че скорѣ́е пе́тра. ѝпрїѝнде прѣ́жде
кьгро́боу̀. ѝпрнѝкь, вѝдѣ́ ри́зы ле́жеще, о̀́
ба́че невьни́де. прїѝнде́же сїмо̀нь пе́тръ вьслѣ́
дь ѐ̑го. ѝвьни́де вьгро́бь, ѝвѝдѣ́ ри́зы ле́же
ще, ѝсоу́дарь ѝже бѣ̄ нагла́вѣ ѐ̑го, несьрн
замн ле́жещь, нь о̀́со́бь свнть наѐ́дѝномь
мѣ́стѣ. то́гда о̀у̑бѡ вьни́де ѝдроу́гын оу̑че
нѝкь пршьдын прѣ́жде кьгро́боу, ѝвѝдѣ́ ѝвѣ́
рова. неоу̑бѡ вѣ́дѣ́ахѹ кнѝгы ѩ́ко подобаетъ
ѐ̑моу ѝѝзмрьтвыхь вьр̄ноутн. ѝдо́стаже

па́кы кьсебѣ́ оу̑ченѝка. коцнь, з̄. моу̑ вь
скр̑номоу̑. ма́рїаже ѐ̑у̑лїе, н̄. вьскр̑но.
Ѕ вьрѣ́ме ѡ̄но́. ма́рїа стоаше оу̑гроба вьнѣ́ 3а
плачю́щн. ѩ́коже плака́ше, прнннуе вьгрѡ
бь, ѝвѝдѣ два̄ а̄гла вьбѣ́лахь ри́зах. сѣ́дещ
ѐ́дѝного оу̑гла́вы ѝѐ́дѝного оу̑ногоу̑. ѝдеже
бѣ̄ лежало тѣ́ло їс̑ово. ѝгла стаѐ́н ѡ̄на̄. жѐно.
что́ пла́чешн. гла ѝма. ѩ́ко вьзе́ше г̄а моѐ́го.
ѝневѣ́мь где положнше ѐ̑го. ѝсїа̀ ре́кшн, ѡ
бра́тнсе вьспеть. ѝвѝдѣ їс̑а стоѧща. ѝневѣ́
дѣ́ше ѩ́ко їс̑ н̄. гла ѐ̑н їс̑. же́но, что́ плаче
шн ко́го ѝщешн. о̀на́же мнѣщн ѩ́ко вра́то гра
дарь ѥ̄, гла ѐ̑мѹ господн. а̑ще ты вьзе́ль ѐ̑сн
ѥ̑го, повѣ́ждьмн гдѣ́ ѐ̑сн положнль ѐ̑го. ѝа̑зь
ѐ̑го вьзмѹ. гла ѐ̑н їс̑. ма́рїе. о̀бра́щьшнсе о̀
на̄, гла ѐ̑мѹ. раввѹнї. ѐ̑же гле́тсе оу̑чнтелю.
гла ѐ̑н їс̑. непрнка́сансе мнѣ. неоу̑бо вьзы́дѡ
хъ кь ѡ̄ц̑ѹ моѐ́мѹ. ѝдн́же кьбра́тїн моѐ́н ѝрьцн
ѝмь. вьсхо́ждоу кь ѡ̄ц̑оу моѐ́моу, ѝѡ̄ц̑оу
ва́шемоу. ѝѐ̄оу моѐ́моу, ѝѐ̄оу ва́шемоу.
прїѝнде ма́рїа ма́гдалнн̄ повѣ́дающн оу̑ченѝ
кѡмь ѩ́ко вѝдѣ́ г̄а. ѝсїа̄ ре́че ѐ̑н. коньць н̄.
мо[вьскр̑номоу̑. соу̑щоуже ѐ̑у̑лїе вьскр̑но
д, сѐ́же ѝпа́схѹ вечерь ѝвьѐ́ а̑нтїпасхѹ
ѝнлоу̑трыѭ н̄ цн. ѝа́по́столоу̑ дѡмѣ́.

Зач. ѕе

Соу́щоу поздѣ́ вьтъ дн҃ь вьѣ́дн҃оу ѡ҃соу́
вотъ. ѝдвéремь затворéноль, ѝдеже
бѣ́хоу оу҃ченѝцн сьбранн҃ страх҃а рáдн
їоу́дéнска. прїѝнде їс̃ ѝстà посрѣ́дѣ
ѝгла ѝмь. мѝр҃ь вáмь. ѝсѣ́ рéкь, показа
ѝмь роу́цѣ ѝрéбра своѧ. вьзрáдовашежесе оу҃че
цн вѝдѣ́вше гл̃а. рéчеже ѝмь їс̃ пáкы. мѝр҃ь
вáмь. ѧ҃коже послáме ѡ҃ц҃ь. ѝ҃аз҃ь посылаю вáсь.
ѝсé рéкь, доу́нѵ ѝгла ѝмь. прїѝмѣ́те дх҃ь сть.
ѝмже ѡ҃поу́стите гр҃ѣхы ѡ҃поу́стетсе ѝмь. ѝ
мже дрьжúте, дрьжетсé. ко҃ оу҃рьнн҃ ц҃н.
дѡмáже ѐдн҃ь ѡ҃ѡбою нáдесете гл̃емын блѝ
зна҃ць, небѣ́ сынѝмн ѐгдà прїѝде їс̃. глаа
хоуже ѐмоу дроу́зїн оу҃ченѝцн. вѝдѣ́хѡмь
гл̃а. ѡ҃нже рéче ѝмь. ѧ҃ще нéвнѝждоу нароу́коу
ѐго ѧ҃звы гвоздныѧ. ѝвьлѡжоу прьста моегѡ
вьѧ҃звоу гвоздноую. ѝвьлóжоу роу́кѵ мою вьрéб
ра ѐго, неѝмоу вѣ́ры. ко҃ вечерь напáсхѵ. ѝ
подѣ́хь ѡ҃смѝхь пáкы бѣ́хоу вьноу́трь оу҃ченѝ
цн ѐго, ѝдѡмà сынѝмн. прїѝндѣ́ їс̃ двèремь за
творéнѡмь. ѝстà посрѣ́дѣ ѝхь ѝрéче. мѝр҃ь вá
мь. потóмь гла дѡмѣ́. прінесн прьсть твон
сáмо. ѝвнѝждь роу́цѣ мон. ѝпрѝнесн роу́коу
твою, ѝвьлóжн вьрéбра моѧ. ѝнебоу́дн невѣ́
рань, нь вѣ́рань. ѝѡ҃вѣ́ща дѡмà ѝрéче ѐмоу.

гьмон ѝн҃ь мóн. гла ѐмѵ їс̃ ѧ҃ко вѝдѣ́ме вѣ́рѡ
ва, бл҃женн невѝдѣвшен ѝвѣ́ровавше. многаже
оу҃бѡ ѝ҃ѝна знамènїà сьтворн їс̃ пр҃ѣоу҃ченѝкы
своѝмь. ѧ҃же несоу́ть пѝсана выкнѝгахь сѝхь.
сїà҃же пѝсана бы́ше, даврѣроу́ете ѧ҃ко їс̃ ѐсть
сн҃ь бж҃ій. ѝдавѣроу́ющe, жѝвота ѝмáте вь
ѝме ѐго. коньць. дмоу, выскр҃снѡмоу.
ѝѧнтїпáсхы ѝ҃апостóлоу дѡмѣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣
ѝпó сéмь ѧ҃вѝсе пáкы. ѐу҃лїѐ выскр҃снѡ. ї.

Зач. ѕѳ

Врѣ́ме сѡ́но. ѧ҃вѝсѐ їс̃ оу҃ченѝкѡмь свон
ль выстáвь ѡ҃мрѣ́твыхь. намóрн тїверї́á
дстѣмь. ѧ҃вѝжесе сѝце. бѣ́хоу вькоу́пѣ
сїмѡнь пéтрь. ѝдѡма гл̃емын блѝзнаць. ѝна
ѳáнаѝль ѝже бѣ́ ѡ҃кана галїлéскын. ѝсна зéве
десóва. ѝ҃ѝна ѡ҃оу҃ченѝкь ѐго два. гла ѝмь
сїмѡ́нь пéтрь. ѝдоу рыбы лѡ́вѝти. глашѐ ѐ
моу, ѝдéмь ѝмы стóбою. ѝзыдоше ѝвьсѣ́до
ше ѧ҃вїѐ выкорáбль. ѝвьтоу́ нóщь неѐше нничь
соже. оу҃трóуже оу҃же бы́вшоу, ста їс̃ прѝв
рѣ́зѣ. непознáшеже оу҃ченѝцн ѧ҃ко їс̃ ѥ. гла оу҃
бо ѝмь їс̃. дѣ́тн. ѐда у҃тѡ̄ сынѣ́дно ѝмáте, ѡ҃
вѣ́щаше ѐмѵ. нѣ. ѡ҃нже рéче ѝмь. вьврѣ́зѣ́те
ѡ҃дéсноую страноу́ корáбля мрѣ́жоу, ѝ҃ѡ҃брѣ́
щете. вьврѣ́гошеже, ѝктóмоу немóжахоу
прѝвлѣщнѣ́ю ѡ҃мнóжьства рыбь. глаже оу҃ѵ

нѝкь тъ҃ѣ́гоже лю́бляше їс҃ , пе́тровн . гь҃ и҃ . сї
мѡньже пе́тръ слы́шавь ѩ҆́ко гь҃ и҃ , ѥ҆пенді́тѡмь
прѣпоа́сасе . бѣ́во на́гъ , ѩ҆вьврѣ́жесе вьмѡре . а҆́
дроу́зїи оу҆ченѝцн кора́бльцемь прїи́доше . не
бѣ́хоубо дале́че ѿ҆земле , нь҃ ѩ҆́ко двѣ́сте ла́кть
ть . влѣ́кѫще мрѣ́жоу ры́бъ . ѩ҆́коже ѩ҆звлѣ́коше
наземлю , ви́дѣше о҆́гнь ле́жещь . ѩ҆ры́боу нанемь
ле́жещоу ѩ҆хлѣ́бь . гла҃́ мь їс҃ . прїи́несѣте ѿ҆
ры́бъ ѩ҆́же ѥ҆́сте нѝнѣ . вьлѣ́зже сїмѡнь пе́тръ
ѩ҆ѩ҆звлѣ́че мрѣ́жѫ наземлю . плѣ́ноу велѝкыихъ
ры́бъ . сто҆́ ѩ҆́пѣтьдесеть ѩ҆́тр҃н . ѩ҆́тѡлнкоу соу́щѫ
не протрьжесѣ мрѣ́жа . гла҃́ мь їс҃ . прїи́дѣте ѡ҆́
бѣ́доунте . нѝѥ҆дѝнже ѿ҆оу҆ченѝкь смѣ́аше ѩ҆
стезати ѥ҆́го . тъ҃ кто҆́ ѥ҆́сн . вѣ́дуще ѩ҆́ко гь҃
ѥ҆́сть . прїи́деже їс҃ ѩ҆́прѝеть хлѣ́бь , ѩ҆ры́боу та́
кожде . сѐоу҆́же трѐтїѐ ѩ҆́вѝсе їс҃ оу҆ченѝкѡмь
сво҃нмь вьста́вь ѿ҆́мрьтвыихъ . ко҆́ . і҃ мѫ вьскр҃но
мѫ . ѥ҆гда́же ѡ҆́бѣ́доваше҆ , гла҃ сїмѡнѫ пе́трѫ їс҃ .
ѥ҆ѷлїѐ . аї҃ , вьскр҃но . сѐже ѩ҆вьсоу́бо тѫ , ѝ ноу ⁘
ѩ҆́мсца гѐноуа́рїа҆ , кѳ҃ . ѩ҆́бго сло́воу на҆́ргїи .

Ѕ вьрме ѡ҆́но . ѩ҆́вѝсе . їс҃ оу҆ченѝкѡмь сво҃мь вь
ста́вь ѿ҆́мрьтвыихъ . ѩ҆гла сїмѡнѫ пе́троу .
сїмѡне їѡнѝнь люби҃шнлѝме ма́ше сѝхь ,
гла҃ ѥ҆́моу҆ . ѥ҆́н гн҃ . тъ҃ вѣ́сн ѩ҆́ко лю́бліоте .
гла҃ ѥ҆́моу҆ , па́сн а҆́гньце мо́е . гла҃ ѥ҆́моу па́кы

второѐ . сїмѡне їѡнѝнь люби҃шнлѝме , гла҃ ѥ҆́
моу҆ . ѥ҆́н гн҃ . тъ҃ вѣ́сн ѩ҆́ко люблю́те . гла҃ ѥ҆́моу҆ ,
па́сн о҆́вце мо́к . гла҃ ѥ҆́моу҆ трѐтїѐ . сїмѡне їѡ
нѝнь люби҃шнлѝме . ѡ҆́скрѣ́бѣ́же пе́тръ ѩ҆́ко ре́
че ѥ҆́моу҆ трѐтїѐ люби҃шнлѝме . ѩ҆ре́че ѥ҆́моу҆ .
гн҃ . тъ҃ вьса вѣ́сн тъ҃ вѣ́сн ѩ҆́ко лю́блютѐ . гла҃
ѥ҆́моу҆ їс҃ . па́сн о҆́вце мо́е . а҆́мѝнь а҆́мѝнь гл҃ю
тебѣ́ . ѥ҆́гда бѣ҃ ю҃нь , поа́сашесѐ са́мь ѩ҆хо҃ждаа
ше ѩ҆́мо҃же хо҃тѣ́аше . ѥ҆́гдажѐ сьстарѣ́ешнсе ,
вьзде́ждешн роу́цѣ твон ѝ҆́нѝьте поѩ҆́шеть .
ѩ҆́ведеть ѩ҆́моуже нехо҃щешн . сѐже ре́че . наз
на́меноу҆́ коею сьмрьтїю просла́вить ба҃ .
ко҃ уѣ́стнымь вергамь . ѩ҆́сѐ ре́кь , гла҃ ѥ҆́моу҆ .
гре́ды помнѣ́ . ѡ҆́бра́шесѐ пе́тръ , ви́дѣ оу҆́че
нѝка ѥ҆́гоже лю́бля́ше їс҃ вьслѣ́дь ѩ҆́доуща . ѝ
же ѩ҆́вьзле́же навечерн напрѣ́сн ѥ҆́го , ѩ҆ре́че . гн҃ .
кто҆́ и҃ предаѩ҆́нте . сѐговѝдѣ́вьпе́тръ . гла҃ їс҃о
вн҃ . гн҃ . сь҃же уто҃ . гла҃ ѥ҆́моу҆ їс҃ . а҆́ще хо҃щоу
датьпрѣ́бываеть до҃ндеже прїи́доу , уто҃ е҆́сть
тебѣ́ . тъ҃ помнѣ́ гре́ди . ѩ҆́зы́деже сло́во сѐ
вьбра́тїю , ѩ҆́ко оу҆́ченѝкь тъ҃ неоу҆́мреть . ѩ҆́не
ре́че ѥ҆́моу҆ їсоу́сь ѩ҆́ко неоу҆́мреть . нь҃ а҆́ще
хо҃щоу то҃моу прѣ́бывати до҃ндеже прїи́доу ,
уто҃ ѥ҆́сть тебѣ́ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘

уті҃ бго сло́воу на҆́ргїи ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘

Сь ёсть оученикь свѣдѣтелствоуѧи ѡсѣхь · иже инапи́са сїа · и вѣмь ꙗко истинно ёсть свѣдѣтелство ёго · соу́тже и многа ёлика сътвори ІС · ꙗже аще по ёдномоу пи́сана бы ваю́ть , нисáмомоу мнѣ всемоу мирoу вмѣ стити пищемы́хь кни́гь , ами́нь ❖ ко · аї моу вскр̃номѹ · иего словѹ исѹботе н ·

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

❖ ❖ ❖

Ёже ѡ Іѡа́нна стое ёу̃лїе издастьсе полѣтѣ хь лв̃ , хва вьзнесе́нїа · выпа́тмѣ о́стровѣ · стихѡвь двѣ тысоуще и тристá ❖

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

❖ ❖ ❖

Сказа́нїе пр̃ёмлющенк вьсего лѣта число ёу̃лїескоѥ · иёу̃листѡмь пр̃ѣитїе · ѡ коудѹ на́чинаю́ть идогдѣ ста́ю́ть ❖ ❖

Ѣдомо́ даёсть ꙗко чатётсе ре́дь ѡ Іѡ стго ёу̃лїа , вынелиахь се́дмыхь · съчита́емыхь ѡвелкїе не пасхы · ра́звѣ наконхь трéхь днїи · ѡмр̃. теа́же стоѥ ёу̃лїе ѹ̃тетсе ѡ пн̃е · по и цн · иже ёсть стго дха , до пѣ̃ повьздвижени кр̃та · Обхо́дитже сѣ̃ вьседмицахь ѕ̃ї

кѣ

ихже оубо аї ими ѡма́тдеа навьса́кь дн̃ь ѹ̃тѹмоѥ ёу̃ · ѡсе́дмицежеві , ёже ѡл̃ ёу̃ вьпе́тнхь дн̃ехь ѹ̃тетсе , вьсѹ̃же ине , па́кы ма́тдеи ѹ̃тетсе · докончнии ѕ̃ї мь се́дмицамь · иоубо ѕ̃ї се́дмица сѹ̃ ине тькмо има́ть , заёже ма́лни ши ѹ̃стисе ѕ̃ї се́дмицамь ма́тдесѡвѣмь · нь аще боудеть вынутрь пасха ащебо вынѣ па́сха боудеть · никáкоже сн̃ рѣть хощеть ѹ̃стисе иса ѕ̃ї се́дмица · вьзвращансѣ выпѣть вл̃ · иѡноудоуже хощеши · ѹ̃тн ё днын · ащебо заёже несьнитнсе пасцѣ · недостáнеть ивьлоуцѣ сѹ̃ ине · ѹ̃тетсе тáмѡ сїа́ недели ма́тдесова · ꙗже ѣ ханáѡнии · прѣжде зак хеёве ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

ѡлоукыже стои ёу̃лїѣ · ѹ̃тетсе ѡначела пи̃е повьздвижени кр̃та · исплѣнно вьвьсѣхь се́дмицахь ві · ѡначелаже гі седмице , чете тсе ѡл̃ вьё днн · вьсоу̃же ине па́кы лоу́кы · ѡл̃ каже стои ёу̃лїи · ѡво оубо ѹ̃тетсе по ср̃ѣ · ма́тдеи илоу́кы · прочеже , вьстоую ине ликоую л̃ цоу · ивьсу̃ инеделю ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

кѕ

Сказаніе ѥже на вьсáкь дн҃ь длѣжнок глатисѧ ѥ҃ѵлїѥ недѣлямь вьсего лѣта . вьсткоую ѵ҃ве́ликоую недѣлю пáсхы .

ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	а҃	. вечер҃е	.	
вто҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	р҃гї	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	н҃	.	
с҃ѵ	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	а҃ї	.	
вьскрнэ				а҃	.	
пн҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	ѕ҃	.	
ср҃ѣ	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	ѥ҃ї	.	
пѧ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	ѕ҃ї	.	

не г҃ мѵронóсиць ѥ҃ѵ

пн҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	г҃ї	.	
ср҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	к҃а	.	
пѧ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	к҃г	.	

не д҃ . разслабленаго .

пн҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	к҃д	.	
ср҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	к҃ѕ	.	
пѧ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	л҃	.	

не е҃ самарѧнинѣ ѥ҃ѵ .

пн҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	л҃в	.	
ср҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	н҃ї	.	
пѧ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	л҃з	.	

не ѕ҃ ѻслѣпомь ѥ҃ѵ .

пн҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	в҃	.	
ср҃ѣ	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	д҃	.	
пѧ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	ѕ҃	.	

не домина наѻ҃ѵ ѥ҃ѵ

наѵ҃ргїн	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	ѕ҃е҃	.	
вто҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	і҃	,	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	ѕ҃і҃	.	
соѵ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	ф҃і҃	.	
оѵ҃г҃ .	наѵ҃	ѥ҃ѵ	ѡ	г҃	ѯ҃ф	
вто҃	ѥ҃	їѡ	г҃	к҃	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	к҃в҃	.	
с҃ѵ	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	н҃в҃	.	
ѥ҃ѵ	оѵ҃	д҃ .	наѵ҃	їѡ	г҃	д҃ї
вто҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	к҃е҃	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	кф	.	
с҃ѵ	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	л҃а	.	
оѵ҃	ѕ҃	наѵ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	в҃і҃
вто҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	л҃г҃	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	л҃е҃	.	
соѵ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	л҃н҃	.	
оѵ҃н҃ .	наѵ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	л҃д҃	.

пн҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	м҃	.	
ср҃ѣ	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	мг҃	.	
пѧ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	мѕ҃	.	

не ѕ҃ стнхь ѡщь ѥ҃ѵ оѵ҃ї .

пн҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	ѯ҃ф	.	
ср҃ѣ	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	н҃д	.	
пѧ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	н҃ѕ	.	

не н҃ нце . ѥ҃ѵ оѵ҃ф .

пн҃е	а҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	о҃е	.
ср҃ѣ		ѥ҃ѵ	м҃	г҃	в҃ї	.
пѧ҃		ѥ҃ѵ	м҃	г҃	д҃ї	.

не ѵ҃ ѥ҃ѵ всѣхь стыхь ѥ҃ѵ оѵ҃а҃ .

пн҃е	в҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	ф҃і҃	.
ср҃ѣ		ѥ҃ѵ	м҃	г҃	к҃г҃	.
пѧ҃		ѥ҃ѵ	м҃	г҃	л҃а҃	.

не в҃ ѥ҃ѵ оѵ҃рьне в҃ .

пн҃е	г҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	л҃д҃	.
ср҃ѣ		ѥ҃ѵ	м҃	г҃	л҃ѕ҃	.
пѧ҃		ѥ҃ѵ	м҃	г҃	л҃н҃	.

не г҃ ѥ҃ѵ оѵ҃рьне г҃ .

пн҃е	д҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	м҃	.
ср҃е		ѥ҃ѵ	м҃	г҃	мв҃	.
пѧ҃		ѥ҃ѵ	м҃	г҃	мд҃	.

не д҃ ѥ҃ѵ оѵ҃рьне д҃ .

пн҃е	е҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	мѕ҃	.

вто҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	мв҃	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	оѵ҃	г҃ .	наѵ҃	ѵ҃	г҃ р҃д҃ї
с҃ѵ	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	мн҃	.	
наѵ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	н҃ѕ	.	
вто҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	н҃г҃	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	н҃е҃	.	
с҃ѵ	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	ѯ҃з	.	
наѵ҃	ѥ҃ѵ	їѡ	г҃	к҃з	.	
вто҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	і҃	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	г҃і҃	.	
с҃ѵ	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	е҃і҃	.	
наѵ҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	л҃н҃	.	
вто҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	к҃в҃	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	к҃з	.	
с҃ѵ	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	к	.	
наѵ҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	ф	.	
вто҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	л҃е҃	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	л҃з	.	
с҃ѵ	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	кд	.	
наѵ҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	н҃і҃	.	
вто҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	м҃а҃	.	
ѵ҃е	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	мг҃	.	
с҃ѵ	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	ѯ҃ѕ	.	
наѵ҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	п҃е	.	
вто҃	ѥ҃ѵ	м҃	г҃	мѕ҃	.	

199

Μάτεο ἡμᾶς κύριον
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἁ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς β
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς γ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς δ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς η
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς θ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ι
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ια
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς με
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ν
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς να
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ο
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ογ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς π
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ργ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ση
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ω
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωθ

Σπέρξ Νόβον λέτρ.

Μάτεο ἡμᾶς κύριον
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἁ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς β
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς γ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς δ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς η
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς θ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ι
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ια
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ιθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς κθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς λθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς με
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς μθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ν
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς να
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς νθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ξθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ο
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ογ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς οθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς π
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς πθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ϟθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ργ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ρθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ση
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς υθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς φθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς χθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ψθ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ω
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωα
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωβ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωγ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωδ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωε
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωϛ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωζ
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωη
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ωθ

сѵ сы́рна ЄЁѴ мг ѕї . нє сы́рна ЄЁѴ оѵр г .
наѵ. мг зї . сѓ́же ѝпє неѝмоуть
ЄЁѴлїѐ по оѵ́ста́воу ве́лнкаго поста̀ ❖ ❖ ❖
наче́ло стѣн утыре́й десе́тницы ❖
сѵ а пѳ̑ . ЄЁѴ лг ї . ѝстомоу . їѡ г нв .
нє а пѳ̑ ЄЁѴ їѡ г ѐ . сѵ в ЄЁѴ лг ѕ ,
нє в ЄЁѴ лг з . сѵ г ЄЁѴ лг н .
нє г ЄЁѴ лг лз . сѵ д ЄЁѴ лг ла .
нє д ЄЁѴ лг л . сѵ ѐ ЄЁѴ лг ле .
нє ѐ ЄЁѴ лг лз . сѵ ѕ ла́зарова ЄЁѴ їѡ г лф .
нє ѕ цвѣ́то носна . наѵ́рнн прѡ . гла̀ д .
ѝзьоу́сть младьнць ѝссоу́цнхъ . стхь гн гь
нашь я̀ко ѵю́ . вьсако дыхъ . ЄЁѴ мг пг .
наѵ їѡ г лд . вьсты ѝвелнкы пѐ наѵ ЄЁѴ
мг гн . вторнникъ ЄЁѴ мг рв . вьсрѣ ЄЁѴ
мг рн , вьсты ѝвелнкы ѵѐ , наѵр . ЄЁѴ м
г рз . наоу́мѝвенїѐ , ЄЁѴ їѡ г лд ѝме ,
ЄЁѴ стыдь стр҃тен гава ѝспса нашего їѵха
ЄЁѴлїѐ а їѡ г ѵѕ . ЄЁѴлїѐ в їѡ г нѝ .
ЄЁѴлїѐ г мг рф . ЄЁѴлїе д їѡ г нф ,
ЄЁѴлїѐ ѐ мг рѝ , ЄЁѴлїе ѕ лг г зз ,
ЄЁѴлїе з мг ргї , ЄЁѴлїе н лг г рѝ ,
ЄЁѴлїе ф їѡ г зза , ЄЁѴлїе ї лг г зф ,
ЄЁѴлїѐ аї їѡ г ззв , ЄЁѴлїе вї м г рдї ,
вьстыи ѝвелнкы пѐ . наѵ́сь а ЄЁѴ м г раї ,

сѵ ЄЁѴ лг г лѕ .
пѐ ЄЁѴ лг г лз .
нє гї ЄЁѴ оѵ́рьне н .
пнѐдї ЄЁѴ лг г лв .
ѕ ЄЁѴ лг г мд .
пѐ ЄЁѴ лг г мѕ .
нє дї ЄЁѴ оѵ́рьне д .
пнѐеї ЄЁѴ лг г лн .
сѵ ЄЁѴ лг г на .
пѐ ЄЁѴ лг г нг .
нє еї ЄЁѴ оѵ́рьне ї .
пнѐѕї ЄЁѴ лг г нд .
сѵ ЄЁѴ лг г нѕ .
пѐ ЄЁѴ лг г нн .
нє ѕї ЄЁѴ оѵ́рьне аї .
пнѐзї ЄЁѴ лг г нф ,
сѵ ЄЁѴ лг г ѯа .
пѐ ЄЁѴ лг г ѯг .
нє зї ЄЁѴ оѵ́рьне а .
пнѐнї ЄЁѴ лг г лф .
сѵ ЄЁѴ лг г ѯе .
пѐ ЄЁѴ лг г ѯн .
нє мѐсопѵ ЄЁѴ оѵ́р в .
пнѐ сы́рнн ЄЁѴ наѵ г ѯѕ .
наѵ г рф . ѵѐ сы́рнн .

ѵѐ ЄЁѴ лг г лф .
сѵ ЄЁѴ лг г од .
наѵ ЄЁѴ лг г ѯа .
вто ЄЁѴ лг г лг .
ѵѐ ЄЁѴ лг г ме .
сѵ ЄЁѴ лг г па .
наѵ ЄЁѴ лг г ѯг .
вто ЄЁѴ лг г н .
ѵѐ ЄЁѴ лг г нв .
сѵ ЄЁѴ лг г пд .
наѵ ЄЁѴ лг г ѯд .
вто ЄЁѴ лг г нє
ѵѐ ЄЁѴ лг г нз
сѵ ЄЁѴ лг г пн
наѵ ЄЁѴ лг г пф .
вто ЄЁѴ лг г ѯѵ .
ѵѐ ЄЁѴ лг г ѯѳ .
сѵ ЄЁѴ лг г ѯз .
наѵ ЄЁѴ лг г ѯд .
вто ЄЁѴ лг г ѯѕ .
ѵѐ ЄЁѴ лг г ѯѕ .
сѵ мѐсопѵ ЄЁѴ лг г ѯє .
наѵ ЄЁѴ м г ѯѕ .
вторнникъ сы́рнн ЄЁѴ
м г рї .

вьсе непр҃ѣ҃но. конць. мт҃н сно҃у зе҃вед҃е҃ѡ
воу. наѹа́сь г. е҃ѹ҃ л҃ г҃ ѕ҃. непр҃ѣ҃сѣ҃но.
конець. сьни́мь вь і҃ерусали́мь. наѹа́сь ѕ.
е҃ѹ҃ к҃ѳ҃ г҃ р҃і. непр҃ѣ҃сѣ҃но. конець. зре́ще
сѧ́хь. наѹа́сь д. е҃ѹ҃ і҃ѡ҃ г҃ н҃д҃, непр҃ѣ҃сѣ
но. конець. Є҃гоже прободо́ше вечерь
навечѣ́рнн е҃ѹ҃ м҃ г҃ р҃і. пр҃ѣ҃хо҃де ꙗ҆коже
та́мо оу҃каза́се, конець. сѣ҃дѧщи пр҃ѣ҃мо
гро́бо҃у, вь сто҃ую ѵ҆велѵ́коую со҃у́бото҃у
нал҃ргїн е҃ѹ҃ м҃ г҃ р҃д҃і. вечерь нал҃ргїн е҃ѹ҃
м҃ г҃ р҃еї ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣
е҃ѹ҃ оу҃рьнѧѧ вьскр҃ѣ҃сна е҃ѹ҃ ѧ҃ м҃ г҃ р҃ѕ҃і.
е҃ѹ҃ в҃ л҃ г҃ о҃. е҃ѹ҃ г҃ л҃ г҃ о҃ѧ.
е҃ѹ҃ д҃ к҃ г҃ р҃в҃і. е҃ѹ҃ е҃ к҃ г҃ р҃г҃і,
е҃ѹ҃ е҃ і҃ѡ҃ г҃ р҃д҃і. е҃ѹ҃ ѕ҃ і҃ѡ҃ г҃ ѕ҃ѕ҃.
е҃ѹ҃ ѕ҃ і҃ѡ҃ г҃ ѕ҃д҃. е҃ѹ҃ ѕ҃ѧ҃ і҃ѡ҃ г҃ ѕ҃з҃.
конець вьсѣ҃мь ✣

Сьво́рникь і҃вмь мц҃емь. показоуе гла́вы
къ҃емоуждо е҃ѹ҃лїю и҃збра́ннымь сты́мь
и҃пра́здникомь вла́дчнымь ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

мц҃ь сѣ҃птевріе. и҃ма́ть дн҃н л҃. дн҃ь и҃ма́ ѧ҃
ть ча́сь в҃і. но́щь в҃і. наче҃то҃ нсо́воу л҃ѣ҃
тоу. и҃па́мять пр҃ѣ҃подо́бнаго ѻ҃ц҃а нашего
сѵ́меѡна стлѣ́пника е҃ѹ҃ к҃ѳ҃ г҃ г҃і. и҃ст҃ѡ в҃
моу, м҃ г҃ л҃г. стго́ мч҃ника ма́манта.
и҃пр҃ѣ҃подо́бнаго і҃ѡ҃ по́стника. е҃ѹ҃ і҃ѡ҃ г҃ н҃
сщ҃е́нно мч҃анка а҃нѳїма. е҃ѹ҃ і҃ѡ҃ г҃ л҃ѕ҃. г҃
сщ҃е́нно мч҃нка вавѵ́лы. е҃ѹ҃ к҃ѳ҃ г҃ ѕ҃з҃. д҃
стго проро́ка за́харїѧ ѻ҃ц҃а пр҃ѣ҃дьтуева. е҃
е҃ѹ҃ м҃ г҃ ѕ҃. па́мять бы́вшаго ѵ҆ю́десе вьхо́ ѕ҃
нѣ҃хь а҃рха́гглмь мн҃ха́нлмь. е҃ѹ҃ к҃ѳ҃ г҃
на. рождьство́ пр҃ѣ҃стыѧ вл҃дуце наше и҃
вще, наоу́трьны про́гл҃ь д҃. помено҃у и҃ме
твое, стхь ѿры́гноу. е҃ѹ҃ к҃ѳ҃ г҃ д҃. нал҃
е҃ѹ҃ к҃ѳ҃ г҃ н҃д҃. стхь бго ѻ҃ц҃ь і҃ѡа́кїма и҃ва́нны. ѕ҃
е҃ѹ҃ к҃ѳ҃ г҃ л҃ѕ҃. соу́бо҃те пр҃ѣ҃дьвьздвижєнїе
мь. е҃ѹ҃ м҃ г҃ л҃ф҃. недели пр҃ѣ҃вьздви́же и҃
нїе́мь. е҃ѹ҃ і҃ѡ҃ г҃ ф҃. стыхь мч҃нць. мн҃нодѡ
ры мнтродо́ры и҃ннмфодо́ры, е҃ѹ҃ м҃ г҃ р҃д҃, ѧ҃і
пр҃ѣ҃подо́бные ѳеѡдоры, е҃ѹ҃ і҃ѡ҃ г҃ к҃н҃,

Г̃І Д̃І Е̃І З̃І И̃І І̃А І̃В І̃Г І̃Д І̃З К̃І К̃А К̃В К̃Г К̃Д К̃З Л̃А

Обновленїѐ стго вьскр҃енїа х҃а бг҃а нашего
Ис҃тго сщ҃енно мч҃енка корнилїа сотника.
Ё҃ў м҃ г҃ ѕ҃ѕ **Вьздвиженїѐ** чатнаго и҃жи҃во
творещаго кр҃та. наоу҃трьны пр҃о гл҃а д҃.
видѣ҃ше вьси концы зе҃мли. **Стхь** вьспойте
гв҃и пѣ҃снь. Ё҃ў і҃ѡ г҃ л҃в. нау҃ Ё҃ў і҃ѡ г҃ ѕ҃.
Стго велїко мч҃енка никиты. Ё҃ў і҃ѡ г҃ н҃в.
Стыи велїкомч҃енице Ё҃фїмїѐ. Ё҃ў к҃а г҃ л҃г.
Соуботе повьздви҃женїе. Ё҃ў і҃ѡ г҃ л҃. **Не**
повьздви҃женїе кр҃та. Ё҃ў м҃ г҃ л҃ѕ. **Стго** мч҃
нка Ё҃устаѳїа и҃дроу҃жины кго. Ё҃ў к҃а г҃ р҃ѕ.
Стго сщ҃е҃нно мч҃енка фѡки. Ё҃ў і҃ѡ г҃ л҃г.
Зачѐтїе ѵ҃стнаго пр҃ѣдѣ҃тче і҃ѡа҃нна. Ё҃ў
к҃а г҃ к҃. **Стыи** прѣ҃во мч҃енице дѐклы. Ё҃ў
м҃ г҃ р҃д. **Прѣ҃ставленїе** стго а҃постѡла
і҃ѡа҃нста і҃ѡ бг҃о слова. наоу҃трьны **Пр҃о**
гл҃а д҃, вьвсѫ зе҃млю не҃са повѣ҃доую҃ть.
вьсако дыха҃, Ё҃ў і҃ѡ г҃ ѕ҃ѕ. на нау҃ Ё҃ў
і҃ѡ г҃ ѕ҃а. **Прѣ҃подобнаго** ѡ҃ц҃а нашего
и҃сповѣ҃дника харїтѡна. наоу҃ **Пр҃о** гл҃ь д҃,
ѵ҃тна пр҃ѣ гл҃ь. **Стхь**, ѵ҃то вьз Ё҃ў к҃а г҃ к҃д,
нау҃ Ё҃ў м҃ г҃ л҃г. **Стго** сщ҃е҃нно мч҃енка гр҃ї
горїа велнкыѥ а҃рме҃нїѥ, ё҃ў м҃ г҃ р҃г. ✣ ✣
мсць Октовр҃їе и҃ма҃ть дн҃їи л҃а, днь и҃
ма҃ть ѵа҃сь а҃ї, а҃нощь г҃ї, **Стго а҃постѡла**

а҃нанїѧ. И прѣ҃подобнаго романа. Ё҃ў к҃а г҃ н҃а.
Стго сщ҃енно мч҃нка кѵпр҃їа҃на и҃ю҃стины. Ё҃ў і҃ѡ г҃ л҃ѕ. **Стго** сщ҃енно мч҃енка д҃їѡ
ню҃сїа а҃реѳпагѝта. Ё҃ў м҃ г҃ н҃е.
Стго а҃постола ѳѡмы. Ё҃ў і҃ѡ г҃ ѕ҃е.
Стыхь. велѝко мч҃еннкь сѐргїа и҃ва҃кха. Ё҃ў к҃а г҃ р҃ѕ. **Стго** а҃постола фїлїппа Ё҃дѝного
ѡ҃ц҃а ѕ҃ д҃їа҃кѡнь. и҃прподобнаго ѡ҃ц҃а нашего
ѳеѡ҃фана и҃сповѣ҃дника. Ё҃ў к҃а г҃ н҃.
Вьгре҃дещоую҃ н҃е. па҃мять стыхь ѡ҃ц҃ь ѕ҃го
сѣбора. Ё҃ў і҃ѡ г҃ н҃ѕ. **Стго** мч҃нка логгїна
сотни҃ка. Ё҃ў м҃ г҃ р҃г҃ї. **Стго** а҃постола и҃
Ё҃ўлїста к҃а. Ё҃ў к҃а г҃ н҃а. **Стго** велѝко
моу҃ченика а҃ртѐмїа. Ё҃ў к҃а г҃ р҃ѕ. **Прѣ҃по**
дѡбнаро ѡ҃ц҃а нашего и҃лар҃їѡна велѝкаго. Ё҃ў
к҃а г҃ к҃д. **Вьстхь** ѡ҃ц҃а нашего а҃вѐркїа. Ё҃ў
і҃ѡ г҃ л҃ѕ. **Стго** а҃постола і҃акѡва бра҃та
бж҃їа Ё҃ў м҃ г҃ н҃ѕ. **Стго** велѝко моу҃ченика а҃ре҃ѳы и҃и҃же сы҃нмь. Ё҃ў м҃ г҃ л҃н. **Стго**
велѝко моу҃ченика дѝмнтр҃їа. и҃вьспомнанїѐ
тр҃оу҃. нау҃ Ё҃ў к҃а г҃ р҃ѕ. нау҃р Ё҃ў м҃ г҃
к҃ѕ. и҃стомоу і҃ѡ г҃ н҃в. ✣ ✣ ✣ ✣ ✣
мсць Ноемвр҃їе. и҃ма҃ть дн҃їи л҃. днь и҃ма҃ть
ѵа҃сь і҃. а҃нощь д҃ї. **Стыхь** бесре҃бр҃ьникь
ко҃змы и҃дамї҃ана. Ё҃ў м҃ г҃ л҃д. ѡ҃поль

прѣподо́бнаго о҃ц҃а нашего і҃ѡа́ннкїа вели́каго. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ лз҃. стго па́вла и҃споведника. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ ѯ҃д. сборь безсплѣ́тныхъ. наѵ҃ ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ о҃е. наѵ҃ ѧ҃ а҃ ѳ҃ нд҃. и҃же вѣстыхъ о҃ц҃а нш҃его і҃ѡ мл҃тнваго. и҃прѣподо́бнаго ни́ла. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ і҃. и҃же вѣстыхъ о҃ц҃а нашего і҃ѡа́нна ѯ҃ѵ҃стаго. наоѵ҃ прⷪ҃ гл҃ь д҃. оу҃ста моа вызгля́ютъ прⷣмоуⷣ стх оу҃слы́шите сїа. вьса́ко ды́ханїе. ЄЎ і҃ѡ ѳ҃ лѳ. наѵ҃ ЄЎ і҃ѡ а҃ ѳ҃ лз҃. стго и҃вьсе хвала́наго а҃пла фїлїппа. ЄЎ і҃ѡ ѳ҃ е. стыхъ и҃споведнїкь гоуре́ѧ, самона, и҃а́вїва ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ ѯ҃г. стго а҃пла и҃ЄЎлїста ма́тѳеа. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ л҃. стго гр҃ї гоу́рїа ѵ҃ю҃до́творца ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ лд҃. вьведе́нїе вь цр҃ковь пр҃ѣ́стыѧ вл҃уце нашеб҃це. наоѵ҃ прⷪ҃ гл҃ д҃. слы́ши дш҃и и҃вни́ждь. стх со҃рингу сⷣцемь вьсако дыⷯ ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ д҃, наѵ҃ ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ нд҃, и҃же вѣтыхъ со҃ц҃ь нашихъ, а҃мфїлохїа и҃конїнскаго и҃г рїгорїа а҃кра́нскаго ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ рг҃. стго мⷱенй ка і҃а́кѡва пе́рскаго ЄЎ і҃ѡ а҃ ѳ҃ мф҃. прѣподо́бнаго о҃ц҃а нашего сте́фана нова́го. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ лз҃. стго вьсехвалнаго а҃пла а҃ндре́а прⷭвозва́наго. ЄЎ і҃ѡ а҃ ѳ҃ д҃ ⁘

мсць дека́врїе. и҃ма́ть дн҃їи л҃а. дн҃ь и҃ма́ть ѵ҃ась ѳ҃. но́щь е҃ї. стыи вели́кѡ мⷱенице варва́ры. и҃прѣподо́бнаго

о҃ц҃а нашего і҃ѡ дама́скїна ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ рд҃. и҃прѣподо́бномоѵ҃ а҃ ѳ҃ мг҃. прѣподо́бнаго и҃вг҃о носнаго о҃ц҃а на́шего са́вы. наѵ҃трьни прⷪ҃ гл҃а д҃. ѵ҃стна прⷣѣ́гмь смр҃ть. стх ѵ҃то́, вьзда́мь гв҃н. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ кд҃. наѵ҃ ѧ҃ а҃ ѳ҃ мг҃ и҃же вѣстыхъ о҃ц҃а нашего ни́колы. наоѵ҃ прⷪ҃ гл҃а д҃ сⷭ҇ѣнницы твои о҃блⷦ стх два ра́ди ра́ба. ЄЎ і҃ѡ а҃ ѳ҃ лѕ. наѵ҃ ѧ҃ а҃ ѳ҃ кд҃. зачⷱа́тїе стыѧ а҃нны. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ лѕ. стго ве́лнкѡ мⷱнка Ѥѵ҃стра́тїа и҃дроу́жны Ѥго. наоѵ҃ ЄЎ. ѧ҃ а҃ ѳ҃ лѕ. наѵ҃ ѧ҃ а҃ ѳ҃ рѕ. стыхъ трїехъ о҃тро́къ и҃пророка да́нїила. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ хв҃. неделѣ стыхъ прⷣѣ́ѡц҃ь, ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ оѕ. стго сⷭ҇ѣнно мⷱнка и҃гнатїа бг҃оно́сца. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ ма҃. сѵ҃ прⷣѣро́ждьство мь хв҃ѣ́мь. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ ов҃. неделе прⷣѣро́ждьствомь хв҃ѣ́мь. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ а҃. вьнаѳ́ѵ҃ерїе рⷭ҃ождьства хва. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ е҃. Є҃же попльты рⷭ҃ождьство г҃а и҃ва и҃спса нашего і҃ѵ҃ха́. нло҃ѵ҃ прⷪ҃ гл҃а д҃. и҃справѣва прⷣѣжде. стх ре́ѵе гь гв҃н моѥмоѵ҃. вьса́ко ды́ханїе. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ в҃ наѵ҃ ѧ҃ а҃ ѳ҃ г҃. сьборь прⷣѣ стⷣѣн б҃ц҃н. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ д҃. сѵ҃ порⷭ҃ождьствѣ ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ мѕ. неделе порⷭ҃ождьствѣ. ЄЎ ѧ҃ а҃ ѳ҃ д҃. стго прⷭво мⷱнка и҃рхї дїа́кѡна

кн стефана. ёў мат҃ден пз. стыхь мученикъ двѣ
тьмы иже вьникомидіи иждеженныхъ.
кд ёў ѧ г҃ на. стхь младенць избиенныхъ
а ѡ҃ирода. ёў м҃ г҃ д. стыи мученце а҃ниси҃и.
иппрѣподобнаго зотика. ёў ѧ г҃ оа.
мсць іаноуа҃рїе. имать дни ла. день имать
а часъ і а҃ноущь дї. иже поплъти ѡ҃брѣзанїе
га иба испса нашего іисха. ипамѧть.
иже вьстыхъ ѡ҃ца нашего васи҃лїа вели҃ка
го. наѵ҃ пр҃о гла҃ д. оуста моя вьзгле
ть прѣмоудро. стх оуслышите сїа
высако дыханїе ёў іѡ г҃ лѕ. наѵ҃ ёў ѧ г҃ ѕ
к стго сильвестра папы римскаго. ёў іѡ
г҃ г҃ н. стго пророка малахїи. имученика
родїа, ёў м҃ г҃ е. соу пр҃епросвѣще
нїемь. ёў м҃ г҃ е. недле пр҃епрославленіе
мь. ёў ѧ г҃ а. сьборь стыхъ а҃пл҃ь о ёў
іѡ г҃ к. вьнивеүерїе просвѣщенїа. ёў ѧ
г҃ ф. стое бго ѧвленїе га и ба испса
нашего іисха. наѵ҃ пр҃о гла҃ д. море видѣ
ипо. стх утоти не море да. высакодыхъ
ёў ѧ г҃ в. наѵ҃ м҃ г҃ ѕ. сьборь хтнаго
иславнаго пророка пр҃тче икр҃тла іѡ ёў
іѡ г҃ г҃. соу побго ѧвленїи. ёў м҃ г҃ з.
неделе посвѣщенїи. ёў м҃ г҃ и. стго

мученика полиеүкта. ёў ѧ г҃ і, пр҃еподобнаго ѧї
ѡ҃ца нашего деѡ҃досіа ѡ҃бщежителя. слоужба
выа декевріа, е. стыи мученце татіаны. кї
ёў іѡ г҃ лн. стыхь мученикъ ермила исто҃а гї
тонїка. ёў ѧ г҃ р҃ѕ. иже вьстыхъ ѡ҃ца нше
го сіавы пр҃ваго а҃рхіепіскопа сербскаго слоу дї
жба ноевріа гї. пр҃еподобныхъ ѡ҃цъ нашихъ
павла дивенскаго и іѡ колибника. ёў ѧ г҃ оз. еї
поклоненіе. устнымъ вернгамъ стго иерѣхов
наго а҃пла петра. ёў іѡ г҃ з҃. пр҃еподобна зї
го ибго носнаго ѡ҃ц҃а нашего а҃нтонїа велика
го. наоү҃ пр҃о гл҃ь д. устна пр҃ѣгль. стхь
утѡ вьзда҃мь ивн. высако дыхъ. ёў м҃ г҃ мг. ѯї
наѵ҃ ѧ г҃ кд. стыхь ѡ҃цъ нашихъ а҃фанасіа и
кѵ҃рїла алеѯандрьскаго. ёў м҃ г҃ аї. пр҃еподо ѳї
бнаго ибго носнаго ѡ҃ц҃а нашего ёўфимїа ве
ликаго. наѵ҃р пр҃о гла҃ д. устна пр҃ѣгмь съ
мр҃ть. стхь утѡ вьзда҃мь гвн. ёў ѧ г҃ кд. ѳа
наѵ҃ м҃ г҃ лг прподобнаго ѡ҃ц҃а нашего ма҃ѯи
ма исповѣдника. ёў ѧ г҃ ѯд. стго а҃пла ѳв
тимодеа. иппрѣподобнаго мученика а҃настасіа
перс҃инна. ёў м҃ г҃ лн. стго сщ҃енно мче ѳг
ника климента, и҃ а҃гаѳ҃аггела. ёў м҃ г҃ лд
ѳд ке вьсты҃хъ ѡ҃ца нашего грігорїа бго сло ѳе
ва. наоутрьны ёў іѡ г҃ лг. наѵ҃ іѡ г҃ лѕ.

206

кз вьзвращ҃ёнїе мощемь їѡ златоустаго слоу҃
вса выше вьнѣ . вьзвращ҃ёнїе мощемь ст҃
сщ҃ёнаго мч҃ника ѷгнатїа бго носнаго . ѐ҃ ѧ҃ г҃
м҃а . ст҃го сщ҃енно мч҃ника ѷполита папы рымс
каго . вьсы днь праз҃ноуемь ѷже вьстыхь ѡ҃ць
нашнхь . василїа великаго , григорїа бго слова
їѡ зл҃устаго . ѐ҃ ноу҃ м҃ г҃ ѳ҃ѕ . нач҃ м҃ г҃ аї . стх
бесрёбрьника ѷю҃дотворць кр҃а ѷ їѡ ѐ҃ м҃ г҃ лд҃
мсць февроурїе . ѷмать днїн кн҃ . днь ѷмать
уась аї , ѧ҃нѡць г҃ї . ст҃го великомч҃ника трїфо
на ѐ҃ м҃ г҃ нї . срѣтенїе гда҃ бга҃ нс҃па нашего їс҃
хс҃а . нао҃у҃ прок҃ гл҃ь д҃ . помену҃ ѷме твое стх слы
шн дьцн . ѐ҃ м҃ г҃ н҃ . нач҃ г҃ з҃ . ст҃го ѷправед
наго симеѡнна бг҃о пр҃ѣмца . ѐ҃ м҃ г҃ н҃ . ст҃го
великомч҃ника ф҃ёѡдора страт҃ілата . ѐ҃ м҃ г҃ лѕ
прподобнаго ѡ҃ца нщего сїмеѡна срьбскаго . н
ао҃у҃ ѐ҃ м҃ г҃ лг . нач҃ ѐ҃ м҃ г҃ лн҃ . ѡбрѣтенїе чьс
тныѧ главы пр҃тчевы нач҃ прок҃ гл҃ь д҃ . тоу҃ вьзвра
щ҃ѧ рѡ҃ . стх помени гн҃ двда ѐ҃ м҃ г҃ ла нач҃ м҃ г҃ л҃
мсць лать . ѷмать днїн ла , днь ѷмать уась вї
ѧ҃нѡць вї . стыхь великомч҃нкь л҃ ѐ҃ м҃ г҃ п҃ .
вѣговѣщенїе прѣстыѧ вл҃дуце наше вц҃е . нао҃у҃
прок҃ гл҃ь д҃ . вѣговѣстите днь ѡ҃дне спсенїа , стх
выспоите гв҃н пѣснь нов҃ѹ ѩко дн҃ . ѐ҃ м҃ г҃ д҃ нач҃
ѐ҃ м҃ г҃ г҃ сьборь ар҃хг҃ла гаврїла . ѐ҃ м҃ г҃ нѧ .

мсць априлїе . ѷмать днїн л҃ . днь ѷмаь уась
г҃ї ѧ҃нѡць аї . прпдбныѧ м҃тре наше мар҃їе ѐ҃
гупт҃ѧныни . ѐ҃ м҃ г҃ лг . прпдбнаго ѡ҃ца
нашего ѳ҃ёѡдора сїкеѡта . ѐ҃ їѡ г҃ ѕ . ст҃го
велнко мч҃ника геѡргїа . нао҃у҃ ѐ҃ м҃ г҃ нѳ .
нач҃ргїи їѡ г҃ нв . ст҃го ап҃ла ѷ҃ѐ҃глиста марка
ѐ҃ м҃ г҃ кг . ст҃го сщ҃ённо мч҃ника сумеѡна св
роднка гн҃а . ѐ҃ м҃ г҃ нѕ . ст҃го ап҃ла іакѡва
сна зеведеѡва . ѐ҃ м҃ г҃ л҃ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣
мсць маи ѷмать днїн ла . днь ѷмать уась дї
ѧ҃нѡць ї . ѩже вьстнхь ѡ҃ца нашего ѳ҃ѳанасїа ве
лнкаго . ѐ҃ м҃ г҃ аї . вь спомнѧнїе ѩже на҃вѣсн
ѧвлышагосо кр҃та . ѐ҃ їѡ г҃ ѳ҃ . ст҃го ап҃ла петра
їста їѡ бго слова . нао҃у҃ прок҃ гл҃ь д҃ . вьвьсь зем
лю ѷзыде . стх нѣса повѣдоуютъ славу . ѐ҃ їѡ
г҃ кз . нач҃ їѡ за . ѷм҃ г҃ л҃г . ст҃го мокїа . ѷбы
тїе ц҃рнгра . ѐ҃ їѡ г҃ на . стыхь ѷправно ап҃лнїхь
ц҃рен костантина ѷ҃ѐлѷны . ѐ҃ їѡ г҃ ле . прподо
бнаго ѡ҃ца нщего сїмеѡна ѩже вьдѷвнѣн горѣ .
м҃ г҃ ї . трет҃їе ѡ҃бр҃ѣтенїе чьстнѧе главы пр҃ѣ
днтеуе . служба фервара кд҃ . ст҃го ап҃стола
карпа ѐ҃дѷного ѡ҃ о . ѐ҃ѵл҃їе їѡ г҃ л҃н ✣ ✣ ✣ ✣
мсць їоуѷнь . ѷмать днїн л҃ , днь ѷмать уась еї
ѧ҃нѡць ѳ҃ . ст҃го великомч҃нка тѳ҃ёдора страт҃ілата .
ѐ҃ м҃ г҃ лѕ . стхь ап҃стола вартоломео ѷва

207.

рнáвы ЄЎ ѯ҃ѧ г҃ нáпрѣподобныхъ ѻ҃цъ нáшихъ
ѻ҃ноуфрíа ѝпетра áдѡнскго. ЄЎ м҃ѧ г҃ і҃г҃.
стго прорóка Є҃лíсéа. ЄЎ ѯ҃ѧ г҃ дї дї. стго áпе
стола їоýды брáта гн҃а. ЄЎ їѡ і҃н. рождьст
во ѵстнагопр҃туеѝкр҃тла їѡ. наоу прó гл҃ д. ѝ
ты ѻ҃троче прро҃кь. стх блвень гь҃ вь їслвь. ЄЎ
ѯ҃ѧ г҃ і҃а. наѵ ѯ҃ѧ г҃ ѧ҃. прподóбнаго ѻ҃ц҃а ншего
сампсона странно прнемца ЄЎ ѯ҃ѧ г҃ зз҃. прнесе
нїе мóщемь стыхъ мч҃нкь, кнра ѝїѡáнна ЄЎ
м҃ г҃ л҃д. стыхъ ѝвьсе хвалныхъ áпостóль пéт
ра ѝпáвла, наоу прó гл҃ д. выьсоу зéмлю ѝзы
де. стхнбсл повѣдоуютъ. ЄЎ їѡ г҃ зз҃. наѵ
м҃ г҃ зз҃. сьбóрь стыхъ ѝвьсе хвалнихъ áпостóль
в҃і. Є҃Ў ѯ҃ѧ г҃ з҃і ѝ҃ав҃і ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣
мц҃ь їоуліс ѝмáть днїн л҃а. дн҃ь ѝмáть уáсь
д҃і. áнощь і҃. стнхъ бесрéбрьникь ѝюдóтвор
ць кóзмн ѝдáмїáна. ЄЎ м҃ г҃ л҃д. положенїе
рнзѣ ѝпоáсоу прѣстыѧ бц҃е. Є҃Ў ѯ҃ѧ г҃ д. прпо
дóбнаго ѻ҃ц҃а нашего áндрéа крнтскаго. Є҃Ў ѯ҃ѧ г҃
к҃д. прподóбнаго ѻ҃ц҃а нашего áѳанáсїа áѳóнск
áго наоу ЄЎ ѯ҃ѧ г҃ к҃д. наѵ м҃ г҃ мг҃. стго велúко
мч҃нкá прокопїà. Є҃Ў м҃ г҃ л҃ѳ. сты велúко мч҃н
нце Ёѳїмнѧ. Є҃Ў ѯ҃ѧ г҃ л҃г. стго мч҃нкà кнрїкá
ѝоýлúты. Є҃Ў м҃ г҃ ѻг҃. стго сщáнно мч҃нка
áѳнногенá. ѝстыхъ ѻ҃цъ ѕго сьбóрá.

слóужба вьса вьѣпр҃ѣ н҃ цоу. стыѧ велúкѡ
мч҃нцн мáрїнны. Є҃Ў м҃ г҃ р҃д. стго ѝслáвна
го прорóка ѝлїѧ. ЄЎ ѯ҃ѧ г҃ дї. стыѧ
мáрїе магдáлнни. Є҃Ўлїе ѯ҃ѧ г҃ л҃д.
оўспéнїе стыѧ áнны мтре пр҃ѣстыѧ бц҃е.
ЄЎ ѯ҃ѧ г҃ л҃ѕ. стго велúко мч҃нка пáндéлеи
мóна. Є҃Ў їѡ г҃ нв. стго ѝпрáвднаго Є҃Ў
докнма. Є҃Ўлїе м҃ г҃ і҃г. ✣ ✣ ✣ ✣ ✣
мц҃ь áўгоўсть. ѝмáть днїн л҃а. дн҃ь ѝмá
ть часъ г҃і. áнощь а҃і. стыхъ ѕ мч҃нкь мá
кавéи. Є҃Ў м҃ г҃ л҃ѕ. прнесéнїе мóщемь ст
го прѣво мч҃нка стéфана. Є҃Ўлїе м҃ г҃ пѕ.
пр҃ѣѡбраженїе г҃а нб҃а ѝспса нашего їс҃а
наѵ прó гл҃ д. дáворь їермо стхъ твоѧ с
оýть нбса. Є҃Ў ѯ҃ѧ г҃ л҃е. наѵ Є҃Ў м҃ г҃ о.
оўспéнїе прѣстыѧ вл҃це нше бц҃е. ѝлоўрнн
прó гл҃ д. поменоу ѝме твое, стхъ слы
шн дъщи. Є҃Ў ѯ҃ѧ г҃ д. наѵ Є҃Ў м҃ нд. стго
мч҃нка дїѡмнда. ѝ прнесенїе нероýко тво
реннаго ѻбрáза г҃а нашего їс҃а. Є҃Ў ѯ҃ѧ г҃ мн.
стыхъ мч҃нка флóра ѝлаýра. Є҃Ў ѯ҃ѧ г҃ зг҃.
прнесéнїе мóщемь стго áпостóла вардоломéа
ѝ стго áпостола дїта. Є҃Ў м҃ г҃ ѧ҃і.
кновенїе ѵтныѧ глáвы їѡ кр҃тла. наоур
прó гл҃ д. вьзвеселúтсе прáведнцы.

208

стх. оу҃слы́шн бе гла҃. ЄЎ м҃ нз. на҃ѵр л҃ѧ г҃ кд҃
положе́нїе ѵ҃тснаго поа́са пр҃е́стые бц҃е. ЄЎ
к҃ѧ г҃ д҃. ко҃ вї҃ мь мц҃емь ⁘
ЄЎлїа҃ разли́чна нивьсѣ́коу потр҃е́бсу.
на҃о҃сще́нїе ма́слоу ЄЎ з҃. а҃ їѡ҃ г҃ дї҃. ЄЎ в҃.
к҃ѧ г҃ ѣд҃. ЄЎ г҃ м҃ г҃ лд҃ ѡ҃полѹ, ЄЎ д҃ л҃
г҃ кг҃. ЄЎ ѕ҃ їѡ҃ г҃ л҃ѳ, ЄЎ ѕ҃ к҃ѧ г҃ лг҃.
ЄЎ з҃ м҃ г҃ зї҃. а҃сѣ́ же́намь на҃о҃сще́нїе
ма́слоу. ЄЎ а҃, м҃ г҃ лд҃ ѡ҃полоу. ЄЎ в҃
л҃ г҃ кг҃. ЄЎ г҃ м҃ г҃ л҃. ЄЎ д҃ м҃ г҃ лв҃.
ЄЎ ѕ҃ л҃ г҃ ка҃. ЄЎ ѕ҃ к҃ѧ г҃ лѳ҃. ЄЎ з҃.
м҃ г҃ їѕ҃. наст҃е́нїе цр҃кви. ЄЎ їѡ҃ г҃ лз҃.
и҃ м҃ г҃ хз҃, ЄЎ па́метемь стыхь пр҃е́стѣн бц҃н
наоу҃ ЄЎ к҃ѧ г҃ д҃. на҃ѵ к҃ѧ г҃ нд҃. бесплѣ́тнн
мь. ЄЎ к҃ѧ г҃ на҃. м҃ г҃ ое҃. а҃постолѡмь.
ЄЎ м҃ г҃ лд҃. к҃ѧ г҃ н҃. пророкѡмь ЄЎ к҃ѧ г҃ дї҃.
м҃ г҃ ѕ҃. мѹ҃нникомь. ЄЎ м҃ лѕ҃ к҃ѧ г҃ л҃лд҃.
и҃ рѕ҃. їѡ҃ г҃ нв҃. мѹ҃нницамь же́намь ЄЎ м҃ г҃ зв҃
л҃ г҃ ка҃. стлемь ЄЎ м҃ г҃ аї҃ и҃їѡ҃ г҃ лє҃ и҃ лѕ҃.
пр҃е́подо́бнымь. ЄЎ м҃ г҃ ї҃ и҃ л҃г. и҃ к҃ѧ г҃ кд҃ и҃
нв҃, и҃ зз҃, и҃ м҃ г҃ зд҃. сщ҃е́нно мѹ҃нникомь, ЄЎ м҃
г҃ лд҃. и҃їѡ҃ г҃ нв҃. пр҃е́подо́бно мѹ҃нїкомь, ЄЎ
м҃ г҃ лн҃, и҃ к҃ѧ г҃ зд҃, вьсхїмѹ҃, и҃ноко́мь, ЄЎ м҃ г҃
лѳ҃ и҃ л҃г, и҃ л҃ г҃ лз҃, пр҃е́подо́бнимь же́намь, м҃
г҃ рд҃ м҃ г҃ лг҃. нідь и҃ме́щимь доу́хъ недоу́жнь

ЄЎ м҃ г҃ кн҃. и҃ѡ҃в҃. и҃ л҃ г҃ дї҃. заболѣ́щен҃.
ЄЎ к҃ѧ м҃ г҃ л҃. їѡ҃ г҃ гї҃. о҃недоугѹ́ющихъ же́нахъ
ЄЎ м҃ г҃ кѕ҃. и҃ л҃ г҃ ка҃. оу҃сы́пшимь. ЄЎ їѡ҃
г҃ еї҃. и҃ѕї҃ и҃ка҃ и҃кв҃ и҃кг҃. троу́са ра́ди҃. ЄЎ м҃ г҃
кз҃. завеждь҃ждїе ЄЎ л҃ г҃ на҃. о҃нашьствѣ́н
ЄЎзы́кь. ЄЎ л҃ г҃ на҃. о҃повѣ́дь цр҃емь. ЄЎ л҃
г҃ на҃. ѡ҃запалени. ЄЎ к҃ѧ г҃ ѯд҃. о҃ вьсѣ́комь про́
шенїи. ЄЎ к҃ѧ г҃ пн҃. на҃и҃сповѣ́данїе ѵ҃лкоу. ЄЎ
к҃ѧ г҃ он҃. на҃и҃сповѣ́дь же́намь. ЄЎ їѡ҃ г҃ кн҃. ст҃
ра́ха ра́ди҃. ЄЎ м҃ г҃ кз҃. и҃ к҃ѧ г҃ лз҃ ⁘ а҃сѣ́ ка́ко ѹ҃ѣ҃
тетсе тетра ЄЎльвелїе не науа́сѣхь м҃ надва҃
ѵа́са. на҃ г҃ и҃ѕ҃. л҃ та́кожде. к҃ѧ на҃ трн҃ ѵа́сы,
на҃ г҃ и҃ѕ҃ и҃ѳ҃ їѡ҃. на҃ г҃ и҃ѕ҃. невѣ́сь ЄЎлїѣ́сть.
ноу҃ до́стр҃тнаго ЄЎлїа҃а҃го. и҃ та́ко ѹ҃ѣтоуѣтсе
ѡ҃заѵе́ла до́кр҃та. и҃дежде ѡ҃бр҃ѣ́таешн ѵрь
вень кр҃ть ве́лнкь. ска́занїе ка́ко подо́баѣ҃ть
ѡ҃бр҃ѣ́тати повьсѣ҃ дн҃евна ЄЎлїа҃ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘

Гоне́же ре́ченотн и҃ ЄЎдн҃ного коегождо
ЄЎа҃нгелиста. повьсѣ҃ дн҃евнаа ЄЎа҃нгелїа
вьнѣ́же наче́ла и҃концн пи҃шоутсе. и҃ѵн҃
сла ѡ҃вьнѣ҃ поуннаема ѡ҃пр҃ѣваго и҃втора
го и҃прооуаа, блюдн. и҃ЄЎгда поискатн
тн и҃ ЄЎа҃нгелїѣ҃ дню. коѣ҃ оу҃бо не и҃лн пра
здьника.

попы́тан дн҃ь тъ҃вь҃е҃лн҃ и҃лн пра́здникь, наза́д
выни́хьже мѣ́стѣхь не҃ле вьсе́го лѣ́та, и҃праз
ни́цн вьмѣ́цнхь соу́ть. и҃е҃же у҃́нсло со҃бре́та
ешн ле́жоу҃ще҃е вьглавѝзнѣ пр҃ѣле́жоу҃щаго е҃ѵ҃
лїста, се́го по҃и҃цш. и҃вьнѹтрь вьса́ко ре́да того
е҃ѵ҃лїста, вьзачелѣхь пр҃ѣле́жоу҃щнхь со҃вынѣ.
е҃же и҃со҃бре́ть, безьсоу́мнѣнїа ѹ҃ѣтн. и҃долѣ
ко҃ пи҃са́ны дне того. и҃са́мь ко҃ поло́жи ѹ҃ѣто
маго. а҃ще́же гд҃ѣ и҃пр҃ѣстоу́пнтн е҃́сть, и҃тъı
пр҃ѣпн. и҃па́кы на́ѹ҃ны и҃де́же наѹ҃е́тн пи҃сано е҃.

прокїме́ны вьскр҃нн наоу҃́трнихь. вь҃не

гл҃а а҃. нн҃а вьскр҃н ѹгле́ть. стх спсн҃ме гн҃.
гл҃а в҃. вьста́нн гн҃ бе мо. стх гн҃ бе мон на҃
гл҃а г҃. рьцьте вь҃е҃зы́цѣ. стх вьспо́нте.
гл҃а д҃. вьскр҃нн гн҃ пом. стх бе оу҃́шима.
гл҃а е҃. вьскр҃н н гн҃ бе мо. стх и҃спове҃мсе.
гл҃а ѕ҃. гн҃ вьзднгнн сн҃, стх па́сы і҃на́ю,
гл҃а з҃. вьскр҃нн гн҃ бе мон стх и҃спове҃мсе,
гл҃а и҃. вьцр҃ї тсе гь вьве, стх хва́лн дн҃е,

сѹ҃́дъ гл҃овсо́мь і҃е҃ѵ҃лї́ямь вьскр҃нимь и҃а҃пл҃ѹ і҃е҃ѵ҃

со҃х	оу҃р	а҃пл҃ь	а҃р		со҃х	оу҃р	а҃пл҃ь	а҃р
гл҃а	а҃	а҃	а҃		гл҃а	з҃	и҃і	а҃
а҃	в҃	в҃	в҃		в҃	и҃	ѳі҃	в҃
в҃	г҃	г҃	г҃		г҃	ѳ	к҃і҃	г҃
г҃	д҃	д҃	д҃		д҃	і҃	к҃а҃	д҃
д҃	е҃	е҃	е҃		е҃	а҃і҃	к҃в҃	е҃
е҃	ѕ҃	ѕ҃	ѕ҃		ѕ҃	а҃	к҃г҃	ѕ҃
ѕ҃	з҃	з҃	з҃		з҃	в҃	к҃д҃	з҃
з҃	и҃	и҃	и҃		и҃	г҃	к҃е҃	и҃
и҃	ѳ	ѳ	ѳ		гл҃а	д҃	к҃ѕ҃	ѳ
гл҃а	і҃	і҃	і҃		в҃	е҃	к҃д҃	і҃
в҃	а҃і҃	а҃і҃	а҃і҃		г҃	ѕ҃	к҃и҃	а҃і҃
г҃	а҃	в҃і	в҃і		д҃	з҃	кѳ҃	в҃і
д҃	в҃	г҃і	г҃і		е҃	и҃	л҃	г҃і
е҃	г҃	д҃і	д҃і		ѕ҃	ѳ	л҃а҃	д҃і
ѕ҃	д҃	е҃і	е҃і		з҃	і҃	л҃г҃	е҃і
з҃	е҃	ѕ҃і	ѕ҃і		и҃	а҃і	л҃г҃	ѕ҃і
и҃	ѕ	з҃і	з҃і		гл҃а	а҃	л҃д	з҃і

дождѐ м҃ дождере́дь а҃пл҃ѹ і҃е҃ѵ҃лї́ямь а҃ргїн. оу҃рынн
ѹнаже е҃ѵ҃лїа дрьжн ре́домь, до҃е҃, и҃лк по҃. и҃тако
со҃бъходи́тсе вьсе годнцнок ѹ҃́сло, до҃не цвѣ́тне

в҃	в҃	г҃	г҃	д҃	д҃	е҃	е҃	ѕ҃	ѕ҃	❖	❖	❖
з҃	з҃	и҃	и҃	а҃	ѳ	в҃	і҃	г҃	а҃і҃	❖	❖	❖

Бъсе вѝдцъ ѝпр҃ѣ҃бл҃гомꙋ б҃ꙋ слáва ѝзв҃ѣщꙋю
дающемꙋ сѣврѣшити вьсáко дѣ́ло бл҃го.
Є҃же сѝмъ начѝнаемо томꙋ слáва ѝдрѣ
ва вьвѣ́сконьчнїе вѣ́кы а҃мѝнь ✣ ✣ ✣

Бл҃говолѝнїемь ѝже вътроѝцѝ слáвнмаго ба
áзъ х҃ꙋ рáбъ ї҃е҃рмонахъ мáрдарїе роꙋко
дѣ́лнсахъ сїá слóва сѡжелéза нмéди ѝпро
чаасьвѣ́лнкымь трꙋдомь ѝподвы́гѡмь.
сѣврѣшихъ сїю ст҃ꙋю дш҃е спсноꙋю кнѝгꙋ гла
мꙋю тетроі҃е҃ѵ́ль. мл҃юже ѽнїѐ ѝсьвьзрáстыѥ
ѝстáрїе. ѹ҃бтоꙋще ѝлн прѣпѝсоꙋюще. любвѐ
рáди х҃вѣ ѝспрáвлѧнте ѧнеклѣ́нните. Понѐже
непѝса дх҃ъ ст҃ы нн҃ѧгѣ́ль нъ роꙋка брѣ́нна ѝдх҃ъ
оꙋ́нѝлн сѡказанн ѝгрѣ́шнн. Тогдáже вьстоꙋнн
мь странамь сѡблáдающемоꙋ. вѐлнкомꙋ цáрꙋ тоꙋ
р҃комоꙋ соꙋлтань соꙋленманоꙋ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

Сѣврѣ́шившесѐ сїѐ ст҃ыѥ ѝбожьстáвнїе кнѝгы
прѝхрáмꙋ ст҃го вьзнéсенїа. Є҃же ѥ҃ мрѣ́кшнна
цр҃ква. выподькрѝлїѐ ꙋрѣ́нїѐ горы. вълѣ́то з҃о
крóꙋгъ слн҃цоꙋ. г҃ї. лоꙋ́ны. а҃. мс҃ца ѝюнїа
кд҃. днь. áзже сѡꙋ́ѣствомь сѡрéке рéкомїѐ дрина.

✣ ✣ ✣ ✣

✣ ✣ ✣

Слáва сѣврѣшителю б҃ꙋ нашемоꙋ вьвѣ́кы а҃мѝнь ✣

7
ГПБ
ЭТОТ
1562